

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力学习和科学的方法，每个人都能学好英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力学习和科学的方法，每个人都能学好英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 11 个章节

- 1. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000001
- 2. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000002
- 3. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000003
- 4. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000004
- 5. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000005
- 6. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000006
- 7. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000007
- 8. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000008
- 9. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000009

10. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000010

11. 年轻的童子军：一位西点军校中(the Young Scout The Story Of A West Point) 000011

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第1/11页

[-] [noʊt] : [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['tʃæptər] - [ænd; ənd]
Transcriber's Note : This book was originally printed with two Chapter XVIIIs and
转录员的 笔记 : 这 书 曾是 起初 打印 和 二 章 - 和
[tu:] ['tʃæptər] - ;
two Chapter XVIIIIs ;
二 章 - ;

转录者注：本书原版印刷时包含两个第十七章和两个第十八章；

[aɪ] [tʃoʊz] [nɑ:t][tu:; tə] [ri'hʌmbər] [ðə; ði] ['tʃæptərz] .
I chose not to renumber the chapters .
我 选择 不是 到 重新编号 这 章节 :

我选择不重新编号章节。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ri:dʒ-z] [kən'vi:niəns] .
A table of contents has been added for the reader's convenience .
一个 桌子 的 内容 有 到过 额外 为了 这 读者的 方便 :

为了方便读者，已添加目录。

[lu:'tenənt] ['dekər] ['smɑɪlɪŋli] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃt] [frend] .
Lieutenant Decker smilingly extended his hand to his astonished friend .
中尉 德克尔 微笑着 扩展 他的 手 到 他的 惊讶 朋友 :

德克尔中尉笑着向他惊讶的朋友伸出了手。

" [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt] ['i:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] , [bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] . " — [peɪdʒ]
" You did not expect either of us , but we are here all the same . " — Page
" 你 做过 不是 预计 任何一个 的 我们 , 但 我们 是 这里 全部 这 相同的 : " — 页
- .
184 .
- :

“你们没想到我们会来，但我们还是来了。”——第 184 页。

— [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] .
— The Young Scout .
— 这 年轻的 侦察 :

——《少年侦察兵》

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] .
THE YOUNG SCOUT .
这 年轻的 侦察 :

年轻的童子军。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [west] [pɔɪnt] [lu:'tenənt] .
The Story of a West Point Lieutenant .
这 故事 的 一个 西方 观点 中尉 :

一位西点军校中尉的故事。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] ,
By EDWARD S . ELLIS ,
经过 爱德华 S : 埃利斯 ,

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði][waɪldz] , "
Author of " Adrift in the Wilds , "
作者 的 " 漂流 在 这 荒野 , "

《荒野漂流》的作者

“ [ə; eɪ] [dʒɔ:nt] [θru:] [ˈdʒɑ:və] , ”
“ **A Jaunt Through Java** , ”
“ 一个 短途旅行 通过 Java , ”

“爪哇岛之旅”

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] , ”
“ **A Young Hero** , ”
“ 一个 年轻的 英雄 , ”

“一位年轻的英雄，

“ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ”
“ **etc** : , **etc** : ”
“ ETC : , ETC : ”

等等等等。

[nu:] [jɔ:k] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜ:t] , [ˈpʌblɪʃər] .
A . L . BURT , PUBLISHER :
一个 . L . 伯特 , 出版商 :

AL BURT，出版商。

[ˈkɑ:pirɪt] - , [baɪ] [ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜ:t] .
Copyright 1895 , by A . L . Burt :
版权 - , 经过 一个 . L . 伯特 :

版权所有 1895 年，作者 AL Burt。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskaʊt] .
THE YOUNG SCOUT :
这 年轻的 侦察 :

年轻的童子军。

[ˈkɑ:ntents] .
CONTENTS :
内容 :

内容。

[aɪ] . [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃæmpiən] . [wʌn]
I . THE YOUNG CHAMPION . 1
我 . 这 年轻的 冠军 . 1

一、年轻的冠军。1

[i:] .
II :
二 :

二、

[ə; eɪ] [wel] [ɜ:rnd] [rɪˈwɔ:rd] . -
A WELL EARNED REWARD . 10
一个 出色地 获得 报酬 . -

这是应得的奖励。10

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III :
三、 :

三、

[ˈdeɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] [er] . -
DANGER IN THE AIR . 20
危险 在 这 空气 . -

空中危险。20

[,aɪˈvi:] . [dʒeˈrɒni,məu] . -
IV . **GERONIMO** . **32**
第四 . 杰罗尼莫 . -

IV. 杰罗尼莫.32

[vi:] . ['kɑ:mpləments] [æt; ət] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ] . -
V . **COMPLIMENTS** **AT** **LONG** **RANGE** . **40**
V . 赞美 . 在 . 长的 . 范围 . -

五、远距离的赞美。40

[ˈvaɪ,ˈvi:] . [əˈpætʃɪ] ['kʌnɪŋ] . -
VI . **APACHE** **CUNNING** . **48**
六年级 . Apache . 狡猾 . -

六、阿帕奇人的狡诈。48

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] . -
A **SIGNAL** . **56**
一个 . 信号 . -

信号.56

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ænd; ənd] [seɪˈbɑ:lɒʊz] . -
MAROZ **AND** **CEBALLOS** . **64**
马罗兹 . 和 . 塞瓦略斯 . -

马罗兹和塞瓦略斯.64

[aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [ðə; ði] [skaʊt] . -
MENDEZ , **THE** **SCOUT** . **71**
门德斯 , 这 . 侦察 . -

门德斯，球探。71

[eks] . [ðə; ði] ['i:vzdrɑ:pər] . -
X . **THE** **EAVESDROPPER** . **78**
X . 这 . 偷听者 . -

X. 偷听者.78

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI .
十一 .

十一、

- [ænd; ənd][mənˈdez, ˈmɛndɛz] . -
CAVARHO **AND** **MENDEZ** . **85**
- . 和 . 门德斯 . -

卡瓦罗和门德斯.85

[ɛks,aɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [kɔ:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] . -
A CALL AND A REPLY . 92
一个 称呼 和 一个 回复 . -

一通电话和一次回复。92

[ˌɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] ['tru:pəz] . -
THE TROOPERS . 99
这 骑警 . -

骑警.99

[ˌɛks,ɑɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[ˈwertɪŋ] [fɔ:r; fər] ['deɪlaɪt] . -
WAITING FOR DAYLIGHT . 107
等待 为了 日光 . -

等待天亮。107

[ˈɛks'vi:] .
XV .
十五 .

十五、

[æn; ən] [ɪntə'rʌptɪd] [flaɪt] . -
AN INTERRUPTED FLIGHT . 115
一个 中断 航班 . -

航班中断。115

[ˌɛks'vi:'ɑɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] - [hoʊm] . -
THE RANCHMAN'S HOME . 122
这 - 家 . -

牧场主的家。122

[ˌɛks,vi:'ɑɪ'ɑɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['ʃædɔʊ] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] . -
THE SHADOW OF DANGER . 130
这 阴影 的 危险 . -

危险的阴影。130

[ˌɛks,vi:'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ə; eɪ] ['kru:əl] [bloʊ] . -
A CRUEL BLOW . 138
一个 残忍的 吹 . -

残酷的打击。138

[ˌɛksˌviː'ar'aɪ] .

XVII .
十七 .

十七、

“ [naʊ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] . ” -

“ **NOW FOR IT** . ” **145**
“ 现在 为了 它 . ” -

“现在就开始吧。”145

[ˌɛksˌviː'ar'aɪ'aɪ] .

XVIII .
十八 .

十八、

“ [siː] [dɪr] ！ ” -

“ **SEE DERE ！** ” **157**
“ 看 德雷 ！ ” -

“看这里！”157

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX .
十九 .

十九、

[æn; ən] [ə'pætʃɪ] ['sɪgnəl] . -

AN APACHE SIGNAL . **170**
一个 Apache 信号 . -

Apache Signal.170

[ˈɛks 'ɛks] .

XX .
xx .

XX.

[ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] . -

ON THE MOUNTAIN SIDE . **183**
在 这 山 边 . -

在山坡上。183

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [ɡɜrm] [ʌv; əv] [hɑrd] [ænd; ənd] [siːk] . -

A GAME OF HIDE AND SEEK . **202**
一个 游戏 的 隐藏 和 寻找 . -

捉迷藏游戏。202

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII .
二十二 .

二十二、

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'tiː] [miːn] ? -

WHAT DOES IT MEAN ? **211**
什么 做 它 意思是 ? -

这是什么意思？ 211

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII .
二十三 .

二十三、

[wʌt] [bɪfel] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] . -
WHAT BEFELL MAURICE FREEMAN . 221
什么 发生 莫里斯 弗里曼 . -

莫里斯·弗里曼遭遇了什么.221

[ˌɛksˈɛksˈaɪviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [riˈæləti] . -
THE REALITY . 231
这 现实 . -

现实情况.231

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV .
25 .

二十五、

[ə; eɪ] [remɪˈnɪsɪns] . -
A REMINISCENCE . 241
一个 怀旧 . -

回忆录.241

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[ə; eɪ] [səpˈpraɪz] [ɪnˈdiːd] . -
A SURPRISE INDEED . 252
一个 惊喜 的确 . -

真是令人惊讶。252

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[kənˈkluːʒ(ə)n] . - [[wʌn]]
CONCLUSION . 265 [1]
结论 . - [1]

结论.265[1]

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃæmpiən] .
THE YOUNG CHAMPION .
这 年轻的 冠军 .

年轻的冠军。

[wʌn] [wɔːrm] [ˈsʌmə] [ˌæftərˈnuːn] , [ə; eɪ][hæf][ˈdʌz(ə)n] [bɔɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði]
One warm summer afternoon , a half dozen boys on their way home from the
一 温暖的 夏天 下午 , 一个 一半 打 男孩们 在 他们的 方式 家 从 这
[ˈbɜːrkvɪl] [skuːl] ,
Burkville School ,
伯克维尔 学校 ,

一个温暖的夏日午后，六个男孩从伯克维尔学校放学回家，

[stɑ:pt] [tu:; tə] [rest] [ˈʌndə] [ðə; ði] [tri:z] ,
stopped to rest under the trees ,
停止 到 休息 在下面 这 树木 ,

停下来在树下休息，

[wɪtʃ] [əˈfɔ:d] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [feɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈhaɪweɪ] .
which afforded a grateful shade at the side of the dusty highway .
哪个 提供 一个 感激的 阴影 在 这 边 的 这 尘土飞扬 公路 .

在尘土飞扬的公路旁，它提供了一片令人欣慰的阴凉。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈtaɪəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ˈjʌŋstəz] [meɪ] [bi:; bi] ,
No matter how tired such a lot of youngsters may be ,
不 事情 如何 疲劳的 这样的 一个 很多 的 年轻人 可能 是 ,

无论这些年轻人多么疲惫，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ʃʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈbrɪmɪŋ] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstʃɪf] , [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [əˈlɜ:rt] [fɔ:r; fər] [ˈbɔɪstərəs] [əˈmju:zmənt] .
they are sure to be brimming over with mischief, and on the alert for boisterous amusement .
他们 是 当然 到 是 充满 超过 和 恶作剧 , 和 在 这 警报 为了 喧闹的 娱乐 .

他们肯定会充满恶作剧精神，时刻准备着制造喧闹的乐趣。

[tu:; tə] [ˈpɪktʃər] [ðem; ðəm] [ˈsi:tɪd] [ˈkwaɪət] , [ˈθɔ:tf(ə)] [ænd; ənd] [wel] [bɪˈheɪvd] [ɪz] [tu:; tə] [ˈpɪktʃər] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [si:n] .
To picture them seated quiet, thoughtful and well behaved is to picture what was never seen .
到 图片 他们 坐着 安静的 , 周到 和 出色地 表现 是 到 图片 什么 曾是 绝不 已见 .

想象他们安静地坐着，若有所思，举止得体，那便是我们从未见过的景象。

[noʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkɜ:rəns] [ɪz] [ɑ:n] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [ɔ:r] [wɪðɪn] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [ˈoʊldɪst] [ɪnˈhæbɪtənt] .
No such an occurrence is on record or within the memory of the “ oldest inhabitant .
不 这样的 一个 发生 是 在 记录 或者 之内 这 记忆 的 这 “ 最老 居民 .

没有任何记录或“最年长的居民”的记忆中发生过这样的事情。

” [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡru:p] [hu:] [rɪˈklaɪnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɡræs] [wʌz; wəz] [ˈlɪt(ə)] [ˈælmən] [ˈɡʊdwin] , [ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)]
” **Among the group who reclined on the grass was little Almon Goodwin, a cripple**
” 之中 这 团体 WHO 斜倚 在 这 草 曾是 小的 杏仁 古德温 , 一个 削弱
,
,
,
,

“躺在草地上的人群中，有一位名叫阿尔蒙·古德温的小残疾人。”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwɪðərd] [leg] ,
with a withered leg ,
和 一个 干枯 腿 ,

一条腿萎缩了，

[wɪtʃ] [kəmˈpeld] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [krʌtʃ] [ɪn] [ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈbɑ:d] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈæktɪv] [spɔ:rts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpleɪˌfeləʊz] .
the more active sports of his playfellows .
这 更多的 积极的 运动的 的 他的 玩伴们 .

这迫使他走路时需要拄拐杖，也使他无法参加伙伴们更活跃的运动。

[hɪz; ɪz] ['sʌni] [dispə'zi(ə)n], ['dʒi:niəl] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['ska:lərli] [ə'bɪləti] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] **His sunny disposition , genial nature and scholarly ability made him a favorite**
他的 阳光明媚 处置 , 和蔼可亲 自然 和 学术性的 能力 制成 他 一个 最喜欢的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] , **with the rest ,**
和 这 休息 ,

他开朗的性格、和蔼的性情和渊博的学识使他深受大家喜爱。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [glæd][tu:; tə]['feɪvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə][ək'sept] ['pleɪf(ə)l] [ə'nɔɪənsɪz] [æt; ət] **who were always glad to favor him and to accept playful annoyances at**
WHO 是 总是 高兴的 到 偏爱 他 和 到 接受 顽皮的 烦心事 在
[hɪz; ɪz][hændz] [[tu:'tu:]] **his hands [2]**
他的 双手 [2]

他们总是乐于宠爱他，并接受他带来的玩笑般的烦恼[2]

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kwɪkli] [ri'zentɪd] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɑ:sti] [jʊθs] . **which would have been quickly resented on the part of the other lusty youths .**
哪个 会 有 到过 迅速地 怨恨 在 这 部分 的 这 其他 好色的 青年 .
这肯定会引起其他好色青年的强烈不满。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] [bʌk] ['kenən] , [ə; eɪ] [nu:] ['pju:p(ə)l] , **The largest boy of the group was Buck Kennon , a new pupil ,**
这 最大 男生 的 这 团体 曾是 巴克 肯农 , 一个 新的 瞳孔 ,
这群男孩中个头最大的是新来的学生巴克·肯农。

[hu:z] [fəʊks][hæd; həd] ['leɪtli] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbər'hʊd] . **whose folks had lately removed to the neighborhood .**
谁 各位 有 最近 已移除 到 这 邻里 .
他们的父母最近搬到了这个社区。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['eldɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rti] , **He was two years older than the eldest of the party ,**
他 曾是 二 年 老 比 这 长子 的 这 派对 ,
他比党内年纪最大的人大两岁。

[ænd; ənd][ɪn] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['fəli] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] . **and in growth and appearance seemed to be fully sixteen years of age .**
和 在 生长 和 外貌 似乎 到 是 完全 十六 年 的 年龄 .
从身高体长和外貌上看，他似乎已经十六岁了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] , [kɔ:rs] , [oʊvər'berɪŋ] [læd] , [hu:] [wʌz; wəz] [fɪrd] [ænd; ənd] [dis'laɪkt] [baɪ] **He was a rough , coarse , overbearing lad , who was feared and disliked by**
他 曾是 一个 粗糙的 , 粗 , 霸道 小伙子 , WHO 曾是 害怕 和 不喜欢 经过
[ðə; ði] [rest] . **the rest .**
这 休息 .

他是一个粗鲁、蛮横、专横跋扈的年轻人，其他人都害怕他，讨厌他。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [hu:] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][hɪz; ɪz] ['tɪrənəs] [kən'dʌkt] , [hæd; həd] [bɪn] **Three of the boys , who resisted his tyrannous conduct , had been**
三 的 这 男孩们 , WHO 抵抗 他的 暴虐 执行 , 有 到过
['bi:tn] ['ɪntu:] [səb'mɪʃ(ə)n] , **beaten into submission ,**
被打败 进入 提交 ,

三名反抗他暴行的男孩被殴打致屈服。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [felt] [ðæt] [ə; eɪ][moʊst] [dɪsə'gri:əb(ə)] [ænd; ənd] [ʌn'welkəm] ['membər] [hæd; həd]
and every one felt that a most disagreeable and unwelcome member had
和 每一个 一 毛毡 那 一个 最多 令人不快的 和 不受欢迎 成员 有
[dʒɔɪnd][ðə; ði] [sku:l] .
joined the school .
加入 这 学校 .

每个人都觉得学校里多了一个令人讨厌、不受欢迎的新成员。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə][bi:; bi][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
They would have been glad to be rid of him ,
他们 会 有 到过 高兴的 到 是 摆脱 的 他 ,
[bʌt; bət][ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] ['laɪkli] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [dɪ'testɪd] ['kwɑ:lətɪz] .
他们巴不得赶紧摆脱他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] ['laɪkli] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [dɪ'testɪd] ['kwɑ:lətɪz] .
but there he was and likely to stay with all his detested qualities .
但 那里 他 曾是 和 可能 到 停留 和 全部 他的 令人厌恶的 品质 .
但他却在那里，而且很可能会留下来，带着他所有令人厌恶的特质。

[ðə; ði]['pɑ:rti][hæd; həd] [bɪn] [lɒlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,
The party had been lolling on the grass in the shade for some minutes ,
这 派对 有 到过 懒散 在 这 草 在 这 阴影 为了 一些 分钟 ,
他们一行人已经在树荫下的草地上懒洋洋地躺了好几分钟了。

[wen] [bʌk] [snætʃt] [ɔ:f] [ðə; ði][hæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪplɪd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [dæʃt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
when Buck snatched off the hat of the crippled boy and dashed off with it .
什么时候 巴克 抢夺 离开 这 帽子 的 这 残疾的 男生 和 虚线 离开 和 它 .
巴克一把抢过残疾男孩的帽子，叼着帽子飞奔而去。

[ˈælmən] [ˈhɒbəld] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [kʊd; kəd][nɑ:t][,oʊvər'teɪk][hɪz; ɪz]['pɜ:rsɪkju:tər] .
Almon hobbled after him , but of course could not overtake his persecutor .
杏仁 跛行 后 他 , 但 的 课程 可以 不是 超过 他的 迫害者 .
阿尔蒙一瘸一拐地跟在他身后，但当然无法追上追赶他的人。

“ [ðæt] ['ɪznt] [fer] ; [let][,em 'i:][hæv; həv][maɪ][hæt] , ” [kɔ:ld] ['ælmən] , [ˈhɔ:ltɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pər'su:t] ;
“ **That isn't fair ; let me have my hat ,** ” **called Almon , halting in his pursuit ;**
“ 那 不是 公平的 ; 让 我 有 我的 帽子 , ” 称为 杏仁 , 停止 在 他的 追逐 ;
“这不公平；把我的帽子还给我，”阿尔蒙喊道，同时停下了追赶的脚步；

“ [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm][wʌn] ['elsɪz] [hæt] ?
“ **why don't you take some one else's hat ?**
“ 为什么 不 你 拿 一些 一 其他人的 帽子 ?
你为什么 不戴别人的帽子呢？

“ [ðə; ði] ['bʊli] , ['si:ɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'su:d] , [naʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stoʊn] ,
“ **The bully , seeing he was not pursued , now picked up a stone ,**
“ 这 欺负 , 看到 他 曾是 不是 追击 , 现在 挑选 向上 一个 石头 ,
“那个恶霸见没人追赶他，就捡起了一块石头。”

[flʌŋ] [ðə; ði][hæt][ə'bɔ:ft][ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [dɪ'send] , [let][flaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] ,
flung the hat aloft and as it turned to descend , let fly with the stone ,
扔 这 帽子 高空 和 作为 它 转向 到 下降 , 让 飞 和 这 石头 ,
把帽子抛向高空，帽子转身落下时，他松开了手中的石头。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [soʊ] [wel] [ðæt] [aɪ 'ti:] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [kraʊn] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][dʒæɡɪd] [hoʊl]
which was aimed so well that it passed through the crown , leaving a jagged hole
哪个 曾是 旨在 所以 出色地 那 它 通过了 通过 这 王冠 , 离开 一个 锯齿状 洞
.
.
.
子弹射得非常准，穿过了牙冠，留下了一个锯齿状的孔。

[ðə; ði] ['oʊnər] ['krʊkɪd] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [reɪzd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

The owner crooked his arm and raised it to his face .
这 所有者 歪 他的 手臂 和 提高 它 到 他的 脸 .

主人弯曲手臂，举到脸前。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜ:ɹ; wər] [pʊr] [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['kraɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn]

His parents were poor and he could not help crying over the damage done

他的 父母 是 贫穷的 和 他 可以 不是 帮助 哭泣 超过 这 损害 完毕

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prɒ:pərti] . [[θri:]]

to his property . [3]

到 他的 财产 . [3]

他的父母很穷，看到自己的财产遭到破坏，他忍不住哭了起来。[3]

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ]['beɪbi] ! ” [kɔ:ld] [bʌk] ,

“ Oh , what a baby ! ” called Buck ,
“ 哦 , 什么 一个 婴儿 ! ” 称为 巴克 ,

“哦，好可爱的宝宝！”巴克喊道。

[ˈmeɪkɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [flɪŋ] [ðə; ði][hæt][ʌp] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [fɑ:t] ;

making ready to fling the hat up again for another shot ;
制作 准备好 到 一扔 这 帽子 向上 再次 为了 其他 射击 ;

准备再次抛起帽子，再拍一张照片；

“ [aɪ] - [s'pəʊz][jɔr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðæt]

“ I ' spose your mother will give you a whipping for not taking care of that

“ 我 - 假设 你的 母亲 将要 给 你 一个 鞭打 为了 不是 采取 关心 的 那

[pɜ:rti] [hed] [pi:s] .

purty head piece .

漂亮 头 片 .

“我猜你妈妈会因为你没好好爱惜你那漂亮的头饰而揍你一顿。”

“ [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hæt][kʊd; kəd] [li:v] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊli] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [dæft] ['fɔ:rwərd] ,

“ Before the hat could leave the hand of the bully , a boy dashed forward ,
“ 前 这 帽子 可以 离开 这 手 的 这 欺负 , 一个 男生 虚线 向前 ,

“帽子还没从恶霸手中脱下，一个男孩就冲了上前去。”

[snaetʃt] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['sɒbɪŋ] ['oʊnər] .

snatched it from his grasp , and returned it to the sobbing owner .
抢夺 它 从 他的 抓牢 , 和 返回 它 到 这 啜泣 所有者 .

她一把从他手中夺过东西，还给了哭泣的主人。

“ [bʌk] ['kenən] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [mi:n] ['kəʊəd] !

“ Buck Kennon , you are a mean coward !
“ 巴克 肯农 , 你 是 一个 意思是 懦夫 !

“巴克·肯农，你真是个卑鄙的懦夫！”

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][let][hɪm; ɪm][ə'loʊn][ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r][hæts] ?

Why don't you let him alone and take our hats ?
为什么 不 你 让 他 独自的 和 拿 我们的 帽子 ?

你为什么不放过他，把我们的帽子拿走呢？

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜ:ɹɪdʒ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒeɪmz] ['dekər] ,

“ The boy who had the courage to do this was James Decker ,
“ 这 男生 WHO 有 这 勇气 到 做 这 曾是 詹姆斯 德克尔 ,

“那个有勇气做这件事的男孩是詹姆斯·德克尔。”

[tu:] ['jɪrɜ] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bʊli] [ænd; ənd][ʌv; əv] [mʌt] ['slaitər] [freɪm] .

two years younger than the bully and of much slighter frame .
二 年 年轻 比 这 欺负 和 的 很多 略微 框架 .

比欺负人的那个人小两岁，体型也瘦小得多。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][best][ˈskɑːləɹ][ɪn][ˈskuːl][ænd; ənd][laɪkt][baɪ][ˈpleɪ,meɪts][ænd; ənd][ˈtiːtʃəɹ] .
He was the best scholar in school and liked by playmates and teacher .
他 曾是 这 最好的 学者 在 学校 和 喜欢 经过 玩伴 和 老师 .
他是学校里最优秀的学生，深受同学和老师的喜爱。

[ˈhævɪŋ][ˈhændɪd][ðə; ði][ˈpraːpərti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɪp(ə)] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][tɜːrnd][əˈbaʊt][ænd; ənd]
Having handed the property of the cripple to him , he turned about and
拥有 递交 这 财产 的 这 削弱 到 他 , 他 转向 关于 和
[kənˈfrʌntɪd][ðə; ði][bɪɡ][ləd] ,
confronted the big lad ,
面对 这 大的 小伙子 ,
他把残疾人的财物交给他之后，转身面对那个大个子。

[huː][stʊd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][əˈmeɪzd][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈderɪŋ] .
who stood a moment amazed at his daring .
WHO 站立 一个 片刻 惊叹 在 他的 大胆 .
他愣在那里，一时被他的胆识所震惊。

[ðə; ði][feɪs][ʌv; əv][blʌk][wʌz; wəz][ˈkrɪmz(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈæŋɡəɹ][ænd; ənd][ɔːl][sɔː][ðæt][ˈtrʌb(ə)] [wʌz; wəz]
The face of Buck was crimson with anger and all saw that trouble was
这 脸 的 巴克 曾是 赤红 和 愤怒 和 全部 锯 那 麻烦 曾是
[ɪmˈpendɪŋ] .
impending .
即将到来的 .
巴克的脸涨得通红，怒火中烧，所有人都看出麻烦即将到来。

“ [wʌt][ˈbɪznəs][ɪz][aɪˈtiː][ʌv; əv][jɔːrɪz] ? ” [hiː; hi][dɪˈmɑːndɪd] ;
“ **What business is it of yours ?** ” **he demanded ;**
“ 什么 商业 是 它 的 你的 ? ” 他 要求 ;
“这关你什么事？”他质问道；
“ [aɪl][duː][æz; əz][aɪ][pliːz][wɪˈðəʊt][ˈæskɪŋ][juː; jʊ][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
“ **I'll do as I please without asking you about it .**
“ 患病的 做 作为 我 请 没有 问 你 关于 它 .
“我会随心所欲，不会征求你的意见。”

[aɪl][tiːtʃ][juː; jʊ][ˈbetəɹ][ðæn; ðən][tuː; tə][ɪntəˈfɪr] .
I'll teach you better than to interfere .
患病的 教 你 更好的 比 到 干扰 .
我会让你明白，干涉他人是不可取的。

“ [hiː; hi][meɪd][ə; eɪ][snætʃ][æt; ət][ðə; ði][jʌŋ][ˈtʃæmpiːənz][hæt] ,
“ **He made a snatch at the young champion's hat ,**
“ 他 制成 一个 抢夺 在 这 年轻的 冠军的 帽子 ,
他一把抢过这位年轻冠军的帽子，

[bʌt; bət][dʒeɪmz][dɑːdʒd][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈtwɪŋklɪŋ][snætʃt][ɔːf][ðæt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈseɪlənt] .
but James dodged and in a twinkling snatched off that of his assailant .
但 詹姆斯 躲避 和 在 一个 闪烁 抢夺 离开 那 的 他的 袭击者 .
但詹姆斯躲开了，眨眼间就从袭击者手中夺走了武器。

[dʒeɪmz][wʌz; wəz][mʌtʃ][mɔːr][ˈæktɪv][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈbʌlki][pəɹˈsuːəɹ] , [ænd; ənd] , [ˈdæʃɪŋ][ə; eɪ][fjuː]
James was much more active than his bulky pursuer , and , dashing a few
詹姆斯 曾是 很多 更多的 积极的 比 他的 笨重 追击者 , 和 , 帅气 一个 很少
[rɑːdz] , [ˈsʌd(ə)nli][stɑːpt] ,
rods , suddenly stopped ,
杆 , 突然 停止 ,
詹姆斯比他那魁梧的追赶者要活跃得多，他挥舞了几根棍子后，突然停了下来。

[flʌŋ][ðə; ði][ˈhænsəm][hæt][ɪn][er] ,
flung the handsome hat in air ,
扔 这 英俊的 帽子 在 空气 ,
她把那顶漂亮的帽子抛向空中，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)] - [ʃɑ:t] [hə:ld] [ə; eɪ][stoʊn] [kli:n] [θru:]
and then with the accuracy of a rifle - shot hurled a stone clean through
和 然后 和 这 准确性 的 一个 步枪 - 射击 投掷 一个 石头 干净的 通过
[aɪ 'ti:] .
it .
它 :

然后，他像步枪射击一样精准地将一块石头扔了过去。

“ [ðer; ðər] !
“ There !
“ 那里 !

“那里!

“ [hi:; hi] [sed] , “ [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] .
“ he said , “ see how you like it yourself .
“ 他 说 , “ 看 如何 你 喜欢 它 你自己 .

他说：“你自己试试看吧。”

“ [ðə; ði] [ʌðər] [bɔɪz] [læft] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊli] [bɔɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
“ The other boys laughed in their delight , and the bully boiled with rage .
“ 这 其他 男孩们 笑了 在 他们的 喜 , 和 这 欺负 煮沸 和 愤怒 .

其他男孩都高兴地大笑起来，而那个恶霸则怒火中烧。

[hi:; hi] ['nevər] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [[fɔ:r]]
He never had had the [4]
他 绝不 有 有 这 [4]

他从未有过[4]

[teɪblz] [tɜ:rnd] [soʊ] [kəm'pli:tli] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
tables turned so completely upon him .
表格 转向 所以 完全地 之上 他 .

形势完全逆转，对他来说真是太不利了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ɪn'dʊərəns] .
It was exasperating beyond endurance .
它 曾是 可气 超过 耐力 .

简直令人无法忍受。

[laɪk] [ə; eɪ][mæd] [bʊl] , [hi:; hi] [rʌʃt] [ə'pɑ:n] [jʌŋ] ['dekər] , [hɪz; ɪz] [fɪsts] [klentʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Like a mad bull , he rushed upon young Decker , his fists clenched and his
喜欢 一个 疯狂的 公牛 , 他 匆忙 之上 年轻的 德克尔 , 他的 拳头 紧握 和 他的
[aɪz] ['glerɪŋ] .
eyes glaring .
眼睛 刺眼 .

他像一头疯牛一样冲向年轻的德克尔，紧握双拳，怒目而视。

[hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [ɔ:'deɪʃəs] ['jʌŋstər] [ə; eɪ]['les(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'membər] [ɔ:l]
He meant to teach the audacious youngster a lesson that he would remember all
他 意思是 到 教 这 大胆的 青少年 一个 课 那 他 会 记住 全部
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 :

他想给这个胆大妄为的年轻人一个终生难忘的教训。

[dʒeɪmz][wʌz; wəz] [θru:] ['rʌŋɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
James was through running away from his enemy .
詹姆斯 曾是 通过 跑步 离开 从 他的 敌人 .

詹姆斯厌倦了逃避敌人。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dɑːdʒd] [ænd; ənd] [ɪˈluːdɪd] [hɪm; ɪm] , [ɔːr][ˈsped] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [ænd; ənd]
He might have dodged and eluded him , or sped down the highway and
他 可能 有 躲避 和 躲避 他 , 或者 加速 向下 这 公路 和
[ɪˈskeɪpt] [hɪm; ɪm] [ɔːltəˈgeðər] ,
escaped him altogether ,
逃脱 他 共 ,
他或许躲开了, 或许沿着高速公路飞驰而去, 彻底摆脱了他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbʊli] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [rɪˈvendʒ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkrɪp(ə)] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk]
but the bully would take his revenge upon the cripple , for it was just like
但 这 欺负 会 拿 他的 复仇 之上 这 削弱 , 为了 它 曾是 只是 喜欢
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

但恶霸一定会对残疾人进行报复, 因为这很符合他的性格。
[brɪˈsaɪdʒ] , [ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [suːˈpreməsi] , [mʌst; məst] [kʌm] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] ,
Besides , a fight for the supremacy , must come sooner or later ,
除了 , 一个 斗争 为了 这 霸权 , 必须 来 很快 或者 之后 ,
此外, 争夺霸权的斗争迟早会发生。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌm] [naʊ] .
and it might as well come now .
和 它 可能 作为 出色地 来 现在 :
或许现在就该发生了。

[soʊ] [ˈdekər] [breɪst] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] [[ɑːk] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz][əˈpɑːn]
So Decker braced himself for the shock , and , when the big fellow was upon
所以 德克尔 支撑 他自己 为了 这 震惊 , 和 , 什么时候 这 大的 同伴 曾是 之上
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
于是德克尔做好了迎接冲击的准备, 当那个大块头扑向他时,

[hiː; hi] [strʌk] [hɪm; ɪm] [twɪs] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [dəˈrektli; daˈrektli][ɪn][ðə; ði]
he struck him twice quickly and with all his strength , directly in the
他 击 他 两次 迅速地 和 和 全部 他的 力量 , 直接地 在 这
[feɪs] .
face .
脸 :

他迅速而有力地打了对方两拳, 正中他的面部。
[ðə; ði] [[ɑːk] , [meɪd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [baɪ][ðə; ði][moʊˈmentəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑːdi] ,
The shock , made the greater by the momentum of his own body ,
这 震惊 , 制成 这 更大的 经过 这 势头 的 他的 自己的 身体 ,
冲击力, 加上自身身体的惯性, 加剧了这种冲击。

[sent] [bʌk] [ˈstægərɪŋ] [ˈbækwəd] [ænd; ənd][ɔːlmoʊst][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
sent Buck staggering backward and almost upon his back .
发送 巴克 令人震惊 落后 和 几乎 之上 他的 后退 :
巴克被击退, 踉跄后退, 几乎仰面摔倒在地。

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [wʌn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
The blow was a fierce one for a boy ,
这 吹 曾是 一个 凶猛的 一 为了 一个 男生 ,
对于一个男孩来说, 这是一次沉重的打击。

[ænd; ənd][bɪɡ][æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbʊli] [hiː; hi][kʊd; kəd][naːt][help] [ˈhaʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
and big as was the bully he could not help howling with pain .
和 大的 作为 曾是 这 欺负 他 可以 不是 帮助 嚎叫 和 疼痛 :
尽管那个恶霸身材高大, 但他还是忍不住痛苦地嚎叫起来。

[hi:; hi] [sta:pt] ,
He stopped ,
他 停止 ,

他停了下来，

[pʊt][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ə'fɔr] [hɪm'self] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] [ɑ:n]
put his hands to his face as if to assure himself that it was still on
放 他的 双手 到 他的 脸 作为 如果 到 保证 他自己 那 它 曾是 仍然 在
[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
his shoulders ,
他的 肩膀 ,

他双手捂住脸，仿佛要确认那东西仍然在他的肩膀上。

[waɪl] ['dekər] , [ku:l] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [θrʌst] ['fɔ:rwərd] , [hɪz; ɪz][fɪsts] ['redi] ,
while Decker , cool and collected , with one foot thrust forward , his fists ready ,
尽管 德克尔 , 凉爽的 和 集 , 和 一 脚 推力 向前 , 他的 拳头 准备好 ,
而德克尔则冷静沉着，一只脚向前迈出，双拳紧握。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [peɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['flæʃɪŋ] , [ə'veɪtɪd] [ðə; ði][nekst]['ɑ:nset] .
his face pale and his eyes flashing , awaited the next onset .
他的 脸 苍白 和 他的 眼睛 闪烁 , 等待中 这 下一个 发病 .
他脸色苍白，眼神闪烁，等待着下一次发作。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['kaʊəd] !
“ You are a coward !
“ 你 是 一个 懦夫 !

你是个懦夫！

“ [hi:; hi] [kɔ:ld] ; “ [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hɪr] [ʌv; əv][jʊr; jər][saɪz] , [ju:; jʊ] [wʊd] [rʌn] [laɪk][ə; eɪ]
“ he called ; “ if there was a boy here of your size , you would run like a
“ 他 称为 ; “ 如果 那里 曾是 一个 男生 这里 的 你的 尺寸 , 你 会 跑步 喜欢 一个
[ræbɪt] ,
rabbit ,
兔子 ,

他喊道：“如果这里有个和你一样大的男孩，你跑起来就像兔子一样快。”

[bʌt; bət][aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
but I'm not afraid of you .
但 我是 不是 害怕的 的 你 .

但我并不怕你。

“ [ðə; ði] ['fjʊəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊli] [wʌz; wəz] ['greɪtər] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,
“ The fury of the bully was greater , if possible , than before ,
“ 这 愤怒 的 这 欺负 曾是 更大的 , 如果 可能的 , 比 前 ,
“恶霸的怒火比以前更加猛烈了，甚至可能更甚。”

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
but he had been taught a lesson .
但 他 有 到过 教授 一个 课 .

但他吸取了教训。

[hi:; hi] [[faɪv]]
He [5]
他 [5]

他[5]

[naʊ] [ə'prəʊtʃt] [mɔ:r] ['werəli] ,
now approached more warily ,
现在 接近 更多的 谨慎地 ,

现在态度更加谨慎了，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zɔ:lɪv] [ðæt][hi;; hi] [wʊd] [ˈhæməɹ] [ðɪs] [ɔ:'deɪʃəs] [ˈtʃæmpiən] [tɪl][hi;; hi]
but with the resolve that he would hammer this audacious champion till he
但 和 这 解决 那 他 会 锤 这 大胆的 冠军 直到 他
['kudnt] [stænd] .
couldn't stand .
不能 站立 .

但他下定决心要把这个胆大妄为的冠军打得站都站不起来。

“ [ˈdekər] , [du:] [ju;; jʊ][wɑ:nt][em 'i:][tu;; tə][help][ju;; jʊ] ? ” [kɔ:ld] [ˈælmən] [ˈgʊdwin] , [ˈhɒbəliŋ] [ə; eɪ] [fju:]
“ **Decker , do you want me to help you ?** ” **called Almon Goodwin , hobbling a few**
“ 德克尔 , 做 你 想 我 到 帮助 你 ? ” 称为 杏仁 古德温 , 跛行 一个 很少
[steps] [ˈfɔ:rwəd] ;
steps forward ;
步骤 向前 ;
“德克尔, 需要我帮忙吗?”阿尔蒙·古德温一边说着, 一边一瘸一拐地向前走了几步;

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [him; ɪm][wʌn] [wæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [krʌt]] . ”
“ **I can give him one whack with my crutch** . ”
“ 我 能 给 他 一 猛击 和 我的 拐杖 . ”
“我可以用拐杖打他一下。”

“ [noʊ] ; [ki:p] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][dəʊnt] [ˈbɑ:ðər] [em 'i:] , ” [rɪˈplaɪd] [dʒeɪmz] ,
“ **No ; keep out of the way and don't bother me ,** ” **replied James ,**
“ 不 ; 保持 出去 的 这 方式 和 不 打扰 我 , ” 回复 詹姆斯 ,
“不, 别碍事, 也别烦我。”詹姆斯回答道。

[ˈnevər] [wʌns] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] ; “ [aɪm][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][him; ɪm] .
never once removing his eyes from his assailant ; “ **I'm not afraid of him** .
绝不 一次 移除 他的 眼睛 从 他的 袭击者 ; “ 我是 不是 害怕的 的 他 .
他始终没有将目光从袭击者身上移开; “我不怕他。”

“ [aɪz] [ˈglerɪŋ] , [ˈnɒstrəlz] [snɔ:tɪŋ] , [bʌk] [ˈkenən] [brɪˈgæn] [ˈsləʊli] [ˈsɜ:rkliŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [læd] ,
“ **Eyes glaring , nostrils snorting , Buck Kennon began slowly circling around the lad ,**
“ 眼睛 刺眼 , 鼻孔 吸鼻 , 巴克 肯农 开始 缓慢地 盘旋 大约 这 小伙子 ,
“巴克·肯农怒目圆睁, 鼻孔喷着鼻息, 开始慢慢地绕着那个男孩转圈。”

[ˈləkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu;; tə] [li:p] [əˈpɑ:n][him; ɪm] [ʌnəˈweɪz] ; [bʌt; bət][dʒeɪmz][wʌz; wəz][əˈlɜ:rt] .
looking for a chance to leap upon him unawares ; but James was alert .
寻找 为了 一个 机会 到 飞跃 之上 他 不知情 ; 但 詹姆斯 曾是 警报 .
他想找机会偷袭他; 但詹姆斯很警觉。

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [soʊ][æz; əz][tu;; tə] [kənˈfrʌnt] [him; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ɪnˈtend] [tu;; tə]
He turned so as to confront him all the time , and did not intend to
他 转向 所以 作为 到 面对 他 全部 这 时间 , 和 做过 不是 打算 到
[bi;; bi] [sərˈpraɪzd] .
be surprised .
是 惊讶 .

他时刻准备着与他对峙, 并不打算被他吓一跳。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈbʊli] [lʌndʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
Suddenly the bully lunged forward .
突然 这 欺负 猛扑 向前 .
突然, 恶霸猛地扑了过来。

[dʒeɪmz][met][him; ɪm][æz; əz] [brɪˈfɔ:r] ,
James met him as before ,
詹姆斯 遇见 他 作为 前 ,
詹姆斯像以前一样见到了他。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] [sens] [bʌk] [wʌz; wəz] [breɪst] [əˈgenst] [ðə; ði] [rɪˈsep](ə)n] [wɪt] [əˈweɪtɪd] [him; ɪm] .
but in one sense Buck was braced against the reception which awaited him .
但 在 一 感觉 巴克 曾是 支撑 反对 这 接待 哪个 等待中 他 .
但从某种意义上说, 巴克已经做好了迎接即将到来的待遇的准备。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wɒd] [biː; bi] [strʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊz] [ðæt] [ˈlændɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɜːr; wər]
He knew he would be struck and the blows that landed in his face were
他 知道 他 会 是 击 和 这 打击 那 登陆 在 他的 脸 是
[æz; əz] [sɪˈvɪr] [æz; əz] [brɪfɔːr] ,
as severe as before ,
作为 严重 作为 前 ,
他知道自己会挨打，而打在他脸上的拳头也和以前一样狠毒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [tʃek] [hɪm; ɪm] .
but they did not check him .
但 他们 做过 不是 查看 他 .
但他们没有对他进行检查。

[hiː; hi] [ˈplau] [əˈhed] ,
He plowed ahead ,
他 犁过的 前方 ,
他勇往直前，

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈdekər] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][ɔːf][ðə; ði] [ˈlætər] [rɪˈtælieɪtɪd] [ˈsevrəl]
and while Decker was trying to fight him off the latter retaliated several
和 尽管 德克尔 曾是 尝试 到 斗争 他 离开 这 后者 报复 一些
[taɪmz][ænd; ənd] [ðen] [kɪntʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
times and then clinched with him .
时代 和 然后 锁定 和 他 .
当德克尔试图反击时，后者多次还击，然后与他扭打在一起。

[bʌk] [wʌz; wəz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [mɔːr] [ˈjuːθfl] [ænˈtæɡənɪst] , [ænd; ənd] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði]
Buck was stronger than his more youthful antagonist , and despite the
巴克 曾是 更强 比 他的 更多的 青春 反派 , 和 尽管 这
[ˈstrenjuəs] [ɪɡˈzɜːrʃn] [ʌv; əv] [ˈdekər] ,
strenuous exertion of Decker ,
费力的 用力 的 德克尔 ,
巴克比他年轻的对手更强壮，尽管德克尔竭尽全力，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbʊli] [ɑːn][tɑːp] .
he went down on his back , with the bully on top .
他 去 向下 在 他的 后退 , 和 这 欺负 在 顶部 .
他仰面摔倒在地，恶霸压在他身上。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ˈdekər] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ðeɪ] [went] ,
In a flash Decker turned him , and over and over they went ,
在 一个 闪光 德克尔 转向 他 , 和 超过 和 超过 他们 去 ,
德克尔瞬间把他转了过来，他们就这样一遍又一遍地重复着。

[ˈfɑɪtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][waɪld][kæts] .
fighting like a couple of wild cats .
斗争 喜欢 一个 夫妻 的 荒野 猫 .
像两只野猫一样打架。

[ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪz] [ɑːr; ər][ðæt] , [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkwɪknəs] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [ˈdekər] ,
The probabilities are that , despite the courage and quickness of James Decker ,
这 概率 是 那 , 尽管 这 勇气 和 速度 的 詹姆斯 德克尔 ,
尽管詹姆斯·德克尔勇气十足、反应敏捷，但可能性仍然很大。

[hiː; hi] [wɒd] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ˈsekənd] [best][ɪn][ðə; ði] [ˈfjʊriəs] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
he would have come out second best in the furious struggle .
他 会 有 来 出去 第二 最好的 在 这 狂怒 斗争 .
在激烈的竞争中，他注定要屈居第二。

[kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [[sɪks]]
Could he have been able to hold his feet and prevent [6]
可以 他 有 到过 有能力的 到 抓住 他的 脚 和 防止 [6]
他本可以控制住自己的双脚并阻止[6]

[hɪz; ɪz][fəʊ][frʌm; frəm][ˈkloʊzɪŋ][ɪn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪˈfiːtɪd] [hɪm; ɪm] ,
his foe from closing in , he would have defeated him ,
他的 敌人 从 结束 在 , 他 会 有 战败 他 ,
如果他能阻止敌人逼近, 他就能击败敌人。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈkɑːntest][ʌv; əv] [bruːt] [streŋθ] [hiː; hi][mʌst; məst] [səˈklʌm] .
but when it became a contest of brute strength he must succumb .
但 什么时候 它 成为 一个 竞赛 的 蛮力 力量 他 必须 屈服 .
但当这场较量演变成力量的较量时, 他必败无疑。

[ˈfɔːrtʃənətli] [æt; ət] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs] ,
Fortunately at this crisis ,
幸运的是 在 这 危机 ,
幸运的是, 在这场危机中,

[ə; eɪ] [ˈnuːklʌmə] [əˈpɪəd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [ˈstreɪtweɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
a newcomer appeared on the scene and proceeded straightway to take a
一个 新人 出现 在 这 场景 和 继续 立刻 到 拿 一个
[dɪˈsaɪsɪv] [pɑːrt][ɪn][aɪ ˈtiː] .
decisive part in it .
决定性 部分 在 它 .
一位新人出现, 并立即在事件中发挥了决定性作用。

[ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɔːrtli] , [ˈmɪd(ə)] - [eɪdʒd][ˈdʒent(ə)lmən] , [ˈmɪstər] . [ˈeldʒɪn] [ˈwɪləd] , [ðə; ði]
The individual was a portly , middle - aged gentleman , Mr . Elgin Willard , the
这 个人 曾是 一个 肥胖的 , 中间 - 老年人 绅士 , 先生 . 埃尔金 威拉德 , 这
[moʊst] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈsɪtɪzn] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .
most prominent citizen in the neighborhood .
最多 著名的 公民 在 这 邻里 .
此人是一位体态丰腴的中年绅士, 名叫埃尔金·威拉德先生, 是附近最有名望的居民。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈleɪtli] [bɪn] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋgrəs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl] ,
He had lately been elected to congress , and was taking a stroll ,
他 有 最近 到过 当选 到 国会 , 和 曾是 采取 一个 漫步 ,
他最近当选为国会议员, 当时正在散步。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,
when he came upon the group of boys ,
什么时候 他 来了 之上 这 团体 的 男孩们 ,
当他遇到这群男孩时,

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪˈntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈnoʊtɪs] [hɪm; ɪm] ,
all of whom were so interested in the fight that they did not notice him ,
全部 的 谁 是 所以 感兴趣的 在 这 斗争 那 他们 做过 不是 注意 他 ,
他们都太关注这场打斗了, 以至于没有注意到他。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [meɪd] [noʊn] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [wʌt] [ˈlɪtərəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈmænər] .
until he made known his presence in what literally was a striking manner .
直到 他 制成 已知 他的 在场 在 什么 字面上地 曾是 一个 引人注目 方式 .
直到他以一种引人注目的方式现身。

[ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] [ˈɔːlweɪz] [ˈkæɪrɪd] [hɪz; ɪz][ɡoʊld] - [ˈhedɪd] [keɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Mr . Willard always carried his gold - headed cane with him .
先生 . 威拉德 总是 携带 他的 金子 - 标题 甘蔗 和 他 .
威拉德先生总是随身带着他的金头手杖。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ədˈmaɪərɪŋ] [kənˈstɪtuənts] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri]
It was a present from his admiring constituents and he was very
它 曾是 一个 展示 从 他的 钦佩 成分 和 他 曾是 非常
[praʊd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
proud of it .
自豪的 的 它 .
这是他仰慕他的选民送给他的礼物, 他为此感到非常自豪。

[aɪˈti:] [pli:zd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪˈti:] [pli:zd] [hɪm; ɪm] , [tu:; tə] [teɪk] [aɪˈti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə]
It pleased them , and it pleased him , to take it with him to
它 高兴 他们 , 和 它 高兴 他 , 到 拿 它 和 他 到
[tʃɜ:rtʃ] ,
church ,
教会 ,

他们很高兴，他也很高兴，因为他可以把它带到教堂去。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [werˈevər] [hi:; hi] [went] .
to his office and wherever he went .
到 他的 办公室 和 无论 他 去 .

去他的办公室，以及他去的任何地方。

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðæt] [bʌk] [ˈkenən] [baɪ] [fɪr] [streŋθ] [hæd; həd] [ˈtwɪstɪd] [dʒeɪmz]
He arrived at the moment that Buck Kennon by sheer strength had twisted James
他 到达的 在 这 片刻 那 巴克 肯农 经过 透明 力量 有 扭曲 詹姆斯
[ˈdekər] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪmˈself] [ˈoʊvər][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
Decker off his breast and swung himself over upon him .
德克尔 离开 他的 胸部 和 摇摆 他自己 超过 之上 他 .

他赶到时，巴克·肯农凭借一己之力将詹姆斯·德克尔从胸口甩了下来，然后翻身压在了他身上。

[ˈdekər] [held] [hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] [æz; əz] [klaʊz] [daʊn] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
Decker held his assailant as close down as he could ,
德克尔 握住 他的 袭击者 作为 关闭 向下 作为 他 可以 ,

德克尔尽可能地将袭击者逼近。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [eksɪˈkju:ʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [bʌk] [wʌz; wəz] [ˈsævɪdʒ]
so as to prevent his doing too much execution , but Buck was savage
所以 作为 到 防止 他的 正在做 也 很多 执行 , 但 巴克 曾是 野蛮的
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ˈmætərz] .
and was forcing matters .
和 曾是 强制 事情 .

为了防止他过度处决，但巴克心狠手辣，一意孤行。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] [hu:] [groʊ] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [tu:]
He was one of those boys who grow so fast that their clothing is always too
他 曾是 一 的 那些 男孩们 WHO 生长 所以 快速地 那 他们的 衣服 是 总是 也
[taɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
tight for them ,
紧的 为了 他们 ,

他属于那种长得特别快的男孩，衣服总是太紧。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [prɪˈkju:liərli] [ɪkˈspoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [əˈtæk] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [meɪd] [ɪn]
so he was peculiarly exposed to the new attack that was now made in
所以 他 曾是 奇特地 裸露 到 这 新的 攻击 那 曾是 现在 制成 在
[ˈhɜ:rəkeɪn] [ˈfæʃ(ə)n] .
hurricane fashion .
飓风 时尚 .

因此，他特别容易受到这种以飓风方式发起的全新攻击。

“ [bles] [ˌemˈi:] !
“ **Bless me !**
” 保佑 我 !

“保佑我！ ”

[ðɪs] [ɪz] [ˈʃeɪmfl] !
this is shameful !
这 是 可耻 !

这太可耻了！

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] [straɪdɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ; “ [tuː] [bɔɪz] [ˈfaɪtɪŋ] ,
” **exclaimed Mr . Willard striding forward ; “ two boys fighting ,**
“ 惊呼 先生 : 威拉德 大步走 向前 ; “ 二 男孩们 斗争 ,
“威尔德先生大步走上前，大声说道：‘两个男孩在打架！’ ”

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [twais] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] !
and one of them twice as big as the other !
和 一 的 他们 两次 作为 大的 作为 这 其他 !
其中一具比另一具大两倍！

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsevn̩]
He will [7]
他 将要 [7]
他将[7]

[biːt] [ðə; ðɪ][laɪf] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] !
beat the life out of the little fellow !
打 这 生活 出去 的 这 小的 同伴 !
把这小家伙揍得半死！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌpraɪˈvɪden](ə)l] [ðæt] [aɪ] [əˈraɪvd] [wen] [aɪ][dɪd] !
It was providential that I arrived when I did !
它 曾是 天意 那 我 到达的 什么时候 我 做过 !
我当时到达真是太幸运了！

[ðər; ðər] !
There !
那里 !
那里！

” [ðə; ðɪ] [ˌʌpˈlɪftɪd] [keɪn] [wɪzd] [θruː] [ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wæk] [laɪk]
” **The uplifted cane whizzed through the air and came down with a whack like**
” 这 提升 甘蔗 嗖嗖 通过 这 空气 和 来了 向下 和 一个 猛击 喜欢
[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪər] [ˈkrækər] .
the report of a fire cracker .
这 报告 的 一个 火 饼干 .
“高高举起的手杖在空中飞驰，然后重重地落下，发出像鞭炮一样的砰的一声。

[aɪ ˈtiː][ˈləndɪd] [wer] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] , [ænd; ənd] [bʌk] [ˈkenən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][peɪn]
It landed where it was intended , and Buck Kennon , with a yell of pain
它 登陆 在哪里 它 曾是 故意的 , 和 巴克 肯农 , 和 一个 叫喊 的 疼痛
,
!
,
它落在了预定的位置，巴克·肯农痛苦地大叫了一声。

[liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈvɪɡərəsli] [ˈrʌbɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwuːndɪd] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
leaped to his feet , vigorously rubbing the wounded portion of his body ,
跳跃 到 他的 脚 , 大力 擦 这 受伤 部分 的 他的 身体 ,
他猛地站起身，用力揉搓着身上的伤口。

[kɔːt] [ʌp][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [stɪl] [ɪnˈsɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
caught up his hat and still insisting in a loud voice that he had been killed ,
捕捉 向上 他的 帽子 和 仍然 坚持 在 一个 大声 嗓音 那 他 有 到过 被杀 ,
他抓起帽子，仍然大声坚持说自己已经被杀了。

[ˈdɪsəˈpɪrd] [daʊn] [ðə; ðɪ][roud] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] .
disappeared down the road in a cloud of dust .
消失 向下 这 路 在 一个 云 的 灰尘 .
消失在路边扬起一阵尘土中。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)] ['mɪstər] . ['wɪləd] [tɜ:rnd] [ə'pɑ:n]
Now that he was out of the way , the Honorable Mr . Willard turned upon
现在 那 他 曾是 出去 的 这 方式 , 这 尊敬的 先生 : 威拉德 转向 之上
[jʌŋ] ['dekər] ,
young Decker ,
年轻的 德克尔 ,

既然他已经离开了, 尊敬的威拉德先生便把目光转向了年轻的德克尔。

[hu:] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
who was climbing to his feet and brushing his clothes .
WHO 曾是 攀登 到 他的 脚 和 刷牙 他的 衣服 :

他站起身来, 拍了拍身上的衣服。

“ [ɑ:nt] [juː; jʊ] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] , [jʌŋ] [mæn] ?
“ **Aren't you ashamed of yourself , young man ?**
” 不是 你 羞愧 的 你自己 , 年轻的 男人 ?

“年轻人, 你不感到羞耻吗? ”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [bɔɪ] ? “
What do you mean by fighting that boy ? ”
什么 做 你 意思是 经过 斗争 那 男生 ? ”

你说的“和那个男孩打架”是什么意思?

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['lɪkɪŋ] [em 'i:] ,
“ **I was trying to prevent his licking me ,**
” 我 曾是 尝试 到 防止 他的 舔舐 我 ,

“我当时想阻止他舔我,”

“ [rɪ'plaɪd] [dʒeɪmz][soʊ] [dɪ'mjʊrli] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
“ **replied James so demurely that the gentleman smiled in spite of himself .**
” 回复 詹姆斯 所以 端庄地 那 这 绅士 微笑 在 尽管如此 的 他自己 :

詹姆斯的回答如此谦逊, 以至于那位先生不由自主地笑了。

“ [juː; jʊ] [ɔ:t] [tuː; tə] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [saɪz] . “
“ **You ought to know better than to attack a boy of that size . ”**
” 你 应该 到 知道 更好的 比 到 攻击 一个 男生 的 那 尺寸 : ”

“你应该知道, 攻击一个体型那么小的男孩是不明智的。”

“ [aɪ] [ges] ['hi:l] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'tæk] [em 'i:][nekst] [taɪm] ; [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv]
“ **I guess he'll know better than to attack me next time ; I'm not afraid of**
” 我 猜测 地狱 知道 更好的 比 到 攻击 我 下一个 时间 ; 我是 不是 害怕的 的

[hɪm; ɪm] . “

him . ”
他 : ”

“我想他下次就不会再攻击我了; 我不怕他。”

“ [dɪd][hiː; hi] [bɪ'ɡɪn] [ðɪs] [faɪt] ? “
“ **Did he begin this fight ? ”**
” 做过 他 开始 这 斗争 ? ”

“是他先挑起的这场争斗吗? ”

“ [jes] , [sɜ:r] . “
“ **Yes , sir . ”**
” 是的 , 先生 : ”

“是的, 先生。”

“ [ðə; ði] ['kaʊəd] !
“ **The coward !**
” 这 懦夫 !

“懦夫! ”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['keɪnd] [hɪm; ɪm][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][ˈevər] , " [ɪk'skleɪmd]
if I had known that I would have caned him harder than ever , " exclaimed
如果 我 有 已知 那 我 会 有 手杖 他 更难 比 曾经 , " 惊呼
[ðə; ðɪ] ['kɑːŋgrəsmən] ,
the congressman ,
这 众议员 ,

“如果我早知道会这样，我一定会比以前更狠地鞭打他！”这位国会议员喊道。

[ˈtɜːrniŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈjelɪŋ] [ˈjʌŋstər] , [huː] [wʌz; wəz][fɑːr] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈhaɪweɪ] ,
turning and looking at the yelling youngster , who was far down the highway ,
转弯 和 寻找 在 这 大喊 青少年 , WHO 曾是 远的 向下 这 公路 ,
转身看向远处高速公路尽头那个大声喊叫的年轻人。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['medɪˌteɪtɪd] [ˈstaːtɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ; " [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [əˈtæk] [juː; jʊ] ? "
as if he meditated starting after him ; " why did he attack you ? "
作为 如果 他 冥想 开始 后 他 ; " 为什么 做过 他 攻击 你 ? "
仿佛他开始沉思，跟着他问道：“他为什么要攻击你？”

" [pliːz] , ['mɪstər] . [ˈwɪləd] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
" **Please , Mr . Willard , I'll tell you .**
" 请 , 先生 : 威拉德 , 患病的 告诉 你 :
“请您，威拉德先生，我会告诉您的。”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈælmən] ['gʊdwiŋ] [huː] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [[eɪt]]
" **It was Almon Goodwin who came limping [8]**
" 它 曾是 杏仁 古德温 WHO 来了 跛行 [8]
“是阿尔蒙·古德温一瘸一拐地来了[8]”

[ˈfɔːrwərd] .
forward .
向前 .
向前。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbɒdi] [nuː] [ðə; ðɪ] ['krɪp(ə)l] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] [sed] ['kaɪndli] :
Everybody knew the cripple , and Mr . Willard said kindly :
大家 知道 这 削弱 , 和 先生 : 威拉德 说 亲切地 :
大家都认识那个残疾人，威拉德先生和蔼地说：

" [waɪ] , [ˈælmən] , [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [juː; jʊ] [brɪfɔːr] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˈfeɪmfl] [ˈbɪznəs] ?
" **Why , Almon , I didn't see you before ; are you mixed up in this shameful business ?**
" 为什么 , 杏仁 , 我 没有 看 你 前 ; 是 你 混合 向上 在 这 可耻 商业 ?
"
"
"
“哎呀，阿尔蒙，我之前怎么没见到你？你也卷入这件丢人的事了吗？”

" [ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ˈfeɪmfl] [pɑːrt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [ðæt] [brɪg] [bɔɪ] [dɪd] .
" **The only shameful part of it is what that big boy did .**
" 这 仅有的 可耻 部分 的 它 是 什么 那 大的 男生 做过 :
“唯一令人羞耻的是那个大男孩所做的事。”

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][maɪ][hæt][ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [θruː] [aɪ ˈtiː] .
He took off my hat and threw a stone through it .
他 采取 离开 我的 帽子 和 扔 一个 石头 通过 它 :
他摘下我的帽子，朝帽子扔了一块石头。

[lʊk] [wʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [hiː; hi] [meɪd] , [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ðɪ][ˈoʊnli][hæt][aɪ][hæv; həv] ;
Look what a hole he made , and it's the only hat I have ;
看 什么 一个 洞 他 制成 , 和 它是 这 仅有的 帽子 我 有 ;
你看他把帽子弄了个多大的洞，而那还是我唯一的帽子呢；

[aɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ 'tiː] [bæk] ,
I cried and asked him to give it back ,
我 哭 和 问 他 到 给 它 后退 ,
我哭着求他把东西还给我。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [læft] [æt; ət] [em 'iː] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'ʌləðər] [stoʊn] [θruː]
but he laughed at me and was going to throw another stone through
但 他 笑了 在 我 和 曾是 去 到 扔 其他 石头 通过
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,
但他却嘲笑我，还打算再扔一块石头过去。

[wen] ['dekər] [ðer; ðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ə; ei] ['kaʊərd] , [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
when Decker there called him a coward , served his hat the same way ,
什么时候 德克尔 那里 称为 他 一个 懦夫 , 服务 他的 帽子 这 相同的 方式 ,
当德克尔在那里骂他是懦夫时，也用同样的方式递上了他的帽子。

[ænd; ənd] [ðen] [bʌk] ['kenən] [went] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
and then Buck Kennon went for him .
和 然后 巴克 肯农 去 为了 他 .
然后巴克·肯农就冲向了。

[maɪ] ! [ˈdɪdnt] [ˈdʒɪm] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [aɪ 'tiː] !
My ! didn't Jim let him have it !
我的 ! 没有 吉姆 让 他 有 它 !
我的天！吉姆可没少教训他！

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['luːsnd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['flætər] [ðæn; ðən] [aɪ 'tiː]
He must have loosened all his teeth and made his nose flatter than it
他 必须 有 松动 全部 他的 牙齿 和 制成 他的 鼻子 奉承 比 它
[ˈevər] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] .
ever was before .
曾经 曾是 前 .
他肯定把牙齿都弄松了，鼻子也比以前更扁了。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [ɡɔːt] [daʊn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [wɜːrst] ['lɪkɪŋ] [hiː; hi] [ˈevər]
If he hadn't got down , he would have given him the worst licking he ever
如果 他 之前没有 得到 向下 , 他 会 有 给定 他 这 最差 舔舐 他 曾经
[hæd; həd] .
had .
有 .
如果他没趴下，他就会狠狠地揍他一顿。

" ['mɪstər] . ['wɪləd] [tɜːrnd] [tɔːrd] [jʌŋ] ['dekər] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [hɪz; ɪz] [hæt] , [brʌʃt]
" Mr . Willard turned toward young Decker , who had replaced his hat , brushed
" 先生 . 威拉德 转向 朝向 年轻的 德克尔 , who 有 替换 他的 帽子 , 刷过
[hɪz; ɪz] [sɔɪld] ['ɡɑːrmənts] ,
his soiled garments ,
他的 脏的 服装 ,
“威拉德先生转向年轻的德克尔，德克尔已经重新戴好帽子，掸了掸脏兮兮的衣服，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] [wel] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [rʌf] ['juːsɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]
and was so well over his rough usage that he smiled at the words of
和 曾是 所以 出色地 超过 他的 粗糙的 用法 那 他 微笑 在 这 字 的
[ˈlɪt(ə)l] ['ælmən] ['ɡʊdwin] .
little Almon Goodwin .
小的 杏仁 古德温 .
他早已不再受粗暴对待，听到小阿尔蒙·古德温的话时，他露出了笑容。

“ [jʌŋ] [mæn] , [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði][dʒent(ə)lmən][ɪn][ə; eɪ][stɜ:rən] [vɔɪs] .
“ Young man , is that so ? ” demanded the gentleman in a stern voice .
“ 年轻的 男人 , 是 那 所以 ? ” 要求 这 绅士 在 一个 船尾 嗓音 .
“ 年轻人, 真是这样吗? ”那位先生严厉地问道。

“ [dɪd] [ðæt] ['bɒli] [ə'tæk] [ju:; jʊ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [dɪ'fendɪŋ] ['ælmən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
“ Did that bully attack you because you were defending Almon from his
“ 做过 那 欺负 攻击 你 因为 你 是 防守 杏仁 从 他的
[pɜ:rsɪ'kju:ʃn] ? ”
persecution ? ”
迫害 ? ”
“那个恶霸攻击你, 是因为你保护阿尔蒙免受迫害吗? ”

“ [jes] , [sɜ:r] , ” ['mɑ:distli] [rɪ'plaɪd] ['dekər] .
“ Yes, sir , ” modestly replied Decker .
“ 是的 , 先生 , ” 谦虚地 回复 德克尔 .
“是的, 先生,”德克尔谦虚地回答道。

“ [jʌŋ] [mæn] , [kʌm] [hɪr] , [sɜ:r] , ” ['θʌndəd] [ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəsmən] .
“ Young man , come here , sir , ” thundered the congressman .
“ 年轻的 男人 , 来 这里 , 先生 , ” 雷鸣 这 众议员 .
“年轻人, 过来, 先生! ”国会议员厉声说道。

[dʒeɪmz] [stept] ['fɔ:rwəd] , ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [hi:; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]
James stepped forward , wondering whether he , too , was to feel the weight of
詹姆斯 步 向前 , 好奇 无论 他 , 也 , 曾是 到 感觉 这 重量 的
[ðæt] [blæk] , ['ʃaɪnɪŋ] [keɪn] .
that black , shining cane .
那 黑色的 , 灼灼 甘蔗 .
詹姆斯向前走了一步, 心想自己是否也会感受到那根黑色闪亮手杖的重量。

“ [gɪv] [em 'i:][jʊr; jər][hænd] , [sɜ:r] ; [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . ” [[naɪn]]
“ Give me your hand , sir ; I'm proud of you , sir . ” [[9]]
“ 给 我 你的 手 , 先生 ; 我是 自豪的 的 你 , 先生 . ” [[9]]
“先生, 请把手给我; 我以您为荣, 先生。”[9]

[ænd; ənd] ['wɔ:rmli] [kla:spɪŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][dʒeɪmz] , [ðə; ði] ['hæpi] ['mɪstər] . [[wiləd]] [ʃɒk] [aɪ 'ti:]
And warmly clasping the hand of James , the happy Mr . Willard shook it
和 热情地 紧握 这 手 的 詹姆斯 , 这 快乐的 先生 . 威拉德 摇晃 它
[wɪð; wɪθ]['fɜ:rvər] ,
with fervor ,
和 热情 ,
高兴的威拉德先生热情地握住詹姆斯的手, 激动地摇晃着。

[waɪl] [ðə; ði] [ʌðər] [bɔɪz] [lʊkt] [ɑ:n][ænd; ənd] [felt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rvd] .
while the other boys looked on and felt that it was deserved .
尽管 这 其他 男孩们 看起来 在 和 毛毡 那 它 曾是 应得的 .
其他男孩在一旁看着, 觉得这是他们应得的。

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [[wiləd]] ,
“ What is your name ? ” asked Mr . Willard ,
“ 什么 是 你的 姓名 ? ” 问 先生 . 威拉德 ,
“你叫什么名字? ”威拉德先生问道。

[rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hænsəm] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
releasing the hand and looking down into the handsome face of the boy .
发布 这 手 和 寻找 向下 进入 这 英俊的 脸 的 这 男生 .
松开手, 低头看着男孩英俊的脸庞。

“ ['dekər] . ”
“ Decker . ”
“ 德克尔 . ”
“德克尔。”

“ [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhɜ:rbərt] [ˈdekər] ？ ”
“ The son of Herbert Decker ？ ”
“ 这 儿子 的 赫伯特 德克尔 ？ ”

“赫伯特·德克尔的儿子？”

“ [jes] , [sɜ:r] . ”
“ Yes , sir . ”
“ 是的 , 先生 . ”

“是的，先生。”

“ [wel] , [naʊ] , [aɪ][mʌst; məst] [jeɪk] [jʊr; jər][hænd] [ə'gen] ；
“ Well , now , I must shake your hand again ；

“那么，现在我必须再次和你握手了；

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [best] [ænd; ənd][ˈoʊldɪst] [frendz] ；
your father is one of my best and oldest friends ；
你的 父亲 是 一 的 我的 最好的 和 最老 朋友们 ；

你父亲是我最好的朋友之一，也是我最老的朋友之一；

[hi:; hi][dɪd] [mʌ:ɾ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [wʌn][mæn][tu:; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ɪˈlek(ə)n] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋgrəs] ；
he did more than any other one man to bring about my election to congress ；
他 做过 更多的 比 任何 其他 一 男人 到 带来 关于 我的 选举 到 国会 ；

他比任何人都更努力促成我当选国会议员；

[aɪ] [səˈspekt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [ˈstɑ:rtɪd] [ðə; ði] [keɪn] [ˌpri:z(ə)nˈteɪ(ə)n] [ˈbɪznəs] [tu:; tə][em ˈi:] .
I suspect it was he who started the cane presentation business to me .
我 怀疑 它 曾是 他 WHO 开始 这 甘蔗 推介会 商业 到 我 .

我怀疑是他开始向我赠送拐杖的。

[ɪz][hi:; hi] [praʊd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [dʒeɪmz] ？
Is he proud of you , James ？
是 他 自豪的 的 你 ， 詹姆斯 ？

詹姆斯，他以你为荣吗？

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [læft] [ˈaʊtraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈmænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔ:rtli] [ˈkɑ:ŋgrəsmən]
“ The boy laughed outright at the overwhelming manner of the portly congressman
“ 这 男生 笑了 直接 在 这 压倒 方式 的 这 肥胖的 众议员
.
.
.”

男孩被这位体态臃肿的国会议员咄咄逼人的气势逗得哈哈大笑。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz] ； [æt; ət] [li:st] [aɪ][ˈnevər] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [soʊ] ；
“ I don't think he is ； at least I never heard him say so ；

“我不认为他是；至少我从没听他说过这样的话；

[wen] [hi:; hi] [brɪˈli:vz] [aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [ˈswɪtʃɪŋ] , [hi:; hi] [ˈdʌznt] [fərˈget] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][em ˈi:] .
when he believes I need a switching , he doesn't forget to give it to me .
什么时候 他 相信 我 需要 一个 交换 , 他 不 忘记 到 给 它 到 我 .
“
“
.”

当他认为我需要换尿布的时候，他总会及时给我换。

“ [hi:; hi] [dʌz] , [eɪ] ？
“ He does , eh ？
“ 他 做 , 嗯 ？

“他确实有，是吗？”

[wel] , [aɪ][jæl; jəl] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [æt; ət] [wʌns] .

Well , I shall see him about that at once .
出色地 , 我 将 看 他 关于 那 在 一次 .

好的 , 我马上去跟他谈这件事。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [stɑ:pt] ; [aɪ] [wəʊnt] [ələʊ] [aɪ 'ti:] ;

It must be stopped ; I won't allow it ;
它 必须 是 停止 ; 我 惯于 允许 它 ;

必须制止这种行为 ; 我绝不允许它发生 ;

[aɪ] [dəʊnt] [bɪ'li:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænli] ['feləʊ] [æz; əz] [ju; jʊ] ['evə] [dɪ'zɜ:rvz] [aɪ 'ti:] .

I don't believe such a manly fellow as you ever deserves it .
我 不 相信 这样的 一个 男子气概 同伴 作为 你 曾经 值得 它 .

我认为像你这样有男子气概的人不应该遭受这种待遇。

[haʊ] [oʊld] [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] ? "

How old are you ? "
如何 老的 是 你 ? "

你今年多大? "

" [θɜ:r'ti:n] ['jɪrz] . "

" Thirteen years . "
" 十三 年 . "

" 十三年 . "

" [θɜ:r'ti:n] ['jɪrz] , " [rɪ'pi:tɪd] ['mɪstər] . ['wɪləd] ['mju:zɪŋli] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]

" Thirteen years , " repeated Mr . Willard musingly , and then with great
" 十三 年 , " 重复 先生 . 威拉德 若有所思地 , 和 然后 和 伟大的

[ɪm'presɪvnɪs] [hi; hi] [ædɪd] :

impressiveness he added :
令人印象深刻 他 额外 :

" 十三年 , " 威拉德先生若有所思地重复道 , 然后他语气十分激动地补充道 :

" [jʌŋ] [mæn] , [aɪv] [ɡɑ:tʃ] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ju; jʊ] — [æn; ən] [aɪ'di:ə] ; [jes] , [sɜ:r] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:]

" Young man , I've got an idea regarding you — an idea ; yes , sir , and it
" 年轻的 男人 , 我已经 得到 一个 主意 关于 你 — 一个 主意 ; 是的 , 先生 , 和 它

[jæl; jəl] [bi; bi] ['kæɪɪd] [aʊt] — [jes] ,

shall be carried out — yes ,
将 是 携带 出去 — 是的 ,

" 年轻人 , 我有个关于你的主意——一个主意 ; 是的 , 先生 , 而且这个主意将会被执行——是的 ,

[sɜ:r] , [aɪ 'ti:] [jæl; jəl] [bi; bi] ['kæɪɪd] [aʊt] — [jes] , [sɜ:r] . " [-]

sir , it shall be carried out — yes , sir . " [10]
先生 , 它 将 是 携带 出去 — 是的 , 先生 . " [-]

先生 , 一定会执行——是的 , 先生 . " [10]

['tʃæptər] [i:] .

CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [wel] [ɜ:rnd] [rɪ'wɔ:rd] .

A WELL EARNED REWARD .
一个 出色地 获得 报酬 .

这是应得的奖励。

[bʌk] ['kenən] [smɑ:tɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [kæstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['wɪləd] [ðæt] [hi; hi]

Buck Kennon smarted so much under the castigation of Mr . Willard that he
巴克 肯农 聪明 所以 很多 在下面 这 惩罚 的 先生 . 威拉德 那 他

[hæd; həd] ['hɑ:rdli] [stɑ:pt] [hɪz; ɪz] ['aʊt,kraɪz] [wen] [hi; hi] [rɪ:tʃt] [hoʊm] .

had hardly stopped his outcries when he reached home .
有 几乎 停止 他的 抗议 什么时候 他 达到 家 .

巴克·肯农被威拉德先生严厉斥责得非常难堪 , 以至于他回到家时几乎还没停止哭喊。

[ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈmændz] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈstɑːrtld] [ˈfɑːðər] , [hiː; hi] [ˈstertɪd] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg][mæn] ,
In answer to the demands of his startled father , he stated that a big man ,
在 回答 到 这 需求 的 他的 惊慌 父亲 , 他 声明 那 一个 大的 男人 ,
为了回答惊愕的父亲的要求, 他说道, 那是一个身材高大的男人,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtelɪgræf] [pəʊl] ,
with a cane as large as a telegraph pole ,
和 一个 甘蔗 作为 大的 作为 一个 电报 极 ,
拄着一根像电线杆一样粗的拐杖,

[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] [ˈprɪti] [naɪ] [səkˈsiːdɪŋ] .
had tried to kill him and came pretty nigh succeeding .
有 尝试 到 杀 他 和 来了 漂亮的 夜 成功 .
他曾试图杀死他, 而且几乎成功了。

[ˈmɪstər] . [ˈkɛnən] [wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd][set] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Mr . Kennon was naturally stirred by the news and set out to investigate .
先生 . 肯农 曾是 自然 搅拌 经过 这 消息 和 放 出去 到 调查 .
肯农先生听到这个消息后自然很激动, 于是着手调查。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][mæn] ,
He was a sensible man ,
他 曾是 一个 明智的 男人 ,
他是个明事理的人。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ˈteɪmli] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈaʊtreɪdʒ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
but could not be expected to submit tamely to such an outrage upon his
但 可以 不是 是 预期的 到 提交 温顺地 到 这样的 一个 暴行 之上 他的
[ˈɔːfsprɪŋ] .
offspring .
后代 .
但不能指望他温顺地容忍这种对其后代的暴行。

[hiː; hi] [ˈlɜːrɪd] , [ˈæftər] [duː] [ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwærɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ˈmɪstər] .
He learned , after due inquiry , that the offending gentleman was Mr .
他 学习 , 后 到期的 询问 , 那 这 犯罪 绅士 曾是 先生 .
[ˈwɪləd] , [ðə; ði] [ˈnuːli] [ɪˈlektɪd] [ˈkɑːŋgrəsmən] .
Willard , the newly elected congressman .
威拉德 , 这 新 当选 众议员 .
经过一番调查, 他得知那位冒犯他的先生是新当选的国会议员威拉德先生。

[ˈsiːkɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][fæktz][frʌm; frəm] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Seeking him out , he received the facts from that person ,
寻求 他 出去 , 他 已收到 这 事实 从 那 人 ,
他找到那个人后, 从他那里了解了事实。

[huː] [ɪkˈsprest] [ðə; ði] [rɪˈgret] [ðæt] [ɑːpərˈtuːnəti] [wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
who expressed the regret that opportunity was denied him for making his
WHO 表达 这 后悔 那 机会 曾是 否认 他 为了 制作 他的
[ˈpʌnɪʃmənt] [mɔːr] [kəmˈpliːt] .
punishment more complete .
惩罚 更多的 完全的 .
他表示遗憾, 自己没有机会进一步完善自己的惩罚。

[ˈmɪstər] . [ˈkɛnən] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
Mr . Kennon , as I have said ,
先生 . 肯农 , 作为 我 有 说 ,
肯农先生, 正如我所说,

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][mæn][ænd; ʌnd][tʊld][ˈmɪstər] : [ˈwɪləd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [sɜ:rvd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ]
was a sensible man and told Mr . Willard that he had served his boy
曾是 一个 明智的 男人 和 讲述 先生 : 威拉德 那 他 有 服务 他的 男生
[raɪt] :
right :
正确的 :

他是个通情达理的人，告诉威拉德先生，他儿子做得对。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [pli:zd] [ðæt][hi:; hi] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə][voʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd]
he was so well pleased that he promised to vote for him if he should
他 曾是 所以 出色地 高兴 那 他 承诺 到 投票 为了 他 如果 他 应该
[rʌn][ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˈkɑ:ŋɡrəs] :
run a second time for congress :
跑步 一个 第二 时间 为了 国会 :

他非常满意，并承诺如果他再次竞选国会议员，他将投票支持他。

[ðen] [ˈmɪstər] . [ˈkenən] [stroʊd] [ˈhoʊmwərd] , [ænd; ʌnd] , [æz; əz][hi:; hi] [ɪkˈsprest] [aɪˈti:] , [meɪd] [hɪz; ɪz]
Then Mr . Kennon strode homeward , and , as he expressed it , made his
然后 先生 : 肯农 大步走 回家 , 和 , 作为 他 表达 它 , 制成 他的
[ˈhoʊpf(ə)l] “ [dæns] ,
hopeful “ dance ,
充满希望 “ 舞蹈 ,

然后肯农先生大步往家走去，正如他所说，他跳起了充满希望的“舞蹈”。

” [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaʊərdli] [brˈheɪvjər] . [-]
” for his cowardly behavior . [11]
” 为了 他的 胆小 行为 : [-]

“因其懦弱的行为。[11]

[ðə; ði] [əˈkɜ:rəns] [brˈkeɪm] [soʊ][ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðæt][aɪˈti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪrɜz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] .
The occurrence became so generally known that it reached the ears of Mr .
这 发生 成为 所以 一般来说 已知 那 它 达到 这 耳朵 的 先生 :
[ˈbraɪtən] , [ðə; ði] [ˈti:tʃər] ,
Bryton , the teacher ,
布莱顿 , 这 老师 ,

这件事很快就传开了，连老师布莱顿先生都听说了。

[hu:] [ɪnstitju:tɪd] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ʌv; əv][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
who instituted a committee of inquiry of his own ,
WHO 已设立 一个 委员会 的 询问 的 他的 自己的 ,

他自行成立了一个调查委员会，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [bʌk] [wʌz; wəz][kɔ:l][əˈpɑ:n][tu:; tə] [ˈænsər] [əˈɡen] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈfleɪɡrənt]
with the result that Buck was call upon to answer again for his flagrant
和 这 结果 那 巴克 曾是 称呼 之上 到 回答 再次 为了 他的 明目张胆
[brɪ:tʃ] [ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] ,
breach of discipline ,
违反 的 纪律 ,

结果，巴克因其公然违反纪律的行为再次被要求接受质询。

[soʊ] [ðæt] [aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ,
so that it may be said ,
所以 那 它 可能 是 说 ,

因此可以说，

[ðə; ði] [mi:n] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒli] [rɪ'si:vd] [ɪts] [fʊl] [mi:d] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
the mean behavior of the bully received its full need of punishment .
这 意思是 行为 的 这 欺负 已收到 它是 满的 需求 的 惩罚 .
欺凌者的恶劣行为受到了应有的惩罚。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [tɔ:kt] [sɪ'vɪrli] [tu:; tə][dʒeɪmz] ['dekər] , [bʌt; bət] [felt] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][eɪ di: 'di:] [ðæt] ,
The teacher talked severely to James Decker , but felt obliged to add that ,
这 老师 谈话 严重 到 詹姆斯 德克尔 , 但 毛毡 有义务 到 添加 那 ,
[æftər][ɔ:l] ,
after all ,
后 全部 ,
老师严厉地训斥了詹姆斯·德克尔，但还是觉得有必要补充一句，毕竟，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈɪvəlɹəs] [kɔ:rs] .
he could not blame him for his chivalrous course .
他 可以 不是 责备 他 为了 他的 骑士精神 课程 .
他不能责怪他这种侠义的行为。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈmænli] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['helpləs] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] ['faɪtɪŋ] ;
“ **It is always manly to defend the helpless , but I don't like fighting ;**
” 它 是 总是 男子气概 到 保卫 这 无助 , 但 我 不 喜欢 斗争 ;
“保护弱者固然是男子气概的表现，但我并不喜欢打仗；

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['bru:tlaɪzɪŋ] [ænd; ɛnd] [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [ɑ:n] , [dʒeɪmz] ,
it is brutalizing and I'm afraid if you keep on , James ,
它 是 残暴 和 我是 害怕的 如果 你 保持 在 , 詹姆斯 ,
这太残酷了，詹姆斯，我担心如果你继续这样下去.....

[ju:; jʊ] [wɪl] [end] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [bæk] [ɑ:n] [sʌm; səm] ['fʊtbɔ:l] [klʌb] .
you will end in being a full back on some football club .
你 将要 结尾 在 存在 一个 满的 后退 在 一些 足球 俱乐部 .
你最终会成为某个足球俱乐部的边后卫。

[ðen] [ɔ:l] [hoʊp] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:st] .
Then all hope will be lost .
然后 全部 希望 将要 是 丢失的 .
到那时，所有希望都将破灭。

“ [sʌm; səm] [naɪts] ['æftər][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , ['mɪstər] . [ˈwɪləd] [kɔ:lɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ,
“ **Some nights after the exciting incident , Mr . Willard called upon his old friend ,**
” 一些 夜晚 后 这 激动人心 事件 , 先生 . 威拉德 称为 之上 他的 老的 朋友 ,
['mɪstər] . ['dekər] .
Mr . Decker .
先生 . 德克尔 .
“在那次激动人心的事件发生后的几个晚上，威拉德先生拜访了他的老朋友德克尔先生。

[æz; əz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][sæt][baɪ] [ðəm'selvz] , ['smoʊkɪŋ] [ðer; ðər][sɪ'gɑ:rz][ænd; ɛnd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˈpʌblɪk]
As the gentlemen sat by themselves , smoking their cigars and discussing public
作为 这 先生们 卫星 经过 他们自己 , 吸烟 他们的 雪茄 和 讨论 民众
[ˈkwestʃənz] , [ðə; ði] ['kɔ:lər] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'mɑ:kt] :
questions , the caller suddenly remarked :
问题 , 这 呼叫者 突然 评论 :

当两位先生独自坐着，一边抽着雪茄，一边讨论着公共问题时，来电者突然说道：
“ ['dekər] , [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [brɑɪt] [bɔɪ] ? ”
“ **Decker , do you know you have got a mighty bright boy ?** ”
“ 德克尔 , 做 你 知道 你 有 得到 一个 强大的 明亮的 男生 ? ”
“德克尔，你知道你儿子非常聪明吗? ”

“ [jes] ; [dʒeɪmz][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [læd] . ”
“ **Yes ; James is a good lad .** ”
“ 是的 ; 詹姆斯 是 一个 好的 小伙子 . ”
“是的，詹姆斯是个好孩子。”

“ [ˈhiːz] [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [plʌk] [æz; əz][æn; ən] [eg] [ɪz][ʌv; əv] [miːt] .

“ He's as full of pluck as an egg is of meat .
“ 他是 作为 满的 的 采摘 作为 一个 蛋 是 的 肉 .

“他就像鸡蛋里的肉一样，充满了勇气。”

[juː; jʊ] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɪg] [ˈbʊli] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpoʊz] [əˈpɑːn][ðə; ði]
You heard about his fight with that big bully who tried to impose upon the
你 听到 关于 他的 斗争 和 那 大的 欺负 WHO 尝试 到 强加 之上 这
[ˈgʊdwiːn] [ˈkrɪp(ə)l] [bɔɪ] ? “
Goodwin cripple boy ?”
古德温 削弱 男生 ? “

你听说过他跟那个欺负古德温家残疾男孩的大恶霸打架的事吗？

“ [jes] , [dʒeɪmz][təʊld][em ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ; [aɪ][wʌz; wəz][glæd][juː; jʊ] [əˈraɪvd] [wen] [juː; jʊ][dɪd] ;
“ Yes , James told me about it ; I was glad you arrived when you did ;
“ 是的 , 詹姆斯 讲述 我 关于 它 ; 我 曾是 高兴的 你 到达的 什么时候 你 做过 ;
“是的，詹姆斯跟我说过这件事；我很高兴你及时赶到；

[fɔːr; fər][juː; jʊ][nɑːtɪ][ˈoʊnli] [geɪv] [ðə; ði][skæmp][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkæstrɪˈgeɪʃn] , [bʌt; bət] [seɪvd] [dʒeɪmz][frʌm; frəm]
for you not only gave the scamp a good castigation , but saved James from
为了 你 不是 仅有的 给予 这 恶棍 一个 好的 惩罚 , 但 已保存 詹姆斯 从
[ˈbiːɪŋ] [ˈbædli] [ˈbiːtɪn] . “
being badly beaten .”
存在 糟糕 被打败 . “

你不仅狠狠地教训了那个无赖，还救了詹姆斯，使他免遭毒打。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] ; [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈbʊli] [ˈsʌfərd] [-]
“ I don't know about that ; I think the bully suffered [12]
“ 我 不 知道 关于 那 ; 我 思考 这 欺负 遭受 [-]
“我不知道；我认为欺凌者受到了惩罚[12]

[ðə; ði][moʊst] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp] [wen] [aɪ] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
the most , even though he was on top when I appeared on the scene .
这 最多 , 甚至 尽管 他 曾是 在 顶部 什么时候 我 出现 在 这 场景 .
即便在我出现时他已经处于巅峰，我仍然是最强的。

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [fækt] [wɪtʃ] [ˈɡɪvz] [em ˈiː] [ˈplezər] . “
There's another fact which gives me pleasure .”
有 其他 事实 哪个 给予 我 乐趣 . “
还有一件事让我感到高兴。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? “
“ What is that ?”
“ 什么 是 那 ? “
“那是什么？”

“ [ˈmɪstər] . [ˈbraɪtən] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] , [telz] [em ˈiː] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈbraɪtəst] [ˈpjuːp(ə)l] . “
“ Mr . Bryton , the teacher , tells me that your son is his brightest pupil .”
“ 先生 . 布莱顿 , 这 老师 , 讲述 我 那 你的 儿子 是 他的 最亮的 瞳孔 . “
“布莱顿老师告诉我，你儿子是他最聪明的学生。”

“ [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][təʊld][em ˈiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
“ Since he has told me and his mother the same thing ,
“ 自从 他 有 讲述 我 和 他的 母亲 这 相同的 事物 ,
“因为他跟我以及他母亲都说了同样的话，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] .
there must be some truth in the statement .
那里 必须 是 一些 真相 在 这 陈述 .
这句话肯定有几分道理。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈgrætituːd] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [dʒeɪmz] [dʌz] [soʊ] [wel] . " **It is a source of gratitude to me that James does so well .** "

它是一个来源的感激到我那詹姆斯做所以出色地。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? " **What are you going to do with him ?** "

" 什么是你去的做到和他？ "

"你打算怎么处置他？ "

" [aɪ][hæv; həv] [ˈhɑːrdli] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈmætər] [θɔːt] . **I have hardly given the matter thought .** "

我几乎没有给这事情想法。

我几乎没怎么考虑过这件事。

[hiː; hi][ɪz][ˈoʊnli] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ænd; ænd][ðeəz; ðəz] [taɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] . **He is only thirteen years old , and there's time enough to think of that .** "

他是仅有的十三年老的，和有足够的时间到思考的那。

他才十三岁，还有足够的时间去思考这个问题。

[aɪ] [prɪˈzuːm] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbiər] [ɔːr][ˈdɑːktər][ɔːr] [ˈmɪnɪstər] , [ðoo] , " [ˈkwɑːlɪfaɪd][ðə; ði] **I presume he will be a lawyer or doctor or minister , though , " qualified the** **parent .** "

我估他将要是一个律师或者医生或者部长，尽管，" 合格的这父母。

" [aɪm][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] . " **I'm afraid that he may not take quietly to a calling of peace .** "

" 我是害怕的那他可能不是拿悄悄到一个呼叫的和平。

"我担心他可能不会欣然接受和平的召唤。"

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt] . **There's no reason why he should not .** "

" 有不原因为什么他应该不是。

"他没有理由不这样做。"

[wʌt] [aɪ] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðɪs] : [ɪf] [aɪ][eɪ ˈem] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [tɜːrm] , **What I meant to say is this : if I am elected to serve a second term ,** "

什么我意思是到说是这：如果我当选到服务一个第二学期，

[aɪ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kəˈdet] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] ; **I shall have the appointment of a cadet to West Point ;** "

我将将有这预约的一个学员到西方观点；

我将获得西点军校学员的任命；

[dʒeɪmz] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [eɪdʒ] ; [ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] , **James will be of the right age ; if you desire him to go there ,** "

詹姆斯将要是的这正确的年龄；如果你欲望他到去那里，

詹姆斯的年龄正好合适；如果你想让他去那里，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [naʊ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm] . " **I will make the promise now to appoint him .** "

我将要制作这承诺现在到委他。

我现在就承诺任命他。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈveri] [kaɪnd] , [ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] ; **You are very kind , Mr . Willard ;** "

" 你是非常种类，先生。威拉德；

"您真是太好了，威拉德先生；

[aɪ] [wɪl] [tɔ:k] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][dʒeɪmz] [hɪm'self] .
I will talk over the matter with his mother and with James himself .
我 将要 讲话 超过 这 事情 和 他的 母亲 和 和 詹姆斯 他自己 .

我会和他母亲以及詹姆斯本人谈谈这件事。

[ɪf] [ðei] [ɔ:l] [laɪk][aɪ 'ti:] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][ə'veɪl][maɪ'self][ʌv; əv][jɔr; jər] ['kaɪndnəs] . " **If they all like it , I will be glad to avail myself of your kindness .** "
如果 他们 全部 喜欢 它 , 我 将要 是 高兴的 到 可用 我 的 你的 仁慈 . "

如果他们都喜欢，我将不胜感激您的好意。

" [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ək'sept] ; [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; ei] ['nʌmbər] [ʌv; əv][æplə'keɪj(ə)nɪz] **" Take my advice and accept ; I have already had a number of applications**
" 拿 我的 建议 和 接受 ; 我 有 已经 有 一个 数字 的 应用程序
,
,
,
,

“听我的劝告，接受这份工作吧；我已经收到好几份申请了。”

[ðoʊ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] ['hɪrli] [θri:] ['jɪrz] [ɔ:f] . **though the appointment is nearly three years off .**
尽管 这 预约 是 几乎 三 年 离开 .

虽然任命还有将近三年时间。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [noʊ] ['prɒmisɪz] [ænd; ənd] , [ʌndər'stænd] , [ðæt][aɪ 'ti:][ɪz] [jɔ:rz] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [aɪ 'ti:] **I have made no promises and , understand , that it is yours , if you wish it**
我 有 制成 不 承诺 和 , 理解 , 那 它是 你的 , 如果 你 希望 它
. " [-]
. " [13]
. " [-]

我没有做出任何承诺，而且，你要明白，如果你愿意，它就是你的了。”[13]

[sʌm; səm] [deɪz] ['leɪtər][ðə; ði][dʒent(ə)lmən] [met] [ə'gen] . **Some days later the gentlemen met again .**
一些 天 之后 这 先生们 遇见 再次 .

几天后，两位先生再次相遇。

" ['mɪstər] . ['wɪləd] , " [sed] [hɪz; ɪz] [frend] , " [dʒeɪmz][ɪz] ['i:gər] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [west] [pɔɪnt] ; **" Mr . Willard , " said his friend , " James is eager to go to West Point ;**
" 先生 . 威拉德 , " 说 他的 朋友 , " 詹姆斯 是 渴望的 到 去 到 西方 观点 ;
"威拉德先生,"他的朋友说,“詹姆斯很想去西点军校;

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [held] [ɔ:f] [æt; ət][fɜ:rst] , [bʌt; bət][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][hɜ:r; hər] [kən'sent] , **his mother held off at first , but has given her consent ,**
他的 母亲 握住 离开 在 第一的 , 但 有 给定 她 同意 ,
他母亲起初有所犹豫，但最终还是同意了。

[ænd; ənd][aɪ]['feɪvər][ðə; ði] [ski:m] ['veri] [mʌt] . **and I favor the scheme very much .**
和 我 偏爱 这 方案 非常 很多 .

我非常赞成这个方案。

[soʊ][aɪ] [ək'sept] [jɔr; jər] ['pra:mɪs] [wɪð; wɪθ] [θæŋks] . " **So I accept your promise with thanks .** "
所以 我 接受 你的 承诺 和 谢谢 . "

所以我欣然接受你的承诺，并表示感谢。

" [wi:; wi] [wɪl] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ['setld] [ðen] . **" We will consider it settled then .**
" 我们 将要 考虑 它 定居 然后 .

“那我们就认为此事已经解决了。”

[ki:p] [ðə; ði] ['mætər] [ə; eɪ] ['si:krət] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði][nekst] [ɪ'lek](ə)n] ,
Keep the matter a secret until after the next election ,
保持 这 事情 一个 秘密 直到 后 这 下一个 选举 ,
在下次选举之前，此事要保密。

[fɔ:r; fər][aɪ][jæl; jəl] [meɪk] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['enəmi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] . "
for I shall make any number of enemies because of the disappointments . "为了 我 将 制作 任何 数字 的 敌人 因为 的 这 失望 . "
因为这些失望会让我树敌无数。

" ['mɪstər] . ['wɪləd] , [let][em 'i:] [meɪk] [ə; eɪ][sə'dʒestən; səg'dʒestən][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
Mr . Willard , let me make a suggestion to you . "先生 . 威拉德 , 让 我 制作 一个 建议 到 你 . "
“威拉德先生，我有个建议。”

" [aɪ][jæl; jəl][bi:; bi][glæd][tu:; tə] [hɪr] [aɪ 'ti:] . "
I shall be glad to hear it . "
我 将 是 高兴的 到 听到 它 . "
“我很高兴听到这个消息。”

" [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] ['meni] [æplə'keɪ](ə)nz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] ,
As you say , you will receive many applications for this appointment ,
作为 你 说 , 你 将要 收到 许多 应用程序 为了 这 预约 ,
正如你所说，你会收到很多这份工作的申请。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][feɪl][tu:; tə] ['prə:mɪs] ['evrɪ] [wʌn] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [ɪ'lek](ə)n] [kʌmz] [ə'raʊnd] [ə'gen] ,
and if you fail to promise every one before your election comes around again ,
和 如果 你 失败 到 承诺 每一个 一 前 你的 选举 来 大约 再次 ,
如果你在下次选举前未能向每个人做出承诺，

[i:tʃ] [mæn] [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [ə'pəʊnənt] .
each man will be your opponent .
每个 男人 将要 是 你的 对手 .
每个人都会是你的对手。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kwɑɪt] ['fæj](ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪləteri]
It has become quite fashionable to select the candidates for the Military Academy by competitive examination .
它 有 变得 相当 时髦 到 选择 这 候选人 为了 这 军队
学院 经过 竞争的 考试 .
通过竞争性考试选拔军校学员已经成为一种相当流行的做法。

[du:][soʊ][ɪn] [ðɪs] [keɪs] . "
Do so in this case . "
做 所以 在 这 案件 . "
在这种情况下就这样做。”

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [jʊr; jər] [sʌn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] ['dʒepərdaɪz] [hɪz; ɪz]
But I wish your son to receive the honor and that may jeopardize his success . "
但 我 希望 你的 儿子 到 收到 这 荣誉 和 那 可能 危害 他的 成功 . "
“但我希望你的儿子获得这份荣誉，但这可能会危及他的成功。”

" [ɪf] [hi:; hi] ['kæna:t] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [baɪ][ə; eɪ] [fer] ['kɑ:ntest] [ə'genst] [ɔ:l] ['kʌmər] ,
If he cannot secure the appointment by a fair contest against all comers ,
如果 他 不能 安全的 这 预约 经过 一个 公平的 竞赛 反对 全部 来者 ,
“如果他不能通过与所有竞争者的公平竞争获得任命，

[aɪ][dəʊnt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get][aɪ 'tiː] .
I don't wish him to get it .
我 不 希望 他 到 得到 它 :

我不希望他得这种病。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [təʊld] [ðæt] [les] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][ʌv; əv] [ðoʊz] [əd'mɪtrɪd] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt]
I have been told that less than one half of those admitted to West Point
我 有 到过 讲述 那 较少的 比 一 一半 的 那些 承认 到 西方 观点
[sək'si:d] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['grædʒueɪtɪd] ,
succeed in being graduated ,
成功 在 存在 毕业 ,

我听说, 被西点军校录取的学生中, 只有不到一半最终能毕业。

[ænd; ænd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['veɪkənsɪz] [ɑːr; ər] [ʌn'fɪld] [br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [mə'tɪriəl]
and in many cases the vacancies are unfilled because of the poor material
和 在 许多 案例 这 空缺职位 是 未填写 因为 的 这 贫穷的 材料
[sent][baɪ] ['kɑːŋgrəsmən] . "
sent by congressmen . "
发送 经过 国会议员 :

许多职位空缺之所以无人填补, 是因为国会议员提交的材料质量低劣。”

“ [ðæt] [aɪ] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fækt] , [ænd; ænd][juː; jʊ][hæv; həv] [neɪmd] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːz] .
“ **That I know to be a fact , and you have named the right cause .**
” 那 我 知道 到 是 一个 事实 , 和 你 有 命名 这 正确的 原因 :
“我知道这是事实, 而且你指出了正确的原因。”

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [læd] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪzɪkli] [wi:k] , [waɪl] [wʌn] ['fɪzɪkli] [strɔːŋ] [ɪz]
A brilliant lad may prove to be physically weak , while one physically strong is
一个 杰出的 小伙子 可能 证明 到 是 身体 虚弱的 , 尽管 一 身体 强的 是
['mentəli] [dɪ'fɪj(ə)nt] .
mentally deficient .
精神上 不足 :

一个才华横溢的年轻人可能体质虚弱, 而一个体格强壮的年轻人可能智力不足。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [-]
The government has reason to [14]
这 政府 有 原因 到 [-]

政府有理由[14]

[kəm'pleɪn] [ðæt] [soʊ] [mʌt] [taɪm] , ['leɪbər][ænd; ænd] ['mʌni] [ɑːr; ər] ['weɪstɪd] [br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [stert]
complain that so much time , labor and money are wasted because of this state
抱怨 那 所以 很多 时间 , 劳动 和 钱 是 浪费 因为 的 这 状态
[ʌv; əv] [θɪŋz] . "
of things . "
的 事物 :

抱怨说, 由于这种现状, 浪费了太多时间、精力和金钱。

“ [aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [miːnz] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [θruː]
“ **It seems to me that the true means of meeting this objection is through**
” 它 似乎 到 我 那 这 真的 方法 的 会议 这 异议 是 通过
[kəm'petətɪv] [ɪg.zæmi'neiʃənz] .
competitive examinations .
竞争的 考试 :

“在我看来, 解决这一反对意见的真正方法是通过竞争性考试。”

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [sɪ'kjuəz] [ðə; ði] [best] ['kwɑːlɪfaɪd] [jʌŋ] [men] ,
The advantage is not only that the government secures the best qualified young men ,
这 优势 是 不是 仅有的 那 这 政府 确保 这 最好的 合格的 年轻的 男人 ,
优势不仅在于政府能够招揽到最优秀的青年人才,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [fɔ:lt] [ˈfaɪndɪŋ] .
but you will escape a great deal of fault finding .
但 你 将要 逃脱 一个 伟大的 交易 的 过错 寻找 .

但这样可以避免很多挑剔的情况。

[juː; jʊ][kæn; kən][let][aɪ ˈtiː][biː; bi] [noʊn] [ðæt] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [æt; ət][jʊr; jər]
You can let it be known that , when you have an appointment at your
你 能 让 它 是 已知 那 , 什么时候 你 有 一个 预约 在 你的
[dɪˈspəʊz(ə)] ,
disposal ,
处理 ,

您可以告知他人，当您有空余时间时，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [aɪ ˈtiː][baɪ][ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [test] .
that you will decide it by a competitive test .
那 你 将要 决定 它 经过 一个 竞争的 测试 .

你们将通过竞争性考试来决定。

[ðæt] [ˈpleɪsɪz] [ɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [ˈlev(ə)l] , [ænd; ænd] [ðuː] [sʌm; səm] [ˈperənts] [wɪl] [biː; bi]
That places all on the same level , and though some parents will be
那 地方 全部 在 这 相同的 等级 , 和 尽管 一些 父母 将要 是
[dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] ,
dissatisfied ,
不满 ,

这样就把所有人都放在了同一水平线上，虽然有些家长会不满意，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsi:v] [mʌtʃ] [les] [bleɪm] .
you will receive much less blame .
你 将要 收到 很多 较少的 责备 .

你受到的责备会少得多。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] , [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][waɪz] [prəˈsiːdʒər] ,
So you see , Mr . Willard , that it will be a wise procedure ,
所以 你 看 , 先生 . 威拉德 , 那 它 将要 是 一个 明智的 程序 ,
[ˈwɪləd] , [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][waɪz] [prəˈsiːdʒər] ,
所以你看，威拉德先生，这会是一个明智的做法。

[wətˈevər] [vjuː] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] . "
whatever view you take of it : "
任何 看法 你 拿 的 它 : "

无论你对此持何种观点。”

" [aɪ][eɪ ˈem][glæd][ʌv; əv][jʊr; jər][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ; [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][jæl; ʃəl] [ˈfɑ:ləʊ] [aɪ ˈtiː] .
" **I am glad of your suggestion ; I think I shall follow it** .
" 我 是 高兴的 的 你的 建议 ; 我 思考 我 将 跟随 它 .

“我很高兴收到你的建议；我想我会采纳它。”

[ðə; ði][ˈoʊnli][əbˈdʒekʃ(ə)n][aɪ] [fi:l] [ɪz] [ðæt] [ˈpɑ:səbli] [jʊr; jər] [bɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈkraʊdɪd] [əˈsaɪd][baɪ][sʌm; səm]
The only objection I feel is that possibly your boy may be crowded aside by some
这 仅有的 异议 我 感觉 是 那 可能 你的 男生 可能 是 挤 旁边 经过 一些
[wʌn] [els] . "
one else : "
一 别的 : "

我唯一的顾虑是，你的孩子可能会被其他人挤到一边。

" [aɪ][jæl; ʃəl][na:t] [kəmˈpleɪnt] [ɪf] [sʌtʃ] [pru:vz] [ðə; ði][fækt] .
" **I shall not complaint if such proves the fact** .
" 我 将 不是 抱怨 如果 这样的 证明 这 事实 .

“如果这能证明事实如此，我不会抱怨。”

[hi:; hi][hæz; həz] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn] [wɪt] [tu:; tə] [prɪ'per] [hɪm'self] ; [hi:; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [faɪn]
He has several years in which to prepare himself ; he possesses a fine
他 有 一些 年 在 哪个 到 准备 他自己 ; 他 拥有 一个 美好的
[fɪ'zi:k] ;
physique ;
体质 ;

他有几年的时间来准备；他体格健壮；

[hi:; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [sɪ'kjər]
he is anxious for the appointment , and , if all this is not sufficient to secure
他 是 焦虑的 为了 这 预约 , 和 , 如果全部 这 是 不是 充足的 到 安全的
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

他渴望得到这次任命，而且，如果所有这些还不足以确保他得到任命，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][sʌm; səm][wʌn] [hu:] [ɪz] ['betər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðə; ði]
then it will be certain to go to some one who is better entitled to the
然后 它 将要 是 肯定 到 去 到 一些 一 WHO 是 更好的 标题 到 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

那么它肯定会落到更有资格获得它的人手中。

" [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [bʌk] - [kə'ɪz(ə)n] [wɪð; wɪθ][dʒeɪmz] ['dekər] [hæd; həd]
" The disastrous consequences of Buck Kennon's collision with James Decker had
" 这 灾难性的 结果 的 巴克 - 碰撞 和 詹姆斯 德克尔 有
[ə; eɪ][moʊst] ['sæljətəri] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
a most salutary effect upon him .
一个 最多 有益的 影响 之上 他 .

“巴克·肯农与詹姆斯·德克尔相撞的灾难性后果对他产生了非常有益的影响。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səb'du:d] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)] , [ænd; ənd] ['si:st] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['mezər] [hɪz; ɪz]
He was subdued and thoughtful , and ceased in a great measure his
他 曾是 低沉的 和 周到 , 和 停止 在 一个 伟大的 措施 他的
[ə'presɪv] [kɔ:rs] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['klæs,mets] .
oppressive course toward his classmates .
压迫性的 课程 朝向 他的 同学 .

他变得沉稳内敛，不再像以前那样欺压同学。

[aɪ 'ti:][ɪz]['pra:bəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fækt] ,
It is probable that this would have been the fact ,
它 是 可能 那 这 会 有 到过 这 事实 ,
这很可能就是事实。

[hæd; həd][nɑ:t][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] ['teɪkən][ə; eɪ][hænd][ɪn] [rɪ'fɔ:rmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
had not his father and teacher taken a hand in reforming him .
有 不是 他的 父亲 和 老师 已采取 一个 手 在 改革 他 .

如果不是他的父亲和老师出手改造他，那会怎样？

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [fər'get] [ðæt] , [ðʊʊ] [hi:; hi] [-]
He could not forget that , though he [15]
他 可以 不是 忘记 那 , 尽管 他 [-]
他无法忘记这一点，尽管他[15]

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [aʊt'resəl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃæmpiən] , [ðə; ði] ['lætər] ['ri:əli] [ɪn'fliktɪd] [ðə; ði][moʊst]
was able to outwrestle the young champion , the latter really inflicted the most
曾是 有能力的 到 摔跤胜 这 年轻的 冠军 , 这 后者 真的 造成的 这 最多
[pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

虽然他能够战胜这位年轻的冠军，但后者确实给他造成了更大的伤害。

[ænd; ɐnd] [wʌt] [strʌk] [bʌk] [æz; əz] [streɪndʒ] , [jʌŋ] ['dekər] [dɪd][nɑ:t] [fʊʊ] ['eni] [fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and what struck Buck as strange , young Decker did not show any fear of him .
和 什么 击 巴克 作为 奇怪的 , 年轻的 德克尔 做过 不是 展示 任何 害怕 的 他 .

令巴克感到奇怪的是, 年轻的德克尔并没有表现出对他的任何恐惧。

[dʒeɪmz][wʌz; wəz] [tu:] ['mænlɪ] [tu:; tə] [ɪɡ'zʌlt][ʊʊvər][hɪm; ɪm] ,
James was too manly to exult over him ,
詹姆斯 曾是 也 男子气概 到 欢腾 超过 他 ,

詹姆斯太有男子气概了, 不会为他欢呼雀跃。

[bʌt; bət][hi:; hi] [geɪv] [bʌk] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] ['æktɪd] [ə'gen] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]
but he gave Buck to understand that if he acted again as he had
但 他 给予 巴克 到 理解 那 如果 他 行动 再次 作为 他 有
[tʊ:rd] [ðə; ðɪ] ['krɪpld] ['ælmən] ,
toward the crippled Almon ,
朝向 这 残疾的 杏仁 ,

但他让巴克明白, 如果他再像对待残疾的阿尔蒙那样行事,

[ə; eɪ] ['sekənd] [faɪt] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)n] .
a second fight was certain .
一个 第二 斗争 曾是 肯定 .

第二场战斗是必然的。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [hoʊl] , [bʌk] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [waɪz] [nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə'nʌðər] [baʊt] [æt; ət]
On the whole , Buck decided that it was wise not to invite another bout at
在 这 所有的 , 巴克 决定 那 它 曾是 明智的 不是 到 邀请 其他 回合 在
[ɑ:rmz] .
arms .
武器 .

总的来说, 巴克认为最好不要再挑起另一场战争。

['mɪstər] . ['wɪləd] ['fɑ:lʊd] [ðə; ðɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['hɜ:rbərt] ['dekər] .
Mr . Willard followed the suggestion of his friend , Herbert Decker .
先生 . 威拉德 随后 这 建议 的 他的 朋友 , 赫伯特 德克尔 .

威拉德先生采纳了他的朋友赫伯特·德克尔的建议。

[hi:; hi] [ə'naʊnst] , ['ʃɔ:rtli] ['æftər][hɪz; ɪz] ['sekənd] [rɪ'lek(ə)n] [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrəs] ,
He announced , shortly after his second election to Congress ,
他 宣布 , 不久 后 他的 第二 选举 到 国会 ,

在他第二次当选国会议员后不久, 他宣布:

[ðæt] [ðə; ðɪ] [west] [pɔɪnt] ['veɪkənsɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪstrɪkt] [wʊd] [bi:; bi] [fɪld] [baɪ] [kəm'petətɪv] [ɪɡ,zæmɪrɪneɪʃ(ə)n]
that the West Point vacancy in his district would be filled by competitive examination
那 这 西方 观点 空缺 在 他的 区 会 是 已填 经过 竞争的 考试
,
,
,

他所在选区的西点军校空缺将通过竞争性考试填补。

[ɑ:n][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [deɪt] [wɪt] [wʌz; wəz] [neɪmd] , [soʊ] [ðæt] [noʊ][pɑ:səb(ə)l] [mɪsʌndər'stændɪŋ] [kʊd; kəd]
on a certain date which was named , so that no possible misunderstanding could
在 一个 肯定 日期 哪个 曾是 命名 , 所以 那 不 可能的 误解 可以
['fɑ:lʊʊ] .
follow .
跟随 .

在某个已确定的日期, 以免产生任何误解。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] , [rekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] ,
In accordance with the custom , recommended by the authorities ,
在 根据 和 这 风俗 , 受到推崇的 经过 这 当局 ,

按照惯例, 并经当局推荐,

[ðɪs] [deɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʊd] [ə'kɜ:r] [wʌn] [jɪr] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
this date was so arranged that the appointment would occur one year before the
这 日期 曾是 所以 安排 那 这 预约 会 发生 一 年 前 这
[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændɪdət] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] .
time of the application of the candidate at West Point .
时间 的 这 应用 的 这 候选人 在 西方 观点 .
之所以安排这个日期，是为了让任命在候选人申请西点军校之前一年进行。

[jʌŋ] ['dekər] , [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['fɪɡərɪŋ] , [dɪ'skʌvəd] [ðæt] , [ɪf] [hi:: hi] [ʃʊd; ʃəd][bi:: bi][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]
Young Decker , by a little figuring , discovered that , if he should be the successful
年轻的 德克尔 , 经过 一个 小的 计算 , 发现 那 , 如果 他 应该 是 这 成功的
[kən'testənt] ,
contestant ,
选手 ,
年轻的德克尔稍加计算便发现，如果他能成为获胜的选手，

[hi:: hi] [wʊd] [ə'teɪn] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][eɪdʒ][dʒʌst][wʌn] [wi:k] [brɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜ:rni] [ʌp]
he would attain the required age just one week before taking his eventful journey up
他 会 达到 这 必需的 年龄 只是 一 星期 前 采取 他的 多事 旅行 向上
[ðə; ði] ['hʌdsn] ,
the Hudson ,
这 哈德逊 ,
他将在他踏上充满波折的哈德逊河之旅前一周达到规定的年龄。

[tu:: tə] [lɜ:rɪn] ['weðər] [ʌŋk(ə)][sæm] [wʊd] [prə'naʊns] [hɪm; ɪm]['kwɑ:lɪfaɪd][tu:: tə] [brɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv]
to learn whether Uncle Sam would pronounce him qualified to become one of
到 学习 无论 叔叔 山姆 会 发音 他 合格的 到 变得 一 的
[hɪz; ɪz]['fju:tʃər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['lɪdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:mɪz] .
his future generals and leaders of his armies .
他的 未来 将军们 和 领导人 的 他的 军队 .
看看山姆大叔是否会认为他有资格成为他未来的将军和军队领导人之一。

[ænd; ənd] [naʊ] [let][ju: 'es] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪntər'vi:nɪŋ] ['jɪrz] [tu:: tə][ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
And now let us pass over the intervening years to the day fixed for the
和 现在 让 我们 经过 超过 这 介入 年 到 这 天 固定的 为了 这
[test][ʌv; əv] ['skɑ:lərʃɪp] [ænd; ənd][ə'bɪlətɪ] .
test of scholarship and ability .
测试 的 奖学金 和 能力 .
现在让我们略过这中间的几年，直接来到检验学识和能力的考试日。

['mɪstər] . ['braɪtən][hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] ['kɑ:ŋgrəsmən] ['wɪləd] [tu:: tə] [pæs] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
Mr . Bryton had been selected by Congressman Willard to pass upon the
先生 . 布莱顿 有 到过 已选 经过 众议员 威拉德 到 经过 之上 这
['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜ:rtɪ] [-]
merits of the thirty [16]
优点 的 这 三十 [-]
布莱顿先生被国会议员威拉德选中，负责审查三十[16]

[ɑ:d] ['kændədets] [hu:] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [deɪ] .
odd candidates who presented themselves on the decisive day .
奇怪的 候选人 WHO 呈现 他们自己 在 这 决定性 天 .
在决定性时刻出现的那些出人意料的候选人。
[ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)] ['dʒent(ə)lmən] [hɪm'self] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,
The honorable gentleman himself was present ,
这 光荣的 绅士 他自己 曾是 展示 ,

这位尊敬的先生本人也亲临现场。
[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['plezər] [æz; əz][hi:: hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
and expressed his pleasure as he looked into the faces of the boys ,
和 表达 他的 乐趣 作为 他 看起来 进入 这 面孔 的 这 男孩们 ,
他看着男孩们的脸，脸上露出欣喜的表情。

[hu:] [wɜ:r; wər][ˈmoʊstli][əˈlɜ:rt][ænd; ənd] [ˈfʊli] [əˈlaɪv][tu:; tə][ðə; ði][tæsk] [brɪfɔ:r] [ðem; ðəm] .
who were mostly alert and fully alive to the task before them .
WHO 是 大多 警报 和 完全 活 到 这 任务 前 他们 .
他们大多精神抖擞，全神贯注于眼前的任务。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] [dʒeɪmz] [ˈdekər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbraɪtəst] [ænd; ənd][mʌst; məst] [ˈprɑ:mɪsɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] .
To his eye James Decker was the brightest and must promising of all .
到 他的 眼睛 詹姆斯 德克尔 曾是 这 最亮的 和 必须 有前途 的 全部 .
在他看来，詹姆斯·德克尔是所有人中最聪明、最有前途的。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈplætɔ:rm] , [hi:; hi] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪnˈkɜ:rɪdʒɪŋli]
Looking down from the platform , he caught his eye and smiled encouragingly
寻找 向下 从 这 平台 , 他 捕捉 他的 眼睛 和 微笑 令人鼓舞的是
.
.
.

他从站台上向下望去，与他对视了一眼，并给予了鼓励的微笑。
[dʒeɪmz][wʌz; wəz][tɔ:l] , [ˈhænsəm] , [ænd; ənd][ˈmænli] .
James was tall , handsome , and manly .
詹姆斯 曾是 高的 , 英俊的 , 和 男子气概 .
詹姆斯身材高大，相貌英俊，很有男子气概。

[hɪz; ɪz] [freɪm] [hæd; həd][ɪkˈspændɪd][ænd; ənd] [ˈhɑ:dnd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɪn][ðə; ði] [ɪntərˈvi:nɪŋ] [ˈjɪrz] ,
His frame had expanded and hardened a good deal in the intervening years ,
他的 框架 有 扩展 和 硬化 一个 好的 交易 在 这 介入 年 ,
这些年过去了，他的体格变得强壮了许多。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] [hu:] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [maɪnd][ɪn][ə; eɪ] [ˈhelθi]
for he was one of those boys who possessed a healthy mind in a healthy
为了 他 曾是 一 的 那些 男孩们 WHO 拥有 一个 健康 头脑 在 一个 健康
[ˈbɑ:di] .
body .
身体 .
因为他是那种身心健康的男孩之一。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈbeɪsbɔ:l] [klʌb][ænd; ənd][ɪts] [best] [ˈpleɪər] .
He was the captain of the leading baseball club and its best player .
他 曾是 这 队长 的 这 领导 棒球 俱乐部 和 它是最好的 玩家 .
他是这支顶尖棒球队的队长，也是队里最好的球员。

[hi:; hi][hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðæt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈti:tʃər] [ˈdredɪd] , [fʊl] [bæk] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈfʊtbɔ:l] [ɪˈlev(ə)n] ,
He had become that which his teacher dreaded , full back on a football eleven ,
他 有 变得 那 哪个 他的 老师 令人恐惧的 , 满的 后退 在 一个 足球 十一 ,
他变成了老师最害怕的那种人——足球队里的后卫。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈnevər] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] “ [ˈslʌɡɪŋ] , ” [ɔ:r] [rɪˈsi:vɪd] [ˈeni] [ˈsɪriəs] [ˈɪndʒəri] .
but he never indulged in “ slugging , ” or received any serious injury .
但 他 绝不 沉溺其中 在 “ 猛击 , ” 或者 已收到 任何 严肃的 受伤 .
但他从未参与过“拳脚相向”，也没有受到任何严重伤害。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈrʌnər] [ænd; ənd] [ˈswɪmər] , [ænd; ənd] , [wen] [bʌk] [ˈkenən] [lʊkt] [æt; ət]
He was a good runner and swimmer , and , when Buck Kennon looked at
他 曾是 一个 好的 跑步者 和 游泳运动员 , 和 , 什么时候 巴克 肯农 看起来 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
他跑步和游泳都很厉害，巴克·肯农看着他时，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [æz; əz] [su:n] ['tæk(ə)] [ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] ['grɪzli] [ber] [æz; əz] [ɪn'geɪdʒ]
he thought that he would as soon tackle a full - grown grizzly bear as engage
他 想法 那 他 会 作为 很快 处理 一个 满的 - 生长 灰熊 熊 作为 从事
[hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪləti].
him in a test of physical ability .
他 在 一个 测试 的 身体的 能力 .
他觉得，跟成年灰熊搏斗，就像跟它进行体能测试一样。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] ['ɡreɪtli] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [fju:] ['jɪrz] [saɪnz] [ðæt] [fɜ:rst] [kə'lɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Conditions had greatly changed in the few years since that first collision of the
状况 有 非常 已更改 在 这 很少 年 自从 那 第一的 碰撞 的 这
[lædz] .
lads .
小伙子们 .
自那次小伙子们第一次相撞以来的短短几年间，情况已经发生了巨大的变化。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [rɪ'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['wɪləd] [tu:; tə] ['ti:tʃər] ['braɪtən] ,
" **Of course ,** " **remarked Mr . Willard to Teacher Bryton ,**
" 的 课程 , " 评论 先生 : 威拉德 到 老师 布莱顿 ,
"当然,"威拉德先生对布莱顿老师说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kəm'petətɪv] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə][bi:; bi]
" **I wish this to be a competitive examination and , therefore , to be**
" 我 希望 这 到 是 一个 竞争的 考试 和 , 所以 , 到 是
['pɜ:rfɪktli] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] ,
perfectly impartial ,
完美 公正 ,
"我希望这是一场竞争性考试，因此能够做到完全公正。"

[bʌt; bət] — [ðæt] [ɪz] — [aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hoʊpf(ə)] [ðæt] — [ɔ:r] — [dʒeɪmz] [meɪ] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] . "
but — that is — I am very hopeful that — or — James may be successful . "
但 — 那 是 — 我 是 非常 充满希望 那 — 或者 — 詹姆斯 可能 是 成功的 . "
但是——也就是说——我非常希望——或者说——詹姆斯能够成功。"

" [hi:; hi][hæz; həz] ['evri] [tjæns] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ɪɡ'zæmɪnər] ,
" **He has every chance in his favor ,** " **replied the examiner ,**
" 他 有 每一个 机会 在 他的 偏爱 , " 回复 这 考官 ,
"他胜算很大,"考官回答说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rnɪstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
with a quiet smile at the earnestness of the gentleman .
和 一个 安静的 微笑 在 这 认真 的 这 绅士 .
她被这位先生的认真态度所打动，不禁露出了淡淡的微笑。

" [hi:; hi][hæz; həz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [haɪ] ['stændərd][hi:; hi] [ʃoʊd] [wen] [aɪ][fɜ:rst] [meɪd] [hɪz; ɪz]
" **He has maintained the high standard he showed when I first made his**
" 他 有 维持 这 高的 标准 他 显示 什么时候 我 第一的 制成 他的
[ə'kweɪntəns] ? " [-]
acquaintance ? " [17]
熟人 ? " [-]
"他是否保持了我第一次认识他时所展现出的高水准?"[17]

" ['fʊli] [soʊ] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz]['i:kwəl] . "
" **Fully so ; there is no boy in the school that is his equal . "**
" 完全 所以 ; 那里 是 不 男生 在 这 学校 那 是 他的 平等的 . "
"完全如此；学校里没有哪个男孩能和他相提并论。"

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][æŋ'zaɪəti] [ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðɪs] [sku:l] ,
" **I would have no anxiety if it was confined to this school ,**
" 我 会 有 不 焦虑 如果 它 曾是 受限 到 这 学校 ,
"如果疫情仅限于这所学校，我不会感到焦虑。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [teɪks] [ɪn][maɪ] [hoʊl] [kən'ɡrefən(ə)l] ['dɪstrɪkt] .
but you know it takes in my whole congressional district .

但 你 知道 它 需要 在 我的 所有的 国会 区 .

但你知道，这涵盖了我的整个国会选区。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][aʊt'saɪd] ['bɜːrkvɪl] ,
More than half these boys are from outside Burkville ,

更多的 比 一半 这些 男孩们 是 从 外部 伯克维尔 ,

这些男孩中超过一半来自伯克维尔以外的地区。

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz][noʊ] ['seɪɪŋ] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ;
and there's no saying what will be the result ;

和 有 不 说 什么 将要 是 这 结果 ;

无法预测结果会如何;

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][wʌn][ɔːr] [tuː] ['prɒdɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . "
there may be one or two prodigies among them . "

那里 可能 是 一 或者 二 神童 之中 他们 . "

他们当中或许有一两个神童。"

" [ðæt] [ɪz][pɔːsəb(ə)l] , [ðuː] [aɪ] [θɪŋk] , [ɪf] [jʊr; jər] ['dɪstrɪkt] [hæd; həd] ['eni] ['prɒdɪdʒɪz] ,
" **That is possible , though I think , if your district had any prodigies** ,

" 那 是 可能的 , 尽管 我 思考 , 如果 你的 区 有 任何 神童 ,

"不过，这也不是不可能，我认为，如果你的地区有神童的话....."

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [aɪ][eɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
I would have heard of them ; I am not afraid , " said the teacher ,

我 会 有 听到 的 他们 ; 我 是 不是 害怕的 , " 说 这 老师 ,

"我肯定听说过他们; 我不害怕,"老师说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡlɒʊ] [ʌv; əv][praɪd] , " [tuː; tə][pɪt][maɪ] [skuːl] [ə'ɡenst] ['eni] ['sɪmələr][ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n][ɪn] ['sɪti] [ɔːr]
with a glow of pride , " to pit my school against any similar institution in city or

和 一个 辉光 的 自豪 , " 到 坑 我的 学校 反对 任何 相似的 机构 在 城市 或者

['kʌntri] . "
country . "

国家 . "

"满怀自豪地说，‘我要让我的学校与市内或全国任何类似的学校一较高下。’"

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɔːrəntɪd] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ; [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] ['kredit][fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪn] [repju'teɪʃ(ə)n][juː; jʊ]
" **You are warranted in saying that ; you deserve credit for the fine reputation you**

" 你 是 有保证 在 说 那 ; 你 应得 信用 为了 这 美好的 名声 你

[hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][aɪ 'ti:] .
have given it .

有 给定 它 .

"你这么说不完全有道理; 你为它赢得了良好的声誉，理应获得赞誉。"

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['mɪstər] . ['braɪtən] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊər] [dɪ'vɒʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]
" **At this point Mr . Bryton announced that the hour devoted to the subject of**

" 在 这 观点 先生 . 布莱顿 宣布 那 这 小时 奉献 到 这 主题 的

[ˈhɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd][ɪk'spaɪərd] ,
history had expired ,

历史 有 已到期 ,

"这时，布莱顿先生宣布，讲授历史这一个小时的时间已经结束了。"

[ænd; ænd][hiː; hi] [wʊd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['pepərz] .
and he would collect the papers .

和 他 会 收集 这 文件 .

他会去收集这些文件。

[hiː; hi] [pæst] [raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈdɑ:kjuments][ɪn][tɜ:rn][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ]
He passed round the room and took the documents in turn from the young
他 通过了 圆形的 这 房间 和 采取 这 文件 在 转动 从 这 年轻的
[men] ,
men ,
男人 ,

他绕着房间走了一圈，依次从年轻人手中接过文件。

[hu:m] [hiː; hi][tʊʊld] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [ˈaʊər] [wʊd] [biː; bi] [drɪˈvʊʊtɪd] [tuː; tə] [ˈgræməʀ] .
whom he told that the next hour would be devoted to grammar .
谁 他 讲述 那 这 下一个 小时 会 是 奉献 到 语法 .

他告诉对方，接下来的一个小时将专门学习语法。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˈgræməʀ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈblækbɔ:rd] ,
The questions on the subject of grammar had been written on the blackboard ,
这 问题 在 这 主题 的 语法 有 到过 书面 在 这 黑板 ,
黑板上写着语法题。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [saɪt] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .
but were hidden from sight until now .
但 是 隐 从 视线 直到 现在 .

但此前一直隐藏着，不为人知。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][lɑ:rdʒ][mæp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kənˈsi:ld] [ðəm; ðəm] ,
Drawing aside the large map which had concealed them ,
绘画 旁边 这 大的 地图 哪个 有 暗 他们 ,

他们把遮挡住他们的那张大地图放到一边，

[ðə; ði] [ˈti:tʃər] [dəˈrektɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [wɜ:rk] .
the teacher directed the boys to go to work .
这 老师 指导 这 男孩们 到 去 到 工作 .

老师吩咐男生们去干活。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [elɪˈveɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] ,
From his elevation on the platform ,
从 他的 海拔 在 这 平台 ,

从他所处的平台上，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈtekt] [ˈeni] [əˈtempt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] [help] [əˈnʌðər] ,
he could detect any attempt on the part of one to help another ,
他 可以 探测 任何 试图 在 这 部分 的 一 到 帮助 其他 ,

他能察觉到任何人试图帮助他人的行为。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)][ɑ:kjuˈpeɪʃ(ə)n] , [ɪkˈsept] [wen] [ˈtɔ:kiŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend]
and this was his principal occupation , except when talking with his friend
和 这 曾是 他的 主要的 职业 , 除了 什么时候 说 和 他的 朋友

[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈelboʊ] . [-]
at his elbow . [18]
在 他的 弯头 . [-]

除了和身边的朋友聊天之外，这就是他的主要活动。[18]

“ [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði]ˈpepəʀz] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈmɪstəʀ] . [ˈwɪləd] .
“ Suppose you take a look through the papers , ” suggested Mr . Willard .
“ 认为 你 拿 一个 看 通过 这 文件 , ” 建议 先生 . 威拉德 .

“不如你翻阅一下这些文件,”威拉德先生建议道。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ? ” [æskt] [ˈmɪstəʀ] . [ˈbraɪtən] ,
“ Would you like to examine several of them ? ” asked Mr . Bryton ,
“ 会 你 喜欢 到 检查 一些 的 他们 ? ” 问 先生 . 布莱顿 ,

“您想仔细检查其中几个吗?”布莱顿先生问道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəsˌmən] [spɔɪld] [ðə; ði] ['kɑ:mpɫɪmənt] [baɪ] [ɪks'kleɪmɪŋ] :
but the congressman spoiled the compliment by exclaiming :
但 这 众议员 被宠坏了 这 赞扬 经过 惊呼 :
但这位国会议员却用一句惊呼破坏了这份赞美:

“ [ˈɡreɪʃəs] !
“ **Gracious** !
” 亲切 !
“ 亲切!

[aɪ] ['kʊdnt] [tel] ['weðər] [hæf][ðə; ði] ['ænsər] [ɑ:r; ər] [raɪt] .
I couldn't tell whether half the answers are right .
我 不能 告诉 无论 一半 这 答案 是 正确的 :
我无法判断一半的答案是否正确。

[wʌt] ['lɪt(ə)] [aɪ] ['evər] [nu:] [ə'baʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz] [fər'ɡɑ:tn] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] , [ænd; ənd] , [æz; əz]
What little I ever knew about history was forgotten long ago , and , as
什么 小的 我 曾经 知道 关于 历史 曾是 被遗忘的 长的 前 , 和 , 作为
[fɔ:r; fər] ['ɡræmə] ,
for grammar ,
为了 语法 ,
我对历史的那点儿知识早就忘得一干二净了, 至于语法,

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [aɪ][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ][kən'dʒʌŋk(jə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [naʊn] . “
I doubt whether I can tell a conjunction from a noun . ”
我 怀疑 无论 我 能 告诉 一个 连词 从 一个 名词 : “
我怀疑自己能否区分连词和名词。

“ [ju:; jʊ][du:] [jɔ:r'self] [ɪn'dʒʌstɪs] , “ [læft] [ðə; ði] ['ti:tər] , [hu:] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][dʒeɪmz] ['dɛkə-z]
“ You do yourself injustice , ” laughed the teacher , who selected James Decker's
” 你 做 你自己 不公正 , ” 笑了 这 老师 , WHO 已选 詹姆斯 德克尔的
[ˈpepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lek(jə)n] .
papers from the collection .
文件 从 这 收藏 :
“你这是在亏待自己,”老师笑着说, 他从这批资料中挑选出了詹姆斯·德克尔的论文。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [aɪ] [ræn] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz] , ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)] [dʒɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
His experienced eye ran rapidly down the pages , making little jots in the way of
他的 经验丰富的 眼睛 跑 快速 向下 这 页面 , 制作 小的 笔记 在 这 方式 的
[memə'rændə] ,
memoranda ,
备忘录 ,
他经验丰富的目光迅速扫过书页, 不时地做一些笔记作为备忘录。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tft] [ðə; ði][end] .
until he reached the end .
直到 他 达到 这 结尾 :
直到他到达终点。

“ [haʊ] [hæz; həz][hi:; hi] [meɪd] [aʊt] ? ” ['æŋk(jəs)li] [æskt] ['mɪstər] . ['wɪləd] .
“ How has he made out ? ” anxiously asked Mr . Willard .
” 如何 有 他 制成 出去 ? ” 焦虑地 问 先生 : 威拉德 :
“他情况怎么样了?”威拉德先生焦急地问道。

“ [hɪz; ɪz] [ˈpepərz] [ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rɪfɪkt] ; [aɪ][hæv; həv] [mɑ:rkt] [hɪm; ɪm][wʌn] [ˈhʌndrəd] . “
“ His papers are perfect ; I have marked him one hundred . ”
” 他的 文件 是 完美的 ; 我 有 标记 他 一 百 : “
“他的试卷完美无瑕; 我给他打了100分。”

“ [ɡʊd] !
“ **Good** !
” 好的 !
“ 好的!

[nʌn] [kæn; kən] [bi:t] [ðæt] . “
none can beat that . ”
没有任何 能 打 那 . ”

谁也比不上它。”

“ [sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [meɪ] ['i:kwəl][aɪ 'ti:] .
” **Some , however , may equal it** .
” 一些 , 然而 , 可能 平等的 它 .

“然而，有些可能与之相当。”

[let] [em 'i:] [lʊk] [θru:] [ði:z] , [wɪt] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈni:tlɪ] [prɪ'perd] .
Let me look through these , which are very neatly prepared .
让 我 看 通过 这些 , 哪个 是 非常 整齐地 准备 .

让我看看这些，准备得非常整齐。

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðʊʊz] [ˈpepərz][ˈɔ:lsʊʊ][wɜ:r; wər] [ˈpɜ:rfɪkt] [æz; əz][wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][θɜ:rd] .
” **Sure enough , those papers also were perfect as were the third** .
” 当然 足够的 , 那些 文件 还 是 完美的 作为 是 这 第三 .

“果然，这些文件也完美无缺，第三份文件也是如此。”

[ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] [brɪ'gæən][tu:; tə] [fi:l] [ʌn'i:zi] .
Mr . Willard began to feel uneasy .
先生 . 威拉德 开始 到 感觉 不安 .

威拉德先生开始感到不安。

“ [ðə; ðɪ] [ˈkwestʃənz] [ɑ:r; ər] [kəm'pærətɪvli] [i:zi] ; [ðə; ðɪ] [ˈri:əl] [test] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] ,
” **The questions are comparatively easy ; the real test will be in mathematics** ,
” 这 问题 是 比较 简单的 ; 这 真实的 测试 将要 是 在 数学 ,

“这些问题相对容易；真正的考验在于数学。”

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈfeɪvərɪt] [bræntʃ] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] .
which is the favorite branch at West Point .
哪个 是 这 最喜欢的 分支 在 西方 观点 .

这是西点军校最受欢迎的专业。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ][ləst] [ˈsʌbdʒekt][ænd; ænd] [wɪl] [ˈɑ:kjupaɪ] [tu:] [ˈaʊərz] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] .
That is the last subject and will occupy two hours this afternoon .
那 是 这 最后的 主题 和 将要 占据 二 小时 这 下午 .

这是最后一个主题，将占用今天下午两个小时。

” [aɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz][ðə; ðɪ][ɪg'zæmɪnər][hæd; həd] [ˈsteɪtɪd] .
” **It proved to be as the examiner had stated** .
” 它 已证实 到 是 作为 这 考官 有 声明 .

“结果正如检查员所说。”

[ɔ:l'ðʊʊ] [sɪks] [ˈkændədets] [held] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪn][ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈstʌdɪz] , [jet] [ɪn][ðə; ðɪ] [səˈvɪrəst] [test]
Although six candidates held their own in all other studies , yet in the severest test
虽然 六 候选人 握住 他们的 自己的 在 全部 其他 研究 , 然而 在 这 最严重 测试

[ʌv; əv][ɔ:l] ,
of all ,
的 全部 ,

尽管六位候选人在其他所有研究中都表现出色，但在最严峻的考验中，

[ˌmæθə'mætɪks] , [-]
mathematics , [19]
数学 , [-]

数学[19]

[dʒeɪmz] [ˈdekər] [dru:] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ænd] [keɪm] [aʊt] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˈevri] [wʌn] [els] .
James Decker drew away from them and came out ahead of every one else .
詹姆斯 德克尔 画 离开 从 他们 和 来了 出去 前方 的 每一个 一 别的 .

詹姆斯·德克尔甩开了他们，最终领先于其他所有人。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈplezər] [ˈmɪstər] . [ˈwɪləd] [sent] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
It will be understood with what pleasure Mr . Willard sent in the name of
它 将要 是 理解 和 什么 乐趣 先生 : 威拉德 发送 在 这 姓名 的
[ˈdekər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:ɹ] ,
Decker to the secretary of war ,
德克尔 到 这 秘书 的 战争 ;
不难理解, 威拉德先生以德克尔的名义向陆军部长递交了信函, 他当时是多么高兴。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [nɑ:mɪˈni:] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][ˈveɪkənt] [west] [pɔɪnt] [kəˈdetʃɪp] . [-]
as his nominee for the vacant West Point cadetship . [20]
作为 他的 提名人 为了 这 空缺 西方 观点 学员制度 : [-]
作为他提名的西点军校空缺学员名额的人选。 [20]

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 :

第三章

[ˈdeɪndʒər] [ɪn][ðə; ði] [er] .
DANGER IN THE AIR .
危险 在 这 空气 :

空中危险。

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [baɪ] [kəmˈpetətɪv] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts]
The selection of a candidate by competitive examination for the United States
这 选择 的 一个 候选人 经过 竞争的 考试 为了 这 团结的 各州
[ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] [hæz; həz][nɑ:tɪ][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [rɪˈfekt] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ədˈmɪʃ(ə)n]
Military Academy at West Point has not the slightest effect upon his admission
军队 学院 在 西方 观点 有 不是 这 丝毫 影响 之上 他的 入学
[tu:; tə] [ðæt] [ɪnstrɪˈtu:ʃ(ə)n] .
to that institution .
到 那 机构 :

通过竞争性考试选拔出的美国西点军校候选人, 对其被该校录取没有任何影响。

[wen] [hi:; hi] [nɒks] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:ɹ] [hi:; hi][stændz] [prɪˈsaɪsli] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [ˈfʊtɪŋ] [æz; əz] [ɪf]
When he knocks at the door he stands precisely upon the same footing as if
什么时候 他 敲门声 在 这 门 他 站立 恰恰 之上 这 相同的 立足点 作为 如果
[hi:; hi][wɜ:ɹ; wər][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbækwʊdz] [ʌv; əv] [ɪləˈhɔɪ] [ɔ:ɹ][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv]
he were a country lad from the backwoods of Illinois or the plains of
他 是 一个 国家 小伙子 从 这 偏远地区 的 伊利诺伊州或者 这 平原 的
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈterɪtərɪz] .
one of the territories .
一 的 这 领土 :

当他敲门时, 他的姿态与来自伊利诺伊州偏远乡村或某个地区平原的乡下小伙子完全一样。

[hɪz; ɪz] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ˈsɪmplɪ] [ˈkæərɪz] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:][ðə; ði][ˌprɑ:bəˈbɪləti] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [ˈkwɑ:lɪfard]
His selection simply carries with it the probability that he is the best qualified
他的 选择 简单地 携带 和 它 这 可能性 那 他 是 这 最好的 合格的
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [jʊθs] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˈɡreʃən(ə)] [ˈdɪstrɪkt] [hu:] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈsi:kɪŋ] [ðə; ði]
of the numerous youths living in his congressional district who are seeking the
的 这 很多的 青年 活的 在 他的 国会 区 WHO 是 寻求 这
[əˈpɔɪntmənt] .
appointment .
预约 :

他的当选意味着, 在他所在的国会选区众多竞选该职位的年轻人中, 他很可能是最合格的。

[dʒeɪmz] ['dekər] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['mʌltɪtuːd] [ðæt] [wɜːr; wər][pʊt] [θruː] [ðə; ði] [sɪˈvɪr] [ɔːrˈdiːl] [wɪt]
James Decker joined the little multitude that were put through the severe ordeal which
詹姆斯 德克尔 加入 这 小的 民众 那 是 放 通过 这 严重 考验 哪个
[əˈweɪts] ['evri] ['kændɪdət] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [tjæns] [ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən][ˈɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði]
awaits every candidate who has a chance of becoming an officer of the
等待 每一个 候选人 WHO 有 一个 机会 的 成为 一个 官 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrmi][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['mɪləteri] [ɪnˌstɪˈtuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
United States army by means of the best military institution in the world .
团结的 各州 军队 经过 方法 的 这 最好的 军队 机构 在 这 世界 .

詹姆斯·德克尔加入了少数接受严峻考验的考生行列，这是每个有机会通过世界上最好的军事院校成为美国陆军军官的候选人必须面对的考验。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈhoʊpf(ə)l][bʌt; bət] ['æŋkʃəs] , [æz; əz][ɪz] ['evri] [jʌŋ] [mæn] .
He was hopeful but anxious , as is every young man .
他 曾是 充满希望 但 焦虑的 , 作为 是 每一个 年轻的 男人 .
他既充满希望又焦虑不安，就像所有年轻人一样。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈdæmpər][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz] [wen] [tuː] [ˈʌðər] [lædz] ,
The first damper he received was when two other lads ,
这 第一的 阻尼器 他 已收到 曾是 什么时候 二 其他 小伙子们 ,
他遇到的第一个打击是另外两个小伙子.....

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [faɪn] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [əˈmerɪkən] ['mænhʊd] ,
who seemed to be fine specimens of young American manhood ,
WHO 似乎 到 是 美好的 标本 的 年轻的 美国人 男子气概 ,
他们看起来都是美国年轻男性的优秀典范，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnerɪ] ['efɔːrts] [wɜːr; wər][rɪˈdʒektɪd] .
and were his companions in the preliminary efforts were rejected .
和 是 他的 同伴 在 这 初步的 努力 是 拒绝 .
他的同伴们在初步尝试中被拒绝了。

[wʌn] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][kæləˈfɔːrniə][ænd; ənd] [brʊʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][ˈment(ə)l] [test] .
One was from California and broke down on the mental test .
一 曾是 从 加利福尼亚州 和 打破 向下 在 这 精神的 测试 .
其中一人来自加利福尼亚州，在心理测试中崩溃了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [-]
The other [21]
这 其他 [-]

其他[21]

[wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] , [stuːp] - ['ʃoʊldərd] [juːθ] [frʌm; frəm] [kənˈtʌki] , [huː] [wʌz; wəz] [dɪˈklerd]
was a tall , stoop - shouldered youth from Kentucky , who was declared
曾是 一个 高的 , 哈腰 - 肩部 青年 从 肯塔基州 , WHO 曾是 声明
[ˈfɪzɪkli] [dɪˈfɪʃ(ə)nt] .
physically deficient .
身体 不足 .

他是一位来自肯塔基州的高个子、驼背的青年，被认定为身体缺陷。

[ðə; ði] [ɔːrˈdiːl] [θruː] [wɪtʃ] [dʒeɪmz] [pæst] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði][koʊld] [pɜːrspəˈreɪʃn] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
The ordeal through which James passed brought out the cold perspiration all over his
这 考验 通过 哪个 詹姆斯 通过了 带来 出去 这 寒冷的 汗 全部 超过 他的
[ˈbɑːdi] .
body .
身体 .
詹姆斯所经历的磨难让他浑身冷汗涔涔。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪtərəli] ['testɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv]
He was literally tested from the crown of his head to the soles of
他 曾是 字面上地 测试 从 这 王冠 的 他的 头 到 这 鞋底 的
[hɪz; ɪz] [fi:t] .
his feet .
他的 脚 .

他从头到脚都受到了考验。

[wen] [ðə; ði]['medɪk(ə)] [bɔ:rd] [faʊnd] [noʊ] ['fɪzɪk(ə)] ['di:fekt] ,
When the medical board found no physical defect ,
什么时候 这 医疗的 木板 成立 不 身体的 缺点 ,
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
he was set to work answering questions relating to his scholarship .
他 曾是 放 到 工作 回答 问题 相关 到 他的 奖学金 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
他被安排回答与他的奖学金相关的问题。

[ðɪs] ['ɑ:kjupaɪd] [θri:] [deɪz] , [ænd; ənd] [wen] [kəm'pli:tɪd] , [ðə; ði] [greɪt] ['bɜ:rd(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd]
This occupied three days , and when completed , the great burden was lifted
这 占领 三 天 , 和 什么时候 完全的 , 这 伟大的 负担 曾是 抬起
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
from his shoulders ,
从 他的 肩膀 ,
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
这花了三天时间, 完成后, 他肩上的重担终于卸了下来。

[baɪ][ðə; ði] ['noʊtɪs] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [sək'sesfəli] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pli:b] .
by the notice that he had passed successfully and was a plebe .
经过 这 注意 那 他 有 通过了 成功地 和 曾是 一个 平民 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
通知上写着 he 已顺利通过考试, 成为一名新生。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] ['traɪɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
This was the opening of a most trying experience .
这 曾是 这 开幕 的 一个 最多 尝试 经验 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
这仅仅是一段极其艰难经历的开端。

['heɪzɪŋ] [ɪz] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] ,
Hazing is reduced to the minimum at West Point ,
欺凌 是 减少 到 这 最低限度 在 西方 观点 ,
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
西点军校已将欺凌行为减少到最低限度。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [test] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [praʊd] [bɔɪ] .
but enough of it remains to test the spirits of a proud boy .
但 足够的 的 它 遗迹 到 测试 这 烈酒 的 一个 自豪的 男生 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
但剩下的东西足以考验一个骄傲男孩的意志。

[ðə; ði] [pli:b] [hæv; həv][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði][pɑ:rt] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌpər]
The plebes have to play the part , more or less , of servants to the upper
这 平民 有 到 玩 这 部分 , 更多的 或者较少的 , 的 仆人 到 这 上
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
classmen ,
班级 ,

平民百姓或多或少要扮演上层阶级仆人的角色。

[hu:] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [soʊ] [ə'presɪv] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'det]['reblz; rɪ'bel] .
who are sometimes so oppressive that the young cadet rebels .
WHO 是 有时 所以 压迫性的 那 这 年轻的 学员 叛军 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
他们有时过于专制, 以至于年轻的学员会反抗。

[hi:; hi][ɪz] ['fu:lɪ] [tu:; tə][du:][soʊ] , [bʌt; bət] [ə'keɪz(ə)nəli] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
He is foolish to do so , but occasionally it is inevitable .
他 是 愚蠢 到 做 所以 , 但 偶尔 它 是 不可避免的 .
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænsər] ['kwɛstʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skɑ:lərʃɪp] .
他这样做很愚蠢, 但有时也是不可避免的。

[dʒeɪmz][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ʌv; əv] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsɪkjʊːtər][tuː; tə][ə; eɪ]
James was on the point more than once of challenging his persecutor to a
詹姆斯 曾是 在 这 观点 更多的 比 一次 的 具有挑战性的 他的 迫害者 到 一个
[baʊt] [æt; ət][ɑːrmz] ,
bout at arms ,
回合 在 武器 ,
詹姆斯不止一次地想要向迫害他的人发起武力挑战。

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər] [hɪm'self] [baɪ] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr]
but he gained a great victory over himself by passing through the first year
但 他 获得 一个 伟大的 胜利 超过 他自己 经过 通过 通过 这 第一的 年
[wɪ'dəʊt] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
without anything of the kind .
没有 任何事物 的 这 种类 .
但他在第一年没有出现任何此类情况，这对他来说是一次巨大的胜利。

[ðə; ði] [kə'liʒ(ə)n] [keɪm] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsekənd] [jɪr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsetld] [wʌn] [braɪt] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɪn]
The collision came during his second year and was settled one bright morning in
这 碰撞 来了 期间 他的 第二 年 和 曾是 定居 一 明亮的 早晨 在
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,
那次冲突发生在他读大二的时候，在一个阳光明媚的春日早晨得到了解决。

[baɪ][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [nɪr] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][oʊld] [fɔːrt] [ˈpʌtnəm] ,
by a battle near the ruins of old Fort Putnam ,
经过 一个 战斗 靠近 这 废墟 的 老的 堡 普特南 ,
在旧普特南堡遗址附近的一场战斗中，
[ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈtwenti] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈklæsɪz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn]
in the presence of some twenty members of the different classes who were in
在 这 在场 的 一些 二十 成员 的 这 不同的 课程 WHO 是 在
[ðə; ði][ˈsiːkrət] .
the secret .
这 秘密 .
在场的还有大约二十名来自不同阶层的秘密成员。

[jʌŋ] [ˈdekɜːz] [əˈpəʊnənt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ʌn'berəbli] [əb'nɑːkʃəs] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]
Young Decker's opponent had made himself unbearably obnoxious , and when he
年轻的 德克尔的 对手 有 制成 他自己 难以忍受 令人讨厌的 , 和 什么时候 他
[wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmɪŋli] [dɪ'fiːtɪd] ,
was utterly and overwhelmingly defeated ,
曾是 完全地 和 压倒性的 战败 ,
年轻的德克尔的对手表现得极其令人厌恶，当他被彻底击败后，

[ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈklæsˌmets] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv] [-]
many of his own classmates were glad of [22]
许多 的 他的 自己的 同学 是 高兴的 的 [-]
他的很多同学都为此感到高兴[22]

[,aɪ ˈtiː] .
it .
它 .
它。
[ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlɪz] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] ,
The violation of the rules did not reach the authorities ,
这 违反 的 这 规则 做过 不是 抵达 这 当局 ,
违规行为并未引起当局注意。

[ænd; ənd] [kə'det] ['dekər] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['hʌθɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r]
and Cadet Decker was involved in nothing more of the kind during the four
和 学员 德克尔 曾是 涉及 在 没有什么 更多的 的 这 种类 期间 这 四
[ˈɪrz] [spɛnt] [æt; ət][ðə; ði][ɪnstɪ'tu:(ə)n] .
years spent at the institution .
年 花费 在 这 机构 .

而德克尔学员在学院的四年里，再也没有参与过类似的事情。

[jʌŋ] ['dekər] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [greɪd] [ʌv; əv] ['skɑ:lərɪp] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] .
Young Decker maintained a high grade of scholarship throughout his course .
年轻的 德克尔 维持 一个 高的 年级 的 奖学金 自始至终 他的 课程 .

年轻的德克尔在整个学习过程中都保持着优异的学术成绩。

[wʌns] [hi:; hi] [stʊd] ['sekənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [klæs] , [bʌt; bət] [dra:pt] ['slɑɪtli] ,
Once he stood second in his class , but dropped slightly ,
一次 他 站立 第二 在 他的 班级 , 但 掉落 轻微地 ,

他曾经是班上的第二名，但后来排名略有下降。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['grædʒueɪtɪd][hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪv] .
and when he was graduated his standing was five .
和 什么时候 他 曾是 毕业 他的 常设 曾是 五 .

他毕业时的成绩是第五名。

[ðɪs] [ɪn'taɪtld] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['entər][ðə; ði] [kɔ:r] [ʌv; əv] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
This entitled him to enter the corps of engineers ,
这 标题 他 到 进入 这 兵团 的 工程师 ,

这使他有资格加入工程兵团。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第2/11页

[ɔːr][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntɪz] [bɪ'lʊʊ] [ðæt] .
or to take his choice of the branches below that .
或者 到 拿 他的 选择 的 这 分支 以下 那 .

或者选择下面那些树枝。

“ [ðə; ði]['kæv(ə)lɪ][ɪz][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ðæt] ['suːts][em 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ The cavalry is the arm of the service that suits me , ” he said to his
“ 这 骑兵 是 这 手臂 的 这 服务 那 西装 我 , ” 他 说 到 他的
[ˈruːmmeɪt] ,
roommate ,
室友 ,

“骑兵是最适合我的兵种,”他对室友说。

[huː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ælə'bæmə] .
who was from Alabama .
WHO 曾是 从 阿拉巴马州 .

他来自阿拉巴马州。

“ [aɪ 'tiː] ['ɪznt] [hæf][soʊ] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['endʒə'nɪrz] [ɔːr] [ɑːr'tɪləri] , ” [rɪ'mɑːkt] [hɪz; ɪz] [frend] ,
“ It isn't half so good as the engineers or artillery , ” remarked his friend ,
“ 它 不是 一半 所以 好的 作为 这 工程师 或者 炮兵 , ” 评论 他的 朋友 ,
“它远不如工兵或炮兵那么出色,”他的朋友评论道。

[huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] .
who expected to be assigned to the latter .
WHO 预期的 到 是 分配 到 这 后者 .

原本以为会被分配到后者。

“ [aɪ] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['endʒə'nɪrz] [æz; əz][ðə; ði] ['riːəl] , [ɔːrnə'ment(ə)l] [bræntɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] . ”
“ I look upon the engineers as the real , ornamental branch of the service . ”
“ 我 看 之上 这 工程师 作为 这 真实的 , 装饰 分支 的 这 服务 . ”
“我认为工程师是军队中真正华而不实的装饰性部门。”

“ [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ][waːnt] [nʌn] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['dekər] ;
“ And that's the reason I want none of it , ” replied Decker ;
“ 和 那就是 这 原因 我 想 没有任何 的 它 , ” 回复 德克尔 ;
“这就是我什么都不想得到的原因,”德克尔回答说;

“ [aɪ][eɪ 'em]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːrmi][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd][wɪn][prə'moʊʃ(ə)n] . ”
“ I am going into the army to make a record and win promotion . ”
“ 我 是 去 进入 这 军队 到 制作 一个 记录 和 赢 晋升 . ”
“我参军是为了创造纪录并赢得晋升。”

“ [ðə; ði] ['endʒə'nɪrz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ;
“ The engineers have a good thing ;
“ 这 工程师 有 一个 好的 事物 ;
“工程师们有件好事;

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [fɔr] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sɪtɪz] [ɑːn][ðə; ði] [siː] - [koʊst] [ɔːr]
you are sure to be assigned to one of the large cities on the sea - coast or
你 是 当然 到 是 分配 到 一 的 这 大的 城市 在 这 海 - 海岸 或者
[tuː; tə] ['waːʃɪŋtən] ,
to Washington ,
到 华盛顿 ,
你肯定会被分配到沿海的大城市之一, 或者去华盛顿特区。

[wer] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv][səˈsaɪəti][ænd; ɐnd] [ˈmeni] [ˈsoʊ(ə)l] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][hɑːrd]
where you have plenty of society and many social privileges , with little hard
在哪里 你 有 很多 的 社会 和 许多 社会的 特权 , 和 小的 难的
[wɜːrk] . "
work . "
工作 : "

在那里，你无需付出太多努力就能享受丰富的社交生活和诸多社会特权。

" [prəˈmoʊ(ə)n][ɪz] [sləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] ; [ðə; ði][ˈoʊnli] [tjæns] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [wɔːr] ,
" **Promotion is slow in the artillery ; the only chance is a foreign war ,**
" 晋升 是 慢的 在 这 炮兵 ; 这 仅有的 机会 是 一个 外国的 战争 ,
"炮兵晋升很慢；唯一的机会就是打对外战争。"

[ænd; ɐnd][aɪ][dəʊnt] [siː] [ˈeni] [ˈpraːspekt][ʌv; əv] [ðæt] .
and I don't see any prospect of that .
和 我 不 看 任何 前景 的 那 :
我不认为有任何可能性。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtrʌblz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪri] [ˈplenti] [tuː; tə][duː] .
The Indian troubles in the Southwest give the cavalry plenty to do .
这 印度 麻烦 在 这 西南 给 这 骑兵 很多 到 做 :
西南地区的印第安人冲突给骑兵队带来了许多任务。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ænd; ɐnd][ðə; ði][rest][ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈlaɪvli] ,
Geronimo and the rest are making things lively ,
杰罗尼莫 和 这 休息 是 制作 事物 热闹 ,
杰罗尼莫和其他人让气氛活跃起来。

[ænd; ɐnd] [huːˈevər] [ɡoʊz] [daʊn] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rʌst] [tuː; tə] [deθ] . " [-]
and whoever goes down there won't be allowed to rust to death . " [23]
和 谁 去 向下 那里 惯于 是 允许 到 锈 到 死亡 : " [-]
凡是下去的人，都不会被允许锈死。"[23]

" [noʊ] , " [smɑɪld] [hɪz; ɪz] [frend] ,
" **No , " smiled his friend ,**
" 不 , " 微笑 他的 朋友 ,
"不,"他的朋友笑着说。

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɔɪznd] [ˈæroʊ] [ɔːr][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [ˈbʊlɪt] [ɔːr] [ˈskælpɪŋ] [naɪf] .
" **it will be a poisoned arrow or a rifle bullet or scalping knife .**
" 它 将要 是 一个 中毒 箭 或者 一个 步枪 子弹 或者 短线交易 刀 :
"它可能是一支毒箭、一颗步枪子弹或一把剥头皮的刀。"

[ðen] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ˈheɪdiːz] . "
Then the climate is something like that of hades . "
然后 这 气候 是 某物 喜欢 那 的 冥界 : "
那里的气候简直就像地狱一样。"

" [ɔːl] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
" **All that may be as you say ,**
" 全部 那 可能 是 作为 你 说 ,
"也许一切都如你所说，

[bʌt; bət][ˈæftər][æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
but after an experience of a few years there a fellow will be able to
但 后 一个 经验 的 一个 很少 年 那里 一个 同伴 将要 是 有能力的 到
[əˈpriːʃiət] [ðə; ði][sɔːft] [snæps] [ˈelsweɪ] . "
appreciate the soft snaps elsewhere . "
欣赏 这 柔软的 快照 别处 : "
但经过几年的经历，一个人就能体会到其他地方的轻柔拍打声了。"

“ [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [poʊsts][ɪn][,æri'zoʊnə][ænd; ənd] [nu:] ['meksɪkoʊ] , ” [pə'sistɪd] [hɪz; ɪz]
“ **But some of those posts in Arizona and New Mexico** , ” **persisted his**
“ 但 一些 的 那些 帖子 在 亚利桑那 和 新的 墨西哥 , ” 持续 他的
[ˈklæsmeɪt] ,
classmate ,
同学 ,

“但是亚利桑那州和新墨西哥州的一些帖子,”他的同学坚持说道。

“ [ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][draɪv] [ə; eɪ] ['feləʊ] [waɪld] .
“ **are enough to drive a fellow wild** .
“ 是 足够的 到 驾驶 一个 同伴 荒野 .

“足以让人发疯。”

[ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][maɪn] , [naʊ] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹi] ,
A cousin of mine , now a captain of cavalry ,
一个 表哥 的 矿 , 现在 一个 队长 的 骑兵 ,

我的一位表兄,现在是骑兵上尉,

[təʊld][,em 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['jɪrz] [hi:; hi] [spent] [æt; ət][fɔ:rt] [grænt][wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t]
told me that the years he spent at Fort Grant were such that he would not
讲述 我 那 这 年 他 花费 在 堡 授予 是 这样的 那 他 会 不是
[goʊ] [θru:] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['fɔ:rtʃən] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
go through again for the biggest fortune in the world .
去 通过 再次 为了 这 最大 财富 在 这 世界 .

他告诉我,他在格兰特堡度过的那些年,即使拥有世界上最巨额的财富,他也不会再经历一次。

[ðə; ði][hɑ:t] [sʌn] , [ðə; ði] ['deɪlɪ] [pə'reɪd] [ænd; ənd][graɪnd] ,
The hot sun , the daily parade and grind ,
这 热的 太阳 , 这 日常的 游行 和 研磨 ,

烈日当空,日复一日的忙碌与奔波

[ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [raʊnd] [ʌv; əv][ˈdu:ti] [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [wi:ks] ,
the same old round of duty day in and out for weeks ,
这 相同的 老的 圆形的 的 责任 天 在 和 出去 为了 周 ,

几个星期以来,每天都重复着同样的工作。

[mʌnθs] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ɪn] [ðæt] [kən'faʊndɪd] ['klaɪmət] [wɜ:r; wər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][draɪv] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n]
months and years in that confounded climate were enough to drive a person
几个月 和 年 在 那 令人困惑 气候 是 足够的 到 驾驶 一个 人
[ˈkreɪzi] . “
crazy . ”
疯狂的 . ”

在这种恶劣的气候下待上几个月甚至几年,足以把人逼疯。

“ [ˈdɪdnt] [hi:; hi][hæv; həv] [ˈeni] [kæm'peɪn] ? “
“ **Didn't he have any campaigning ?** “
“ 没有 他 有 任何 竞选活动 ? ”

“他难道没有进行任何竞选活动吗? ”

“ [nɑ:t][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ; ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz][kɑ:m][æz; əz][ə; eɪ] [mɪl] [pɑ:nd] . ”
“ **Not a bit of it ; everything was as calm as a mill pond** . ”
“ 不是 一个 少量 的 它 ; 一切 曾是 作为 冷静的 作为 一个 磨 池塘 . ”

“一点儿也不;一切都平静得像一片宁静的池塘。”

“ [ðæts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ; [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][læst] [pleɪs] [aɪ] [wʊd] [goʊ] ,
“ **That's the difference ; it would be the last place I would go** ,
“ 那就是 这 不同之处 ; 它 会 是 这 最后的 地方 我 会 去 ,

这就是区别所在;那是我最不想去的地方。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] .
if it were not for the prospect of something in the way of fighting .
如果 它 是 不是 为了 这 前景 的 某物 在 这 方式 的 斗争 .

如果不是因为可能会发生战斗的话。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['stɑːdɪŋ] ['mætərz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəɪrɪz] ,
I have been studying matters and making inquiries ,
我 有 到过 学习 事情 和 制作 查询 ,
我一直在研究相关事宜并进行调查,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][hoʊp] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [hʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ]
and there is reason to hope that things will hum in the Southwest before you
和 那里 是 原因 到 希望 那 事物 将要 哼 在 这 西南 前 你
而且有理由相信, 在你之前, 西南地区的一切都会井然有序。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɡrʊ] [ˈaʊər; ɑːr] ['mʌstæf; mə'stæf] . "
and I have time to grow our mustaches . "
和 我 有 时间 到 生长 我们的 胡子 . "
我有时间让我们俩留胡子。

" [wel] , ['dekər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ; [ɡɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɑːr'tɪləɪ] .
" **Well , Decker , you are welcome to it ; give me the artillery** .
" 出色地 , 德克尔 , 你 是 欢迎 到 它 ; 给 我 这 炮兵 .
"好吧, 德克尔, 随你便; 把火炮给我。"

" [soʊ][aɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] ['sekənd] - [luː'tenənt] ['dekər]
" **So it came about in the natural order of things that Second - Lieutenant Decker**
" 所以 它 来了 关于 在 这 自然的 命令 的 事物 那 第二 - 中尉 德克尔
[wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][fɔːrt] ['riːnoʊ][ɪn][æri'zoʊnə] .
was assigned to Fort Reno in Arizona .
曾是 分配 到 堡 里诺 在 亚利桑那 .
"于是, 按照事情的自然发展, 少尉德克尔被派往亚利桑那州的雷诺堡。"

[fʊl] [ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hoʊp] , [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɡʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]
Full of ambition and hope , he bade his friends good - by and made the
满的 的 志向 和 希望 , 他 巴德 他的 朋友们 好的 - 经过 和 制成 这
[bːŋ] ['dʒɜːrni] [-]
long journey [24]
长的 旅行 [-]
他满怀雄心壮志和希望, 向朋友们告别, 踏上了漫长的旅程[24]。

[tuː; tə] [ðæt] ['sek(ə)n] ,
to that section ,
到 那 部分 ,
到该部分,

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [ʌnə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['desələt] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]
his spirits unaffected by the flaming weather and the desolate appearance of
他的 烈酒 不受影响 经过 这 炽盛 天气 和 这 荒凉 外貌 的
[ðə; ði][hæf] ['sɪvəlaɪzd] ['riːdʒən] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [pæs] ,
the half civilized region through which he was compelled to pass ,
这 一半 文明 地区 通过 哪个 他 曾是 被迫 到 经过 ,
尽管天气酷热, 而且他被迫穿过一片半开化地区的荒凉景象, 但他的精神却丝毫未受影响。

[ə; eɪ][ˈpɔːr(ə)n][baɪ][steɪdʒ][ænd; ənd] [mʌtʃ] [baɪ] ['hɔːrsbæk] .
a portion by stage and much by horseback .
一个 部分 经过 阶段 和 很多 经过 马背 .
一部分行程走陆路, 大部分行程骑马。

[ðə; ði] ['letər] [wɪtʃ] [luː'tenənt] ['dekər] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] ['klæsmeɪt] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]
The letter which Lieutenant Decker wrote to his old classmate , who had a
这 信 哪个 中尉 德克尔 写道 到 他的 老的 同学 , WHO 有 一个
[ˈplez(ə)nt] [bɜːrθ] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,
pleasant berth at Washington ,
令人愉快的 泊位 在 华盛顿 ,
德克尔中尉写给他的老同学的信, 这位老同学当时在华盛顿过着愉快的生活。

[wʌz; wəz][nɑ:t] [prɪ'saɪslɪ] [wʌt] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][raɪt] [wen] ['bɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌfer'wel] .
was not precisely what he expected to write when bidding him farewell .
曾是 不是 恰恰 什么 他 预期的 到 写 什么时候 投标 他 告别 .

这并非他临别时预想中要写下的内容。

“ [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpra:spekt][ʌv; əv] [ˈæktɪv] [ˈsɜ:rvis] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ **But for the prospect of active service** , ” **he said** ,
” 但 为了 这 前景 的 积极的 服务 , ” 他 说 ,
“但考虑到服役的前景,”他说。

“ [aɪ] [wʊd] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] [frendz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [jɔ:r'self] , [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ]
“ **I would agree with many of my old friends** , **including yourself** , **that I made a**
” 我 会 同意 和 许多 的 我的 老的 朋友们 , 包括 你自己 , 那 我 制成 一个
[greɪt] [mɪs'teɪk] .
great mistake .
伟大的 错误 .

“我同意包括你在内的许多老朋友的想法,我犯了一个很大的错误。”

[ðɪs] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfraɪt(ə)l] [ˈri:dʒənz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈkʌntri] .
This is one of the most frightful regions of our glorious country .
这 是 一 的 这 最多 可怕 地区 的 我们的 辉煌 国家 .

这是我们光荣祖国中最可怕的地区之一。

[ɪf] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ɪz][draɪ][noʊ][wʌŋ][kʊd; kəd][stænd][aɪ ˈti:] .
If it was not that the atmosphere is dry no one could stand it .
如果 它 曾是 不是 那 这 气氛 是 干燥 不 一 可以 站立 它 .

如果不是因为空气干燥,没有人能忍受这种环境。

[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdrɪvŋ] [aʊt][æz; əz][frʌm; frəm][səˈheərər] ,
Human beings would be driven out as from Sahara ,
人类 生物 会 是 驱动 出去 作为 从 撒哈拉沙漠 ,
人类将被驱逐出撒哈拉沙漠等地。

[bʌt; bət][noʊ][wʌŋ] [noʊz] [wʌt] [hi:; hi][kæn; kən][ʌndər'ɡoʊ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .
but no one knows what he can undergo until he makes the experiment .
但 不 一 知道 什么 他 能 经历 直到 他 制作 这 实验 .

但在他进行实验之前,没有人知道他能承受什么。

[ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][æz; əz] [ˈkɑ:nfɪdənt][æz; əz]
Trouble is certain to come with the Apaches and I am as confident as
麻烦 是 肯定 到 来 和 这 阿帕奇 和 我 是 作为 自信的 作为

[ˈevər] [ðæt] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [maɪ][skælp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflɜ:ri] [aɪ][jæl; jəl] [wɪn][prəˈmoʊʃ(ə)n] ,
ever that if I can bring my scalp out of the flurry I shall win promotion ,
曾经 那 如果 我 能 带来 我的 头皮 出去 的 这 阵雪 我 将 赢 晋升 ,

与阿帕奇人的冲突肯定会带来麻烦,但我依然自信,如果我能从这场混战中脱身,我就能获得晋升。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɪz][ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv][ɔ:l] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
which you know is the dream of all of us .
哪个 你 知道 是 这 梦 的 全部 的 我们 .

你知道,这是我们所有人的梦想。

“ [ˈhævɪŋ] [ˈloʊkətɪd][ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [lu:ˈtenənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [nu:] [ˈkwɔ:rtərz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dri:mz]
“ **Having located the brave young lieutenant in his new quarters** , **with his dreams**
” 拥有 位于 这 勇敢的 年轻的 中尉 在 他的 新的 四分之一 , 和 他的 梦境
[ʌv; əv][ˈɡlɔ:ri] ,
of glory ,
的 荣耀 ,

“在找到这位勇敢的年轻中尉后,他已身处新的住所,怀揣着荣耀的梦想,

[sʌm; səm] [ə'ten](ə)n] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [huːz] [ˈfɔːtʃənz] [hiː; hi]
some attention must now be given to others with whose fortunes he
一些 注意力 必须 现在 是 给定 到 其他的 和 谁 财富 他
[br'keɪm] [ˈkloʊsli] [aɪ'dentɪfaɪd] [br'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [spɛnt] [ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət] [fɔːrt] [ˈriːnoʊ][ɪn][,æri'zoʊnə] .
became closely identified before he had spent a year at Fort Reno in Arizona .
成为 密切 已识别 前 他 有 花费 一个 年 在 堡 里诺 在 亚利桑那 .

现在必须关注一下其他人，在他于亚利桑那州雷诺堡待了一年后，他的命运就与这些人紧密联系在一起。

[ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [kən'fedərəsi] ,
Maurice Freeman was a veteran of the Southern Confederacy ,
莫里斯 弗里曼 曾是 一个 老将 的 这 南方 邦联 ,
莫里斯·弗里曼是南方邦联的一名老兵。

[huː] [hæd; həd] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsek](ə)n] [ˈnɪrli] [tuː] [ˈjɪrz] [br'fɔːr] [luː'tenənt] [ˈdekər] [wʌz; wəz]
who had moved into the section nearly two years before Lieutenant Decker was
WHO 有 已搬 进入 这 部分 几乎 二 年 前 中尉 德克尔 曾是
[ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [poʊst] .
assigned to that post .
分配 到 那 邮政 .

在德克尔中尉被分配到该岗位近两年前，他就已经搬到了该地区。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [kən'sistɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈmɑːli] , [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈfʊltən] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrli] [ˈfæni]
His family consisted of his wife Molly , his little boy Fulton and a girl Fannie
他的 家庭 由.....组成 的 他的 妻子 莫莉 , 他的 小的 男生 富尔顿 和 一个 女孩 房利美
.
:
.

他的家庭成员包括妻子莫莉、儿子富尔顿和女儿范妮。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [deɪ] [ɪn] [ˈwɪntər] , [wen] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [-]
It was on a pleasant day in winter , when the climate [25]
它 曾是 在 一个 令人愉快的 天 在 冬天 , 什么时候 这 气候 [-]
那是一个冬日里气候宜人的日子[25]

[ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən][ɪz] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] , [ðæt] [ˈfriːmən] [set] [aʊt] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [fɔːrt] [ˈriːnoʊ] ,
in that region is delightful , that Freeman set out to ride to Fort Reno ,
在 那 地区 是 愉快 , 那 弗里曼 放 出去 到 骑 到 堡 里诺 ,
那片地区风景宜人，弗里曼便启程骑马前往雷诺堡。

[ten] [maɪlz] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ræntʃ] .
ten miles distant from his ranch .
十 英里 遥远 从 他的 牧场 .
距离他的牧场十英里。

[ðə; ði] [ˈræntʃmən] [wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l][ˈvɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [poʊst] ,
The ranchman was accustomed to make periodical visits to the military post ,
这 牧场主 曾是 习惯 到 制作 期刊 访问 到 这 军队 邮政 ,
这位牧场主习惯于定期前往军事哨所。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ]
where he had a pleasant acquaintance with the officers and received a
在哪里 他 有 一个 令人愉快的 熟人 和 这 警官 和 已收到 一个
[ˈkɔːrdʒəl] [ˈwelkəm] [ænd; ənd] [ˈkɜːrtiəs] [ˈtriːtmənt] .
cordial welcome and courteous treatment .
亲切 欢迎 和 有礼貌 治疗 .

在那里，他与军官们相处融洽，受到了热情欢迎和礼貌款待。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['lɪt(ə)]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðer; ðər] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈjuːsf(ə)]
There were many little articles which he could obtain there that were useful
那里 是 许多 小的 文章 哪个 他 可以 获得 那里 那 是 有用
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [wɪt] ,
to his family and which ,
到 他的 家庭 和 哪个 ,
他在那里可以买到许多对他的家人有用的小物件，

[ˈðerfɔːr] , [ˈrendəd] [ʌn'nesəseri] , [ɪk'sept] [æt; ət] [dɪ'stənt] ['ɪntərvlz] , [hɪz; ɪz] [ˈdʒəːnɪz] [tuː; tə]
therefore, rendered unnecessary, except at distant intervals, his journeys to
所以 , 渲染 不必要 , 除了 在 遥远 间隔 , 他的 旅程 到
[ˈpreskət] ,
Prescott, Phoenix,
普雷斯科特 , 凤凰 ,
因此，除了偶尔的长途旅行外，他前往普雷斯科特、菲尼克斯的旅程变得没有必要了。

[ˈtuːmstəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ] [taʊnz] .
Tombstone and the other comparatively large towns.
墓碑 和 这 其他 比较 大的 城镇 .
墓碑镇和其他一些相对较大的城镇。

[ˈfri:mən] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)][wʌz; wəz] ['eksələnt] [ænd; ənd]
Freeman was riding at a brisk pace, for his animal was excellent and
弗里曼 曾是 骑术 在 一个 轻快 步伐 , 为了 他的 动物 曾是 出色的 和
[ðə; ði] ['weðər] ['feɪvərəbl] .
the weather favorable.
这 天气 有利 .
弗里曼骑着马步伐轻快，因为他的马匹状态极佳，天气也十分宜人。

[ə'sendɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)][sloʊp] , [sʌm; səm] [dɪ'stəns] [frʌm; frəm][sɔːlt] [ˈrɪvər] , [ə; eɪ] ['trɪbjətəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ascending a gentle slope, some distance from Salt River, a tributary of the
上升 一个 温和的 坡 , 一些 距离 从 盐 河 , 一个 支流 的 这
[ˈhiːlə] ,
Gila,
吉拉 ,
沿着缓坡向上走，距离希拉河支流盐河有一段距离，

[hiː; hi] [tʃekt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːf]['oʊvər][ðə; ði] [brɔːd] [stretʃ] [ʌv; əv] ['kʌntri] [spred]
he checked his pony and looked off over the broad stretch of country spread
他 已检查 他的 小马 和 看起来 离开 超过 这 广阔 拉紧 的 国家 传播
[aʊt] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
out before him,
出去 前 他 ,
他检查了一下自己的小马，然后眺望眼前广阔的乡村景色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhiːlə] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət]['veriŋ; ˈvəriŋ] [dɪ'stənsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
with a winding branch of the Gila showing at varying distances across the
和 一个 绕线 分支 的 这 吉拉 显示 在 变化 距离 穿过 这
[ˈʌndʒələɪtɪŋ] [pleɪn] .
undulating plain.
起伏的 清楚的 .
蜿蜒的吉拉河支流在起伏的平原上时隐时现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][soʊ] [fə'mɪliər] [ðæt][aɪ 'tiː] [ɪk'saɪtɪd] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]
But the scene was so familiar that it excited little interest and he had
但 这 场景 曾是 所以 熟悉的 那 它 兴奋的 小的 兴趣 和 他 有
[nɑːt] [pɔːzd] [tuː; tə][əd'maɪər][aɪ 'tiː] ;
not paused to admire it;
不是 暂停 到 钦佩 它 ;
但眼前的景象太过熟悉，以至于他并没有产生什么兴趣，也没有停下来欣赏它；

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:; fər] [frendz] [ɔ:r] ['enəmi] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] .
he was looking for friends or enemies , as the case might prove to be .
他 曾是 寻找 为了 朋友们 或者 敌人 , 作为 这 案件 可能 证明 到 是 .
他是在寻找朋友还是敌人, 这取决于最终结果如何。

[hɪz; ɪz]['skru:təni][ʌv; əv][ðə; ði]['sændi] [ɪk'spæns] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][veɪn] ,
His scrutiny of the sandy expanse was not in vain ,
他的 审查 的 这 沙 广阔 曾是 不是 在 徒劳 ,
他对这片沙地的仔细观察并非徒劳。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ['swi:pɪŋ] [glæns] [rɪ'vi:ld] [θri:] ['hɔ:smən] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθwest] , [ɔ:l]
for the first sweeping glance revealed three horsemen to the northwest , all
为了 这 第一的 扫荡 瞥一眼 揭晓 三 骑兵 到 这 西北 , 全部
['gæləpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [peɪs] ,
galloping at a swift pace ,
疾驰 在 一个 迅速 步伐 ,
第一眼望去, 只见西北方向有三个骑兵, 正飞驰而来。

[ænd; ænd] ['hedɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
and heading toward him .
和 标题 朝向 他 .
并朝着他走去。

“ [hu:] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] ?
“ Who can they be ?
” WHO 能 他们 是 ?
“他们会是谁? ”

“ [hi:; hi] [æskt] [hɪm'self] , ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ænd] ['pɪrɪŋ] [ɪn'tentli] [ɪn] [ðæt]
“ he asked himself , shading his eyes with his hand and peering intently in that
” 他 问 他自己 , 阴影 他的 眼睛 和 他的 手 和 窥视 专注地 在 那
[də'rekʃn; da'rekʃn] .
direction :
方向 .
他一边用手遮住眼睛, 一边专注地朝那个方向凝视, 自言自语道。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [glæs] , [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ðəm; ðəm] [-]
“ If I had a glass , I could make them [26]
” 如果 我 有 一个 玻璃 , 我 可以 制作 他们 [-]
“如果我有一个玻璃杯, 我就可以做它们[26]

[aʊt] ,
out ,
出去 ,
出去,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [dɪs'kloʊz] [ðəm'selvz] , [fɔ:; fər] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
but they will soon disclose themselves , for they seem to be in a hurry .
但 他们 将要 很快 透露 他们自己 , 为了 他们 似乎 到 是 在 一个 匆忙 .
但他们很快就会现身, 因为他们似乎很着急。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
“ It was early in the afternoon ,
” 它 曾是 早期的 在 这 下午 ,
“当时是下午早些时候,

[ænd; ænd] [sɪns] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
and since nothing was to be gained by remaining where he was ,
和 自从 没有什么 曾是 到 是 获得 经过 其余的 在哪里 他 曾是 ,
既然留在原地没有任何好处,

[ðə; ði] ['ræntfmən] [spʊk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [wɪt] ['ɪnstəntli] [brʊk] ['ɪntu:][æən; ən] ['i:zi] , ['swɪŋɪŋ]
the ranchman spoke to his horse , which instantly broke into an easy , swinging
这 牧场主 辐 到 他的 马 , 哪个 即刻 打破 进入 一个 简单的 , 摇摆
[peɪs] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
pace toward the others ,
步伐 朝向 这 其他的 ,

牧场主跟他的马说了几句话，马立刻迈着轻松的步伐向其他人走去。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋ(ə)][mæn][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [meɪk]
who were studying the single man as closely as he was trying to make
WHO 是 学习 这 单身的 男人 作为 密切 作为 他 曾是 尝试 到 制作
[ðem; ðəm][aʊt] .
them out .
他们 出去 .

他们仔细观察着这个单身男子，就像他试图看清他们一样。

“ [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] , ” [ɪk'skleɪmd] ['fri:mən] ; “ [ɪts] [lu:'tenənt] ['dekər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] ,
” **Just what I expected , ” exclaimed Freeman ; “ it's Lieutenant Decker from the fort ,**
” 只是 什么 我 预期的 , ” 惊呼 弗里曼 ; ” 它是 中尉 德克尔 从 这 堡 ,
“果然不出我所料，”弗里曼惊呼道，“是堡垒里的德克尔中尉。”

[ænd; ənd][hi;; hi][hæz; həz][mən'deɪz, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and he has Mendez and Cemuri with him .
和 他 有 门德斯 和 - 和 他 .

他身边还有门德斯和塞穆里。

['dekər] [wʊd] ['ræðər] [faɪt] [ðæn; ðən] [i:t] ,
Decker would rather fight than eat ,
德克尔 会 相当 斗争 比 吃 ,

德克尔宁愿战斗也不愿吃饭。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm][nɔ:t] [mɪ'steɪkən] [hi;; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] [si:z] [mʌt]
and if I'm not mistaken he will have enough of it before he sees much
和 如果 我是 不是 错误 他 将要 有 足够的 的 它 前 他 看到 很多
['sɜ:rvis] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
service in this part of the world .
服务 在 这 部分 的 这 世界 .

如果我没记错的话，他还没在这个地区真正服役多久，就会受够这一切了。

[dʒe'rɒni,məu] [hæz; həz] [bɪn] ['kwaɪət][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ɪts] [taɪm] [hi;; hi][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'gen] ,
Geronimo has been quiet so long that it's time he was heard of again ,
杰罗尼莫 有 到过 安静的 所以 长的 那 它是 时间 他 曾是 听到 的 再次 ,

杰罗尼莫已经沉寂太久了，是时候再次听到他的消息了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['feləʊ] [mu:vz] [ðə; ði][fɜ:r] [wɪl] [flaɪ] .
and when the old fellow moves the fur will fly .
和 什么时候 这 老的 同伴 移动 这 毛皮 将要 飞 .

老家伙一动，就会惹出大麻烦。

“ [lu:'tenənt] ['dekər] , [æz; əz] [maɪt] [bi; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['skaʊtɪŋ] [θru:]
” **Lieutenant Decker , as might be supposed , was fond of scouting through**
” 中尉 德克尔 , 作为 可能 是 据称 , 曾是 喜爱 的 侦察 通过
[ðə; ði] ['kʌntri] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [pər'mɪtɪd] ,
the country , as his superiors permitted ,
这 国家 , 作为 他的 上级 允许 ,

正如人们所料，德克尔中尉喜欢在上级允许的情况下，到乡间侦察敌情。

[ænd; ənd] [wen] [ˈru:məz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoust] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wɜːr; wər] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˈrestləs]
and when rumors came to the post that the Apaches were becoming restless
和 什么时候 谣言 来了 到 这 邮政 那 这 阿帕奇 是 成为 不安
[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrekləs] [ˈhʌf] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd]
once more he was reckless enough to declare that he hoped the news would
一次 更多的 他 曾是 鲁莽 足够的 到 宣布 那 他 希望 这 消息 会
[pruːv] [truː] .
prove true .
证明 真的 .

当哨所传来阿帕奇人再次躁动不安的传言时，他竟鲁莽地宣称，他希望这个消息是真的。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ˈɜːrksəm] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] [rɪˈpiːt] ,
“ **I don't know anything more irksome** , ” **he was wont to repeat** ,
“ 我 不 知道 任何事物 更多的 烦人的 , ” 他 曾是 惯于 到 重复 ,
“我不知道还有什么比这更令人恼火的,”他常常重复这句话。

“ [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [ˈsteɪənd] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpousts] ,
“ **than to be stationed at one of these posts** ,
“ 比 到 是 驻 在 一 的 这些 帖子 ,
“比起驻扎在这些哨所之一，

[wɪð; wɪθ] [ˈhʌθɪŋ] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [məˈhɑːtənəs] [drɪl] [ænd; ənd] [pəˈreɪd] , [deɪ] [ˈæftər] [deɪ]
with nothing going on but the same monotonous drill and parade , day after day
和 没有什么 去 在 但 这 相同的 单调 钻头 和 游行 , 天 后 天
, [wiːk] [ˈæftər] [wiːk] ,
, **week after week** ,
, 星期 后 星期 ,
除了日复一日、周复一周的单调操练和阅兵之外，什么事都没有。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [mʌnθs] [frʌm; frəm][wʌn] [ˈjɪrz] [end][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and through the months from one year's end to the other .
和 通过 这 几个月 从 一 年 结尾 到 这 其他 .
从上一年年底到下一年年底，几个月的时间里都是如此。

[ɪf] [dʒeˈrɒni,məʊ] [wɪl] [stɜːr][ʌp] [θɪŋz] , [aɪl] [duː][maɪ][pɑːrt][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ˈgoʊɪŋ] .
If Geronimo will stir up things , I'll do my part to keep them going .
如果 杰罗尼莫 将要 搅拌 向上 事物 , 患病的 做 我的 部分 到 保持 他们 去 .
如果杰罗尼莫要挑起事端，我也会尽我所能让他继续下去。

“ [mənˈdez, ˈmændɜz][ænd; ənd] - , [bəʊθ][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [laɪf] , [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ]
“ **Mendez and Cemuri , both of whom were in middle life , were among**
“ 门德斯 和 - , 两个都 的 谁 是 在 中间 生活 , 是 之中
[ðə; ði] [ˈveri] [best] [skaʊts] [ðæt] [-]
the very best scouts that [27]
这 非常 最好的 侦察兵 那 [-]
“门德斯和塞穆里当时都已步入中年，他们是最优秀的球探之一[27]

[hæd; həd] [sɜːrvd] [ˈʌndər] [ˈdʒenrəlz] [krʊk] [ænd; ənd] [maɪlz] .
had served under Generals Crook and Miles .
有 服务 在下面 将军们 克鲁克 和 迈尔斯 .
曾效力于克鲁克将军和迈尔斯将军麾下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃiːz] , [huːz] [ˈbɪəlti] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] .
They were White Mountain Apaches , whose loyalty was never under a cloud .
他们 是 白色的 山 阿帕奇 , 谁 忠诚 曾是 绝不 在下面 一个 云 .
他们是白山阿帕奇人，他们的忠诚从未受到质疑。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ɪnˈvæljuəb(ə)l] [help] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ɪˈmɜːrdʒənsi] , [ænd; ənd] ,
They had given invaluable help in more than one critical emergency , and ,
他们 有 给定 无价 帮助 在 更多的 比 一 批判的 紧急情况 , 和 ,
他们曾在不止一次的紧急事件中提供了宝贵的帮助，而且

[ɪˈsti:md] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:fəsəɹz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɹz] , [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ɪnˈtensli]
esteemed as they were by our officers and soldiers , they were intensely
尊敬的 作为 他们 是 经过 我们的 警官 和 士兵 , 他们 是 强烈地
[heitɪd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpi:p(ə)] ,
hated by their own people ,
憎恨 经过 他们的 自己的 人们 ,

尽管他们深受我方军官和士兵的爱戴, 却被我方人民深恶痛绝。

[hu:] [wen] [fɔ:rst] [tu:; tə] [si:s] [ðer; ðər] [ˈhɒsˈtɪlɪtɪz] , [wɜ:ɹ; wər] [ˈsʌlən] , [ˈʌɡli] , [rɪˈvendʒfəl] ,
who when forced to cease their hostilities , were sullen , ugly , revengeful ,
WHO 什么时候 强制 到 停止 他们的 敌对行动 , 是 忧郁 , 丑陋的 , 复仇的 ,
当他们被迫停止敌对行动时, 他们变得阴沉、丑陋、充满报复心。

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈbru:dn̩] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [rɒŋz] .
and given to brooding over their wrongs .
和 给定 到 沉思 超过 他们的 错误 .
他们总是耿耿于怀自己的过错。

[wʌt] [mɔ:ɹ] [ˈnætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [waɪl] [ˈheɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ,
What more natural than that while hating the white race ,
什么 更多的 自然的 比 那 尽管 憎恨 这 白色的 种族 ,
还有什么比这更自然的事呢? 尤其是在憎恨白种人的时候。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈɡɑ:rd][wɪð; wɪθ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ˌdi:teˈsteɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpi:p(ə)] [hu:]
they should regard with unspeakable detestation those of their own people who
他们 应该 看待 和 无法形容 憎恶 那些 的 他们的 自己的 人们 WHO
[hæd; həd] [ˈeɪdn̩] [ðæt] [reɪs] [ɪn] [ˈkɒŋkəreɪŋ] [ðem; ðəm] ?
had aided that race in conquering them ?
有 协助 那 种族 在 征服 他们 ?
他们应该对那些曾帮助那个种族征服他们的本族人抱有难以言喻的憎恶吗?

[menˈdez, ˈmændez][ænd; ənd] - [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
Mendez and Cemuri knew that they took their lives in their hands ,
门德斯 和 - 知道 那 他们 采取 他们的 生活 在 他们的 双手 ,
门德斯和塞穆里知道他们是在拿自己的性命冒险。

[wen] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [waɪt] [men][tu:; tə] [hʌnt] [daʊn] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˌdespəˈrɑ:dəʊz] ,
when they helped the white men to hunt down the Apache desperadoes ,
什么时候 他们 帮助 这 白色的 男人 到 打猎 向下 这 阿帕奇 亡命之徒 ,
当他们帮助白人追捕阿帕奇亡命之徒时,

[ə; eɪ] [skɔ:ɹ] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:ɹ; wər] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] , [ˈoʊvər][æn; ən] [ˈerɪə] [ʌv; əv]
a score of whom were enough to throw the settlements , over an area of
一个 分数 的 谁 是 足够的 到 扔 这 定居点 , 超过 一个 区域 的
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
hundreds of miles ,
数百 的 英里 ,
其中二十个人就足以颠覆数百英里范围内的定居点。

[ˈɪntu:;][ˌkɑ:nstərˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈterər] .
into consternation and terror .
进入 惊愕 和 恐怖 .
陷入惊恐和恐慌之中。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [lu:ˈtenənt] [ˈdekər] [ænd; ənd] [ði:z] [tu:] [ˈfrendli] [skaʊts] [wɜ:ɹ; wər][ˈraɪdn̩] [ðʌs] [fɑ:ɹ]
The fact that Lieutenant Decker and these two friendly scouts were riding thus far
这 事实 那 中尉 德克尔 和 这些 二 友好的 侦察兵 是 骑术 因此 远的
[frʌm; frəm] [fɔ:rt] [ˈri:nou] ,
from Fort Reno ,
从 堡 里诺 ,
德克尔中尉和这两名友军侦察兵竟然从雷诺堡一路骑行到这么远的地方, 这本身就令人难以置信。

[wʌz; wəz] ['eɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['duːti] [ðæt] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðəm; ðəm]
was evidence that they were out on the same duty that had taken them
曾是 证据 那 他们 是 出去 在 这 相同的 责任 那 有 已采取 他们
[skɔːrɪz] [ʌv; əv] [maɪlɪz] ,
scores of miles ,
得分 的 英里 ,

这证明他们当时正在执行同样的任务，而且已经走了几十英里。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pæst] [wiːks] .
many a time within the past weeks .
许多 一个 时间 之内 这 过去的 周 .

过去几周内发生过很多次。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [səˈluːt] [æz; əz][hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈkæptɪn] [ˈfriːmən] ,
The young man made a military salute as he recognized Captain Freeman ,
这 年轻的 男人 制成 一个 军队 礼炮 作为 他 认可 队长 弗里曼 ,
年轻人认出弗里曼上尉后，行了个军礼。

[ænd; ənd][ɔːl] [fɔːr] [druː] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]
and all four drew down their horses to a walk and quickly came to a
和 全部 四 画 向下 他们的 马匹 到 一个 走 和 迅速地 来了 到 一个
[ˈstændstɪl] .
standstill .
停顿 .

于是四个人都勒住马，让马慢走，很快便停了下来。

[ðə; ði] [luːˈtenənts] [waɪt] [tiːθ] [ˈʃʊn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][dɑːrk][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ][æz; əz][hiː; hi] [smaɪld] ,
The lieutenant's white teeth shone under his dark mustache as he smiled ,
这 中尉的 白色的 牙齿 闪耀 在下面 他的 黑暗的 胡子 作为 他 微笑 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

中尉微笑时，浓密的胡须下露出一口洁白的牙齿，闪闪发光。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈʊʊn(ə)l] [feɪs] , [mʌt] [brɑːnzd] [ˈʌndər] [ðə; ði][æriˈzʊʊnə] [sʌn] , [ðə; ði] [klɪr] [braɪt]
looking at the oval face , much bronzed under the Arizona sun , the clear bright
寻找 在 这 椭圆形 脸 , 很多 古铜色 在下面 这 亚利桑那 太阳 , 这 清除 明亮的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

看着那张在亚利桑那州阳光下晒成古铜色的椭圆形脸庞，还有那双清澈明亮的眼睛，

[ðə; ði] [ˈslaɪtli] [ˈækwɪləɪn] [noʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [ˈfɪɡjər] ,
the slightly aquiline nose and the fine figure ,
这 轻微地 鹰嘴豆 鼻子 和 这 美好的 数字 ,

略微鹰钩的鼻子和优美的身材，

[ˈkæptɪn] [ˈfriːmən] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevər]
Captain Freeman thought he was the handsomest young officer he had ever
队长 弗里曼 想法 他 曾是 这 最英俊的 年轻的 官 他 有 曾经
[met] . [-]
met . [28]
遇见 . [-]

弗里曼上尉认为他是自己见过的最英俊的年轻军官。[28]

[mənˈdez, ˈmɛndɛz][ænd; ənd] - [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] ,
Mendez and Cemuri remained a few paces in the background ,
门德斯 和 - 剩余 一个 很少 步幅 在 这 背景 ,
门德斯和塞穆里则保持在几步开外的后方。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [waɪt] [men] [ˈhɔ:ltɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ni:z] [ˈɔ:lməʊst] [ˈtʌtʃɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
as the two white men halted with their knees almost touching each other .
作为 这 二 白色的 男人 停止 和 他们的 膝盖 几乎 接触 每个 其他 .
两个白人男子停了下来，膝盖几乎碰在一起。

[ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ənˈles] [əˈpi:ld] [tu:; tə] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈredi]
The Apaches had nothing to say unless appealed to , but were always ready
这 阿帕奇 有 没有什么 到 说 除非 上诉 到 , 但 是 总是 准备好
[fɔ:r; fər][ˈækʃ(ə)n] ,
for action ,
为了 行动 ,
除非有人呼吁，否则阿帕奇人不会发表意见，但他们时刻准备着采取行动。

[wen] [kɔ:ld] [əˈpa:n] .
when called upon .
什么时候 称为 之上 .
接到通知时。

“ [ɑ:n] [əˈnʌðər] [skaʊt] , [lu:ˈtenənt] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərɪŋ] [rɪˈmɑ:rk] [ʌv; əv] [ˈfri:mən] .
“ **On another scout , lieutenant ?** ” **was the inquiring remark of Freeman .**
” 在 其他 侦察 , 中尉 ? ” 曾是 这 查询 评论 的 弗里曼 .
“中尉，你又派了一名侦察兵吗？”弗里曼问道。

“ [jes] ; [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈhi:lə] ;
“ **Yes ; we have been off toward the Gila ;**
” 是的 ; 我们 有 到过 离开 朝向 这 吉拉 ;
“是的，我们已经向希拉河方向前进了；

[ði:z] [ˈfeləʊz] [seɪ] [ðæt] [dʒeɪˈrɒni,məu] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd][hæv; həv] [bɪn]
these fellows say that Geronimo and about twenty of his band have been
这些 伙伴们 说 那 杰罗尼莫 和 关于 二十 的 他的 乐队 有 到过
[ðer; ðər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pæst] [θri:] [deɪz] ,
there within the past three days ,
那里 之内 这 过去的 三 天 ,
这些人说，杰罗尼莫和他的大约二十名手下在过去三天里都来过这里。

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˈdɪdnt] [get][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but we didn't get a glimpse of them .
但 我们 没有 得到 一个 一瞥 的 他们 .
但我们没能见到他们。

[aɪm][əˈfreɪd] [ɪts] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [əˈlɑ:rm] . “
I'm afraid it's a false alarm .”
我是 害怕的 它是 一个 错误的 警报 . “
恐怕是虚惊一场。

“ [jʊə(r)] [əˈfreɪd] [aɪ ˈti:][ɪz] !
“ **You're afraid it is !**
” 你是 害怕的 它 是 !
“你害怕就是真的！ ”

[dəʊnt][ju:; jʊ][hoʊp][soʊ] ? “
Don't you hope so ?”
不 你 希望 所以 ? “
你不希望如此吗？

“ [wel] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] , [rɪˈmu:vɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [ˈdrɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ **Well ,** ” **replied the young officer , removing his cap and drawing his**
” 出色地 , ” 回复 这 年轻的 官 , 移除 他的 帽 和 绘画 他的
[ˈhæŋkərtʃɪf] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rhed] ,
handkerchief over his forehead ,
手帕 超过 他的 前额 ,
“嗯,”年轻的军官回答道，一边摘下帽子，一边用手帕擦了擦额头。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [wei] ,
“ **I suppose I ought to feel that way** ,
“ 我 认为 我 应该 到 感觉 那 方式 ,
“我想我应该有这种感觉,”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rst][ˈdeɪvlz][wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:pər] [skɪnz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ðæt] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'pætʃi]
for the worst devils with copper skins are those that bear the name of Apache
为了 这 最差 魔鬼 和 铜 皮肤 是 那些 那 熊 这 姓名 的 阿帕奇
,
.
,

那些皮肤黝黑、性情最凶恶的恶魔，就是那些名叫阿帕奇的人。
[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t]
but when you have to fight it's a pleasure to know that you are not
但 什么时候 你 有 到 斗争 它是 一个 乐趣 到 知道 那 你 是 不是
[ˈfaɪtɪŋ] [ˈnɪnɪz] [ænd; ənd] [læmz] . “
fighting ninnies and lambs . ”
斗争 傻瓜 和 羔羊 . ”

但当你不得不战斗时，知道自己不是在和傻瓜和羔羊作战，这真是一种安慰。
“ [bʌt; bət][noʊ] [ˈpleʒər] , [æz; əz][aɪ] [vju:][aɪ 'ti:] , [tu:; tə] [faɪt] ['sævɪdʒɪz] , [hu:] [ˈvaɪələɪt] [ˈevri] [ru:l] [ʌv; əv]
“ **But no pleasure , as I view it , to fight savages , who violate every rule of**
“ 但 不 乐趣 , 作为 我 看法 它 , 到 斗争 野蛮人 , WHO 违反 每一个 规则 的
[ˈsɪvəlaɪzd] [ˈwɔ:rfer] ,
civilized warfare ,
文明 战争 ,
“但在我看来，与野蛮人作战毫无乐趣可言，他们违反了文明战争的一切规则。”

[hu:] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ˈkru:əl][ðæn; ðən] [deθ] [ɪt'self] , [ˈtretʃərəs] , [fɪrs] , [rɪ'lentləs] [ænd; ənd]
who are more cruel than death itself , treacherous , fierce , relentless and
WHO 是 更多的 残忍的 比 死亡 本身 , 奸诈 , 凶猛的 , 狠 和
[ˈmɜ:rsɪləs] [tu:; tə][men] , [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
merciless to men , women and children .
无情 到 男人 , 女性 和 孩子们 .
他们比死亡本身还要残酷，奸诈、凶猛、无情，对男人、女人和儿童毫不留情。

[lu:'tenənt] , “ [ˈædɪd] [ˈfri:mən] [ˈɡreɪvli] ,
Lieutenant , ” added Freeman gravely ,
中尉 , “ 额外 弗里曼 严重地 ,
“中尉,”弗里曼严肃地补充道。

“ [aɪ][mʌst; məst][seɪ] [ðæt] [waɪl] [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [breɪv] [jʌŋ] [mæn] ,
“ **I must say that while I believe you are a brave young man** ,
“ 我 必须 说 那 尽管 我 相信 你 是 一个 勇敢的 年轻的 男人 ,
“我必须说，虽然我相信你是一个勇敢的年轻人，

[aɪ][dəʊnt][laɪk][ðə; ði][hoʊp][ju:; jʊ] [ʃoʊ] [ðæt] [ðoʊz] [ˈmɪskri:ənts] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [lu:s] [ə'ɡen] .
I don't like the hope you show that those miscreants should break loose again .
我 不 喜欢 这 希望 你 展示 那 那些 恶棍 应该 休息 松动的 再次 .
我不喜欢你表现出的那种希望，希望那些恶棍再次逍遥法外。

[aɪ] [sə'rendərd] [wɪð; wɪθ] [li:] [æt; ət] [æpə'mætəks] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔ:l] [θru:] [ðə; ði][wɔ:r] .
I surrendered with Lee at Appomattox and was all through the war .
我 投降 和 李 在 阿波马托克斯 和 曾是 全部 通过 这 战争 .
我在阿波马托克斯与李将军一起投降，并参与了整个战争。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˈhʌndrədz] [kɪld] ,
I was wounded and saw hundreds killed ,
我 曾是 受伤 和 锯 数百 被杀 ,
我身负重伤，亲眼目睹数百人丧生。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [goʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][laɪk][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [-]
but I would rather go into a battle like the Wilderness [29]
但 我 会 相当 去 进入 一个 战斗 喜欢 这 荒野 [-]

但我宁愿去参加像荒野[29]那样的战斗

[ɔːr] [ˈgetɪz,bəːg] [ɔːr] [ænˈti:təm] [ðæn; ðən] [noʊ] [ðæt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][bənd][ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l] [əˈpæɪtʃiːz]
or Gettysburg or Antietam than know that a single band of hostile Apaches
或者 葛底斯堡 或者 安提坦 比 知道 那 一个 单身的 乐队 的 敌对的 阿帕奇
[wɜːr; wər] [reɪd] [θruː] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] .
were raiding through this section .
是 突袭 通过 这 部分 .

比起葛底斯堡或安提耶坦战役，更不知道有一小队敌对的阿帕奇人正在这一地区进行袭击。

[wen] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [fɔːt] , [iːtʃ] [nuː] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəlɪ] [ʌv; əv]
When the North and South fought , each knew the bravery and chivalry of
什么时候 这 北 和 南 战斗 , 每个 知道 这 勇敢 和 骑士精神 的
[ðə; ði] [ˈðər] ,
the other ,
这 其他 ,

南北战争时期，双方都深知对方的勇敢和骑士精神。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈnevər] [hɪt][ə; eɪ][foʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] .
and we never hit a foe when he was down .
和 我们 绝不 打 一个 敌人 什么时候 他 曾是 向下 .

我们从未在敌人倒地时攻击他。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈrætl̩sneɪk] . " "
Here we are fighting rattlesnakes . "
这里 我们 是 斗争 响尾蛇 . "

我们正在与响尾蛇搏斗。

" [wel] , [ˈkæptɪn] , [aɪ][ˈɔːf(ə)n] [felt] [ˈsɑːri] [ðæt][aɪ] [ˈwɔznt] [bɔːrn] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ˈsuːnər] ,
" Well , captain , I often felt sorry that I wasn't born twenty years sooner ,
" 出色地 , 队长 , 我 经常 毛毡 对不起 那 我 不是 出生 二十 年 很快 ,
“唉，船长，我常常后悔没能早生二十年。”

[ɔːr] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ðæt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ˈoʊpənɪŋ] [ɑːn] [fɔːrt] [ˈsʌmtə] ,
or that you had waited that long before opening on Fort Sumter ,
或者 那 你 有 等待 那 长的 前 开幕 在 堡 萨姆特 ,
或者说，你竟然等了那么久才在萨姆特堡开门营业。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌnˈplezntnəs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsekʃnz] [ɪz][ˈoʊvər] ; [prəˈmoʊʃ(ə)n][ɪz] [sləʊ] ,
but the unpleasantness between the sections is over ; promotion is slow ,
但 这 不愉快 之间 这 部分 是 超过 ; 晋升 是 慢的 ,
但各部门之间的不愉快时期已经过去；晋升速度缓慢。

[ænd; ənd] [ənˈles] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][stɜːr][juː ˈes] [ʌp] ,
and unless we can have something to stir us up ,
和 除非 我们 能 有 某物 到 搅拌 我们 向上 ,
除非我们能找到一些刺激我们的东西，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈseɪɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ][jæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ][ˈfɜːrst] [lʊˈtenənsɪ] [ɔːr]
there's no saying how long I shall have to wait for my first lieutenantcy or
有 不 说 如何 长的 我 将 有 到 等待 为了 我的 第一的 中尉 或者
[ˈkæptənsɪ] ,
captaincy ,
队长 ,

我无法预知自己要等多久才能晋升为少尉或上尉。

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːgəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːlənsɪ] [faːr] , [faːr] [brɪˈjɑːnd] . " "
to say nothing of the eagles of the colonelcy far , far beyond . "
到 说 没有什么 的 这 老鹰 的 这 上校 远的 , 远的 超过 . "

更别提远在天边的上校们的雄鹰了。

“ [jɔːr; jər] [tɔːk] [ˈfoʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] , ” [sed] [ˈfri:mən] , [huː] , [dɪˈspɑːt] [ðə; ði] [rɪˈpruːf] [ɪn]
“ **Your talk shows that you are young ,** ” **said Freeman , who , despite the reproof in**
“ 你的 讲话 演出 那 你 是 年轻的 , ” 说 弗里曼 , WHO , 尽管 这 责备 在
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
his voice ,
他的 嗓音 ;

“你的言谈举止表明你还很年轻,”弗里曼说道, 尽管他的语气中带着责备,

[kʊd; kəd][nɑːt] [help] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈmænli] [juːθ] [ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [faːnd] ;
could not help admiring the manly youth of whom he was very fond ;
可以 不是 帮助 钦佩 这 男子气概 青年 的 谁 他 曾是 非常 喜爱 ;
他不禁钦佩起这位他非常喜欢的、充满男子气概的年轻人;

“ [faɪv] [ɔːr] [ten] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] [jɔːr; jər] [ˈsentɪmənts] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ɪn] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ] [maɪn] . ”
“ **five or ten years from now your sentiments will be more in accord with mine .** ”
“ 五 或者 十 年 从 现在 你的 情感 将要 是 更多的 在 符合 和 矿 . ”
“五年或十年后, 你的想法会与我更加一致。”

“ [aɪ] [kɑːnt] [dɪˈnaɪ] [ðæt] [jɔːr; jər] [ˈstriktʃəz] [ɑːr; ər][dʒʌst] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [ˈtʃɪldrən]
“ **I can't deny that your strictures are just ; you have a wife and two children**
“ 我 不能 否定 那 你的 狭窄 是 只是 ; 你 有 一个 妻子 和 二 孩子们
— — ”
— — ”
— — ”

“我不能否认你的要求是合理的; 你有妻子和两个孩子——”

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈlðər] [wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] [taɪz] ; [sʌm; səm][hæd; həd][ðem; ðəm][wʌns] ,
“ **And there are many others with similar ties ; some had them once ,**
“ 和 那里 是 许多 其他的 和 相似的 领带 ; 一些 有 他们 一次 ;
[bʌt; bət][hæv; həv][ðem; ðəm][noʊ] [ˈɔːŋgər] ;
but have them no longer ;
但 有 他们 不 更长 ;
“还有许多其他人也有类似的联系; 有些人曾经有, 但现在已经没有了;

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] . ”
you know the cause . ”
你 知道 这 原因 . ”

你知道原因。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get] [æt; ət] [ðoʊz]
“ **Of course , and therefore I am the more anxious to get at those**
“ 的 课程 , 和 所以 我 是 这 更多的 焦虑的 到 得到 在 那些
[ˈmɪskriːənts] .
miscreants .
恶棍 .

“当然, 正因如此, 我才更加迫切地想要抓住那些恶棍。”

[soʊ] [ˈɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][reɪndʒ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ˈbɜːrɪŋ] ,
So long as they can range up and down the country , burning ,
所以 长的 作为 他们 能 范围 向上 和 向下 这 国家 , 燃烧 ,
只要他们能够横扫全国, 肆意焚烧,

[ˈʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈðerfɔːr] , [soʊ] [ˈɔːŋ] [wɪl] [ðeɪ] [kiːp] [aɪˈtiː]
shooting and killing without receiving punishment therefor , so long will they keep it
射击 和 杀 没有 接收 惩罚 因此 , 所以 长的 将要 他们 保持 它
[ʌp] ; [bʌt; bət] ,
up ; but ,
向上 ; 但 ,

只要他们继续这样做, 枪杀他人而不受惩罚的情况就会持续下去; 但是,

[ˈkæptɪn] , [ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][end][sʌm; səm][taɪm] ,
captain , the thing has got to end some time ,
队长 , 这 事物 有 得到 到 结尾 一些 时间 ,
船长, 这件事总有结束的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['su:nər] [ðə; ði]['faɪn(ə)] ['strʌg(ə)] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['su:nər] [wɪl] [aɪ 'ti:] ['tɜ:rmɪneɪt] . " [-]
and the sooner the final struggle begins the sooner will it terminate . " [30]
和 这 很快 这 最终的 斗争 开始 这 很快 将要 它 终止 . " [-]
最终的斗争越早开始, 它就越早结束。"[30]

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] [fi:ld] [fɔ:r; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['ɪznt] [wɜ:rθ] [waɪl] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə]
" There's a big field for discussion , which it isn't worth while for us to
" 有 一个 大的 场地 为了 讨论 , 哪个 它 不是 值得 尽管 为了 我们 到
[ˈentər] ;
enter ;
进入 ;
“有很多领域值得讨论, 但我们觉得没必要涉足其中;

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] , [ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [kɔ:rs] [hæd; həd] [bɪn] [pər'su:d] ,
but sometimes I wonder whether , if the right course had been pursued ,
但 有时 我 想知道 无论 , 如果 这 正确的 课程 有 到过 追击 ,
但有时我会想, 如果当初采取了正确的做法, 结果会不会是.....

[ðɪs] ['trʌb(ə)] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] ['endɪd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] . "
this trouble would not have ended long ago . "
这 麻烦 会 不是 有 结束 长的 前 . "
这场麻烦本不会很久以前就结束了。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [wʊd] , " [broʊk] [ɪn][ðə; ði] [lu:'tenənt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [hi:t] ;
" Of course it would , " broke in the lieutenant with some heat ;
" 的 课程 它 会 , " 打破 在 这 中尉 和 一些 热 ;
“当然会这样,”中尉气急败坏地插嘴道;

" [ɪf] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [hæd; həd] [bɪn] [left] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
" if the management of the Indians had been left to the army ,
" 如果 这 管理 的 这 印度人 有 到过 左边 到 这 军队 ,
“如果印第安人的管理权交给军队,

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['mɑ:ti] ['lɪt(ə)] ['faɪtɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['red,skɪnz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
there would have been mighty little fighting , for the redskins would have been
那里 会 有 到过 强大的 小的 斗争 , 为了 这 红皮队 会 有 到过
[ˈtri:tɪd] [ˈɑ:nɪstli] ,
treated honestly ,
治疗 诚实地 ,
那样的话, 几乎不会发生什么战斗, 因为红皮人会得到公平对待。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l] [ðeɪ] [æsk] .
and that's all they ask .
和 那就是 全部 他们 问 .
他们只要求这些。

[ɪts] [ðə; ði] ['ɪndiən] [rɪŋ] [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ðæt] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ;
It's the Indian ring at Washington that raises the mischief ;
它是 这 印度 戒指 在 华盛顿 那 提高 这 恶作剧 ;
是华盛顿的印第安人拳击团挑起了事端;

[ðeə(r)] [kən'tɪnjuəli] [pʊʊkɪŋ] [ðer; ðər][noʊz][ˈɪntu:][ˈʌʊər; ɑ:r] [ə'ferz] , [ænd; ənd] [wen] [krʊk] [ɔ:r] [maɪlz]
they're continually poking their nose into our affairs , and when Crook or Miles
它们是 持续 戳 他们的 鼻子 进入 我们的 事务 , 和 什么时候 克鲁克 或者 迈尔斯
[gets] ['evriθɪŋ] ['rʌnɪŋ] ['smu:ðli] ,
gets everything running smoothly ,
获得 一切 跑步 顺利 ,
他们总是插手我们的事, 好不容易让克鲁克或迈尔斯把一切都安排妥当了,

[ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪɡ]['swɪnd(ə)l][ænd; ənd] ['dɪvi] .
those scoundrels arrange for a big swindle and divvy .
那些 无赖 安排 为了 一个 大的 骗取 和 迪维 .
这些恶棍密谋进行一场大骗局，然后瓜分赃物。

" [ðə; ðɪ] [luː'tenənt] [lʊkt] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['stɑːlɪd]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['dʌski] [skaʊts] ,
" **The lieutenant looked round at the stolid faces of the two dusky scouts ,**
" 这 中尉 看起来 圆形的 在 这 沉稳 面孔 的 这 二 昏暗 侦察兵 ,
中尉环顾四周，看着两名肤色黝黑的侦察兵那张表情严肃的脸。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [lɜːrn] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] .
as if to learn whether they were listening .
作为 如果 到 学习 无论 他们 是 聆听 .
仿佛在试探他们是否在听。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [em 'iː] ,
" **I don't think there's any danger of their reporting me ,**
" 我 不 思考 有 任何 危险 的 他们的 报道 我 ,
“我不认为他们会举报我。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [gæŋ] [ʌv; əv] ['plʌndərərz] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd]
but I wish we could have the whole gang of plunderers right here and
但 我 希望 我们 可以 有 这 所有的 帮派 的 掠夺者 正确的 这里 和
[pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] ,
put them in front ,
放 他们 在 正面 ,
但我希望我们能把这群强盗全部都抓到这里来，让他们站在我们前面。

[wen] [wiː; wi][stɑːrt][ɑːn][ə; eɪ] [tʃeɪs] ['æftər][dʒe'rɒni,məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɑːst(ə)l] . "
when we start on a chase after Geronimo and his hostiles . "
什么时候 我们 开始 在 一个 追赶 后 杰罗尼莫 和 他的 敌对分子 . "
当我们开始追击杰罗尼莫和他的敌人时。”

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , " [ə'sentɪd] ['fri:mən] ,
" **It would be a mighty good thing if you could , "** **assented Freeman ,**
" 它 会 是 一个 强大的 好的 事物 如果 你 可以 , " 同意 弗里曼 ,
“如果你能做到，那真是太好了，”弗里曼赞同道。

[huː] [hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fraɪtʃ(ə)l] [mɪs'mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ə'ferz] ;
who had seen much of the frightful mismanagement of Indian affairs ;
WHO 有 已见 很多 的 这 可怕 管理不善 的 印度 事务 ;
他曾目睹过印度事务中许多可怕的管理不善；

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] :
" **but it is as it was during the civil war :**
" 但 它 是 作为 它 曾是 期间 这 民用 战争 :
但这和内战时期一样：

[ðə; ðɪ][men] [huː] [jel] [ðə; ðɪ] ['laʊdəst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [steɪ] [æt; ət][hoʊm] .
the men who yell the loudest for a fight are those who stay at home .
这 男人 WHO 叫喊 这 最响亮 为了 一个 斗争 是 那些 WHO 停留在 家 .
那些最爱叫嚣打架的人，往往是那些待在家里的人。

[noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] .
No fear of any one of them showing himself within reach of a hostile .
不 害怕 的 任何 一 的 他们 显示 他自己 之内 抵达 的 一个 敌对的 .
他们中任何人都不必担心会暴露在敌人的攻击范围内。

[haʊ'evər] [wiː; wi][hæv; həv][gɔːt][tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
However we have got to take things as they are .
然而 我们 有 得到 到 拿 事物 作为 他们 是 .
但是我们必须接受现实。

[wiː wi][ɑːr; ər] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] , [nɑːt][ə; eɪ] ['θiːəri] .
We are confronted by a condition , not a theory .
我们 是 面对 经过 一个 状况 , 不是 一个 理论 .

我们面对的是一种现状，而不是一种理论。

[wiː wi][ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wɜːrst] ['wɒrɪz] [ðæt] ['evər] [skælp] [ə; eɪ] ['wʊmən] [-]
We are in danger from the worst warriors that ever scalped a woman [31]
我们 是 在 危险 从 这 最差 战士 那 曾经 被剥头皮 一个 女士 [-]

我们正面临有史以来最残暴的战士的威胁，他们曾剥下过妇女的头皮[31]

[ɔːr] [dæʃt] [aʊt][ðə; ðɪ] [breɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbɪ] .
or dashed out the brains of a baby .
或者 虚线 出去 这 大脑 的 一个 婴儿 .

或者把婴儿的脑浆都打出来了。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ə'pætʃiːz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][reɪd] [θruː] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
If the Apaches are likely to make a raid through this section ,
如果 这 阿帕奇 是 可能 到 制作 一个 袭击 通过 这 部分 ,

如果阿帕奇武装分子很可能袭击这一区域，

[aɪ][mʌst; məst] [lʊk] ['æftər][maɪ]['fæməli] , [huː] [ɑːr; ər] [pɪ'kjuːliərli] [ɪk'spəʊzd] , [æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv]
I must look after my family , who are peculiarly exposed , as is the family of
我 必须 看 后 我的 家庭 , WHO 是 奇特地 裸露 , 作为 是 这 家庭 的
[ˈkæptɪn] ['mɜːrri] . "
Captain Murray . "
队长 默里 . "

我必须照顾我的家人，他们处境尤为危险，就像默里上尉的家人一样。

" [jes] , " [sed] [ðə; ðɪ] [luː'tenənt] ['θɔːtfəli] , " [juː; jʊ][ænd; ænd][hiː; hi][ɑːr; ər] ['nebəz] ,
" Yes , " said the lieutenant thoughtfully , " you and he are neighbors ,
" 是的 , " 说 这 中尉 深思熟虑 , " 你 和 他 是 邻居 ,

“是的,”中尉若有所思地说,“你和他是邻居。”

[ænd; ænd][bəʊθ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['hʊəmz][ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] ['perəl] — [hæ'luː] !
and both of your homes are in great peril — halloo !
和 两个都 的 你的 房屋 是 在 伟大的 危险 — 你好 !

你们两个的家都岌岌可危——哈喽!

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ; " [mən'dez, 'mɛndɛz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] . "
" he added looking around ; " Mendez seems to have discovered something . "
" 他 额外 寻找 大约 ; " 门德斯 似乎 到 有 发现 某物 . "
[-]
[32]
[-]

他环顾四周，补充道：“门德斯似乎发现了什么。”[32]

['tʃæptər] [aɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[dʒe'rɒni,məu] .
GERONIMO .
杰罗尼莫 .

杰罗尼莫。

['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ðɪ][elɪ'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [θriː] [frendz] , ['kæptɪn] ['friːmən] , [laɪk]
Having descended the elevation to meet his three friends , Captain Freeman , like
拥有 下降 这 海拔 到 见面 他的 三 朋友们 , 队长 弗里曼 , 喜欢
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

弗里曼上尉走下高地去和他的三个朋友会合，他和他们一样，

[wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈoʊpən][pleɪn] , [wɪtʃ] [bɔːr] [sʌm; səm][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvæli]
was on a broad open plain , which bore some suggestion of a valley
曾是 在 一个 广阔 打开 清楚的 , 哪个 钻孔 一些 建议 的 一个 谷
.
:
.

位于一片开阔的平原上，略带山谷的轮廓。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd]
For a mile to the westward a ridge rose to a height of several hundred
为了 一个 英里 到 这 向西 一个 岭 玫瑰 到 一个 高度 的 一些 百
[fi:t] .
feet .
脚 .

向西延伸一英里，一道山脊拔地而起，高达数百英尺。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] [ænd; ənd][kloʊz][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
On the other side of this ridge and close to it ,
在 这 其他 边 的 这 岭 和 关闭 到 它 ,
在这座山脊的另一侧，靠近山脊的地方，

[wuːnd] [ə; eɪ] [ˈtrɪbjətəri] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [ˈrɪvər] .
wound a tributary of the Salt River .
伤口 一个 支流 的 这 盐 河 .
蜿蜒流淌于盐河的一条支流中。

[ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [ˈnæroʊ] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [depθ] , [ˈbiːɪŋ] [ˈʃæloʊ] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] ,
The stream was narrow , but of uncertain depth , being shallow in many places ,
这 溪流 曾是 狭窄的 , 但 的 不确定 深度 , 存在 浅的 在 许多 地方 ,
这条溪流很窄，但深度不确定，很多地方都很浅。

[waɪl] [ɪn] [ˈlðər] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [krɔːst] [ˈoʊnli][baɪ] [ˈswɪmɪŋ] .
while in others it could be crossed only by swimming .
尽管 在 其他的 它 可以 是 交叉 仅有的 经过 游泳 .
而在另一些地方，则只能通过游泳才能越过。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] [ðə; ði][ˈsændi] [pleɪn] [ɪkˈstendɪd] , [ˈslaɪtli] [ˈʌndʒələɪtɪŋ] ,
To the westward the sandy plain extended , slightly undulating ,
到 这 向西 这 沙 清楚的 扩展 , 轻微地 起伏的 ,
向西延伸的是一片略微起伏的沙质平原。

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][ˈfeɪdɪd][frʌm; frəm] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [həˈraɪz(ə)n] .
until it faded from view in the distant horizon .
直到 它 褪色 从 看法 在 这 遥远 地平线 .
直到它消失在远方的地平线上。

[ten] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnoːrθiːst] [wʌz; wəz] [fɔːrt][ˈriːnoʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [les]
Ten miles to the northeast was Fort Reno , and at a somewhat less
十 英里 到 这 东北 曾是 堡 里诺 , 和 在 一个 有些 较少的
[ˈdɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

东北方向十英里处是雷诺堡，稍近一些的地方是.....

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [duː] [saʊθ] , [ɪn][ðə; ði][ˈsuːtrə] [ˈvæli] ,
and almost due south , in the Sutra Valley ,
和 几乎 到期的 南 , 在 这 佛经 谷 ,
几乎正南方向，在经藏山谷，

[wɜːr; wər][ðə; ði] [ræntʃ] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈfri:mən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] , [ə; eɪ]
were the ranches of Captain Freeman and his friend Captain Murray , a
是 这 牧场 的 队长 弗里曼 和 他的 朋友 队长 默里 , 一个
[ˈjuːniən] [ˈvetərən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Union veteran of the war .
联盟 老将 的 这 战争 .
那是弗里曼上尉和他的朋友默里上尉（一位参加过战争的联邦老兵）的牧场。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈstrɔːŋli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈfæməliz] [wɜːr; wər]
The two were strongly attached to each other and their families were
这 二 是 强烈 随附的 到 每个 其他 和 他们的 家庭 是
[ˈɪntɪmət] .
intimate .
亲密的 .
两人感情深厚，两家关系也很亲密。

[ðə; ði] [ˈriːdər] [wɪl] [noʊt][ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [kənˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The reader will note the peculiar condition of things .
这 读者 将要 笔记 这 奇特 状况 的 事物 .
读者会注意到事物的特殊情况。

[ɪf] [dʒeɪˈrɒni,məʊ][ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrs] [əˈpætʃɪːz] [meɪd] [ə; eɪ][reɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsek(ə)n] ,
If Geronimo or any of his fierce Apaches made a raid into the section ,
如果 杰罗尼莫 或者 任何 的 他的 凶猛的 阿帕奇 制成 一个 袭击 进入 这 部分 ,
如果杰罗尼莫或他手下任何凶猛的阿帕奇人袭击该地区，

[ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestwərd] , [ðæt] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv]
they would come from the westward , that is from the direction of
他们 会 来 从 这 向西 , 那 是 从 这 方向 的
[ˈpreskət] [ɔːr] ,
Prescott or Phoenix ,
普雷斯科特 或者 凤凰 ,
他们会从西边来，也就是从普雷斯科特或菲尼克斯的方向来。

[ɔːr] [ˈpɑːsəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
or possibly from the south .
或者 可能 从 这 南 .
或者可能来自南方。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [-]
Should they [33]
应该 他们 [-]
他们应该[33]

[səkˈsiːd] [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [ðæt] [wɜːr; wər] [aʊt] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
succeed in passing the scouts that were out searching for them ,
成功 在 通过 这 侦察兵 那 是 出去 搜索 为了 他们 ,
他们成功避开了外出搜寻他们的侦察兵。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wʊd] [biː; bi][ɪkˈspəʊzd] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˈsek(ə)n] [wɜːr; wər][ə; eɪ]
the country to the east would be exposed , and in that section were a
这 国家 到 这 东方 会 是 裸露 , 和 在 那 部分 是 一个
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈfæməliz] ,
number of families ,
数字 的 家庭 ,
东部地区将暴露在外，那里居住着许多家庭。

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [tuː] [ɔːlˈredi] [neɪmd] .
besides the two already named .
除了 这 二 已经 命名 .
除了前面提到的两位之外。

[ðə; ði] [greɪt] [pɔɪnt] , [ˈðerfɔːr] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [red] [men] [frʌm; frəm] ['penətreɪtɪŋ] [soʊ]
The great point , therefore , was to prevent the red men from penetrating so
这 伟大的 观点 , 所以 , 曾是 到 防止 这 红色的 男人 从 渗透 所以
[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
far to the east .
远的 到 这 东方 .

因此，关键在于阻止红人向东深入。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [tʃekt] [ɔːr] [tɜːrnd] [bæk] ,
If they could be checked or turned back ,
如果 他们 可以 是 已检查 或者 转向 后退 ,
如果可以检查或退回的话，

[ðə; ði] ['skætərd] ['setləz] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['mɜːrsɪləs] ['wɒrɪrɪz]
the scattered settlers would be safe but if the subtle and merciless warriors
这 疏散 定居者 会 是 安全的 但 如果 这 微妙的 和 无情 战士
['flæŋkt] [ænd; ənd] [pæst] [ɪn][br'haɪnd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [skaʊts] ,
flanked and passed in behind the soldiers and scouts ,
侧翼 和 通过了 在 在后面 这 士兵 和 侦察兵 ,
分散的定居者们会很安全，但如果那些狡猾而冷酷的战士绕到士兵和侦察兵的侧翼，从他们身后渗透进去，

['sɪriəs] ['mɪstʃɪf] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] .
serious mischief was sure to follow .
严肃的 恶作剧 曾是 当然 到 跟随 .
接下来肯定会发生严重的恶作剧。

[ˈtaɪdɪŋz] [ðæt] [dʒe'rɒni,məʊ][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [rezər'veɪ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [pæθ]
Tidings that Geronimo had left the reservation and was on the war path
消息 那 杰罗尼莫 有 左边 这 预订 和 曾是 在 这 战争 小路
[wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [fɔːrt] ['riːnoʊ][baɪ][men'deɪz, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - ,
was brought to Fort Reno by Mendez and Cemuri ,
曾是 带来 到 堡 里诺 经过 门德斯 和 - ,
门德斯和塞穆里将杰罗尼莫离开保留地、踏上征途的消息带到了雷诺堡。

[huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['reɪdəz] .
who had caught glimpses of several of the terrible raiders .
WHO 有 捕捉 惊鸿一瞥 的 一些 的 这 糟糕的 袭击者 .
他们曾瞥见过几个可怕的袭击者。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrən(ə)l][æt; ət][ðə; ði][poʊst] [kən'tentɪd] [hɪm'self]
It must not be supposed that the colonel at the post contented himself
它 必须 不是 是 据称 那 这 上校 在 这 邮政 满足 他自己
[wɪð; wɪθ] ['sendɪŋ] [aʊt] [luː'tenənt] ['dekər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [ə'loʊn] ,
with sending out Lieutenant Decker and the two scouts alone ,
和 发送 出去 中尉 德克尔 和 这 二 侦察兵 独自的 ,
不应以为驻守哨所的上校只派出了德克尔中尉和两名侦察兵。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['fɑːli] [wɪt] [ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] ['ɪndiən] ['faɪtər]
for that would have been a piece of folly which the experienced Indian fighter
为了 那 会 有 到过 一个 片 的 蠢事 哪个 这 经验丰富的 印度 战斗机
[kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
could not have committed .
可以 不是 有 坚定的 .
因为那将是极其愚蠢的事情，经验丰富的印度战斗机飞行员不可能犯下这样的错误。

[ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['twenti] [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][dʒə'rɒnɪmoʊz] ['sævɪdʒ] [ˈfɔːləʊəz] [wɜːr; wər]
The supposition was that twenty at least of Geronimo's savage followers were
这 假设 曾是 那 二十 在 至少 的 杰罗尼莫的 野蛮的 追随者 是
['reɪndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
ranging through the country ,
范围 通过 这 国家 ,
人们推测，至少有二十名杰罗尼莫的野蛮追随者在全国各地游荡。

[ænd; ənd] ['fɒli] [ðæt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] [men][ænd; ənd] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə]
and fully that number of white men and scouts were seeking to
和 完全 那 数字 的 白色的 男人 和 侦察兵 是 寻求 到
[ˈtʃekˈmeɪt,ˈtʃekmeɪt][ðem; ðəm] .
checkmate them .
将死 他们 .

而且，数量相当多的白人男子和侦察兵正试图将他们团灭。

[ˈdekər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [gaɪdz] [fɔːrmd] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] ['pɑːrtɪz]
Decker and his two White Mountain guides formed only one of several parties
德克尔 和 他的 二 白色的 山 指南 形成 仅有的 一 的 一些 各方
[ɪnˈgeɪdʒd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs] .
engaged on the same business .
已订婚的 在 这 相同的 商业 .

德克尔和他的两位白山向导只是从事同一业务的几个团队之一。

[ðiːz] ['pɑːrtɪz] [ɪkˈspekɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wɪˈðɪn] ['sɪgnəlɪŋ] [ɔːr] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][tuː; tə]
These parties expected to keep within signalling or communicating distance and to
这些 各方 预期的 到 保持 之内 信号传导 或者 沟通 距离 和 到
[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] ,
join forces ,
加入 力量 ,

这些各方预计会保持在信号或通信距离之内，并联合起来。

[ʃʊd; ʃəd][aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌm] ['nesəserɪ] .
should it become necessary .
应该 它 变得 必要的 .

如果需要的话。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [waɪl] [luːˈtenənt] ['dekər] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['friːmən] [wɜːr; wər]
It has been said that while Lieutenant Decker and Captain Freeman were
它 有 到过 说 那 尽管 中尉 德克尔 和 队长 弗里曼 是
[ˈhoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [brɪːf] ,
holding their brief ,
保持 他们的 简短的 ,

据说，当德克尔中尉和弗里曼上尉进行简报时，

[ˈspɪrɪtɪd] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] ['frendli] [əˈpætʃiːz] , [sæt] [-]
spirited conversation , the two friendly Apaches , sat [34]
精神抖擞 对话 , 这 二 友好的 阿帕奇 , 卫星 [-]

两位友好的阿帕奇人进行了热烈的交谈，坐着[34]

[ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] [bæk] , ['teɪkɪŋ] [noʊ][pɑːrt][ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ,
their horses a short distance back , taking no part in what was said ,
他们的 马匹 一个 短的 距离 后退 , 采取 不 部分 在 什么 曾是 说 ,
[-]
他们的马匹在不远处，没有参与谈话。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [nɔːt][iːv(ə)n] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
and for a time not even speaking to each other .
和 为了 一个 时间 不是 甚至 请讲 到 每个 其他 .

有一段时间，他们甚至都不说话。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] , [haʊˈevər] , [kʊd; kəd] ['eni] [wʌn][hæv; həv]
It would have been an interesting study , however , could any one have
它 会 有 到过 一个 有趣的 学习 , 然而 , 可以 任何 一 有
[wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .
watched them .
观看 他们 .

如果有人能观察他们的话，那将会是一项有趣的研究。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [tʒ:rnd] [ðer; ðər] ['hedz] , [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [frʌm; frəm] [wʌt] [pɔɪnt]
They continually turned their heads , as if trying to decide from what point
他们 持续 转向 他们的 头部 , 作为 如果 尝试 到 决定 从 什么 观点
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
of the compass ,
的 这 罗盘 ,

他们不停地转头, 仿佛在努力确定自己是从哪个方向来的。

[sʌm; səm] [slɑɪt] [ˈɔ:lmʊʊst] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪjəb(ə)l] [saʊnd] [keɪm] .
some slight almost indistinguishable sound came .
一些 轻微 几乎 无法区分的 声音 来了 .

传来一些轻微的、几乎难以辨认的声音。

[ðer; ðər] [faɪn] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n] [treɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
Their fine sense of hearing was supplemented by a vision trained to the
他们的 美好的 感觉 的 听力 曾是 补充 经过 一个 想象 受过训练 到 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [kən'si:vəb(ə)l] [pɔɪnt] ,
highest conceivable point ,
最高 可以想象的 观点 ,

他们不仅听觉敏锐, 而且视力也训练到了极致。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ki:n] [blæk] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['skersli] [æt; ət] [rest] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] .
and the keen black eyes were scarcely at rest for an instant .
和 这 敏锐的 黑色的 眼睛 是 几乎 在 休息 为了 一个 立即的 .

那双锐利的黑眼睛几乎没有片刻休息。

[hɪr] , [ðer; ðər] , ['evrɪwɪər] [ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] [ɡlɑ:nsɪz] [ʃɑ:t] ,
Here , there , everywhere the penetrating glances shot ,
这里 , 那里 , 到处 这 渗透 眼神 射击 ,

这里, 那里, 到处都射出锐利的目光。

['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tu:; tə] [pɔɪnt] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ɡræsp]
flitting from point to point so quickly that it would seem they could not grasp
飞掠 从 观点 到 观点 所以 迅速地 那 它 会 似乎 他们 可以 不是 抓牢
['eniθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] .
anything in their field of vision .
任何事物 在 他们的 场地 的 想象 .

他们快速地从 一个地方 飞到 另一个地方, 以至于他们的视野中似乎什么都抓不住。

[ɔ:lɪ][ðə; ði] [seɪm] , [haʊ'evər] , ['hʌθɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] .
All the same , however , nothing escaped them .
全部 这 相同的 , 然而 , 没有什么 逃脱 他们 .

然而, 即便如此, 也没有什么能逃过他们的眼睛。

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [i:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [men] [wʌz; wəz] ['heɪvɪli] [ɑ:rmd] .
It should be said that each of the four men was heavily armed .
它 应该 是 说 那 每个 的 这 四 男人 曾是 重度 武装 .

需要说明的是, 这四名男子都携带了重型武器。

['fri:mən] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] ['kæɪrɪd] [rɪ'spektɪvli] [ə; eɪ] [faɪn] ['wɪntɪstər] [ænd; ənd]
Freeman and the young officer carried respectively a fine Winchester and
弗里曼 和 这 年轻的 官 携带 分别 一个 美好的 温彻斯特 和
[rɪ'vɑ:lvr] ,
revolver ,
左轮手枪 ,

弗里曼和那位年轻军官分别携带了一支精良的温彻斯特步枪和一支左轮手枪。

[waɪl] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [naɪf] [ə'pi:s] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðʊʊz] ['wepənz] .
while the scouts had a formidable knife apiece in addition to those weapons .
尽管 这 侦察兵 有 一个 强大 刀 一块 在 添加 到 那些 武器 .

除了这些武器之外, 侦察兵每人还配备了一把威力强大的匕首。

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ju: nɪfɔ: rɪm] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔ: rd] , [ænd; ənd] ['fri: mənz] ['kɑ: stu: m] [sə' dʒestɪd]
The officer was in uniform , with his sword , and Freeman's costume suggested
这 官 曾是 在 制服 , 和 他的 剑 , 和 弗里曼的 戏服 建议
[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə' feʃən(ə)l] ['kɑʊbɔɪ] ,
that of the professional cowboy ,
那 的 这 专业的 牛仔 ,
那 名军官 身着制服, 佩剑, 而弗里曼的装束则像是职业牛仔。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [brɔ: d] - [brɪmɪd] [hæt] , [lu: s] , [ˈfloʊɪŋ] [ʒɜ: rt] , [ˈkɑ: rtrɪdʒ] [belt] ,
with the broad - brimmed hat , loose , flowing shirt , cartridge belt ,
和 这 广阔 - 满溢 帽子 , 松动的 , 流动 衬衫 , 墨盒 腰带 ,
他 头戴宽边帽, 身穿宽松飘逸的衬衫, 腰间系着弹药带。
[ˈeksələnt] [ə' ku: təmənts] [fɔ: r; fər] [hɪz; ɪz] [hɔ: rs] [ænd; ənd] [lɑ: rdʒ] [spɜ: rz] [fɔ: r; fər] [hɪm' self] . “
excellent accouterments for his horse and large spurs for himself . “
出色的 配件 为了 他的 马 和 大的 马刺 为了 他自己 . “
他 为他的马 准备了精良的装备, 自己则穿上了大大的马刺。

- [pɑ: 'tʃeɪ] ['oʊbɜː] [dɪr] , “ [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ' plɑɪ] ,
' Pache ober dere , “ was the reply ,
- 帕切 奥伯 德雷 , “ 曾是 这 回复 ,
“Pache ober dere,” 对方回答道。
[ə' kʌmpənɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdʌski] [ˈfɪŋgər] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪdʒ] . — [peɪdʒ] - .
accompanied by a pointing of his dusky finger at the ridge . — Page 35 .
伴随 经过 一个 指向 的 他的 昏暗 手指 在 这 岭 . — 页 - .
他 一边说着, 一边用他黝黑的手指指向山脊。——第35页

— [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskaʊt] .
— The Young Scout .
— 这 年轻的 侦察 .
—— 《少年侦察兵》
[mən' dez, 'mendɜz] [ænd; ənd] - [meɪd] [sʌm; səm] [ˈpri: tens] [ʌv; əv] [ˈweɪɪŋ] [ˈsɪvəlaɪzd] ['kɑ: stu: m] ,
Mendez and Cemuri made some pretense of wearing civilized costume ,
门德斯 和 - 制成 一些 虚伪 的 穿着 文明 戏服 ,
门德斯和塞穆里假装穿着文明的服装,

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈhɑ: rdli] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈpɜ: rtʃəsər] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈsekənd] - [hænd]
though their clothing could hardly have found a purchaser at a second - hand
尽管 他们的 衣服 可以 几乎 有 成立 一个 购买者 在 一个 第二 - 手
[seɪl] .
sale .
销售 .
虽然他们的衣服在二手市场上几乎不可能找到买家。

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈkʌvərd] [ðer; ðər] [ˈhedz] , [ðə; ði] [lɔ: ŋ] , [kɔ: rs] [blæk] [her] [ˈdæŋɡlɪŋ] [ə' baʊt] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz]
They never covered their heads , the long , coarse black hair dangling about their faces
他们 绝不 涵盖 他们的 头部 , 这 长的 , 粗 黑色的 头发 悬挂 关于 他们的 面孔
[ænd; ənd] [-]
and [35]
和 [-]
他们从不遮盖头部, 长长的、粗糙的黑发垂在脸庞周围[35]。

[ˈʃəʊldəz] , [wɪð; wɪθ] [ə' keɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [steɪnd] [ˈfeðər] [prə' dʒektɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn] .
shoulders , with occasionally a stained feather projecting from the crown .
肩膀 , 和 偶尔 一个 染色 羽毛 投影 从 这 王冠 .
肩部, 偶尔有一根沾有污渍的羽毛从头顶伸出。

[nɒʊ][peɪnt] [dis'fɪgəd] [ðə; ði] ['kaʊntənənsɪz] , [wɪtʃ] [ɪn][fækt][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə]
No paint disfigured the countenances , which in fact could not have been made to
不 画 毁容 这 面容 , 哪个 在 事实 可以 不是 有 到过 制成 到
[lʊk] ['ʌɡli:ʒ] ,
look uglier ,
看 更丑 ,

没有油漆玷污他们的容貌，事实上，他们的容貌已经丑陋到不能再丑了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɑ:trɪdʒ] [belt] , [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ,
but they had the cartridge belt , trousers and leggings of the cowboy ,
但 他们 有 这 墨盒 腰带 , 裤子 和 绑腿 的 这 牛仔 ,
[bət; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɑ:trɪdʒ] [belt] , [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ,
但是他们有牛仔的弹药带、裤子和绑腿。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ] ,
most of which they would have been glad to dispense with ,
最多 的 哪个 他们 会 有 到过 高兴的 到 分配 和 ,
[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ] ,
其中大部分他们很乐意丢弃。

[bʌt; bət] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['predʒʊdɪsɪz][ʌv; əv][ðər; ðər] [waɪt] ['breðrən] [fər'baed,fər'beɪd] .
but respect for the prejudices of their white brethren forbade .
但 尊重 为了 这 偏见 的 他们的 白色的 弟兄们 禁止 .
[bʌt; bət] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['predʒʊdɪsɪz][ʌv; əv][ðər; ðər] [waɪt] ['breðrən] [fər'baed,fər'beɪd] .
但尊重白人同胞的偏见是不允许的。

[mən'deɪz, 'mendɛz][wʌz; wəz] ['glænsɪŋ] [tɔ:rd] [ɔ:l] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ɪn] [ðæt] [kwɪk] , ['fɪt(ə)l]
Mendez was glancing toward all points of the compass , in that quick , fitful
门德斯 曾是 瞥了一眼 朝向 全部 积分 的 这 罗盘 , 在 那 快的 , 断断续续
[weɪ] [neɪmd] ,
way named ,
方式 命名 ,

门德斯目光快速而急促地扫视着四面八方，这种速度被称为.....

[wen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] .
when he suddenly fixed his eyes on the ridge to the westward .
什么时候 他 突然 固定的 他的 眼睛 在 这 岭 到 这 向西 .
[wen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] .
突然，他的目光落在了西边的山脊上。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [fɔ:r; fər] ['fɒli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] [pru:f] [ðæt]
The fact that he did not change his gaze for fully a minute was proof that
这 事实 那 他 做过 不是 改变 他的 目光 为了 完全 一个 分钟 曾是 证明 那
[fɪksəmθɪŋ] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'spɪ(ə)n] ,
something had attracted his suspicion ,
某物 有 吸引 他的 怀疑 ,
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [fɔ:r; fər] ['fɒli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] [pru:f] [ðæt]
他整整一分钟都没有移开视线，这证明他已经起了疑心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪnt] [eksklə'meɪʃn] [wɪtʃ] ['fa:lʊəd] [wʌz; wəz] [pru:f] [ðæt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'sklʌvəri]
and the faint exclamation which followed was proof that an additional discovery
和 这 头晕的 感叹 哪个 随后 曾是 证明 那 一个 额外的 发现
[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [sə'spɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kən'vɪkʃn] .
had been made or that the suspicion had become conviction .
有 到过 制成 或者 那 这 怀疑 有 变得 定罪 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪnt] [eksklə'meɪʃn] [wɪtʃ] ['fa:lʊəd] [wʌz; wəz] [pru:f] [ðæt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'sklʌvəri]
随后传来的一声微弱的惊叹证明，要么是又有了新的发现，要么是怀疑变成了确信。

[ðə; ði] [tu:] [waɪt] [men] ['ɪnstəntli] ['si:st] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The two white men instantly ceased talking and looked at him .
这 二 白色的 男人 即刻 停止 说 和 看起来 在 他 .
[ðə; ði] [tu:] [waɪt] [men] ['ɪnstəntli] ['si:st] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
两个白人男子立刻停止了交谈，看向他。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [piəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æz; əz][æt; ət][fɜ:rst] .
He did not turn his head , but peered with the same intensity as at first .
他 做过 不是 转动 他的 头 , 但 窥视 和 这 相同的 强度 作为 在 第一的 .
[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [piəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æz; əz][æt; ət][fɜ:rst] .
他没有转头，而是像起初那样专注地凝视着。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz] ? ” [æskt] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .
“ **What do you make of it , Mendez ? ” asked the lieutenant .**
“ 什么 做 你 制作 的 它 , 门德斯 ? ” 问 这 中尉 .

“你对此有何看法, 门德斯?”中尉问道。

“ [hʌ] ! - [pɑ:'tʃeɪ]['oʊbɜ:] [dɪr] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'pleɪ] ,
“ **Huh ! ' Pache ober dere , ” was the reply ,**
“ 嗯 ! - 帕切 奥伯 德雷 , ” 曾是 这 回复 ,

“嗯! 'Pache ober dere, ”是对方的回答。

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʌski] ['fɪŋgə] [æt; ət][ðə; ði] [rɪdʒ] .
accompanied by a pointing of his dusky finger at the ridge .
伴随 经过 一个 指向 的 他的 昏暗 手指 在 这 岭 .

同时, 他用黝黑的手指指向山脊。

[ðə; ði] [ʌðər] [θri:] [wɜ:r; wər] [geɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The other three were gazing in the same direction .
这 其他 三 是 凝视 在 这 相同的 方向 .

其他三人也都望着同一个方向。

[ˈweðər] - [wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['fɔ:rtʃənət] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [geɪv] [noʊ]
Whether Cemuri was equally fortunate could not be decided , for he gave no
无论 - 曾是 同样地 幸运 可以 不是 是 决定 , 为了 他 给予 不

[saɪn] .

sign .
符号 .

杰穆里是否同样幸运, 尚不得而知, 因为他没有表现出任何迹象。

[ˈni:ðər] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [nɔ:r] ['kæptɪn] [dɪ'tektɪd] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .
Neither the lieutenant nor captain detected anything with the naked eye .
两者都不 这 中尉 也不 队长 检测到 任何事物 和 这 裸 眼睛 .

中尉和上尉用肉眼都没有发现任何问题。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [dru:] [aʊt][hɪz; ɪz] - [ænd; ænd] [də'rektɪd] [aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
The former drew out his fieldglass and directed it at the point of interest ,
这 以前的 画 出去 他的 - 和 指导 它 在 这 观点 的 兴趣 ,

前者拿出望远镜, 对准了感兴趣的点。

[ˈhoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] ['lɛvəld] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] . [-]
holding it leveled for several minutes . [36]
保持 它 平整 为了 一些 分钟 . [-]

保持水平放置几分钟。[36]

[ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪk][ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz][ʌv; əv][sænd] .
The ridge like the plain was of sand .
这 岭 喜欢 这 清楚的 曾是 的 沙 .

山脊和平原一样, 都是由沙子构成的。

[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][me'ski:t,'meski:t] [bʊʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Not so much as a mesquite bush was to be seen in any direction .
不是 所以 很多 作为 一个 牧豆树 衬套 曾是 到 是 已见 在 任何 方向 .

放眼望去, 连一棵牧豆树都看不到。

[hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər] [gru:] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][sænd] [græs] ,
Here and there grew a species of sand grass ,
这里 和 那里 生长 一个 物种 的 沙 草 ,

这里那里长着一一种沙生草,

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə] [θraɪv] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɜ:rθ] ['nɜ:rɪʃmənt] ,
which seems to thrive where there is no earth nourishment ,
哪个 似乎 到 蓬勃发展 在哪里 那里 是 不 地球 营养 ,

它似乎在缺乏土壤养分的地方也能茁壮生长。

[waɪl] [æn; ən] [ə'keɪzən(ə)l] ['prɪkli] ['kæktəs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['desəleɪtə] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] .
while an occasional prickly cactus added to the desolateness of the scene .
尽管 一个 偶然 带刺的 仙人掌 额外 到 这 荒凉 的 这 场景 .

偶尔出现的带刺仙人掌更增添了这幅景象的荒凉感。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [ðerfɔːr] , [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
There was nothing , therefore , to interfere with the vision in any direction .
那里 曾是 没有什么 , 所以 , 到 干扰 和 这 想象 在 任何 方向 .
因此, 各个方向的视线都不会受到任何阻碍。

“ [aɪm][ˈblesɪd; blest] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːzuəl] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [luː'tenənt] , ['pæsɪŋ]
“ **I'm blessed if I can see anything unusual ! ” exclaimed the lieutenant , passing**
” 我是 蒙福 如果 我 能 看 任何事物 异常 ! ” 惊呼 这 中尉 , 通过
[hɪz; ɪz] [ˌɪnstrəmənt] [tuː; tə] ['fri:mən] ,
his instrument to Freeman ,
他的 乐器 到 弗里曼 ,

“如果我能看到什么不寻常的东西, 那我就很幸运了!”中尉说着, 把仪器递给了弗里曼。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] , “ ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['betər] .
with the remark , “ Maybe you can do better .
和 这 评论 , “ 或许 你 能 做 更好的 .

并说道: “也许你可以做得更好。”

” [bʌt; bət][ðə; ði][ˈeldər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['jʌŋgər] .
” **But the elder was no more successful than the younger .**
” 但 这 长老 曾是 不 更多的 成功的 比 这 年轻 .

但年长的并不比年轻的更成功。

[ðə; ði] ['lætər] [tɜːrnd] [tuː; tə][mən'deɪz, 'mendɛz] , [ə'pɑːn] [huːz] [feɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [feɪnt] [ˌɪndə'keɪənz] [ʌv; əv]
The latter turned to Mendez , upon whose face were the faint indications of
这 后者 转向 到 门德斯 , 之上 谁 脸 是 这 头晕的 症状 的
[ə; eɪ] [smaɪl] , [ænd; ənd] [æskt] :
a smile , and asked :
一个 微笑 , 和 问 :

后者转向门德斯, 门德斯脸上带着一丝淡淡的微笑, 问道:

“ [wʌt] [wʌz; wəz][aɪ 'tiː][juː; jʊ] [sɔː] ? ”
” **What was it you saw ? ”**
” 什么 曾是 它 你 锯 ? ”

你看到了什么?

“ [wʌn] — [tuː] — [triː] - [pɑː'tʃeɪ] [krɔːl] [ʌp] [rɪdʒ] — [lʊk] ['oʊbə] — [siː] [daɪr] [aɪz] !
” **One — two — tree ' Pache crawl up ridge — look ober — see dere eyes !**
” — — — — — 树 - 帕切 爬行 向上 岭 — 看 奥伯 — 看 德雷 眼睛 !

“———二———树'帕切爬上山脊——向上看——看到他们的眼睛!

” [aɪ 'tiː] [siːmd] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'rekt] [ðɪs] [fækt] —
” **It seemed incredible that the scout should have been able to detect this fact —**
” 它 似乎 极好的 那 这 侦察 应该 有 到过 有能力的 到 探测 这 事实 —
[ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] — [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] ,
if it was a fact — at that distance ,
如果 它 曾是 一个 事实 — 在 那 距离 ,

“侦察兵能在那么远的距离就发现这个事实——如果这真的是事实的话——这似乎令人难以置信。”

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['taɪkəʊ] ['brɑːhi] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrɪz] [ə'gəʊ] ,
and yet we have the record that Tycho Brahe , hundreds of years ago ,
和 然而 我们 有 这 记录 那 第谷 布拉赫 , 数百 的 年 前 ,
然而, 我们有记录表明, 几百年前的第谷·布拉赫.....

[dɪd][æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvɪʒuəl] [ˈpaʊəz] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [rɪˈsi:vd]
did as well in the same line and his visual powers could not have received
做过 作为 出色地 在 这 相同的 线 和 他的 视觉的 权力 可以 不是 有 已收到
[ˈfaɪnər] [ˈtreɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃi] .
finer training than those of this White Mountain Apache .
更精细 训练 比 那些 的 这 白色的 山 阿帕奇 .

他也同样表现出色，他的视觉能力不可能比这位白山阿帕奇人接受过更精细的训练。

“ [ðæt] [wəʊnt][du:] , ” [rɪˈma:kt] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] , [ˈsmaɪlɪŋli] [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ;
“ That won't do , ” remarked the lieutenant , smilingly shaking his head ;
“ 那 惯于 做 , ” 评论 这 中尉 , 微笑着 摇晃 他的 头 ;
“那可不行,”中尉笑着摇了摇头说道;

“ [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [prəˈfesər]
“ I had the record at the Point of being able to see a professor
“ 我 有 这 记录 在 这 观点 的 存在 有能力的 到 看 一个 教授
[ˈfɜ:rðər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈdets] ,
further than any of the cadets ,
更远 比 任何 的 这 学员 ,
“我当时保持着一项纪录，那就是我比任何学员都能更远地看到一位教授。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔznt] [ˈi:kwəl][tu:; tə] [ðæt] . “
but I wasn't equal to that . ”
但 我 不是 平等的 到 那 . “
但我达不到那种水平。

“ [baɪ] [ˈhevəns] !
“ By heavens !
“ 经过 天 !
“我的天哪!

[ˈhi:z] [raɪt] !
he's right !
他是 正确的 !
他说得对!

“ [ɪkˈskleɪmd] [ˈfri:mən] , [-]
“ exclaimed Freeman , [37]
“ 惊呼 弗里曼 , [-]
弗里曼惊呼道[37]

[hu:] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [ˈpɔɪntɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [rɪdʒ] ; “ [hi:; hi] [ˈdʌznt] [ni:d]
who was still holding the instrument pointed toward the ridge ; “ he doesn't need
WHO 曾是 仍然 保持 这 乐器 尖 朝向 这 岭 ; “ 他 不 需要
[ə; eɪ] [ˈspaɪglæs] . “
a spyglass . ”
一个 望远镜 . “
手里还拿着仪器的人指着山脊说：“他不需要望远镜。”

“ [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [θru:] , [let][em ˈi:] [traɪ][aɪ ˈti:] [əˈgen] .
“ When you are through , let me try it again .
“ 什么时候 你 是 通过 , 让 我 尝试 它 再次 .
“你做完之后，让我再试一次。”

“ [ˈfri:mən] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [glæs] [tu:; tə][ðə; ði] [lu:ˈtenənt] , [hu:] ,
“ Freeman handed the glass to the lieutenant , who ,
“ 弗里曼 递交 这 玻璃 到 这 中尉 , WHO ,
弗里曼把杯子递给了中尉，中尉接过杯子后，

[ˈbi:ɪŋ] [ˈʃoʊn] [ðə; ði] [ɪɡˈzækt] [pɔɪnt] [tɔ:rd] [wɪtʃ] [tu:; tə] [dəˈrekt][aɪ ˈti:] ,
being shown the exact point toward which to direct it ,
存在 所示 这 精确的 观点 朝向 哪个 到 直接的 它 ,
被指明了确切的指向点，

[dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ] [mʌt] [daʊt] [ænd; ənd] [mɪs'ɡɪvɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
did so with much doubt and misgiving as to the result .
做过 所以 和 很多 怀疑 和 疑虑 作为 到 这 结果 .

但他对结果却充满怀疑和不安。

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] !
Just as I supposed !
“ 只是 作为 我 据称 !

“果然不出我所料！ ”

“ [hiː; hi] ['mʌtəd] [ɪm'peɪʃntli] ; “ [ɔːl][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] — —
he muttered impatiently ; “ all imagination — —
“ 他 低声说道 不耐烦地 ; “ 全部 想像力 — —

他不耐烦地嘟囔着：“全是想象——”

“ [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [juːst] [ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪdʒ] [ðə; ði] [ber] , ['sændi]
When he first used the instrument he saw nothing besides the bare , sandy
“ 什么时候 他 第一的 用过的 这 乐器 他 锯 没有什么 除了 这 裸 , 沙
[elɪ'veɪʃ(ə)n] ,
elevation ,
海拔 ,

“他第一次使用这台仪器时，除了光秃秃的沙质高地之外什么也没看到。”

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrdʒ][wɜːr; wər] [jet] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [wen] , [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
but the words were yet in his mouth , when , on the very crest of the ridge ,
但 这 字 是 然而 在 他的 嘴 , 什么时候 , 在 这 非常 波峰 的 这 岭 ,

但话还没说完，就在山脊的最高处，

[ʃʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kroʊ] [keɪm] [ɪntuː] [saɪt] .
something resembling a crow came into sight .
某物 类似 一个 乌鸦 来了 进入 视线 .

眼前出现了一个类似乌鸦的生物。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðəʊz] [bɜːrdʒ][ɔːr][ə; eɪ] ['bʌzəd] [hæd; həd] [hɑːpt] [ʌp]
His first thought was that one of those birds or a buzzard had hopped up
他的 第一的 想法 曾是 那 一 的 那些 鸟类 或者 一个 秃鹰 有 跳跃 向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] ,
from the other side ,
从 这 其他 边 ,

他首先想到的是，肯定是那些鸟中的一只，或者一只秃鹰，从另一边跳了过来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɪrɪŋ] ['oʊvər] ,
and was peering over ,
和 曾是 窥视 超过 ,

他正探头往里看，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['skruːtəni] [left] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ə'pætʃɪ]
but a moment's scrutiny left no doubt that it was the head of an Apache
但 一个 瞬间 审查 左边 不 怀疑 那 它 曾是 这 头 的 一个 阿帕奇

[ɪndiən] ,
Indian ,
印度 ,

但稍加仔细观察便毫无疑问地表明，那是一颗阿帕奇印第安人的头颅。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][kʊd; kəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][noʊ] [ʌðər] [traɪb] [ænd; ənd][ækt][ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,
for it could belong to no other tribe and act in this manner ,
为了 它 可以 属于 到 不 其他 部落 和 行为 在 这 方式 ,

因为它不可能属于其他任何部落，也不可能做出这样的行为。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
the circumstances being as they were .
这 情况 存在 作为 他们 是 .

情况就是这样。

[waɪl] [ˈdekər] [wʌz; wəz] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪskrɪənt] ,
While Decker was studying the miscreant ,
尽管 德克尔 曾是 学习 这 恶棍 ,

当德克尔调查这名罪犯时，

[hu:] [tʊk] [ker] [tu:; tə][ɪkˈspoʊz][ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [fɔːrhed] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
who took care to expose only his forehead down to his eyes ,
WHO 采取 关心 到 暴露 仅有的 他的 前额 向下 到 他的 眼睛 ,

他小心翼翼地只露出额头到眼睛，

[ə; eɪ][ˈsekənd] [hed] [əˈpɪrd] [æt; ət][ɪts][saɪd] , [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ˈbiːɪŋ] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] .
a second head appeared at its side , the movements being precisely the same .
一个 第二 头 出现 在 它是 边 , 这 移动 存在 恰恰 这 相同的 .

第二个头出现在它的侧面，动作与第一个头完全一样。

[ðə; ði][θɜːrd] , [haʊˈevər] , [ʌv; əv] [wɪt] [menˈdez, ˈmɛndɛz][hæd; həd][ˈspʊkən] , [dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [ɪtˈself] .
The third , however , of which Mendez had spoken , did not show itself .
这 第三 , 然而 , 的 哪个 门德斯 有 说 , 做过 不是 展示 本身 .

然而，门德斯提到的第三个问题并没有出现。

[ðə; ði][ˈhɑːst(ə)] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪˈliːvd] [ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [ʌnsəˈspektrɪd] ,
The hostiles must have believed their presence unsuspected ,
这 敌对分子 必须 有 相信 他们的 在场 意想不到的 ,

敌对分子一定认为自己的行踪没有被察觉。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [nɑːt] [noʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɔːsmən] ,
or at least not known of a certainty to the four horsemen ,
或者 在 至少 不是 已知 的 一个 肯定 到 这 四 骑兵 ,

或者至少对于四骑士来说，这并非一个确切的答案。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [leɪ] [ɑːn][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [piəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv]
for they lay on their faces and peered for a long time over the crest of
为了 他们 躺 在 他们的 面孔 和 窥视 为了 一个 长的 时间 超过 这 波峰 的

[ðə; ði] [elɪˈveɪʃ(ə)n] .
the elevation .
这 海拔 .

因为他们脸朝下趴着，长时间地向山顶眺望。

“ [aɪ][əˈpɑːlədʒaɪz] , [menˈdez, ˈmɛndɛz] , ” [sed] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪri] [ˈmænər] ; ” [jɔːr; jər]
“ **I apologize , Mendez ,” said the lieutenant in his cheery manner ; “ your**
“ 我 道歉 , 门德斯 , ” 说 这 中尉 在 他的 欢快的 方式 ; ” 你的
[ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] [sərˈpæs] [ˈeniθɪŋ] [-]
powers of vision surpass anything [38]
权力 的 想象 超过 任何事物 [-]

“对不起，门德斯，”中尉用他那欢快的语气说道；“你的视力超越了任何人[38]

[aɪ][ˈevər] [met] .
I ever met .
我 曾经 遇见 .

我见过的所有人。

[wɪl] [ju:; jʊ] [pliːz] [tel] [em ˈiː] [wen] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋks] [hɪz; ɪz] [aɪ] ?
Will you please tell me when the Apache on the right winks his eye ?
将要 你 请 告诉 我 什么时候 这 阿帕奇 在 这 正确的 眨眼 他的 眼睛 ?

请问右边的阿帕奇什么时候会眨眼？

“ [ðə; ði] [skaʊt] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [tu:] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [tu:; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [əˈtemptɪd]
“ **The scout , however , was too dignified to pay attention to this attempted**
“ 这 侦察 , 然而 , 曾是 也 凝重 到 支付 注意力 到 这 尝试过
[ˈwɪtɪsɪzəm] .
witticism .
妙语 .

然而，这位侦察兵太过端庄，不屑于理会这种试图开玩笑的行为。

[hiː; hi] [geɪzd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['hedz] ['feɪntli] ['ʃoʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen]
He gazed long and steadily at the two heads faintly showing , and then
 他 凝视 长的 和 稳步 在 这 二 头部 淡淡的 显示 , 和 然后
 ['fri:mən] ,
Freeman ,
 弗里曼 ,

他长时间、专注地凝视着隐约可见的两颗脑袋，然后是弗里曼。

[hu:] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , ['nəʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'lɔ:ŋ]
who was watching his countenance , noted that his eyes were wandering along
WHO 曾是 观看 他的 面容 , 著名的 那 他的 眼睛 是 漫游 沿着
[ðə; ðɪ] [rɪdʒ] ,
the ridge ,
这 岭 ,

观察他表情的人注意到，他的目光正沿着山脊游移。

[ˈeɪdɪəntli] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈɑːmɪnəs] [ˈeɪdəns] .
evidently in search of other ominous evidence .
 显然 在 搜索 的 其他 不祥的 证据 .
 显然是在寻找其他不祥的证据。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [geɪz] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
All **at** **once** **his** **gaze** **was** **arrested** .
 全部 在 一次 他的 目光 曾是 被捕 .
 他的目光突然被吸引住了。

[illegible]

“ [wɒt] [ɪz] [aɪ 'ti:] , [mən'deɪz, 'mendeɪz] ? ” [æskt] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [glæs] [ə'gen] ['ɪntu:]
“ What is it , Mendez ? ” asked the lieutenant , bringing his glass again into
 “ 什么 是 它 , 门德斯 ? ” 问 这 中尉 , 带来 他的 玻璃 再次 进入
 [ju:z] . “
use . “
 使用 : “

“什么事，门德斯？”中尉问道，再次拿起酒杯。

- [pɑ:tʃeɪ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spa:ns] ; " [lʊk] [dɪr] !
 ' Pache , " was the response ; " look dere !
 - 帕切 , " 曾是 这 回复 ; " 看 德雷 !

“帕切,”对方回应道:“看那边!”

" The scout was right , as Decker was quick to learn .

" 这 侦察 曾是 正确的 , 作为 德克尔 曾是 快的 到 学习 .

" 侦察员的判断是正确的。德克尔很快就明白了这一点。"

[In] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [bʌk] [dɪd][nɑ:t]['kɑ:ntent] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['sɪmpli] ['pɪrɪŋ] ['oʊvər]
In this instance , however , the buck did not content himself with simply peering over
 在 这 实例 , 然而 , 这 巴克 做过 不是 内容 他自己 和 简单地 窥视 超过
 [ðə; ði] [elɪ'veɪ](ə)n] .
the elevation .
 这 海拔 .

然而 这一次 这只雄鹿并不满足于仅仅从亭外探头张望

然而，这一次，这六雄混战中满足了仅仅从同处探入欲望。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['kri:piŋ] ['fɔ:rwərd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
He seemed to be creeping forward until he reached the crest of the ridge ,
他 似乎 到 是 爬行 向前 直到 他 达到 这 波峰 的 这 岭 ,
他似乎一路匍匐前进，直到到达山脊顶端。

[wen] [hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] ,
when he raised the upper part of his body ,
什么时候 他 提高 这 上 部分 的 他的 身体 ,
当他抬起上半身时，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [wɜ:r; wər][ɪn] [saɪt] .
so that his face and shoulders were in sight .
所以 那 他的 脸 和 肩膀 是 在 视线 .
这样就能看到他的脸和肩膀了。

[ɪn] [ðɪs] ['pɑ:stʃər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['eɪdɪntli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['hɔ:smən] .
In this posture he was evidently studying the four horsemen .
在 这 姿势 他 曾是 显然 学习 这 四 骑兵 .
他摆出这个姿势，显然是在观察四位骑兵。

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz] , ” [sed] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ; “ [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [best] [pər] [ʌv; əv] [aɪz] [aɪ]['evər]
“ **Mendez** , ” **said the lieutenant** ; “ **you have the best pair of eyes I ever**
“ 门德斯 , ” 说 这 中尉 ; “ 你 有 这 最好 的 一对 的 眼睛 我 曾经
[hɜ:rd] [ʌv; əv] ,
heard of ,
听到 的 ,
“门德斯,”中尉说,“你是我见过的最有眼光的人。”

[bʌt; bət][noʊ]['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [helpt] [baɪ][ə; eɪ] [glæs] [laɪk] [ðɪs] .
but no person has eyes which cannot be helped by a glass like this .
但 不 人 有 眼睛 哪个 不能 是 帮助 经过 一个 玻璃 喜欢 这 .
但是，像这样的眼镜可以帮助所有人改善视力。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] , [fɔ:r; fər] [aɪv] [si:n] [ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ] - .
You know that as well as I , for I've seen you use a fieldglass .
你 知道 那 作为 出色地 作为 我 , 为了 我已经 已见 你 使用 一个 - .
你和我一样清楚这一点，因为我见过你使用望远镜。

[naʊ] , [sɪns] [ðæt] [bʌk] [ɔ:f] ['jɑ:ndər] ['ɪznt] [ə'freɪd][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] ['kaʊntənəns] ,
Now , since that buck off yonder isn't afraid to show his ugly countenance ,
现在 , 自从 那 巴克 离开 远处 不是 害怕的 到 展示 他的 丑陋的 面容 ,
现在，既然那边那只雄鹿不怕露出它丑陋的面目，

[si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] . “ [-]
see what you can make of him with the aid of the instrument . ” [39]
看 什么 你 能 制作 的 他 和 这 援助 的 这 乐器 : “ [-]
看看借助这件仪器你能对他做出什么反应。”[39]

[ðə; ði] [skaʊt] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kwɛst] .
The scout complied with the request .
这 侦察 遵命 和 这 要求 .
侦察员遵照要求行事。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [hæd; həd] ['steɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd][aɪ 'ti:]
As the officer had stated the scout knew how to use the glass and it
作为 这 官 有 声明 这 侦察 知道 如何 到 使用 这 玻璃 和 它
[brɔ:t] [ə; eɪ][,revə'leɪ(ə)n] .
brought a revelation .
带来 一个 启示 .
正如军官所说，侦察兵知道如何使用望远镜，这带来了新的发现。

[hi:; hi] [ˈlevəld] [aɪ ˈti:] [æ̣t; ə̣t] [ðæt] [hɑ:rd] , [ˈrɪŋk(ə)ld] , [ˈpɪrɪŋ] [ˈkaʊntənəns] [ˈlɪftɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈdɪstənt]
He leveled it at that hard , wrinkled , peering countenance lifted above the distant
他 平整 它 在 那 难的 , 皱 , 窥视 面容 抬起 多于 这 遥远
[rɪdʒ] ,
ridge ,
岭 ,

他将枪口对准了远处山脊上那张坚硬、布满皱纹、目光锐利的脸庞。

[ænd; ənd] [ˈskru:tɪn,aɪzd] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and scrutinized it with the intensity of a man seeking to read his own
和 仔细审查 它 和 这 强度 的 一个 男人 寻求 到 读 他的 自己的
[feɪt] .
fate .
命运 .

他以探究自身命运般的专注和热情仔细审视着它。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [ˈɑ:kjupaɪd] ,
Only a few moments were thus occupied ,
仅有的 一个 很少 时刻 是 因此 占领 ,
就这样只过了很短的时间。

[wen] [hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [bæk] [tu:; tə] [ɪts] [ˈoʊnər] [hu:] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [prɪˈkju:liər] [hæf] -
when he passed the instrument back to its owner who observed the peculiar half -
什么时候 他 通过了 这 乐器 后退 到 它是 所有者 WHO 观察到 这 奇特 一半 -
[ˈsmɑɪlɪŋ] [ɪkˈspresj(ə)n] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈstɑ:lɪd] [ˈkaʊntənəns] .
smiling expression on his usually stolid countenance .
微笑 表达 在 他的 通常 沉稳 面容 .

当他把乐器交还给主人时，主人注意到他平时严肃的脸上露出了奇怪的半笑表情。

“ [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ˈevər] [si:n] [ðæt] [bʌk] [brɪˈfɔ:r] ? ” [æskt] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] .
“ Have you ever seen that buck before ? ” asked the lieutenant .
“ 有 你 曾经 已见 那 巴克 前 ? ” 问 这 中尉 .
“你以前见过那只雄鹿吗？”中尉问道。

“ [si:n] [hɪm; ɪm] — [wʌn] — [tu:] — [tri:] — [ˈhʌndrəd] [taɪmz] . ”
“ Seen him — one — two — tree — hundred times . ”
“ 已见 他 — — — 二 — 树 — 百 时代 . ”
“见过他——一次——两次——三次——上百次。”

“ [hu:] [ɪz] [hi:; hi] ? ”
“ Who is he ? ”
“ WHO 是 他 ? ”
“他是谁？ ”

“ [dʒeˈrɒni,məu] ! ” [-]
“ Geronimo ! ” [40]
“ 杰罗尼莫 ! ” [-]
“杰罗尼莫！”[40]

[ˈtʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .
第五章

[ˈkɑ:mpləmənts] [æt; ət] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ] .
COMPLIMENTS AT LONG RANGE .
赞美 在 长的 范围 .
远距离的赞美。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] , [æz; əz] ['evri] ['riːdər] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['peɪdʒɪz] [noʊz] , [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] “ [gʊd] ['ɪndiən]
Geronimo , **as every reader of these pages knows** , **has been a “ good Indian**
杰罗尼莫 , 作为 每一个 读者 的 这些 页面 知道 , 有 到过 一个 “ 好的 印度
” [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrɪz] .
“ for many years .
” 为了 许多 年 .

正如每一位阅读此页的读者所知，杰罗尼莫多年来一直是一位“好印第安人”。

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [əˈmʌŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] ,
He makes his home among civilized people ,
他 制作 他的 家 之中 文明 人们 ,
他居住在文明人中间，

[hæz; həz] ['æktɪd] [æz; əz] [ʌʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [dedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] [ænd; ænd] [bɪˈliːvz] [ɪn]
has acted as usher at the dedication of a schoolhouse and believes in
有 行动 作为 引座员 在 这 奉献 的 一个 校舍 和 相信 在
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
education .
教育 .

他曾担任校舍落成典礼的引座员，并且相信教育的重要性。

[noʊ] [fɔːlt] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['tʃiːftən] [ɪn] [ðɪːz] [taɪmz] ,
No fault can be found with the old chieftain in these times ,
不 过错 能 是 成立 和 这 老的 头目 在 这些 时代 ,
在如今这个时代，人们无法指责这位老酋长有任何过错。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrɪz] [əˈɡoʊ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['terəb(ə)l] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
but only a few years ago , **he was the most terrible scourge of the**
但 仅有的 一个 很少 年 前 , 他 曾是 这 最多 糟糕的 祸害 的 这
[saʊθˈwest] ['bɔːrdər] .
southwest border .
西南 边界 .

但就在几年前，他还是西南边境最可怕的祸害。

[ðə; ði] ['autreɪdʒz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [despəˈrɑːdəʊz] [ɑːr; ər] ['mætərz] [ʌv; əv]
The outrages committed by him and his desperadoes are matters of
这 暴行 坚定的 经过 他 和 他的 亡命之徒 是 事情 的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,

他和他的亡命之徒犯下的暴行已成为历史。

[æz; əz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ænd] ['sʌfərɪŋz] [ʌndərˈɡɑːn] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðər; ðər]
as are the hardships and sufferings undergone by our soldiers in their
作为 是 这 艰辛 和 苦难 经历 经过 我们的 士兵 在 他们的
[ˈdespərət] ['efərts] [tuː; tə] [rʌŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
desperate efforts to run him to earth .
绝望的 努力 到 跑步 他 到 地球 .

我们的士兵在拼死追捕他的过程中所经历的艰辛和痛苦也是如此。

[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ænd] ['setlmənts]
There was a universal sigh of relief among the ranches and settlements
那里 曾是 一个 普遍的 叹 的 宽慰 之中 这 牧场 和 定居点
[ʌv; əv] [æriˈzəʊnə] ,
of Arizona ,
的 亚利桑那 ,

亚利桑那州的各个牧场和居民点都松了一口气。

[wen] [aɪˈti:] [brˈkeɪm] [noʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ðæt] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)]
when it became known of a certainty that Geronimo and his principal
什么时候 它 成为 已知 的 一个 肯定 那 杰罗尼莫 和 他的 主要的
[əˈsoʊsiənts; əˈsoʊʃiənts][hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] [ˈi:stwərd] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgen] [bi:; bi] [pəɪˈmɪtɪd]
associates had been taken eastward and would never again be permitted
同事 有 到过 已采取 向东 和 会 绝不 再次 是 允许
[tu:; tə] [pleɪs] [fʊt] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
to place foot west of the Mississippi .
到 地方 脚 西方 的 这 密西西比州 .

当人们确信杰罗尼莫和他的主要同伴已被带到东部，并且永远不会再被允许踏足密西西比河以西的土地时。

[wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtraɪɪŋ] [ˈpɪriəd] [prɪˈsi:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpætʃɪ] ,
We are writing of the trying period preceding the capture of this Apache ,
我们 是 写作 的 这 尝试 时期 前 这 捕获 的 这 阿帕奇 ,
[ˌwɪtɪŋ] [ˈpɪrɪəd] [ˌprɪsiːdɪŋ] [ˈkæptʃər] [ˌpæpətʃi] [ˈæpətʃi]
我们正在撰写的是阿帕奇战机被俘获之前那段艰难的时期。

[wen] [ðə; ði] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [kɔ:zd] [æn; ən] [ɪnˈvɑ:ləntəri] [ˈʌdər] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]
when the mention of his name caused an involuntary shudder on the part of
什么时候 这 提到 的 他的 姓名 导致 一个 非自愿 不寒而栗 在 这 部分 的
[ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [mæn] .
the bravest man .
这 最勇敢的 男人 .

即使是最勇敢的人，一提到他的名字也会不由自主地颤抖。

[menˈdez, ˈmendez][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [sʌt] [ɪnˌkɒntestɪbəl] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [-]
Mendez had given such incontestible proof of his [41]
门德斯 有 给定 这样的 无可争议的 证明 的 他的 [-]
[ˌmɛndɛz] [ˌsʌt] [ˌɪnkɒntestɪbəl] [pruːf]
门德斯提供了无可辩驳的证据[41]

[əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] , [ðæt] [wen] [hi:; hi] [ˈhændɪd] [bæk] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
astounding power of vision , that when he handed back the fieldglass and
惊人 力量 的 想象 , 那 什么时候 他 递交 后退 这 - 和
[əˈnaʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] ,
announced that the Indian ,
宣布 那 这 印度 ,

他拥有惊人的视力，当他把望远镜还回去并宣布印第安人时，

[ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] , [wʌz; wəz] [ðæt] [fəˈrɒʃəs] [ˈtʃi:ftən] [noʊ][wʌn] [ˈdaʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
a mile away , was that ferocious chieftain no one doubted him .
一个 英里 离开 , 曾是 那 凶猛 头目 不 一 怀疑 他 .
[ˈtʃi:ftən] [noʊ] [wʌn] [ˈdaʊtɪd] [hɪm]
一英里之外，站着那位凶猛的酋长，没有人怀疑他。

[ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [pæst] [ðə; ði] [ɪnˌstrəmənt] [tu:; tə] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd]
The lieutenant passed the instrument to Cemuri with the request that he would
这 中尉 通过了 这 乐器 到 - 和 这 要求 那 他 会
[meɪk] [ju:z][ʌv; əv][aɪˈti:] .
make use of it .
制作 使用 的 它 .

中尉将那件东西递给塞穆里，并请他使用。

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd][bʌt; bət][dɪd][æz; əz] [dɪˈzɑɪd] .
The fellow hesitated but did as desired .
这 同伴 犹豫了一下 但 做过 作为 想要的 .
[ˈdɪd] [ˈdɪzɑɪd]
那人犹豫了一下，但还是照做了。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈæftər][hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [ɡlæs] [ˈwestwərd] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [æz; əz] [ɪf] [əˈwer] [ʌv; əv]
A moment after he pointed the glass westward , the Indian , as if aware of
一个 片刻 后 他 尖 这 玻璃 向西 , 这 印度 , 作为 如果 意识到的 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈrekləsənəs] ,
his own recklessness ,
他的 自己的 鲁莽 ,

印第安人将望远镜指向西方后不久，似乎意识到自己的鲁莽行为，

[sæŋk] [daʊn] [ʌn'tɪl] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
sank down until as in the case of his companions ,
沉没 向下 直到 作为 在 这 案件 的 他的 同伴 ,
沉沦下去, 直到像他的同伴们一样,

[ˈoʊnli][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rhed] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
only the top of his head and forehead was visible .
仅有的 这 顶部 的 他的 头 和 前额 曾是 可见的 .
只露出他的头顶和额头。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsekənd] [skaʊt] [sɪ'kjɔrd] [ə; eɪ] [gʊd] [vju:][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [brɪ'fɔ:r] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] .
But the second scout secured a good view the moment before this took place .
但 这 第二 侦察 安全 一个 好的 看法 这 片刻 前 这 采取 地方 .
但第二名侦察兵在事发前一刻占据了有利位置。

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [raɪt] — [hi:; hi][dʒe'rɒni,məʊ] , ” [ri'mɑ:kt] - ,
“ **Mendez right — he Geronimo** , ” **remarked Cemuri** ,
“ 门德斯 正确的 — 他 杰罗尼莫 , ” 评论 - ,
“门德斯说得对——他就是杰罗尼莫,”塞穆里评论道。

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [ˈsetld] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˈɪntrəst] [ə'tæt[t] [tu:; tə][ðer; ðər][ɑ:rtʃ] [ˈenəmi] .
as if that being settled no further interest attached to their arch enemy .
作为 如果 那 存在 定居 不 更远 兴趣 随附的 到 他们的 拱 敌人 .
仿佛这件事解决了, 他们就再也不想和宿敌有任何瓜葛了。

“ [sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [aɪ 'ti:][ɪz][ˈprɑ:bəb(ə)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [bənd][ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
“ **Since that is the case , it is probable that his whole band is with him** .
“ 自从 那 是 这 案件 , 它 是 可能 那 他的 所有的 乐队 是 和 他 .
“既然如此, 他的整个乐队很可能都和他在一起。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][hænd] ,
If I had the rest of the boys at hand ,
如果 我 有 这 休息 的 这 男孩们 在 手 ,
如果其他男孩都在身边的话,

[wi:; wi] [wʊd] [seɪl][ɪn][ænd; ənd] [ˈhʌs(ə)] [ðoʊz] [bʌks] [ˈwestwərd] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [keɪm] [ˈi:stwərd]
we would sail in and hustle those bucks westward faster than they came eastward
我们 会 帆 在 和 努力奋斗 那些 雄鹿 向西 快点 比 他们 来了 向东
.
“
.
“
.
”

我们会乘船驶入, 把那些雄鹿赶到西部, 速度比它们向东赶的速度快得多。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ˈhævnt] [ðem; ðəm][æt; ət][hænd] , ” [əb'zɜ:rvd] [ˈfri:mən] ,
“ **But you haven't them at hand** , ” **observed Freeman** ,
“ 但 你 还没有 他们 在 手 , ” 观察到 弗里曼 ,
“但你手头上并没有这些东西,”弗里曼说道。

“ [soʊ][ðer; ðər] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ˈpɑ:rti] .
“ **so there isn't much chance of doing anything against the party** .
“ 所以 那里 不是 很多 机会 的 正在做 任何事物 反对 这 派对 .
“所以, 几乎没有可能对该党采取任何行动。”

“ [ˈhævɪŋ] “ [ˈlooʃteɪtɪd] ” [dʒe'rɒni,məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd] ,
“ **Having “ located ” Geronimo and his band** ,
“ 拥有 “ 位于 “ 杰罗尼莫 和 他的 乐队 ,
“找到”杰罗尼莫和他的乐队后,

[ðə; ði][nekst] [ˈkwestʃən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lu:'tenənt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌz; wəz] [wʌt] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] .
the next question for the lieutenant to decide was what should be done .
这 下一个 问题 为了 这 中尉 到 决定 曾是 什么 应该 是 完毕 .
接下来, 中尉需要决定的问题是: 应该怎么办?

[breɪv] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] ([ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [breɪv])
Brave as was the young officer (and his companions were equally brave)
勇敢的 作为 曾是 这 年轻的 官 (和 他的 同伴 是 同样地 勇敢的)
[aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmædnəs] [tuː; tə] [əˈtæk] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [əˈpætʃɪz] ,
it would have been madness to attack a company of Apaches ,
它 会 有 到过 疯狂 到 攻击 一个 公司 的 阿帕奇 ,
尽管这位年轻军官非常勇敢 (他的同伴们也同样勇敢), 但攻击一支阿帕奇人队伍是疯狂之举。

[ˈfʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːrpæθ] , [ænd; ənd] [huː] [aʊtˈnʌmbəd] [ðem; ðəm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv]
fully armed and on the warpath , and who outnumbered them four or five
完全 武装 和 在 这 战争之路 , 和 WHO 寡不敌众 他们 四 或者 五
[tuː; tə][wʌn] .
to one .
到 一 .
全副武装, 步步紧逼, 而且人数是他们的四五倍。

[ðoʊz] [ˈkʌnɪŋ] [ˈwɔːrɪz] [wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðɪs] [-]
Those cunning warriors were at home in this [42]
那些 狡猾 战士 是 在 家 在 这 [-]
那些狡猾的战士们在这里如鱼得水[42]

[ˈsændi] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [ðem; ðəm] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi]
sandy waste and nothing would have pleased them better than to be
沙 浪费 和 没有什么 会 有 高兴 他们 更好的 比 到 是
[əˈseɪld] .
assailed .
遭受攻击 .
他们身处沙质荒地, 没有什么比遭到袭击更让他们高兴的了。

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkiːpɪŋ] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
No doubt they were keeping well out of sight in the hope of drawing on the
不 怀疑 他们 是 保持 出色地 出去 的 视线 在 这 希望 的 绘画 在 这
[ˈlɪt(ə)] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈhɔːsmən] ,
little company of horsemen ,
小的 公司 的 骑兵 ,
毫无疑问, 他们躲藏得很好, 希望能够得到那支小型骑兵队的支援。

[huː] , [hæd; həd] [ðeɪ] [ˈrɪdn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] , [æz; əz][ðer; ðər] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈlaɪklihʊd] [ʌv; əv]
who , had they ridden over the ridge , as there seemed a likelihood of
WHO , 有 他们 骑 超过 这 岭 , 作为 那里 似乎 一个 可能性 的
[ðer; ðər] [ˈduːɪŋ] ,
their doing ,
他们的 正在做 ,
如果他们真的像他们极有可能做的那样, 骑马翻过山脊,

[wʊd] [hæv; həv] [ˈentərd] [ə; eɪ][træp][frʌm; frəm] [wɪθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ekstriˈkeɪʃən] .
would have entered a trap from which there was no extrication .
会 有 进入 一个 陷阱 从 哪个 那里 曾是 不 脱困 .
那样做就等于落入了无法脱身的陷阱。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [merk] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈskaʊtɪŋ] , ”
“ **We must make connection with some of the boys who are scouting ,** ”
“ 我们 必须 制作 联系 和 一些 的 这 男孩们 WHO 是 侦察 , ”
[riˈmɑːkt] [ðə; ði] [luːˈtenənt] ;
remarked the lieutenant ;
评论 这 中尉 ;
“我们必须和一些参加童子军的男孩建立联系,”中尉说道;

“ [ðen] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [wiːl] [ɡɪv] [dʒeˈrɒni,məu] [ə; eɪ] [ˈtʌs(ə)] .
“ **then when we are strong enough we'll give Geronimo a tussle .** ”
“ 然后 什么时候 我们 是 强的 足够的 出色地 给 杰罗尼莫 一个 争执 .
“等我们足够强大的时候, 我们就会和杰罗尼莫来一场较量。”

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [maɪ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [waɪp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wʌt] [ə; eɪ] ['feðər] [aɪ 'ti:] [wʊd]
If it should be my good fortune to wipe him out what a feather it would
如果 它 应该 是 我的 好的 财富 到 擦拭 他 出去 什么 一个 羽毛 它 会
[bi:; bi] [ɪn] [maɪ] [kæp] ! "
be in my cap ! "
是 在 我的 帽 ！ "

如果我有幸能把他彻底消灭，那将是我莫大的荣耀！

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [bæd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [waɪp] [ju:; jʊ] [aʊt] , " [sə'dʒestɪd] ['fri:mən]
" **And if it should be his bad fortune to wipe you out , "** **suggested Freeman**
" 和 如果 它 应该 是 他的 坏的 财富 到 擦拭 你 出去 , " 建议 弗里曼
;
;
;

“如果他不幸把你消灭了，”弗里曼建议道；

" [wer] [wʊd] [bi:; bi] [jʊr; jər] ['feðər] ?
" **where would be your feather ?**
" 在哪里 会 是 你的 羽毛 ?

你的羽毛在哪里？

" ['dekər] ['rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
" **Decker shrugged his shoulders .**
" 德克尔 耸了耸肩 他的 肩膀 .

德克尔耸了耸肩。

" ['ɒnəz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['hɑ:rdli] [z:rnd] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ɒnəz] .
" **Honors that are not hardly earned are not honors .**
" 荣誉 那 是 不是 几乎 获得 是 不是 荣誉 .

“不是靠辛勤努力获得的荣誉，就不是真正的荣誉。”

[wi:l] [raɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [si:] ['weðər] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [geɪn] [ə; eɪ] ['betər] [saɪt] [ʌv; əv]
We'll ride to the right , and see whether we cannot gain a better sight of
出色地 骑 到 这 正确的 , 和 看 无论 我们 不能 获得 一个 更好的 视线 的
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

我们向右骑行，看看能否更好地看到他们。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [bænd] ,
It may be that this is only a part of the main band ,
它 可能 是 那 这 是 仅有的 一个 部分 的 这 主要的 乐队 ,
这可能只是主乐队的一部分，

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] [wi:l] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] .
and if so we'll have a fight .
和 如果 所以 出色地 有 一个 斗争 .

如果真是这样，我们就得打一架。

" [ðə; ði] [ski:m] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] ['fi:zəb(ə)] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['fɑ:lʊsd] .
" **The scheme seemed to be the only one feasible and was followed .**
" 这 方案 似乎 到 是 这 仅有的 一 可行的 和 曾是 随后 .

“该方案似乎是唯一可行的方案，并被采纳了。”

[ðə; ði] [klɪr] ['sʌnʃaɪni] [æftər'nu:n] [wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi]
The clear sunshiny afternoon was drawing to a close and nothing could be
这 清除 阳光明媚 下午 曾是 绘画 到 一个 关闭 和 没有什么 可以 是
[hoʊpt] [fɔ:r; fər] ,
hoped for ,
希望 为了 ,

阳光明媚的午后即将结束，一切都已成定局，令人唏嘘。

[ɪn] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] ['moʊʃnləs] [pə'zi(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] , ['væli] - [laɪk] [dɪ'preʃ(ə)n] .
in holding their motionless position in the midst of the low , valley - like depression .
在 保持 他们的 静止不动 位置 在 这 中间 的 这 低的 , 谷 - 喜欢 沮丧 .

它们静静地待在低洼的、像山谷一样的凹陷处。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [gæləp] ,
The young officer struck his horse to a moderate gallop ,
这 年轻的 官 击 他的 马 到 一个 缓和 驰骋 ,
这位年轻军官策马疾驰, 速度适中。

[wɪð; wɪθ] ['fri:mən] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ['fɑ:lʊʊŋ] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] , [grɪm]
with Freeman at his side and the scouts following closely at the rear , grim
和 弗里曼 在 他的 边 和 这 侦察兵 下列的 密切 在 这 后部 , 严峻
 , ['saɪlənt][ænd; ənd] ['wɑ:tʃfl] .
, silent and watchful .
 , 沉默的 和 警惕 .

弗里曼在他身边, 侦察兵紧随其后, 神情严肃, 沉默不语, 警惕地注视着。

[ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [hu:z] ['hedz] [hæd; həd] [bɪn] ['fəʊɪŋ] [-]
The hostiles whose heads had been showing [43]
这 敌对分子 谁 头部 有 到过 显示 [-]
那些露出脑袋的敌对分子[43]

[ə'boʊv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['væniʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['seɪɪŋ] [wʌt] [ðer; ðər]
above the ridge vanished from sight and there was no saying what their
多于 这 岭 消失了 从 视线 和 那里 曾是 不 说 什么 他们的
 [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] .
course of action would be .
课程 的 行动 会 是 .

山脊上方的景象消失在视线中, 谁也无法预料他们会采取什么行动。

[hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['kɑ:ntər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪn] ['feɪvərəbl] ,
Had not the contour of the country been favorable ,
有 不是 这 轮廓 的 这 国家 到过 有利 ,
如果不是因为该国的地形地貌有利的话,

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][ɪm'pru:d(ə)nt][rɪsk][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] ['dekər] ;
there would have been an imprudent risk in the course of Lieutenant Decker ;
那里 会 有 到过 一个 轻率的 风险 在 这 课程 的 中尉 德克尔 ;
德克尔中尉的行动过程中存在着轻率的风险;

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪdɪənt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [tu:; tə] [ɪft]
for it is evident that it would have been easy for the hostiles to shift
为了 它 是 明显 那 它 会 有 到过 简单的 为了 这 敌对分子 到 转移
[ðer; ðər] [pə'zi(ə)n] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [soʊ][æz; əz] [stɪl] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [waɪts] [hu:] [wʊd]
their position along the ridge so as still to confront the whites who would
他们的 位置 沿着 这 岭 所以 作为 仍然 到 面对 这 白人 WHO 会
[hæv; həv] ['rɪdn] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] [ðæt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] .
have ridden into the trap that has already been described .
有 骑 进入 这 陷阱 那 有 已经 到过 描述 .

因为很明显, 敌军很容易沿着山脊转移位置, 以便继续与落入前面已经描述的陷阱的白人对峙。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
But a comparatively short distance to the right ,
但 一个 比较 短的 距离 到 这 正确的 ,
但向右走相对较短的距离,

[ðə; ði] ['mɑ:dərət] [elɪ'veɪʃ(ə)n] [sloʊpt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,
the moderate elevation sloped down to the level of the plain ,
这 缓和 海拔 倾斜的 向下 到 这 等级 的 这 清楚的 ,
地势较为平缓, 向下倾斜至平原水平面。

[pə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ɹv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [stri:m] [wɪtʃ] ['fɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [pæst] [aʊt] [ɹv; əv]
permitting a view of the winding stream which further to the left passed out of
允许 一个 看法 的 这 绕线 溪流 哪个 更远 到 这 左边 通过了 出去 的
[sɑɪt] [br'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .
sight behind the ridge .
视线 在后面 这 岭 .

可以眺望蜿蜒的小溪，小溪向左侧流去，消失在山脊后面。

[ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [kʊd; kəd][nɑ:t] [æd'vɑ:ns] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] [əb'zɜ:rvd] ,
The Apaches could not advance upon this without being observed ,
 这 阿帕奇 可以 不是 进步 之上 这 没有 存在 观察到 ,
 阿帕奇人若不被发现，就无法推进到这里。

[ðəʊ] ([soʊ] [wʌndərf(ə)l] [ɪz][ðer; ðər] ['kʌnɪŋ]) [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] [mɔ:r] [taɪm] ,
though (so wonderful is their cunning) had they been given more time ,
 尽管 (所以 精彩的 是 他们的 狡猾) 有 他们 到过 给定 更多的 时间 ,
 然而（他们的计谋真是高明），如果他们有更多的时间，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [fɔ:rmɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] , [wer] ['ni:ðər] [wʊd] [nɔ:r] [ˌelɪ'veɪ(ə)n] [geɪv] [skri:n]
they would have formed an ambush , where neither wood nor elevation gave screen
 他们 会 有 形成 一个 伏击 , 在哪里 两者都不 木头 也不 海拔 给予 屏幕

[ɔ:r] [prə'tekʃn] .
or protection .
 或者 保护 .

他们会设下埋伏，那里既没有树林也没有高地可以提供掩护或保护。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] ['membə] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] [hæv; həv]

It would not have been the first time that members of that tribe have

它 会 不是 有 到过 这 第一的 时间 那 成员 的 那 部落 有

[pə'fɔːrmd] [ðɪs] ['siːmɪŋli] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [fiːt] .

performed this seemingly impossible feat .

执行 这 似乎 不可能的 特技 .

这并非该部落成员第一次完成这种看似不可能的壮举。

[ðə; ði] [ˈprɑːmptnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɔːsmən] [priˈventɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp] .
The promptness of the four horsemen prevented such a trap .
 这 迅速 的 这 四 骑兵 阻止 这样的 一个 陷阱 .

四位骑士的迅速行动避免了落入这样的陷阱。

[ðeɪ] [swʌŋ] [ˈfɔːrwəd] [æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [ˈɡæləp] ,
They swung forward at a swift gallop ,
 他们 摇摆 向前 在 一个 迅速 驰骋 ,

它们疾驰向前，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] ['flæŋkt] [ænd; ənd][ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][bəuθ] [saɪdz]
until the ridge was flanked and their position admitted a view of both sides
 直到 这 岭 曾是 侧翼 和 他们的 位置 承认 一个 看法 的 两个都 侧面
 [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .
for a considerable distance .
 为了 一个 大量 距离 .

直到山脊两侧都被包围，他们的位置使得他们能够看到两侧相当远的距离。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wəz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] .
The result was interesting .
 这 结果 曾是 有趣的 .

结果很有意思。

[fɔːr] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [pleɪn] [vjuː] ,
Four warriors were in plain view ,
 四 战士 是 在 清楚的 看法 ,
 四名武士赫然出现在众目睽睽之下,

[ɔːl] ['maʊntɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [tʌf] ['pəʊnɪz][ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd] [skaʊts] .
all mounted on their tough ponies and facing the white men and scouts .
全部 安装 在 他们的 艰难的 小马 和 面向 这 白色的 男人 和 侦察兵 .

他们都骑着健壮的小马，面对着白人和侦察兵。

[ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['pɑːrtɪz] , [wen] [ðeɪ] [ðʌs]
A space of a fourth of a mile separated the parties , when they thus
一个 空间 的 一个 第四 的 一个 英里 分开 这 各方 , 什么时候 他们 因此
[kən'frʌntɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] . [-]
confronted each other . [44]
面对 每个 其他 . [-]

双方相距四分之一英里，就这样，他们面对面站到了一起。[44]

[ðə; ði] [ə'pætʃɪːz] [ɪ'mɪːdiətli] [bɪ'gæən] ['tæntələɪzɪŋ] [ðə; ði] [waɪts] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ɪn'dʒʊs]
The Apaches immediately began tantalizing the whites , in the hope of inducing
这 阿帕奇 立即地 开始 诱人的 这 白人 , 在 这 希望 的 诱导
[ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tæk] .
them to attack .
他们 到 攻击 .

阿帕奇人立即开始挑衅白人，希望引诱他们发动攻击。

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðer; ðər] ['blæŋkɪts] [ə'biːft] , ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd][dʒe'rɒni,məʊ] , ['raɪdɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
They swung their blankets aloft , shouted , and Geronimo , riding out a short
他们 摇摆 他们的 毯子 高空 , 喊叫 , 和 杰罗尼莫 , 骑术 出去 一个 短的
['dɪstəns] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
distance from his companions ,
距离 从 他的 同伴 ,

他们高举毯子，大声喊叫，杰罗尼莫骑马离同伴们不远，

[dɪ'lɪbəreɪtli] ['faɪərd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][æt; ət][ðə; ði] ['hɔːsmən] .
deliberately fired his rifle at the horsemen .
故意地 被解雇 他的 步枪 在 这 骑兵 .

他故意向骑兵开枪。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['wepən] ,
He had a good weapon ,
他 有 一个 好的 武器 ,

他有一件不错的武器。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æz; əz][aɪ 'tiː] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]
for the singing of the bullet was heard as it passed over the heads of
为了 这 歌唱 的 这 子弹 曾是 听到 作为 它 通过了 超过 这 头部 的
[hɪz; ɪz] ['enəmi] .
his enemies .
他的 敌人 .

子弹划过敌人头顶时，发出了一声歌唱。

“ [aɪ][kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [pə'laɪt] [æz; əz][juː; jʊ] , ” [rɪ'mɑːkt] [luː'tenənt] ['dekər] ,
“ **I can be as polite as you ,** ” **remarked Lieutenant Decker** ,
“ 我 能 是 作为 有礼貌的 作为 你 , ” 评论 中尉 德克尔 ,
“我也可以像你一样有礼貌,”德克尔中尉说道。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [flaɪ] .
bringing his Winchester to his shoulder and letting fly .
带来 他的 温彻斯特 到 他的 肩膀 和 出租 飞 .

扛起温彻斯特步枪，扣动扳机。

[hiː; hi] [eɪmɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪːftən] ,
He aimed at the chieftain ,
他 旨在 在 这 头目 ,

他瞄准了酋长，

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wəd] [hæv; həv] [dɪˈlaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [pɪtʃ]
and nothing would have delighted him more than to see him pitch
和 没有什么 会 有 高兴极了 他 更多的 比 到 看 他 沥青
[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpʊni]
from the back of his pony ,
从 这 后退 的 他的 小马 ,
没有什么比看到他骑着小马投球更让他高兴的了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][eɪm] [ˈækjərət] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliːdər]
but the distance was too great to make the aim accurate and the leader
但 这 距离 曾是 也 伟大的 到 制作 这 目的 准确的 和 这 领导者
[ˈsʌfəd] [noʊ] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz]
suffered no more harm than had his enemies at his hands .
遭受 不 更多的 伤害 比 有 他的 敌人 在 他的 双手 :
但距离太远，无法准确瞄准，领袖受到的伤害并不比他的敌人更多。

“ [mənˈdez, ˈmændez] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] , [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)l] [skaʊt] ;
“ **Mendez ,** ” **said the young officer , turning to his principal scout ;**
“ 门德斯 , ” 说 这 年轻的 官 , 转弯 到 他的 主要的 侦察 ;
“门德斯,”年轻的军官说着，转向他的首席侦察兵;

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ˈlaɪkli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ?
“ **do you think it likely there are only four of the Apaches ?**
“ 做 你 思考 它 可能 那里 是 仅有的 四 的 这 阿帕奇 ?
你认为阿帕奇人只有四人的可能性大吗?

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][jʊr; jər] [brɪˈliːf] [wiːl] [tʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm] .
If such is your belief we'll charge them .
如果 这样的 是 你的 信仰 出色地 收费 他们 :
如果你这么认为，我们会对他们提出指控。

“ [ðə; ði] [səˈgeɪfəs] [skaʊt] [ˈgrɪmli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **The sagacious scout grimly shook his head .**
“ 这 明智 侦察 阴沉地 摇晃 他的 头 :
这位睿智的侦察兵神情严肃地摇了摇头。

“ [mɔːr] — [ˈplenti] [mɔːr] — [haɪd][ɪn][sænd] — [waːnt][juː ˈes][tuː; tə] [faɪt] — [ɪm] . ”
“ **More — plenty more — hide in sand — want us to fight ' em .** ”
“ 更多的 — 很多 更多的 — 隐藏 在 沙 — 想 我们 到 斗争 - 呢 : ”
“还有更多——很多更多——藏在沙子里——想让我们和他们战斗。”

“ [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ˈpəuniz] ? ”
“ **But where are their ponies ?** ”
“ 但 在哪里 是 他们的 小马 ? ”
“可是他们的马呢? ”

“ [haɪd] - [ɪm] [iːzi] — [leɪ] [daʊn] — [ˈkʌvər] - [ɪm] [wɪd][sænd] — [goʊ][ɪn][ˈwɔːtər] — [ˈoʊnli][noʊz] [stɪk] [aʊt]
“ **Hide ' em easy — lay down — cover ' em wid sand — go in water — only nose stick out**
“ 隐藏 - 呢 简单的 — 躺 向下 — 覆盖 - 呢 宽 沙 — 去 在 水 — 仅有的 鼻子 戳 出去
:
:
:
“藏起来很简单——躺下——用沙子盖住——下水——只露出鼻子。”

“ [ˈnʌθɪŋ] [wəd] [hæv; həv] [pliːzd] [dʒeˈrɒni,məʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] .
“ **Nothing would have pleased Geronimo more than to be attacked .**
“ 没有什么 会 有 高兴 杰罗尼莫 更多的 比 到 是 遭到攻击 :
“杰罗尼莫最乐意的事莫过于遭到攻击。”

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈbroʊkən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [əʊt] [tɔːnts] [soʊ] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈswɔːrðɪ] [tʃiːk] [ʌv; əv]
In his broken English he called out taunts so insulting that the swarthy cheek of
在 他的 破碎的 英语 他 称为 出去 嘲讽 所以 侮辱 那 这 黝黑的 脸颊 的
[luːˈtenənt] [ˈdekər] [flʌt] .
Lieutenant Decker flushed .
中尉 德克尔 配 .

他用蹩脚的英语喊出一些侮辱性的话语，以至于德克尔中尉黝黑的脸颊都涨红了。

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [liːpt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn]
How he would have leaped at the chance of a fight with him on
如何 他 会 有 跳跃 在 这 机会 的 一个 斗争 和 他 在
[ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ˈiːkwəl] [tɜːrmz] ! [-]
anything like equal terms ! [45]
任何事物 喜欢 平等的 条款 ！ [-]

他多么渴望有机会与他进行一场势均力敌的较量！ [45]

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [naʊ] [roʊd][hɪz; ɪz][ˈpoʊni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʃaːdz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]
The chieftain now rode his pony more than a hundred yards in a straight line
这 头目 现在 骑 他的 小马 更多的 比 一个 百 码 在 一个 直的 线
[tɔːrd] [ðə; ði] [gruːp] .
toward the group .
朝向 这 团体 .

酋长骑着他的小马，径直朝人群走了一百多码。

[hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l] [wɔːkt] [ˈsloʊli] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [hɪz; ɪz] [tɔːnts] .
His animal walked slowly and his rider continued to shout his taunts .
他的 动物 步行 缓慢地 和 他的 骑手 持续 到 喊 他的 嘲讽 .
他的坐骑走得很慢，而他的骑手则继续大声叫嚣嘲讽。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wel] [ɪn][hænd] , [ədˈvænst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪstəns] [tɔːrd]
Lieutenant Decker , holding his horse well in hand , advanced the same distance toward
中尉 德克尔 , 保持 他的 马 出色地 在 手 , 先进的 这 相同的 距离 朝向
[dʒeˈrɒni,məu] .
Geronimo .
杰罗尼莫 .

德克尔中尉稳稳地控制着他的马，向杰罗尼莫前进了同样的距离。

“ [wʌt] [duː; juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː] ? ” [ˈstɜːrnlɪ] [æskt] [ˈfriːmən] .
“ **What do you intend to do ?** ” **sternly asked Freeman** .
“ 什么 做 你 打算 到 做 ? ” 严厉地 问 弗里曼 .
“你打算怎么做？”弗里曼严厉地问道。

“ [aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪˈself] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkwaɪət] [rɪˈplaɪ] .
“ **I'll take care of myself ,** ” **was the quiet reply** .
“ 患病的 拿 关心 的 我 , ” 曾是 这 安静的 回复 .
“我会照顾好自己。”他轻声回答。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [ˈweðər] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːr][naːt] , ” [ˈædɪd] [ˈfriːmən] , [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋ] .
“ **I don't know whether you will or not ,** ” **added Freeman , with no little misgiving** .
“ 我 不 知道 无论 你 将要 或者 不是 , ” 额外 弗里曼 , 和 不 小的 疑虑 .
“我不知道你会不会这么做,”弗里曼补充道，语气中带着一丝担忧。

[ˈdekər] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːrdɪd] [ədˈvæns] [ʌnˈtɪl] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [hiː; hi] [dʒʌdʒd] [hiː; hi][hæd; həd]
Decker continued his guarded advance until like his enemy , he judged he had
德克尔 持续 他的 守卫 进步 直到 喜欢 他的 敌人 , 他 评判 他 有
[ɡɔːn] [fɑːr] [ɪˈnʌf] ,
gone far enough ,
已消失 远的 足够的 ,

德克尔继续谨慎推进，直到他像他的敌人一样，认为自己已经走得足够远了。

[wen] [hi:; hi] [tu:] [ˈhɔ:ltɪd] .
when he too halted .
什么时候 他 也 停止 :

他也停了下来。

“ [aɪl] [goʊ][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi] [der] , ” [hi:; hi] [ˈmʌtəd] ;
“ **I'll go as far as he dare , ” he muttered ;**
“ 患病的 去 作为 远的 作为 他 敢 , ” 他 低声说道 ;

“我会做到他敢做的任何事,”他低声说道;

“ [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [ˈoʊnli] [kʌm] [fɑ:r] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
“ **if he will only come far enough to be beyond the support of his men ,**
“ 如果 他 将要 仅有的 来 远的 足够的 到 是 超过 这 支持 的 他的 男人 ,

“如果他能走得足够远，以至于脱离他部下的支持，

[aɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][aɪ ˈti:] [aʊt] [brɪˈtwi:n] [ju: ˈes] .
I'll meet him and we can have it out between us .
患病的 见面 他 和 我们 能 有 它 出去 之间 我们 :

我会和他见面，我们可以私下好好谈谈。

“ [dʒeɪˈrɒni,məu] [hæd; həd] [ˈsi:st] [hɪz; ɪz] [ˈtɔ:ntɪŋ] [ˈʃaʊts] , [ænd; ənd] ,
“ **Geronimo had ceased his taunting shouts , and ,**
“ 杰罗尼莫 有 停止 他的 嘲讽 喊叫 , 和 ,

杰罗尼莫停止了嘲讽的叫喊，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈmoʊʃnləs] [sæt] [laɪk] [æn; ən] [ɪˈkwestriən] [ˈstætʃu:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [geɪz]
with his horse perfectly motionless sat like an equestrian statue with his gaze
和 他的 马 完美 静止不动 卫星 喜欢 一个 马术 雕像 和 他的 目光

[əˈpɑ:n] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdeɪvɪd] .
upon this young David .
之上 这 年轻的 大卫 :

他的马一动不动地坐在那里，像一尊骑马雕像，目光注视着年轻的大卫。

[ðen] [hi:; hi][dɪd][ə; eɪ] [ˈsɪŋɡjələɪ] [θɪŋ] .
Then he did a singular thing .
然后 他 做过 一个 单数 事物 :

然后他做了一件不同寻常的事。

[ɔ:l] [fɔ:r] , [waɪl] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni] [ˈsteɪʃənəri]
All four , while watching him , discovered that instead of holding his pony stationary
全部 四 , 尽管 观看 他 , 发现 那 反而 的 保持 他的 小马 静止的

, [æz; əz][æt; ət][fɜ:rst] ,
 , **as at first** ,
 , 作为 在 第一的 ,

四人一边观察他，一边发现他并没有像一开始那样让小马保持静止，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbækɪŋ] [hɪm; ɪm] .
he was backing him .
他 曾是 后盾 他 :

他支持他。

[ðə; ði] [wel] - [treɪnd] [ˈænɪm(ə)l] , [ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [tɔ:rd] [ðə; ði][foʊ] , [wʌz; wəz] [ˈstepɪŋ] [ˈsləʊli]
The well - trained animal , keeping his nose toward the foe , was stepping slowly
这 出色地 - 受过训练 动物 , 保持 他的 鼻子 朝向 这 敌人 , 曾是 步进 缓慢地

[ˈbækwərd] ,
backward ,
落后 ,

这只训练有素的动物，鼻子始终贴着敌人，缓缓后退。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][pə'zi](ə)n] ['bi:ɪŋ] ['klɪrli] [si:n] [baɪ][ɔ:l]
the movement of his legs and the change of position being clearly seen by all
这 移动 的 他的 腿 和 这 改变 的 位置 存在 清楚地 已见 经过 全部
.
:
.

他的腿部动作和姿势变化被所有人都看得清清楚楚。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [smaɪld] ; [ðeɪ] [nu:] [wʌt]
Mendez and Cemuri looked at each other and smiled ; they knew what
门德斯 和 - 看起来 在 每个 其他 和 微笑 ; 他们 知道 什么
[aɪ 'ti:] [ment] .
it meant .
它 意思是 .

门德斯和塞穆里对视一眼，笑了；他们知道这意味着什么。

[dʒe'rɒni,məu][wʌz; wəz] [-]
Geronimo was [46]
杰罗尼莫 曾是 [-]

杰罗尼莫是[46]

['si:kɪŋ] [tu:; tə] [lʊr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'pɔrts] , [ɔ:r] , ['betər] [sti:l] ,
seeking to lure the young officer away from his supports , or , better still ,
寻求 到 饵 这 年轻的 官 离开 从 他的 支持 , 或者 , 更好的 仍然 ,
试图引诱这位年轻军官远离他的支持者，或者，更好的办法是，

['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [tempt] ['fɔ:rwərd][ðə; ði] [hoʊl] [fɔ:r] , [ʌndər] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['fɔ:rsɪz]
striving to tempt forward the whole four , under the belief that the two forces
努力 到 诱惑 向前 这 所有的 四 , 在下面 这 信仰 那 这 二 力量
[wɜ:r; wər][i:kwəl] .
were equal .
是 平等的 .

他们努力引诱四人前进，因为他们认为双方力量相当。

" [dəʊnt][gʊv] ['eni] ['nɪrər] ! " [kɔ:ld] ['fri:mən] , ['grʊvɪŋ] [ɪm'peɪ](ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rekləsənəs] [ʌv; əv]
" **Don't go any nearer ! " called Freeman , growing impatient with the recklessness of**
" 不 去 任何 更近 ! " 称为 弗里曼 , 生长 不耐烦 和 这 鲁莽 的
[ðə; ði]['ɑ:fɪsər] ;
the officer ;
这 官 ;

“别再靠近了！”弗里曼喊道，他对这名军官的鲁莽行为越来越不耐烦；

" ['hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [ju:; jʊ][ɑ:n] .
" **he's trying to draw you on** .
" 他是 尝试 到 画 你 在 .

“他想把你拉拢过来。”

" [ðə; ði] [lu:'tenənt] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] .
" **The lieutenant made no reply** .
" 这 中尉 制成 不 回复 .

中尉没有回答。

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪtɪd] [hɔ:rs] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [voʊ'tɪ](ə)n] , [tʊk] [tu:] [steps] ['fɔ:rwərd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['raɪdər]
His spirited horse , of his own volition , took two steps forward , but his rider
他的 精神抖擞 马 , 的 他的 自己的 意志 , 采取 二 步骤 向前 , 但 他的 骑士
[tʃekt] [hɪm; ɪm] .
checked him .
已检查 他 .

他那匹精神抖擞的马，自行向前迈了两步，但被他的骑手勒住了。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , [dʒe'ɾɒni,məu] , [bʌt; bət][ðə; ði][flaɪ] ['iznt] ['redi] [tu:; tə] [wɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði]['spaidərz] [web] .
“ **Thank you , Geronimo , but the fly isn't ready to walk into the spider's web .**
“ 感谢 你 , 杰罗尼莫 , 但 这 飞 不是 准备好 到 走 进入 这 蜘蛛的 网站 .
“ 谢谢你, 杰罗尼莫, 但苍蝇还没准备好走进蜘蛛网。”

“ [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ski:m] , [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [tʃi:f] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv]
“ **Seeing the failure of his scheme , the Apache chief , with the quickness of**
“ 看到 这 失败 的 他的 方案 , 这 阿帕奇 首席 , 和 这 速度 的
[ə; eɪ] [flæʃ] ,
a flash ,
一个 闪光 ,

“眼见自己的计划失败, 阿帕奇酋长瞬间.....”
[reɪzd] [hɪz; ɪz] ['wɪntɪstər] [ə'gen] [ænd; ənd]['faɪərd][də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] , [hu:z] [ɪ'skeɪp]
raised his Winchester again and fired directly at the officer , whose escape
提高 他的 温彻斯特 再次 和 被解雇 直接地 在 这 官 , 谁 逃脱
[wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['hæroʊ] ,
was quite narrow ,
曾是 相当 狭窄的 ,

他再次举起温彻斯特步枪, 直接向那名军官开火, 军官险些丧命。
[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [ʃɑ:t] , [prə'vaɪdɪd][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [wel] [eɪmd] .
for the interval admitted of a fatal shot , provided it were well aimed .
为了 这 间隔 承认 的 一个 致命的 射击 , 假如 它 是 出色地 旨在 .

在致命一击发生的这段时间内, 只要射击瞄准得当, 就允许发生致命一击。
[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] ['evri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
As if to imitate every action of his enemy ,
作为 如果 到 模拟 每一个 行动 的 他的 敌人 ,

仿佛要模仿敌人的每一个举动,
['dekər] [brɔ:t] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][ænd; ənd] ['saɪtɪd] ['kerfəli] [æt; ət][dʒe'ɾɒni,məu] .
Decker brought his rifle to a level and sighted carefully at Geronimo .
德克尔 带来 他的 步枪 到 一个 等级 和 目击者 小心 在 杰罗尼莫 .

德克尔将步枪举到水平位置, 仔细瞄准了杰罗尼莫。
[aɪ 'ti:][rɪ'kwaɪərd][noʊ] [fə'na:mɪn(ə)l] ['mɑ:rksmənʃɪp] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [ænd; ənd][hi:; hi]
It required no phenomenal marksmanship to bring him down , and he
它 必需的 不 非凡的 枪法 到 带来 他 向下 , 和 他

[wʌz; wəz]['hoʊpʃ(ə)l][ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
was hopeful of doing so ,
曾是 充满希望 的 正在做 所以 ,
击倒他并不需要多么高超的枪法, 他也希望能够做到这一点。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['trɪɡər] , [ðə; ði] ['tʃi:ftən] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf]
but at the moment of pressing the trigger , the chieftain disappeared as if
但 在 这 片刻 的 紧迫 这 扳机 , 这 头目 消失 作为 如果
[baɪ]['mædʒɪk] .
by magic .
经过 魔法 .

但就在扣动扳机的那一刻, 酋长却像变魔术一样消失了。
[hi:; hi] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər] .
He knew what was coming and saw his danger .
他 知道 什么 曾是 未来 和 锯 他的 危险 .

他预感到了即将发生的事情, 也意识到了自己面临的危险。

[hi:; hi] [der] [nɑ:t] [kʌm] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] !
He dare not come forward and fight him !
 他 敢 不是 来 向前 和 斗争 他 !
 他不敢上前与他搏斗!

[hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][hiː; hi][wɪl][biː; bi][hɜːrt] !
He is afraid he will be hurt !
他 是 害怕的 他 将要 是 伤害 ！

他害怕自己会受伤！

" [ɔːl] [wɪt] , [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊ] ,
" **All which , if it were so ,**
" 全部 哪个 , 如果 它 是 所以 ,

“如果真是这样的话，

[dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɔːr] [gɪv] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['ʌtəd]
did not change the situation or give any additional advantage to him who uttered
做过 不是 改变 这 情况 或者 给 任何 额外的 优势 到 他 WHO 说出
[ðə; ði] [tɔːnts] . [-]
the taunts . [48]
这 嘲讽 . [-]

并没有改变局面，也没有给出言嘲讽的人带来任何额外的优势。[48]

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI :
章 六年级 :

第六章

[ə'pætʃɪ] ['kʌnɪŋ] .
APACHE CUNNING .
Apache 狡猾 :

阿帕奇人的狡诈。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] [təʊld][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [sər'pæsn] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [waɪt]
Enough has been told to prove the surpassing cunning of the two White
足够的 有 到过 讲述 到 证明 这 超越 狡猾 的 这 二 白色的
[ˈmaʊnt(ə)n] [ə'pætʃiːz] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz] [skaʊts] .
Mountain Apaches who served as scouts .
山 阿帕奇 WHO 服务 作为 侦察兵 :

已经有足够的证据表明，担任侦察兵的两名白山阿帕奇人极其狡猾。

[wʌnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪrsəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːləʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [skɜːrdʒ]
Once they had been among the fiercest of the followers of the fearful scourge
一次 他们 有 到过 之中 这 最凶猛 的 这 追随者 的 这 可怕 祸害
[ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['fɒli] [treɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] .
of the border and were fully trained in his ways .
的 这 边界 和 是 完全 受过训练 在 他的 方式 :

他们曾经是边境恐怖祸害最狂热的追随者之一，并完全接受过他的训练。

[ˈkæptɪn] ['friːmən] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [kæm'peɪnər] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɪvd] [sə'fɪʃntli] [lɔːŋ] [ɪn]
Captain Freeman was an old campaigner and had lived sufficiently long in
队长 弗里曼 曾是 一个 老的 活动家 和 有 居住地 足够 长的 在
[ˌærɪ'zoʊnə][tuː; tə] [lɜːrn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] ,
Arizona to learn much of the methods of the hostiles ,
亚利桑那 到 学习 很多 的 这 方法 的 这 敌对分子 ,

弗里曼上尉是一名经验丰富的战役老兵，在亚利桑那州生活了足够长的时间，对敌军的作战方法了如指掌。

[waɪl] [luː'tenənt] ['dekər] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['mætər] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [fɔːr; fər] [wiːks] .
while Lieutenant Decker had made the matter his study for weeks .
尽管 中尉 德克尔 有 制成 这 事情 他的 学习 为了 周 :

而德克尔中尉则花了数周时间研究此事。

[ænd; ənd] [jet] ,
And yet ,
和 然而 ,

然而，

[dɪˈspɑɪt] [ɔːl] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃ] **despite all this and the fact that each one of the four knew that the Apache**
尽管 全部 这 和 这 事实 那 每个 一 的 这 四 知道 那 这 阿帕奇
[ˈliːdəɹ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪɹz] [wɜːr; wəɹ][ˈduːɪŋ] [ðer; ðəɹ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [lʊɹ] [ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [tuː; tə] **leader and his warriors were doing their utmost to lure the horsemen to**
领导者 和 他的 战士 是 正在做 他们的 极致 到 饵 这 骑兵 到
[ðer; ðəɹ][ˈruːɪn] , **their ruin** ,
他们的 废墟 ,

尽管如此，尽管这四个人都知道阿帕奇首领和他的战士们正在竭尽全力引诱骑兵走向毁灭，

[ðə; ði] [red] [men] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [her] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [soʊ] . **the red men came within a hair of doing so** .
这 红色的 男人 来了 之内 一个 头发 的 正在做 所以 .

红衣人差点就成功了。

[ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈmerəst] [tʃæns] [ɔːr][ˈæksɪdənt][ɔːr] [ˈprɑːvɪdəns] , [æz; əz][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] , **Only by the merest chance or accident or providence , as it may be termed** ,
仅有的 经过 这 最 机会 或者 事故 或者 普罗维登斯 , 作为 它 可能 是 称为 ,
[ˈɒnli] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmerəst] [tʃæns] [ɔːr] [ˈæksɪdənt] [ɔːr] [ˈprɑːvɪdəns] , [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] ,
仅仅是出于某种偶然、意外或天意，或者正如人们所称的，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈdʒɪːniəs] [skiːm] [dɪˈtektɪd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [θwɔːrt] [aɪ ˈtiː] . **was the ingenious scheme detected in time to thwart it** .
曾是 这 巧妙 方案 检测到 在 时间 到 阻挠 它 .

这项巧妙的阴谋被及时发现并挫败了。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈhɔːsmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [wɜːr; wəɹ] [fɪkst] [əˈpɑːn] **Naturally the eyes of the three horsemen in the background were fixed upon**
自然 这 眼睛 的 这 三 骑兵 在 这 背景 是 固定的 之上
[ˈdekəɹ] [ænd; ənd][dʒerˈɒni,məʊ] , **Decker and Geronimo** ,
德克尔 和 杰罗尼莫 ,

自然而然，背景中三位骑手的目光都集中在德克尔和杰罗尼莫身上。

[wɪð; wɪθ] [glɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɒrɪɹz] [brɪˈjɑːnd] , [huː] [wɜːr; wəɹ][ɪn][dəˈrekt][reɪndʒ][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] , **with glances at the warriors beyond , who were in direct range of vision** ,
和 眼神 在 这 战士 超过 , WHO 是 在 直接的 范围 的 想象 ,
[wɪð; wɪθ] [glɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɒrɪɹz] [brɪˈjɑːnd] , [huː] [wɜːr; wəɹ][ɪn][dəˈrekt][reɪndʒ][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] ,
她瞥了一眼远处的战士们，他们就在她的视线范围内。

[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wəɹ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɪˈvents] [wɪð; wɪθ] [əˈpærəntli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɪntrəst] . **and who were watching events with apparently the same interest** .
和 WHO 是 观看 活动 和 显然 这 相同的 兴趣 .

他们显然都对事件抱有同样的兴趣。

[wʌt] [ɪnˈdjʊst] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [-] **What induced Maurice Freeman to withdraw his [49]**
什么 诱导 莫里斯 弗里曼 到 提取 他的 [-]

是什么促使莫里斯·弗里曼撤回了他的[49]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第3/11页

[geɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['enəmi] [hiː; hi][kɒd; kəd] ['nevər] [ɪk'spleɪn] ,
gaze from his young friend and their enemies he could never explain ,
目光 从 他的 年轻的 朋友 和 他们的 敌人 他 可以 绝不 解释 ,
他永远无法解释他年轻朋友和敌人的目光。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['ɪnstənt] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
but he did so for a single instant , looking to the left of the ridge ,
但 他 做过 所以 为了 一个 单身的 立即的 , 寻找 到 这 左边 的 这 岭 ,
但他只转了一瞬间, 看向山脊左侧。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [fɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][kɑːns(ə)'teɪf(ə)n] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] .
they first discovered the Apaches .
他们 第一的 发现 这 阿帕奇 .
大致朝着四人最初发现阿帕奇人时商议的地方走去。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['ruːvɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['sændi] [stretʃ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] .
His eyes were roving over this sandy stretch when he saw something move .
他的 眼睛 是 漫游 超过 这 沙 拉紧 什么时候 他 锯 某物 移动 .
他的目光扫过这片沙地时, 看到有什么东西在动。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] ['bʌrəʊɪŋ] ['ænɪm(ə)] [hæd; həd] [stɜːrd] [ə; eɪ] [hʌmək] [ʌv; əv][sænd] ,
At first glance it was as if some burrowing animal had stirred a hummock of sand ,
在 第一的 瞥一眼 它 曾是 作为 如果 一些 掘穴 动物 有 搅拌 一个 小丘 的 沙 ,
乍一看, 就好像某种穴居动物搅动了一小堆沙子。

[waɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [ʌndər'hiːθ] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
while the animal itself was underneath and out of sight .
尽管 这 动物 本身 曾是 下 和 出去 的 视线 .
而动物本身则在下面, 看不见。

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [aɪ 'tiː][kɒd; kəd] [miːn] , [ænd; ənd] ['veɪɡli] [sə'spektɪŋ] ['mɪstɪf] ,
Wondering what it could mean , and vaguely suspecting mischief ,
好奇 什么 它 可以 意思是 , 和 依稀 怀疑 恶作剧 ,
我琢磨着这可能意味着什么, 并且隐隐觉得其中必有蹊跷,

['friːmən] [fər'ɡɑːt][ðə; ði] [luː'tenənt] [ænd; ənd][dʒe'rɒni,məu] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [waɪl] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌmænɪfə'steɪf(ə)n] .
Freeman forgot the lieutenant and Geronimo for a minute , while he watched the strange manifestation .
弗里曼 忘了 这 中尉 和 杰罗尼莫 为了 一个 分钟 , 尽管 他 观看 这 奇怪的 表现 .
弗里曼一时忘记了中尉和杰罗尼莫, 全神贯注地看着这奇怪的景象。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] , ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][sænd][wɜːr; wər] ['sɪmələərli] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
To his amazement , several places in the sand were similarly agitated ,
到 他的 惊愕 , 一些 地方 在 这 沙 是 相似地 激动 ,
令他惊讶的是, 沙滩上有好几处地方都出现了类似的沙砾堆积现象。

[ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [wət'evər] [kɔ:zd] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:smən] .
the disturbance showing that whatever caused it was approaching the horsemen .
这 干扰 显示 那 任何 导致 它 曾是 接近 这 骑兵 .

骚动表明，引起骚动的任何东西都在逼近骑兵。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [tru:θ] [flæft] [ə'pɑ:n] [ˈfri:mən] .
Suddenly the truth flashed upon Freeman .
突然 这 真相 闪光灯 之上 弗里曼 .

弗里曼突然明白了真相。

[ðə; ði] [ˈkjəriəs] [ˈmu:vmənt] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ə'pætʃi] [ˈwɒrɪrz] , [hu:] , [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]
The curious movement was caused by several Apache warriors , who , it may be
这 好奇的 移动 曾是 导致 经过 一些 阿帕奇 战士 , WHO , 它 可能 是
[sed] ,
said ,
说 ,

这一奇特的举动是由几名阿帕奇战士引起的，可以说，

[wɜ:r; wər] [ˈbʌrəʊɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [laɪk] [moʊlz] [θru:] [ðə; ði] [sænd] ,
were burrowing their way like moles through the sand ,
是 掘穴 他们的 方式 喜欢 鼹鼠 通过 这 沙 ,

它们像鼹鼠一样在沙子里挖洞前进。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [soʊ] [ˈlɪt(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈdu:ɪŋ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [men'deɪz, 'mɛndɛz]
and making so little display of what they were doing that even Mendez
和 制作 所以 小的 展示 的 什么 他们 是 正在做 那 甚至 门德斯
[ænd; ənd] - [dɪd] [nɑ:t] [dɪ'tekt] [ðem; ðəm] ,
and Cemuri did not detect them ,
和 - 做过 不是 探测 他们 ,

他们行动如此隐秘，以至于连门德斯和塞穆里都没有察觉。

[ænd; ənd] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈmɛrəst] [ˈæksɪdənt] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [ˈʃoʊn] , [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs]
and only the merest accident , as has been shown , revealed the dangerous
和 仅有的 这 最 事故 , 作为 有 到过 所示 , 揭晓 这 危险的
[ˈɑ:rtɪfɪs] [tu:; tə] [ˈfri:mən] .
artifice to Freeman .
技巧 到 弗里曼 .

正如已经证明的那样，只有一次微不足道的意外才让弗里曼识破了这种危险的诡计。

[ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkloʊzər] ,
The Apaches had but to approach a little closer ,
这 阿帕奇 有 但 到 方法 一个 小的 更近 ,

阿帕奇人只需要再靠近一点，

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] [eɪm] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈempti] [ˈevri] [ˈsæd(ə)l] .
when they would secure an aim which would empty every saddle .
什么时候 他们 会 安全的 一个 目的 哪个 会 空的 每一个 鞍 .

当他们取得一项足以清空所有马鞍的战果时。

" [lu:'tenənt] ! " [kɔ:ld] [ˈfri:mən] , " [wi:; wi] [mʌst; məst] [rɪ'tri:t] [æt; ət] [wʌns] [ɔ:r] [wi:l] [bi:; bi]
" **Lieutenant ! " called Freeman , " we must retreat at once or we'll be**
" 中尉 ! " 称为 弗里曼 , " 我们 必须 撤退 在 一次 或者 出色地 是
[sə'raʊndɪd] ! " [-]
surrounded ! " [50]
包围 ! " [-]

“中尉！”弗里曼喊道，“我们必须立即撤退，否则我们将被包围！”[50]

[ˈdekər] [dɪd] [nɑ:t] [pɔ:z] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Decker did not pause for an explanation ,
德克尔 做过 不是 暂停 为了 一个 解释 ,

德克尔没有停下来询问原因。

[bʌt; bət] [wɜ:rl] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [keɪm] ['terɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ə; eɪ] [ded] [rʌŋ] .
but whirled his horse and came tearing back on a dead run .
但 旋转 他的 马 和 来了 撕裂 后退 在 一个 死的 跑步 .

但他猛地调转马头，飞奔而去。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][ri:'dʒɔɪŋ; rɪ'dʒɔɪŋ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] , [ðə; ði] [skaʊts]
Before he could rejoin his comrades , they were on the move , the scouts
前 他 可以 重新加入 他的 同志们 , 他们 是 在 这 移动 , 这 侦察兵
,
.
,

在他与战友们重新会合之前，侦察兵们已经出发了。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [fɪrɪz] [wɜ:r; wər] [ə'raʊzd] , ['hævɪŋ] [bɪŋ] [kwɪk] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]
now that their fears were aroused , having been quick to learn the nature of
现在 那 他们的 恐惧 是 被唤醒 , 拥有 到过 快的 到 学习 这 自然 的
[ðə; ði][pə'rel] .
the peril .
这 危险 .

现在，他们的恐惧已被唤起，因为他们很快就了解了危险的性质。

[ðə; ði] [flaɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] , ['sti:lɪŋ] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['mænər] ,
The flight was so sudden that the Apaches , stealing up in this ingenious manner ,
这 航班 曾是 所以 突然 那 这 阿帕奇 , 偷窃 向上 在 这 巧妙 方式 ,
这次飞行如此突然，以至于阿帕奇直升机以这种巧妙的方式悄悄接近了目标。

[dɪd][nɑ:t] [sə'spekt] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [flaɪt] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [fɔ:r] [hæd; həd] ['rɪdn] [sʌm; səm]
did not suspect the meaning of the sudden flight until all four had ridden some
做过 不是 怀疑 这 意义 的 这 突然 航班 直到 全部 四 有 骑 一些
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

直到四人骑行了一段距离后，才意识到这突如其来的逃亡意味着什么。

[ðen] [ðə; ði] ['mɪskri:ənts] ,
Then the miscreants ,
然后 这 恶棍 ,
然后是那些恶棍，

[ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] — [dʒʌst] [rʌŋf] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [ski:m] — [sti:l]
of whom there were four — just enough to carry out the scheme — still
的 谁 那里 是 四 — 只是 足够的 到 携带 出去 这 方案 — 仍然
['grɑ:vlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
groveling in the sand ,
卑躬屈膝 在 这 沙 ,

其中还有四个人——人数刚好够实施这个计划——仍然匍匐在沙滩上。

[tʊk] [kwɪk] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['fli:ɪŋ] ['hɔ:smən] .
took quick aim and fired at the fleeing horsemen .
采取 快的 目的 和 被解雇 在 这 逃离 骑兵 .
他迅速瞄准并向逃跑的骑兵开火。

[ðɪs] [taɪm] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bulɪts] [pæst] [θru:] [ðə; ði] ['fleʃɪ] [pɑ:rt][ʌv; əv] - [θaɪ] ,
This time one of the bullets passed through the fleshy part of Cemuri's thigh ,
这 时间 — 的 这 子弹 通过了 通过 这 肉质的 部分的 - 大腿 ,
这一次，其中一颗子弹穿过了塞穆里大腿上的肉。

[ɪn'flɪktɪŋ] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [wu:nd] , [ðʊʊ] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ] ['refrəns] [tu:; tə][aɪ'ti:] ,
inflicting a painful wound , though he made no reference to it ,
造成 一个 痛苦 伤口 , 尽管 他 制成 不 参考 到 它 ,
虽然他没有提及，但他造成了严重的伤口。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈleɪtər] .
and it was not discovered by his companions until some time later .

和 它 曾是 不是 发现 经过 他的 同伴 直到 一些 时间 之后 .

他的同伴们过了一段时间才发现这件事。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈoʊnli][wʌn][fækt] [seɪvd] [ðə; ði] [fɔːr] [frʌm; frəm] [deθ] .
It may be admitted that only one fact saved the four from death .

它 可能 是 承认 那 仅有的 一 事实 已保存 这 四 从 死亡 .

或许可以承认，只有一件事救了这四个人一命。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Each was mounted on a horse ,

每个 曾是 安装 在 一个 马 ,

他们每个人都骑着马，

[ðə; ði][ˈiːkwəl] [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [suːˈpɪəriər] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈrɪdn̩] [baɪ][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] , [ɔːlˈðoʊ] , [æz; əz][ɪz] [wel]
the equal if not the superior of any ridden by the Apaches , although , as is well
这 平等的 如果 不是 这 优越的 的 任何 骑 经过 这 阿帕奇 , 虽然 , 作为 是 出色地
[noʊn] ,
known ,
已知 ,

即使不是优于阿帕奇人骑乘的任何坐骑，也至少与之不相上下，尽管众所周知，

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈænɪmlz] [wen] [ɑːn][ðer; ðər] [reɪdz] .
those people are always provided with good animals when on their raids .

那些 人们 是 总是 假如 和 好的 动物 什么时候 在 他们的 突袭 .

这些人每次劫掠都能获得优质的牲畜。

[ɪf] [pərˈsuːd] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [freɪ] [ˈhɔːrsɪz] ,
If pursued , they have the advantage of fresh horses ,

如果 追击 , 他们 有 这 优势 的 新鲜的 马匹 ,

如果遭到追击，他们有马匹体格健壮的优势。

[kənˈtɪnjuəli] [rɪˈnuːd] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [suːˈpɪəriər] [ˈbɑːdi][ʌv; əv] [pəˈsjuːəz] .
continually renewed while on the run before a superior body of pursuers .

持续 更新 尽管 在 这 跑步 前 一个 优越的 身体 的 追击者 .

在被更多追捕者围困的情况下，不断更新自身能力。

[ðə; ði] [ˈpɑːrtɪz] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [nɪr] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈeni] [taɪm] [tuː; tə]
The parties had been too near each other , and without giving any time to

这 各方 有 到过 也 靠近 每个 其他 , 和 没有 给予 任何 时间 到

[dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɔːr][kɑːns(ə)ˈteɪʃ(ə)n] ,
discussion or consultation ,

讨论 或者 咨询 ,

双方距离太近，而且没有留出任何时间进行讨论或协商，

[ðə; ði] [fɔːr] [dɪˈvoʊtɪd] [ðə; ði][nekst] [ˈfɪftiːn] [ˈmɪnɪts] [ɔːr][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [tuː; tə] [ɔːf][æz; əz]
the four devoted the next fifteen minutes or half an hour to skurrying off as

这 四 奉献 这 下一个 十五 分钟 或者 一半 一个 小时 到 匆匆忙忙 离开 作为

[fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
fast as they could .

快速地 作为 他们 可以 .

接下来的十五分钟到半个小时，这四个人拼命地逃走了。

[ˈfaɪnəli] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfliːtnɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈænɪmlz] , [ðeɪ] [druː] [reɪn][ænd; ənd] [drɑːpt]
Finally , thanks to the fleetness of their animals , they drew rein and dropped

最后 , 谢谢 到 这 速度 的 他们的 动物 , 他们 画 缰绳 和 掉落

[tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] . [-]
to a walk . [51]

到 一个 走 . [-]

最后，由于他们的牲畜行动敏捷，他们收起缰绳，放慢了速度。[51]

[bɪfɔːr] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]
Before this the Apaches had discovered that it was useless to try to
前 这 这 阿帕奇 有 发现 那 它 曾是 无用 到 尝试 到
[oʊvər'teɪk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpɑːrti][ænd; ənd][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tempt] .
overtake the little party and had given up the attempt .
超过 这 小的 派对 和 有 给定 向上 这 试图 .

在此之前，阿帕奇人已经发现试图追上这支小队伍是徒劳的，于是放弃了追击。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
For the present nothing was to be feared from them .
为了 这 展示 没有什么 曾是 到 是 害怕 从 他们 .

目前来看，无需担心他们会做出什么事。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [pʊʃ] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈiːstwərd] , ” [sed] [ˈfriːmən] ,
“ **There is reason to believe they will not push any further eastward ,** ” **said Freeman ,**
“ 那里 是 原因 到 相信 他们 将要 不是 推 任何 更远 向东 , ” 说 弗里曼 ,
弗里曼说：“有理由相信他们不会再向东推进了。”

[ˈɡɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˈræðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊp] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] .
giving expression rather to his hope than his conviction .
给予 表达 相当 到 他的 希望 比 他的 定罪 .
表达的更多是他的希望而非信念。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? ”
“ **Why do you think that ?** ”
“ 为什么 做 你 思考 那 ? ”

你为什么这么认为？

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlɜːrɪd] [ðæt][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [ænd; ənd] [ðæt][ə; eɪ]
“ **They have learned that their presence is known in this neighborhood and that a**
“ 他们 有 学习 那 他们的 在场 是 已知 在 这 邻里 和 那 一个
[fɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] ,
force will be sent out from the fort ,
力量 将要 是 发送 出去 从 这 堡 ,
“他们已经得知他们的行踪在这个街区已被发现，而且堡垒里会派出一支部队。”

[ɪf] [aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [ɔːl'redɪ] [bɪn] [sent] — [hæ'luː] !
if it has not already been sent — halloo !
如果 它 有 不是 已经 到过 发送 — 你好 !
如果还没发送的话——哈喽！

“ [ðə; ði] [ˈspiːkər] , [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə] [ɡlæns] [æt; ət] - , [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]
“ **The speaker , happening to glance at Cemuri , was shocked to observe the**
“ 这 扬声器 , 发生 到 瞥一眼 在 - , 曾是 震惊 到 观察 这
[ˈstɑːrtlɪŋ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] .
startling effects of his wound .
令人震惊 效果 的 他的 伤口 .
“演讲者无意间瞥了一眼塞穆里，震惊地发现他的伤口造成了惊人的后果。”

[ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ˈfriːmən] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði] [seɪm] ,
The exclamation of Freeman caused the others to note the same ,
这 感叹 的 弗里曼 导致 这 其他的 到 笔记 这 相同的 ,
弗里曼的惊呼引起了其他人的注意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .
and the horses came to a halt .
和 这 马匹 来了 到 一个 停止 .
马匹停了下来。

“ [ðæt] [lʊks] [bæd] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [luː'tenənt] ; “ [let][em 'iː] [ɪɡ'zæmɪn] [aɪ 'tiː] . ”
“ **That looks bad ,** ” **remarked the lieutenant ;** “ **let me examine it .** ”
“ 那 看起来 坏的 , ” 评论 这 中尉 ; “ 让 我 检查 它 . ”
“情况看起来不太妙，”中尉说道，“让我检查一下。”

“ [hʌ] ! [noʊ][hɜ:rt] — [su:n] [bi:; bi] [wel] , ” [sed] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [kən'tempt] ,
“ **Huh ! no hurt — soon be well , ” said Cemuri , with a look of contempt ,**
“ 嗯 ! 不 伤害 — 很快 是 出色地 , ” 说 - , 和 一个 看 的 鄙视 ,
“ 哼! 没受伤——很快就会好起来的, ”塞穆里轻蔑地说道。

[ænd; ənd] [dɪs'pli:zd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [sɪmpəθi] .
and displeased at the expressions of sympathy .
和 不高兴 在 这 表达式 的 同情 .
对人们的同情表示不满。

“ [aɪ 'ti:] [meɪ] [get] [wel] [ɪf] [ɪts] [ə'tendɪd] [tu:; tə] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:ment] [ʌv; əv] ['dekər] ,
“ **It may get well if it's attended to , ” was the comment of Decker ,**
“ 它 可能 得到 出色地如果 它是 参加 到 , ” 曾是 这 评论 的 德克尔 ,
“如果得到妥善治疗, 病情可能会好转, ”德克尔评论道。

[hu:] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rt] .
who insisted upon an inspection of the hurt .
WHO 坚持 之上 一个 检查 的 这 伤害 .
他坚持要检查伤情。

[aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [aɪ 'ti:][rɪ'kwaɪərd]
It did not seem to be dangerous , but it was clear that it required
它 做过 不是 似乎 到 是 危险的 , 但 它 曾是 清除 那 它 必需的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .
它看起来并不危险, 但显然需要注意。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [wʌnz][wɜ:r; wər][tɔ:rn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['bændɪdʒ] [tu:; tə] [stɑ:ntʃ]
From the clothing of different ones were torn sufficient bandages to stanch
从 这 衣服 的 不同的 一个 是 撕裂 充足的 绷带 到 立柱
[ðə; ði] [floʊ] ,
the flow ,
这 流动 ,
从不同人的衣服上撕下足够的绷带来止血。

[ænd; ənd] [dɪ'spɑ:t] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ɪk'stri:m] [peɪn] .
and despite the indifference of the scout he must have felt extreme pain .
和 尽管 这 漠不关心 的 这 侦察 他 必须 有 毛毡 极端 疼痛 .
尽管侦察兵漠不关心, 但他内心一定感到极度痛苦。

“ [aɪ] [rɪ'membər] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ˈwu:ndz] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] , ” [-]
“ **I remember just such wounds in the army , ” [52]**
“ 我 记住 只是 这样的 伤口 在 这 军队 , ” [-]
“我记得在军队里受过类似的伤, ”[52]

['kɑ:mentəd] ['fri:mən] ; “ ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][fɜ:rst] , [bʌt; bət] ['meni] [ə; eɪ]
commented Freeman ; “ little was thought of them at first , but many a
评论 弗里曼 ; “ 小的 曾是 想法 的 他们 在 第一的 , 但 许多 一个
[deθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [nɪ'glekt] . “
death came from their neglect . ”
死亡 来了 从 他们的 忽视 . “
弗里曼评论道: “起初人们并未重视它们, 但由于忽视了它们, 导致了许多死亡。”

“ [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [tʌf] [ænd; ənd][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [feɪθ] [ɪn][ˈsɜ:rdʒəri] . “
“ **His people are tough and have little faith in surgery . ”**
“ 他的 人们 是 艰难的 和 有 小的 信仰 在 外科手术 . ”
“他的人民性格强硬, 对外科手术缺乏信心。”

“ [wɪtʃ] [meɪ] [ɔ:l][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'fekt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['steɪtɪd] .
“ **Which may all be the case and not affect the truth of what I have stated .**
“ 哪个 可能 全部 是 这 案件 和 不是 影响 这 真相 的 什么 我 有 声明 .
“这些情况可能都是如此, 但并不影响我所说内容的真实性。”

" [wen] [ðə; ði] [ru:d] ['sɜ:rvis] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [lu:'tenənt] [sed] :
" **When the rude service was finished , the lieutenant said :**
" 什么时候 这 粗鲁的 服务 曾是 完成的 , 这 中尉 说 :
"粗鲁的服侍结束后, 中尉说道:"

" - , [ju:; jʊ][mʌst; məst][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] .
" **Cemuri , you must go to the fort as soon as you can .**
" - , 你 必须 去 到 这 堡 作为 很快 作为 你 能 :
"杰穆里, 你必须尽快前往堡垒。"

" [ðə; ði] ['dʌski] [feɪs] [ʃʊʊd] ['æŋgəʀ][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **The dusky face showed anger and the scout shook his head .**
" 这 昏暗 脸 显示 愤怒 和 这 侦察 摇晃 他的 头 :
"那张黝黑的脸上露出了愤怒的神色, 侦察兵摇了摇头。"

" [em 'i:][nʊʊ] ['pæpʊʊs] — [em 'i:] ['wɔ:riəʀ] — [em 'i:] [skaʊt] ! "
" **Me no pappose — me warrior — me scout !** "
" 我 不 帕普斯 — 我 战士 — 我 侦察 ! "
"我不是爸爸——我是战士——我是侦察兵! "

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] [tu:] — [soʊ] [gʊd] [ðæt] [wi:; wi][wɔ:nt][tu:; tə] [seɪv] [jʊʀ; jəʀ] ['sɜ:rvisɪz]
" **And a very good one too — so good that we want to save your services**
" 和 一个 非常 好的 — 也 — 所以 好的 那 我们 想 到 节省 你的 服务
[tu:; tə][ju: 'es] .
to us .
到 我们 :

"而且服务非常好——好到我们希望保留你们的服务。"
[aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðæt] [wu:nd] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] , [oʊld] ['felʊʊ] , [ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz] [nɪ'glektɪd] ,
I don't believe that wound will kill you , old fellow , unless it is neglected ,
我 不 相信 那 伤口 将要 杀 你 , 老的 同伴 , 除非 它 是 被忽视的 ,
老兄, 我不认为那伤口会要你的命, 除非你不及时治疗。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [ju:; jʊ] [ʌp] [fɔ:r; fəʀ][ə; eɪ] [taɪm] .
but it is going to lay you up for a time .
但 它 是 去 到 躺 你 向上 为了 一个 时间 :
但这样会让你卧床休息一段时间。

[ju:; jʊ][wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [du:] [jɔ:'rself] ['dʒʌstɪs] [tɪl] [jʊʀ; jəʀ] [leg] [gets] [wel] ,
You won't be able to do yourself justice till your leg gets well ,
你 惯于 是 有能力的 到 做 你自己 正义 直到 你的 腿 获得 出色地 ,
腿伤痊愈之前, 你无法真正发挥出自己的最佳水平。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] ['su:nəʀ] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['sæd(ə)] .
and that will take place sooner at the fort than in the saddle .
和 那 将要 拿 地方 很快 在 这 堡 比 在 这 鞍 :
而且这种情况在堡垒里发生得比在马鞍上发生得更快。

" - [ʊkt] [ə'pi:lɪŋli] [æt; ət][mən'deɪz, 'mendəɪz] .
" **Cemuri looked appealingly at Mendez :**
" - 看起来 吸引人的 在 门德斯 :
"塞穆里深情地看着门德斯。"

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [rɪ'meɪn] [mju:t] [ænd; ənd][nɔ:t] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'li:f] ?
Why did he remain mute and not come to his relief ?
为什么 做过 他 保持 沉默的 和 不是 来 到 他的 宽慰 ?
他为何保持沉默, 不去救助他?

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] [weɪt] .
His opinion would have great weight .
他的 观点 会 有 伟大的 重量 :
他的意见举足轻重。

[bʌt; bət][mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
But Mendez shook his head .
但 门德斯 摇晃 他的 头 .

但门德斯摇了摇头。

“ [leg] [noʊ] [gʊd] , [fɔːr; fər][wʌn] — [tuː] — [triː] — [ˈmeni] [deɪz] — [goʊ][tuː; tə][fɔːrt] — [duː] [wʌt] [hiː; hi]
“ Leg no good , for one — two — tree — many days — go to fort — do what he
” 腿 不 好的 , 为了 — — 二 — 树 — 许多 天 — 去 到 堡 — 做 什么 他
[seɪ] .
say .
说 .

“腿不好，——二——三——很多天——去堡垒——听他的话。

“ [ðə; ði][læst][prɑːp] [nɑːkt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [breɪv] [ˈfeləʊ] [səb'mɪtɪd] .
“ The last prop knocked from under him , the brave fellow submitted .
” 这 最后的 支柱 敲门 从 在下面 他 , 这 勇敢的 同伴 提交 .

“最后一个支撑物被推倒后，这位勇敢的家伙屈服了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌlən] , [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] [ˈstɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈiːstwərd] [təːrd] [fɔːrt]
He was sullen , and without a word started his horse eastward toward Fort
他 曾是 忧郁 , 和 没有 一个 单词 开始 他的 马 向东 朝向 堡
[ˈriːnoʊ] .
Reno .
里诺 .

他闷闷不乐，一言不发地策马向东，朝着雷诺堡的方向走去。

“ [aɪ] [ment] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˈɔːrdərz] , “ [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [-]
“ I meant to give him some orders , ” remarked the [53]
” 我 意思是 到 给 他 一些 订单 , ” 评论 这 [-]

“我本想给他下些命令，”[53]说道。

[ˈɑːfɪsər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ; “ [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [pə'tɪkuːləz] , [bʌt; bət]
officer with a laugh ; “ for the colonel ought to know the particulars , but
官 和 一个 笑 ; ” 为了 这 上校 应该 到 知道 这 细节 , 但
[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ɪz] [ˈhʌfi] . “
the fellow is huffy . “
这 同伴 是 生气 . “

军官笑着说：“上校应该知道详情，但这家伙却很生气。”

“ [hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][ɔːt][ðə; ði] [nuːz] , [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ He will give the colonel all the news , have no fear about that .
” 他 将要 给 这 上校 全部 这 消息 , 有 不 害怕 关于 那 .

“他会把所有消息都告诉上校，这一点不用担心。”

“ [wen] - [hæd; həd] [ˈrɪdn] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,
“ When Cemuri had ridden some distance ,
” 什么时候 - 有 骑 一些 距离 ,

“当塞穆里骑马走了一段路后，

[ænd; ənd][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ˈræli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪrɪ'teɪ(ə)n] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [baɪ]
and had time to rally from the irritation into which he was thrown by
和 有 时间 到 集会 从 这 刺激 进入 哪个 他 曾是 抛掷 经过
[ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] ,
the command of the young officer ,
这 命令 的 这 年轻的 官 ,

他有时间从年轻军官的命令所带来的恼怒中恢复过来。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] .
he must have felt that it was all for his good .
他 必须 有 毛毡 那 它 曾是 全部 为了 他的 好的 .

他一定觉得这一切都是为了他好。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [mʌtʃ] ；[hiː; hi][hæd; həd][bɔːst] [streŋθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [wi:k] ， [dɪ'spaɪt]
He was suffering much ； he had lost strength and was so weak , despite
他 曾是 痛苦 很多 ； 他 有 丢失的 力量 和 曾是 所以 虚弱的 ， 尽管
[hɪz; ɪz]['ɪndjuəreɪtɪd] [freɪm] ，
his indurated frame ,
他的 硬化的 框架 ，
他非常痛苦；尽管身躯坚硬，却已丧失了所有力气，变得极其虚弱。

[ðæt] [hiː; hi] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [wi:k] ，
that he felt dizzy and weak ,
那 他 毛毡 晕眩的 和 虚弱的 ，
他感到头晕乏力。
[wɪð; wɪθ] [ə'keɪzən(ə)l] ['spɛlz] [wen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ki:p] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
with occasional spells when it was hard to keep in the saddle .
和 偶然 咒语 什么时候 它 曾是 难的 到 保持 在 这 鞍 .
偶尔也会有难以保持平衡的时候。

[naɪt] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ɑːn] ，
Night was drawing on ,
夜晚 曾是 绘画 在 ，
夜幕降临，
[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][poʊst][ʌn'tɪl] [bɔːŋ] ['æftər] ['dɑːrknəs] [hæd; həd]
and he could not hope to reach the post until long after darkness had
和 他 可以 不是 希望 到 抵达 这 邮政 直到 长的 后 黑暗 有
[kʌm] .
come .
来 .
他恐怕要等到夜幕降临很久之后才能到达邮局。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fliːt] ，
But his horse was strong and fleet ,
但 他的 马 曾是 强的 和 舰队 ，
但他的马强壮而敏捷。
[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['feɪljər] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz][tæsk][dɪd][nɑːt]['entər][hɪz; ɪz] [θɔːts]
and such a thing as failure to complete his task did not enter his thoughts
和 这样的 一个 事物 作为 失败 到 完全的 他的 任务 做过 不是 进入 他的 想法
.
:
.
他根本没想过自己会无法完成任务。

[ðə; ði] [stri:m] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [saɪt] [soʊ] [bɔːŋ] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈɑːrp] [kɜːrv] ['nɔːrθwərd] ，
The stream which had been in sight so long now made a sharp curve northward ,
这 溪流 哪个 有 到过 在 视线 所以 长的 现在 制成 一个 锋利的 曲线 向北 ，
那条一直映入眼帘的小溪，此刻突然向北拐了个大弯。

[soʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['spiːdəli] [left] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
so that it was speedily left out of sight .
所以 那 它 曾是 迅速地 左边 出去 的 视线 .
于是它很快就被移出了视线。

[ðə; ði][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] ['oʊpən][pleɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]
The ride to the post was over the same open plain which had been
这 骑 到 这 邮政 曾是 超过 这 相同的 打开 清楚的 哪个 有 到过
[ˈtrævəst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
traversed most of the day .
穿越 最多 的 这 天 .
前往哨所的路程经过了当天大部分时间都在走的那片开阔平原。

[ðə; ði][skɑɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [roʊz] [ˈɜ:rlɪ] ,
The sky was clear and the moon rose early ,
这 天空 曾是 清除 和 这 月亮 玫瑰 早期的 ,
天空晴朗, 月亮升得早。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][raɪd][æz; əz] [ˈplez(ə)nt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] .
making the ride as pleasant as if the sun were shining .
制作 这 骑 作为 令人愉快的 作为 如果 这 太阳 是 灼灼 .
让旅途如同阳光普照般舒适愉快。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] , [æz; əz][ɔ:l] [noʊ] ,
The American Indian , as all know ,
这 美国人 印度 , 作为 全部 知道 ,
众所周知, 美洲印第安人

[kæn; kən] [ber] [wɪð; wɪθ] [ˌekwəˈnɪməti] [mɔ:r] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡri:vəs] [ˈwu:ndz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
can bear with equanimity more suffering and grievous wounds than his
能 熊 和 平静 更多的 痛苦 和 严重的 伤口 比 他的
[waɪt] [ˈbrʌðər] ,
white brother ,
白色的 兄弟 ,
比他的白人兄弟更能平静地承受痛苦和重伤。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv] [nəˈsesəti] [ə; eɪ][ˈlɪmɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʌfəst] [freɪm] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [ˈevər] [pʊt]
but there is of necessity a limit to the toughest frame that nature ever put
但 那里 是 的 必要性 一个 限制 到 这 最难 框架 那 自然 曾经 放
[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,
但是, 即使是大自然所能创造的最坚固的框架, 也必然是有限度的。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊt] ,
and Cemuri , the White Mountain scout ,
和 - , 这 白色的 山 侦察 ,
还有白山侦察兵塞穆里

[brɪˈɡæən][tu:; tə] [səˈspekt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [strʌk] [ɔ:r][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [straɪk] [ðæt] [ˈlɪmɪt] . [-]
began to suspect that he had struck or was about to strike that limit . [54]
开始 到 怀疑 那 他 有 击 或者 曾是 关于 到 罢工 那 限制 . [-]
开始怀疑他已经或即将达到那个极限。[54]

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈɡæləp] [wen] [hi:; hi] [dru:]
He had ridden less than three miles at a swinging gallop when he drew
他 有 骑 较少的 比 三 英里 在 一个 摇摆 驰骋 什么时候 他 画
[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɔ:k] ;
his horse down to a walk ;
他的 马 向下 到 一个 走 ;
他策马疾驰不到三英里, 就勒住马, 让它慢走。

[ðə; ði][ˈdʒɔʊlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:di:ə] [geɪt][wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
the jolting of the speedier gait was unbearable .
这 剧烈震动 的 这 速度更快 步态 曾是 难以忍受 .
加快步伐带来的颠簸令人难以忍受。

[æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [peɪs] ,
As he made the change of pace ,
作为 他 制成 这 改变 的 步伐 ,
当他改变节奏时,

[hi:; hi][fɜ:rst] [lʊkt] [əˈraʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
he first looked around to be sure no one saw him .
他 第一的 看起来 大约 到 是 当然 不 一 锯 他 .
他先环顾四周, 确保没有人看到他。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɪk'spreɪ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['eksplətɪv] ,
Then he gave expression to his views in the form of an English expletive ,
然后 他 给予 表达 到 他的 浏览 在 这 形式 的 一个 英语 脏话 ,
然后, 他用一句英语脏话表达了自己的观点。

[ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['vɪɡərəs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðɪːz] ['peɪdʒɪz] .
altogether too vigorous to be recorded in these pages .
共 也 蓬勃 到 是 记录 在 这些 页面 .
这一切都太过激烈, 无法在此一一记录。

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['feɪvəd] : [hɪz; ɪz][pəʊni][wʌz; wəz][nɑːt][l'əʊnli] [wel]
In one respect the scout was specially favored : his pony was not only well
在 一 尊重 这 侦察 曾是 特别 受青睐 : 他的 小马 曾是 不是 仅有的 出色地
[treɪnd] ,
trained ,
受过训练 ,
在某一方面, 侦察兵受到了特别优待: 他的小马不仅训练有素,

[bʌt; bət] [pə'zest] [ʌn'juːzuəl] [ɪn'telɪdʒəns] .
but possessed unusual intelligence .
但 拥有 异常 智力 .
但他拥有非凡的智慧。

[hiː; hi][hæd; həd][gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['mæstər] ['wɑːrɪŋ] ['meni] [ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv]['deɪndʒər]
He had given his master warning many a time of the approach of danger
他 有 给定 他的 掌握 警告 许多 一个 时间 的 这 方法 的 危险
[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [dɪd][aɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] .
and he now did it once more .
和 他 现在 做过 它 一次 更多的 .
他曾多次警告主人危险即将到来, 现在他又一次发出了警告。

[ðə; ði] [sləʊ] , ['stedi] [wɑːk] [θruː] [ðə; ði][sɔːft][sænd][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [tʃekt] , [ðə; ði] ['prɪti] [hed]
The slow , steady walk through the soft sand was suddenly checked , the pretty head
这 慢的 , 稳定的 走 通过 这 柔软的 沙 曾是 突然 已检查 , 这 漂亮的 头
[elɪvətɪd] ,
elevated ,
升高 ,
在柔软的沙地上缓慢而稳定的步伐突然停了下来, 漂亮的头颅抬起。

[ðə; ði] [ɪrɪz] [θroʊn] ['fɔːrwəd] , [ænd; ənd]
the ears thrown forward , and
这 耳朵 抛掷 向前 , 和
耳朵向前耷拉着,

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['vɪɡərəs] [ekspə'reɪ(ə)n] ['fɑːləʊd] [θruː] [ðə; ði]['sɪlkən] ['nəʊstrəlz] ,
a slightly vigorous expiration followed through the silken nostrils ,
一个 轻微地 蓬勃 到期日 随后 通过 这 丝 鼻孔 ,
一声略带力道的呼气从丝滑的鼻孔中传出。

[jet] [nɑːt] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jaːdz] [ə'weɪ] .
yet not loud enough to be heard a dozen yards away .
然而 不是 大声 足够的 到 是 听到 一个 打 码 离开 .
但声音却小到十几码外都听不见。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn][pɑːsəb(ə)] [ɪn,tɜːrprə'teɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [demən'streɪ(ə)n] ,
There was but one possible interpretation of this demonstration ,
那里 曾是 但 一 可能的 解释 的 这 示范 ,
这场示威只有一种可能的解释。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdər] [nuː] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
and the rider knew on the instant what it was .
和 这 骑士 知道 在 这 立即的 什么 它 曾是 .
骑手立刻就知道那是什么了。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [hɪm'self] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)] ,
Had he been himself , he would have remained in the saddle ,
有 他 到过 他自己 , 他 会 有 剩余 在这 鞍 ,
如果他还是他自己, 他就会继续留在马鞍上。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['deftli] [dɪs'maʊntɪd]
but he was in no condition to make a fight , and he deftly dismounted
但 他 曾是 在 不 状况 到 制作 一个 斗争 , 和 他 巧妙地 下马
,
,
,
但他已无力反抗, 便敏捷地下了马。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] [peɪn] [kɔ:zd] [baɪ] ['mu:viŋ] [hɪz; ɪz] [lɪm] .
despite the stinging pain caused by moving his limb .
尽管 这 刺痛 疼痛 导致 经过 移动 他的 肢 .
尽管移动肢体会带来刺痛感。

[noʊ] ['su:nər] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['poʊni] [leɪ] [daʊn] .
No sooner were his feet on the ground than his pony lay down .
不 很快 是 他的 脚 在 这 地面 比 他的 小马 躺 向下 .
他双脚刚一落地, 他的小马就躺倒了。

[hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['les(ə)n] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [baɪ][æn; ən] [ə'prəʊtɪŋ]
His purpose was to lessen his danger of discovery by an approaching
他的 目的 曾是 到 减少 他的 危险 的 发现 经过 一个 接近
[ˈenəmi] [ɔ:r]['streɪndʒər] .
enemy or stranger .
敌人 或者 陌生人 .
他的目的是为了降低被接近的敌人或陌生人发现的风险。

- [nelt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l] ['redi] [fɔ:r; fər] ['ɪnstənt] [ju:z] .
Cemuri knelt beside him with rifle ready for instant use .
- 跪下 旁 他 和 步枪 准备好 为了 立即的 使用 .
塞穆里跪在他身边, 步枪已上膛, 随时准备射击。

[ˈhɑ:rdli] [hæd; həd] [ðɪ:z] [pri'kɔ:ʃənz] [bɪn] ['teɪkən] , [wen] [tu:] ['ʃædʊvi] [ˈhɔ:smən] , ['berli] ['vɪzəb(ə)]
Hardly had these precautions been taken , when two shadowy horsemen , barely visible
几乎 有 这些 防范措施 到过 已采取 , 什么时候 二 阴暗的 骑兵 , 仅仅 可见的
[θru:] [ðə; ði] [-]
through the [55]
通过 这 [-]
这些预防措施刚一落实, 就有两个身影模糊的骑兵, 几乎透过[55]

[glu:m] , ['entərd] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [pæst] [aʊt] [ə'gen] .
gloom , entered the field of vision and immediately passed out again .
愁云 , 进入 这 场地 的 想象 和 立即地 通过了 出去 再次 .
一片阴霾涌入我的视野, 我随即又昏了过去。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['raɪdɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]
They came from the direction of the fort and were riding toward the
他们 来了 从 这 方向 的 这 堡 和 是 骑术 朝向 这
[ˈlɪt(ə)l] ['pɑ:rti][ʌv; əv] [lu:'tenənt] ['dekər] .
little party of Lieutenant Decker .
小的 派对 的 中尉 德克尔 .
他们从堡垒的方向过来, 朝着德克尔中尉的小队骑马而去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɪndiəns] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] - [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [æbsəˈluːtli] [ˈsɜːrt(ə)n][ɪn][ðə; ði]
They were Indians , and , though Cemuri could not be absolutely certain in the
他们是 是 印度人 , 和 , 尽管 - 可以 不是 是 绝对地 肯定 在 这
[ˈgæðərɪŋ] [ˈdɑːrknes] ,
gathering darkness ,
采集 黑暗 ,

他们是印第安人，虽然在夜幕降临之际，塞穆里无法完全确定，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ænd; ənd][seɪˈbɑːloʊz] , [tuː] [əˈpætʃiːz] [huːm] [hiː; hi]
he was convinced that they were Maroz and Ceballos , two Apaches whom he
他 曾是 确信 那 他们 是 马罗兹 和 塞瓦略斯 , 二 阿帕奇 谁 他
[ˈθɜːrəli] [dɪsˈtrʌstɪd] . [-]
thoroughly distrusted . [56]
彻底 不信任 . [-]

他确信他们是马罗兹和塞瓦洛斯，这两个阿帕奇人他非常不信任。[56]

[ˈtʃæptər] [viː; aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
A SIGNAL .
一个 信号 .

一个信号。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [held] [ðer; ðər] [pəˈzi](ə)n [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər][ðə; ði]
Lieutenant Decker and his friends held their position for some time after the
中尉 德克尔 和 他的 朋友们 握住 他们的 位置 为了 一些 时间 后 这
[dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə] [fɔːrt] [ˈriːnoʊ] .
departure of Cemuri on his return to Fort Reno .
离开 的 - 在 他的 返回 到 堡 里诺 .

塞穆里返回雷诺堡后离开，德克尔中尉和他的朋友们坚守阵地一段时间。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [striːm] ,
Although they had left the stream ,
虽然 他们 有 左边 这 溪流 ,

虽然他们已经离开了溪流，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɑːr](ə)l [gʌɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] ,
which had served them as a partial guide for a number of hours ,
哪个 有 服务 他们 作为 一个 部分的 指导 为了 一个 数字 的 小时 ,
[ɪt] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [aɪ ˈtiː] .
它 曾 为 他 们 提 供 过 几 个 小 时 的 部 分 指 引 。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] ,
they were not far from it ,
他们 是 不是 远的 从 它 ,

他们离那里不远。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈwɪzdəm]
and the young officer was inclined to think it was the part of wisdom
和 这 年轻的 官 曾是 倾斜 到 思考 它 曾是 这 部分 的 智慧
[tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ɪts] [vəˈsɪnəti] .
to stay in its vicinity .
到 停留 在 它是 附近 .

这位年轻的军官倾向于认为，待在附近是明智之举。

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ðʌs] :
The situation may be explained thus :
这 情况 可能 是 解释 因此 :

这种情况可以解释如下：

[dʒeɪ'ɹɒni,məʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bəænd] [wɜːr; wər] ['eɪdɪntli] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spoʊzd]
Geronimo and his band were evidently aiming to reach the more exposed
杰罗尼莫 和 他的 乐队 是 显然 瞄准 到 抵达 这 更多的 裸露
[ræntʃ] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstwərd] [ɪn] [ðə; ði] ['suːtrə] ['væli] ,
ranches and dwellings to the eastward in the Sutra Valley ,
牧场 和 住宅 到 这 向东 在 这 佛经 谷 ,
杰罗尼莫和他的部下显然是想抵达苏特拉山谷东部那些地势较为开阔的牧场和住所。

[ɔːl'doʊ] [wen] [ɑːn] [ðer; ðər] [reɪdz] [aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['mætər] ['lɪt(ə)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ]
although when on their raids it seemed to matter little to them where they
虽然 什么时候 在 他们的 突袭 它 似乎 到 事情 小的 到 他们 在哪里 他们
[strʌk] [ðer; ðər] ['terəb(ə)] [bloʊz] .
struck their terrible blows .
击 他们的 糟糕的 打击 .
虽然他们在劫掠时似乎并不在意在哪里发动可怕的袭击。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [swɪft] ['raɪdərz] [frʌm; frəm] ['swiːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sek(ə)n]
Nothing was to prevent the swift riders from sweeping through the section
没有什么 曾是 到 防止 这 迅速 骑手 从 扫荡 通过 这 部分
[wen'evər] [ðeɪ] [tʃoʊz] ,
whenever they chose ,
每当 他们 选择 ,
没有任何措施可以阻止那些速度飞快的骑手随时穿过该路段。

[bʌt; bət] [breɪv] [ænd; ənd] ['rekləs] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [tuː; tə] ['perəl]
but brave and reckless as they were , they did not shut their eyes to peril
但 勇敢的 和 鲁莽 作为 他们 是 , 他们 做过 不是 关闭 他们的 眼睛 到 危险
.
:
.
但他们虽然勇敢无畏，却并没有对危险视而不见。

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]
From what had occurred they knew that their presence was discovered and
从 什么 有 发生 他们 知道 那 他们的 在场 曾是 发现 和
[ðæt] ['muːvmənts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['ʌndər] [wei] [tuː; tə] [tʃek] [ðem; ðəm] .
that movements were already under way to check them .
那 移动 是 已经 在下面 方式 到 查看 他们 .
根据之前发生的事情，他们知道自己的行踪已经被发现，并且已经开始采取行动来检查他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [skaʊts] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['riːnoʊ] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] ['ʌðər]
They had seen scouts from Fort Reno , and may have known that others
他们 有 已见 侦察兵 从 堡 里诺 , 和 可能 有 已知 那 其他的
[wɜːr; wər] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
were scouring the country .
是 洗涤 这 国家 .
他们曾见过来自雷诺堡的侦察兵，也可能知道还有其他侦察兵正在全国各地搜寻。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)] [pʊʃt] [ɑːn] , [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrtɪ] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] [-]
If the hostiles pushed on , they might find a strong party of cavalry [57]
如果 这 敌对分子 推动 在 , 他们 可能 寻找 一个 强的 派对 的 骑兵 [-]
如果敌军继续前进，他们可能会遇到一支强大的骑兵团[57]。

[ɪn] [ðer; ðər] [rɪr] [ɔːr] [ɑːn] [ðer; ðər] [flæŋks] ,
in their rear or on their flanks ,
在 他们的 后部 或者 在 他们的 侧翼 ,
在它们的后方或侧翼，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv] ['lu:ziŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][best] ['wɒrɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][rest]
with the certainly of losing some of their best warriors before the rest
和 这 肯定 的 输 一些 的 他们的 最好的 战士 前 这 休息
[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
could escape .
可以 逃脱 .

他们确信，在其他人逃脱之前，他们将会损失一些最优秀的战士。

[lu:'tenənt] ['dekʒ-z] [æŋ'zaɪəti] [naʊ] [wʌz; wəz][tu:; tə]['oʊpən] [kə'mju:nɪ'keɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv]
Lieutenant Decker's anxiety now was to open communication with a party of
中尉 德克尔的 焦虑 现在 曾是 到 打开 沟通 和 一个 派对 的
[hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [æŋ; ən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
his friends and arrange an attack upon the Apaches .
他的 朋友们 和 安排 一个 攻击 之上 这 阿帕奇 .

德克尔中尉现在最关心的是与他的一些朋友取得联系，并安排对阿帕奇人发动攻击。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [fju:ɪ] ['aʊərz] ,
Could this be done within the next few hours ,
可以 这 是 完毕 之内 这 下一个 很少 小时 ;
这件事能否在接下来的几个小时内完成?

[dʒe'rɒni,məʊ] [wʊd] [bi:; bi] ['frʌstreɪtɪd] [ænd; ənd] [kəm'peld] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [wɪ'ðəʊt] ['straɪkɪŋ] [wʌŋ]
Geronimo would be frustrated and compelled to withdraw without striking one
杰罗尼莫 会 是 沮丧的 和 被迫 到 提取 没有 引人注目 一
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪrf(ə)l] [bloʊz] .
of his fearful blows .
的 他的 可怕 打击 .
杰罗尼莫会感到沮丧，被迫撤退，而无法发动他那令人胆寒的进攻。

[ʌn'tɪl] [sʌtʃ] ['dʒʌŋk(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd] ,
Until such junction could be effected ,
直到 这样的 交汇处 可以 是 受影响 ;
在实现这种连接之前，

[ðə; ði]['ɑ:fɪsər] [wɪft] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ə; eɪ] [demən'streɪf(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌks] ,
the officer wished to keep up a demonstration in front of the bucks ,
这 官 希望 到 保持 向上 一个 示范 在 正面 的 这 雄鹿 ;
这位警官想在雄鹿队面前继续进行示威活动。

[ɔ:r] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [æk'tɪvəti] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ'ti:] [feɪld] [tu:; tə][tɜ:rn][ðem; ðəm] [bæk] ,
or show such activity that even if it failed to turn them back ,
或者 展示 这样的 活动 那 甚至 如果 它 失败的 到 转动 他们 后退 ;
或者表现出这样的行为，即使它未能阻止他们回头，

[aɪ'ti:] [wʊd] [rɪ'tɑ:rd][ɔ:r] [tʃek] [ðer; ðər][reɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][du:] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r]
it would retard or check their raid until the soldiers could do something more
它 会 减速 或者 查看 他们的 袭击 直到 这 士兵 可以 做 某物 更多的
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
effective .
有效的 .

这会延缓或阻止他们的袭击，直到士兵们能够采取更有效的措施。

[aɪ'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [bloʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪdəz] [wɪ'ðɪn]
It would seem that a decisive blow ought to be struck against the raiders within
它 会 似乎 那 一个 决定性 吹 应该 到 是 击 反对 这 袭击者 之内
[ðə; ði][nekst] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] .
the next twenty - four hours .
这 下一个 二十 - 四 小时 .

看来应该在接下来的24小时内对袭击者给予决定性打击。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [klaɪə] [waɪ] ['æftə] ['hævɪŋ] [rɪ'treɪtɪd] [pɑ:rt] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] , ['dekə] ['hɔ:ltɪd] ,
This will make clear why after having retreated part way to the fort , Decker halted ,
这 将要 制作 清除 为什么 后 拥有 撤退 部分 方式 到 这 堡 , 德克尔 停止 ,
这将解释为什么德克尔在撤退到堡垒的一部分路程后停了下来。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ji:lɪd] [wʌt] [hi:; hi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
unwilling to yield what he considered an advantageous position .
不情愿 到 屈服 什么 他 经过考虑的 一个 有利 位置 .
他不愿放弃他认为有利的地位。

[bʌt; bət] , [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ɔ:l] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['delɪkəsi]
But , admitting all this , the three were in a situation of extreme delicacy
但 , 承认 全部 这 , 这 三 是 在 一个 情况 的 极端 美味
[ænd; ənd][pə'rel] .
and peril .
和 危险 .

但即便承认这一切，这三人也处于极其微妙和危险的境地。

[ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [hæd; həd] [drɔ:n] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [pər'su:t] , [bʌt; bət] , [æt; ət][moʊst] , [wɜ:r; wər][nɑ:t][fa:r] [ɔ:f]
The Apaches had drawn off from pursuit , but , at most , were not far off
这 阿帕奇 有 绘制 离开 从 追逐 , 但 , 在 最多 , 是 不是 远的 离开
.
:
.

阿帕奇人已经停止追击，但至多也只是离得不远。

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət][tu:; tə] [æd'væns] ['sʌmwʌt] ['fɜ:rðər] [ə'ɔ:n] [ðə; ði][laɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
They had but to advance somewhat further along the line they had been
他们 有 但 到 进步 有些 更远 沿着 这 线 他们 有 到过
[pər'sʊ] [tu:; tə] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θri:] ['hɔ:smən] ,
pursuing to come upon the three horsemen ,
追求 到 来 之上 这 三 骑兵 ,

他们只需沿着追击的路线再往前走一段路，就能遇到那三个骑兵。

[hu:] [hæd; həd][nʊʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [kən'si:lɪŋ] [ðəm'selvz] .
who had no means of concealing themselves .
WHO 有 不 方法 的 隐藏 他们自己 .

他们没有任何办法隐藏自己。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][ɪndʒə'hu:əti] [ɔ:l'redi] [dɪ'spleɪd] [baɪ][dʒə'rɒnɪmoʊz][men] [meɪd] [aɪ 'ti:] [si:m] ['fɔ:li]
The cunning and ingenuity already displayed by Geronimo's men made it seem folly
这 狡猾 和 独创性 已经 显示 经过 杰罗尼莫的 男人 制成 它 似乎 蠢事
[fɔ:r; fər] ['dekə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] ['bi:lɪŋ] [aʊt'wɪtɪd] .
for Decker and his companions to believe they could avoid being outwitted .
为了 德克尔 和 他的 同伴 到 相信 他们 可以 避免 存在 被智胜 .

杰罗尼莫的手下已经展现出的狡猾和机智，让德克尔和他的同伴们认为自己能够避免被智取的想法显得愚蠢至极。

[nevərðə'les] [ðə; ði]['ɑ:fɪsər] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [-]
Nevertheless the officer resolved to hold his [58]
尽管如此 这 官 已解决 到 抓住 他的 [-]
然而，该官员决定保留他的[58]

[graʊnd] , [ɔ:r] ['ræðər] [nɑ:t][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
ground , or rather not to continue his flight ,
地面 , 或者 相当 不是 到 继续 他的 航班 ,
地面，或者更确切地说，是无法继续他的飞行。

[ænd; ənd] ['mɔ:ris] ['fri:mən] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ɜ:rnɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] [æz; əz][hi:; hi] .
and Maurice Freeman was as earnest in the same purpose as he .
和 莫里斯 弗里曼 曾是 作为 认真 在 这 相同的 目的 作为 他 .
莫里斯·弗里曼也和他一样，怀着同样的真诚目标。

[ðə; ði][ɔ:l] - [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈmoʊtɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈeldə] , [ˈhaʊˈevə] , [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌndəˈstʊd] ,
The all - powerful motive with the elder , however , will be understood ,
这 全部 - 强大的 动机 和 这 长老 , 然而 , 将要 是 理解 ,
然而, 长者那强大的动机终将被理解。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈdɪrə] [tu:; tə]
for he was really fighting for the sake of those that were dearer to
为了 他 曾是 真的 斗争 为了 这 清酒 的 那些 那 是 更贵 到
[hɪm; ɪm][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
him than his own life .
他 比 他的 自己的 生活 .
因为他实际上是在为那些比他自己的生命更重要的人而战。

[ɑ:n] [ðɪ:z] [ˈskaʊtɪŋ] [ɪksˈkə:ʃənz] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈræɪnz; ˈreɪɪnz] , [soʊ] ,
On these scouting excursions the lieutenant always carried a few rations , so ,
在 这些 侦察 短途旅行 这 中尉 总是 携带 一个 很少 口粮 , 所以 ,
在这些侦察远征中, 中尉总是携带一些口粮, 所以

[waɪl] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər] [naɪt] [tu:; tə][kloʊz] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [θri:] [pɑ:rˈtʊk] [ʌv; əv] [fu:d] .
while they waited for night to close round them , the three partook of food .
尽管 他们 等待 为了 夜晚 到 关闭 圆形的 他们 , 这 三 参与 的 食物 .
在等待夜幕降临的时候, 三人享用了食物。

[wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [dɑ:rk] .
When that was finished it was growing dark .
什么时候 那 曾是 完成的 它 曾是 生长 黑暗的 .
当那件事结束时, 天色已经渐渐暗了。

[ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntɪstər] [tʊ:rd] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [dɪstˈʃɑ:dʒd] [aɪ ˈti:] [twɑɪs] [ɪn] [kwɪk]
Pointing his Winchester toward the sky , the lieutenant discharged it twice in quick
指向 他的 温彻斯特 朝向 这 天空 , 这 中尉 出院 它 两次 在 快的
[səkˈseɪ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,
中尉将温彻斯特步枪指向天空, 迅速连开两枪。

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θɜ:rd] [rɪˈpɔ:rt] [æt; ət][ə; eɪ][b:ɪŋgər][ˈɪntərv(ə)l] .
following with a third report at a longer interval .
下列的 和 一个 第三 报告 在 一个 更长 间隔 .
随后将间隔较长时间发布第三份报告。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪgnəl][tu:; tə] [hu:ˈevə] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [meɪ] [hɪr] [aɪ ˈti:] , ” [hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə]
“ **That is a signal to whoever of the boys may hear it ,** ” **he explained to**
“ 那 是 一个 信号 到 谁 的 这 男孩们 可能 听到 它 , ” 他 解释 到
[ˈfri:mən] .
Freeman .
弗里曼 .
“这是给男孩们中任何能听到的人发出的信号,”他向弗里曼解释道。

“ [ænd; ənd] [mi:nz] [wʌt] ? ”
“ **And means what ?** ”
“ 和 方法 什么 ? ”
“那又意味着什么? ”

“ [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈloʊkeɪtɪd][ðə; ði][ˈhɑ:st(ə)l] [ænd; ənd][maɪ] [frendz] [mʌst; məst][dʒɔɪn][em ˈi:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ **That I have located the hostiles and my friends must join me with the**
“ 那 我 有 位于 这 敌对分子 和 我的 朋友们 必须 加入 我 和 这
[li:st] [ˈpɑ:səb(ə)l] [dɪˈleɪ] . ”
least possible delay . ”
至少 可能的 延迟 . ”
“我已经找到了敌军, 我的朋友们必须尽快与我会合。”

“ [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz] [hɜːrd] ？ ”
“ **How will you know whether it is heard ？** ”
“ 如何 将要 你 知道 无论 它 是 听到 ？ ”
“你怎么知道它是否被听到了？ ”

“ [aɪ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈænsər] .
“ **I will receive the same answer .**
“ 我 将要 收到 这 相同的 回答 .
“我会得到同样的答案。”

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz] [ʌndərˈstʊd] [baɪ] [ˈevri] [wʌn] [huː] [left] [ðə; ði][poʊst] — [hæˈluː] ! [duː][juː; jʊ] [hɪr]
The whole thing is understood by every one who left the post — halloo ! do you hear
这 所有的 事物 是 理解 经过 每一个 — WHO 左边 这 邮政 — 你好 ! 做 你 听到
[ðæt] ？
that ？
那 ？

所有离开岗位的人都明白这件事——喂！你们听到了吗？
“ [ðə; ði] [feɪnt] [bʌt; bət] [dɪˈstɪŋkt] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
“ **The faint but distinct report of a rifle sounded in the distance ,**
“ 这 头晕的 但 清楚的 报告 的 一个 步枪 听起来 在 这 距离 ,
远处传来微弱但清晰的步枪枪声。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [ˈlɪsnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊndz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] ,
and all three listened for the sounds needed to complete the signal ,
和 全部 三 听着 为了 这 声音 需要 到 完全的 这 信号 ,
三人都在倾听完成信号所需的各种声音。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .
but to their disappointment there was none .
但 到 他们的 失望 那里 曾是 没有任何 .
但令他们失望的是，并没有。

“ [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [luːˈtenənt] ,
“ **Now , ” said the lieutenant ,**
“ 现在 , ” 说 这 中尉 ,
“现在，”中尉说道，

“ [sɪns] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [meɪ] [teɪk] [aɪ ˈtiː][ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [rɪˈnuː] [hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ]
“ **since Geronimo may take it into his head to renew his acquaintance with**
“ 自从 杰罗尼莫 可能 拿 它 进入 他的 头 到 更新 他的 熟人 和
[juː ˈes] ,
us ,
我们 ,

“既然杰罗尼莫可能一时兴起想和我们重续旧谊，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kɔːl] [əˈpɑːn] [mənˈdez, ˈmɛndɛz] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː ˈes] [aʊt] . ” [-]
it is best to call upon Mendez here to help us out . ” [59]
它 是 最好的 到 称呼 之上 门德斯 这里 到 帮助 我们 出去 . ” [-]
最好请门德斯来帮我们一把。”[59]

“ [ðə; ði] [ˈveri] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] ; [haʊ] [wɪl] [hiː; hi][duː][aɪ ˈtiː] ？
“ **The very suggestion I was about to make ; how will he do it ？**
“ 这 非常 建议 我 曾是 关于 到 制作 ; 如何 将要 他 做 它 ？
“我正要提的建议是：他会怎么做呢？ ”

“ [mənˈdez, ˈmɛndɛz][ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [hæd; həd] [skautɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [təˈgeðər] [ðæt] [ðeɪ]
“ **Mendez and Lieutenant Decker had scouted so much together that they**
“ 门德斯 和 中尉 德克尔 有 侦察兵 所以 很多 一起 那 他们
[wɜːr; wər] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðəːz] [ˈsɪgnəlz] ,
were familiar with each other's signals ,
是 熟悉的 和 每个 其他的 信号 ,
“门德斯和德克尔中尉一起侦察过很多次，他们非常熟悉彼此的信号。”

[ænd; ʌnd][noʊ] [prɪ'lɪmɪnerɪ] [rɪ'hɜ:rs(ə)l] , [ˈðerfɔ:r] , [wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] .
and no preliminary rehearsal , therefore , was necessary .
和 不 初步的 排演 , 所以 , 曾是 必要的 .

因此，无需进行任何预先彩排。

“ [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] , ” [hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
“ The captain and I will go back to the stream , ” he explained to the
“ 这 队长 和 我 将要 去 后退 到 这 溪流 , ” 他 解释 到 这
[əˈpætʃɪ] ,
Apache ,
阿帕奇 ,

“我和船长将返回溪流，”他向阿帕奇人解释道。

“ [ænd; ʌnd] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði][bæŋk][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] .
“ and follow the bank some distance .
“ 和 跟随 这 银行 一些 距离 .

“然后沿着河岸走一段距离。”

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [kəˈmju:nɪkət] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wer] [tu:; tə][faɪnd][ju: ˈes] .
When you have anything to communicate you will know where to find us .
什么时候 你 有 任何事物 到 交流 你 将要 知道 在哪里 到 寻找 我们 .
如果您有任何需要沟通的地方，您就知道在哪里可以找到我们了。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][fa:r] [ɔ:f] . “
At any rate we will not be far off . ”
在 任何 速度 我们 将要 不是 是 远的 离开 . ”

无论如何，我们离目标不会太远了。

“ [prəˈvaɪdɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənz] , ” [ˈfri:mən] [θɔ:t] [best] [tu:; tə][eɪ dɪ: ˈdi:] .
“ Provided nothing unexpected happens , ” Freeman thought best to add .
“ 假如 没有什么 意外 发生 , ” 弗里曼 想法 最好的 到 添加 .

“前提是不会发生任何意外情况，”弗里曼觉得最好补充道。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [fju:] [wɜ:rdz][ænd; ʌnd][ˈoʊnli] [sed] “ [hʌ] !
The scout was a man of few words and only said “ Huh !
这 侦察 曾是 一个 男人 的 很少 字 和 仅有的 说 “ 嗯 !

侦察兵是个沉默寡言的人，只说了句“嗯！ ”

“ [tu:; tə][ˈsɪgnɪfaɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈevriθɪŋ] .
“ to signify that he understood everything .
“ 到 表示 那 他 理解 一切 .

表示他完全理解了。

[ðen] , [wɪˈðəʊt] [mɔ:r] [əˈdu:] ,
Then , without more ado ,
然后 , 没有 更多的 阿多 ,

然后，无需赘言，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈwestwərd] [ænd; ʌnd][roʊd] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] .
he turned the head of his horse westward and rode off in the darkness .
他 转向 这 头 的 他的 马 向西 和 骑 离开 在 这 黑暗 .

他调转马头朝西，骑马消失在夜色中。

“ [ðæt] [breɪv] [ˈfeləʊ] [teɪks] [hɪz; ɪz][laɪf][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] , ” [rɪˈmɑ:kt] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] ;
“ That brave fellow takes his life into his hands , ” remarked the lieutenant ;
“ 那 勇敢的 同伴 需要 他的 生活 进入 他的 双手 , ” 评论 这 中尉 ;

“那个勇敢的家伙把自己的生命掌握在了手中，”中尉说道；

“ [hi:; hi] [noʊz] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'si:v] [skænt] [ˈmɜ:rsi] [ɪf] [dʒe'rɒni,məu][ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bənd][gɑ:t]
“ he knows he would receive scant mercy if Geronimo or any of his band got
“ 他 知道 他 会 收到 稀少 怜悯 如果 杰罗尼莫 或者 任何 的 他的 乐队 得到
[hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . ”
hold of him . ”
抓住 的 他 . ”

“他知道，如果杰罗尼莫或者他的任何手下抓住了他，他不会得到任何怜悯。”

“ [werɪn] [wʊd] [hi:; hi] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm][ju: 'es] ? ” [ˈkwestʃənd] [ˈfri:mən] .
“ Wherein would he differ from us ? ” questioned Freeman .
“ 其中 会 他 不同 从 我们 ? ” 被质问 弗里曼 .

“他与我们有何不同？”弗里曼问道。

“ [ɪn][noʊ] [rɪ'spekt] , [soʊ][fa:r][æz; əz][ˈfaɪn(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [ˈpʌnɪ]
“ In no respect , so far as final results are concerned , but they would punish
“ 在 不 尊重 , 所以 远的 作为 最终的 结果 是 担心的 , 但 他们 会 惩治
[hɪm; ɪm] [ˈfraɪtəli] ,
him frightfully ,
他 可怕地 ,

“就最终结果而言，没有任何迹象表明他会受到严厉的惩罚，但他们会对他施以可怕的惩罚。”

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] [tu:; tə] [dɪ'test] [ə; eɪ] [ˈrenɪgeɪd] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] - [ɑ:r; ər]
for it is human nature to detest a renegade , as he and Cemuri are
为了 它 是 人类 自然 到 厌恶 一个 叛逆者 , 作为 他 和 - 是
[kən'sɪdərd] . ”
considered . ”
经过考虑的 . ”

因为憎恶叛徒是人之常情，而他和杰穆里就被认为是叛徒。”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ 'ti:] [meɪks] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈju:sf(ə)] ,
“ I don't know whether it makes him more or less useful ,
“ 我 不 知道 无论 它 制作 他 更多的 或者较少的 有用 ,

我不知道这会让他更有用还是更没用，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhændɪkæpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmu:vmənts] . ”
but it seems to me he must be handicapped in his movements . ”
但 它 似乎 到 我 他 必须 是 残疾人 在 他的 移动 . ”

但我觉得他行动肯定有障碍。

“ [hi:; hi] [ˈdʌznt] [əˈpɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ; [aɪ] [θɪŋk] [ɪf] [mən'deɪz, 'mendeɪz][ɔ:r] [-]
“ He doesn't appear to be ; I think if Mendez or [60]
“ 他 不 出现 到 是 ; 我 思考 如果 门德斯 或者 [-]

“他看起来不像；我认为如果门德斯或[60]

- [ʊd; əd] [bɪ'kʌm] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈpɑ:səb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ˈkæptʃər]
Cemuri should become convinced that there was no possible escape from capture
- 应该 变得 确信 那 那里 曾是 不 可能的 逃脱 从 捕获
[hi:; hi] [wʊd] [ju:t] [hɪm'self] . ”
he would shoot himself . ”
他 会 射击 他自己 . ”

如果塞穆里确信自己没有逃脱的可能，他就会开枪自杀。”

“ [soʊ] [wʊd] [aɪ] , ” [sed] [ˈfri:mən] .
“ So would I , ” said Freeman .
“ 所以 会 我 , ” 说 弗里曼 .

“我也会这么做，”弗里曼说。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] , [fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz][laɪf][ðeəz; ðəz][hoʊp] . ”
“ I wouldn't , for as long as there's life there's hope . ”
“ 我 不会 , 为了 作为 长的 作为 有 生活 有 希望 . ”

“我不会，只要生命还在，希望就还在。”

“ [aɪ] [ment] [wen] [ɔ:l] [hoʊp] [ɪz] [gɔ:n] . ”
“ **I meant when all hope is gone .** ”
“ 我 意思是 什么时候全部 希望 是 已消失 . ”

我的意思是，当所有希望都破灭的时候。

“ [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] . ”
“ **We may as well make our change of base .** ”
“ 我们 可能 作为 出色地 制作 我们的 改变 的 根据 . ”

“我们不妨换个地方落脚。”

“ [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðə; ði] [frendz] [roʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ”
“ **Side by side the friends rode to the left of the course they had been** ”
“ 边 经过 边 这 朋友们 骑 到 这 左边 的 这 课程 他们 有 到过 ”
[ˈfɑ:lʊɪŋ] ,
following ,
下列的 ,

朋友们并肩骑行，向着他们原本行驶路线的左侧驶去。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [ɔ:lˈredi] [əˈl(j)u:d] [tu:; tə] .
until they struck the shore of the stream already alluded to .
直到 他们 击 这 支撑 的 这 溪流 已经 暗示 到 .

直到他们抵达前面提到的那条溪流的岸边。

[aɪ ˈti:] [si:md] [ˈbrɔ:dər] [ænd; ənd] [ˈʃælʊʊz] [ðæŋ; ðən] [bɪˈlʊʊ] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ]
It seemed broader and shallower than below , but it was a winding
它 似乎 更广泛 和 较浅 比 以下 , 但 它 曾是 一个 绕线
[ˈkɜ:rənt] [θru:] [ðə; ði] [sænd] ,
current through the sand ,
当前的 通过 这 沙 ,

它看起来比下面的水更宽更浅，但却是一股蜿蜒穿过沙滩的水流。

[wɪtʃ] [lɪkt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] .
which licked a great deal of water .
哪个 舔过 一个 伟大的 交易 的 水 .

它舔了很多水。

[ðə; ði] [bæŋks] [wɜ:r; wər] [soʊ] [loʊ] [ænd; ənd] [flæt] [ðæt] [ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri:k] [wʊd] [kɔ:z]
The banks were so low and flat that a slight rise of the creek would cause
这 银行 是 所以 低的 和 平坦的 那 一个 轻微 上升 的 这 溪 会 原因
[aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ˌoʊvərˈfloʊ] [ɑ:n] [bəʊθ] [sɑɪdz] .
it to overflow on both sides .
它 到 溢出 在 两个都 侧面 .

河岸非常低矮平坦，以至于溪水稍有上涨就会从两岸溢出。

[noʊ] [tri:z] [ɔ:r] [ˈʌndərgroʊθ] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv]
No trees or undergrowth being in the neighborhood , the same difficulty of
不 树木 或者 灌木丛 存在 在 这 邻里 , 这 相同的 困难 的
[kənˈsi:lment] [rɪˈmeɪnd] .
concealment remained .
隐蔽 剩余 .

由于附近没有树木或灌木丛，隐蔽的难度依然存在。

[wen] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ʌnˈklaʊdɪd] [skaɪ] [ˈɑ:bdʒekts] [wʊd] [bi:; bi] [dɪˈsɜ:rnəb(ə)l]
When the full moon should rise in the unclouded sky objects would be discernible
什么时候 这 满的 月亮 应该 上升 在 这 晴朗无云 天空 对象 会 是 可辨别的
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
for a long way in every direction :
为了 一个 长的 方式 在 每一个 方向 .

当满月升起在晴朗无云的天空时，各个方向很远的地方都能看到物体。

[waɪl] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] [ðɪs] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)] ; [ðə; ði] [tu:]
While in some respects this might not be desirable , the two
尽管 在 一些 尊重 这 可能 不是 是 理想 , 这 二
[lʊkt] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ,
looked upon it as an advantage ,
看起来 之上 它 作为 一个 优势 ,
虽然在某些方面这可能并不理想, 但两人却将其视为一种优势。

[sɪns] [baɪ] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃflnəs] , [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [ə'prʊʊtʃ] [ʌv; əv]
since by diligence and watchfulness , they ought to discover the approach of
自从 经过 勤勉 和 警惕 , 他们 应该 到 发现 这 方法 的
[æn; ən] ['enəmi] ,
an enemy ,
一个 敌人 ,
因为只要勤勉警惕, 他们就应该能发现敌人的动向。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['stɛlθɪli] [meɪd] , [ɔ:r][frʌm; frəm] [wʌt] [pɔɪnt] [,aɪ 'ti:] [keɪm] .
no matter how stealthily made , or from what point it came .
不 事情 如何 悄悄地 制成 , 或者 从 什么 观点 它 来了 .
无论制作得多么隐秘, 或者来自何方。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][self] - [grætʃ'ʊleɪʃən] [ðæt] [bəuθ][wɜ:r; wər][soʊ] [wel] ['maʊntɪd] [ðæt]
It was a cause for self - gratulation that both were so well mounted that
它 曾是 一个 原因 为了 自己 - 恭喜 那 两个都 是 所以 出色地 安装 那
[nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] [kʊd; kəd][,oʊvər'teɪk][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fer] ['kɑ:ntest][ʌv; əv] [spi:d] .
none of their enemies could overtake them in a fair contest of speed .
没有任何 的 他们的 敌人 可以 超过 他们 在 一个 公平的 竞赛 的 速度 .
令他们感到自豪的是, 他们两人都骑着性能优异的马, 在公平的速度比拼中, 没有任何敌人能够超越他们。

" [,aɪ 'ti:] [straɪks] [,em 'i:] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [wɪl] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ɪt'self][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [æn; ən][ˈaʊər] [wi:; wi]
" **It strikes me that as the moon will not show itself for nearly an hour we**
" 它 罢工 我 那 作为 这 月亮 将要 不是 展示 本身 为了 几乎 一个 小时 我们
[meɪ] [æz; əz] [wel] [dɪs'maʊnt] .
may as well dismount .
可能 作为 出色地 下马 .
“我突然想到, 月亮还要将近一个小时才会露面, 我们不如就下马吧。”

[aɪ] [-]
I [61]
我 [-]
I[61]

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)][soʊ] [kən'tɪnjuəsli] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz]
have been in the saddle so continuously to - day that the change will be as
有 到过 在 这 鞍 所以 持续 到 - 天 那 这 改变 将要 是 作为
[ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tu:; tə][,em 'i:][æz; əz][tu:; tə][maɪ] [hɔ:rs] . "
grateful to me as to my horse . "
感激的 到 我 作为 到 我的 马 : "
今天骑了这么久, 换个地方骑车对我来说, 就像对我的马一样, 都是件好事。”

" [,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [straɪk] [,em 'i:][æz; əz][ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , " [rɪ'plaɪd] ['fri:mən] ,
" **It doesn't strike me as the wisest thing to do , "** replied Freeman ,
" 它 不 罢工 我 作为 这 最明智的 事物 到 做 , " 回复 弗里曼 ;
“我觉得这不是个明智的做法,”弗里曼回答说。
" [ðoʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪz] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈdeɪndʒər] .
" **though I don't know that it increases our danger .**
" 尽管 我 不 知道 那 它 增加 我们的 危险 :
“虽然我不知道这是否会增加我们的危险。”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [dis'maʊnt] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['rɪdn] [les] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] .
I will not dismount , since I have ridden less than you .
我 将要 不是 下马 , 自从 我 有 骑 较少的 比 你 .
我不会下马, 因为我骑的路比你短。

[ju:; jʊ][wəʊnt] [li:v] [jɔr; jər] [hɔ:rs] ? "
You won't leave your horse ? "
你 惯于 离开 你的 马 ? "
你不打算离开你的马吗?

" [noʊ] , [ðoʊ] [hi:; hi] [noʊz] [maɪ][kɔ:l][soʊ] [wel] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:][æt; ət] [wʌns] .
" No , though he knows my call so well he would come to me at once .
" 不 , 尽管 他 知道 我的 称呼 所以 出色地 他 会 来 到 我 在 一次 .
“不, 虽然他很熟悉我的呼唤, 但他会立刻赶来。”

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [wɔ:kt] ['sləʊli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sti:d] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
" The lieutenant walked slowly with his steed along the bank of the stream ,
" 这 中尉 步行 缓慢地 和 他的 骏马 沿着 这 银行 的 这 溪流 ,
“中尉牵着马, 沿着溪岸缓缓走着,

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [si:md] ['waɪzər][tu:; tə] [ɪft] [ðer; ðər][pə'zi:(ə)n] , ['i:v(ə)n] [ɪf] ['slɑ:tlɪ] ,
for it seemed wiser to shift their position , even if slightly ,
为了 它 似乎 更明智 到 转移 他们的 位置 , 甚至 如果 轻微地 ,
因为即使只是稍微改变一下立场, 似乎也更明智。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['gɑ:rdɪd] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .
so as to prevent the guarded approach of their enemies .
所以 作为 到 防止 这 守卫 方法 的 他们的 敌人 .
以防敌人步步紧逼。

" [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] ,
" I wonder whether any of them are in the neighborhood , " he remarked ,
" 我 想知道 无论 任何 的 他们 是 在 这 邻里 , " 他 评论 ,
“我想知道他们当中是否有人住在附近,”他说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:l't] [ə'gen] ; " [aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ,
as they came to a halt again ; " I don't see how they can be ,
作为 他们 来了 到 一个 停止 再次 ; " 我 不 看 如何 他们 能 是 ,
他们再次停了下来; “我不明白他们怎么能这样,

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] ['seɪɪŋ] [wʌt] ['mɪstʃɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌp][tu:; tə] .
but there's no saying what mischief they are up to .
但 有 不 说 什么 恶作剧 他们 是 向上 到 .
但谁也说准他们会搞出什么幺蛾子。

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !
听!

" [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['moʊʃnləs] [ænd; ənd] [ju:st] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [æz; əz][best] [ðeɪ]
" The two were motionless and used their eyes and ears as best they
" 这 二 是 静止不动 和 用过的 他们的 眼睛 和 耳朵 作为 最好的 他们
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .
“两人一动不动, 尽其所能地用眼睛和耳朵观察。”

[ɪn][ðə; ði] [glu:m] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['berli] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ɔ:r] , ['ʊnli][ə; eɪ]
In the gloom it was barely possible to distinguish the opposite shore , only a
在这 愁云 它 曾是 仅仅 可能的 到 区分 这 对面的 支撑 , 仅有的 一个
[fju:] [rɑ:dz] ['dɪstənt] ,
few rods distant ,
很少 杆 遥远 ,

昏暗的光线下, 几乎看不清几杆之外的对岸。

[waɪl] ['dɑ:rkənəs] [wɔ:ld] [ðem; ðəm][ɪn][ɑ:n] ['evri] [hænd] .
while darkness walled them in on every hand .
尽管 黑暗 有围墙的 他们 在 在 每一个 手 .

黑暗将他们四面包围。

[ðə; ði]['ʊnli] [saʊnd] [ðæt] [ri:tft] [ðer; ðər] [ɪrɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði][sɔ:ft] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
The only sound that reached their ears was the soft flow of the stream ,
这 仅有的 声音 那 达到 他们的 耳朵 曾是 这 柔软的 流动 的 这 溪流 ,
他们耳中唯一能听到的声音是溪流潺潺的流水声。

['berli] [dɪ'stɪŋɡwɪjəbl] [ɪn][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['stɪlnəs] .
barely distinguishable in the profound stillness .
仅仅 可区分的 在 这 深刻的 寂静 .

在寂静无声中几乎难以分辨。

[wʌns] [ðeɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] [ɡʌn] , [bʌt; bət] , [ɪf] [soʊ] ,
Once they fancied they heard the report of another gun , but , if so ,
一次 他们 幻想 他们 听到 这 报告 的 其他 枪 , 但 , 如果 所以 ,
他们刚觉得好像听到了另一声枪响, 但如果是这样的话,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] ['dɪstənt] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
it was so distant it could not be identified .
它 曾是 所以 遥远 它 可以 不是 是 已识别 .

由于距离太远, 无法确定具体位置。

[wʌn] [dɪ'stɪsɪŋ] ['kwɛstʃən] [prest] [ə'pɑ:n] ['mɔ:ris] ['fri:mən] .
One distressing question pressed upon Maurice Freeman .
一 令人痛心 问题 按下 之上 莫里斯 弗里曼 .

一个令人不安的问题萦绕在莫里斯·弗里曼心头。

[ɔ:t] [hi:; hi][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['loʊnli] [pleɪs] [ɔ:r] [rɪ'tʒ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Ought he to remain in this lonely place or return to his home a number of
应该 他 到 保持 在 这 孤独 地方 或者 返回 到 他的 家 一个 数字 的

[maɪlz] ['dɪstənt] ?
miles distant ?
英里 遥远 ?

他应该继续留在这个偏僻的地方, 还是应该返回几英里之外的家?

[hɪz; ɪz] [-]
His [62]
他的 [-]

他的[62]

['fæməli] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
family would not be disturbed over his absence ,
家庭 会 不是 是 不安 超过 他的 缺席 ,

他的缺席不会让家人感到不安。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [ə'keɪz(ə)nəli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt]['oʊvər] [naɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn]
for he had occasionally stayed at the fort over night and had been
为了 他 有 偶尔 入住 在 这 堡 超过 夜晚 和 有 到过

['æbsənt] [lɔ:ŋɡər][æt; ət] ['preskət] [ɔ:r] ,
absent longer at Prescott or Phoenix ,
缺席的 更长 在 普雷斯科特 或者 凤凰 ,

因为他偶尔会在堡垒里过夜, 而且在普雷斯科特或菲尼克斯停留的时间也更长。

[bʌt; bət][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ][ˈkwaɪət] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər]
but at such times everything was so quiet that there was no ground for
但 在 这样的 时代 一切 曾是 所以 安静的 那 那里 曾是 不 地面 为了
[əˈlɑːrm] .
alarm .
警报 .

但此时此刻，一切都如此平静，以至于没有任何理由感到恐慌。

[hiː; hi] [rɪˈflektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θretnd] [reɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
He reflected that his wife knew nothing of the threatened raid of the Apaches ,
他 反映 那 他的 妻子 知道 没有什么 的 这 威胁 袭击 的 这 阿帕奇 ,
他意识到妻子对阿帕奇人即将发动的袭击一无所知。

[ənˈles] [,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər][ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
unless it had come to her after his departure from home that morning .
除非 它 有 来 到 她 后 他的 离开 从 家 那 早晨 .
除非是在他那天早上离开家之后才送到她那里的。

['kɑːnsɪkwentli] , [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dæʃ] ['ɪntuː] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,
Consequently , in the event of the hostiles making a dash into that section ,
最后 , 在 这 事件 的 这 敌对分子 制作 一个 短跑 进入 那 部分 ,
因此，如果敌军冲进该区域，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['hoʊlɪ] [ˌʌnpriˈperd] [əˈgenst] [sərˈpraɪz] .
she would be wholly unprepared against surprise .
她 会 是 完全 毫无准备 反对 惊喜 .
她对突如其来的变故毫无准备。

['friːmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] ['mɜːrri] [hæd; həd][ˈteɪkən][æn; ən] ['æktɪv] [pɑːrt][ɪn] [tʃæsˈtaɪzɪŋ] [ə; eɪ]
Freeman and his friend Murray had taken an active part in chastising a
弗里曼 和 他的 朋友 默里 有 已采取 一个 积极的 部分 在 责备 一个
[ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv] [əˈpætʃiːz] [sʌm; səm] [mʌnθs] [bɪˈfɔːr] ,
party of Apaches some months before ,
派对 的 阿帕奇 一些 几个月 前 ,
几个月前，弗里曼和他的朋友默里曾积极参与斥责一群阿帕奇人。

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['biːɪŋ] [kɪld] ,
most of them being killed ,
最多 的 他们 存在 被杀 ,
他们中的大多数都被杀害了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [səˈspektɪd] [ðæt] [rɪˈvendʒ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfæktər][ɪn][ɪnˈspaɪərɪŋ] [ðɪs] [ædˈvæns] [ʌv; əv]
and he suspected that revenge might be a factor in inspiring this advance of
和 他 怀疑 那 复仇 可能 是 一个 因素 在 鼓舞人心 这 进步 的
[dʒeˈrɒni,məu] ['iːstwərd] .
Geronimo eastward .
杰罗尼莫 向东 .

他怀疑复仇可能是促使杰罗尼莫向东进军的一个因素。

[ɪf] [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fækt] ,
If such were the fact ,
如果 这样的 是 这 事实 ,
如果事实真是如此，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪziə] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn] ['dʊrɪŋ]
nothing was easier than for him and his warriors to push on during
没有什么 曾是 更轻松 比 为了 他 和 他的 战士 到 推 在 期间
[ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
the darkness ,
这 黑暗 ,
对他和他的战士们来说，在黑暗中前进再容易不过了。

[ri:k] [ðer; ðər] [ˈvendʒəns] [ænd; ənd][get] [əˈwei] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [rʊʊz] .
wreak their vengeance and get away before the sun rose .
破坏 他们的 复仇 和 得到 离开 前 这 太阳 玫瑰 .

他们趁着太阳还没升起，报了仇就逃走了。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [pʊt] [ɪn] [əˈnʌðər] [fɔːrm] ,
The question , put in another form ,
这 问题 , 放 在 其他 形式 ,

这个问题，换一种形式来说，

[wʌz; wəz] [ˈweðər] [hiː; hi][ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [wɜːr; wər] [əˈkɑːmplɪʃɪŋ] [ˈeni] [gʊd] [ˈpɜːrpəs]
was whether he and Lieutenant Decker were accomplishing any good purpose
曾是 无论 他 和 中尉 德克尔 是 完成 任何 好的 目的
[baɪ] [ðʌs] [ˈlɪŋgəɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈwʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli]
by thus lingering in the neighborhood with a view of watching and possibly
经过 因此 挥之不去的 在 这 邻里 和 一个 看法 的 观看 和 可能
[ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] .
checking the movements of the hostiles .
检查 这 移动 的 这 敌对分子 .

问题是，他和德克尔中尉在附近逗留，观察并可能侦察敌军的动向，这样做是否真的有意义。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər] [bent] [ɑːn] [reɪd] [ˈfɜːrðər] [ˈiːstwərdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr]
If the latter were bent on raiding further eastwards they could make a detour
如果 这 后者 是 弯曲 在 突袭 更远 向东 他们 可以 制作 一个 車輛改道
[wɪtʃ] [wʊd] [ˈkæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] [vjuː] [wɪðəʊt] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ]
which would carry them to the point they had in view without the knowledge
哪个 会 携带 他们 到 这 观点 他们 有 在 看法 没有 这 知识

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] ,
of the two men ,
的 这 二 男人 ,

如果后者执意要继续向东劫掠，他们可以绕道而行，在两人不知情的情况下到达他们想要去的地方。

[ɔːr][ʌv; əv][mənˈdez, ˈmændez] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][spai] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] .
or of Mendez , who had gone forward to spy out their actions .
或者 的 门德斯 , WHO 有 已消失 向前 到 间谍 出去 他们的 行动 .

或者门德斯，他曾上前侦察他们的行动。

[ðə; ði] [ˈvetərən] [wʌz; wəz] [loʊθ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd] , [bʌt; bət] [-]
The veteran was loath to leave his comrade , but [63]
这 老将 曾是 厌恶 到 离开 他的 同志 , 但 [-]

这位老兵不愿离开他的战友，但是[63]

[ðɪs] [ˌhezɪˈteɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈwaɪzər][tuː; tə][duː][soʊ]
this hesitation was due to the uncertainty whether it was wiser to do so
这 犹豫 曾是 到期的 到 这 不确定 无论 它 曾是 更明智 到 做 所以
[ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] .
than to remain .
比 到 保持 .

这种犹豫是由于不确定这样做是否比留下更明智。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈgɪvɪŋz] , [wen] [ə; eɪ] [loʊ] ,
He was on the point of expressing his misgivings , when a low ,
他 曾是 在 这 观点 的 表达 他的 疑虑 , 什么时候 一个 低的 ,
他正要表达自己的疑虑时，一阵低沉的.....

[sɔːft] [ˈwɪs(ə)l] [ˈsaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stɪl] [naɪt] [er] .
soft whistle sounded on the still night air .
柔软的 哨 听起来 在 这 仍然 夜晚 空气 .

寂静的夜空中响起一声轻柔的哨声。

“ [ʃ] ！ ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [luːˈtenənt] ， “ [ðæts] [menˈdez, ˈmendɛz] ！ ” [-]
“ **Sh ！ ” whispered the lieutenant , “ that’s Mendez ！ ” [64]** ”
“ 什 ！ ” 低声说道 这 中尉 ， “ 那就是 门德斯 ！ ” [-]

“嘘！ ”中尉低声说，“那是门德斯！ ”[64]

[ˈtʃæptər] [viːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ænd; ənd] [seɪˈbɑːləʊz] .
MAROZ AND CEBALLOS .
马罗兹 和 塞瓦略斯 .

马罗兹和塞瓦略斯。

[ðə; ði] [feɪnt] [ˈsɪɡnəl] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [tuː; tə] [krɔːs] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
The faint signal had only the breadth of the stream to cross and was
这 头晕的 信号 有 仅有的 这 宽度 的 这 溪流 到 又 和 曾是
[hɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [men] .
heard by the two men .
听到 经过 这 二 男人 .

微弱的信号只穿过了一条小溪，就被这两个人听到了。

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [menˈdez, ˈmendɛz] ， “ [rɪˈpiːtɪd] [ˈdekər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪspər] ； “ [hiː; hi] [brɪŋz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [nuːz] .
“ **It is Mendez , “ repeated Decker in a whisper ; “ he brings important news** .
“ 它 是 门德斯 ， “ 重复 德克尔 在 一个 耳语 ； “ 他 带来 重要的 消息 .
“
“
“

“是门德斯，”德克尔低声重复道，“他带来了重要消息。”

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [hiː; hi] ？ ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈɡɑːrdɪd] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwəri] [ʌv; əv] [ˈfri:mən] ，
“ **Are you sure it is he ？ “ was the guarded inquiry of Freeman** ，
“ 是 你 当然 它 是 他 ？ ” 曾是 这 守卫 询问 的 弗里曼 ，
“你确定是他吗？ ”弗里曼谨慎地问道。

[huːz] [lɔːŋɡər] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ðæt] [ˈsek](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ænd; ənd] [ˈɡreɪtər] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð; wɪθ]
whose longer residence in that section of the Union and greater experience with
谁 更长 住宅 在 那 部分 的 这 联盟 和 更大的 经验 和
[ðə; ði] [ˈwɑːli] [əˈpætʃiːz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [dɪsˈtrʌstfəl] .
the wily Apaches made him distrustful .
这 狡猾的 阿帕奇 制成 他 不信任 .

他在联邦的那个地区居住的时间更长，与狡猾的阿帕奇人打交道的经验也更丰富，这使他变得多疑。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [fjuː] [ˈʌʊərz] [ɪˈspeʃəli] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]
The events of the preceding few hours especially warned him that it was
这 活动 的 这 前 很少 小时 尤其 警告 他 那 它 曾是
[ɪmˈpɔːsəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈkɔː](ə)n] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðər; ðər] [ˈenəmi] .
impossible to use too much caution in dealing with their enemies .
不可能的 到 使用 也 很多 警告 在 处理 和 他们的 敌人 .

前几个小时发生的事情尤其让他意识到，在对待敌人时，再怎么谨慎也不为过。

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [wʌn] [kæn; kən] [wel] [biː; bi] ， “ [sed] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] ， [huː] ，
“ **I am as sure as one can well be , “ said the officer , who ,**
“ 我 是 作为 当然 作为 一 能 出色地 是 ， “ 说 这 官 ， WHO ，
“我非常把握，”这位警官说道。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] ， [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bʌt; bət] [ˈstændɪŋ] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
it will be remembered , was not on his horse but standing beside him .
它 将要 是 记得 ， 曾是 不是 在 他的 马 但 常设 旁 他 .

人们将会记住，他当时不在马上，而是站在他身边。

“ [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][hiː; hi] [waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][juːˈes] ?
“ **If it be he why does he not come to us ?**
“ 如果 它 是 他 为什么 做 他 不是 来 到 我们 ？

“如果真是他，为什么不来我们这里呢？ ”

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][nɑːt] [diːp] . “
The stream is not deep . ”
这 溪流 是 不是 深的 . ”

这条溪流不深。

“ [pərˈhæps][hiː; hi] [ɪksˈpekts] [juːˈes][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] — [ʃ] ！
“ **Perhaps he expects us to join him — sh !**
“ 也许 他 预期 我们 到 加入 他 — 什 ！

“或许他希望我们加入他——嘘！

[ðə; ði][kɔːl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd]
“ **The call which had caught their attention a few minutes before was heard**
“ 这 称呼 哪个 有 捕捉 他们的 注意力 一个 很少 分钟 前 曾是 听到
[əˈgen] .
again .
再次 .

“几分钟前引起他们注意的那个声音再次响起。”

“ [aɪˈtiː] [waɪl] [biː; bi][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈfɔːli] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈlðər] [bæŋk] [waɪl] [ðɪs]
“ **It will be the height of folly to attempt to reach the other bank while this**
“ 它 将要 是 这 高度 的 蠢事 到 试图 到 抵达 这 其他 银行 尽管 这
[ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ɪɡˈzɪsts] ,
uncertainty exists ,
不确定 存在 ,

“在这种不确定性存在的情况下，试图联系另一家银行将是极其愚蠢的。”

“ [sed] [ˈfriːmən] ； “ [aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt][duː][aɪˈtiː] . “
“ **said Freeman ; “ I shall not do it .** ”
“ 说 弗里曼 ； “ 我 将 不是 做 它 . ”

弗里曼说：“我不会这么做。”

“ [wɪðˈdrɔː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][emˈiː] . “
“ **Withdraw a short distance and wait for me .** ”
“ 提取 一个 短的 距离 和 等待 为了 我 . ”

“退后一段距离等我。”

“ [rɪˈmembər] [ðæt] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ˈwʌndərfəli] [-]
“ **Remember that those people have wonderfully [65]**
“ 记住 那 那些 人们 有 太棒了 [-]

“记住，这些人拥有非常出色的[65]

[kiːn] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [juːˈes] [wen] [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [siː]
keen eyes , and they may be able to distinguish us when we cannot see
敏锐的 眼睛 , 和 他们 可能 是 有能力的 到 区分 我们 什么时候 我们 不能 看
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们眼力极好，即使我们看不见他们，他们也可能认出我们。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [fɔːr; fər][bəʊθ][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] . “
It is better for both to withdraw . ”
它 是 更好的 为了 两个都 到 提取 . ”

双方退出对彼此都更好。

“ [aɪ] [waɪ] [suːn] [ˈfɔːləʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] [səˈspɪʃəs] .
“ **I will soon follow you if there's anything suspicious .**
“ 我 将要 很快 跟随 你 如果 有 任何事物 可疑的 .

“如果有什么可疑情况，我会尽快跟踪你。”

” [ˈfri:mən] [wɔ:kt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:m] ,
” **Freeman walked his horse a hundred feet from the stream** ,
” 弗里曼 步行 他的 马 一个 百 脚 从 这 溪流 ,
弗里曼牵着马走了离溪流一百英尺远的地方,

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈæniɪm(ə)] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] .
holding the bridle of the other animal as he did so .
保持 这 辔 的 这 其他 动物 作为 他 做过 所以 .
他一边这样做，一边还牵着另一只动物的缰绳。

[ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [riˈmeɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔ:tɜ:z] [edʒ] , [wer] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz]
The lieutenant remained by the water's edge , where , instead of keeping his
这 中尉 剩余 经过 这 水的 边缘 , 在哪里 , 反而 的 保持 他的
[ˈstændɪŋ] [ˈpɑ:stʃər] ,
standing posture ,
常设 姿势 ,
中尉仍然站在水边，但他没有保持站立的姿势，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][wʌn] [ni:] ,
he knelt down on one knee ,
他 跪下 向下 在 一 膝盖 ,
他单膝跪地，

[ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [wɪtʃ] [ˈlesnd] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əbˈzɜ:rvd] [baɪ] [ˈeni] [foʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər]
a position which lessened his chance of being observed by any foe on the other
一个 位置 哪个 减少 他的 机会 的 存在 观察到 经过 任何 敌人 在 这 其他
[saɪd] .
side .
边 .
这样的位置降低了他被对方敌人发现的几率。

[ˈpi:ɪŋ] [ɪnˈtentli] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] ,
Peering intently in the darkness ,
窥视 专注地 在 这 黑暗 ,
他凝视着黑暗，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [ˈʃædʊvi] [ˈfɪgʃər] [ʌv; əv] [tu:] [ænd; ənd] [ˈpɑ:səbli] [θri:]
he was able to make out the shadowy figure of two and possibly three
他 曾是 有能力的 到 制作 出去 这 阴暗的 数字 的 二 和 可能 三
[men] [ˈstændɪŋ] [ˈmoʊnləs] [ɪn][ðə; ði] [ɡlu:m] ,
men standing motionless in the gloom ,
男人 常设 静止不动 在 这 愁云 ,
他隐约看到两到三个男人的身影在昏暗中一动不动地站着。

[ðə; ði] [vju:] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [feɪnt] [ðæt] [æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [ˈdaʊtɪd] [ˈweðər] [hi:; hi] [sɔ:] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l]
the view being so faint that at first he doubted whether he saw anything at all
这 看法 存在 所以 头晕的 那 在 第一的 他 怀疑 无论 他 锯 任何事物 在 全部
.
:
.
由于视线非常模糊，起初他甚至怀疑自己是否真的看到了什么。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ˈdekər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:ʃəs] [rɪˈspɑ:ns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] ,
For the first time Decker made a cautious response to the signal ,
为了 这 第一的 时间 德克尔 制成 一个 谨慎 回复 到 这 信号 ,
这是德克尔首次对这一信号做出谨慎回应。

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊt] [ɪn]
the same that had been employed by him and the White Mountain scout in
这 相同的 那 有 到过 受雇 经过 他 和 这 白色的 山 侦察 在
[ˈpriːviəs] [ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv][ˈperəl] .
previous instances of peril .
以前的 实例 的 危险 .

这与他和白山侦察兵在之前遇到危险时使用的方法相同。

[əˈgen] [aɪˈti:] [keɪm] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [səˈspɪʃəs]
Again it came across the water to him , and , but for the suspicious
再次 它 来了 穿过 这 水 到 他 , 和 , 但 为了 这 可疑的
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

它再次越过水面送到他手中，如果不是因为那些可疑的情况，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [steɪkt] [ˈevrɪθɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [ˈbi:ɪŋ] [ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈdʌski] [lɪps][ʌv; əv]
he would have staked everything on its being emitted by the dusky lips of
他 会 有 已抵押 一切 在 它是 存在 发射 经过 这 昏暗 嘴唇 的
[hɪz; ɪz] [frend] .
his friend .
他的 朋友 .

他敢把一切都押在这句话上，相信它一定是从他朋友黝黑的嘴唇里吐出来的。

“ [ɪf] [aɪˈti:][bi:; bi][æn; ən] [ˈenəmi] , “ [hi:; hi] [rɪˈflektɪd] ,
“ **If it be an enemy , “ he reflected ,**
“ 如果 它 是 一个 敌人 , “ 他 反映 ,
“如果是敌人,”他沉思道,

“ [aɪ] [wʊd] [gɪv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [noʊ] [wer] [hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði][kɔ:l] ,
“ **I would give much to know where he got the call ,**
“ 我 会 给 很多 到 知道 在哪里 他 得到 这 称呼 ,
“我非常想知道他是从哪里接到电话的。”

[bʌt; bət][menˈdez, ˈmɛndɛz][hæd; həd][noʊ] [kəmˈpænjənz] [wen] [hi:; hi] [left] [ˌju: ˈes] ,
but Mendez had no companions when he left us ,
但 门德斯 有 不 同伴 什么时候 他 左边 我们 ,
但门德斯离开我们时没有同伴。

[ænd; ənd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðər; ðər][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][mæn] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈʃɔ:r] .
and certainly there is more than one man standing on the other shore .
和 当然 那里 是 更多的 比 一 男人 常设 在 这 其他 支撑 .
而且，岸对岸肯定不止一个人。

“ [ˈneɪtʃər] [naʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:ˈtenənt] .
“ **Nature now came to the help of the lieutenant .**
“ 自然 现在 来了 到 这 帮助 的 这 中尉 .
“大自然现在帮助了这位中尉。”

[ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [ˈɔ:lmoʊst] [-]
The full moon was near the horizon , almost [66]
这 满的 月亮 曾是 靠近 这 地平线 , 几乎 [-]
满月接近地平线，几乎[66]

[dəˈrektli; daˈrektli][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [bæŋk] ,
directly behind the opposite bank ,
直接地 在后面 这 对面的 银行 ,
就在对岸的后面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [slɑ:t] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [aɪˈtiː] [flʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [rɪˈviːld] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [θriː]
and the slight illumination it flung into the sky revealed the forms of three
和 这 轻微 照明 它 扔 进入 这 天空 揭晓 这 表格 的 三
[ˈpɜːsənz] [soʊ] [ˈklɪrli] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [misˈteɪk] .
persons so clearly that there could be no mistake .
人 所以 清楚地 那 那里 可以 是 不 错误 .

它投射到天空中的微弱光线，清晰地映照出三个人的身影，绝不会认错。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [trɪk] , [bʌt; bət][aɪˈtiː] [wɪl] [nɑːt][wɜːrk] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [gʊd] [frendz] .
“ **It's a cunning trick , but it will not work this time , my good friends .**
“ 它是 一个 狡猾 诡计 , 但 它 将要 不是 工作 这 时间 , 我的 好的 朋友们 .
“这是一个狡猾的伎俩，但这次不会奏效了，我的好朋友们。”

“ [niːlɪŋ] [ɑːn][wʌn] [niː] ,
“ **Kneeling on one knee ,**
“ 跪着 在 一 膝盖 ,

单膝跪地，

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [tʊk] [ðə; ði][best] [eɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd][let][flaɪ][wɪð; wɪθ]
the lieutenant took the best aim he could at the group and let fly with
这 中尉 采取 这 最好的 目的 他 可以 在 这 团体 和 让 飞 和
[wʌn] [tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] .
one charge from his Winchester .
一 收费 从 他的 温彻斯特 .

中尉尽力瞄准那群人，用他的温彻斯特步枪开了一枪。

[ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [sped] [truː] .
This time the bullet sped true .
这 时间 这 子弹 加速 真的 .

这次子弹射程准确。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌski] [fɔːrmz] [liːpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːtʃ] [ænd; ənd] [fel] [ˈpraːstreɪt]
One of the dusky forms leaped into the air with a screech and fell prostrate
一 的 这 昏暗 表格 跳跃 进入 这 空气 和 一个 尖叫 和 跌倒 前列腺
[ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
on his face ,
在 他的 脸 ,

其中一个黑影尖叫着跃向空中，然后脸朝下摔倒在地。

[wer] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [wɪˈðəʊt] [ˈraɪzɪŋ] .
where he remained without rising .
在哪里 他 剩余 没有 上升 .

他一直待在那里，没有起身。

“ [dʒəˈrɒnɪmoʊz][bənd][ɪz] [ɔːrt] [wʌn] [ˈmembər] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [kuːl] [ɑːbzərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈdekər] ,
“ **Geronimo's band is short one member , ” was the cool observation of Decker ,**
“ 杰罗尼莫的 乐队 是 短的 一 成员 , ” 曾是 这 凉爽的 观察 的 德克尔 ,
“杰罗尼莫的乐队少了一名成员,”德克尔冷静地评论道。

[huː] [ˈɪnstəntli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [prəʊn] [wʌn] ,
who instantly changed his position to a prone one ,
WHO 即刻 已更改 他的 位置 到 一个 易于 一 ,

他立即将姿势改为俯卧。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌɡɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ˈkloʊsli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
in which he hugged the ground as closely as he could .
在 哪个 他 拥抱 这 地面 作为 密切 作为 他 可以 .

他紧紧贴着地面，几乎贴着地面。

[ðə; ði] [prɪˈkɔːʃn] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈsekənd] [tuː] [suːn] .
The precaution was not taken a second too soon .
这 预防 曾是 不是 已采取 一个 第二 也 很快 .

这项预防措施出台得正是时候。

[ˈkwɪkli] [rɪˈkʌvəriŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃa:k] ,
Quickly recovering from their shock ,
迅速地 恢复中 从 他们的 震惊 ,
他们很快从震惊中恢复过来,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [əˈpætʃi:z] [ˈfaɪərd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv]
the other two Apaches fired at the point where they had seen the flash of
这 其他 二 阿帕奇 被解雇 在 这 观点 在哪里 他们 有 已见 这 闪光 的
[ðə; ði][ˈraɪf(ə)] ,
the rifle ,
这 步枪 ,
另外两架阿帕奇直升机朝着他们看到步枪火光的方向开火。

[ðə; ði] [ˈmɪsaɪlz] [ˈwɪslɪŋ] [soʊ] [klaʊz] [ðæt] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hi; hi]
the missiles whistling so close that but for the act of the young man he
这 导弹 吹口哨 所以 关闭 那 但 为了 这 行为 的 这 年轻的 男人 他
[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [strʌk] .
must have been struck .
必须 有 到过 击 .
导弹呼啸而过，距离如此之近，若非这位年轻人挺身而出，他必定已被击中。

[ˈdekər] [pru:vd] [hɪz; ɪz] [nɜ:rv] [baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] .
Decker proved his nerve by holding his position for several minutes .
德克尔 已证实 他的 神经 经过 保持 他的 位置 为了 一些 分钟 .
德克尔坚守阵地数分钟，展现了他的勇气。

[hɪz; ɪz] [hoʊp] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ɪn][ðer; ðər][ɪɡˌzæspəˈreɪ(ə)n] [wʊd] [dæʃ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [stri:m]
His hope was that his enemies in their exasperation would dash into the stream
他的 希望 曾是 那 他的 敌人 在 他们的 恼怒 会 短跑 进入 这 溪流
[tu; tə] [krɔ:s] [tu; tə][hɪm; ɪm] ,
to cross to him ,
到 叉 到 他 ,
他希望他的敌人会因为恼怒而冲进溪流中来投奔他。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪˈvent] [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmɜ:rsɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈwaɪli]
in which event he would have them at his mercy , but they were too wily
在 哪个 事件 他 会 有 他们 在 他的 怜悯 , 但 他们 是 也 狡猾的
[fɔ:r; fər] [ðæt] .
for that .
为了 那 .
那样的话，他就能轻易地将他们掌控在手中，但他们太狡猾了，不会让他得逞。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ədˈvænsɪŋ] , [ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] , [ˈeɪdɪəntli] [fɪərɪŋ] [əˈnʌðər] [ʃa:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn]
Instead of advancing , they retreated , evidently fearing another shot from the one
反而 的 前进 , 他们 撤退 , 显然 害怕 其他 射击 从 这 一
[hu:] [hæd; həd] [aʊtˈwɪtɪd] [ðem; ðəm] .
who had outwitted them .
WHO 有 被智胜 他们 .
他们没有继续前进，而是撤退了，显然是害怕再次遭到那个智胜他们的人的攻击。

“ [dʒəˈrɒnɪmoʊz][bənd][ɪz] [ʃɔ:rt] [wʌŋ] [ˈmembər] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ku:l] [ˌɑ:bzərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv] [lu:ˈtenənt]
“ **Geronimo's band is short one member , ” was the cool observation of Lieutenant**
” 杰罗尼莫的 乐队 是 短的 一 成员 , ” 曾是 这 凉爽的 观察 的 中尉
[ˈdekər] . — [peɪdʒ] - .
Decker . — Page 66 .
德克尔 . — 页 - .
“杰罗尼莫的乐队少了一名成员，”德克尔中尉冷静地说道。——第 66 页。

— [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] . [-]
— **The Young Scout . [67]**
— 这 年轻的 侦察 . [-]
— 《少年侦察兵》[67]

[ˈmi:nwaɪl] [ˈmɔːrɪs] [ˈfri:mən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgrævəst][æŋˈzaɪəti] .
Meanwhile Maurice Freeman was a prey to the gravest anxiety .
同时 莫里斯 弗里曼 曾是 一个 猎物 到 这 最严重的 焦虑 .

与此同时，莫里斯·弗里曼正饱受极度焦虑的折磨。

[mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ədˈmaɪəd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Much as he admired his companion ,
很多 作为 他 钦佩 他的 伴侣 ,
尽管他很欣赏他的同伴，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈbːlmoʊst][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ræʃ] [ˈbreɪvəri] [wʊd] [ɪnˈvaːlv] [bəuθ][ɪn][ˈfeɪt(ə)l][dɪˈzæstər] .
he was almost certain that his rash bravery would involve both in fatal disaster .
他 曾是 几乎 肯定 那 他的 皮疹 勇敢 会 涉及 两个都 在 致命的 灾难 .
他几乎可以肯定，他这种鲁莽的勇敢行为会给两人都带来致命的灾难。

[hiː; hi] [ˈkwestʃənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði][ˈpruːd(ə)ns][ʌv; əv] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
He questioned more and more the prudence of lingering in the neighborhood ,
他 被质问 更多的 和 更多的 这 谨慎 的 挥之不去的 在 这 邻里 ,
他越来越质疑继续在附近逗留是否明智，

[wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wɜːr; wər] [ˈsiːkɪŋ] [ðer; ðər] [ˌoʊvərˈθroʊ] .
when it was certain the Apaches were seeking their overthrow .
什么时候 它 曾是 肯定 这 阿帕奇 是 寻求 他们的 推翻 .
当确定阿帕奇人意图推翻他们的统治时。

[ðɪs] [ʌnˈiːzɪnɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈtensɪfaɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
This uneasiness was intensified during the minute following the discharge of the
这 不安 曾是 加强 期间 这 分钟 下列的 这 释放 的 这
[luːˈtenənts] [ˈraɪf(ə)][baɪ][ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
lieutenant's rifle by the proof that something was amiss .
中尉的 步枪 经过 这 证明 那 某物 曾是 错误 .
在少尉开枪后的一分钟内，这种不安感因种种迹象表明情况不对劲而加剧。

[bəuθ] [ˈhɔːrsɪz] [flʌŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [snɪft] , [ˈlʊkɪŋ] [naːt] [tɔːrd] [ðə; ði] [striːm] ,
Both horses flung up their heads and sniffed , looking not toward the stream ,
两个都 马匹 扔 向上 他们的 头部 和 嗅了嗅 , 寻找 不是 朝向 这 溪流 ,
[bʌt; bət] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] .
but away from it .
但 离开 从 它 .
两匹马都抬起头来嗅了嗅，目光没有看向溪流，而是看向别处。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [soʊ] [lɔːŋ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪmˈpeɪ(ə)nt] [θɔːt] [ʌv; əv]
“ **It's a wonder we have escaped so long ,** ” **was the impatient thought of**
“ 它是 一个 想知道 我们 有 逃脱 所以 长的 , ” 曾是 这 不耐烦 想法 的
[ˈfri:mən] ;
Freeman ;
弗里曼 ;
“我们竟然能逃过一劫，真是奇迹。”弗里曼焦急地想着。

“ [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [aɪˈtiː] .
“ **now we are going to catch it** .
“ 现在 我们 是 去 到 抓住 它 .
“现在我们要抓住它。”

[luːˈtenənt] , [hiː; hi] [kɔːld] , [kʌm] [hɪr] [æt; ət][wʌns] .
Lieutenant , he called , come here at once .
中尉 , 他 称为 , 来 这里 在 一次 .
“中尉,”他喊道,“立刻过来。”

“ [ˈdekər] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
“ **Decker heard the voice** ,
“ 德克尔 听到 这 嗓音 ,
德克尔听到了那个声音，

或者，看到它们，就把它们当作无用之物。[68]

“ [hɔ:lt] ！ ” [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ， “ [ɔ:r][aɪ][faiə] ！
“ Halt ！ ” commanded the lieutenant , “ or I fire ！

“ 停止 ！ ” 命令 这 中尉 , “ 或者 我 火 ！
“站住！”中尉命令道，“否则我就开火！”

“ [ə; eɪ] [prə'si:dɪŋ] [wɪt] [wʊd] [hæv; həv][t'eɪkən] [pleɪs] [hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [sə'spektɪd] [ðə; ði][aɪ'dentətɪ] a proceeding which would have taken place had he not suspected the identity
“ 一个 进行中 哪个 会 有 已采取 地方 有 他 不是 怀疑 这 身份
[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] .
of the two .
的 这 二 .

“如果他没有怀疑这两人的身份，诉讼程序本应进行。”

“ [hʌ] ！ — [ser'ba:louz] ！ ” [rɪ'plaɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] , [wɪ'dəʊt] [tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] Huh ！ Maroz — Ceballos ！ ” replied one of the Apaches , without checking his
“ 嗯 ！ 马罗兹 — 塞瓦洛斯 ！ ” 回复 — 的 这 阿帕奇 , 没有 检查 他的
[ʔænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

“嗯！马罗兹——塞瓦洛斯！”其中一个阿帕奇人回答道，并没有检查他的牲畜。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [frendz] , “ [rɪ'mɑ:kt] [ðə; ði] [ʔɑ:fɪsər] ;
“ They are friends , “ remarked the officer ;
“ 他们 是 朋友们 , “ 评论 这 官 ;
“他们是朋友,”警官说道;

“ [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rezər'veɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈprɑ:bəbli] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rt] . “
“ they belong to the reservation and probably have been at the fort . ”
“ 他们 属于 到 这 预订 和 大概 有 到过 在 这 堡 . ”
“他们属于保留地，可能一直待在堡垒里。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm] , “ [rɪ'mɑ:kt] [ˈfri:mən] , “ [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [ɪn'klu:d] [maɪ'self] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] I know them , “ remarked Freeman , “ but do not include myself among their
“ 我 知道 他们 , “ 评论 弗里曼 , “ 但 做 不是 包括 我 之中 他们的
[əd'maɪərəz] .
admirers .
仰慕者 .

“我认识他们,”弗里曼说道，“但我并不认为自己是他们的仰慕者。”

“ [æz; əz] [ˈdekər] [hæd; həd] [rɪ'mɑ:kt] , [ænd; ənd][ser'ba:louz][wɜ:r; wər] [tu:] [ə'pætʃi:z] [hu:] As Decker had remarked , Maroz and Ceballos were two Apaches who
“ 作为 德克尔 有 评论 , 马罗兹 和 塞瓦洛斯 是 二 阿帕奇 WHO
[wɜ:r; wər] [ˈfri:kwəntli] [si:n] [æt; ət] [fɔ:rt][ˈri:noʊ] .
were frequently seen at Fort Reno .
是 频繁地 已见 在 堡 里诺 .

正如德克尔所说，马罗兹和塞瓦洛斯是经常在雷诺堡看到的两名阿帕奇人。

[tu:] [ˈɪrɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [dʒə'rɒnɪmoʊz][moʊst] [fə'rouʃəs] [ˈfɔ:ləʊəz] , [bʌt; bət] , [fɔ:r; fər] Two years before they were among Geronimo's most ferocious followers , but , for
二 年 前 他们 是 之中 杰罗尼莫的 最多 凶猛 追随者 , 但 , 为了
[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [sɪns] ,
most of the time since ,
最多 的 这 时间 自从 ,

两年前，他们还是杰罗尼莫最凶猛的追随者之一，但此后的大部分时间里，

[hæd; həd] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [hæd; həd] [kən'dʌktɪd] [ðəm'selvz] [laɪk] [ɡʊd] had claimed to be , and indeed had conducted themselves like good
有 声称 到 是 , 和 的确 有 实施 他们自己 喜欢 好的
[ˈɪndiəns] .
Indians .
印度人 .

他们自称是优秀的印第安人，而且他们的行为举止也确实像优秀的印第安人。

[bəʊθ][wɜːr; wər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] " [tɪz'wiːn] , " [ðæt] [dɪ'kɑːkʃn] [ʌv; əv] [fər'mentɪd] [kɔːrn] ,
Both were addicted to the use of " tiswin , " that decoction of fermented corn ,
两个都 是 上瘾 到 这 使用 的 " 蒂斯温 , " 那 汤 的 发酵 玉米 ,

两人都沉迷于饮用“tiswin”，那是一种用发酵玉米熬制的汤剂。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'meɪzɪŋli] [kwɪk] [tuː; tə] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði][iːv(ə)l] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪndiən] [tuː; tə][ðə; ði]
which is amazingly quick to inflame the evil passions of an Indian to the
哪个 是 令人惊讶的是 快的 到 发炎 这 邪恶的 激情 的 一个 印度 到 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] .
highest degree .
最高 程度 .

这极有可能迅速激起印度人最强烈的邪恶情绪。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [prə'feʃənz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [tuː] [bʌks] , [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ]
Despite the professions of these two bucks , and the fact that nothing wrong
尽管 这 职业 的 这些 二 雄鹿 , 和 这 事实 那 没有什么 错误的
[wʌz; wəz] [noʊn] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
was known against them ,
曾是 已知 反对 他们 ,

尽管这两个家伙自称是骗子，而且也没有任何关于他们的不良记录，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːtɪ][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][nɔːr][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət]
they had not the confidence of the colonel nor of most of the soldiers at
他们 有 不是 这 信心 的 这 上校 也不 的 最多 的 这 士兵 在
[ðə; ði][fɔːrt] .
the fort .
这 堡 .

他们既没有得到上校的信任，也没有得到堡垒里大多数士兵的信任。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌndər'stʊd] , [ˈðɜːfɔːr] ,
It will be understood , therefore ,
它 将要 是 理解 , 所以 ,
[ˈɪnʃɪd] [fɔːr] .
It is for sure .
这是肯定的 .

因此，这一点将被理解。

[ðæt] [ˈniːðər] [luː'tenənt] [ˈdekər] [nɔːr] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [felt] [ðæt] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [wɪtʃ]
that neither Lieutenant Decker nor Maurice Freeman felt that degree of relief which
那 两者都不 中尉 德克尔 也不 莫里斯 弗里曼 毛毡 那 程度 的 宽慰 哪个
[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðɜːz] [hæd; həd] [ðeɪ] [noʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)ntɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd]
would have been theirs had they known of a certainty that they were joined
会 有 到过 他们的 有 他们 已知 的 一个 肯定 那 他们 是 加入
[baɪ] [tuː] [frendz] ,
by two friends ,
经过 二 朋友们 ,

德克尔中尉和莫里斯·弗里曼都没有感受到那种如果他们确切知道有两位朋友与他们团聚时会感受到的解脱感。

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈtraɪɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [wiː; wi]
for what can be more trying than the company of those whom we
为了 什么 能 是 更多的 尝试 比 这 公司 的 那些 谁 我们
[dɪs'trʌst] [ə'mɪd][ðə; ði][ˈgrævəst][ˈpɑːsəb(ə)l][ˈperəl] ? [-]
distrust amid the gravest possible peril ? [69]
怀疑 之中 这 最严重的 可能的 危险 ? [-]

在最危险的时刻，还有什么比与我们最不信任的人在一起更令人痛苦的呢？ [69]

[ˈhævɪŋ] [ə'naʊnst] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ser'baːloʊz] [ɪ'miːdiətli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [tuː]
Having announced themselves , Maroz and Ceballos immediately joined the two
拥有 宣布 他们自己 , 马罗兹 和 塞瓦略斯 立即地 加入 这 二
[ˈhɔːsmən] ,
horsemen ,
骑兵 ,

马罗兹和塞瓦略斯表明身份后，立即加入了两位骑手的行列。

[hu:] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [frendz] .
who treated them as if certain they were friends .
WHO 治疗 他们 作为 如果 肯定 他们 是 朋友们 .
他们对待他们就像对待朋友一样。

“ [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] ？ ” [æskt] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .
“ Why are you here ? ” asked the lieutenant .
“ 为什么 是 你 这里 ？ ” 问 这 中尉 .
“你为什么在这里？ ”中尉问道。

“ [dʒe'rɒni,məu] ['sʌmwɐ] , ” [rɪ'plaɪd] , ['spi:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
“ Geronimo somewhere , ” replied Maroz , speaking for himself and his
“ 杰罗尼莫 某处 , ” 回复 马罗兹 , 请讲 为了 他自己 和 他的
[kəm'pænjən] ;
companion ;
伴侣 ;
“杰罗尼莫在某个地方,”马罗兹回答道, 他代表自己和他的同伴说道;

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:riər] — [hi:; hi][bɜ:rn] [ræntʃ] — [kɪl] [waɪt] [fəʊks] — [waɪt] [fəʊks] ['brʌðəz] [ʌv; əv]
“ come with warrior — he burn ranch — kill white folks — white folks brothers of
“ 来 和 战士 — 他 烧伤 牧场 — 杀 白色的 各位 — 白色的 各位 兄弟 的
[ænd; ənd][seɪ'ba:lʊz] — [deɪ] [help] ['brʌðəz] .
Maroz and Ceballos — dey help brothers .
马罗兹 和 塞瓦略斯 — 戴 帮助 兄弟 .
“和战士一起来——他烧毁了牧场——杀死了白人——马罗兹和塞瓦洛斯的白人兄弟——他们帮助兄弟。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['fri:mən] [tu:; tə] [ˌɪntər'pəʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [æz; əz][tu:; tə]
“ It was in the mind of Freeman to interpose with the question as to
“ 它 曾是 在 这 头脑 的 弗里曼 到 插入 和 这 问题 作为 到
[haʊ] [ði:z] [tu:] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['li:dər] ,
how these two had learned of the presence of the Apache leader ,
如何 这些 二 有 学习 的 这 在场 的 这 阿帕奇 领导者 ,
“弗里曼当时就想插话问, 这两个人是怎么知道阿帕奇首领在场的。”

[wen] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [ˈskaʊts] ,
when until a few hours before it was unknown to the white scouts ,
什么时候 直到 一个 很少 小时 前 它 曾是 未知 到 这 白色的 侦察兵 ,
直到几个小时前, 白衣侦察兵还对此一无所知。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'waɪz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tu:; tə][let][ðə; ði] [tu:] [noʊ] [ðeɪ]
but it would have been unwise at this point to let the two know they
但 它 会 有 到过 失策 在 这 观点 到 让 这 二 知道 他们
[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈfəli] [ˈtrʌstɪd] .
were not fully trusted .
是 不是 完全 可信 .
但此时让两人知道他们没有完全信任是不明智的。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ˈaʊə; ɑ:r][men] ？ ” [æskt] ['dekər] ; “ [aɪ][hæv; həv] ['sɪgnəld] [bʌt; bət] [hɪr] ['nʌθɪŋ]
“ Where are our men ? ” asked Decker ; “ I have signaled but hear nothing
“ 在哪里 是 我们的 男人 ？ ” 问 德克尔 ; “ 我 有 发出信号 但 听到 没有什么
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
of them ;
的 他们 ;
“我们的人在哪里？ ”德克尔问道; “我发出了信号, 但没有任何消息;

[ðeɪ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] . “
they ought not to be many miles away . ”
他们 应该 不是 到 是 许多 英里 离开 . “
他们应该离这里不会太远。

“ [ænd; ʌnd][seɪ'ba:louz][dəunt] [noʊ] — [deɪ] [ˈsʌmwer] . ”
“ **Maroz and Ceballos don't know — dey somewhere .** ”
“ 马罗兹 和 塞瓦略斯 不 知道 — 戴 某处 . ”

“马罗兹和塞瓦略斯不知道——他们不知道。”

“ [aɪ] [ˈʃʊdənt] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ; [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˈlaɪkli] ,
“ **I shouldn't wonder if they were ; nothing is more likely ,**
“ 我 不应该 想知道 如果 他们 是 ; 没有什么 是 更多的 可能 ,
“我不应该怀疑他们是否是真心实意的；没有什么比这更有可能了。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [spɔːt] .
but I would be glad if we could find the precise spot .
但 我 会 是 高兴的 如果 我们 可以 寻找 这 精确的 点 .
但如果能找到确切地点，我会很高兴。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðə; ði] [nuː] [əˈraɪvz] [wɜːr; wər] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [æt; ət][nɑːt] [ˈsiːɪŋ] [sʌm; səm][wʌn]
“ **It was evident the new arrivals were disappointed at not seeing some one**
“ 它 曾是 明显 这 新的 到达 是 失望的 在 不是 看到 一些 一
[els] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɔːsmən] .
else with the horsemen .
别的 和 这 骑兵 .
“很明显，新来的人因为没有看到其他骑马的人而感到失望。”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [huː] [æskt] :
It was Maroz who asked :
它 曾是 马罗兹 WHO 问 :
是马罗兹问的：

“ [wer] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] — [wer] - ?
“ **Where Mendez — where Cemuri ?**
“ 在哪里 门德斯 — 在哪里 - ?
“门德斯在哪里？塞穆里在哪里？”

“ [luːˈtenənt] [ˈdekər] [θɔːt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈwɔːrəntɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [dɪˈsep](ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
“ **Lieutenant Decker thought the situation warranted a little deception on his part .**
“ 中尉 德克尔 想法 这 情况 有保证 一个 小的 欺骗 在 他的 部分 .
“德克尔中尉认为，在这种情况下，他有必要采取一些欺骗手段。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɒtʃɪŋ] [dʒeɪˈrɒni,məu][ænd; ʌnd][ðə; ði][rest] ;
“ **They are watching Geronimo and the rest ;**
“ 他们 是 观看 杰罗尼莫 和 这 休息 ;
“他们正在关注杰罗尼莫和其他人；

[ðeɪ] [meɪ] [sleɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː ˈes] . ”
they may slay the chief before they come back to us . ”
他们 可能 杀戮 这 首席 前 他们 来 后退 到 我们 . ”
他们可能会在回来之前杀了酋长。”

“ [tʃiːf] [bæd][ˈɪndʒən] — [hiː; hi] [kɪl] [mʌtʃ] [waɪt] [ˈfoʊks] — [hiː; hi][dɔːg] — [help] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ” [-]
“ **Chief bad Injun — he kill much white folks — he dog — help kill him . ” [70]**
“ 首席 坏的 印第安人 — 他 杀 很多 白色的 各位 — 他 狗 — 帮助 杀 他 . ” [-]
“坏印第安酋长——他杀害了很多白人——他的狗——帮助杀死他。”[70]

[ðɪs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkʌmfərtɪŋ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈhɪrər] [hæv; həv] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː]
This expression would have been comforting could the hearers have believed it
这 表达 会 有 到过 令人感到安慰 可以 这 听众 有 相信 它
[ˈɑːnɪst] ,
honest ,
诚实的 ,
如果听者相信这是真心话，那么这种表达方式会令人感到安慰。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðər; ðər] [oʊn] ['sentɪmənts] .
for it would have expressed their own sentiments .
为了 它 会 有 表达 他们的 自己的 情感 .

因为这可以表达他们自己的感受。

“ [jes] — [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [bəuθ] , ['nɑːdɪŋ] [ðər; ðər] ['hedz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] ['hævɪŋ] ['rɪzn]
“ Yes — yes , ” replied both , nodding their heads , for the moon having risen
” 是的 — 是的 , ” 回复 两个都 , 点头 他们的 头部 , 为了 这 月亮 拥有 升起
['miːnwaɪl] ,
meanwhile ,
同时 ,

“是的，是的，”两人点头回答，因为此时月亮已经升起来了。

[ðər; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] [siːn] [kwɑɪ] ['pleɪnli] .
their faces were seen quite plainly .
他们的 面孔 是 已见 相当 显然 .

他们的脸看得非常清楚。

“ [wel] , [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][set] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
“ Well , all you have to do is to set about it .
” 出色地 , 全部 你 有 到 做 是 到 放 关于 它 .

“嗯，你只需要着手去做就行了。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some of the hostiles are on the other side of the stream and some
一些 的 这 敌对分子 是 在 这 其他 边 的 这 溪流 和 一些

[ɑːr; ər][ɔːf] ['jɑːndər][tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] .
are off yonder to the westward .
是 离开 远处 到 这 向西 .

一些敌军在溪流的另一边，一些在更西边的远处。

[slɪp][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [ʃuːt] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] .
Slip in among them and shoot all you can .
滑 在 之中 他们 和 射击 全部 你 能 .

潜入他们中间，尽可能多地射击。

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði] [tuː] [wɪft] [tuː; tə] [pleɪ] .
“ It was evident this was not the part the two wished to play .
” 它 曾是 明显 这 曾是 不是 这 部分 这 二 希望 到 玩 .

“很明显，这不是两人想要扮演的角色。”

“ [wiː; wi] [steɪ] [wɪd] ['brʌðər] — [wiː; wi] [help] [hɪm; ɪm] [faɪt] . ”
“ We stay wid brother — we help him fight . ”
” 我们 停留 宽 兄弟 — 我们 帮助 他 斗争 . ”

“我们和兄弟在一起——我们帮助他战斗。”

“ [noʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt] ; [wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][kæn; kən][duː][noʊ] [gʊd] [hɪr] ;
“ No , you won't ; we don't want you ; you can do no good here ;
” 不 , 你 惯于 ; 我们 不 想 你 ; 你 能 做 不 好的 这里 ;

“不，你不会的；我们不要你；你在这里毫无用处；

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [mən'dez, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - [ə'weɪ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] , [tuː] .
we have sent Mendez and Cemuri away ; you must go , too .
我们 有 发送 门德斯 和 - 离开 ; 你 必须 去 , 也 .

我们已经把门德斯和塞穆里送走了；你也必须走。

“ [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][soʊ] [pə'remptəri] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [dɪd][nɑːt] ['kwɛstʃən] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
“ The officer was so peremptory that the Apaches did not question him further .
” 这 官 曾是 所以 蛮横 那 这 阿帕奇 做过 不是 问题 他 更远 .

“那名军官态度非常专断，以至于阿帕奇人没有再对他进行任何盘问。”

[ðeɪ] [glɑːnst] [æɪ; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ðen] , [wɪˈðəʊt] [ˈspiːkɪŋ] ,
They glanced at each other , then , without speaking ,
他们 瞥了一眼 在 每个 其他 , 然后 , 没有 请讲 ,
他们互相看了一眼, 然后, 没有说话。

[set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɔːk] [təːrd] [ðə; ði] [striːm] [naʊ] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] .
set off with their ponies on a walk toward the stream now in plain sight .
放 离开 和 他们的 小马 在 一个 走 朝向 这 溪流 现在 在 清楚的 视线 .
他们骑着小马, 朝着眼前清晰可见的小溪走去。

[tuː; tə] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv] [ˈdekər] [ænd; ənd] [ˈfriːmən] ,
To the surprise of Decker and Freeman ,
到 这 惊喜 的 德克尔 和 弗里曼 ,
令德克尔和弗里曼感到惊讶的是,

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [roʊd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd]
they drove their horses into the water and rode directly to the other side
他们 驾驶 他们的 马匹 进入 这 水 和 骑 直接地 到 这 其他 边
.
:
.

他们把马赶进水里, 然后径直骑马到了对岸。

[nɪr] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [sæŋk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [flæŋks] ,
Near the middle the animals sank to their flanks ,
靠近 这 中间 这 动物 沉没 到 他们的 侧翼 ,
到了河中央附近, 动物们都趴倒在了河岸边。

[bʌt; bət] [æɪ; ət] [noʊ] [pɔɪnt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [fɔːrst] [tuː; tə] [swɪm] .
but at no point were they forced to swim .
但 在 不 观点 是 他们 强制 到 游泳 .
但他们从未被迫游泳。

[ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [streɪt] [əˈweɪ] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈfeɪdɪd] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Emerging they continued straight away until they faded from view .
新兴 他们 持续 直的 离开 直到 他们 褪色 从 看法 .
他们出现后便立即继续前进, 直到消失在视线中。

“ [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [waɪz] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [staɪl] ,
“ **I don't know whether it was wise to send them off in that style ,**
“ 我 不 知道 无论 它 曾是 明智的 到 发送 他们 离开 在 那 风格 ,
“我不知道用那种方式送他们出局是否明智。”

” [rɪˈmɑːkt] [ðə; ði] [luːˈtenənt] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [wɪʃ] [ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] ,
” **remarked the lieutenant , “ but I don't wish their company ,**
” 评论 这 中尉 , “ 但 我 不 希望 他们的 公司 ,
“但我并不想和他们在一起,”中尉说道, “

[ɪˈv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] . “ [-]
even if they do claim to be friends . “ [71]
甚至 如果 他们 做 宣称 到 是 朋友们 . “ [-]
即使他们声称是朋友。”[71]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [ðə; ði] [skaʊt] .
MENDEZ , THE SCOUT .
门德斯 , 这 侦察 .
门德斯, 球探。

[wen] [men'dez, 'mendez] , [ðə; ði] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [ə'pætʃi] ,
When Mendez , the White Mountain Apache ,
什么时候 门德斯 , 这 白色的 山 阿帕奇 ,
当门德斯, 这位白山阿帕奇人,

[left] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] ['dekər] [ænd; ənd] ['mɔ:ris] ['fri:mən] [hi:; hi] ['fɒli]
left the company of Lieutenant Decker and Maurice Freeman he fully
左边 这 公司 的 中尉 德克尔 和 莫里斯 弗里曼 他 完全
[kɒmpri'hendɪd] [ðə; ði] ['perələs] ['mɪʃ(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [ʌndər'teɪkən] .
comprehended the perilous mission he had undertaken .
理解 这 危险的 使命 他 有 已 .
离开德克尔中尉和莫里斯·弗里曼的队伍时, 他完全明白了自己所承担的危险任务。

[hi:; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ænd; ənd] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)] [help] [tʃek] [ðə; ði] [ski:m] [ʌv; əv]
He had set out to learn and if possible help check the scheme of
他 有 放 出去 到 学习 和 如果 可能的 帮助 查看 这 方案 的
[dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rti] ,
Geronimo and his strong party ,
杰罗尼莫 和 他的 强的 派对 ,
他此行的目的是了解并尽可能帮助遏制杰罗尼莫及其强大政党的阴谋。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['pʊʃɪŋ] ['i:stwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['fɜ:rtl] [ænd; ənd] ['betər] ['setld] ['su:trə] ['væli] ,
who were pushing eastward toward the more fertile and better settled Sutra Valley ,
WHO 是 推动 向东 朝向 这 更多的 沃 和 更好的 定居 佛经 谷 ,
他们向东推进, 前往更加肥沃、人口更稠密的苏特拉山谷。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['sprediŋ] ['faɪər] , [di'strʌkʃn] [ænd; ənd] [deθ] [wer'evər] [ðə; ði]
with the purpose of spreading fire , destruction and death wherever the
和 这 目的 的 传播 火 , 破坏 和 死亡 无论 这
[ɑ:pər'tu:nəti] ['ɔ:fərd] .
opportunity offered .
机会 提供 .
其目的是在任何有机会的地方散播火焰、破坏和死亡。

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)] [skaʊt] [du:][tu:; tə] [ə'fekt] [ɔ:r] ['hɪndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] ?
What could this single scout do to affect or hinder such a purpose ?
什么 可以 这 单身的 侦察 做 到 影响 或者 阻碍 这样的 一个 目的 ?
这名侦察兵能做什么来影响或阻碍这一目的呢?

[men'dez, 'mendez] [der] [nɑ:t] ['entər][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] ,
Mendez dare not enter the camp of the hostiles ,
门德斯 敢 不是 进入 这 营 的 这 敌对分子 ,
门德斯不敢进入敌方营地。

[ʌndər] [ðə; ði] ['pri:tens] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪdəz] .
under the pretense of being a friend of the raiders .
在下面 这 虚伪 的 存在 一个 朋友 的 这 袭击者 .
假装是劫匪的朋友。

[dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['wɒrɪz] [nu:] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm]
Geronimo and probably all his warriors knew the one that had done them
杰罗尼莫 和 大概 全部 他的 战士 知道 这 一 那 有 完毕 他们
[soʊ] [mʌtʃ] ['ɪndʒəri] ,
so much injury ,
所以 很多 受伤 ,
杰罗尼莫以及他所有的战士可能都知道是谁给他们造成了如此巨大的伤害。

[ænd; ənd] [ɪf] [mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] ['ri:əli] [wɪft] [tu:; tə][kæst][hɪz; ɪz][lɑ:t][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz]
and if Mendez really wished to cast his lot with them , his
和 如果 门德斯 真的 希望 到 投掷 他的 很多 和 他们 , 他的
[ə'li:dʒəns] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ək'septɪd] .
allegiance would not be accepted .
忠诚 会 不是 是 公认 .
即使门德斯真的想与他们结盟，他的效忠也不会被接受。

[hɪz; ɪz] [ə'fensɪv] [wɜ:rk] [wʊd] [nɑ:t][æd'mɪt][ʌv; əv][kɑ:ndʊə'neiʃən] .
His offensive work would not admit of condonation .
他的 进攻 工作 会 不是 承认 的 宽恕 .
他的犯罪行为不容原谅。

[lu:'tenənt] ['dekər] [spʊʊk] [ðə; ði] [tru:θ] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [skaʊt] [wʊd] ['nevər]
Lieutenant Decker spoke the truth when he said that his faithful scout would never
中尉 德克尔 辐 这 真相 什么时候 他 说 那 他的 忠实 侦察 会 绝不
[ə'laʊ] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['prɪz(ə)nər] .
allow himself to be taken prisoner .
允许 他自己 到 是 已采取 囚犯 .
德克尔中尉说得没错，他忠诚的侦察兵绝不会让自己被俘虏。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [kept] [wʌn] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvr] [fɪld] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] , [wɪtʃ] ,
He always kept one chamber of his revolver filled for that emergency , which ,
他 总是 保留 一 房间 的 他的 左轮手枪 已填 为了 那 紧急情况 , 哪个 ,
[haʊ'evər] , [-]
however , [72]
然而 , [-]
他总是在左轮手枪的一个弹膛里装上子弹以备不时之需，然而，[72]

[wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['despərət] , [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [ə'plai] [ðə; ði] ['wepən] [tu:; tə][ɪts] [læst]
would have to be desperate , before he would apply the weapon to its last
会 有 到 是 绝望的 , 前 他 会 申请 这 武器 到 它是最后的
[ju:z] .
use .
使用 .
除非走投无路，否则他不会将这件武器用到最后一刻。

[ðə; ði] ['θi:əri] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [mən'deɪz, 'mɛndɛɪz]['æktɪd][wʌz; wəz] [ðæt] [dʒə'rɒnɪmoʊz][plæn]
The theory upon which the sagacious Mendez acted was that Geronimo's plan
这 理论 之上 哪个 这 明智 门德斯 行动 曾是 那 杰罗尼莫的 计划
[wʌz; wəz][tu:; tə] [swɪ:p] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pæθ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'mi:diət] [frʌnt] [brɪ'fɔ:r]
was to sweep from his path the little company in his immediate front before
曾是 到 扫 从 他的 小路 这 小的 公司 在 他的 即时 正面 前
['kæriɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ski:m] .
carrying out his original scheme .
携带 出去 他的 原来的 方案 .
睿智的门德斯所依据的理论是，杰罗尼莫的计划是在实施他最初的计划之前，先清除他面前的小公司。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ði:z] [fɔ:r] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [hu:] [hæd; həd] [di'vaɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .
He believed that these four were the only ones who had divined his purpose .
他 相信 那 这些 四 是 这 仅有的 一个 WHO 有 神谕 他的 目的 .
他认为只有这四个人看穿了他的意图。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] “ [waɪpt] [aʊt] ,
If , therefore , they were “ wiped out ,
如果 , 所以 , 他们 是 ” 擦拭 出去 ,
因此，如果他们被“消灭”了，

” [hiː; hi][kʊd; kəd] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] [tə'rɪfɪk] [reɪd] [brɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ædɪkwət] [fɔːrs] [kʊd; kəd] ['ræli] [ɪn][hɪz; ɪz]
“ **he could complete his terrific raid before an adequate force could rally in his**
” 他 可以 完全的 他的 了不起 袭击 前 一个 足够的 力量 可以 集会 在 他的
[frʌnt] [ɔːr] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
front or cut him off .
正面 或者 切 他 离开 .

“他可以在敌军集结足够的兵力阻挡他或切断他的退路之前，完成他那次惊人的袭击。”

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪt(ə)l] ['pɑːrti] , [ðerfɔːr] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɪ'zain] [ʌv; əv][ðə; ði]
The destruction of the little party , therefore , was the present design of the
这 破坏 的 这 小的 派对 , 所以 , 曾是 这 展示 设计 的 这
[ɪn'veɪdəz] .
invaders .
入侵者 .

因此，消灭这个小党派是侵略者当前的计划。

[ɪf] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sər'maɪz] ,
If the scout was right in his surmise ,
如果 这 侦察 曾是 正确的 在 他的 推测 ,
如果侦察兵的推测是正确的，

[luː'tenənt] ['dekər] [hæd; həd][bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [mən'dez, 'mɛndɛz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]
Lieutenant Decker had but to despatch Mendez in the opposite
中尉 德克尔 有 但 到 调度 门德斯 在 这 对面的
[də'rekʃn; da'rekʃn] ,
direction .
方向 ,

德克尔中尉只需要把门德斯派往相反的方向，

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['wuːndɪd] - [hæd; həd] ['fɑːloʊd] , [ɪn][ɔːrdər][tuː; tə] [brɪŋ] ['spiːdi] [help] .
the same that the wounded Cemuri had followed , in order to bring speedy help .
这 相同的 那 这 受伤 - 有 随后 , 在 命令 到 带来 迅速 帮助 .
受伤的切穆里人也跟着他们，以便尽快带来援助。

[sʌtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌski] [skaʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn]
Such would have been the plan of the dusky scout , but he was a man
这样的 会 有 到过 这 计划 的 这 昏暗 侦察 , 但 他 曾是 一个 男人
[ʌv; əv] ['saɪləns] ,
of silence ,
的 沉默 ,

这原本可能是那位肤色黝黑的侦察兵的计划，但他是个沉默寡言的人。

[ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [geɪn'seɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] ,
and made no attempt to gainsay his commanding officer ,
和 制成 不 试图 到 否定 他的 指挥 官 ,
他没有试图反驳他的指挥官，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz][plænz] [maɪt] ['kɔːnflɪkt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
no matter how much his plans might conflict with his own judgment .
不 事情 如何 很多 他的 计划 可能 冲突 和 他的 自己的 判断 .
无论他的计划与他自己的判断有多么冲突。

[aɪ 'tiː][fʊd; fəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [luː'tenənt] ['dekər] [hæd; həd] ['pɑːrtli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɔːrs] [wɪtʃ]
It should be said that Lieutenant Decker had partly followed the course which
它 应该 是 说 那 中尉 德克尔 有 部分 随后 这 课程 哪个
[mən'dez, 'mɛndɛz] [prɪ'fɜːrd] ,
Mendez preferred ,
门德斯 首选 ,
应该指出的是，德克尔中尉在某种程度上遵循了门德斯所倾向的路线。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] - [ɔːf] , [nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,
in that he had sent Cemuri off , not only to the fort ,
在 那 他 有 发送 - 离开 , 不是 仅有的 到 这 堡 ,
他不仅把切穆里送去了堡垒,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkævəlɪmən] [ɔːr] [skaʊts]
but with instructions to find if possible the rest of the cavalrymen or scouts
但 和 指示 到 寻找 如果 可能的 这 休息 的 这 骑兵 或者 侦察兵
[huː] [wɜːr; wər] [əˈbrɔːd] ,
who were abroad ,
WHO 是 国外 ,
但奉命尽可能找到其余在外的骑兵或侦察兵。

[ænd; ʌnd] [əˈkweɪnt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
and acquaint them with the situation .
和 熟人 他们 和 这 情况 .
并让他们了解情况。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [səkˈsiːd] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)] [wʊd] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] ,
Should he succeed nearly all that was possible would be accomplished ,
应该 他 成功 几乎 全部 那 曾是 可能的 会 是 完成 ,
如果他成功了, 几乎所有可能的事情都会实现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [fɪrd] [ðə; ði] [sɪˈverəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɑːm,rædz] [wuːnd] [wʊd] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ]
but the scout feared the severity of his comrade's wound would interfere with
但 这 侦察 害怕 这 严重性 的 他的 同志的 伤口 会 干扰 和
[hɪz; ɪz] [ˈjuːsflnəs] .
his usefulness .
他的 用处 .
但侦察兵担心战友的伤势严重会影响他的作战能力。

[haʊˈevər] , [dɪsˈmɪsɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
However , dismissing all this from his mind ,
然而 , 解雇 全部 这 从 他的 头脑 ,
然而, 他却将这一切抛诸脑后。

[hiː; hi][set] [tuː; tə][wɜːrk] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [tæsk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] . [-]
he set to work to carry out the delicate task before him . [73]
他 放 到 工作 到 携带 出去 这 精美的 任务 前 他 . [-]
他开始着手完成摆在他面前的这项棘手任务。[73]

[ðə; ði][fɜːrst] [step] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈlookeɪt][ðə; ði][ɪnˈveɪdəz] ,
The first step was to locate the invaders ,
这 第一的 步 曾是 到 定位 这 入侵者 ,
第一步是找到入侵者,

[huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈseprət] [æt; ət] [ðɪs] [stɛrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] ,
who were not likely to separate at this stage of the proceedings ,
WHO 是 不是 可能 到 分离 在 这 阶段 的 这 诉讼程序 ,
在诉讼的现阶段, 他们不太可能分居。

[ænd; ʌnd] [hɪr] [menˈdez, ˈmɛndɛz] [ˈfɑːloʊd] [ə; eɪ] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
and here Mendez followed a theory of his own .
和 这里 门德斯 随后 一个 理论 的 他的 自己的 .
在这里, 门德斯遵循了他自己的一套理论。

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stiːl] [ˈfɔːrwəd] [ɪn]
He believed the Apaches were not far off and that they would steal forward in
他 相信 这 阿帕奇 是 不是 远的 离开 和 那 他们 会 偷 向前 在
[ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv] [aʊtˈwɪtɪŋ] [ænd; ʌnd] [əʊvəˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] .
the hope of outwitting and overcoming the white men .
这 希望 的 智胜 和 克服 这 白色的 男人 .
他认为阿帕奇人就在不远处, 他们会悄悄向前推进, 希望智胜并战胜白人。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈklɪərə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [æt; ət] [greɪt] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] [soʊ] [lɔːŋ]
Nothing was clearer than that the scout was at great disadvantage so long
没有什么 曾是 更清晰 比 那 这 侦察 曾是 在 伟大的 劣势 所以 长的
[æz; əz][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
as he remained on his horse .
作为 他 剩余 在 他的 马 .
侦察兵只要留在马上，就处于极大的劣势，这一点显而易见。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][nɑːt][ˈoʊnli] [mɔːr] [kənˈspɪkjʊəs] [ðæn; ðən][ɑːn] [fʊt] ,
He would be not only more conspicuous than on foot ,
他 会 是 不是 仅有的 更多的 显眼的 比 在 脚 ,
他不仅会比步行时更加引人注目，

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [stɑːpt] [frʌm; frəm][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][rɪˈmaːrkəb(ə)l] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər]
but would be stopped from using the remarkable skill with which nature
但 会 是 停止 从 使用 这 卓越 技能 和 哪个 自然
[ænd; ənd] [lɔːŋ] [ˈtreɪnɪŋ] [hæd; həd] [ɪˈkwɪpt] [hɪm; ɪm] .
and long training had equipped him .
和 长的 训练 有 配备 他 .
但他却无法运用天生和长期训练赋予他的非凡技能。

[hiː; hi] , [ðerfɔːr] , [meɪd] [ə; eɪ][waɪd] [ˈsɜːrkɪt] [ɑːn][ðə; ði][ˈsændi] [pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
He , therefore , made a wide circuit on the sandy plain to the left ,
他 , 所以 , 制成 一个 宽的 电路 在 这 沙 清楚的 到 这 左边 ,
因此，他绕着左侧的沙质平原走了一大圈。

[ʌnˈtɪl] [ˈsɜːrt(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈeni] [foʊ] .
until certain he was beyond sight of any foe .
直到 肯定 他 曾是 超过 视线 的 任何 敌人 .
直到确信自己已经完全脱离了敌人的视线。

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Then he slipped to the ground .
然后 他 滑倒了 到 这 地面 .
然后他滑倒在地。

[hɪz; ɪz] [wel] - [treɪnd] [ˈænɪm(ə)l] [wʊd] [nɑːt][ˈwɑːndər][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [left] ,
His well - trained animal would not wander from the spot where he was left ,
他的 出色地 - 受过训练 动物 会 不是 漫步 从 这 点 在哪里 他 曾是 左边 ,
他训练有素的动物不会离开他被留下的地方。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [nɪr] [ˌaɪˈtiː] ,
and his owner was certain to find him near it ,
和 他的 所有者 曾是 肯定 到 寻找 他 靠近 它 ,
他的主人肯定会在附近找到他。

[ˈɔːlweɪz] [prəˈvaɪdɪd][noʊ][wʌn] [els] [ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
always provided no one else interfered with him .
总是 假如 不 一 别的 干扰 和 他 .
只要没人打扰他，一切都会好起来的。

[hiː; hi] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈkriːtʃər] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [noʊz]
He patted his neck and allowed the intelligent creature to rub his nose
他 轻拍 他的 脖子 和 允许 这 聪明的 生物 到 擦 他的 鼻子
[əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
against his shoulder .
反对 他的 肩膀 .
他拍了拍自己的脖子，任由这个聪明的生物用鼻子蹭他的肩膀。

[ðeɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They understood each other .
他们 理解 每个 其他 .
他们彼此理解。

[mɛnˈdɛz, ˈmɛndɛz] [naʊ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtræks] , [ˈberɪŋ] [ˈslaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] **Mendez now started to return over his own tracks , bearing slightly to the** 门德斯 现在 开始 到 返回 超过 他的 自己的 轨道 , 轴承 轻微地 到 这 **eastward** , 向东 ,

门德斯开始沿着他之前的路线返回，略微偏东方向。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈstriːm] . **until he approached the stream** . 直到 他 接近 这 溪流 .

直到他走到溪边。

[ðɛn] [hiː; hi] [pɔːzɪd] . **Then he paused** . 然后 他 暂停 .

然后他停顿了一下。

[ðə; ði] [muːn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈrɪzɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [əˈpɪr] , **The moon had not yet risen , but he knew it would soon appear** , 这 月亮 有 不是 然而 升起 , 但 他 知道 它 会 很快 出现 , 月亮还没升起，但他知道它很快就会出现。

[wɛn] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ˈkɔː(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈnɛsəseri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] . **when still greater caution would be necessary in his movements** . 什么时候 仍然 更大的 警告 会 是 必要的 在 他的 移动 .

这时，他的行动就更需要谨慎了。

[ˈstuːpɪŋ] [loʊ] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [bʌt; bət] [hɜːrd] [ˈnʌθɪŋ] . **Stooping low he applied his ear to the earth , but heard nothing** . 弯腰 低的 他 应用 他的 耳朵 到 这 地球 , 但 听到 没有什么 .

他弯下腰，将耳朵贴在地上，却什么也没听到。

[ˈbɛndɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈstepɪŋ] [ˈsloʊli] — [æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɑːn][ðə; ði][sænd] — [hiː; hi] **Bending low and stepping slowly — an easy thing to do on the sand — he**

[prest] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [-] **pressed on until he reached [74]** 按下 在 直到 他 达到 [-]

他弯下腰，慢慢地走——在沙地上很容易做到——他继续前进，直到到达[74]

[ðə; ði] [ɛdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnæroʊ] , [ˈsmuːðli] [ˈfloʊɪŋ] [ˈstriːm] . **the edge of the narrow , smoothly flowing stream** . 这 边缘 的 这 狭窄的 , 顺利 流动 溪流 .

狭窄而水流平缓的小溪边缘。

[ðɛr; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ˈmoʊʃnləs] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] , **There he stood motionless for several minutes** , 那里 他 站立 静止不动 为了 一些 分钟 ,

他一动不动地站在那里好几分钟。

[dɪˈbeɪtɪŋ] [ˈweðər] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [kriːk] [ɔːr][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [wer] [hiː; hi] **debating whether to cross the creek or to push his reconnaissance where he**

[wʌz; wəz] . **was** . 曾是 .

他正在犹豫是过河还是继续在原地进行侦察。

[ˈstændɪŋ] [ðʌs] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɪtʃ] , [ðoo] [feɪnt] , [wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [aɪˈdɛntɪfaɪd] . **Standing thus , he heard a noise which , though faint , was easily identified** . 常设 因此 , 他 听到 一个 噪音 哪个 , 尽管 头晕的 , 曾是 容易地 已识别 .

他这样站着，听到了一种声音，虽然很微弱，但很容易辨认。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwɪni] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][aɪˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɑːn]
It was the whinny of a horse and it came from some point on
它 曾是 这 嘶鸣 的 一个 马 和 它 来了 从 一些 观点 在
[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] .
the opposite bank .
这 对面的 银行 .

那是马的嘶鸣声，是从对岸的某个地方传来的。

[dʒeɪˈrɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd][wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd][hiː; hi] [dɪtʃːrmaɪnd] [tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə]
Geronimo and his band were there and he determined to cross to
杰罗尼莫 和 他的 乐队 是 那里 和 他 决定 到 叉 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
杰罗尼莫和他的部下就在那里，他决定渡河去见他们。

[ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [nɔɪz] [wʌz; wəz][nɑːt][dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈɑːpəzɪt] , [bʌt; bət] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
The peculiar noise was not directly opposite , but somewhat to the right ,
这 奇特 噪音 曾是 不是 直接地 对面的 , 但 有些 到 这 正确的 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
这种奇特的噪音并非正对面传来，而是在稍偏右的位置，也就是说，

[ˈnɪrər] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [frendz] .
nearer to where he had left his friends .
更近 到 在哪里 他 有 左边 他的 朋友们 .
离他离开朋友的地方更近了。

[ˌnevərðəˈles] , [ðə; ði] [skaʊt] [muːvd] [ˈfɜːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [bɪˈfɔːr] [ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər]
Nevertheless , the scout moved further down the stream before stepping into the water
尽管如此 , 这 侦察 已搬 更远 向下 这 溪流 前 步进 进入 这 水
.
.
.
然而，侦察兵还是沿着溪流继续向下走了一段，才踏入水中。

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli] [ˈjæloo] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːdid] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [prɪˈperd]
He suspected it was sufficiently shallow to be forded , but was prepared
他 怀疑 它 曾是 足够 浅的 到 是 福特 , 但 曾是 准备
[tuː; tə][swɪm] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .
to swim if need be .
到 游泳 如果 需要 是 .
他怀疑水深足够浅，可以涉水而过，但必要时也做好了游泳的准备。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntɪstər] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈstepɪŋ] [ˈkerfəli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] ,
He held his Winchester above his head , stepping carefully into the current ,
他 握住 他的 温彻斯特 多于 他的 头 , 步进 小心 进入 这 当前的 ,
他高举温彻斯特步枪，小心翼翼地踏入湍急的水流中。
[wɪtʃ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [rɪːtʃt] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
which near the middle reached above his waist .
哪个 靠近 这 中间 达到 多于 他的 腰部 .
中间部分高过腰部。

[frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [depθ] [dɪˈkriːst] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [ɪˈmɜːrdʒd] , [ˈhævɪŋ] [weɪdɪd] [ɔːl]
From that point the depth decreased and he finally emerged , having waded all
从 那 观点 这 深度 减少 和 他 最后 出现 , 拥有 涉水 全部
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .
从那里开始水深变浅，他最终涉水而上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][wið; wiθ][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] .

He was now on the same side with the hostiles .
他 曾是 现在 在 这 相同的 边 和 这 敌对分子 .

他现在和敌方站在同一阵线了。

[ɪf] [dɪ'tektɪd] , [hɪz; ɪz][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][tenfoʊld] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] ,
If detected , his situation was tenfold more dangerous than before ,
如果 检测到 , 他的 情况 曾是 十倍 更多的 危险的 比 前 ,

如果被发现，他的处境将比之前危险十倍。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [rɪ'zɜ:rv] [ʃɑ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lʋər] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] .
and more than likely that reserve shot in his revolver would be called upon .
和 更多的 比 可能 那 预订 射击 在 他的 左轮手枪 会 是 称为 之上 .

而且他左轮手枪里的备用子弹很可能会被用到。

[ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [rʌŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wið; wiθ][ðər; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntu:]
The hostiles could easily run him down with their horses and a plunge into

这 敌对分子 可以 容易地 跑步 他 向下 和 他们的 马匹 和 一个 暴跌 进入

[ðə; ði] [stri:m] [wʊd] [nɑ:t] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
the stream would not save him .
这 溪流 会 不是 节省 他 .

敌军很容易就能骑马把他撞倒，跳进溪流里也救不了他。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [hi:; hi][sæŋk][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [ænd; ənd]
In order to hide his movements he sank upon his hands and knees and

在 命令 到 隐藏 他的 移动 他 沉没 之上 他的 双手 和 膝盖 和

[brɪ'gæn] ['kri:pɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][spɑ:t] [wens] [keɪm] [ðə; ði] ['hɔ:rsəz] [neɪ] .
began creeping toward the spot whence came the horse's neigh .
开始 爬行 朝向 这 点 何处 来了 这 马匹 嘶 .

为了掩饰自己的行踪，他跪伏在地，开始朝马嘶声传来的地方爬去。

[ə; eɪ] [fju:] [rɑ:dʒ][wɜ:r; wər] [pæst] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [-]
A few rods were passed in this manner , when he caught sight [75]
一个 很少 杆 是 通过了 在 这 方式 , 什么时候 他 捕捉 视线 [-]

就这样传递了几根杆子，这时他看到了[75]

[ʌv; əv] [ðæt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rtʃɪŋ] .
of that for which he was searching .
的 那 为了 哪个 他 曾是 搜索 .

他一直在寻找的东西。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['hɔ:smən] [wɜ:r; wər] ['dɪmli] ['autlɑ:nd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
A group of horsemen were dimly outlined against the sky .
一个 团体 的 骑兵 是 依稀 概述 反对 这 天空 .

一群骑兵的身影在天空的映衬下隐约可见。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'tɜ:rmɪn] , [ðər; ðər][wɜ:r; wər][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][dʌz(ə)n] .
So far as he could determine , there were at least a dozen .
所以 远的 作为 他 可以 决定 , 那里 是 在 至少 一个 打 .

据他所知，至少有十二个。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][bænd][hæd; həd] [kʌm] [tə'geðər] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
No doubt the entire band had come together and were holding a

不 怀疑 这 全部的 乐队 有 来 一起 和 是 保持 一个

[kɑ:ns(ə)'teɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [kɔ:rs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑ:ləʊ] .
consultation as to what course they should follow .
咨询 作为 到 什么 课程 他们 应该 跟随 .

毫无疑问，整个乐队都聚集在一起商讨他们应该采取的行动方向。

[aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst][dɪˈzɑɪərəb(ə)] [θɪŋ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [əˈprəʊtʃt] [nɪr]
It would have been a most desirable thing could he have approached near
它 会 有 到过 一个 最多 理想 事物 可以 他 有 接近 靠近
[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈhɪr] [ðer; ðər][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
enough to overhear their conversation ,
足够的 到 无意中听到 他们的 对话 ,
如果他能够靠近到足够近的距离, 偷听他们的谈话, 那该有多好啊!

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
but that was impossible .
但 那 曾是 不可能的 .
但这不可能。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈænɪmlz] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði][ˈraɪdərz] , [ænd; ənd]
He was certain to be discovered by the animals , if not the riders , and
他 曾是 肯定 到 是 发现 经过 这 动物 , 如果 不是 这 骑手 , 和
[dɪˈtekʃ(ə)n] [ment] [deθ] .
detection meant death .
检测 意思是 死亡 .
即使骑手们没发现他, 他也肯定会被动物们发现, 而被发现就意味着死亡。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] ,
He heard the murmur of their voices ,
他 听到 这 低语 的 他们的 声音 ,
他听到了他们的低语声,

[bʌt; bət][noʊ] [ˈsɪləb(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəmˈpriːhended] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈfɪɡjər] [ɪn][ðə; ði]
but no syllable that could be comprehended reached the crouching figure in the
但 不 音节 那 可以 是 理解 达到 这 蹲伏 数字 在 这
[sænd] .
sand .
沙 .
但是, 蜷缩在沙滩上的那个人却听不到任何可以理解的声音。

[səˈpoʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrɪn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][raɪd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] !
Suppose they should turn their horses and ride toward him !
认为 他们 应该 转动 他们的 马匹 和 骑 朝向 他 !
假设他们调转马头朝他冲过来!

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [straɪv] [ˈdespərətli] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He could only make a break for the stream and strive desperately for the
他 可以 仅有的 制作 一个 休息 为了 这 溪流 和 努力 绝望地 为了 这
[ˈʌðər] [ʃɔːr] — [ə; eɪ] [fiːt] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] [ʌv; əv] [əˈkɑːmplɪʃmənt] ,
other shore — a feat which it may be said was impossible of accomplishment ,
其他 支撑 — 一个 特技 哪个 它 可能 是 说 曾是 不可能的 的 成就 ,
他只能奋力向溪流奔去, 拼命向对岸游去——这可以说是不可能完成的任务。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [rɪks] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [skaʊt] [hæz; həz][tuː; tə] [feɪs] [wen]
but this was only one of the many risks which a scout has to face when
但 这 曾是 仅有的 一 的 这 许多 风险 哪个 一个 侦察 有 到 脸 什么时候
[ˈɑpəreɪtɪŋ] [ɪn][ˌæɹɪˈzoʊnə] .
operating in Arizona .
操作 在 亚利桑那 .
但这只是侦察兵在亚利桑那州执行任务时必须面对的众多风险之一。

[frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gruːp] [θriː] [ˈwɔɹɪrɪz] [ɪˈmɜːrdʒd] [ɑːn] [fʊt] .
From among the group three warriors emerged on foot .
从 之中 这 团体 三 战士 出现 在 脚 .
人群中走出了三名战士。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [æd'væns] [tɔ:rd] [ðə; ði]['sɑ:lətəri] ['fɪgjə] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
They did not advance toward the solitary figure in the sand ,
他们 做过 不是 进步 朝向 这 孤 数字 在 这 沙 ,
他们没有走向沙滩上那个孤零零的身影。

[bʌt; bət] [tʊk] [ə; eɪ][daɪ'æɡən(ə)l] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] , [hu:z] [bəŋk] [ðeɪ] ['fa:lʊəd] [ʌn'tɪl]
but took a diagonal course to the stream , whose bank they followed until
但 采取 一个 对角线 课程 到 这 溪流 , 谁 银行 他们 随后 直到
[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɡlu:m] .
hidden in the gloom .
隐 在 这 愁云 .

但他们斜着走向小溪，沿着溪岸一路走，直到消失在黑暗中。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][dɪd][nɑ:t] [li:v] [ɔ:r] [mu:v] , [bʌt; bət] ['spekjuleɪtɪd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs]
Mendez did not leave or move , but speculated as to the meaning of this
门德斯 做过 不是 离开 或者 移动 , 但 推测 作为 到 这 意义 的 这
[ˈsɪŋɡjələ] ['ækj(ə)n] .
singular action .
单数 行动 .

门德斯没有离开或移动，而是对这一特殊举动的意义进行了思考。

[waɪl] [sti:l] ['wʌndərɪŋ] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði]['sɪɡnəl] [wɪtʃ] [lu:'tenənt] ['dekə] [mɪ'stʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt]
While still wondering , he heard the signal which Lieutenant Decker mistook for that
尽管 仍然 好奇 , 他 听到 这 信号 哪个 中尉 德克尔 误 为了 那
[ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .
of a friend .
的 一个 朋友 .

他还疑惑不解的时候，听到了一个信号，德克尔中尉误以为是朋友发出的信号。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ɪts] ['pɜ:rfɪkt] [-]
Mendez was startled , for he recognized its perfect [76]
门德斯 曾是 惊慌 , 为了 他 认可 它是 完美的 [-]
[-]
门德斯吓了一跳，因为他认出了它的完美[76]

[ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:l] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] ['meni] [taɪmz] [wen] ['skaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
imitation of the call which he had used many times when scouting with the
模仿 的 这 称呼 哪个 他 有 用过的 许多 时代 什么时候 侦察 和 这
[ˈɑ:fɪsə] .
officer .
官 .

模仿他与军官一起侦察时多次使用的呼喊声。

[hi:; hi] ['wʌndə-d] [baɪ] [wʌt] [mi:nz] [ðer; ðər] ['enəmi] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [aɪ 'ti:] ,
He wondered by what means their enemies had obtained it ,
他 想知道 经过 什么 方法 他们的 敌人 有 获得 它 ,
[-]
他想知道他们的敌人是通过什么手段得到它的。

[ænd; ənd] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [æksə'dent(ə)l] [ə'kʌrənsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
and concluded that it was one of those accidental occurrences , such as
和 结束 那 它 曾是 一 的 那些 偶然 发生 , 这样的 作为
[ɑ:r; ər] [si:n] [wen] [tu:] ['ræntʃmən] ,
are seen when two ranchmen ,
是 已见 什么时候 二 牧场主 ,

并得出结论，这是一起意外事件，例如两个牧场工人之间发生的意外。

['wɑ:dlɪ] ['sepəreɪtɪd] , [fɪks] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [brænd][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['kæt(ə)l] .
widely separated , fix upon the same brand for their cattle .
广泛 分开 , 使固定 之上 这 相同的 品牌 为了 他们的 牛 .
[-]
相隔甚远，却都坚持给自己的牛打同一个牌子。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)
第4/11页

[ðə; ði][fækt] [kɔ:zd] [ʌn'i:zɪnɪs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊt] [fɪrd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [mɪs'li:d] [hɪz; ɪz] [frend]
The fact caused uneasiness , for the scout feared that it would mislead his friend
 这 事实 导致 不安 , 为了 这 侦察 害怕 那 它 会 误导 他的 朋友
 ,
 ,
 ,

这件事令他感到不安，因为侦察兵担心这会误导他的朋友。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi; bi] [dʌn] [tu; tə][ə'vɜ:rt][soʊ] [dɪ'zæstrəs] [ə; eɪ] ['blʌndər] .
but nothing could be done to avert so disastrous a blunder .
 但 没有什么 可以 是 完毕 到 避免 所以 灾难性的 一个 错误 .
 但如此灾难性的错误却无力回天。

但如此灾难性的错误却无力回天。

[ðə; ði] ['ɑ:fisə] [mʌst; məst] [bi; bi] [left] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fru:dnəs] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ri:də]

The officer must be left to his own shrewdness , which , as the reader

这 官 必须 是 左边 到 他的 自己的 城府 , 哪个 , 作为 这 读者

[hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] ,

has learned ,

有 学习 ,

必须让这位军官依靠他自己的机智行事，正如读者已经了解到的，

[pru:vɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .
proved sufficient for his protection .
 已证实 充足的 为了 他的 保护 .
 足以保护他。

足以保护他。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['raɪf(ə)] - [[ɑ:t] [ænd; ənd] [deθ] [kraɪ][λv; əv][wʌn][λv; əv][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)]] .
Then **came** **the** **rifle** - **shot** **and** **death** **cry** **of** **one** **of** **the** **hostiles** .
 然后 来了 这 步枪 - 射击 和 死亡 哭 的 一 的 这 敌对分子 .
 随后传来一声枪响和一名敌军的临终哀嚎。

随后传来一声枪响和一名敌军的临终哀嚎。

[ðer; ðær][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [ˌmɪsɪntɜːrprəˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmiːnɪŋ] ,
There could be no misinterpretation of that meaning ,
 那里 可以 是 不 误解 的 那 意义 ,
 这个含义不可能被误解。

这个含义不可能被误解。

[ænd; ɐnd]	[ðə; ði]	[ˈdʌski]	[skaʊt]	[smaɪld]	[ˈɡrɪmli]	[æz; əz]	[hi; hi]	[rɪˈflektɪd]	[ðæt]	[əˈnʌðər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmeni]
and	the	dusky	scout	smiled	grimly	as	he	reflected	that	another	of	the	many
和	这	昏暗	侦察	微笑	阴沉地	作为	他	反映	那	其他	的	这	许多
[ski:mz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈreɪdəz]	[hæd; həd]	[ɡɔ:n]	[əˈmɪs]	.						
schemes	of	the	raiders	had	gone	amiss	.						
方案	的	这	袭击者	有	已消失	错误	.						

这位肤色黝黑的侦察兵苦笑着，心想劫掠者的众多计划又一次失败了。

[ɪf] ['eni] [daʊt] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,
If any doubt remained on that point , it was removed a few minutes later ,
 如果 任何 怀疑 剩余 在 那 观点 , 它 曾是 已移除 一个 很少 分钟 之后 ,
 如果对此还有任何疑问, 几分钟后就消除了。

[wen] [tu:] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wəɪ] [dɪˈskraɪd] [rɪˈtɜːrnɪŋ] , [ˌwerˈæz] [θri:] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [gruːp] [ə; eɪ]
when two warriors were descried returning , whereas three had left the group a
什么时候 二 战士 是 描述 返回 , 然而 三 有 左边 这 团体 一个
[ʃɔːrt] [taɪm] [bɪˈfɔːr] .
short time before .
短的 时间 前 .

当时有两名战士返回，而此前不久有三名战士离开了队伍。

[ðə; ði] [wʌn] [ˈstri:kən] [daʊn] [hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [laɪ] [wer] [hiː; hi] [fel] .
The one stricken down had been allowed to lie where he fell .
这 一 受打击的 向下 有 到过 允许 到 说谎 在哪里 他 跌倒 .

倒地的那个人被允许躺在倒下的地方。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] [ðæt] [mənˈdɛz, ˈmɛndɛz] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [disˈkʌmfətiŋ]
It was at this juncture that Mendez became aware of a discomforting
它 曾是 在 这 契机 那 门德斯 成为 意识到的 的 一个 令人不适
[fækt] :
fact :
事实 :

正是在这个时候，门德斯意识到了一个令人不安的事实：

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ænd] [wʊd] [suːn] [ʃed] [ə; eɪ] [braɪt] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ˈoʊvər] [striːm]
the moon was rising and would soon shed a bright illumination over stream
这 月亮 曾是 上升 和 会 很快 棚 一个 明亮的 照明 超过 溪流
[ænd; ænd] [pleɪn] .
and plain .
和 清楚的 .

月亮正在升起，很快就会给溪流和平原带来明亮的光芒。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [dɪˈskʌvəri] [wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
If he remained where he was , discovery was inevitable .
如果 他 剩余 在哪里 他 曾是 , 发现 曾是 不可避免的 .

如果他继续待在原地，被发现是不可避免的。

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [bɪˈgæn] [ə; eɪ] [ˈkɔːʃəs] [wɪðˈdrɔːəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈperələs] [ˈneɪbərhʊd] .
He therefore began a cautious withdrawal from the perilous neighborhood .
他 所以 开始 一个 谨慎 退出 从 这 危险的 邻里 .

因此，他开始谨慎地撤离那个危险的街区。

[hiː; hi] [əˈdɔːptɪd] [ə; eɪ] [ˈkɜːriəs] [ˈɑːrtɪfɪs] .
He adopted a curious artifice .
他 已采用 一个 好奇的 技巧 .

他采用了一种奇特的诡计。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfeɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [ænd; ænd] [ˈkriːpɪŋ] [əˈwei] , [hiː; hi] [ɪˌmɪˈteɪtɪd] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Instead of facing about and creeping away , he imitated the action of
反而 的 面向 关于 和 爬行 离开 , 他 模仿 这 行动 的
[dʒəˈrɒnɪmoʊz] [hɔːrs] [sʌm; səm] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] ,
Geronimo's horse some hours before ,
杰罗尼莫的 马 一些 小时 前 ,

他没有转身逃走，而是模仿了几个小时前杰罗尼莫的馬的动作。

[wen] [kənˈfrʌntɪŋ] [-]
when confronting [77]
什么时候 面对 [-]

当面对[77]

[luːˈtenənt] [ˈdekər] .
Lieutenant Decker .
中尉 德克尔 .

德克尔中尉。

[hi:; hi] [bækt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [stri:m] ,
He backed toward the stream ,
他 支持的 朝向 这 溪流 ,

他向溪边退去，

[ə; eɪ] [kɔ:rs] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt] .
a course which enabled him to keep an eye on his enemies in front .
一个 课程 哪个 已启用 他 到 保持 一个 眼睛 在 他的 敌人 在 正面 .

这使他能够密切关注前方的敌人。

[hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][wəz; wəz] ['kɔ:ʃəslɪ] ['retrəgreɪdɪŋ] , [wen]
He had passed half the distance , **and was cautiously retrograding** , **when**
他 有 通过了 一半 这 距离 , 和 曾是 谨慎地 逆行 , 什么时候

[hi:; hi] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [ʃɔ:k] .
he experienced a shock .
他 经验丰富的 一个 震惊 .

他已经走了一半的路程，正小心翼翼地往回走，这时他感到一阵剧痛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [ə'pætʃi:z] [left][ðə; ði] [gru:p] [ænd; ənd][roʊd] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] !
One of the mounted Apaches left the group and rode toward him !
一 的 这 安装 阿帕奇 左边 这 团体 和 骑 朝向 他 !

其中一名骑马的阿帕奇人离开了队伍，朝他骑马而去！

[mən'deɪz, 'mendeɪz] ['si:st] [hɪz; ɪz]['moʊ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [grɑ:spt] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstər] [soʊ]
Mendez ceased his motion on the instant and grasped his Winchester so
门德斯 停止 他的 运动 在 这 立即的 和 抓住 他的 温彻斯特 所以

[æz; əz][tu:; tə][eɪm][ænd; ənd]['faɪər][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .
as to aim and fire in a twinkling .
作为 到 目的 和 火 在 一个 闪烁 .

门德斯立刻停止了动作，抓起他的温彻斯特步枪，瞬间瞄准并开火。

[hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [wəz; wəz] , [ɪf] [dɪ'skʌvəd] , [tu:; tə] [ʊ:t] [ðə; ði] [bʌk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['poʊni] ,
His purpose was , **if discovered** , **to shoot the buck from his pony** ,
他的 目的 曾是 , 如果 发现 , 到 射击 这 巴克 从 他的 小马 ,

他的目的是，如果被发现，就把那只雄鹿从他的小马上打下来。

[dæʃ] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ɔ:r] [ɪf] [ðæt] [wəz; wəz][nɑ:t]['fi:zəb(ə)l] ,
dash forward and capture his horse , **or if that was not feasible** ,
短跑 向前 和 捕获 他的 马 , 或者如果 那 曾是 不是 可行的 ,

冲上前去抓住他的马，或者如果这不可行的话，

[meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænɪm(ə)l] .
make a break to the stream and run for his own animal .
制作 一个 休息 到 这 溪流 和 跑步 为了 他的 自己的 动物 .

他冲到溪边，追着自己的牲畜跑去。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ['despərət] [ə'tempts] [ə'ʃʊrədli] [wʊd] [hæv; həv] ['fɑ:lʊd] [hæd; həd][ðə; ði]
One of these desperate attempts assuredly would have followed had the
一 的 这些 绝望的 尝试 当然 会 有 随后 有 这
[hɔ:rsmən] [kept][ðə; ði] [kɔ:rs] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ,
horseman kept the course upon which he started ,
骑手 保留 这 课程 之上 哪个 他 开始 ,

如果骑手继续沿原路返回，那么他肯定会进行其中一次孤注一掷的尝试。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [wei] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'brʌpt] [tʃeɪndʒ]
but he had gone only a little way when he made an abrupt change
但 他 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他 制成 一个 突然 改变
[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][bæŋk][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɔ:lməʊst][æz; əz][fɑ:r] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and approached the bank at a point almost as far removed from the
和 接近 这 银行 在 一个 观点 几乎 作为 远的 已移除 从 这
[skaʊt] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][bənd][ʌv; əv] ['reɪdəz] .
scout as was the band of raiders .
侦察 作为 曾是 这 乐队 的 袭击者 .

但他只走了一小段路，就突然改变方向，走到银行附近，而他走到银行的距离，几乎和那伙劫匪走到银行的距离一样远。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] [rɪ'li:f] ,
This was a vast relief ,
这 曾是 一个 广阔的 宽慰 ,

这真是令人如释重负。

[ænd; ənd][ɔ:l] [fɪr] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mu:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli]
and all fear would have departed but for the moon which was rapidly
和 全部 害怕 会 有 已离开 但 为了 这 月亮 哪个 曾是 快速
['klaɪmɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['fedɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt] [meɪd] [aɪ'ti:] [laɪk] ['deɪlaɪt] [ɪt'self] .
climbing the sky and shedding an effulgence that made it like daylight itself .
攀登 这 天空 和 脱落 一个 光辉 那 制成 它 喜欢 日光 本身 .

如果不是因为月亮正迅速升起，散发出如同白昼般的光辉，所有的恐惧都会消失。

[hæd; həd][ðə; ði] [skaʊt] [rɪzn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tektɪd] [æt; ət][wʌns] .
Had the scout risen to his feet he would have been detected at once .
有 这 侦察 升起 到 他的 脚 他 会 有 到过 检测到 在 一次 .

如果侦察兵站起来，他很快就会被发现。

[hi:; hi][mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [prəʊn][ænd; ənd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [stri:m] [ɪn] [ðæt] ['pɑ:stʃər] [ɔ:r][nɑ:t] [ri:tʃ] [aɪ'ti:]
He must continue prone and reach the stream in that posture or not reach it
他 必须 继续 易于 和 抵达 这 溪流 在 那 姿势 或者 不是 抵达 它
[æt; ət][ɔ:l] .
at all .
在 全部 .

他必须保持俯卧姿势到达溪边，否则就根本到不了。

[bʌt; bət][aɪ'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðæt] ['sɑ:lətəri] ['hɔ:rsməŋ] [wʌz; wəz] [du:md] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [deθ]
But it looked as if that solitary horseman was doomed to be his death
但 它 看起来 作为 如果 那 孤 骑手 曾是 注定失败 到 是 他的 死亡
[æftər][ɔ:l] ;
after all ;
后 全部 ;

但看起来，那个孤身骑马的人最终还是难逃一死；

[fɔ:r; fər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [kri:k] [ɔ:r] [rɪ'meɪnɪŋ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [tɜ:rnd]
for , instead of crossing the creek or remaining where he was , he turned
为了 , 反而 的 过境 这 溪 或者 其余的 在哪里 他 曾是 , 他 转向
[wʌns] [mɔ:ɹ] ,
once more ,
一次 更多的 ,

因为他没有过河，也没有留在原地，而是再次转身。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , ['hedɪd] [tɔ:rd] [mən'deɪz, 'mendeɪz] , [hu:] , [bɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)]['moʊmənt]
and , as before , headed toward Mendez , who , believing the critical moment
和 , 作为 前 , 标题 朝向 门德斯 , WHO , 相信 这 批判的 片刻
[hæd; həd] [kʌm] ,
had come ,
有 来 ,

然后，像之前一样，他走向门德斯，门德斯认为关键时刻已经到来，

[breɪst] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)] . [-]
braced himself for the struggle . **[78]**
支撑 他自己 为了 这 斗争 . [-]

他做好了战斗的准备。[78]

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [ˈiːvzdrɑːpər] .
THE EAVESDROPPER .
这 偷听者 .

偷听者。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈhɔːrsmən] .
It would be hard to explain the course of the Apache horseman .
它 会 是 难的 到 解释 这 课程 的 这 阿帕奇 骑手 .

要解释阿帕奇骑兵的行进路线是很难的。

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [æt; ət][fɜːrst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]
It looked at first as if he had been aware of the presence of the
它 看起来 在 第一的 作为 如果 他 有 到过 意识到的 的 这 在场 的 这

[skaʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ,
scout for some ,
侦察 为了 一些 ,

起初看起来，他似乎已经察觉到某些侦察兵的存在。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈtraɪflɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and was trifling with him ,
和 曾是 琐事 和 他 ,

而且他还在戏弄他。

[æz; əz][ə; eɪ][kæt] [ˈsʌmtaɪmz] [tɔɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] [brɪˈfɔːr] [krʌntʃɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɜːr; hər][dʒɔːz] ,
as a cat sometimes toys with a mouse before crunching it in her jaws ,
作为 一个 猫 有时 玩具 和 一个 老鼠 前 嘎吱作响 它 在 她 下颚 ,

就像猫有时会在用嘴咬碎老鼠之前先戏弄它一样，

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [fəˈbɪdz] [ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
but the peculiar circumstances forbids this explanation .
但 这 奇特 情况 禁止 这 解释 .

但特殊情况不允许这种解释。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈraɪdɪŋ][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈprɔːstreɪt] [ˈfɪgjər] , [ðə; ði] [bʌk] [wʌns] [mɔːr]
Instead of riding directly over the prostrate figure , the buck once more
反而 的 骑术 直接地 超过 这 前列腺 数字 , 这 巴克 一次 更多的

[tʃekt] [hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l] ,
checked his animal ,
已检查 他的 动物 ,

雄鹿没有直接骑过倒地的人影，而是再次检查了一下自己的蹄子。

[waɪl] [ˈsevrəl] [rɑːdz] [ˈdɪstənt] .
while several rods distant .
尽管 一些 杆 遥远 .

几杆远的地方。

[menˈdez, ˈmændez] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪnˈtentli] , [ðen] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
Mendez , who was watching him intently , then perceived that instead of
门德斯 , WHO 曾是 观看 他 专注地 , 然后 感知 那 反而 的

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpoʊni] ,
looking in front of his pony ,
寻找 在 正面 的 他的 小马 ,

一直专注地看着他的门德斯，突然意识到他没有看向自己的小马驹前方，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈfɜ:rðər] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , [æz; əz] [ɪf] [ˈɪntrəstɪd]
he was gazing toward the further shore of the stream , as if interested .
他 曾是 凝视 朝向 这 更远 支撑 的 这 溪流 , 作为 如果 感兴趣的
[ðer; ðər] .
there .
那里 :

他凝视着溪流对岸, 似乎对那里很感兴趣。

[ˈpɑ:səbli] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .
Possibly he had seen or heard something which he did not understand .
可能 他 有 已见 或者 听到 某物 哪个 他 做过 不是 理解 :

或许他看到了或听到了一些他无法理解的事情。

[ðə; ði] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] - [greɪs] [ðʌs] [ˈgræntɪd] [wɜ:r; wər] [ɪm'pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'perɪl; -r(ə)l] [skaʊt] .
The few seconds ' grace thus granted were improved by the imperiled scout .
这 很少 秒 - 优雅 因此 的确 是 改进 经过 这 岌岌可危 侦察 :

危急时刻, 侦察兵利用这短暂的喘息之机, 取得了更大的进步。

[ˈdʒentli] [ˈsweɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] , [ɪmz] [ænd; ənd][hændz] , [hi:; hi] [ˈgrʊv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbʌrəʊd] [ˈsaɪləntli]
Gently swaying his body , limbs and hands , he groveled and burrowed silently .
轻轻地 摇晃 他的 身体 , 四肢 和 双手 , 他 卑躬屈膝 和 掘穴 默默
[ɪntu:][ðə; ði][sænd] ,
into the sand ,
进入 这 沙 ,

他轻轻摇晃着身体、四肢和双手, 无声地匍匐在沙子里, 挖了个洞。

[ʌn'tɪl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] .
until , with the exception of his head , he was covered .
直到 , 和 这 例外 的 他的 头 , 他 曾是 涵盖 :

直到他除了头部以外, 全身都被遮盖住了。

[ðə; ði] [faɪn] [ˈpɑ:rtɪk(ə)lz] [rɪ:tʃt] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
The fine particles reached even to his shoulders .
这 美好的 颗粒 达到 甚至 到 他的 肩膀 :

细小的颗粒物甚至到达了他的肩膀。

[stretʃt] [ðʌs] , [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈmʊʃnləs] , [æn; ən] [ˈenəmi] [maɪt] [hæv; həv] [pæst] [wɪ'ðɪn] [ˈɑ:rmz]
Stretched thus , perfectly motionless , an enemy might have passed within arm's .
拉伸 因此 , 完美 静止不动 , 一个 敌人 可能 有 通过了 之内 武器

[lenkθ; lenθ] [wɪ'ðəʊt] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][hɪm; ɪm] . [-]
length without observing him . [79]
长度 没有 观察 他 : [-]

这样伸展开来, 一动不动, 敌人可能走到他一臂之遥的地方, 却不会注意到他。[79]

[ðə; ði] [dred] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði][ˈraɪdər] [wʊd] [si:] [hɪm; ɪm] ,
The dread of Mendez was not that the rider would see him ,
这 恐惧 的 门德斯 曾是 不是 那 这 骑士 会 看 他 ,

门德斯害怕的并非骑手会看到他,

[nɔ:r] [ɪn'di:d] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wʊd] [əb'zɜ:rv] [hɪm; ɪm] ,
nor indeed that the horse would observe him ,
也不 的确 那 这 马 会 观察 他 ,

而且也不认为马会注意到他。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ki:n] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
but that the keen scent of the animal would bring the revelation .
但 那 这 敏锐的 香味 的 这 动物 会 带来 这 启示 :

但动物敏锐的气味会带来启示。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] ['meni] [sɪtʃə'eɪnz] — [ænd; ænd] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
There are many situations — and this was one of them — in which the
那里 是 许多 情况 — 和 这 曾是 一 的 他们 — 在 哪个 这
[noʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪz] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] [ðæn; ðən][ðə; ði][sə'gæsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdər] .
nose of a horse is more to be feared than the sagacity of his rider .
鼻子 的 一个 马 是 更多的 到 是 害怕 比 这 睿智 的 他的 骑士 .
有很多情况下——而这正是其中之一——马的鼻子比骑手的智慧更令人畏惧。

[wət'evər] [ðə; ði] [ə'pæʃi] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [lɔ:ŋ] .
Whatever the Apache was studying did not engage his attention long .
任何 这 阿帕奇 曾是 学习 做过 不是 从事 他的 注意力 长的 .
无论阿帕奇人在研究什么，都无法长时间吸引他的注意力。

[hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] , [wɪtʃ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ænd] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði]
He spoke to his pony , which turned to one side and walked toward the
他 辐 到 他的 小马 , 哪个 转向 到 一 边 和 步行 朝向 这
[ˈweɪtɪŋ] [gru:p] .
waiting group .
等待 团体 .
他跟他的小马说了几句话，小马便转向一边，朝等候的人群走去。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] [sti:l] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪɡjər] ['ɔ:lməʊst] ['hoʊlɪ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
In doing this he approached still closer to the figure almost wholly hidden in the
在 正在做 这 他 接近 仍然 更近 到 这 数字 几乎 完全 隐 在 这
[sænd] .
sand .
沙 .
这样做，他离那个几乎完全隐藏在沙子里的身影更近了。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['praɪbəb(ə)] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
It is not probable that he saw it ,
它 是 不是 可能 那 他 锯 它 ,
他不太可能看到了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ki:n] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ə'praɪzd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌm; səm][mæn][ɔ:r]['ænɪm(ə)] [wʌz; wəz]
but his keen sense of smell apprised him that some man or animal was
但 他的 敏锐的 感觉 的 闻 已获知 他 那 一些 男人 或者 动物 曾是
[nɪr] .
near .
靠近 .
但他敏锐的嗅觉让他意识到附近有人或动物。

[hi:; hi] [swə:vd] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][wʌn] [saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔ:rt] , [ænd; ænd] ['skɪlf(ə)] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]
He swerved suddenly to one side with a snort , and skillful as was his
他 急转弯 突然 到 一 边 和 一个 哼哼 , 和 熟练 作为 曾是 他的
['raɪdər] ,
rider ,
骑士 ,
他突然向一侧猛地一转，发出一声嘶鸣，而他的骑手技艺娴熟。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'brʌpt] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [her] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'si:tɪd] .
the movement was so abrupt that he came within a hair of being unseated .
这 移动 曾是 所以 突然 那 他 来了 之内 一个 头发 的 存在 被罢免 .
他的动作如此突然，差点被甩下座位。
[hi:; hi] [spoʊk] ['æŋgrəli][tu:; tə][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)] ,
He spoke angrily to his animal ,
他 辐 愤怒地 到 他的 动物 ,
他愤怒地对他的动物说道：

[ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [soʊ] [ˈʃɑːrpli] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][rɪbz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈɡæləpt] [ðə; ði] [fjuː] [rɪˈmeɪnɪŋ]
striking his heels so sharply against his ribs that he galloped the few remaining
引人注目 他的 高跟鞋 所以 尖锐地 反对 他的 肋骨 那 他 疾驰 这 很少 其余的
[steps] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈkʌmpəni] .
steps to the main company .
步骤 到 这 主要的 公司 .

他的脚后跟重重地撞击着肋骨，然后他飞奔着跑完了剩下的几步，回到了队伍中。

[noʊ] [ˈnerəʊʒ] [ɪˈskeɪp] [ðæŋ; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmɛndɛz][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsiːvd] .
No narrower escape than that of Mendez can be conceived .
不 较窄 逃脱 比 那 的 门德斯 能 是 构思 .
门德斯的逃脱之路，恐怕再窄不过了。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz][ˈækjəmən][hiː; hi] [ˈhɑːrdli] [ˌʌndərˈstʊd] [waɪ] [ðə; ði] [bʌk] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [æŋ; əŋ]
With all his acumen he hardly understood why the buck failed to make an
和 全部 他的 敏锐 他 几乎 理解 为什么 这 巴克 失败的 到 制作 一个
[ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] .
investigation .
调查 .

凭借他过人的智慧，他也很难理解为什么那只雄鹿没有进行调查。

[hæd; həd][hiː; hi] [dʌŋ] [soʊ] , [dɪˈskʌvəri] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈsɜːrt(ə)n] .
Had he done so , discovery was absolutely certain .
有 他 完毕 所以 , 发现 曾是 绝对地 肯定 .

如果他那样做了，那么他的罪行就一定会被发现。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] [kɔːz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈriːəl] [wʌŋ]
It must have been that he reasoned that no such cause as the real one
它 必须 有 到过 那 他 有理智的 那 不 这样的 原因 作为 这 真实的 一
[kʊd; kəd][ɪgˈzɪst] ,
could exist ,
可以 存在 ,

他一定是这样认为的：根本不存在所谓的真正原因。

[soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsmən] ,
so close to the other horseman ,
所以 关闭 到 这 其他 骑手 ,

离另一位骑手很近，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɪˈliːf] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]
and such belief on his part was one of the most reasonable things in the
和 这样的 信仰 在 他的 部分 曾是 一 的 这 最多 合理的 事物 在 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

而他的这种想法，是世界上最合理的想法之一。

[bʌt; bət][biː; bi][ɔːl] [ðɪs] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [meɪ] ,
But be all this as it may ,
但 是 全部 这 作为 它 可能 ,

但即便如此，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] .
it was high time that the scout effected a change of base .
它 曾是 高的 时间 那 这 侦察 受影响 一个 改变 的 根据 .

球探早就该更换基地了。

[ˈwʌndərf(ə)l] [æz; əz] [-]
Wonderful as [80]
精彩的 作为 [-]

精彩如[80]

那 这 银行 的 这 溪流 是 所以 低的 和 平坦的 那 他们 可以 结 不

[kən'si:lmənt] ,

concealment ,

隐蔽 ,

溪岸低矮平坦，根本无法提供任何掩护。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ædʒɪ'teɪ](ə)n [ðæt] [mʌst; məst] [ˈfɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfæloʊʊ] [kri:k] [wʌz; wəz]
and the agitation that must follow his entrance into the shallow creek was
和 这 搅动 那 必须 跟随 他的 入口 进入 这 浅的 溪 曾是
[ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
certain to catch the notice of his enemies .
肯定 到 抓住 这 注意 的 他的 敌人 .
他进入浅溪后必然会引起骚动，这肯定会引起敌人的注意。

[ænd; ʌnd][soʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [hi:; hi][dɪd][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ˈpa:səb(ə)l] , [ˈrɪski] [æz; əz][aɪ ˈti:][mʌst; məst]
And so , on the whole , he did the best thing possible , risky as it must
和 所以 , 在 这 所有的 , 他 做过 这 最好的 事物 可能的 , 风险 作为 它 必须
[bi:; bi] ,
be ,
是 ,
所以总的来说，他做了他能做的最好的事情，尽管这肯定很冒险。

[baɪ] [ˈsteɪŋ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
by staying where he was .
经过 入住 在哪里 他 曾是 .
他一直待在原地。

[aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈgæmət][ʌv; əv] [fɪr] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rʌn] [baɪ][menˈdez, ˈmɛndɛz]
It seemed as if the whole gamut of fear was to be run by Mendez
它 似乎 作为 如果 这 所有的 范围 的 害怕 曾是 到 是 跑步 经过 门德斯
,
.
,
似乎所有恐惧的根源都掌握在门德斯手中。

[hu:] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn] [sʌtʃ] [pɪˈkju:liər][ˈdeɪndʒər] .
who found himself in such peculiar danger .
WHO 成立 他自己 在 这样的 奇特 危险 .
他发现自己身处如此特殊的危险之中。

[ðə; ði] [ˈhɔ:smən] [meɪd] [ə; eɪ] [ɪft] [ʌv; əv][pəˈzɪ](ə)n [wɪtʃ] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ˈsevrəl] [ˈja:dz] [ˈnɪrər]
The horsemen made a shift of position which brought them several yards nearer
这 骑兵 制成 一个 转移 的 位置 哪个 带来 他们 一些 码 更近
[ðə; ði] [ˈpra:streɪt] [ˈfɪgjər] ,
the prostrate figure ,
这 前列腺 数字 ,
骑兵们改变了位置，使他们离倒地的人影近了几码远。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə][sɪŋk] [hɪmˈself] [ˈsevrəl] [fi:t] [ˈʌndər][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd]
who would have been glad to sink himself several feet under the ground had
WHO 会 有 到过 高兴的 到 下沉 他自己 一些 脚 在下面 这 地面 有
[aɪ ˈti:] [bɪn] [ˈpa:səb(ə)l] .
it been possible .
它 到过 可能的 .
如果可以的话，他巴不得把自己埋到地下几英尺深的地方去。

[bʌt; bət] [ðɪs] [suˈpri:m] [ˈtraɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nə:vs] [brɔ:t] [ɪts][kɑ:nsəˈleɪ](ə)n ,
But this supreme trial of his nerves brought its consolation ,
但 这 最高 审判 的 他的 神经 带来 它是 安慰 ,
但这场对他神经的极大考验也给他带来了慰藉。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [hɪr] [ænd; ʌnd] [ˈʌndərˈstænd] [ˈnɪrli] [ˈevriθɪŋ] [sed] [baɪ]
for he was now able to hear and understand nearly everything said by
为了 他 曾是 现在 有能力的 到 听到 和 理解 几乎 一切 说 经过
[hɪz; ɪz] [ˈenəmi] — [æn; ən] [-]
his enemies — an [81]
他的 敌人 — 一个 [-]
因为他现在能够听到并理解敌人所说的几乎所有话——[81]

[ə'tʃi:vmənt] [wɪtʃ] [ʻʌðəwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti] .
achievement which otherwise would have been among the impossibilities .
成就 哪个 否则 会 有 到过 之中 这 不可能的事 .

这项成就原本几乎是不可能的。

[ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [fækt] , [ɪ'mi:diətli] [prɪ'si:dɪŋ] [ðɪs] [ɪ:vzdrə:pər] [ˈepɪsoʊd] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
A significant fact , immediately preceding this eavesdropper episode , was the arrival
一个 重要的 事实 , 立即地 前 这 偷听者 插曲 , 曾是 这 到达
[ʌv; əv] [ænd; ənd][ser'ba:louz] ,
of Maroz and Ceballos ,
的 马罗兹 和 塞瓦略斯 ,

在这次偷听事件发生之前，一个重要的事实是马罗兹和塞瓦略斯的到来。

[hu:] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] , [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'wei] [baɪ] [lu:'tenənt] [ˈdekər] .
who , as will be remembered , had been sent away by Lieutenant Decker .
WHO , 作为 将要 是 记得 , 有 到过 发送 离开 经过 中尉 德克尔 .

大家应该还记得，他曾被德克尔中尉派去送走。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkjʊriəs] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [mən'dez, 'mendez] [ˈrekəɡnaɪzd] [bəuθ] ,
From his curious hiding - place Mendez recognized both ,
从 他的 好奇的 隐藏 - 地方 门德斯 认可 两个都 ,

门德斯从他那奇特的藏身之处认出了他们俩。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˈmu:nlaɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ɡru:p] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
as they rode up in the bright moonlight and joined the group as if they
作为 他们 骑 向上 在 这 明亮的 月光 和 加入 这 团体 作为 如果 他们
[wɜ:r; wər] [frendz] [hu:] [ɪk'spektɪd] [ðer; ðər] [ˈkʌmɪŋ] .
were friends who expected their coming .
是 朋友们 WHO 预期的 他们的 未来 .

他们骑马在明亮的月光下赶来，加入到队伍中，就像是期待他们到来的朋友一样。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ɪf] [wi:; wi] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [ɪn'tɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
It will be more intelligible if we give a liberal interpretation of the
它 将要 是 更多的 可理解的 如果 我们 给 一个 自由主义 解释 的 这
[kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [brɪtwi:n] [dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvlz] .
conversation between Geronimo and the two arrivals .
对话 之间 杰罗尼莫 和 这 二 到达 .

如果我们对杰罗尼莫和两位新来者之间的对话进行自由解读，那么这段对话就会更容易理解。

“ [aɪ][eɪ 'em][ɡlæd][tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈli:dər] ,
“ **I am glad to look upon the face of my brothers** , “ **said the leader** ,
“ 我 是 高兴的 到 看 之上 这 脸 的 我的 兄弟 , “ 说 这 领导者 ,
“我很高兴能见到我的兄弟们,”领袖说道。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈɡri:tɪŋ] ; “ [aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈheɪs(ə)n][tu:; tə][dʒɔɪn][ju: 'es] . “
by way of greeting ; I knew you would hasten to join us . “
经过 方式 的 问候 ; “ 我 知道 你 会 趋 到 加入 我们 . “

以打招呼的方式：“我就知道你会很快加入我们。”

“ [wi:; wi] [keɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wa:tʃ] [ju: 'es] [ˈkloʊsli] ; [ðeɪ]
“ **We came as soon as we could ; but the soldiers watch us closely ; they**
“ 我们 来了 作为 很快 作为 我们 可以 ; 但 这 士兵 手表 我们 密切 ; 他们
[dɪs'trʌst] [ju: 'es] ,
distrust us ,
怀疑 我们 ,

我们尽快赶到了；但是士兵们严密监视着我们；他们不信任我们，

[ðoo] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l][wi:; wi][kʊd; kəd][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ju: 'es] [frendz] .
though we have done all we could to make them think us friends .
尽管 我们 有 完毕 全部 我们 可以 到 制作 他们 思考 我们 朋友们 .

尽管我们已经尽一切努力让他们认为我们是朋友。

” [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] [baɪ] , [ser'ba:lʊʊz] ['ædɪd] :
” To this remark by Maroz , Ceballos added :
” 到 这 评论 经过 马罗兹 , 塞瓦略斯 额外 :

塞瓦略斯对马罗兹的这番话补充道:

” [wi:; wi][ɑ:r; əɾ] ['i:gəɾ] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒe'rɒni,məu][ɔ:l][ðə; ði] [help] [wi:; wi][kæn; kən] . ”
” We are eager to give the great Geronimo all the help we can . ”
” 我们 是 渴望的 到 给 这 伟大的 杰罗尼莫 全部 这 帮助 我们 能 . ”
“我们渴望尽我们所能帮助伟大的杰罗尼莫。”

” [wer] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði]['soʊldʒəɾz] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜ:rt(ə)nənt] ['kwɪɾi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] .
” Where are the soldiers ? ” was the pertinent query of the chief .
” 在哪里 是 这 士兵 ? ” 曾是 这 相关 询问 的 这 首席 .
“士兵在哪里? ”这是首领提出的切中要害的问题。

” [wi:; wi][ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [ʃɒɾ] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [nɪɾ] [ðə; ði]['su:trə] ['væli]
” We are not sure ; they were a few miles to the east , near the Sutra Valley
” 我们 是 不是 当然 ; 他们 是 一个 很少 英里 到 这 东方 , 靠近 这 佛经 谷
.
”
:
”
.
“我们不太确定；他们当时在东边几英里处，靠近苏特拉山谷。”

” [du:] [ðeɪ] [noʊ] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] ['kʌmɪŋ] ? ”
” Do they know of our coming ? ”
” 做 他们 知道 的 我们的 未来 ? ”
“他们知道我们要来吗? ”

” [ðeɪ] ['kænɑ:t] , [bʌt; bət] ['ʌðəɾ] [du:] . ”
” They cannot , but others do . ”
” 他们 不能 , 但 其他的 做 . ”
“他们做不到，但其他人可以。”

” [hu:] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['ʌðəɾ] ? ”
” Who are the others ? ”
” WHO 是 这 其他的 ? ”
“其他人是谁? ”

” [lu:'tenənt] ['dekəɾ] , [ðə; ði][mæn] ['fri:mən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][men'deɪz, 'mendeɪz][ænd; ənd]
” Lieutenant Decker , the man Freeman with him , and Mendez and
” 中尉 德克尔 , 这 男人 弗里曼 和 他 , 和 门德斯 和
- , [ðə; ði] ['treɪtəz] . ”
Cemuri , the traitors . ”
- , 这 叛徒 . ”
“德克尔中尉，和他在一起的弗里曼，还有门德斯和塞穆里，这两个叛徒。”

” [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ðeɪ] ? ” [-]
” Who are they ? ” [82]
” WHO 是 他们 ? ” [-]
“他们是谁? ”[82]

” [ðə; ði] [waɪt] [men][ɑ:r; əɾ][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðəɾ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ; [ðeɪ] [kɪld] [wʌŋ][ʌv; əv][jʊɾ; jəɾ]
” The white men are on the other side of the stream ; they killed one of your
” 这 白色的 男人 是 在 这 其他 边 的 这 溪流 ; 他们 被杀 一 的 你的
['wɒɾɪɾz] ,
warriors ,
战士 ,
“白人就在河对岸；他们杀死了你们的一名战士，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ;
” as I have learned ;
” 作为 我 有 学习 ;
据我所知；

[mən'deɪz, 'mɛndeɪz][ænd; ənd] - [hæv; həv][left][ðem; ðəm][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv]
Mendez and Cemuri have left them to watch the movements of
门德斯 和 有 左边 他们 到 手表 这 移动 的
[jɔ:r'self] [ænd; ənd] ['wɔrɪrɪz] . "
yourself and warriors . "
你自己 和 战士 . "

门德斯和塞穆里让他们监视你和战士们的动向。

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['renɪgeɪdɪz] [ɑ:r; ər][wið; wiθ][ðə; ði] [tu:] [waɪt] [men] ;
" **I know the renegades are with the two white men ;**
" 我 知道 这 叛逆者 是 和 这 二 白色的 男人 ;

我知道那些叛徒是和那两个白人在一起的；

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][aɪ] [leɪ] [hændz][ɑ:n][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][wi:; wi] [fɪr] [ðem; ðəm][nɑ:t] ;
I would give much could I lay hands on them , but we fear them not ;
我 会 给 很多 可以 我 躺 双手 在 他们 , 但 我们 害怕 他们 不是 ;

我愿付出很多代价才能得到它们，但我们并不惧怕它们；

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['hɔ:smən] [hu:m] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r]
it is the horsemen whom we need to look for , for they are more
它 是 这 骑兵 谁 我们 需要 到 看 为了 , 为了 他们 是 更多的
['nu:mərəs] [ðæn; ðən][wi:; wi] . "
numerous than we . "
很多的 比 我们 . "

我们应该寻找的是骑兵，因为他们的人数比我们多。

" [ɪf] [wi:; wi] [mu:v] ['kwɪkli] [wi:; wi] [meɪ] [straɪk] [ænd; ənd][get] [ə'weɪ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [noʊ]
" **If we move quickly we may strike and get away before the soldiers know**
" 如果 我们 移动 迅速地 我们 可能 罢工 和 得到 离开 前 这 士兵 知道
[wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ,
where we are ,
在哪里 我们 是 ,

“如果我们行动迅速，或许可以在敌军发现我们的位置之前发动攻击并撤离。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] .
" **was the wise suggestion of Maroz** .
" 曾是 这 明智的 建议 的 马罗兹 .

这是马罗兹的明智建议。

" [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [du:] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [lɜ:rn] [wer] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] ; [wi:; wi][mʌst; məst]
" **That we would do if we could learn where the soldiers are ; we must**
" 那 我们 会 做 如果 我们 可以 学习 在哪里 这 士兵 是 ; 我们 必须
[fɜ:rst] [noʊ] [ðæt] .
first know that .
第一的 知道 那 .

“如果我们能知道士兵在哪里，我们就会那样做；我们首先必须知道这一点。”

" [ɪn] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] , [ðə; ði] [ə'pæʃɪ] ['li:dər] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
" **In this remark , the Apache leader revealed the key of the whole situation** .
" 在 这 评论 , 这 阿帕奇 领导者 揭晓 这 钥匙 的 这 所有的 情况 .

“阿帕奇首领的这番话揭示了整个局势的关键所在。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['kʌŋɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] , [waɪl] [æt; ət] [taɪmz] ,
He was among the most cunning of his people , and , while at times ,
他 曾是 之中 这 最多 狡猾 的 他的 人们 , 和 , 尽管 在 时代 ,

他是族人中最狡猾的人之一，而且，虽然有时，

[hi:; hi] [ə'su:md] [rɪsk] [ðæt] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['rekləs] ['kærəktər] ,
he assumed risks that were of the most reckless character ,
他 假定 风险 那 是 的 这 最多 鲁莽 特点 ,

他承担了极其鲁莽的风险，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ruːl] [tuː; tə][duː][soʊ] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
it was not his rule to do so when they could well be avoided .
它 曾是 不是 他的 规则 到 做 所以 什么时候 他们 可以 出色地 是 避免 .

他的原则是，如果可以避免，他就不会这样做。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][əˈlɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈprəʊt] [hæd; həd] [spred] , [θruː] [sʌm; səm] [miːnz] ,
He knew that the alarm of his approach had spread , through some means ,
他 知道 那 这 警报 的 他的 方法 有 传播 , 通过 一些 方法 ,
他知道，他的到来已经引起了人们的警觉，不知通过何种途径。

[dɪˈspart] [hɪz; ɪz] [ˈswɪftnəs] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] .
despite his swiftness of movement .
尽管 他的 速度 的 移动 .

尽管他行动迅速。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkæv(ə)lɹi][wɜːr; wər] [ˈskaʊtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
The American cavalry were scouting through the country for him ,
这 美国人 骑兵 是 侦察 通过 这 国家 为了 他 ,
美国骑兵正在全国范围内搜寻他。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [tuː] [ˈmeni] [ˈbrʌʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ðuːz] [ˈderɪŋ] [ˈtruːpəz] [tuː; tə] [siːk]
and he had had too many brushes with those daring troopers to seek
和 他 有 有 也 许多 刷子 和 那些 大胆 骑警 到 寻找
[əˈnʌðər] [ˈkɑːnflɪkt] ,
another conflict ,
其他 冲突 ,

他之前和那些胆大妄为的士兵有过太多次交锋，不想再惹是生非。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [rʌŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [faɪt] .
even if he did not always run away from a fight .
甚至 如果 他 做过 不是 总是 跑步 离开 从 一个 斗争 .
即使他并非总是逃避打架。

[ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] [ˈkwʊʊtɪd] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈkwestʃən] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːvzdrɑːpər]
The remark quoted raised the interesting question in the mind of the eavesdropper
这 评论 引 提高 这 有趣的 问题 在 这 头脑 的 这 偷听者
[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
hidden in the sand ,
隐 在 这 沙 ,

这段引述的话在躲在沙子里的偷听者心中引发了一个有趣的问题：

[ˈweðər] , [ɪf] [dʒeɪˈrɒni,məu] [brɪˈkeɪm] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
whether , if Geronimo became convinced that the course to the ranches to the
无论 , 如果 杰罗尼莫 成为 确信 那 这 课程 到 这 牧场 到 这
[ˈiːstwərd] [wʌz; wəz] [wel] [ˈgɑːrdɪd] ,
eastward was well guarded ,
向东 曾是 出色地 守卫 ,

如果杰罗尼莫确信通往东部牧场的道路防守严密，那么

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd][pouˈspoʊn][hɪz; ɪz][reɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [prəˈpɪʃəs] [ˈsiːz(ə)n] . [-]
he would not turn back and postpone his raid to a more propitious season . [
他 会 不是 转动 后退 和 推迟 他的 袭击 到 一个 更多的 吉祥 季节 . [-]
83]
-]

他不会回头，也不会把突袭推迟到更合适的季节。[83]

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [wen] [ænd; ənd][seɪˈbɑːlouz] ,
This was the occasion when Maroz and Ceballos ,
这 曾是 这 场合 什么时候 马罗兹 和 塞瓦略斯 ,
就在这时，马罗兹和塞瓦略斯.....

[hæd; həd] [ðeɪ] [brɪn] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ,
had they been the friends of the whites that they pretended to be ;
有 他们 到过 这 朋友们 的 这 白人 那 他们 假装 到 是 ;
如果他们真像他们假装的那样是白人的朋友，

[maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn'estɪməb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dredɪd] [skɜːrdʒ] [brɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ]
might have done inestimable service by making the dreaded scourge believe that such
可能 有 完毕 不可估量 服务 经过 制作 这 令人恐惧的 祸害 相信 那 这样的
[ˈdeɪndʒər] [ˈθreɪnd] [hɪm; ɪm] .
danger threatened him .
危险 威胁 他 .

如果让可怕的祸害相信这种危险威胁到他，那他或许就能做出不可估量的贡献。
[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kɔːrs] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɪskriːənts] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði]
Instead of taking this course , however , the miscreants urged him to hasten the
反而 的 采取 这 课程 , 然而 , 这 恶棍 敦促 他 到 趋 这
[bloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmedɪteɪɪŋ] .
blow he was meditating .
吹 他 曾是 冥想 .

然而，这些恶徒并没有让他采取这种做法，而是敦促他加快实施他正在考虑的打击。
“ [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [tuː] [lɔːŋ] , ” [kən'tɪnjuːd] ,
“ If you stay here too long , ” continued Maroz ,
“ 如果 你 停留 这里 也 长的 , ” 持续 马罗兹 ,
“如果你在这里待得太久,”马罗兹继续说道,

“ [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɪl] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)ntɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] . ”
“ the soldiers will know of a certainty that you are coming . ”
“ 这 士兵 将要 知道 的 一个 肯定 那 你 是 未来 . ”
“士兵们会确信你们即将到来。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][ɡoʊ] . ”
“ But they will not know where we mean to go . ”
“ 但 他们 将要 不是 知道 在哪里 我们 意思是 到 去 . ”
“但他们不会知道我们要去哪里。”

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - [wɪl] [wɔːrɪn][ðəm; ðəm] , ” [sə'dʒestɪd] , [huː] , [aɪ 'tiː] [wɪl]
“ Mendez and Cemuri will warn them , ” suggested Maroz , who , it will
“ 门德斯 和 - 将要 警告 他们 , ” 建议 马罗兹 , WHO , 它 将要
[biː; bi] [rɪ'membər] ,
be remembered ,
是 记得 ,
“门德斯和塞穆里会警告他们,”马罗兹建议道，人们将会记得他。

[nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [ʌv; əv] - .
knew nothing of the wounding of Cemuri .
知道 没有什么 的 这 受伤 的 - .
他对杰穆里受伤一事毫不知情。

“ [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [raɪz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒe'rɒni,məu] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld]
“ They shall not live to see the sun rise ! ” exclaimed Geronimo , with his old
“ 他们 将 不是 居住 到 看 这 太阳 上升 ! ” 惊呼 杰罗尼莫 , 和 他的 老的
- [taɪm] ['fɪrsnəs] ;
- time fierceness ;
- 时间 凶猛 ;
“他们活不到太阳升起的那一天!”杰罗尼莫用他昔日的凶狠语气喊道;

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðəm; ðəm][bəʊθ] ; [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪld] ;
“ we shall slay them both ; the white men with them shall be killed ;
“ 我们 将 杀戮 他们 两个都 ; 这 白色的 男人 和 他们 将 是 被杀 ;
“我们要杀了他们两个;和他们在一起的白人也要被杀掉;

[ðen] [wi:; wi] [wɪl] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] ['səʊθwərd] ,
then we will turn to the southward ,
然后 我们 将要 转动 到 这 向南 ,
然后我们将转向南方,
[straɪk] [ʼaʊə; ɑ:r] [blɒʊ] [ænd; ənd][bi:; bi] [gɔ:n] [brɪfɔ:r] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][kæn; kən] [lɜ:rn] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər]
strike our blow and be gone before the soldiers can learn where we are
罢工 我们的 吹 和 是 已消失 前 这 士兵 能 学习 在哪里 我们 是
.
:
.

发动攻击，在士兵们发现我们的位置之前撤离。
" [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [kənˈsi:did] [ðæt] [menˈdɛz, ˈmendɛz][wʌz; wəz][əˈkwɑɪrɪŋ, əˈkwɑɪɜːɪŋ][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv]
" It will be conceded that Mendez was acquiring a good deal of
" 它 将要 是 承认 那 门德斯 曾是 收购 一个 好的 交易 的
[ˈɪntrəstɪŋ] [ɪnfərˈmeɪ](ə)n] .
interesting information .
有趣的 信息 .

“可以肯定的是，门德斯确实获取了很多有趣的信息。”
[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ˈweðər] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][aɪ ˈti:][tu:; tə] [əˈkaʊnt] [sɪns]
The question was whether he would be able to turn it to account since
这 问题 曾是 无论 他 会 是 有能力的 到 转动 它 到 帐户 自从
[hɪz; ɪz] [oʊn] [pəˈzɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈperələs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] [els] .
his own position was more perilous than that of any one else .
他的 自己的 位置 曾是 更多的 危险的 比 那 的 任何 一 别的 .

问题是，他能否利用这一点，因为他自己的处境比任何人都更加危险。
" [let] [ænd; ənd][seɪˈbɑ:louz][gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] ; [let] [ðem; ðəm][bi:; bi][ˈvɪdʒɪlənt] ,
" Let Maroz and Ceballos go back to the white men ; let them be vigilant ,
" 让 马罗兹 和 塞瓦略斯 去 后退 到 这 白色的 男人 ; 让 他们 是 警惕的 ,
“让马罗兹和塞瓦略斯回到白人那里去；让他们保持警惕，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tʃæns] [kʌmz] [kɪl] [ðem; ðəm][bəʊθ] ! "
and when the chance comes kill them both ! "
和 什么时候 这 机会 来 杀 他们 两个都 ! "
等机会来了，把他们两个都杀了!

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [ment] [tu:; tə][du:;] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][pra:ɪmpt] [əˈvaʊəl] [ʌv; əv][seɪˈbɑ:louz] ,
" That is what we meant to do , " was the prompt avowal of Ceballos ,
" 那 是 什么 我们 意思是 到 做 , " 曾是 这 迅速的 承认 的 塞瓦略斯 ,
“这正是我们打算做的，”塞瓦略斯立即承认道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [ju: ˈes] [əˈweɪ] [brɪfɔ:r] [wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] ; [ðeɪ] [təʊld][ju: ˈes][tu:; tə][gʊʊ]
" but they sent us away before we had the chance ; they told us to go
" 但 他们 发送 我们 离开 前 我们 有 这 机会 ; 他们 讲述 我们 到 去
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,
“但他们在我们有机会之前就把我们打发走了；他们告诉我们去找你，

[ænd; ənd] [-]
and [84]
和 [-]
和[84]

[tu:; tə] [faɪt] [əˈgenst] [ju:; jʊ] ;
to fight against you ;
到 斗争 反对 你 ;
与你对抗；

[ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ] [bæk] [ðeɪ] [wɪl] [brɪˈli:v] [wiː; wi][ɑːr; ər][jɒr; jər] [frendz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [sleɪ] [juːˈes] .
if we go back they will believe we are your friends and they will slay us .
如果 我们 去 后退 他们 将要 相信 我们 是 你的 朋友们 和 他们 将要 杀戮 我们 :

如果我们回去，他们会以为我们是你的朋友，他们会杀了我们。

[ˈðer; ðər][wʌz; wəz] [sens] [ɪn] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
" **There was sense in this statement of the situation** ,
" 那里 曾是 感觉 在 这 陈述 的 这 情况 ,
“这种对形势的描述是有道理的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈpætʃɪ] [ˈliːdə] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] .
and the great Apache leader could not fail to see it .
和 这 伟大的 阿帕奇 领导者 可以 不是 失败 到 看 它 :
伟大的阿帕奇族领袖不可能看不到这一点。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈdekər] , [ˈæftər] [biːɪŋ] [sent] [əˈweɪ] ,
If the two should return to Lieutenant Decker , after being sent away ,
如果 这 二 应该 返回 到 中尉 德克尔 , 后 存在 发送 离开 ,
如果两人被送走后又回到德克尔中尉那里，

[aɪˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [səˈspɪ(ə)n] ,
it could not fail to throw them under suspicion ,
它 可以 不是 失败 到 扔 他们 在下面 怀疑 ,
这必然会让它们受到怀疑。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði] [ˈfɔːrfeɪt] .
and more than likely their lives would pay the forfeit .
和 更多的 比 可能 他们的 生活 会 支付 这 丧失 :
而且他们很可能会为此付出生命的代价。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɡet] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [tuː] [ðæn; ðən] [ˈeni]
But it was necessary that some one should get nearer the two than any
但 它 曾是 必要的 那 一些 一 应该 得到 更近 这 二 比 任何
[ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈduːɪŋ] ,
of the Apaches had succeeded in doing ,
的 这 阿帕奇 有 成功了 在 正在做 ,
但必须有人比任何阿帕奇人都更接近这两个人。

[ɔːr] [els] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [əˈten(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpɑːrtɪ] ,
or else no further attention was to be given to the little party ,
或者 别的 不 更远 注意力 曾是 到 是 给定 到 这 小的 派对 ,
否则，就不会再理会这个小团体了。

[huː] [kept] [soʊ] [pərˈsɪstəntli] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdəz] , [ɔːr][dʒeˈrɒni,məu] [mʌst; məst] [pouˈspəʊn]
who kept so persistently in the path of the raiders , or Geronimo must postpone
WHO 保留 所以 持续地 在 这 小路 的 这 袭击者 , 或者 杰罗尼莫 必须 推迟
[hɪz; ɪz][reɪd] ,
his raid ,
他的 袭击 ,

谁要是坚持不懈地阻挡劫掠者的去路，杰罗尼莫就不得不推迟他的劫掠行动了。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ˈsteɪɪd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [ˈsiːz(ə)n] .
as has been stated , to a more convenient season .
作为 有 到过 声明 , 到 一个 更多的 方便的 季节 :
正如之前所说，为了更方便的季节。

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪkˈspiːdiənt] .
The chieftain decided upon the first expedient .
这 头目 决定 之上 这 第一的 权宜 :
酋长决定采取第一个权宜之计。

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [moʊst] ['trʌstɪd] [skaʊts] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [krɔ:s]
He spoke to one of his most trusted scouts and directed him to cross
他 辐 到 一 的 他的 最多 可信 侦察兵 和 指导 他 到 叉
[ðə; ði] [stri:m] ,
the stream ,
这 溪流 ,

他与自己最信任的一名侦察兵交谈，并指示他过河。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [sleɪ] [ðə; ði] [əb'strʌktɪŋ] [waɪt] [men] .
and by some means slay the obstructing white men .
和 经过 一些 方法 杀戮 这 阻碍 白色的 男人 :
并以某种方式杀死阻碍的白人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'læstɪk] [ɔ:rdər] , [pə'mɪtɪŋ] , [æz; əz][aɪ 'ti:][dɪd] , [ðə; ði][waɪdɪst] ['lætɪtu:d] [æz; əz]
This was an elastic order , permitting , as it did , the widest latitude as
这 曾是 一个 松紧带 命令 , 允许 , 作为 它 做过 , 这 最宽 纬度 作为
[tu:; tə][ðə; ði] [mi:nz] [ɪm'plɔɪd] ;
to the means employed ;
到 这 方法 受雇 ;
这是一项弹性命令，允许在所采用的手段上拥有最大的自由度；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [dʒe'rɒni,məu] [kʊd; kəd][du:] ,
but it was all Geronimo could do ,
但 它 曾是 全部 杰罗尼莫 可以 做 ,
但杰罗尼莫也只能做到这些了。

[fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [aɪd(ə)l][ðæn; ðən][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [tu:; tə] [gɪv] ['mɪnɪt]
for nothing would have been more idle than for him to give minute
为了 没有什么 会 有 到过 更多的 闲置的 比 为了 他 到 给 分钟
[ɪn'strʌk(ə)nz] ,
instructions ,
指示 ,
对他来说，最无聊的事情莫过于下达细枝末节的指示了。

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ][ˈpɑ:səb(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [,kəmpli'keɪʃəns] [ðæt] [wʊd] [ə'reɪz]
when he could have no possible knowledge of the complications that would arise
什么时候 他 可以 有 不 可能的 知识 的 这 并发症 那 会 出现
:
:
:

当时他根本不可能预料到会出现各种复杂情况。

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ɑ:n] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spɑ:ns] [wʊd]
He might have called on any member of his band and the response would
他 可能 有 称为 在 任何 成员 的 他的 乐队 和 这 回复 会
[hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][pra:mpt][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vetərən] [skaʊt] [hu:] [naʊ] [ɛ'seɪd]
have been as prompt as in the case of the veteran scout who now essayed
有 到过 作为 迅速的 作为 在 这 案件 的 这 老将 侦察 WHO 现在 尝试
[ə; eɪ][tæsk][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] . [-]
a task as dangerous as it was difficult . [85]
一个 任务 作为 危险的 作为 它 曾是 难的 . [-]

他可以向他的任何队员求助，得到的回应也会像这位经验丰富的侦察兵一样迅速，他现在正在尝试一项既危险又困难的
任务。[85]

['tʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
CHAPTER XI :
章 十一 :

- [ænd; ənd][mən'deɪ, 'mendeɪ] .
CAVARHO **AND** **MENDEZ** .
- 和 门德斯 .

卡瓦罗和门德斯。

[ðə; ði] [skaʊt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] [dʒe'rɒni,məu] [[ʊəd] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [baɪ] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd]
The scout selected by Geronimo showed his wisdom by dismounting and
这 侦察 已选 经过 杰罗尼莫 显示 他的 智慧 经过 下车 和
['setɪŋ] [aʊt][ɑ:n] [fʊt] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][hɪz; ɪz] ['delɪkət] ['mɪ(ə)n] .
setting out on foot to perform his delicate mission .
环境 出去 在 脚 到 履行 他的 精美的 使命 .

杰罗尼莫挑选的侦察兵展现了他的智慧，他下马步行去执行这项艰巨的任务。

[laɪk] [mən'deɪ, 'mendeɪ] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə]['hændɪkæp] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
Like Mendez , he did not mean to handicap himself with the presence of
喜欢 门德斯 , 他 做过 不是 意思是 到 让分 他自己 和 这 在场的 的
[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
his horse .
他的 马 .

和门德斯一样，他也不打算因为马的存在而给自己带来麻烦。

[ɪn] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] [hi:; hi][ɔ:lmoʊst] [stept] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [ə'pætfɪ] , [hu:] ,
In going to the stream he almost stepped upon the White Mountain Apache , who ,
在 去 到 这 溪流 他 几乎 步 之上 这 白色的 山 阿帕奇 , WHO ,
['fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
fortunately for him ,
幸运的是 为了 他 ,

走到溪边时，他差点踩到白山阿帕奇人，所幸的是，那人并没有理会他。

[hæd; həd] [ə'baʊt] ['berɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [skɪl] ,
had about buried himself in the sand , but with all his astonishing skill ,
有 关于 埋葬 他自己 在 这 沙 , 但 和 全部 他的 惊人 技能 ,
[hɪz; hi][wʌns] [lʊkt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
he once looked down to the earth ,
他 一次 看起来 向下 到 这 地球 ,

他几乎把自己埋进了沙子里，但他凭借着惊人的技巧，

[ðə; ði]['ha:st(ə)l] [sɔ:] [nɑ:t][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [wɪt] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][hæd; həd]
the hostile saw not the object which could not have escaped his vision had
这 敌对的 锯 不是 这 目的 哪个 可以 不是 有 逃脱 他的 想象 有
[hi:; hi][wʌns] [lʊkt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
he once looked down to the earth ,
他 一次 看起来 向下 到 这 地球 ,

敌方人员没有看到那个物体，如果他曾经低头看向地面，就不可能错过它。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['saɪləntli] ['fləʊɪŋ] [stri:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klɪrli]
instead of keeping his eyes fixed on the silently flowing stream and the clearly
反而 的 保持 他的 眼睛 固定的 在 这 默默 流动 溪流 和 这 清楚地
[dɪ'faɪnd] [bæŋk] [bɪ'jɑ:nd] .
defined bank beyond .
定义 银行 超过 .

他的目光却始终停留在静静流淌的溪流和远处轮廓清晰的河岸上。

[mən'deɪ, 'mendeɪz][hæd; həd] ['sɜ:rt(ə)nli] [gɔ:n] [θru:] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] ['traɪŋ] ['deɪndʒər] .
Mendez had certainly gone through his share of trying danger .
门德斯 有 当然 已消失 通过 他的 分享 的 尝试 危险 .

门德斯确实经历过不少危险。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [nʊʊ] [ænd; ənd] [mʌt] [mɔ:r]
He had learned all that it was necessary to know and much more
他 有 学习 全部 那 它 曾是 必要的 到 知道 和 很多 更多的
[ðæn; ðən][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] ,
than he expected to learn ,
比 他 预期的 到 学习 ,

他不仅学到了所有必须知道的知识，还学到了远超预期的知识。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wʌn][dɪ'zaɪər][nəʊ][wʌz; wəz][tuː; tə][get][bæk][tuː; tə][hɪz; ɪz][frendz] .
and his one desire now was to get back to his friends .

和 他的 一 欲望 现在 曾是 到 得到 后退 到 他的 朋友们 。

他现在唯一的愿望就是回到朋友们身边。

[ə; eɪ][grɪm][ˈwɔːrɪər][hæd; həd][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][siːk][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] , [ˈnoʊɪŋ][hɪz; ɪz][oʊn]
A grim warrior had started to seek their lives , and , knowing his own
一个 严峻 战士 有 开始 到 寻找 他们的 生活 , 和 , 会心 他的 自己的
[reɪs][æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,
race as he did ,

种族 作为 他 做过 ,
一位冷酷的战士开始追杀他们, 而且, 他深知自己的种族,

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][fɪrd][ðə; ði][ˈɪʃuː] .
Mendez feared the issue .

门德斯 害怕 这 问题 。

门德斯担心这个问题。

[ðə; ði][muːn][hæd; həd][klaɪmd][soʊ][haɪ][ɪn][ðə; ði][ˈhevəns][ænd; ənd][ɪts][laɪt][wʌz; wəz][soʊ][ˈpaʊərf(ə)]
The moon had climbed so high in the heavens and its light was so powerful
这 月亮 有 攀登 所以 高的 在 这 天 和 它是 光 曾是 所以 强大的
[ðæt][ðə; ði][skaʊt][nɑːt][ˈoʊnli][dɛrd][nɑːt][əˈpraʊt][ðə; ði][kriːk] ,
that the scout not only dared not approach the creek ,

那 这 侦察 不是 仅有的 敢于 不是 方法 这 溪 ,
月亮升得很高, 光芒非常强烈, 以至于侦察兵不仅不敢靠近小溪,

[bʌt; bət][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə][-]
but was afraid to [86]

但 曾是 害怕的 到 [-]

但不敢[86]

[tʃeɪndʒ][hɪz; ɪz][pəˈziʃ(ə)n][ɔːr][flɪŋ][ɔːf][ˈeni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈblæŋkɪt][ʌv; əv][sænd][ðæt][hæd; həd][sɜːrvd]
change his position or fling off any part of the blanket of sand that had served
改变 他的 位置 或者 一扔 离开 任何 部分 的 这 毯子 的 沙 那 有 服务
[soʊ][wel][tuː; tə][kənˈsiːl][hɪm; ɪm] .
so well to conceal him .

所以 出色地 到 隐藏 他 。

改变他的姿势, 或者甩掉任何一部分用来很好地隐藏他的沙毯。

[hiː; hi][mʌst; məst][steɪ][wer][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'tɪl][dʒe'rɒni,məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd][muːvd][əˈweɪ] .
He must stay where he was until Geronimo and his band moved away .

他 必须 停留 在哪里 他 曾是 直到 杰罗尼莫 和 他的 乐队 已搬 离开 。

他必须待在原地, 直到杰罗尼莫和他的部下离开。

[ˈlʌkɪli][fɔːr; fər][ðə; ði][skaʊt][hɪz; ɪz][səˈspens][wʌz; wəz][suːn][rɪˈliːvd] .
Luckily for the scout his suspense was soon relieved .

幸运的是 为了 这 侦察 他的 悬念 曾是 很快 松了口气 。

幸运的是, 侦察兵的紧张情绪很快就得到了缓解。

[ˈsʌd(ə)nli][ðə; ði][ˈhɔːsmən][wɜːr; wər][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [əˈpraʊtɪŋ][ðə; ði][striːm] ,
Suddenly the horsemen were in motion , and , approaching the stream ,
突然 这 骑兵 是 在 运动 , 和 , 接近 这 溪流 ,
[ˈfɑːləʊəd][ɪts][bəŋk][ʌn'tɪl][aʊt][ʌv; əv][saɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈiːstwərd] .
followed its bank until out of sight to the eastward .

随后 它是 银行 直到 出去 的 视线 到 这 向东 。

沿着河岸走, 直到消失在东边的视线中。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [mənˈdeɪ, ˈmendɛz][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [əˈkɪn]
This was the chance for which Mendez was waiting with a feeling akin
这 曾是 这 机会 为了 哪个 门德斯 曾是 等待 和 一个 感觉 类似的
[tuː; tə] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] .
to impatience .
到 不耐烦 .

这是门德斯一直翘首以盼的机会，他几乎是迫不及待地想要抓住它。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsliːpər] [raʊzd] [frʌm; frəm] [ˈslʌmbər] , [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪmˈself] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrætlɪŋ]
Like a sleeper roused from slumber , he shook himself free from the rattling
喜欢 一个 轨枕 唤醒 从 睡眠 , 他 摇晃 他自己 自由的 从 这 嘎嘎作响
[ˈpɑːrtɪk(ə)lɪz] , [ænd; ænd] ,
particles , and ,
颗粒 , 和 ,

他像被惊醒的睡者一样，抖落身上嘎嘎作响的颗粒物，然后

[ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɒtɜːz] [edʒ] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi]
rising to his feet , skurried to the water's edge , at the point where he
上升 到 他的 脚 , 匆忙 到 这 水的 边缘 , 在 这 观点 在哪里 他
[hæd; həd] [ɪˈmɜːrdʒd] .
had emerged .
有 出现 .

他站起身，飞快地跑到他刚才上岸的水边。

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [[ʊd] [noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] ,
A quick glance showed no one in sight ,
一个 快的 瞥一眼 显示 不 一 在 视线 ,
[ˈɪnsaɪd] [wɪθaʊt] .
匆匆一瞥，周围空无一人。

[ænd; ænd] [ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [[ɔːr] [wɪˈðəʊt]
and stepping into the current he made his way to the other shore without
和 步进 进入 这 当前的 他 制成 他的 方式 到 这 其他 支撑 没有
[ˈɪnsɪdənt] .
incident .
事件 .

他踏入水流，平安地游到了对岸。

[hɪz; ɪz][ˈɑːbdʒekt] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][riˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
His object now was to rejoin his friends as soon as he could ,
他的 目的 现在 曾是 到 重新加入 他的 朋友们 作为 很快 作为 他 可以 ,
[ɪˈkɒntɪnɪd] [tʃiːm] .
他现在的目标是尽快与朋友们团聚。

[ɪmˈpɑːrt][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈtaɪdɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] ,
impart the important tidings he had gained ,
传授 这 重要的 消息 他 有 获得 ,
[ˈɪnfɔːm] [wɪtʃ] .
传达他所获得的重要消息，

[ænd; ænd] [help] [ðem; ðəm] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈtempt] [ðæt] [wʌz; wəz] [[ʊr] [tuː; tə][biː; bi]
and help them guard against the treacherous attempt that was sure to be
和 帮助 他们 警卫 反对 这 奸诈 试图 那 曾是 当然 到 是
[meɪd] [əˈgenst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
made against their lives .
制成 反对 他们的 生活 .

并帮助他们防范必然会发生的针对他们生命的阴险企图。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] [hæd; həd][tuːld][hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə] [siːk] [hɪmˈself] [ænd; ænd] [ˈfriːmən] .
Lieutenant Decker had told him where to seek himself and Freeman .
中尉 德克尔 有 讲述 他 在哪里 到 寻找 他自己 和 弗里曼 .
[ˈɪnfɔːm] [wɪtʃ] .
德克尔中尉告诉他应该去哪里找他和弗里曼。

[ðeɪ] [maɪ] [hæv; həv] [ˈɪftɪd] [ðer; ðər] [pəˈzɪ(ə)n] , [bʌt; bət] [nɑ:t][fɑ:r] .

They might have shifted their position , but not far .
他们 可能 有 转移 他们的 位置 , 但 不是 远的 .

他们或许改变了位置，但幅度不大。

[hi:; hi] [riˈkɔ:ld] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wens] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)] [[ɑ:t] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪərd][ˈɪntu:][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv]
He recalled the point whence the fatal shot had been fired into the group of

[θri:] [əˈpætʃi:z] ,
three Apaches ,
三 阿帕奇 ,

他回忆起致命一枪射向三名阿帕奇人的位置。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtsteps] [ˈðɪðər] .
and turned his footsteps thither .
和 转向 他的 脚步声 那里 .

然后他转身朝那边走去。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈderɪŋ] [skaʊt] ,
It was destined to be a night of adventure to the daring scout ,
它 曾是 注定 到 是 一个 夜晚 的 冒险 到 这 大胆 侦察 ,

对于这位勇敢的侦察兵来说，这注定是一个充满冒险的夜晚。

[fɔ:r; fər] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈbɔ:ŋ] [[ɔ:ɪr] , [tu:] [ˈhɔ:smən] [ˈsʌd(ə)nli] [lu:md]
for while he was making his way along shore , two horsemen suddenly loomed
为了 尽管 他 曾是 制作 他的 方式 沿着 支撑 , 二 骑兵 突然 迫近

[tu:; tə] [vju:] .
to view .
到 看法 .

当他沿着海岸走的时候，突然有两个骑马的人出现在他眼前。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] , [haʊˈevər] ,
They were on the other side of the stream , however ,
他们 是 在 这 其他 边 的 这 溪流 , 然而 ,

然而，他们当时在小溪的另一边。

[ænd; ənd][hi:; hi] [maɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ðəm; ðəm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frendz] [-]
and he might have taken them for his friends [87]
和 他 可能 有 已采取 他们 为了 他的 朋友们 [-]

他可能把他们当成了朋友[87]

[hæd; həd][ðə; ði] [laɪt] [bɪn] [les] [ˈpaʊərf(ə)] .
had the light been less powerful .
有 这 光 到过 较少的 强大的 .

如果灯光强度再弱一些就好了。

[æz; əz][aɪˈti:] [wʌz; wəz] , [ðə; ði][fɜ:rst] [glæns] [[ʊʊd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ˈhɑ:st(ə)] .
As it was , the first glance showed them to be hostiles .
作为 它 曾是 , 这 第一的 瞥一眼 显示 他们 到 是 敌对分子 .

事实上，第一眼看上去他们就是敌对分子。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndərˈstʊd] [ðæt] [ɪn][wʌn] [rɪˈspekt] [mənˈdez, ˈmɛndɛz] [held] [æn; ən] [ɪˈmens] [ədˈvæntɪdʒ]
It will be understood that in one respect Mendez held an immense advantage
它 将要 是 理解 那 在 一 尊重 门德斯 握住 一个 巨大 优势

[ˈoʊvər][ðəm; ðəm] ,
over them ,
超过 他们 ,

可以理解的是，在某一方面，门德斯比他们拥有巨大的优势。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈenəmi] , [waɪ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [frend] — [ə; eɪ]
for he knew they were enemies , while they took him for a friend — a
 为了 他 知道 他们 是 敌人 , 尽管 他们 采取 他 为了 一个 朋友 — 一个
 [ˈnætʃ(ə)rəl] [misˈteɪk] ,
natural mistake ,
 自然的 错误 ,
 因为他知道他们是敌人, 而他们却把他当成了朋友——这自然是个错误。

[sɪns] [hiː; hi] [brɪ'ɔːŋd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] ,
since he belonged to their own race ,
 自从 他 属于 到 他们的 自己的 种族 ,
 因为他属于他们的种族,
 [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'taɪər][wʌz; wəz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
and his attire was similar to that of many of the tribe .
 和 他的 服装 曾是 相似的 到 那 的 许多 的 这 部落 .
 他的穿着打扮与部落里许多人的相似。

[ə'nʌðər] [ɪn'sɪdənt] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['blʌndər] : [ðer; ðər] [oʊn] [skaʊt] [hæd; həd] [krɒs] [bʌt; bət]

Another incident contributed to the blunder : their own scout had crossed but

其他 事件 贡献 到 这 错误 : 他们的 自己的 侦察 有 交叉 但

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr]

a few minutes before .

一个 很少 分钟 前 .

另一起事件也导致了这次失误：他们自己的侦察兵几分钟前刚刚越过河。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [fʊt] , [ænd; ənd][ɪn] [haɪt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ri'zembld]
He was on foot , and in height and general appearance resembled
 他 曾是 在 脚 , 和 在 高度 和 一般的 外貌 类似
 [mɛn'deɪz, 'mɛndeɪz] ,
Mendez ,
 门德斯 ,

他步行而来, 身高和外貌都与门德斯相似。

[waɪl] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wəz; wəz][dʒʌst] [feɪnt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ə; eɪ] [kloʊz] ['skruːtəni] .
while the moonlight was just faint enough to exclude a close scrutiny .
 尽管 这 月光 曾是 只是 头晕的 足够的 到 排除 一个 关闭 审查 .
 月光微弱，不足以让人仔细观察。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz][soʊ] [slaɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [ʌndər'stænd]
The distance between the two was so slight that it was easy to understand
 这 距离 之间 这 二 曾是 所以 轻微 那 它 曾是 简单的 到 理解
 [i:tʃ] [ʌðər] [baɪ] ['ju:zɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:rd(ə)neri] [kɑ:nvər'seɪʃənl] [tu:ən] .
each other by using an ordinary conversational tone .
 每个 其他 经过 使用 一个 普通的 对话 语气 .

“ - , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsmən] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd]

“ **Cavarho** , ” **said one of the horsemen** , **using the name of the supposed**

“ - , ” 说 一 的 这 骑兵 , 使用 这 姓名 的 这 据称

[skaʊt] ,

scout ,

侦察 ,

“卡瓦罗,”其中一个骑兵说道,他用的正是那位所谓侦察兵的名字。

“ [waɪ] [du:] [ju:, jʊ] [si:k] [ðə; ði] [waɪt] [men] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] ? ”
 “ why do you seek the white men by the side of the stream ? ”
 “ 为什么 做 你 寻找 这 白色的 男人 经过 这 边 的 这 溪流 ? ”
 “你们为何在溪边寻找白人？”

“ [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [nɑ:t][frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [slu:] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['breɪvəst] [men] ?
“ Was it not from this side that they slew one of our bravest men ?
“ 曾是 它 不是 从 这 边 那 他们 一万 一 的 我们的 最勇敢的 男人 ？
“ “难道不是从我们这边杀害了我们最勇敢的战士之一吗？ ”

“ [æskt] [men'dɛz, 'mɛndɛz][ɪn] [tɜ:rn] .
“ asked Mendez in turn .
“ 问 门德斯 在 转动 .
“ 门德斯反过来问道。

“ [tru:] , [bʌt; bət][nɑ:t][frʌm; frəm] [ðæt] [spɑ:t] . “
“ True , but not from that spot . ”
“ 真的 , 但 不是 从 那 点 . ”
“ “没错，但不是从那个地方。”

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɜ:rðər] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [aɪ] [eɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [wei] [ðer; ðər] . “
“ It is further up the bank and I am making my way there . ”
“ 它 是 更远 向上 这 银行 和 我 是 制作 我的 方式 那里 . ”
“ “它在河岸更远的地方，我正往那边走。”

“ [bʌt; bət][ɪn] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mu:n] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] , - . “
“ But in the strong light of the moon they will see you , Cavarho . ”
“ 但 在 这 强的 光 的 这 月亮 他们 将要 看 你 , - . ”
“ “但在皎洁的月光下，他们会看见你的，卡瓦罗。”

“ [noʊ] ['su:nər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ɑ:n] [jɔr; jər] ['hɔ:rsɪz] . “
“ No sooner than they will see you on your horses . ”
“ 不 很快 比 他们 将要 看 你 在 你的 马匹 . ”
“ “他们一看到你们骑上马就会.....”

“ [wi:; wi][æɪ; jəl] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] . “
“ We shall watch for them . ”
“ 我们 将 手表 为了 他们 . ”
“ 我们会密切关注他们。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [du:][ðə; ði] [seɪm] . “
“ And I will do the same . ”
“ 和 我 将要 做 这 相同的 . ”
“ “我也会这样做。”

“ - [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [best] [skaʊt] , “ [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɑ:mplɪ'mentri] [-]
“ Cavarho is our best scout , “ was the complimentary [88]
“ - 是 我们的 最好的 侦察 , “ 曾是 这 免费 [-]
“ “卡瓦霍是我们最好的球探，”这是赞扬[88]

[rɪ'mɑ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:rsməŋ] [hu:] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd]
remark of the horseman who had done the talking for himself and
评论 的 这 骑手 WHO 有 完毕 这 说 为了 他自己 和
[kəm'pænjən] .
companion .
伴侣 .

“ 那位为自己和同伴说话的骑马者发表了评论。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [bi; bi] [sed] , [ðə; ði] [tu:] [wi:ld] [ðer; ðər] ['pəʊnɪz]
And as if nothing more remained to be said , the two wheeled their ponies
和 作为 如果 没有什么 更多的 剩余 到 是 说 , 这 二 带轮子的 他们的 小马
[ænd; ənd] [roʊd] [ɔ:f] ,
and rode off ,
和 骑 离开 ,
“ 仿佛一切都已尘埃落定，两人调转马头，扬长而去。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ðæt] [led] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:m] ,
taking a course that led away from the stream ,
采取 一个 课程 那 引领 离开 从 这 溪流 ,
选择了一条偏离正轨的道路,

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːrniŋ] [ðer; ðər][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [frend] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] .
as if in respect to the warning their supposed friend had given .
作为 如果 在 尊重 到 这 警告 他们的 据称 朋友 有 给定 .
仿佛是在回应他们所谓的“朋友”发出的警告。

[menˈdez, ˈmændez] [ˈsaɪləntli] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
Mendez silently brought his rifle to his shoulder .
门德斯 默默 带来 他的 步枪 到 他的 肩膀 .
门德斯默默地将步枪举到肩上。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [æskt] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈtɑːrgɪt][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv]
He could not have asked a better target and he was certain of
他 可以 不是 有 问 一个 更好的 目标 和 他 曾是 肯定 的
[ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [wʌn] [ɪf] [nɑːt][bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
bringing down one if not both of them .
带来 向下 一 如果 不是 两个都 的 他们 .
他不可能找到比这更好的目标了，他确信至少能扳倒他们中的一个，甚至两个。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][eɪm] [truː] [ænd; ənd] [ðen] — [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪərɪŋ] .
He made his aim true and then — lowered his weapon without firing .
他 制成 他的 目的 真的 和 然后 — 降低 他的 武器 没有 射击 .
他瞄准目标后，便放下了武器，没有开枪。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ðæt] [æn; ən] [əˈpætʃi] [ɪz][ɪnˈspaɪərd][baɪ] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs] [ˈneɪtʃər] ,
It is not often that an Apache is inspired by anything of a chivalrous nature ,
它 是 不是 经常 那 一个 阿帕奇 是 灵感 经过 任何事物 的 一个 骑士精神 自然 ,
阿帕奇人很少会被骑士精神之类的东西所感动。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] .
but it was so in this instance .
但 它 曾是 所以 在 这 实例 .
但这次的情况确实如此。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [bɪn] [ˈfeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈpraɪˌbæbli] [menˈdez, ˈmændez] [wʊd] [hæv; həv]
Had the horsemen been facing him , probably Mendez would have
有 这 骑兵 到过 面向 他 , 大概 门德斯 会 有
[dɪsˈtʃɑːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] ,
discharged his Winchester ,
出院 他的 温彻斯特 ,
如果骑兵们面对着他，门德斯很可能会用他的温彻斯特步枪开火。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]
but with their backs toward him , and without a suspicion of their
但 和 他们的 背部 朝向 他 , 和 没有 一个 怀疑 的 他们的
[ˈdeɪndʒər] , [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [soʊl] [rɪˈbeld] .
danger , even his soul rebelled .
危险 , 甚至 他的 灵魂 叛乱 .
但他们背对着他，丝毫没有察觉到危险，就连他的灵魂也开始反抗。

[hiː; hi] [əˈlaʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][raɪd] [brɪˈɑːnd] [reɪndʒ] ,
He allowed them to ride beyond range ,
他 允许 他们 到 骑 超过 范围 ,
他允许他们骑车超出射程，

[ænd; ənd] [ˈnevər] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [kloʊz] [ðeɪ] [traɪːd][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
and never did they know how close they trod the verge of death .
和 绝不 做过 他们 知道 如何 关闭 他们 践踏 这 边缘 的 死亡 .
他们丝毫没有意识到自己曾离死亡有多近。

[ðə; ði] [skaʊt] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] ['gɑ:rdɪd] [æd'væns] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd] [kən'klu:did] [ðæt] [hi:; hi]
The scout resumed his guarded advance along the stream and concluded that he
这 侦察 恢复 他的 守卫 进步 沿着 这 溪流 和 结束 那 他
[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhuð] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
was in the neighborhood of his friends .
曾是 在 这 邻里 的 他的 朋友们 .

侦察兵沿着溪流继续谨慎地前进，并断定他已经接近他的朋友们了。

[hi:; hi] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He halted and looked around , but saw nothing of them .
他 停止 和 看起来 大约 , 但 锯 没有什么 的 他们 .

他停下脚步，环顾四周，却什么也没看见。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] ,
As far as the eye could reach ,
作为 远的 作为 这 眼睛 可以 抵达 ,

目之所及之处，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən] [wʊd] [bi:; bi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] , [ðə; ði]
which in the clear atmosphere was further than would be supposed , the
哪个 在 这 清除 气氛 曾是 更远 比 会 是 据称 , 这
[waɪt] [sænd] [stretʃt] ,
white sand stretched ,
白色的 沙 拉伸 ,

在晴朗的空气中，白沙绵延得比想象中更远。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [stri:m] [ə'gli:m] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
with the winding stream agleam in the moonlight .
和 这 绕线 溪流 一闪 在 这 月光 .

蜿蜒的溪流在月光下闪闪发光。

[men'dɛz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ,
Mendez was on the point of emitting the signal ,
门德斯 曾是 在 这 观点 的 发射 这 信号 ,

门德斯当时正准备发出信号，

[wen] [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['wɪni] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['saʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stɪl] [naɪt] [er] .
when once more the whinny of a horse sounded on the still night air .
什么时候 一次 更多的 这 嘶鸣 的 一个 马 听起来 在 这 仍然 夜晚 空气 .

寂静的夜空中再次响起马的嘶鸣声。

[aɪ 'ti:] ['stɑ:rtld] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] [-]
It startled him more than any [89]
它 惊慌 他 更多的 比 任何 [-]

这比任何事都更让他感到震惊[89]

[saʊnd] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðæt] [naɪt] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pəʊni] .
sound he had heard that night , for it was from his own pony .
声音 他 有 听到 那 夜晚 , 为了 它 曾是 从 他的 自己的 小马 .

他当晚听到的声音，正是他自己的小马发出的。

[ɪts][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][left][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
Its direction left no doubt of that .
它是 方向 左边 不 怀疑 的 那 .

它的方向毫无疑问地表明了这一点。

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [flæʃt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['hɑ:st(ə)] [hu:] [hæd; həd] [ˌpri'siːdɪd] [hɪm; ɪm][ɪn]
The conviction flashed upon him that the hostile who had preceded him in
这 定罪 闪光灯 之上 他 那 这 敌对的 WHO 有 之前 他 在
[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə]
crossing the stream had come upon his horse and was probably trying to
过境 这 溪流 有 来 之上 他的 马 和 曾是 大概 尝试 到
[meɪk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
make off with him :
制作 离开 和 他 :

他突然意识到，之前过河的敌人已经找到了他的马，很可能正想把他掳走。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz] [fleɪmɪd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtreɪdʒ] .
The whole nature of Mendez flamed up at the outrage .
这 所有的 自然 的 门德斯 火焰 向上 在 这 暴行 :

门德斯的整个性格都因这番义愤填膺而彻底爆发。

[hiː; hi][fər'ɡɑ:t] [ˈevriθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ænd; ənd][set] [aʊt] [tuː; tə] [ˈplʌnɪ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)]
He forgot everything for the moment and set out to punish the criminal
他 忘了 一切 为了 这 片刻 和 放 出去 到 惩治 这 刑事
[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈderɪŋ] [ˈpɜːrəs] .
and prevent the success of his daring purpose .
和 防止 这 成功 的 他的 大胆 目的 :

他暂时忘记了一切，决心惩罚罪犯，阻止他大胆的计划得逞。

[bʌt; bət] [ɪn'tens] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] , [ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɑːt] [fər'ɡet] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But intense as was his anger , the scout did not forget the situation .
但 激烈的 作为 曾是 他的 愤怒 , 这 侦察 做过 不是 忘记 这 情况 :

尽管愤怒之情难以抑制，但这位侦察兵并没有忘记眼前的形势。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈderɪŋ] [ænd; ənd][ˈskɪlf(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He was about to confront one of the most daring and skillful of his
他 曾是 关于 到 面对 一 的 这 最多 大胆 和 熟练 的 他的
[oʊn] [reɪs] ,
own race ,
自己的 种族 ,

他即将面对的是他族中最勇敢、最技艺高超的战士之一。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][baɪt][ðə; ði] [dʌst] .
who was eager to make him bite the dust .
WHO 曾是 渴望的 到 制作 他 咬 这 灰尘 :
谁都想让他彻底完蛋。

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz] [kə'rekt] .
The suspicion of Mendez was correct .
这 怀疑 的 门德斯 曾是 正确的 :

门德斯的怀疑是正确的。

- , [ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] , [hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈɪnlənd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Cavarho , after crossing the stream , had gone inland and away from the
- , 后 过境 这 溪流 , 有 已消失 内陆 和 离开 从 这
[ɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

卡瓦霍过河后，便向内陆走去，远离了岸边。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
instead of turning to the left ,
反而 的 转弯 到 这 左边 ,

而不是向左转，

[wɪtʃ] [wəd] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [lu:ˈtenənt] [ˈdekər] [ænd; ənd] [ˈmɔ:ris]
which would have taken him near the spot where Lieutenant Decker and Maurice
哪个 会 有 已采取 他 靠近 这 点 在哪里 中尉 德克尔 和 莫里斯
[ˈfri:mən] [wɜ:r; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtʜ:rn] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmendɛz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]
Freeman were awaiting the return of Mendez and the development of
弗里曼 是 等待中 这 返回 的 门德斯 和 这 发展 的
[rˈvents] .
events .
活动 .

这样一来，他就能接近德克尔中尉和莫里斯·弗里曼等待门德斯返回并观察事态发展的地方了。

[ðɪs] [kɔ:rs] [led][hɪm; ɪm][ˈɔ:lməʊst][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][tu:; tə] [wer] [ðə; ði][ˈpəʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrendli]
This course led him almost in a straight line to where the pony of the friendly
这 课程 引领 他 几乎 在 一个 直的 线 到 在哪里 这 小马 的 这 友好的
[skaʊt] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
scout was also awaiting the coming of his master .
侦察 曾是 还 等待中 这 未来 的 他的 掌握 .

这条路线几乎是直线地把他引向了友善侦察兵的小马所在的地方，那匹小马也正在等待主人的到来。

- [ʃʊd] [hɪz; ɪz] [ˈkwɪknəs] [ʌv; əv] [pərˈsep(ə)n] [baɪ] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
Cavarho showed his quickness of perception by discovering the animal before the
- 显示 他的 速度 的 洞察力 经过 发现 这 动物 前 这
[ˈlætər] [dɪˈtektɪd] [hɪm; ɪm] .
latter detected him .
后者 检测到 他 .

卡瓦霍展现了敏锐的感知力，在动物发现他之前就发现了它。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpəʊni][ɪn] [ðɪs] [ˈloʊnli] [pleɪs] [səˈdʒestɪd] [ðə; ði][prɑ:kˈsɪməti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The presence of the pony in this lonely place suggested the proximity of his
这 在场 的 这 小马 在 这 孤独 地方 建议 这 邻近 的 他的
[ˈmæstər] ,
master ,
掌握 ,

这匹小马出现在这偏僻的地方，说明它的主人就在附近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [dɪd] [kənˈsɪdəreɪb(ə)l] [məˈnu:vərɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ˈventʃərɪŋ] [ˈnɪrər] .
and the scout did considerable maneuvering before venturing nearer .
和 这 侦察 做过 大量 机动 前 冒险 更近 .

侦察兵在靠近之前进行了相当多的机动。

[ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈsɜ:rkit] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] , [haʊˈevər] , [ʃʊd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃər]
A complete circuit of the animal , however , showed that nothing of that nature
一个 完全的 电路 的 这 动物 , 然而 , 显示 那 没有什么 的 那 自然
[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrɪd] .
was to be feared .
曾是 到 是 害怕 .

然而，对这只动物进行完整的检查后发现，根本无需担心这类问题。

[ˈprɑ:bəbli] - [səˈspektɪd] [ðə; ði] [tru:] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [ðəʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈnʌθɪŋ]
Probably Cavarho suspected the true state of the case , though of course nothing
大概 - 怀疑 这 真的 状态 的 这 案件 , 尽管 的 课程 没有什么
[kæn; kən][bi:; bi] [sed] [wɪð; wɪθ] [-]
can be said with [90]
能 是 说 和 [-]

卡瓦罗可能怀疑案件的真实情况，尽管当然不能说[90]

[ˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] .
certainty on that point .
肯定 在 那 观点 .

这一点毋庸置疑。

[æ̞t; ə̞t] [ˈeni] [reɪt] , [ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [noʊ][ˈpɜːrs(ə)n] [brˈsaɪd] [hɪmˈself] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət]
At any rate , having learned that no person beside himself was in the immediate
在 任何 速度 , 拥有 学习 那 不 人 旁 他自己 曾是 在 这 即时
[vəˈsɪnəti] ,
vicinity ,
附近 ,

总之，在得知附近除了他自己之外没有其他人之后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈænim(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv]
he walked toward the animal with the intention of making a prisoner of
他 步行 朝向 这 动物 和 这 意图 的 制作 一个 囚犯 的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他走向那只动物，打算把它囚禁起来。

[brˈfɔːr] [ðɪs] , [ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [pərˈsiːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [hed] [ɪˈrekt] ,
Before this , the horse had perceived him and stood with head erect ,
前 这 , 这 马 有 感知 他 和 站立 和 头 直立 ,
[ˈstɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

研究着逐渐靠近的身影。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈkwɪkli] [tʊld][hɪm; ɪm][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɔːt][hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
His intelligence quickly told him it was not his master ,
他的 智力 迅速地 讲述 他 它 曾是 不是 他的 掌握 ,
[ˈbʌt; bət][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsuːðɪŋ] [ɪkˈspreʃənz] [ˈkwaɪətɪd][hɪz; ɪz] [fɪrʒ] ,
but a number of soothing expressions quieted his fears ,
但 一个 数字 的 舒缓 表达式 安静 他的 恐惧 ,
[ˈstʌdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

他的机智很快告诉他，那不是他的主人。

[ˈbʌt; bət][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsuːðɪŋ] [ɪkˈspreʃənz] [ˈkwaɪətɪd][hɪz; ɪz] [fɪrʒ] ,
but a number of soothing expressions quieted his fears ,
但 一个 数字 的 舒缓 表达式 安静 他的 恐惧 ,
[ˈstʌdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

但一些安慰的话语平息了他的恐惧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər][tuː; tə] [kʌm] [kwɑːt] [kloʊz] [brˈfɔːr] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][əˈlɑːrm] .
and he suffered the stranger to come quite close before taking the alarm .
和 他 遭受 这 陌生人 到 来 相当 关闭 前 采取 这 警报 .
[ˈstʌdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

他让陌生人靠近了很近才去查看警报。

- [ədˈvænst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sloʊ] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ɪmpərˈseptəbl] [ˈmuːvmənt] , [ˈmɜːrmərɪŋ]
Cavarho advanced with a slow and almost imperceptible movement , murmuring
- 先进的 和 一个 慢的 和 几乎 难以察觉的 移动 , 淙淙
[ˈdʒɛntli][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] ,
gently in his own tongue ,
轻轻地 在 他的 自己的 舌头 ,
[ˈstʌdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

卡瓦罗迈着缓慢而几乎难以察觉的步伐向前走去，用自己的语言轻轻低语着。

[waɪl] [ðə; ði] [biːst] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] [ˈweðər] [tuː; tə][pərˈmɪt] [mɔːr] [fəˈmɪliˈærəti] [ɔːr][tuː; tə] [baʊnd]
while the beast hesitated whether to permit more familiarity or to bound
尽管 这 兽 犹豫了一下 无论 到 允许 更多的 熟悉 或者 到 边界
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

而那野兽则犹豫着是该允许它更亲近一些，还是该逃走。

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈlætər] , [ˈbʌt; bət] [dɪˈfɜːrd] [ðə; ði] [ˈmætər] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈsekənd] [tuː] [lɔːŋ] .
He decided upon the latter , but deferred the matter just a second too long .
他 决定 之上 这 后者 , 但 延期 这 事情 只是 一个 第二 也 长的 .
[ˈstʌdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] .
studying the figure as it drew near .
学习 这 数字 作为 它 画 靠近 .

他决定选择后者，但却耽搁了太久。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈwi:lɪŋ] , [ðə; ði] [əˈpætʃi] [meɪd] [ə; eɪ][kætˌlaɪk] [li:p] [ænd; ənd] [ɡrɑːspt] [hɪz; ɪz]
In the act of wheeling , the Apache made a catlike leap and grasped his
在这行为 的 惠灵 , 这 阿帕奇 制成 一个 猫科动物 飞跃 和 抓住 他的
[ˈfɔːrlɑ:k] ,
forelock ,
前额 ,

在转弯的过程中, 阿帕奇人像猫一样跃起, 抓住了他的前额头发。

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡrɪp] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɔːt][biː; bi] [ˈʃeɪkən] [ɔːf] .
holding him with a grip which could not be shaken off .
保持 他 和 一个 紧握 哪个 可以 不是 是 摇晃 离开 .

他被紧紧抓住, 无法挣脱。

[ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈʌtəd] [æn; ən][ˈæŋɡri] [ˈwɪni] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡld] [tuː; tə] [friː] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] ,
The pony uttered an angry whinny and struggled to free himself , but ,
这 小马 说出 一个 生气的 嘶鸣 和 挣扎 到 自由的 他自己 , 但 ,
[ʌnˈerɪb(ə)][tuː; tə][duː][soʊ] ,
unable to do so ,
无法 到 做 所以 ,

小马驹愤怒地嘶鸣一声, 挣扎着想要挣脱束缚, 但却无能为力。

[ˈkwɪkli] [ɡeɪv] [ʌp][ðə; ði] [ˈefərt] .
quickly gave up the effort .
迅速地 给予 向上 这 努力 .

很快便放弃了努力。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrerli] [ðæt] [mənˈdez, ˈmɛndɛz] [juːst] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] .
It was rarely that Mendez used a saddle .
它 曾是 很少 那 门德斯 用过的 一个 鞍 .

门德斯很少使用马鞍。

[hiː; hi][ˈdʒen(ə)rəli] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [raɪd] [ˈberbæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] [ɔːr][ə; eɪ][stræp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
He generally preferred to ride bareback , with a rope or a strap for a
他 一般来说 首选 到 骑 无套 , 和 一个 绳索 或者 一个 带子 为了 一个
[ˈhɔːltər] ,
halter ,
缰绳 ,

他通常喜欢不带鞍骑马, 只用绳子或皮带当缰绳。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
his voice being generally sufficient for all directions .
他的 嗓音 存在 一般来说 充足的 为了 全部 方向 .

他的声音通常足以传遍各个方向。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ˈbraɪd(ə)l][ɔːr][ˈsæd(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] - [æn; ən]
The fact that he had no bridle or saddle must have given Cavarho an
这 事实 那 他 有 不 辔 或者 鞍 必须 有 给定 - 一个
[ˈɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [bɪˈlɔːŋd] [ˈiːðər] [tuː; tə]
inkling of the truth and told him that the horse belonged either to
暗示 的 这 真相 和 讲述 他 那 这 马 属于 任何一个 到
[mənˈdez, ˈmɛndɛz][ɔːr] - .
Mendez or Cemuri .
门德斯 或者 - .

这匹马没有缰绳和马鞍, 这一定让卡瓦霍隐约察觉到了真相, 并告诉他这匹马要么属于门德斯, 要么属于塞穆里。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪˈtiː] [meɪ] ,
Be that as it may ,
是 那 作为 它 可能 ,

即便如此,

[hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [br'keɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊmənt][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði]
he flung himself upon his back and became for the moment master of the
他 扔 他自己 之上 他的 后退 和 成为 为了 这 片刻 掌握 的 这
[sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
situation .
情况 .

他仰面躺倒，暂时掌控了局面。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] [ðæt] [ə; eɪ] [feɪnt] , [prɪ'kju:lɪər][kraɪ] [- -]
It was at this juncture that a faint , peculiar cry [91]
它 曾是 在 这 契机 那 一个 头晕的 , 奇特 哭 [- -]

就在这时，传来一声微弱而奇特的叫声[91]

[strʌk] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] , [wɪtʃ] [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [kɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
struck the ear of the horse , which recognized it as the call of his master .
击 这 耳朵 的 这 马 , 哪个 认可 它 作为 这 称呼 的 他的 掌握 .

他拍了拍马的耳朵，马认出这是主人的呼唤。

[ˈɪnstəntli] [hi:; hi] [dæft] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wens] [aɪ 'ti:] [keɪm] .
Instantly he dashed in the direction whence it came .
即刻 他 虚线 在 这 方向 何处 它 来了 .

他立刻朝着声音传来的方向冲了过去。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] - [wɒd] [nɔ:t][hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪ](ə)nt [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [ɔ:r][tɜ:rn][ðə; ði] [sti:d]
A dozen Cavarhos would not have been sufficient to restrain or turn the steed
一个 打 - 会 不是 有 到过 充足的 到 抑制 或者 转动 这 骏马

[ə'saɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɜ:rpəs] .
aside from his purpose .
旁边 从 他的 目的 .

即使有十二匹卡瓦霍斯马，也无法阻止或使这匹马偏离它的目标。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈækjəmən][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈraɪdər][təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ,
But the acumen of the strange rider told him the meaning of all this ,
但 这 敏锐 的 这 奇怪的 骑士 讲述 他 这 意义 的 全部 这 ,

但那位陌生骑手的敏锐洞察力让他明白了这一切的含义。

[ænd; ənd][hi:; hi] [li:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtwɪŋklɪŋ] .
and he leaped to the ground in a twinkling .
和 他 跳跃 到 这 地面 在 一个 闪烁 .

他眨眼间就跳到了地上。

[æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [men'dez, 'mɛndɛz] [ˈberɪŋ] [daʊn]
As he did so , he saw the figure of the enraged Mendez bearing down
作为 他 做过 所以 , 他 锯 这 数字 的 这 愤怒 门德斯 轴承 向下

[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

这时，他看到愤怒的门德斯正朝他走来。

[ðər; ðær][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˌprepə'reɪ](ə)n][ænd; ənd] [nʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][prɪ'kju:lɪər][ˈstrætədʒɪ][ɪn]
There was little time for preparation and none for the peculiar strategy in
那里 曾是 小的 时间 为了 准备 和 没有任何 为了 这 奇特 战略 在

[wɪtʃ] [bəʊθ][wɜ:r; wər][ˈɛkspɜ:rts] .
which both were experts .
哪个 两个都 是 专家 .

准备时间非常有限，更没有时间采用他们两人都擅长的特殊策略。

[i:tʃ] [wʌz; wəz] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪntʃɪstər] , [ænd; ənd][ˈɔ:lmʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Each was armed with a Winchester , and almost simultaneously they were
每个 曾是 武装 和 一个 温彻斯特 , 和 几乎 同时地 他们 是
[brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] .
brought to a level .
带来 到 一个 等级 .

每人都配备了一支温彻斯特步枪，几乎同时，他们被带到了同一水平线上。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] - .
Mendez was quick enough to anticipate Cavarho .
门德斯 曾是 快的 足够的 到 预料 - .
[ˌmɛndɛz] [ɪ'nʌf] [æn'tɪsɪpeɪt] .
门德斯反应很快，预判到了卡瓦罗的行动。

[ðə; ðɪ] [pli:zd] [hɔ:rs] , [ˈhæpi] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mæstər] , [rʌbd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'ɡenst]
The pleased horse , happy to recognize his own master , rubbed his nose against
这 高兴 马 , 快乐的 到 认出 他的 自己的 掌握 , 摩擦 他的 鼻子 反对
[hɪz; ɪz] [tʃi:k] ,
his cheek ,
他的 脸颊 ,

那匹高兴的马认出了自己的主人，便用鼻子蹭了蹭主人的脸颊。

[waɪl] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] ['petɪd] [ænd; ənd] [ˈʌtəd] ['meni] [æn; ən] [ɪn'dɪrɪŋ] [ɪk'spre(ə)n] .
while Mendez petted and uttered many an endearing expression .
尽管 门德斯 被宠爱 和 说出 许多 一个 可爱的 表达 .
[ˌmɛndɛz] [ɪn'dɪrɪŋ] [ɪk'spre(ə)n] .
门德斯一边抚摸着它，一边说着许多可爱的话语。

[aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔ:r] [ɡri:f] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [skaʊt] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sti:d] ,
It would have been a sore grief to the scout to lose his precious steed ,
它 会 有 到过 一个 疮 悲伤 到 这 侦察 到 失去 他的 宝贵的 骏马 ,
[ˌmɛndɛz] [ɪn'dɪrɪŋ] [ɪk'spre(ə)n] .
对于这位侦察兵来说，失去心爱的坐骑无疑是一件极其悲痛的事情。

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [kəm'pænjən] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['perələs] [ɪk'spɪəriəns] .
that had been his faithful companion in many a perilous experience .
那 有 到过 他的 忠实 伴侣 在 许多 一个 危险的 经验 .
[ˌmɛndɛz] [kəm'pænjən] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['perələs] [ɪk'spɪəriəns] .
那曾是他多次身处险境时的忠实伙伴。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ðɪ][nekst] ['ɪnstənt] , [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ðɪ]
Mendez was on his back the next instant , and keeping in mind the
门德斯 曾是 在 他的 后退 这 下一个 立即的 , 和 保持 在 头脑 这
[pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌmpəs] ,
points of the compass ,
积分 的 这 罗盘 ,

门德斯下一刻就仰面躺倒在地，他牢记着方位，

[hi:; hi] ['redɪli] ['ɡaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [tɔ:rd] [ðə; ðɪ][spɑ:t] [wer] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [frendz] .
he readily guided him toward the spot where he expected to find his friends .
他 容易 引导 他 朝向 这 点 在哪里 他 预期的 到 寻找 他的 朋友们 .
[ˌmɛndɛz] [frendz] .
他很爽快地领着他来到他预计会找到朋友的地方。

[nɔ:r][wʌz; wəz][hi:; hi] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
Nor was he disappointed .
也不 曾是 他 失望的 .
[ˌmɛndɛz] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
他也没有感到失望。

[lu:'tenənt] ['dekər] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['fri:mən] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ðɪ][ə'ɪz:rt] , [ænd; ənd] ,
Lieutenant Decker and Captain Freeman were on the alert , and ,
中尉 德克尔 和 队长 弗里曼 是 在 这 警报 , 和 ,
[ˌmɛndɛz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ðɪ][ə'ɪz:rt] , [ænd; ənd] ,
德克尔中尉和弗里曼上尉保持警惕，

[wen] [ðə; ðɪ] [fə'mɪliər] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊt] [pɪrst] [ðə; ðɪ] [stɪl] [er] ,
when the familiar whistle of the scout pierced the still air ,
什么时候 这 熟悉的 哨 的 这 侦察 穿孔 这 仍然 空气 ,
[ˌmɛndɛz] [pɪrst] [ðə; ðɪ] [stɪl] [er] .
当侦察兵熟悉的哨声划破寂静的空气时，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [ðæt][hiː; hi] [ˈænsər]
there was so little doubt in the mind of the young officer that he answered
那里 曾是 所以 小的 怀疑 在 这 头脑 的 这 年轻的 官 那 他 回答
[aɪ ˈtiː] [wɪðaʊt] [ˌhezɪˈteɪ](ə)n] .
it without hesitation .
它 没有 犹豫 .

这位年轻军官心中几乎没有丝毫疑虑，毫不犹豫地回答了这个问题。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] , [mənˈdez, ˈmɛndɛz] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gluːm] , [ænd; ənd] , [ˈraɪdɪŋ]
A few minutes later , Mendez emerged from the gloom , and , riding
一个 很少 分钟 之后 , 门德斯 出现 从 这 愁云 , 和 , 骑术
[ˈfɔːrwərd][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] ,
forward a brief space ,
向前 一个 简短的 空间 ,

几分钟后，门德斯从昏暗中走了出来，向前骑了一小段距离，

[ðə; ði] [tuː] [səˈluːtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] . [-]
the two saluted the other . [92]
这 二 敬礼 这 其他 . [-]

两人互相敬礼。[92]

[ˈtʃæptər] [eks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .
A CALL AND A REPLY .
一个 称呼 和 一个 回复 .

一通电话，一个回复。

[mənˈdez, ˈmɛndɛz] [brɔːt] [moʊˈmentəs] [ˈtaɪdɪŋz] [ɪnˈdiːd] .
Mendez brought momentous tidings indeed .
门德斯 带来 意义重大 消息 的确 .

门德斯确实带来了重大消息。

[əˈdɪktɪd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌdɪspəˈzɪ](ə)n] [tuː; tə] [tɔːk] ,
Addicted as he was to silence and with no disposition to talk ,
上瘾 作为 他 曾是 到 沉默 和 和 不 处置 到 讲话 ,
他沉迷于沉默，毫无说话的意愿，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][kənˈsɪdərəb(ə)l][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [naʊ] .
he had to do considerable of it now .
他 有 到 做 大量 的 它 现在 .

他现在必须做很多这件事了。

[hɪz; ɪz] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪ] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [tuː; tə][æsk]
His imperfect knowledge of English made it necessary for his friends to ask
他的 不完善 知识 的 英语 制成 它 必要的 为了 他的 朋友们 到 问
[ˈmeni] [ˈkwestʃənz] ,
many questions ,
许多 问题 ,

由于他的英语水平有限，朋友们不得不问他很多问题。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dɪd][nɔːt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [ˈɡæðərd] [ænd; ənd]
but it did not take them long to learn all that he had gathered and
但 它 做过 不是 拿 他们 长的 到 学习 全部 那 他 有 聚集 和
[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [tuːld] [ɪn][ɪts][ˈprɔːpər] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdər] .
which has been told in its proper place to the reader .
哪个 有 到过 讲述 在 它是 恰当的 地方 到 这 读者 .

但他们很快就了解到他所收集的一切，这些内容已在适当的地方告诉了读者。

“ [ˈkæptɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [luːˈtenənt] ,
“ Captain , ” said the lieutenant ,
“ 队长 , ” 说 这 中尉 ,
“ 上尉 , ” 中尉说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈiːzi] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsteɪŋ] [hɪr] .
“ you have been uneasy all along because I insisted upon our staying here .
“ 你 有 到过 不安 全部 沿着 因为 我 坚持 之上 我们的 入住 这里 .
“你一直感到不安，是因为我坚持要留在这里。”

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [hoʊm] ;
I could see that you were on the point of making a break for your home ;
我 可以 看 那 你 是 在 这 观点 的 制作 一个 休息 为了 你的 家 ;
我看得出来你当时正准备逃回家;

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈsaːri] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] ? “
are you sorry now that you did not ? ”
是 你 对不起 现在 那 你 做过 不是 ? “
你现在后悔当初没那么做吗?

“ [noʊ] ; [aɪ] [wɪl] [ædˈmɪt] [ðæt] [aɪ] [sɜːrvd] [maɪ][ˈfæməli][æz; əz] [wel] [ænd; ænd][pərˈhæps] [ˈbetər] [baɪ] [ˈsteɪŋ]
“ No ; I will admit that I served my family as well and perhaps better by staying
“ 不 ; 我 将要 承认 那 我 服务 我的 家庭 作为 出色地 和 也许 更好的 经过 入住
[hɪr] ,
here ,
这里 ,
“不，我承认留在这里，我对我的家人照顾得很好，甚至可能更好。”

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪˈliːv] [soʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . “
but it was hard to believe so at the time . ”
但 它 曾是 难的 到 相信 所以 在 这 时间 . “
但当时很难相信这一点。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈræðər] [ˈkjʊriəs] , [ænd; ænd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈdaʊt(ə)l] [maɪˈself] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] . ”
“ It is rather curious , and I was doubtful myself more than once . ”
“ 它 是 相当 好奇的 , 和 我 曾是 疑 我 更多的 比 一次 . ”
“这确实很奇怪，我自己也不止一次对此表示怀疑。”

“ [dʒeɪˈrɒni,məu] [hæz; həz][ðə; ði][repjuˈteɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfruːd] [ˈliːdər] ,
“ Geronimo has the reputation of being a shrewd leader ,
“ 杰罗尼莫 有 这 名声 的 存在 一个 精明 领导者 ,
“杰罗尼莫以精明干练的领导风格而闻名，

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [siː] [werˈɪn] [hiː; hi] [ˈoʊz] [aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈsteɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
but I can't see wherein he shows it by staying in this part of the country ,
但 我 不能 看 其中 他 演出 它 经过 入住 在 这 部分 的 这 国家 ,
但我看不出他留在这个地区能证明什么。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsuːtrə] [ˈvæli] [ænd; ænd][biː; bi][fɑːr][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrɪn]
when he could make a dash into the Sutra Valley and be far on his return
什么时候 他 可以 制作 一个 短跑 进入 这 佛经 谷 和 是 远的 在 他的 返回
[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . “ [-]
before we knew anything about it . ” [93]
前 我们 知道 任何事物 关于 它 . “ [-]

他可以冲进苏特拉谷，在我们还没反应过来之前就已经远远地回来了。”[93]
“ [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hoʊldz][juː ˈes][ɪn] [ˈeni] [fɪr] ,
“ It is not to be supposed that he holds us in any fear ,
“ 它 是 不是 到 是 据称 那 他 持有 我们 在 任何 害怕 ,
“不要以为他让我们感到害怕，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈlðər] [skaʊts] [ðæt][hiː; hi] [noʊz] [ɑːr; ər] [ˈsʌmwər] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .
but it is the other scouts that he knows are somewhere in the neighborhood .
但 它 是 这 其他 侦察兵 那 他 知道 是 某处 在 这 邻里 .

但他知道其他童子军就在附近。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɪʃ] [tuː; tə] [muːv] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [ləːnz] [wer] [ðei] [ɑːr; ər] . "
He doesn't wish to move until he learns where they are . "
他 不 希望 到 移动 直到 他 学习 在哪里 他们 是 . "

他不想搬家，直到他知道他们在哪里。

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [brɪˈfɔːr] . "
" **But he has done so many times before** . "
" 但 他 有 完毕 所以 许多 时代 前 . "

但他以前已经多次这样做过了。

" [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [wiː; wi][hoʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ([ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊld][hɪm; ɪm] [lɔːŋ])
" **Some time when we hold him a prisoner (if we can hold him long enough)** ,
" 一些 时间 什么时候 我们 抓住 他 一个 囚犯 (如果 我们 能 抓住 他 长的 足够的) ,

“当我们把他囚禁起来的时候（如果我们能把他囚禁足够长的时间），

[wiːl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
we'll ask him for an explanation .
出色地 问 他 为了 一个 解释 .

我们会要求他解释。

[ɪts] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [noʊ] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv] [sɜːrvd] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [wel] [baɪ]
It's sufficient for us to know that we have served our friends well by keeping him in check .
它是 充足的 为了 我们 到 知道 那 我们 有 服务 我们的 朋友们 出色地 经过 保持 他 在 查看 .

我们只需知道，通过约束他，我们已经很好地为朋友们做了贡献，这就足够了。

[ˈevri] [ˈaʊər] [kaʊnts] , [tuː] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈfeɪvər] .
Every hour counts , too , in our favor .
每一个 小时 计数 , 也 , 在 我们的 偏爱 .

每一小时都对我们有利。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɔːst] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] [men] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] . "
He has lost two of his best men and we are without a scratch . "
他 有 丢失的 二 的 他的 最好的 男人 和 我们 是 没有 一个 划痕 . "

他失去了两名最得力的部下，而我们却毫发无损。

" [truː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , " [rɪˈmɑːkt] [ˈfriːmən] , [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] ,
" **True , for the present ,** " **remarked Freeman , looking around in the moonlight** ,
" 真的 , 为了 这 展示 , " 评论 弗里曼 , 寻找 大约 在 这 月光 ,
“没错，就目前而言，”弗里曼环顾四周，在月光下说道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪkspektɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðər; ðər] [foʊz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [əˈpɑːnɪŋ]
as if he expected to discover some of their foes trying to steal upon them .
作为 如果 他 预期的 到 发现 一些 的 他们的 敌人 尝试 到 偷 之上 他们 .

仿佛他预料到会发现一些敌人正试图偷袭他们。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [əˈpriːʃieɪt] , [ˈkæptɪn] . "
" **There's one beauty of the situation which I don't think you appreciate , captain** . "
" 有 一 美丽 的 这 情况 哪个 我 不 思考 你 欣赏 , 队长 . "

“队长，我认为你并没有意识到这种情况的一个妙处。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ”
“ **What's that ?** ”
“ 是什么 那 ? ”

“那是什​​么？ ”

“ [dʒe'rɒni,məu] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] [best] [skaʊts] [tu:; tə] [[u:t] [ju: 'es] ,
“ **Geronimo sent out his best scouts to shoot us** ,
“ 杰罗尼莫 发送 出去 他的 最好的 侦察兵 到 射击 我们 ,

“杰罗尼莫派出了他最精锐的侦察兵来射杀我们，

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [tu:; tə] ['loʊkɜ:t][ju: 'es][ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lðə] [tu:; tə][du:][ðə; ði]
or at least to locate us and make it easy for the others to do the
或者 在 至少 到 定位 我们 和 制作 它 简单的 为了 这 其他的 到 做 这
[dʒɑ:b] .
job :
工作 :

或者至少能找到我们，方便其他人完成工作。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [sə'spekt] [wɒt] [hæz; həz] [brɪ'fɔ:lən]
The chief will wait a long time before he begins to suspect what has befallen
这 首席 将要 等待 一个 长的 时间 前 他 开始 到 怀疑 什么 有 发生
[ðæt] [seɪm] [skaʊt] . “
that same scout . ”
那 相同的 侦察 : ”

首领要过很久才会开始怀疑那个侦察兵究竟遭遇了什么。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:rvləs] [ɪk'splɔɪt] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'məndeɪz] , ” [sed] ['fri:mən] ['wɔ:rmli] ;
“ **That was a marvelous exploit of Mendez** , ” **said Freeman warmly** ;
“ 那 曾是 一个 奇妙 开发 的 门德斯 , ” 说 弗里曼 热情地 ;

“那是门德斯的一项了不起的壮举，”弗里曼热情地说；

“ [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] . ”
“ **I never saw a man who was his superior** . ”
“ 我 绝不 锯 一个 男人 WHO 曾是 他的 优越的 : ”

“我从未见过比他强的人。”

“ [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [su:'pɪriər] .
“ **He has no superior** .
“ 他 有 不 优越的 :

他没有上级。

“ [ðə; ði][sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ði:z] ['kɑ:mpləments] [sæt] ['moʊʃnləs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz]
“ **The subject of these compliments sat motionless on his horse , his black eyes**
“ 这 主题 的 这些 赞美 卫星 静止不动 在 他的 马 , 他的 黑色的 眼睛
[glænsɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
glancing in every direction ,
瞥了一眼 在 每一个 方向 ,

“被赞美的那个人一动不动地坐在马上，黑色的眼睛四处张望。”

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][æz; əz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [wɒz; wəz] .
and on the alert as he always was .
和 在 这 警报 作为 他 总是 曾是 :

他一如既往地保持警惕。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [-]
He heard [94]
他 听到 [-]

他听到了[94]

[ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] ['evri] [wɜ:rd] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [[ʊʊd] [aɪ 'ti:] .
and understood every word , but nothing in his manner showed it .
和 理解 每一个 单词 , 但 没有什么 在 他的 方式 显示 它 :

他听懂了每一个字，但他的举止却丝毫没有表现出来。

“ [ænd; ənd] [jet] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][hɪz; ɪz][dɪˈspəʊz(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈiːkwəl] [ʌv; əv]
“ And yet to my mind his disposal of the scout was not the equal of
“ 和 然而 到 我的 头脑 他的 处理 的 这 侦察 曾是 不是 这 平等的 的
[hɪz; ɪz][ɪkˈsplɔɪt][ɪn] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ˈhaɪdɪŋ][soʊ] [nɪr] [ðə; ði][bənd] [ðæt] [hiː; hi][ˌoʊvərˈhɜːrd] [ˈevri] [wɜːrd] [sed]
his exploit in remaining in hiding so near the band that he overheard every word said
他的 开发 在 其余的 在 隐藏 所以 靠近 这 乐队 那 他 无意中听到 每一个 单词 说
[baɪ][dʒeɪˈrɒni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ;
by Geronimo and his men ;
经过 杰罗尼莫 和 他的 男人 ;

“然而在我看来，他处置侦察兵的壮举，远不及他藏身在匪帮附近，偷听到杰罗尼莫和他的手下说的每一句话的壮举；
[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] . “
that was a wonderful thing .”
那 曾是 一个 精彩的 事物 . “
那真是一件美好的事。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] .
“ It was indeed .
“ 它 曾是 的确 .
确实如此。

[hiː; hi] [sɪˈkjʊrd] [dʒʌst][ðə; ði] [nuːz] [wiː; wi] [ˈniːdɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈɡɪvz] [juː ˈes][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈnɑːlɪdʒ]
He secured just the news we needed and which gives us a perfect knowledge
他 安全 只是 这 消息 我们 需要 和 哪个 给予 我们 一个 完美的 知识
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈfeləʊz] [plænz] . “
of the old fellow's plans .”
的 这 老的 同伴们 计划 . “
他获取了我们需要的消息，让我们彻底了解了那个老家伙的计划。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [əˈweɪt] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skaʊt] ?
“ How long do you think he will await the return of his scout ?
“ 如何 长的 做 你 思考 他 将要 等待 这 返回 的 他的 侦察 ?
你认为他会等多久才能等到他的侦察兵回来？
“ [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [rɪˈplaɪn] , [ðə; ði] [luːˈtenənt] [tɜːrɪnd] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [ˈoʊvər][tuː; tə][mɛnˈdez, ˈmɛndɛz] .
“ Instead of replying , the lieutenant turned the question over to Mendez .
“ 反而 的 回复 , 这 中尉 转向 这 问题 超过 到 门德斯 .
“中尉没有回答，而是把问题转给了门德斯。”

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz][ɪmˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈtɪnjuːd] [ˌkɑːmplɪˈmentri] [əˈluːʒnz] [tuː; tə]
Perhaps the latter was impatient with the continued complimentary allusions to
也许 这 后者 曾是 不耐烦 和 这 持续 免费 暗示 到
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,
或许后者对别人不断提及他本人感到不耐烦了。

[fɔːr; fər] [wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , [hiː; hi] [ˈænsər] :
for without looking at either of the men , he answered :
为了 没有 寻找 在 任何一个 的 这 男人 , 他 回答 :
他甚至没有看那两个人，就回答道：

“ [dəˈnoʊ] . “
“ Dunno .”
“ 不知道 . “
“不知道。”

“ [nɔːr] [dʌz] [ˈeni] [wʌn] [els] .
“ Nor does any one else .
“ 也不 做 任何 一 别的 .
其他人也一样。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] , [haʊ'evər] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [tuː] [ˈaʊərz] [æt; ət] [liːst] ,
If I were to give a guess , however , I should say two hours at least ,
如果我 是 到 给 一个 猜测 , 然而 , 我 应该 说 二 小时 在 至少 ,
如果让我猜的话, 我觉得至少需要两个小时。

[ænd; ænd][pər'hæps] [lɔːŋgər] .
and perhaps longer .
和 也许 更长 .

或许时间更长。

[let] [em 'iː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

让我看看。

" [ðə; ði] [ˈɔːfisər] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wa:tʃ] ,
" The officer took out his watch ,
" 这 官 采取 出去 他的 手表 ,
" 警官掏出了他的手表,

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈpleɪnli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [laɪt] .
the face of which could be plainly seen in the bright light .
这 脸 的 哪个 可以 是 显然 已见 在 这 明亮的 光 .
在明亮的光线下, 它的脸清晰可见。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ɪg'zæktli] [ten] [ə'klɒk, əu-] .
" It is exactly ten o'clock .
" 它 是 确切地 十 点钟 .

现在正好十点。

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [raɪt] [ɪn][maɪ] [sər'maɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [noʊ] [muːv] [brɪ'fɔːr] ['mɪdnɑɪt] . "
If I am right in my surmise , he will make no move before midnight . "
如果我 是 正确的 在 我的 推测 , 他 将要 制作 不 移动 前 午夜 . "
如果我的猜测没错, 午夜之前他不会有任何行动。

" [eɪnt] [raɪt] — [juː; jʊ] [rɔːŋ] , " [ɪntə'dʒektɪd] [mən'dez, 'mɛndɛz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" Ain't right — you wrong , " interjected Mendez , to the amusement of his
" 不是 正确的 — 你 错误的 , " 插话 门德斯 , 到 这 娱乐 的 他的
[kəm'pænjənz] .
companions .
同伴 .

“不对——你错了,”门德斯插话道, 逗得同伴们哈哈大笑。

" [wel] , [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] [brɪ'fɔːr] ?
" Well , why didn't you say so before ?
" 出色地 , 为什么 没有 你 说 所以 前 ?

“那你为什么不早说呢? ”

[naʊ] , [mən'dez, 'mɛndɛz] , [gɪv] [jɔːr; jər] [ges] . "
Now , Mendez , give your guess . "
现在 , 门德斯 , 给 你的 猜测 . "

现在, 门德斯, 猜猜看。”

" [weɪt] [wʌn] — [tuː] — [θriː] [ˈaʊərz] . "
" Wait one — two — three hours . "
" 等待 — — 二 — 三 小时 . "

“等一两个小时, 三个小时。”

" [ðæts] ['betər] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [teɪks] [juː 'es] [brɪ'jɑːnd] ['mɪdnɑɪt] . [-]
" That's better , for it takes us beyond midnight . [95]
" 那就是 更好的 , 为了 它 需要 我们 超过 午夜 . [-]
“这样更好, 因为这样就能让我们熬到午夜之后。 [95]

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [ˈwʌndər] , [ɪf] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [weɪts] [ðæt] [lɔːŋ] ,
I shouldn't wonder , if Geronimo waits that long ,
我 不应该 想知道 , 如果 杰罗尼莫 等待 那 长的 ,
如果杰罗尼莫等了那么久, 我也不应该感到惊讶。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kənˈkluːd] [aɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [reɪd] .
that he will not conclude it best to give up his raid .
那 他 将要 不是 结束 它 最好的 到 给 向上 他的 袭击 .
但他不会得出放弃突袭的最佳结论。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfiːlər] , [ænd; ənd] [bəʊθ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] , [əˈweɪtɪd] [ðə; ðɪ]
” This was thrown out as a feeler , and both , with a smile , awaited the
” 这 曾是 抛掷 出去 作为 一个 触角 , 和 两个都 , 和 一个 微笑 , 等待中 这
[ˈkɑːment] [ʌv; əv] [menˈdez, ˈmændez] ,
comment of Mendez ,
评论 的 门德斯 ,
“这只是试探性地抛出的一个问题, 两人都面带微笑地等待门德斯的回应。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [nʌn] .
but he made none .
但 他 制成 没有任何 .
但他一个也没做。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪmˈpɑːtɪd] [səˈfɪ(ə)nt] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
He seemed to think he had imparted sufficient information .
他 似乎 到 思考 他 有 传授 充足的 信息 .
他似乎认为自己已经提供了足够的信息。

” [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈspekjuleɪtɪŋ] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ðɪ] [luːˈtenənt] , “ [aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə] [em ˈiː] [ðæt]
” While we are speculating , ” continued the lieutenant , “ it seems to me that
” 尽管 我们 是 推测 , ” 持续 这 中尉 , ” 它 似乎 到 我 那
[wen] [wʌn] [əˈklɒk, əu-] [əˈraɪvz] ,
when one o'clock arrives ,
什么时候 一 点钟 到达 ,
“在我们进行推测的时候,”中尉继续说道, “依我看, 一点钟一到,

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [wɪl] [send] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [skaʊt] , [ɔːr] [pərˈhæps] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ,
the chief will send some other scout , or perhaps two or three of them ,
这 首席 将要 发送 一些 其他 侦察 , 或者 也许 二 或者 三 的 他们 ,
首领会派出其他侦察兵, 或许会派两三个。

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] — [ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [kənˈsuːm] [taɪm] ,
to investigate — all of which will consume time ,
到 调查 — 全部 的 哪个 将要 消耗 时间 ,
需要进行调查——所有这些都会耗费时间,

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [naɪt] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ɡɔːn] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] .
so that the night will be well gone before he makes a move .
所以 那 这 夜晚 将要 是 出色地 已消失 前 他 制作 一个 移动 .
这样一来, 夜色早已过去很久, 他才会采取行动。

[eɪ ˈem] [aɪ] [raɪt] , [menˈdez, ˈmændez] ? ”
Am I right , Mendez ? ”
是 我 正确的 , 门德斯 ? ”
我说得对吗, 门德斯?

” [dəˈnoʊ] .
” Dunno .
” 不知道 .
“不知道。”

“ [ðə; ði] [lu:'tenənt] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts][ʊvər][ðer; ðər] [sək'ses] [ðʌs] [fɑ:r][ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd]
“ **The lieutenant was in high spirits over their success thus far and disposed**
“ 这 中尉 曾是 在 高的 烈酒 超过 他们的 成功 因此 远的 和 处置
[tu:; tə][bi:; bi] [fə'si:fəs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðer; ðər][grɪm] [kəm'pænjən] .
to be facetious at the expense of their grim companion .
到 是 滑稽的 在 这 费用 的 他们的 严峻 伴侣 .

“中尉对他们迄今为止取得的成功感到兴致很高，并打算拿他们那位表情严肃的同伴开玩笑。

“ [ju:; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑ:rk] [bɪ'fɔ:r] , [æz; əz] [prɪ'lɪmɪnerɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
“ **You made the same remark before , as preliminary to a definite expression of**
“ 你 制成 这 相同的 评论 前 , 作为 初步的 到 一个 定 表达 的
[jʊr; jər] [vju:z] ;
your views ;
你的 浏览 ;

“你之前也说过类似的话，作为你明确表达观点的铺垫；

[meɪ] [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] ?
may I hope that it will be the same in this instance ?
可能 我 希望 那 它 将要 是 这 相同的 在 这 实例 ?

我希望这次也能如此？

“ [pər'hæps][ðə; ði] ['wɜ:rdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪnkwəri; ɪn'kwəri] [ˈlɪftɪd] [aɪ 'ti:] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɑ:mpri'henʃ(ə)n] [ʌv; əv]
“ **Perhaps the wording of this inquiry lifted it above the comprehension of**
“ 也许 这 措辞 的 这 询问 抬起 它 多于 这 理解 的
[ðə; ði] [ə'pæʃɪ] , [fɔ:r; fər] ,
the Apache , for ,
这 阿帕奇 , 为了 ,

“或许正是这份询问书的措辞，使其超出了阿帕奇人的理解范围，因为，

[wið'drɔɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈskru:təni][ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət]
withdrawing his scrutiny of their surroundings for a minute , he looked at
撤退 他的 审查 的 他们的 周围环境 为了 一个 分钟 , 他 看起来 在
[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] , [ænd; ənd] ,
the officer , and ,
这 官 , 和 ,

他暂时收回了对周围环境的观察，看向那名警官，然后

[ɪn][hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][bæd(ə)n'ɑ:ʒ] , [fər'gɑ:t][ðə; ði] [rɪ'spekt] [du:] [hɪz; ɪz][ræŋk] .
in his contempt for his badinage , forgot the respect due his rank .
在 他的 鄙视 为了 他的 玩笑 , 忘了 这 尊重 到期的 他的 秩 .

他轻蔑地对待自己的玩笑，忘记了自己身份应有的尊重。

“ [hʌ] ! [tɔ:k] [laɪk] [bɪg] [fu:l] !
“ **Huh ! talk like big fool !**
“ 嗯 ! 讲话 喜欢 大的 傻子 !

“哼！说话像个傻瓜！ ”

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈfri:mən] , [hu:] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [læft]
“ **This was too much for Freeman , who threw back his head and laughed**
“ 这 曾是 也 很多 为了 弗里曼 , who 扔 后退 他的 头 和 笑了
[ˈhɑ:rtɪli] ,
heartily ,
衷心地 ,

“这让弗里曼忍无可忍，他仰头大笑起来。”

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mɜ:rθ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][æz; əz][ˈsaɪlənt][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
taking care that his mirth should be as silent as possible .
采取 关心 那 他的 欢笑 应该 是 作为 沉默的 作为 可能的 .

他小心翼翼地让自己的笑声尽可能悄无声息地流露出来。

[mɛnˈdɛz, ˈmɛndɛz] [naʊ] [stɛəd] [æɪ; ət] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [skɔːrn] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)]
Mendez now stared at him , and said with more scorn if possible
门德斯 现在 凝视 在 他 , 和 说 和 更多的 轻蔑 如果 可能的
[ðæn; ðən] [brɪfɔːr] : [-]
than before : [96]
比 前 : [-]

门德斯现在盯着他，语气比之前更加轻蔑地说：[96]

“ [hʌ] ! [bɪɡ] [fuːl] !
“ Huh ! big fool !
“ 嗯 ! 大的 傻子 !

“哼！大傻瓜！”

“ [ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [luːˈtenənts] [tɜːrn] , [huː] [ˈɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈsæd(ə)]
“ And then it was the lieutenant's turn , who almost fell from his saddle
“ 和 然后 它 曾是 这 中尉的 转动 , WHO 几乎 跌倒 从 他的 鞍
[wɪð; wɪθ] [ˈmerɪmənt] .
with merriment .
和 欢乐 :

“然后轮到中尉了，他高兴得差点从马鞍上摔下来。”

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈsɜːrveɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɔːltərnətli] .
The scout surveyed the two alternately .
这 侦察 调查 这 二 交替 :

侦察兵交替地观察着两人。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːvd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] , [bʌt; bət] [meɪd]
He would have been relieved to give expression to his feelings , but made
他 会 有 到过 松了口气 到 给 表达 到 他的 情怀 , 但 制成
[noʊ] [əˈtempt] ,
no attempt ,
不 试图 ,

他本想表达自己的感受，但却没有这样做。

[ˈpɑːsəbli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [ðem; ðəm] [ˈdʒʌstɪs] .
possibly because he could not do them justice .
可能 因为 他 可以 不是 做 他们 正义 :

或许是因为他无法将他们描绘得淋漓尽致。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] , [ˈpɪrɪŋ] [hɪr] ,
Instead , he turned his attention to their surroundings , peering here ,
反而 , 他 转向 他的 注意力 到 他们的 周围环境 , 窥视 这里 ,

相反，他将注意力转向周围环境，朝这边望去。

[ðer; ðər] [ænd; ənd] [ˈevriwɛr] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈbəːd.laɪk] [ˈrestləsnəs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [[ʊʊd]
there and everywhere with that birdlike restlessness which he always showed
那里 和 到处 和 那 像鸟一样 躁动不安 哪个 他 总是 显示
[wen] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [rɪˈzembliŋ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] .
when in a situation resembling the present .
什么时候 在 一个 情况 类似 这 展示 :

无论在哪里，他都带着那种鸟儿般的躁动不安，每当他身处类似现在的境地时，他总是表现出这种躁动不安。

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋɡri] , [fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ˈiːtn] [ˈeniθɪŋ] [sɪns]
The three horses were hungry , for none of them had eaten anything since
这 三 马匹 是 饥饿的 , 为了 没有任何 的 他们 有 吃 任何事物 自从
[ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,
early in the day ,
早期的 在 这 天 ,

这三匹马都饿坏了，因为它们从早上到现在都没吃过东西。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][help][fɔːr; fər][aɪˈtiː] .

but there was no help for it .
但 那里 曾是 不 帮助 为了 它 .

但对此却无能为力。

[ˈfɑːdər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][əbˈteɪnd][ɪn][ðæt][ˈsek(ə)n] , [wer] , [æz; əz][hæz; həz][bɪn][ˈʃoʊn] ,
Fodder could not be obtained in that section , where , as has been shown ,
饲料 可以 不是 是 获得 在 那 部分 , 在哪里 , 作为 有 到过 所示 ,
在该区域无法获得饲料, 正如已经表明的那样,

[ðə; ði][ˈsændi][ˈsɔɪl][ˈjiːldɪd][kəmˈpærətɪvli][ˈnʌθɪŋ] .
the sandy soil yielded comparatively nothing .
这 沙 土壤 产生 比较 没有什么 .

沙质土壤几乎没有产出任何东西。

[ðeɪ][wʊd][duː][wel][ɪˈnʌf][waɪl][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
They would do well enough while water was to be had ,
他们 会 做 出色地 足够的 尽管 水 曾是 到 是 有 ,
只要有水, 他们就能过得很好。

[ɪːv(ə)n][ɪf][kəmˈpeld][tuː; tə][goʊ][ˈtwenti] - [fɔːz][lɔːŋɡər][wɪˈðəʊt][ˈnɜːrɪʃmənt] .
even if compelled to go twenty - fours longer without nourishment .
甚至 如果 被迫 到 去 二十 - 四 更长 没有 营养 .

即使被迫再忍受二十四个小时没有食物。

[ðə; ði][ˈpəʊnɪz][ˈrɪdn][baɪ][ðə; ði][reɪd][əˈpætʃiːz][ˈɔːf(ə)n][ˈsʌfərd][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋɡər][ˈpɪriəd] ,
The ponies ridden by the raiding Apaches often suffered for a longer period ,
这 小马 骑 经过 这 突袭 阿帕奇 经常 遭受 为了 一个 更长 时期 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

劫掠阿帕奇人的马匹往往遭受更长时间的痛苦, 而且

[ˈdʊrɪŋ][ˈmeni][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd][raɪdz][ɪn][ðə; ði][ˈfraɪtʃ(ə)l][ˈsʌməɹ][ˈmʌnθs] ,
during many of the hard rides in the frightful summer months ,
期间 许多 的 这 难的 骑行 在 这 可怕 夏天 几个月 ,
在酷暑难耐的夏季, 经历了许多艰难的骑行之后,

[ðeɪ][kʊd; kəd][nɑːt][əbˈteɪn][ə; eɪ][ˈmaʊθfʊl][ʌv; əv][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][lɔːŋ][ˈaʊərz] ,
they could not obtain a mouthful of water for long hours ,
他们 可以 不是 获得 一个 一口气 的 水 为了 长的 小时 ,

他们长时间都无法喝到一口水。

[waɪl][ðə; ði][ˈreɪdəz][ðəmˈselvz][ʌndərˈwent][ˈhɑːdʃɪps][wɪt][fjuː][ˈsɪvəlaɪzd][ˈpiːp(ə)l][kæn; kən][stænd]
while the raiders themselves underwent hardships which few civilized people can stand
尽管 这 袭击者 他们自己 经历了 艰辛 哪个 很少 文明 人们 能 站立
.
:
.

而劫掠者们自身也经历了文明人难以承受的艰辛。

[luːˈtenənt][ˈdekər][hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfruːɡ(ə)l][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][stɪl][ɪn][rɪˈzɜːrv] ,
Lieutenant Decker had a portion of his frugal rations still in reserve ,
中尉 德克尔 有 一个 部分 的 他的 节俭 口粮 仍然 在 预订 ,
德克尔中尉还留了一些他节俭口粮的储备。

[bʌt; bət][sɪns][ðeɪ][hæd; həd][ɪːtn][nɑːt][lɔːŋ][bɪˈfɔːr] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][kiːp][ðə; ði][fuːd]
but since they had eaten not long before , it was decided to keep the food
但 自从 他们 有 吃 不是 长的 前 , 它 曾是 决定 到 保持 这 食物
[ʌnˈtɪl][ˈmɔːrniŋ] .
until morning .
直到 早晨 .

但由于他们不久前才吃过饭, 所以决定把食物留到早上再吃。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈtraɪŋ] [weɪt] [wʌz; wəz] [brɪfɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [ˈfri:mən] [dɪsˈmaʊntɪd] ,
A long , trying wait was before them , and he and Freeman dismounted ,
一个 长的 , 尝试 等待 曾是 前 他们 , 和 他 和 弗里曼 下马 ,
[ðə; ði][ˈɑːfɪsər] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] ,
the officer striking a match ,
这 官 引人注目 一个 匹配 ,
摆在他们面前的是一段漫长而煎熬的等待, 他和弗里曼下了马, 军官划了一根火柴。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ][sɪˈɡɑːr] , [fɜːrst] [ˈɡɪvɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [ˈfri:mən] ,
with which he lit a cigar , first giving one to Freeman ,
和 哪个 他 点燃 一个 雪茄 , 第一的 给予 一 到 弗里曼 ,
他用它点燃了一支雪茄, 先递给弗里曼一支。

[huː] [faʊnd] [mʌtʃ] [ˈsʌːləs] [ɪn] [ˈsmʊʊkɪŋ] [aɪ ˈtiː] . [-]
who found much solace in smoking it . [97]
WHO 成立 很多 慰藉 在 吸烟 它 . [-]
许多人从吸食大麻中获得了慰藉。 [97]

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡreɪtli] [dɪˈprest] , ” [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [ˈlætər] ,
“ **I have been greatly depressed ,** ” **remarked the latter ,**
“ 我 有 到过 非常 郁闷 , ” 评论 这 后者 ,
“我一直很沮丧,”后者说道。

“ [sɪns] [aɪ] [ˈlɜːrnið] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪmˈpendɪŋ] [reɪd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .
“ **since I learned of this impending raid until now .**
“ 自从 我 学习 的 这 即将到来的 袭击 直到 现在 .
“自从我得知即将进行这次突袭以来, 一直到现在。

[maɪ] [θɔːts] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [wʌnz] ,
My thoughts were with my wife and little ones ,
我的 想法 是 和 我的 妻子 和 小的 一个 ,
我当时满脑子都是妻子和孩子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈliːf] [ɪz] [naʊ] [soʊ] [ɡreɪt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [seɪf] ,
and the relief is now so great to know that they are not only safe ,
和 这 宽慰 是 现在 所以 伟大的 到 知道 那 他们 是 不是 仅有的 安全的 ,
得知他们不仅安全, 我感到无比欣慰。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪz] [ˈɡroʊɪŋ] [les] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈaʊər] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn] [ˈbɔɪənt] [ˈspɪrɪts] .
but that the danger is growing less with every hour that I am in buoyant spirits .
“
“
“
但随着我精神状态越来越好, 危险也在逐渐减少。

“ [ðə; ði] [ɪkˈspre(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmenɪdʒɪz] [əˈpɪnjən] [ðen] [dʌz] [nɑːt][dɪˈstɜːrb][juː; jʊ] ? ”
“ **The expression of Mendez's opinion then does not disturb you ?** ”
“ 这 表达 的 门德斯的 观点 然后 做 不是 打扰 你 ? ”
“那么, 门德斯的观点表达并不令你感到不安吗? ”

“ [noʊ] ; [sɪns] [juː; jʊ] [fer] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][hɪz; ɪz] [estɪˈmeɪʃn] . ”
“ **No ; since you share with me his estimation .** ”
“ 不 ; 自从 你 分享 和 我 他的 估算 . ”
“不, 因为你和我一样认同他的看法。”

“ [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɪn][maɪ] [keɪs] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [les] [ˈemfəsis] . ”
“ **His views in my case were made with less emphasis .** ”
“ 他的 浏览 在 我的 案件 是 制成 和 较少的 强调 . ”
“他对我的情况不太重视。”

“ [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [ɪn] [ˈɜːrniʃt] ； [ɪf] [maɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] ，
“ But he was equally in earnest ; if my title of captain ,
“ 但 他 曾是 同样地 在 认真 ； 如果 我的 标题 的 队长 ；
但他同样认真；如果我的队长头衔，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] , [wʌz; wəz][æz; əz][ˈriːəl][æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ，
which you are so fond of giving me , was as real as your own ,
哪个 你 是 所以 喜爱 的 给予 我 ， 曾是 作为 真实的 作为 你的 自己的 ，
你如此喜爱送给我的那些东西，和你自己的东西一样真实。

[aɪ] [səˈspekt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈkɑːmpləmənts] . “
I suspect he would have exchanged the compliments .”
我 怀疑 他 会 有 交换 这 赞美 . “
我猜他也会回以赞美之词。

“ [ˈpɑːsəbli] ，
“ Possibly ,
“ 可能 ，
“或许，

[bʌt; bət][aɪ] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [əˈkɑːmplɪft] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv]
but I forgive him in view of what he has accomplished for the good of
但 我 原谅 他 在 看法 的 什么 他 有 完成 为了 这 好的 的
[ðə; ði] [kɔːz] . “
the cause .”
这 原因 . “

但考虑到他为这项事业所做的贡献，我原谅他。

“ [weɪt] — [ˌem ˈiː] [kʌm] [bæk] .
“ Wait — me come back .
“ 等待 — 我 来 后退 .
“等等——等我回来。”

[ðə; ði] [men] [səˈspektɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ʌv; əv] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪmˈself] [bɪˈjɑːnd] [reɪndʒ][ʌv; əv]
“ The men suspected the scout of wishing to place himself beyond range of
“ 这 男人 怀疑 这 侦察 的 祝 到 地方 他自己 超过 范围 的
[ðər; ðər] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] ，
their observations ,
他们的 观察 ，
“这些人怀疑侦察兵想把自己置于他们的观察范围之外。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [naʊ] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tʊːrd] [ðə; ði] [striːm] ，
for he now rode his horse toward the stream ,
为了 他 现在 骑 他的 马 朝向 这 溪流 ，
他骑着马向溪边走去，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] [wɜːr; wər] [stiːl] [əˈweɪtɪŋ]
on the other side of which it was believed the hostiles were still awaiting
在 这 其他 边 的 哪个 它 曾是 相信 这 敌对分子 是 仍然 等待中
[ɪˈvents] .
events .
活动 .
据信，敌对势力仍在另一边等待事态发展。

“ [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi][ɪz][naːt] [əˈfendɪd] ， “ [rɪˈmɑːkt] [ˈfriːmən] ， [wen] [ðər; ðər] [frend] [wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd]
“ I hope he is not offended ,” remarked Freeman , when their friend was beyond
“ 我 希望 他 是 不是 被冒犯了 ， “ 评论 弗里曼 ， 什么时候 他们的 朋友 曾是 超过
[ˈɪrʃɑːt] .
earshot .
听力范围 .
“我希望他不会生气，”弗里曼趁着朋友走远，说道。

“ [ə'fendɪd] ！
“ **Offended** ！
“ 被冒犯了 ！

“被冒犯了！ ”

[noʊ] ; [hi:; hi] ['dʌznt] [laɪk][tu:; tə][bi:; bi] ['kɒmplɪməntɪd] , [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [hi:; hi] ['dɪfəz] [frʌm; frəm]
no ； **he** **doesn't like** **to** **be** **complimented** , **in which** **respect** **he** **differs** **from**
不 ； 他 不 喜欢 到 是 赞扬 , 在 哪个 尊重 他 不同 从
[moʊst][fəʊks] .
most folks .
最多 各位 .

不，他不喜欢被夸奖，这一点他和大多数人不一样。

[aɪ] [sə'spekt] [wi:; wi][dɪ'strækt][hɪz; ɪz] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə][get] [ə'wei] [baɪ] [hɪm'self] ,
I suspect **we** **distract** **his** **vigilance** **and** **he** **wishes** **to** **get away** **by** **himself** ,
我 怀疑 我们 转移 他的 警觉 和 他 愿望 到 得到 离开 经过 他自己 ,
我怀疑我们分散了他的注意力，他想独自离开。

[wer] [hi:; hi][kæn; kən][du:][hɪz; ɪz]['du:ti] [wɪ'dəʊt] [ɪntər'fɪərəns] . "
where **he** **can** **do** **his** **duty** **without** **interference** . "
在哪里 他 能 做 他的 责任 没有 干涉 . "
在那里他可以不受干扰地履行职责。”

“ [ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] [æpri'hendz] [noʊ] [moʊlə'steɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
“ **And** **yet** **he** **apprehends** **no** **molestation** **from** **the** **hostiles** **for** **several** **hours** .
“ 和 然而 他 逮捕 不 性骚扰 从 这 敌对分子 为了 一些 小时 .
“ [-]
“ [**98**]
“ [-]

“然而，在接下来的几个小时里，他并没有受到敌对势力的骚扰。”[98]

“ [bʌt; bət] [læks] [ðə; ði] [gærən'ti:] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [let] [ə'loʊn] ['i:v(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['fræk(ə)n] [ʌv; əv]
“ **But** **lacks** **the** **guarantee** **that** **we** **will** **be** **let alone** **even** **for** **a** **fraction** **of**
“ 但 缺乏 这 保证 那 我们 将要 是 让 独自的 甚至 为了 一个 分数 的
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

“但无法保证我们哪怕有一小部分时间不会被打扰。”

[hi:; hi][ɪz][wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [waɪz] ['feləʊz] [hu:] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] .
He is one of those wise fellows who take no chances .
他 是 一 的 那些 明智的 伙伴们 WHO 拿 不 机会 .
他是个行事谨慎、从不冒险的聪明人。

[aɪ] ['wʌndər] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , ['sʌd(ə)nli] ['ɪftɪŋ] [ðə; ði][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] , " [haʊ] -
I wonder , "**added** **the** **lieutenant** , **suddenly** **shifting** **the** **conversation** , "**how** **Cemuri**
我 想知道 , " 额外 这 中尉 , 突然 转变 这 对话 , " 如何 -
[meɪd] [aʊt] . "
made out . "
制成 出去 . "

“我想知道，”中尉突然转移话题，“塞穆里后来怎么样了。”

“ [aɪ] [si:] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [hɪz; ɪz] ['spi:di] [ə'raɪv(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rt] ,
“ **I see** **no** **reason** **to** **doubt** **his** **speedy** **arrival** **at** **the** **fort** ,
“ 我 看 不 原因 到 怀疑 他的 迅速 到达 在 这 堡 ,
“我认为没有理由怀疑他会迅速抵达堡垒。”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [su:n] [tu:; tə] [ɪk'spekt] [help] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] . "
but **it** **is** **too** **soon** **to** **expect** **help** **from** **there** . "
但 它 是 也 很快 到 预计 帮助 从 那里 . "
但现在指望从那里获得帮助还为时过早。

“ [aɪ][eɪ 'em][ˈhoʊp(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [əˈkrɔːs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [brɪˈɔːr] [ˈɡoʊɪŋ] [ðæt] [fɑːr] .
“ **I am hopeful that he came across some of the soldiers before going that far** .
“ 我 是 充满希望 那 他 来了 穿过 一些 的 这 士兵 前 去 那 远的 .
“
“

“我希望他在走那么远之前能遇到一些士兵。”

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [met] [ænd; ənd][seɪˈbaːləʊz] . ”
“ **He may have met Maroz and Ceballos** . ”
“ 他 可能 有 遇见 马罗兹 和 塞瓦略斯 . ”

“他可能见过马罗兹和塞瓦略斯。”

“ [aɪ 'tiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [dɪsˈtrʌstfʌl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi] , [ænd; ənd]
“ **It is possible , but he was as distrustful of them as we , and**
“ 它 是 可能的 , 但 他 曾是 作为 不信任 的 他们 作为 我们 , 和
[wʊd] [hæv; həv] [əˈvɔɪdɪd] [ðem; ðəm] . ”
would have avoided them . ”
会 有 避免 他们 . ”

“这并非不可能，但他和我们一样不信任他们，而且会尽量避免与他们接触。”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ˈmaʊntɪd] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [tuː] [sˈkæmps][ɑːr; ər] [ˈtretʃərəs] .
“ **He was well mounted , but those two scamps are treacherous** .
“ 他 曾是 出色地 安装 , 但 那些 二 流浪者 是 奸诈 .

“他骑得很好，但是那两个家伙很狡猾。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [pruːvd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌsætɪsˈfæk(ə)n][ʌv; əv][menˈdez, ˈmendez] , [huːz] [ˈtestɪmoʊni]
They have proved it to the satisfaction of Mendez , whose testimony
他们 有 已证实 它 到 这 满意 的 门德斯 , 谁 见证
[ɔːt] [tuː; tə] [hæŋ] [ðem; ðəm] . ”
ought to hang them . ”
应该 到 悬挂 他们 . ”

他们已经向门德斯证明了这一点，门德斯的证词足以将他们绞死。

“ [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wəʊnt] .
“ **It ought to , but it won't** .
“ 它 应该 到 , 但 它 惯于 .

“应该会，但不会。”

[hiː; hi][ˌoʊvərˈhɜːrd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [foʊ] [ðer; ðər] [dɪsˈlɔɪəlti] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm]
He overheard enough to show their disloyalty , but he did not see them
他 无意中听到 足够的 到 展示 他们的 不忠 , 但 他 做过 不是 看 他们
[kəˈmɪt] [ˈeni] [oʊˈvɜːrt][ækt] ,
commit any overt act ,
犯罪 任何 公开 行为 ,

他无意中听到了一些足以表明他们不忠的谈话，但他没有亲眼看到他们采取任何公开行动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [pliːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [prɪˈtend] [ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [tuː; tə]
and they would plead that they were compelled to pretend a friendship to
和 他们 会 恳求 那 他们 是 被迫 到 假装 一个 友谊 到
[ðə; ðɪ] [ˈhɑːst(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . ”
the hostiles to save their lives . ”
这 敌对分子 到 节省 他们的 生活 . ”

他们会辩称，为了保命，他们被迫假装与敌人交好。

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [juː; jʊ] [sent] [ðem; ðəm] [ɔːf] [soʊ] [ˈpraːmptli] ,
“ **It was fortunate that you sent them off so promptly** ,
“ 它 曾是 幸运 那 你 发送 他们 离开 所以 及时 ,
“幸好你及时把它们寄走了。”

[fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈkʌmpəni] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈseɪŋ] [wʌt] [ˈiːv(ə)]
for as long as they were in our company there is no saying what evil
为了 作为 长的 作为 他们 是 在 我们的 公司 那里 是 不 说 什么 邪恶的
[ðeɪ] [wʊd] [wɜːrk] .
they would work .
他们 会 工作 .

只要他们还在我们公司，就无法预料他们会做出什么邪恶的事情。

[luːˈtenənt] , [waɪ] [nɑːt] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [juː; jʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [əˈɡoʊ] ? "
Lieutenant , why not repeat the signal you made some time ago ? "
中尉 , 为什么 不是 重复 这 信号 你 制成 一些 时间 前 ? "

中尉，为什么不重复一下你刚才发出的信号呢？

" [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səɡ'dʒestʃən][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
" **The suggestion is a good one** .
" 这 建议 是 一个 好的 一 .

“这个建议很好。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [brɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][dʒəˈrɒnɪmoʊz] [ʌnˈiːzɪnis] .
If it doesn't bring the boys it may add to Geronimo's uneasiness .
如果 它 不 带来 这 男孩们 它 可能 添加 到 杰罗尼莫的 不安 .

如果没能把男孩们带来，可能会加剧杰罗尼莫的不安。

" [əˈɡen] [ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] [ˈskaɪwərd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [bɪˈfɔːr]
" **Again pointing his Winchester skyward , the young officer discharged it as before**
" 再次 指向 他的 温彻斯特 向天空 , 这 年轻的 官 出院 它 作为 前
— [tuː] [ʃɑːts] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] ,
— **two shots in quick succession** ,
— 二 镜头 在 快的 演替 ,

“这位年轻的军官再次将温彻斯特步枪指向天空，像之前一样开火——两枪连射。”

[ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ][θɜːrd][æt; ət][ə; eɪ][lɔːŋɡər] [ˈɪntərv(ə)] .
followed by a third at a longer interval .
随后 经过 一个 第三 在 一个 更长 间隔 .

随后，间隔较长时间出现了第三次。

[ænd; ænd] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] ! [-]
And this time there was a reply ! [99]
和 这 时间 那里 曾是 一个 回复 ！ [-]

这次终于有了答复！[99]

[ˈtʃæptər] [eks,aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [ˈtruːpəz] .
THE TROOPERS .
这 骑警 .

骑警。

- , [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [skaʊt] , [dɪd][hɪz; ɪz][ˈduːti] [wel] .
Cemuri , the wounded scout , did his duty well .
- , 这 受伤 侦察 , 做过 他的 责任 出色地 .

受伤的侦察兵塞穆里尽职尽责。

[kənˈvɪnst] [ðæt] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [ɪn] [ˈɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə]
Convinced that Lieutenant Decker did the right thing in ordering him to return to
确信 那 中尉 德克尔 做过 这 正确的 事物 在 订购 他 到 返回 到
[fɔːrt] [ˈriːnoʊ] ,
Fort Reno ,
堡 里诺 ,

他确信德克尔中尉命令他返回雷诺堡的做法是正确的，

[tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][hɜːrt] [lʊkt] [ˈæftər] ,
to have his hurt looked after ,
到 有 他的 伤害 看起来 后 ,
让他的伤势得到妥善照顾。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈiːgər] [æz; əz][ˈevər][tuː; tə] [bɪˈfrend] [ðə; ði] [ˈgælənt] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
he was as eager as ever to befriend the gallant young officer and his
他 曾是 作为 渴望的 作为 曾经 到 交朋友 这 英勇 年轻的 官 和 他的
[kəmˈpænjənz] ,
companions ,
同伴 ,
他一如既往地渴望与这位英勇的年轻军官及其同伴们交朋友。

[ðʌs] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] .
thus deprived of his services .
因此 被剥夺的 的 他的 服务 .
因此，他失去了为人效力的机会。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃi] [ˈweɪtɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm][ˈæftər][ðə; ði] [dɪsəˈpɪərəns] [ʌv; əv]
The White Mountain Apache waited but a short time after the disappearance of
这 白色的 山 阿帕奇 等待 但 一个 短的 时间 后 这 消失 的
[ænd; ənd][serˈbɑːləʊz] ,
Maroz and Ceballos ,
马罗兹 和 塞瓦洛斯 ,
白山阿帕奇人在马罗兹和塞瓦洛斯失踪后不久便赶到了。

[wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsæd(ə)][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt] .
when he climbed into the saddle and headed his pony for the fort .
什么时候 他 攀登 进入 这 鞍 和 标题 他的 小马 为了 这 堡 .
他跨上马鞍，策马向堡垒进发。

[hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [greɪt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [wɪl] [ˈmæstərd] [ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
His suffering was great , but his iron will mastered the weakness of his
他的 痛苦 曾是 伟大的 , 但 他的 铁 将要 精通 这 弱点 的 他的
[ˈbɑːdi] ,
body ,
身体 ,
他承受了巨大的痛苦，但他钢铁般的意志战胜了身体的虚弱。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [kənˈtempt] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈgæləp] ,
for which he showed his contempt by striking his animal into a gallop ,
为了 哪个 他 显示 他的 鄙视 经过 引人注目 他的 动物 进入 一个 驰骋 ,
他因此表示蔑视，鞭打牲畜使其飞奔起来。

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz][peɪn] .
which served to increase his pain .
哪个 服务 到 增加 他的 疼痛 .
这反而加剧了他的痛苦。

[ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] [hiː; hi] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][əˈpɑːn][sɪks][ˈkævəlɪmən] [huː] [wɜːr; wər][aʊt][ɑːn][ə; eɪ]
A mile away he came directly upon six cavalrymen who were out on a
一个 英里 离开 他 来了 直接地 之上 六 骑兵 WHO 是 出去 在 一个
[skaʊt] .
scout .
侦察 .
一英里外，他正好遇到六名正在侦察的骑兵。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈɑːrmən] [ˈpeɪzɜː] , [bʌdʒ] [ˈkoʊlgeɪt][ænd; ənd][dʒæk] [ˈrɛd.fiːld] ,
Among them were Armon Peyser , Budge Colgate and Jack Redfield ,
之中 他们 是 阿蒙 佩瑟 , 预算 高露洁 和 杰克 雷德菲尔德 ,
其中包括阿蒙·佩瑟、巴奇·科尔盖特和杰克·雷德菲尔德。

[hu:] [hæd; həd] [kæm'peɪn] [fɔ:r; fər] ['jɪrɪz] [ɪn] [nu:] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][æri'zəʊnə][ænd; ənd] [nu:] [ɔ:l]
who had campaigned for years in New Mexico and Arizona and knew all
WHO 有 竞选活动 为了 年 在 新的 墨西哥 和 亚利桑那 和 知道 全部
[ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][fə'rɑ:səti][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] ,
there was to know of the cunning and ferocity of Geronimo ,
那里 曾是 到 知道 的 这 狡猾 和 恶 的 杰罗尼莫 ,
他曾在新墨西哥州和亚利桑那州进行了多年的竞选活动，对杰罗尼莫的狡诈和凶狠了如指掌。

[ˈnætʃɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [fɪrs] ['fɔ:ləʊəz] .
Natchez and their fierce followers .
纳奇兹 和 他们的 凶猛的 追随者 .

纳奇兹及其狂热的追随者。

- ['kwɪkli] [təʊld][hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] .
Cemuri quickly told his story .
- 迅速地 讲述 他的 故事 .

塞穆里迅速讲述了他的故事。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə][ˈlʊʊkət][ðə; ði] ˈreɪdəz [ænd; ənd][də'rekt][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ][tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t]
He was able to locate the raiders and direct the party to the spot
他 曾是 有能力的 到 定位 这 袭击者 和 直接的 这 派对 到 这 点
[wer] [ðə; ði] [θri:] [skɑʊts] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə] [- -]
where the three scouts were doing all they could to [100]
在哪里 这 三 侦察兵 是 正在做 全部 他们 可以 到 [- -]
他找到了袭击者，并指引队伍前往三名侦察兵正在竭尽全力的地方[100]

[hoʊld][ðem; ðəm][ɪn] [tʃek] .
hold them in check .
抓住 他们 在 查看 .

控制住他们。

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [plʌk] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈfrendli] [ə'pæɪtʃɪ] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][haɪd][hɪz; ɪz] ˈsʌfərɪŋ] ,
Despite the pluck of the friendly Apache , he could not hide his suffering ,
尽管 这 采摘 的 这 友好的 阿帕奇 , 他 可以 不是 隐藏 他的 痛苦 ,
[ænd; ənd] [ˈpeɪzɜ:] ,
and Peyser ,
和 佩瑟 ,

尽管这位友善的阿帕奇人很勇敢，但他无法掩饰自己的痛苦，而佩瑟

[ɪn][hɪz; ɪz] ˈsɪmpəθi] , [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][send] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] .
in his sympathy , offered to send one of his men with him to the post .
在 他的 同情 , 提供 到 发送 一 的 他的 男人 和 他 到 这 邮政 .

出于同情，他提出派一名手下陪他一起去哨所。

[ðɪs] [ˌpra:ˌpəʊzɪ(ə)n] , [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ɪn'tenʃən] , [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][æn; ən][ɪn'sʌlt; ɪn'sʌlt]
This proposition , made with the best of intentions , was almost an insult
这 主张 , 制成 和 这 最好的 的 意图 , 曾是 几乎 一个 侮辱
[tu:; tə] - .
to Cemuri .
到 - .

尽管出发点是好的，但这个提议对杰穆里来说几乎是一种侮辱。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; ˈrefju:s][aɪ ˈti:] [pɔɪnt] - [blæŋk] , [ænd; ənd] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ˈgæləpt] [ə'weɪ]
He refused it point - blank , and , to prevent its repetition , galloped away
他 拒绝 它 观点 - 空白的 , 和 , 到 防止 它是 重复 , 疾驰 离开
[wɪ'daʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] .
without so much as a farewell .
没有 所以 很多 作为 一个 告别 .

他断然拒绝了，为了防止再次发生类似的事情，他连告别都没说就策马扬鞭而去。

[nʌn] [nu:] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hi:; hi] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈsi:v] [eɪd] [tu:] [su:n] ,
None knew better than he that he could not receive aid too soon ,
没有任何 知道 更好的 比 他 那 他 可以 不是 收到 援助 也 很快 ,
谁都比他更清楚, 他不能太早得到援助。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [əkˈsept] [noʊ] [ˈgaɪd(ə)n] [ɔ:r] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm] [ði:z] [frendz] .
but he would accept no guidance or assistance from these friends .
但 他 会 接受 不 指导 或者 协助 从 这些 朋友们 .
但他不接受这些朋友的任何指导或帮助。

“ [ðæts] [gʊd] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , ” [sed] [ˈpeɪzə] ,
“ **That's good news of his** , ” **said Peyser** ,
” 那就是 好的 消息 的 他的 , ” 说 佩瑟 ,
“这对他来说是个好消息,”佩瑟说。

[æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [sæt] [gru:pt] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] , “ [fɔ:r; fər][aɪˈti:]
as he and his companions sat grouped together in the moonlight , “ **for it**
作为 他 和 他的 同伴 卫星 分组 一起 在 这 月光 , “ 为了 它
[mi:nz] [ə; eɪ] [faɪt] . ”
means a fight . ”
方法 一个 斗争 : ”
他和同伴们聚在一起坐在月光下, “因为这意味着一场战斗。”

“ [bʌt; bət][dʒeɪˈrɒni,məu][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈtwenti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʌks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ” [riˈmaɪndɪd]
“ **But Geronimo has some twenty of his bucks with him** , ” **reminded**
” 但 杰罗尼莫 有 一些 二十 的 他的 雄鹿 和 他 , ” 提醒
[bʌdʒ] [ˈkoʊlɡeɪt] ,
Budge Colgate ,
预算 高露洁 ,
“但是杰罗尼莫身上带着他那二十块钱,”巴奇·科尔盖特提醒道。

“ [ænd; ənd][tu:; tə][pʊt] [ˈmætərz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˈjeɪp] ,
“ **and to put matters in a good shape** ,
” 和 到 放 事情 在 一个 好的 形状 ,
“为了使事情井然有序,

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ju:ˈes] . ”
we ought to have more of the boys with us . ”
我们 应该 到 有 更多的 的 这 男孩们 和 我们 : ”
我们应该让更多男孩和我们在一起。

“ [wi:l] [du:][aɪˈti:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ðeɪ] [kɑ:nt][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [taɪm] ,
“ **We'll do it if we can** , **but** , **if they can't be found in time** ,
” 出色地 做 它 如果 我们 能 , 但 , 如果 他们 不能 是 成立 在 时间 ,
“如果可以的话我们会这么做, 但是, 如果不能及时找到他们,

[wi:; wi][wəʊnt][bi:; bi] [ˈtʃi:ɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [fʌn] . ”
we won't be cheated out of our fun . ”
我们 惯于 是 作弊 出去 的 我们的 乐趣 : ”
我们不会被剥夺享受乐趣的权利。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈdʒenɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [ɑ:r; ər][fa:r] [ɔ:f] , ” [səˈdʒestɪd] [dʒæk] [ˈredˌfi:ld] ,
“ **I don't think Jennings and the rest are far off** , ” **suggested Jack Redfield** ,
” 我 不 思考 詹宁斯 和 这 休息 是 远的 离开 , ” 建议 杰克 雷德菲尔德 ,
“我认为詹宁斯和其他人说的没错,”杰克·雷德菲尔德说道。

[hu:] [naʊ] [meɪd] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ju:st] [baɪ] [lu:ˈtenənt] [ˈdekər] ,
who now made the signal used by Lieutenant Decker ,
WHO 现在 制成 这 信号 用过的 经过 中尉 德克尔 ,
现在, 是谁制造了德克尔中尉使用的信号?

[hu:] [wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [ɔ:f] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] .
who was too far off to hear the reports .
WHO 曾是 也 远的 离开 到 听到 这 报告 .

他离得太远，听不到报道。

[tu:; tə][ðer; ðər] [dɪ'laɪt] ,
To their delight ,
到 他们的 喜 ,

令他们欣喜的是，

[ðə; ði] [heɪl] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] ['ænsər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] [ðæt] [ðə; ði] [θri:]
the hail was instantly answered from a point so near at hand that the three
这 冰雹 曾是 即刻 回答 从 一个 观点 所以 靠近 在 手 那 这 三
[ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [wens] [aɪ 'ti:] [keɪm] .
instinctively turned their eyes to the south whence it came .
本能地 转向 他们的 眼睛 到 这 南 何处 它 来了 .

冰雹立刻从附近某个地方落下，三人本能地将目光转向南方，看清了冰雹的来源。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] “ [hæ'lu:] !
A few minutes later , a ringing “ Halloo !
一个 很少 分钟 之后 , 一个 铃声 “ 你好 !

几分钟后，传来一声响亮的“你好！ ”

” [ˈsaʊndɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈdʌz(ə)n] [ˈhɔ:smən] [lu:md] [tu:; tə] [vju:] ,
” **sounded through the stillness and a round dozen horsemen loomed to view ,**
” 听起来 通过 这 寂静 和 一个 圆形的 打 骑兵 迫近 到 看法 ,
”“一声枪响划破寂静，大约十几名骑兵出现在眼前。

[ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈswɪŋɪŋ] [peɪs] .
coming at a swinging pace .
未来 在 一个 摇摆 步伐 .

以迅雷不及掩耳之势袭来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第5/11页

[ɪn][ə; eɪ] [-]
In a [101]
在 一个 [-]

在[101]

[ˈtwɪŋklɪŋ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
twinkling , as may be said ,
闪烁 , 作为 可能 是 说 ,

闪烁着，正如人们所说，

[ˌeɪtːiːn] [wel] - [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ɑːrmd] [juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ˈtruːpəz] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
eighteen well - mounted and armed United States troopers gathered in the middle
十八 出色地 - 安装 和 武装 团结的 各州 骑警 聚集 在 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsændi] [pleɪn] .
of the sandy plain .
的 这 沙 清楚的 .

十八名装备精良、骑兵健壮的美国骑兵聚集在沙质平原的中央。

[ˈɑːrmən] [ˈpeɪzə] , [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊldɪst] [kæmˈpeɪnər] [ænd; ənd][baɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] [æz; əz]
Armon Peyser , as the oldest campaigner and by virtue of his office as
阿蒙 佩瑟 , 作为 这 最老 活动家 和 经过 美德 的 他的 办公室 作为
[ˈsɑːrdʒənt] , [wʌz; wəz] [ˈliːdər] ,
sergeant , was leader ,
军士 , 曾是 领导者 ,

阿蒙·佩瑟是年纪最大的竞选者，并且由于他军衔是中士，所以是领导者。

[ðoʊ] [wen] [ə; eɪ][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][rɪˈfektəd, rɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd][wɪð; wɪθ] [ˈfriːmən] [ænd; ənd]
though when a junction should be effected with Freeman and
尽管 什么时候 一个 交汇处 应该 是 受影响 和 弗里曼 和
[ˈdekər] ,
Decker ,
德克尔 ,

然而，当需要与弗里曼和德克尔进行连接时，

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wʊd] [əˈsuːm] [kəˈmænd] .
the lieutenant of course would assume command .
这 中尉 的 课程 会 认为 命令 .

当然，中尉将接管指挥权。

[ə; eɪ] [ˈhɜːrɪd] [kəˈns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [ˈfɑːloʊd] .
A hurried consultation followed .
一个 慌忙 咨询 随后 .

随后进行了一次匆忙的磋商。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [wer] - [hæd; həd] [left]
It was nearly five miles to the bend of the stream , where Cemuri had left
它 曾是 几乎 五 英里 到 这 弯曲 的 这 溪流 , 在哪里 - 有 左边
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

从这里到溪流拐弯处还有将近五英里，杰穆里在那里和他的朋友们告别。

[ænd; ənd] [ˈpeɪzə] [brɪˈɡæən] [dɪˈskrɑːbɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [wen] [bʌdʒ]
and Peyser began describing the place , as well as he could , when Budge
和 佩瑟 开始 描述 这 地方 , 作为 出色地 作为 他 可以 , 什么时候 预算
[ˈkʊlɡeɪt] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɪm; ɪm] .
Colgate interrupted him .
高露洁 中断 他 :

佩瑟开始尽可能详细地描述这个地方, 这时巴奇·科尔盖特打断了他。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði][spɑːt] !
“ **I know the spot !**
“ 我 知道 这 点 !

我知道那个地方!

[wiː; wi][kæn; kən][raɪd][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [biː] [laɪn] ; [liːd] [ɑːn][ˈsɑːrdʒənt] .
We can ride there in a bee line ; lead on sergeant .
我们 能 骑 那里 在 一个 蜜蜂 线 ; 带领 在 军士 :

我们可以直线骑行过去; 领头吧, 中士。

“ [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] , [ˈhɑːrdli] [ˈdrɔːɪŋ] [reɪn] [ʌnˈtɪl] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv]
“ **And away they went , hardly drawing rein until within a fourth of a mile of**
“ 和 离开 他们 去 , 几乎 绘画 缰绳 直到 之内 一个 第四 的 一个 英里 的
[ðə; ði] [striːm] .
the stream .
这 溪流 :

“于是他们就出发了, 直到离溪流还有四分之一英里的时候才收缰绳。”

[ˈnoʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [aɪˈtiː] , [ðə; ði][ˈpɑːrti] [ˈslækənd] [ðer; ðər] [peɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
Knowing they were near it , the party slackened their pace and were
会心 他们 是 靠近 它 , 这 派对 松弛 他们的 步伐 和 是
[ˈkɔːʃəsli] [ədˈvænsɪŋ] ,
cautiously advancing ,
谨慎地 前进 ,

知道目标就在附近, 一行人放慢了脚步, 谨慎地向前推进。

[wɪð; wɪθ][ˈkʊlɡeɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] , [wen] [ðə; ði][ˈsɪgnəl][ʌv; əv] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [riːtʃt] [ðem; ðəm]
with Colgate at the head , when the signal of Lieutenant Decker reached them
和 高露洁 在 这 头 , 什么时候 这 信号 的 中尉 德克尔 达到 他们
.
:
.

科尔盖特在前, 这时德克尔中尉的信号传到了他们那里。

“ [gʊd] ! “ [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] ; “ [aɪ] [nuː] [aɪˈtiː] [ˈwɔznt] [fɑːr][ɔːf] .
“ **Good ! “ exclaimed the scout ; “ I knew it wasn't far off .**
“ 好的 ! “ 惊呼 这 侦察 ; “ 我 知道 它 不是 远的 离开 :

“好! ”侦察兵喊道; “我就知道它离得不远了。”

“ [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] , [ðə; ði][heɪl][wʌz; wəz] [ˈprɑːmptli] [ˈænsər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsekənd]
“ **As has been shown , the hail was promptly answered and a second**
“ 作为 有 到过 所示 , 这 冰雹 曾是 及时 回答 和 一个 第二
[ˈdʒʌŋk(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ,
junction took place ,
交汇处 采取 地方 ,

正如之前所展示的, 冰雹很快得到了回应, 并发生了第二次交汇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ə; eɪ] [raʊnd] [ˈtwenti] [ˈhɔːsmən] [wɜːr; wər] [brɔːt] [təˈgeðər] ,
with the result that a round twenty horsemen were brought together ,
和 这 结果 那 一个 圆形的 二十 骑兵 是 带来 一起 ,

结果, 大约有二十名骑兵聚集在一起。

[ɔ:l] ['i:ɡər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] .
all eager for a brush with the hostiles .
全部 渴望的 为了 一个 刷子 和 这 敌对分子 .

所有人都渴望与敌对势力交锋。

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] .
Mendez had not yet returned from his reconnaissance upon which he
门德斯 有 不是 然而 返回 从 他的 侦察 之上 哪个 他
[ˈventʃəd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] .
ventured some time before .
冒险 一些 时间 前 .

门德斯尚未从他之前进行的侦察行动中返回。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][fɑ:r] [ɔ:f] , [həʊ'evər] ,
He was not so far off , however ,
他 曾是 不是 所以 远的 离开 , 然而 ,
然而, 他的判断并非完全错误。

[ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [,rɪ:ɪn'fɔ:smənts] ,
that he did not know of the arrival of the reinforcements ,
那 他 做过 不是 知道 的 这 到达 的 这 增援部队 ,
他并不知道援军已经到达。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm][ɪn] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði][spɑ:t] . [-]
and he was but a few minutes behind them in reaching the spot . [102]
和 他 曾是 但 一个 很少 分钟 在后面 他们 在 到达 这 点 . [-]
他只比他们晚了几分钟就到达了目的地。 [102]

['bi:ɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪriəs] ['bɪznəs] [naʊ] [ɪn][hænd] ,
Being ready for the serious business now in hand ,
存在 准备好 为了 这 严肃的 商业 现在 在 手 ,
已经准备好迎接眼前的严肃挑战了。

[ðə; ði] [ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['rekwɪzɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fou] [hu:m] [ðeɪ]
the all - important requisite was to know the situation of the foe whom they
这 全部 - 重要的 必需品 曾是 到 知道 这 情况 的 这 敌人 谁 他们
[ment] [tu:; tə] [straɪk] .
meant to strike .
意思是 到 罢工 .

至关重要的前提条件是了解他们打算打击的敌人的情况。

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz][hæd; həd][noʊ] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [gɪv] [ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] ,
Mendez had no information to give on that point ,
门德斯 有 不 信息 到 给 在 那 观点 ,
门德斯对此没有提供任何信息。

[fɔ:r; fər] [wen] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] [hi:; hi] [went] ['oʊnli][ə; eɪ] [ɔ:rt] [wei] .
for when he left his two friends he went only a short way .
为了 什么时候 他 左边 他的 二 朋友们 他 去 仅有的 一个 短的 方式 .
因为他离开两个朋友时, 只走了很短的路。

[hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][spai] [aʊt] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [æz; əz][tu:; tə] [pri'vent] [ðer; ðər]
His purpose was not so much to spy out the hostiles as to prevent their
他的 目的 曾是 不是 所以 很多 到 间谍 出去 这 敌对分子 作为 到 防止 他们的
['spain] [aʊt] [ðə; ði] [tu:] [waɪts] [ænd; ənd] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] .
spying out the two whites and stealing a march upon them .
间谍活动 出去 这 二 白人 和 偷窃 一个 行进 之上 他们 .

他的目的与其说是要侦察敌军, 不如说是要防止敌军侦察到两名白人, 从而抢占先机攻击他们。

[lu:'tenənt] [ˈdekər] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˌɪndɪ'spəʊzd] [æz; əz] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]
Lieutenant Decker was as indisposed as any of his companions to remain
中尉 德克尔 曾是 作为 不适 作为 任何 的 他的 同伴 到 保持
[ˈaɪd(ə)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
idle until the rising of the sun .
闲置的 直到 这 上升 的 这 太阳 .
德克尔中尉和他的同伴们一样，都不愿意闲着等到太阳升起。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [θriː] [best] [skaʊts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ˈlʊʊkeɪt]
Accordingly the three best scouts , including Mendez , were sent out to locate
因此 这 三 最好的 侦察兵 , 包括 门德斯 , 是 发送 出去 到 定位
[ðə; ði] [ˈreɪdɜːz] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)] ,
the raiders , if possible ,
这 袭击者 , 如果 可能的 ,
因此，包括门德斯在内的三名最优秀的侦察兵被派出去尽可能地寻找袭击者。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] ['mʊʊmənt] .
with a view of attacking them at the earliest moment .
和 一个 看法 的 攻击 他们 在 这 最早 片刻 .
以便尽早对他们发起攻击。

[ɪn][ðer; ðər] [ˈæbsəns] , [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ænd] [ɒld] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [sʌm; səm]
In their absence , the troopers dismounted and lolled about in the sand , some
在 他们的 缺席 , 这 骑警 下马 和 懒散地 关于 在 这 沙 , 一些
[ˈsnætʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sliːp] ,
snatching a little sleep ,
抢夺 一个 小的 睡觉 ,
他们离开后，骑兵们下了马，懒洋洋地躺在沙地上，有些人还抓紧时间打了个盹儿。

[ˈʌðər] [ˈsməʊkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn] [loʊ] [tuʊnz] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈsentənəlz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]
others smoking and talking in low tones , while the sentinels , as a matter of
其他的 吸烟 和 说 在 低的 音调 , 尽管 这 哨兵 , 作为 一个 事情 的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,
其他人则抽着烟，低声交谈，而哨兵们则照常工作。

[wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɑːpər] [pɔɪnts] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [sər'praɪz] .
were placed at the proper points to guard against surprise .
是 放置 在 这 恰当的 积分 到 警卫 反对 惊喜 .
放置在合适的位置，以防止突袭。

[ˈmɑːrtɪn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skaʊts] , [went] [ʌp][ðə; ði] [striːm] , [ˈpɑːtər] , [ə'nʌðər] , [tʊk] [ðə; ði]
Martin , one of the white scouts , went up the stream , Potter , another , took the
马丁 , 一 的 这 白色的 侦察兵 , 去 向上 这 溪流 , 波特 , 其他 , 采取 这
[ˈɑːpəzɪt] [kɔːrs] ,
opposite course ,
对面的 课程 ,
白人侦察兵之一的马丁沿溪而上，另一名白人侦察兵波特则走了相反的路线。

[waɪl] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [roʊd] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
while Mendez rode his pony to the other side .
尽管 门德斯 骑 他的 小马 到 这 其他 边 .
门德斯骑着他的小马去了对岸。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈmaʊntɪd] ,
The other two were also mounted ,
这 其他 二 是 还 安装 ,
另外两具尸体也被装裱起来了。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][ˌʌndərˈstʊd][ðæt][ðer; ðər][ˈduːti][ˈdɪfəd][frʌm; frəm][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][əˈpætʃɪ]
for it will be understood that their duty differed from that of the Apache
为了它将要是一理解那他们的责任不同从那的这阿帕奇
[skaʊt] ,
scout ,
侦察 ;

因为人们会明白，他们的职责与阿帕奇侦察兵的职责不同。

[wen][hiː; hi][fɜːrst][went][aʊt] .
when he first went out .
什么时候他第一的去出去 ;

他第一次外出的时候。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðen][æn; ən][ˈɑːbdʒekt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][stiːl][æz; əz][kloʊz][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]
It was then an object with him to steal as close as he could
它曾是然后一个目的和他到偷作为关闭作为他可以
[tuː; tə][ðə; ði][ˈreɪdəz] ,
to the raiders ,
到这袭击者 ;

那时，他随身携带的物品就是尽可能靠近劫掠者偷窃。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vjuː][ʌv; əv][ˈlɜːrɪŋ][ðer; ðər][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] ,
with a view of learning their purposes ,
和一个看法的他们的目的 ,

为了了解他们的目的，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][hæz; həz][bɪn][ˈʃʊn][haʊ][wel][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][ˈduːti] .
and it has been shown how well he did his duty .
和它有到过所示如何出色地他做过他的责任 ;

事实证明他尽职尽责。

[ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈɪnstəns] , [haʊˈevər] ,
In the present instance, however ,
在这展示实例 , 然而 ,

然而，就目前的情况而言，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈhesəsəri][tuː; tə][faɪnd][aʊt][wer][ðə; ði][meɪn][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)] [wɜːr; wər] .
it was only necessary to find out where the main body of hostiles were .
它曾是仅有的必要的到寻找出去在哪里这主要的身体敌对分子是 ;

只需要查明敌军主力部队的所在位置即可。

[ðə; ði][ˈɪnstənt][ðæt][brˈkeɪm][ˈnoʊn] , [ðə; ði][wʌn][-]
The instant that became known, the one [103]
这立即的那成为已知 , 这 — [-]

被世人所知的那一刻，[103]

[ˈmeɪkɪŋ][ðə; ði][dɪˈskʌvəri][wʊd][ˈheɪs(ə)n][bæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
making the discovery would hasten back with the information .
制作这发现会趋后退和这信息 ;

发现这一信息后，就能更快地带着信息返回。

[ɪf][wel][ˈmaʊntɪd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ðɪs][mʌtʃ][mɔːr][səkˈsesfəli][ðæn; ðən][ɪf][ɑːn][fʊt] .
If well mounted, he could do this much more successfully than if on foot .
如果出色地安装 , 他可以做这很多更多的成功地比如果在脚 ;

如果骑乘得当，他完成这项任务会比步行成功得多。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðæt][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)] [wʊd][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt]
It was not to be supposed that the hostiles would be on the alert
它曾是不是到是据称那这敌对分子会是在这警报
[əˈɡenst][sʌtʃ][æn; ən][ˈentəpraɪz] ,
against such an enterprise ,
反对这样的企业 ;

人们并未预料到敌对势力会对此类行动保持警惕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [ʌndər'teɪkɪŋ] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˈhoʊp(ə)] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'skʌvəri]
and the scouts undertaking it were hopeful of making their discovery
和 这 侦察兵 承诺 它 是 充满希望 的 制作 他们的 发现
[ænd; ənd] ['getɪŋ] [bæk] [wɪ'dɪn] [æn; ən] [ˈaʊər][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈgoʊɪŋ] [fɔːrθ] .
and getting back within an hour from the time of their going forth .
和 获得 后退 之内 一个 小时 从 这 时间 的 他们的 去 前进 .
执行这项任务的侦察兵们希望在出发后一小时内完成发现并返回。

[ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] [prə'sɪːdɪŋ] , [æz; əz][aɪ 'tiː] [siːmd] , [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz][ɪn]
The most dangerous proceeding , as it seemed , was that of Mendez in
这 最多 危险的 进行中 , 作为 它 似乎 , 曾是 那 的 门德斯 在
[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,
crossing the stream ,
过境 这 溪流 ,
看起来, 最危险的举动是门德斯横渡小溪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'zʌmp(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
for the presumption was that the enemies were on the other side .
为了 这 假定 曾是 那 这 敌人 是 在 这 其他 边 .
因为人们普遍认为敌人在另一边。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] , [æz; əz][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['laɪkli] ,
If he should be seen , as was quite likely ,
如果 他 应该 是 已见 , 作为 曾是 相当 可能 ,
如果他被发现, 而这种情况很有可能发生,

[wen] [hiː; hi][ˈloʊkɪtɪd][ðə; ði] ['reɪdəz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['despərət] [raɪd][fɔːr; fər]
when he located the raiders he would have to make a desperate ride for
什么时候 他 位于 这 袭击者 他 会 有 到 制作 一个 绝望的 骑 为了
[laɪf] .
life .
生活 .
当他找到袭击者时, 他必须拼死逃命。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [dæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,
It would not do to dash into the stream ,
它 会 不是 做 到 短跑 进入 这 溪流 ,
贸然冲进溪流是不可取的。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['praːgres] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [tʃekt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'klʌm] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
for his progress would be so checked that he would become the best of
为了 他的 进步 会 是 所以 已检查 那 他 会 变得 这 最好的 的
[ˈtɑːrgɪts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
targets for his enemies .
目标 为了 他的 敌人 .
因为他的进步会受到如此严密的阻碍, 以至于他会成为敌人最好的攻击目标。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][læst] [siːn] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʌks] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz]
Recalling where he had last seen Geronimo and his bucks , Mendez
回忆 在哪里 他 有 最后的 已见 杰罗尼莫 和 他的 雄鹿 , 门德斯
[roʊd][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
rode in that direction .
骑 在 那 方向 .
门德斯回想起上次见到杰罗尼莫和他的雄鹿们的地方, 便朝着那个方向骑马而去。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][faɪnd][ðəm; ðəm][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][læst] [glɪmps] [ʃʊd] [ðəm; ðəm]
He knew he would not find them there , for his last glimpse showed them
他 知道 他 会 不是 寻找 他们 那里 , 为了 他的 最后的 一瞥 显示 他们
[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][spɑːt] ,
leaving the spot ,
离开 这 点 ,
他知道他不会在那里找到他们, 因为他最后瞥见的景象是他们离开了那里。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ðɪðər] [wɪ'dəʊt] [dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
but he made his way thither without detecting the first sign of them .
但 他 制成 他的 方式 那里 没有 检测 这 第一的 符号 的 他们 .
但他一路走到那里，却丝毫没有察觉到他们的踪迹。

[ɪn][ðə; ði] [strɔːŋ] ['muːnlaɪt] , [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd] ['redɪli] [siː] [ðə; ði] [fu:t'prints] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
In the strong moonlight , the scout could readily see the footprints of the horses ,
在 这 强的 月光 , 这 侦察 可以 容易 看 这 脚印 的 这 马匹 ,
在明亮的月光下，侦察兵清楚地看到了马匹的脚印。

[wɪ'dəʊt] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [stiːd] .
without leaning over from the back of his own steed .
没有 倾斜 超过 从 这 后退 的 他的 自己的 骏马 .
他没有从马背上探出身子。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [ʌp][ðə; ði] [striːm] , ['kiːpɪŋ] [kwaɪt] [nɪr] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] ,
The trail led up the stream , keeping quite near it , and then ,
这 踪迹 引领 向上 这 溪流 , 保持 相当 靠近 它 , 和 然后 ,
小路沿着溪流向上延伸，一直紧贴着溪流，然后，

[tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] , [aɪ 'tiː]['səːklɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
to the surprise of the scout , it circled to the left and away from
到 这 惊喜 的 这 侦察 , 它 圈起来 到 这 左边 和 离开 从
[ðə; ði] ['wɔːtər] .
the water .
这 水 .

令侦察兵惊讶的是，它向左盘旋，远离了水面。
[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['fæðəm] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [nɔːr] [ɪn'diːd] [dɪd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə][duː][soʊ] ,
He could not fathom the meaning of this , nor indeed did he try to do so ,
他 可以 不是 捉摸 这 意义 的 这 , 也不 的确 做过 他 尝试 到 做 所以 ,
他无法理解这句话的含义，而且他也确实没有试图去理解。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [nə'sesəti] [dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
for the special necessity did not exist , but he kept to it , his horse
为了 这 特别的 必要性 做过 不是 存在 , 但 他 保留 到 它 , 他的 马
[əd'vænsɪŋ] [-]
advancing [104]
前进 [-]

虽然没有特别的必要，但他还是坚持这样做，他的马向前走去[104]
[ˈsləʊli] , [waɪl] [ðə; ði]['raɪdər] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ɑːn] ['evri] [hænd] .
slowly , while the rider peered into the gloom on every hand .
缓慢地 , 尽管 这 骑士 窥视 进入 这 愁云 在 每一个 手 .
慢慢地，骑手透过每一寸黑暗凝视着前方。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [br'keɪm] [mɔːr] ['krɪtɪk(ə)l] ['evri] ['moʊmənt] .
The situation became more critical every moment .
这 情况 成为 更多的 批判的 每一个 片刻 .
情况每时每刻都变得更加危急。

[ðə; ði] [treɪl] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪdəz] [wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ] [wel] [tə'geðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ænɪmlz]
The trail showed that the raiders were keeping well together and their animals
这 踪迹 显示 那 这 袭击者 是 保持 出色地 一起 和 他们的 动物
[wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] .
were walking .
是 步行 .
这条踪迹表明，劫掠者们组织得很好，他们的牲畜也在行走。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [drɪʋs:rdʒɪŋ] [ˈhʊf,prɪnt] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:smən]
Here and there diverging hoofprints indicated that one or more of the horsemen
这里 和 那里 分歧 蹄印 表明的 那 一 或者 更多的 的 这 骑兵
[hæd; həd] [drɔ:n] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑ:di] ,
had drawn off from the main body ,
有 绘制 离开 从 这 主要的 身体 ,
零星散落的蹄印表明, 可能有一名或多名骑兵脱离了主力部队。

[ɔ:r] [els] [tu:] [ˈseprət] [treɪlz] [krɔ:st] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
or else two separate trails crossed each other .
或者 别的 二 分离 小径 交叉 每个 其他 .
或者两条不同的路径交叉了。
[ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [swept] [ˈɪnwərd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [tɜ:rnd] [ˈbækwərd] ,
The circle swept inward upon the plain , and by and by turned backward ,
这 圆圈 扫荡 向内 之上 这 清楚的 , 和 经过 和 经过 转向 落后 ,
圆圈在平原上向内扫去, 渐渐地又转向了回去。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
that is to the west .
那 是 到 这 西方 .
那是在西边。
[tu:; tə][ðə; ði] [əˈstɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [aɪ ˈti:][brɪˈgæn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] ,
To the astonishment of Mendez , it began approaching the stream ,
到 这 惊讶 的 门德斯 , 它 开始 接近 这 溪流 ,
令门德斯惊讶的是, 它开始向溪流靠近。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] [ment] [tu:; tə] [ri:ˈkra:s] [aɪ ˈti:] .
as if the hostiles meant to recross it .
作为 如果 这 敌对分子 意思是 到 雷克罗斯 它 .
仿佛敌对势力打算再次越过这条路。
[ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fækt] , [ˈpɑ:tər] ,
If this were the fact , Potter ,
如果 这 是 这 事实 , 波特 ,
如果这是事实, 波特,

[hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kri:k] [wʊd] [ˈpra:bəbli] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə]
who had gone down the bank of the creek would probably be the first to
WHO 有 已消失 向下 这 银行 的 这 溪 会 大概 是 这 第一的 到
[dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ:z] .
discover the Apaches .
发现 这 阿帕奇 .
那些沿着小溪岸边走下去的人, 很可能是第一个发现阿帕奇人的人。
[ðə; ði][ˌpra:bəˈbɪləti][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪˈfu:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈdʌski] [skaʊt] [ˌʌnˈi:zɪnɪs] ,
The probability of this issue caused the dusky scout uneasiness ,
这 可能性 的 这 问题 导致 这 昏暗 侦察 不安 ,
这件事发生的可能性让这位肤色黝黑的侦察兵感到不安。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈreɪdəz] [ˈbi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtru:pəz] [wɜ:r; wər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə]
for the raiders being on the same side with the troopers were likely to
为了 这 袭击者 存在 在 这 相同的 边 和 这 骑警 是 可能 到
[ˈloʊkət] [ðem; ðəm] [brɪˈfɔ:r] [ˈbi:ɪŋ] [əbˈzɜ:rvd] ,
locate them before being observed ,
定位 他们 前 存在 观察到 ,
因为袭击者与士兵站在同一阵线, 所以他们很可能在被发现之前就找到士兵。
[ðʌs] [ˌsɪˈkjuəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈperələs] [ədˈvæntɪdʒ] ,
thus securing a perilous advantage ,
因此 确保 一个 危险的 优势 ,
从而获得一种危险的优势,

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪndʒə] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpɑːtər] [wʊd] [biː; bi] [pleɪst] ,
to say nothing of the great danger in which Potter would be placed ,
到 说 没有什么 的 这 伟大的 危险 在 哪个 波特 会 是 放置 ,
更不用说波特将面临的巨大危险了。

[dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] .
despite his skill and experience .
尽管 他的 技能 和 经验 .
尽管他拥有高超的技能和丰富的经验。

[mənˈdez, ˈmɛndɛz][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] , [huːz] [smuːð] [ˈsɜːrfɪs] [gliːmd] [ɪn][ðə; ði]
Mendez was approaching the stream , whose smooth surface gleamed in the
门德斯 曾是 接近 这 溪流 , 谁 光滑的 表面 闪闪发光 在 这
[ˈmuːnlaɪt] , [wen] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ˈkwaiətli] [stɔːpt] .
moonlight , when his steed quietly stopped .
月光 , 什么时候 他的 骏马 悄悄 停止 .
门德斯正走向小溪, 溪面光滑, 在月光下闪闪发光, 这时他的马静静地停了下来。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] , [bʌt; bət] [prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
He made no sound , but pricked his ears .
他 制成 不 声音 , 但 刺痛 他的 耳朵 .
他没有发出任何声音, 只是竖起了耳朵。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈoʊnər] [nuː] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [ment] .
This was enough , for his owner knew what it meant .
这 曾是 足够的 , 为了 他的 所有者 知道 什么 它 意思是 .
这已经足够了, 因为他的主人知道这意味着什么。

[æn; ən] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [nɪr] .
An enemy was near .
一个 敌人 曾是 靠近 .
敌人就在附近。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm; ɪm] .
Less than a minute was sufficient to place him .
较少的 比 一个 分钟 曾是 充足的 到 地方 他 .
不到一分钟就确定了他的位置。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈhed] , [ænd; ənd] [laɪk] [mənˈdez, ˈmɛndɛz][wʌz; wəz] [ˈmaʊntɪd] , [ˈbiːɪŋ]
He was directly ahead , and like Mendez was mounted , being
他 曾是 直接地 前方 , 和 喜欢 门德斯 曾是 安装 , 存在

[ˈprɔːbəbli] [wʌn] [-]
probably one [105]
大概 一 [-]
他就在前面, 像门德斯一样骑着马, 可能是其中之一[105]

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)] [skaʊts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə] [waːtʃ] [fɔːr; fər][dʒʌst]
of the hostile scouts that had been sent to the rear to watch for just
的 这 敌对的 侦察兵 那 有 到过 发送 到 这 后部 到 手表 为了 只是
[sʌtʃ] [əˈtempʃs] [æz; əz][wɜːr; wər] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
such attempts as were now making against them .
这样的 尝试 作为 是 现在 制作 反对 他们 .
敌方侦察兵被派往后方监视, 以防发生现在针对他们的此类袭击。

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [feɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈhaɪli] [treɪnd] [skaʊts] [məˈnuːvərɪŋ]
The situation assumed the interesting phase of two highly trained scouts maneuvering
这 情况 假定 这 有趣的 阶段 的 二 高度 受过训练 侦察兵 机动
[əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
against each other .
反对 每个 其他 .
局势发展到了有趣的阶段, 两名训练有素的侦察兵互相试探、相互对抗。

[ˈwʌndərf(ə)l] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [səp'pæs] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Wonderful as was the skill of Mendez , it did not surpass that of his
精彩的 作为 曾是 这 技能 的 门德斯 , 它 做过 不是 超过 那 的 他的
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

门德斯的技艺固然精湛，但还是不及他的敌人。

[hu:z] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˈi:kwəl] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['rɪdn] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
whose horse was also the equal of the one ridden by the other .
谁 马 曾是 还 这 平等的 的 这 一 骑 经过 这 其他 :

他的马也和对方骑的马一样好。

[ðə; ði][ˈpoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [ˈoʊn] [ə'sta:nɪʃɪŋ] ['kwɪknəs] [ɪn] [di'tektɪŋ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
The pony of the scout had shown astonishing quickness in detecting the presence
这 小马 的 这 侦察 有 所示 惊人 速度 在 检测 这 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈi:kwɪn] ,
of the other equine ,
的 这 其他 马科动物 ,

侦察兵的小马驹展现出了惊人的速度，迅速察觉到了另一匹马的存在。

[bʌt; bət][æt; ət] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [ˈlætər] [wɔ:rnd] [hɪz; ɪz][ˈraɪdər][ʌv; əv][ðə; ði]
but at precisely the same moment the latter warned his rider of the
但 在 恰恰 这 相同的 片刻 这 后者 警告 他的 骑士 的 这
[ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .
approach of the other .
方法 的 这 其他 :

但就在同一时刻，后者警告他的骑手，对方正在靠近。

[bəʊθ] [ˈhɔ:ltɪd] [ænd; ænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r] [mɔ:r] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] .
Both halted and for a minute or more remained motionless .
两个都 停止 和 为了 一个 分钟 或者 更多的 剩余 静止不动 :

两人都停了下来，一动不动地持续了一分钟或更长时间。

[ðen] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [meɪd] [ðə; ði] ['kjʊrɪəs] [dɪ'sklʌvəri] [ðæt] [hɪz; ɪz][foʊ][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['feɪdɪŋ]
Then Mendez made the curious discovery that his foe was gradually fading
然后 门德斯 制成 这 好奇的 发现 那 他的 敌人 曾是 逐步地 褪色
[frʌm; frəm] [saɪt] .
from sight .
从 视线 :

然后门德斯惊奇地发现，他的敌人正在逐渐消失在他的视线中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɪstəri] [ɪn] [ðɪs] ['vænɪʃmənt] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ]
There was no mystery in this vanishment , however , which was in accord with
那里 曾是 不 神秘 在 这 消失 , 然而 , 哪个 曾是 在 符合 和
[ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] .
natural laws .
自然的 法律 :

然而，这次失踪事件并没有什么神秘之处，它符合自然规律。

[ðə; ði][ˈhɑ:st(ə)l][hæd; həd] [wɜ:rl] [hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɪknəs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t]
The hostile had whirled his animal around with a quickness which could not
这 敌对的 有 旋转 他的 动物 大约 和 一个 速度 哪个 可以 不是
[bi:; bi][ˈnoʊtɪd][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] ,
be noted at that distance ,
是 著名的 在 那 距离 ,

敌人迅速地调转了坐骑，速度之快，从那个距离根本无法察觉。

[ænd; ænd][brɪ'gæn] ['wɔ:kɪŋ] [hɪm; ɪm] [tɔ:rd] [ðə; ði] [stri:m] ,
and began walking him toward the stream ,
和 开始 步行 他 朝向 这 溪流 ,

然后开始牵着他朝小溪走去，

[ˈkloʊslɪ] [ˈwɑtʃɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] [ðʌs] [θroʊn] [tuː; tə]
closely watching at the same time the movements of the foe thus thrown to
密切 观看 在 这 相同的 时间 这 移动 的 这 敌人 因此 抛掷 到
[ðə; ði] [rɪr] .
the rear .
这 后部 .

同时密切观察被赶到后方的敌人的动向。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfaːloʊɪŋ] , [mənˈdez, ˈmɛndɛz] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv]
Instead of following , Mendez waited until the other had passed out of
反而 的 下列的 , 门德斯 等待 直到 这 其他 有 通过了 出去 的
[hɪz; ɪz] [fiːld] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] .
his field of vision .
他的 场地 的 想象 .

门德斯没有跟上去，而是等到对方消失在他的视线范围之外。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈbrʌptli] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
Then he turned abruptly to the left and rode to the edge of the stream .
然后 他 转向 突然 到 这 左边 和 骑 到 这 边缘 的 这 溪流 .

然后他突然向左转弯，骑马来到溪边。

[ðer; ðər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)] [əˈgen] [bɪˈkeɪm] [ˈsteɪʃənəri] .
There he and his animal again became stationary .
那里 他 和 他的 动物 再次 成为 静止的 .

他和他的动物再次停了下来。

[ðə; ði][ˈraɪdər][wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] .
The rider was listening and looking .
这 骑士 曾是 聆听 和 寻找 .

骑手一边听一边看。

[ðə; ði] [aɪz] [toʊld][hɪm; ɪm] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈsplæʃɪŋ] [nɔɪz] , [ˈsevrəl] [taɪmz] [rɪˈpiːtɪd] ,
The eyes told him nothing , but a faint splashing noise , several times repeated ,
这 眼睛 讲述 他 没有什么 , 但 一个 头晕的 溅起水花 噪音 , 一些 时代 重复 ,
[keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
came to him .
来了 到 他 .

眼睛什么也看不见，但他听到一阵轻微的溅水声，而且重复了好几次。

[hiː; hi] [ɪnˈtɜːrprəɪtɪd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [-]
He interpreted it as [106]
他 翻译 它 作为 [-]

他将其解释为[106]

[ˈmiːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɔːrsmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wʌz; wəz] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kriːk] .
meaning that the horseman whom he had seen was crossing the creek .
意义 那 这 骑手 谁 他 有 已见 曾是 过境 这 溪 .

这意味着他看到的骑马人正在过河。

[ðɪs] [ʌv; əv] [ɪtˈself] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
This of itself was of little importance ,
这 的 本身 曾是 的 小的 重要性 ,

这件事本身并不重要。

[bʌt; bət][mənˈdez, ˈmɛndɛz] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [bænd][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði]
but Mendez accepted it as evidence that the whole band had done the
但 门德斯 公认 它 作为 证据 那 这 所有的 乐队 有 完毕 这
[seɪm] [θɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr] ,
same thing some time before ,
相同的 事物 一些 时间 前 ,

但门德斯认为这是证据，证明整个乐队之前也做过同样的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:rsməŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
and the horseman was now on his way to rejoin them .
和 这 骑手 曾是 现在 在 他的 方式 到 重新加入 他们 .
骑马的人正赶往与他们汇合。

[soʊ] [kən'vɪnst] [ɪn'di:d] [wʌz; wəz][mən'dez, 'mendez][ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [hi:; hi] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)]
So convinced indeed was Mendez on this point that he guided his animal
所以 确信 的确 曾是 门德斯 在 这 观点 那 他 引导 他的 动物
['kerfəli] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [fɔ:did] [ðə; ði] [stri:m] ,
carefully into the water and forded the stream ,
小心 进入 这 水 和 福特 这 溪流 ,
门德斯对此深信不疑, 他小心翼翼地引导牲畜进入水中, 涉水而过。

[wɪ'dəʊt] ['sɜ:rtʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɑ:st(ə)] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ]
without searching out the place where Geronimo and his hostiles had also
没有 搜索 出去 这 地方 在哪里 杰罗尼莫 和 他的 敌对分子 有 还
[krɔ:st] . [-]
crossed . [107]
交叉 . [-]
没有去寻找杰罗尼莫和他的敌人也曾渡河的地方。 [107]

[ˈtʃæptər] [eks,ɑɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .
第十四章

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['deɪlaɪt] .
WAITING FOR DAYLIGHT .
等待 为了 日光 .
等待天亮。

[ˈhævɪŋ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:m] , [mən'dez, 'mendez][roʊd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] , [tɔ:rd] [ðə; ði]
Having emerged from the stream , Mendez rode down the bank , toward the
拥有 出现 从 这 溪流 , 门德斯 骑 向下 这 银行 , 朝向 这
[rɪdʒ] ,
ridge ,
岭 ,
门德斯从溪流中出来后, 沿着河岸向山脊方向骑马而去。

[wer] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [hæd; həd] [brɪn] [fɜ:rst] [si:n] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
where the hostiles had been first seen during the day .
在哪里 这 敌对分子 有 到过 第一的 已见 期间 这 天 .
敌对分子当天首次被发现的地点。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] ['entəd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['beɪlɪwɪk] [ʌv; əv] ['pɑ:tər]
It will be remembered that he had now entered upon the bailiwick of Potter
它 将要 是 记得 那 他 有 现在 进入 之上 这 范围 的 波特
, [ðə; ði] [skaʊt] ,
, the scout ,
, 这 侦察 ,
人们会记得, 他现在已经进入了侦察兵波特的管辖范围。

[hu:] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['erənd] .
who was engaged upon the same errand .
WHO 曾是 已订婚的 之上 这 相同的 差事 .
他受雇执行同样的任务。

[æz; əz] [brɪ'fɔ:r] , [ðə; ði] ['frendli] [ə'pætfɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz][meɪn] [rɪ'laɪəns] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,
As before , the friendly Apache placed his main reliance upon his pony ,
作为 前 , 这 友好的 阿帕奇 放置 他的 主要的 依赖 之上 他的 小马 ,
和以前一样, 这位友善的阿帕奇人主要依靠他的小马。

[hu:] [nu:] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]['raɪdər][ðə; ði] ['delɪkət] ['du:ti][ɪn][hænd] .
who knew as well as his rider the delicate duty in hand .

WHO 知道 作为 出色地 作为 他的 骑士 这 精美的 责任 在 手 .

他和他的骑手一样，都深知肩负的重任。

[ðə; ði]['æniɪm(ə)] [wɔ:kt] ['sləʊli] , [hɪz; ɪz] [hu:f] ['sɪŋkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fetlɔ:k] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft][sænd] ,
The animal walked slowly , his hoofs sinking to the fetlocks in the soft sand ,
这 动物 步行 缓慢地 , 他的 蹄子 下沉 到 这 系部 在 这 柔软的 沙 ,
那动物走得很慢，蹄子深深地陷进柔软的沙地里，一直陷到系部。

[waɪl] [ðə; ði] ['sensɪz] [ʌv; əv][bəʊθ][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] .
while the senses of both were at the highest point .

尽管 这 感官 的 两个都 是 在 这 最高 观点 .

当时两人的感官都处于最佳状态。

[tu:; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz][hi:; hi] [pæst] [ə; eɪ] [fʊl] [hæf] [maɪl] [wɪ'dəʊt] [əb'zəviŋ, ɔb-]
To the surprise of Mendez he passed a full half mile without observing

到 这 惊喜 的 门德斯 他 通过了 一个 满的 一半 英里 没有 观察

[ðə; ði] ['slaitəst] [saɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
the slightest sign of his enemies .

这 丝毫 符号 的 他的 敌人 .

令门德斯惊讶的是，他走了整整半英里，却丝毫没有发现敌人的踪迹。

[ðen] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [hɪz; ɪz]['æniɪm(ə)] [stɔ:pt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔ:rd] .
Then , as before , his animal stopped of his own accord .

然后 , 作为 前 , 他的 动物 停止 的 他的 自己的 符合 .

然后，和之前一样，他的动物自行停了下来。

[ðə; ði] ['ki:nəst] ['skru:təni][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ɑ:n] ['evri] [hænd] [feɪld] [tu:; tə] [[oʊ] [ðə; ði] [kɔ:z]
The keenest scrutiny of the front and on every hand failed to show the cause

这 最热衷 审查 的 这 正面 和 在 每一个 手 失败的 到 展示 这 原因

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'brʌpt] ['stɔ:ptɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
of the abrupt stoppage of the horse ,

的 这 突然 停止 的 这 马 ,

即使仔细检查马匹前方和四周，也未能找到马匹突然停止的原因。

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔ:z] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ,
but he must have had a cause , for , as may be said ,

但 他 必须 有 有 一个 原因 , 为了 , 作为 可能 是 说 ,

但他肯定有他的理由，因为，可以说，

[hɪz; ɪz]['æk(j)ən][wʌz; wəz] [kən'trəʊld] [baɪ][æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [ə'prəʊtɪŋ] ['ri:z(ə)n] .
his action was controlled by an instinct approaching reason .

他的 行动 曾是 受控 经过 一个 本能 接近 原因 .

他的行为受到一种接近理性的本能控制。

['sevrəl] ['mɪnɪts] [pæst] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪj(ə)n]
Several minutes passed without the appearance of anything to explain the situation

一些 分钟 通过了 没有 这 外貌 的 任何事物 到 解释 这 情况

,
:
,

几分钟过去了，没有任何迹象表明发生了什么。

[ænd; ənd] [ðen] [mən'deɪz, 'mɛndɛz]['dʒɛntli] [prest] [wʌn] [hi:l] [ə'ɡɛnst] [ðə; ði][rɪbz][ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊni] , [
and then Mendez gently pressed one heel against the ribs of the pony , [

-]
108]

-]

然后门德斯轻轻地用一只脚后跟抵住小马的肋骨[108]

[hu:] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] [wɔ:k] , [bʌt; bət] [stɑ:pt] [ə'gen] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] .
who resumed his walk , but stopped again after taking a dozen steps .
WHO 恢复 他的 走 , 但 停止 再次 后 采取 一个 打 步骤 :
他继续往前走, 但走了十几步后又停了下来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['hɔ:rsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [les] [treɪnd] [ðæn; ðən] [ðei] [ʃʊd; ʃəd]
Some of the Apache horses must have been less trained than they should
一些 的 这 阿帕奇 马匹 必须 有 到过 较少的 受过训练 比 他们 应该
[hæv; həv] [bɪn] ,
have been ,
有 到过 ,
有些阿帕奇人的马匹肯定没有接受过应有的训练。

[fɔ:r; fər][nɑ:t][wʌn][bʌt; bət] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [neɪd] [ə'pɑ:n] [dis'kʌvərɪŋ] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['spi:ʃi:z]
for not one but two or three neighed upon discovering another of their species
为了 不是 一 但 二 或者 三 嘶鸣 之上 发现 其他 的 他们的 物种
[ɪn][ðer; ðər][və'sɪnəti] .
in their vicinity .
在 他们的 附近 :
因为不止一只, 而是两三只马在附近发现同类时都嘶鸣起来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [sə'fɪ(ə)nt] ;
It was all sufficient ;
它 曾是 全部 充足的 ;
这一切都足够了;

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][hæd; həd]['lʊkərɪtɪd][ðə; ði][bənd][ænd; ənd][hi; hi] [naʊ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz]['ænəməlz] [hed] [ɪn]
Mendez had located the band and he now turned his animal's head in
门德斯 有 位于 这 乐队 和 他 现在 转向 他的 动物 头 在
[ðə; ði] [ʌðər] [də'rekʃn; da'rekʃn][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [lu:'tenənt] ['dekər] .
the other direction to report to Lieutenant Decker .
这 其他 方向 到 报告 到 中尉 德克尔 :
门德斯找到了乐队, 现在他把动物的头转向另一个方向, 向德克尔中尉报告。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['sevrəl] [ə'pætʃi] ['hɔ:smən] [bɜ:rst]['ɪntu:] [saɪt] , ['dæʃɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spi:d]
At that moment several Apache horsemen burst into sight , dashing at full speed
在 那 片刻 一些 阿帕奇 骑兵 爆裂 进入 视线 , 帅气 在 满的 速度
[tɔ:rd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
toward the scout ,
朝向 这 侦察 ,
就在这时, 几名阿帕奇骑兵突然出现在视野中, 全速冲向侦察兵。

[hu:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜ:rd] [sent] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænɪm(ə)] ['flaɪɪŋ] [tɔ:rd] [kæmp] .
who , with a word sent his own animal flying toward camp .
WHO , 和 一个 单词 发送 他的 自己的 动物 飞行 朝向 营 :
他一句话就让自己的牲畜飞向营地。

[ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['fjʊriəs] .
The race was short and furious .
这 种族 曾是 短的 和 狂怒 :
比赛短暂而激烈。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['betər] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [pʊld] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Mendez was the better mounted and rapidly pulled away from his
门德斯 曾是 这 更好的 安装 和 快速 拉 离开 从 他的
[pə'sju:əz] ,
pursuers ,
追击者 ,
门德斯骑术更胜一筹, 迅速摆脱了追兵。

[hu:] [sent] ['sevrəl] ['bulits] ['wisliŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [dru:] [ɔ:f][frām; frəm][ðə; ði] [pər'su:t]
who sent several bullets whistling after him and then drew off from the pursuit
WHO 发送 一些 子弹 吹口哨 后 他 和 然后 画 离开 从 这 追逐
.
:
.

他朝他射出几颗呼啸而过的子弹，然后停止了追击。

[wen] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeis] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [spi:d] [ænd; ənd]
When convinced that the chase was over , Mendez checked his speed and
什么时候 确信 那 这 追赶 曾是 超过 , 门德斯 已检查 他的 速度 和
[tɜ:rnd] ['slɑɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
turned slightly to the right ,
转向 轻微地 到 这 正确的 ,
[wɛn] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeis] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [spi:d] [ænd; ənd]
确信追逐结束后，门德斯减速并向右稍稍转弯。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] [ə'wei] [frām; frəm][ðə; ði] [stri:m] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fa:lʊəd] [moʊst][ʌv; əv]
so as to draw away from the stream , which had been followed most of
所以 作为 到 画 离开 从 这 溪流 , 哪个 有 到过 随后 最多 的
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

以便远离这条大部分时间都沿着它行进的小溪。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][fa:r][frām; frəm][kæmp][ænd; ənd] [heɪst] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['hesəserɪ] .
He was not far from camp and haste was not necessary .
他 曾是 不是 远的 从 营 和 匆忙 曾是 不是 必要的 .
[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][fa:r][frām; frəm][kæmp][ænd; ənd] [heɪst] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['hesəserɪ] .
他离营地不远，无需着急。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .
And again his horse made a discovery .
和 再次 他的 马 制成 一个 发现 .
[ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .
他的马又有了新的发现。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][bʌt; bət] ['slækənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [wɪð; wɪθ] [ɪrɪz] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [hed] [tɜ:rnd]
He did not stop but slackened his pace , with ears erect and head turned
他 做过 不是 停止 但 松弛 他的 步伐 , 和 耳朵 直立 和 头 转向
[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to the right ,
到 这 正确的 ,
[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][bʌt; bət] ['slækənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [wɪð; wɪθ] [ɪrɪz] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [hed] [tɜ:rnd]
他没有停下脚步，只是放慢了速度，耳朵竖起，头转向右侧。

[tɔ:rd] [ðə; ði]['oʊpən] [pleɪn] .
toward the open plain .
朝向 这 打开 清楚的 .
[tɔ:rd] [ðə; ði]['oʊpən] [pleɪn] .
朝着开阔的平原。

[ðə; ði] [ki:n] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər] ['kwɪkli] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:z] .
The keen vision of the rider quickly saw the cause .
这 敏锐的 想象 的 这 骑士 迅速地 锯 这 原因 .
[ðə; ði] [ki:n] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər] ['kwɪkli] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:z] .
骑手敏锐的眼光很快发现了原因。

[ə; eɪ][da:rk]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] [dɪ'sə:nd] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] ,
A dark object was discerned on the sand ,
一个 黑暗的 目的 曾是 辨别 在 这 沙 ,
[ə; eɪ][da:rk]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] [dɪ'sə:nd] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] ,
在沙滩上发现了一个黑色物体。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ][ˌɪndɪˈstɪŋkt][ðæt][ɪts][ˈneɪtʃər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈlɜːrnið][wɪˈðəʊt][ə; eɪ][ˈnɪrər]
but was so indistinct that its nature could not be learned without a nearer
但 曾是 所以 模糊 那 它是 自然 可以 不是 是 学习 没有 一个 更近
[əˈprəʊt] .
approach .
方法 .

但它如此模糊不清，不走近观察就无法了解它的本质。

[ðə; ði][fɜːrst][θɔːt][wʌz; wəz][ðæt][aɪˈtiː][maɪt][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] ,
The first thought was that it might be one of the hostiles ,
这 第一的 想法 曾是 那 它 可能 是 一 的 这 敌对分子 ,
[ˈtraɪɪŋ][tuː; tə][stiːl][əˈpɑːn][ðə; ði][waɪts][ɪn][ðɪs][ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk][ˈfæʃ(ə)n] .
trying to steal upon the whites in this characteristic fashion .
尝试 到 偷 之上 这 白人 在 这 特征 时尚 .

我首先想到的可能是敌对分子之一，

[mənˈdez, ˈmendez][held][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ˈredi][-]
Mendez held his rifle ready [109]
门德斯 握住 他的 步枪 准备好 [-]
[-]
门德斯举起了步枪，准备就绪[109]

[tuː; tə][ˈfaɪər][ænd; ənd][ˈdʒentli][ˈɜːdʒd][hɪz; ɪz][hɔːrs][tuː; tə][ædˈvæns] .
to fire and gently urged his horse to advance .
到 火 和 轻轻地 敦促 他的 马 到 进步 .
[-]
开火后，他轻轻催促马匹前进。

[hiː; hi][siːmd][loʊθ][tuː; tə][əˈbeɪ] , [bʌt; bət][dɪd][soʊ] , [wʌns][mɔːr][ˈhɔːltɪŋ] , [ˈæftər][ədˈvænsɪŋ][ə; eɪ][fjuː]
He seemed loath to obey , but did so , once more halting , after advancing a few
他 似乎 厌恶 到 服从 , 但 做过 所以 , 一次 更多的 停止 , 后 前进 一个 很少
[ˈpersɪz] .
paces .
步幅 .
[-]
他似乎很不情愿服从，但还是照做了，向前走了几步后，又一次步履蹒跚。

[ðæt][wɪtʃ][ðə; ði][skaʊt][sɔː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfɪɡjər][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ˈproʊn][ænd; ənd][ˈmoʊʃnləs][ɪn]
That which the scout saw was the figure of a man prone and motionless in
那 哪个 这 侦察 锯 曾是 这 数字 的 一个 男人 易于 和 静止不动 在
[ðə; ði][sænd] .
the sand .
这 沙 .
[-]
侦察兵看到的是一个人的身影，他俯卧在沙地上，一动不动。

[ˈstʌdiɪŋ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [noʊ][tʃeɪndʒ][ʌv; əv][pəˈziʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][pərˈsiːvd] .
Studying him for some time , no change of position could be perceived .
学习 他 为了 一些 时间 , 不 改变 的 位置 可以 是 感知 .
[-]
观察了他一段时间，没有发现他的立场有任何变化。

[ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz][ˈɜːdʒd][mɔːr][ˈstɜːrnlɪ][ðæn; ðən][bɪˈfɔːr] .
The pony was urged more sternly than before .
这 小马 曾是 敦促 更多的 严厉地 比 前 .
[-]
这匹小马被比以前更加严厉地催促着。

[æz; əz][ɪf][əˈwer][ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈjuːsləs][tuː; tə][ˌdɪsrɪˈɡɑːrd][hɪz; ɪz][ˈmæstɜːz][kəˈmænd] ,
As if aware that it was useless to disregard his master's command ,
作为 如果意识到的 那 它 曾是 无用 到 漠视 他的 硕士学位 命令 ,
[-]
他似乎意识到无视主人的命令毫无用处，

[hiː; hi][snɔːtɪd][ænd; ənd][ðen][wɔːkt][streɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɪɡjər] ,
he snorted and then walked straight to the figure ,
他 哼了一声 和 然后 步行 直的 到 这 数字 ,
[-]
他哼了一声，然后径直走向那个人影。

[nɑ:t] [ˈstɑ:pɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈoʊnər] [tʃekt] [hɪm; ɪm] [wɪðɪn] [ˈtwenti] [fi:t] .
not stopping until his owner checked him within twenty feet .
不是 停止 直到 他的 所有者 已检查 他 之内 二十 脚 .
直到主人在二十英尺内找到他，他才停下来。

[ðə; ði][fɔ:rm][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈpɑ:tər] , [ðə; ði] [skaʊt] .
The form on the ground was that of Potter , the scout .
这 形式 在 这 地面 曾是 那 的 波特 , 这 侦察 .
地上躺着的人是侦察兵波特。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [mu:v] [ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)] .
He was lying on his face and did not move a muscle .
他 曾是 说谎 在 他的 脸 和 做过 不是 移动 一个 肌肉 .
他脸朝下躺着，一动不动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɡʊd] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [æz; əz][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈfeðər] - [tɪpt] [pɔɪnt]
There was good reason for this as was shown by the feather - tipped point
那里 曾是 好的 原因 为了 这 作为 曾是 所示 经过 这 羽毛 - 倾斜 观点
[ʌv; əv][æn; ən] [ˈæroʊ] [wɪtʃ] [prəˈdʒektɪd][frʌm; frəm] [brɪtwi:n] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
of an arrow which projected from between his shoulders .
的 一个 箭 哪个 预计 从 之间 他的 肩膀 .
原因显而易见，从他双肩之间伸出的那支羽毛状箭尖就可以看出这一点。

[menˈdez, ˈmændez] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sti:d] [ænd; ənd] [ˈstu:pɪŋ] [ˈoʊvər] [roʊld] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ɑ:n][ɪts]
Mendez slipped from his steed and stooping over rolled the body on its
门德斯 滑倒了 从 他的 骏马 和 弯腰 超过 滚动 这 身体 在 它是
[bæk] .
back .
后退 .
门德斯从马上滑了下来，弯下腰，把尸体翻了个底朝天。

[ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
The scout had been dead for some time ,
这 侦察 有 到过 死的 为了 一些 时间 ,
那名侦察兵已经死了有一段时间了。

[kɪld] [baɪ][æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈdrɪvɪn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [təˈrɪfɪk] [fɔ:rs] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [bæk] [ðæt] [ðə; ði][tɪp] [ʃoʊd]
killed by an arrow driven with such terrific force into his back that the tip showed
被杀 经过 一个 箭 驱动 和 这样的 了不起 力量 进入 他的 后退 那 这 提示 显示
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .
他背部被一支威力巨大的箭射中，箭尖甚至露在前面，当场毙命。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsti:lɪŋ] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] [baɪ]
While he was stealing upon his enemies he must have been discovered by
尽管 他 曾是 偷窃 之上 他的 敌人 他 必须 有 到过 发现 经过
[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
one of them ,
一 的 他们 ,
当他潜入敌营行窃时，肯定被其中一个敌人发现了。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] .
without the knowledge of the scout .
没有 这 知识 的 这 侦察 .
在侦察兵不知情的情况下。

[ɔ:lˈðoo] [ðə; ði] [əˈpæʃɪ:z] [ɑ:r; ər][ˈekspɜ:rts][ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ˈfaɪ,ɑ:rmz] ,
Although the Apaches are experts in the use of firearms ,
虽然 这 阿帕奇 是 专家 在 这 使用 的 枪支 ,
虽然阿帕奇人是使用枪械的专家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːkwəli] [ˈskɪlf(ə)l] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] , [wɪt] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv]
they are equally skillful in handling the bow and arrow , which , because of
他们是 同样地 熟练 在 处理 这 弓 和 箭 , 哪个 , 因为 的
[ðer; ðər] [ˈnoɪzɪlɪsnɪs] ,
their noiselessness ,
他们的 无噪音 ,

他们在使用弓箭方面同样技艺精湛, 而且由于弓箭射出时没有声音,

[ˈsʌmtaɪmz] [sɜːrv] [ðer; ðər][ˈkruːəl][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ˈwepən] .
sometimes serve their cruel purposes better than the more common weapon .
有时 服务 他们的 残忍的 目的 更好的 比 这 更多的 常见的 武器 .
有时, 它们比更常见的武器更能达到其残忍的目的。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [sleɪn] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [wɪˈðəʊt]
They have often slain a white man within a few rods of his friends , without
他们 有 经常 被杀 一个 白色的 男人 之内 一个 很少 杆 的 他的 朋友们 , 没有
[əˈweɪkɪŋ] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
awaking suspicion ,
觉醒 怀疑 ,

他们经常在离白人朋友几杆远的地方将其杀害, 而不引起怀疑。

[ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊstriŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈskersli] [ˈlaʊdər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pʌf] [ʌv; əv] [er] . [
the twang of the bowstring being scarcely louder than a sudden puff of air . [
这 颤音 的 这 弦 存在 几乎 更大声 比 一个 突然 噗 的 空气 . [
-]
110]
-]

弓弦的弹响声几乎比突然吹出的一阵气流还要轻。 [110]

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ˈskaʊtɪŋ] [əˈgenst] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] ,
With all his experience in scouting against those people ,
和 全部 他的 经验 在 侦察 反对 那些 人们 ,
凭借他侦察敌方阵地的丰富经验,

[ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][læst] [θruː] [ðer; ðər] [suːˈpɪriər] [ˈkʌnɪŋ] .
the white man had met his death at last through their superior cunning .
这 白色的 男人 有 遇见 他的 死亡 在 最后的 通过 他们的 优越的 狡猾 .
白人最终还是死于他们高超的计谋之下。

[mənˈdez, ˈmendez] [ˈvɔːltɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpoʊni][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər]
Mendez vaulted upon the back of his pony and a few minutes later
门德斯 拱形 之上 这 后退 的 他的 小马 和 一个 很少 分钟 之后
[rɪˈdʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [frendz] .
rejoined his friends .
重新加入 他的 朋友们 .

门德斯跳上他的小马背, 几分钟后与他的朋友们会合。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ˈpɑːtər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr] ,
The horse of Potter had arrived some time before ,
这 马 的 波特 有 到达的 一些 时间 前 ,
波特的马早就到了。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuːz] .
so that his companions were prepared for the news .
所以 那 他的 同伴 是 准备 为了 这 消息 .
这样, 他的同伴们就做好了听到这个消息的准备。

[ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] ,
Almost at the same moment ,
几乎 在 这 相同的 片刻 ,
几乎在同一时刻,

[ˈmɑːrtɪn] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] , [wɪt] ,
Martin came in with word that he had been unable to learn anything , which ,
马丁 来了 在 和 单词 那 他 有 到过 无法 到 学习 任何事物 , 哪个 ,
马丁进来禀报说他什么都没学到, 这

[ɪn] [vjuː] [ʌ; əv][ðə; ði] [feɪt] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] , [wʌz; wəz][pər'hæps][ə; eɪ] ['fɔːrtənət] [θɪŋ] [fɔːr; fər]
in view of the fate of his comrade , was perhaps a fortunate thing for
在 看法 的 这 命运 的 他的 同志 , 曾是 也许 一个 幸运 事物 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

考虑到他战友的遭遇, 这对他来说或许是一件幸运的事。
[wʌn] [fækt][wʌz; wəz] ['eɪdɪənt] :
One fact was evident :
— 事实 曾是 明显 :

一个事实显而易见:
[ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌ; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [æz; əz]
the Apaches had been as quick to detect the presence of the troopers as
这 阿帕奇 有 到过 作为 快的 到 探测 这 在场 的 这 骑警 作为
[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðəm; ðəm] .
the latter were to discover them .
这 后者 是 到 发现 他们 .

阿帕奇人很快就察觉到了士兵们的存在, 而士兵们也很快就发现了他们。
[nʌn] [ʌ; əv][ðə; ði] ['sentənəlz] [hæd; həd] [əb'zɜːrvd] ['eni] [ʌ; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)] [praʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
None of the sentinels had observed any of the hostiles prowling in the
没有任何 的 这 哨兵 有 观察到 任何 的 这 敌对分子 潜行 在 这
[ˈneɪbərhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

所有哨兵都没有发现任何敌对分子在附近徘徊。
[bʌt; bət][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌ; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [krept] [naɪ]
but there could be no doubt that one or more of them had crept nigh
但 那里 可以 是 不 怀疑 那 一 或者 更多的 的 他们 有 悄悄地爬 夜
[ɪ'naɪf] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] .
enough to learn the truth .
足够的 到 学习 这 真相 .
但毫无疑问, 他们之中肯定有一人或多人已经悄悄接近到足以了解真相的程度。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][hæf] [maɪl][ɔːr][soʊ] [ə'weɪ] , ” [ri'mɑːkt] [luː'tenənt] ['dekər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ]
“ They are a half mile or so away , ” remarked Lieutenant Decker to the leading
“ 他们 是 一个 一半 英里 或者 所以 离开 , ” 评论 中尉 德克尔 到 这 领导
[skaʊts] ,
scouts ,
侦察兵 ,

“他们大约在半英里之外, ”德克尔中尉对领头的侦察兵们说道。
[huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] [kən'sʌlt] ; “ [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][best] [tuː; tə][duː] ? ”
whom he was always glad to consult ; “ and what is best to do ? ”
谁 他 曾是 总是 高兴的 到 咨询 ; “ 和 什么 是 最好的 到 做 ? ”
他总是乐于向他咨询; “最好的做法是什么? ”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'iː] , ” [ri'mɑːkt] ['friːmən] , “ [wiː; wi][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [weɪt]
“ If you will allow me , ” remarked Freeman , “ we can do nothing but wait
“ 如果 你 将要 允许 我 , ” 评论 弗里曼 , “ 我们 能 做 没有什么 但 等待
[fɔːr; fər] ['deɪlaɪt] ,
for daylight ,
为了 日光 ,
“如果你们允许的话, ”弗里曼说道, “我们除了等待天亮之外别无他法。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt][aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [ðəm; ðəm] . ”

for the reason that it is impossible now to surprise them . ”
为了 这 原因 那 它 是 不可能的 现在 到 惊喜 他们 . ”

因为现在不可能给他们制造惊喜了。”

“ [ðæt] [ɪz][ˈsensəb(ə)l] , ” [ˈkɑːmentəd] [ˈpeɪzɜː] , “ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes] , [ænd; ənd] ,
” **That is sensible** , ” **commented Peyser** , ” **they will be looking for us** , **and** ,
” 那 是 明智的 , ” 评论 佩瑟 , ” 他们 将要 是 寻找 为了 我们 , 和 ,

“这很明智,”佩瑟评论道,“他们会来找我们的, 而且,

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [æn; ən] [əˈtæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] .
if we make an attack in the moonlight , **they will have the advantage** .
如果 我们 制作 一个 攻击 在 这 月光 , 他们 将要 有 这 优势 .

如果我们在月光下发动进攻, 他们将占据优势。

” [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
” **The lieutenant examined his watch** .
” 这 中尉 检查 他的 手表 .

中尉看了看他的手表。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was considerably past midnight .
它 曾是 相当 过去的 午夜 .

当时早已过了午夜。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈreɪdəz] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv]
He was ready to lead a charge against the raiders , **but it would have**
他 曾是 准备好 到 带领 一个 收费 反对 这 袭击者 , 但 它 会 有
[bɪn] [-]
been [111]
到过 [-]

他准备带领众人向袭击者发起冲锋, 但那将会是[111]

[ʌnˈwaɪz] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [noʊn] .
unwise in view of what was already known .
失策 在 看法 的 什么 曾是 已经 已知 .

考虑到当时已知的情况, 这种做法是不明智的。

[hiː; hi] [əˈsentɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌnraɪz] .
He assented to wait until sunrise .
他 同意 到 等待 直到 日出 .

他同意等到日出。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] ,
” **But it is well to make a change of base** , ” **he said** ; ” **the Apaches** ,
” 但 它 是出色地 到 制作 一个 改变 的 根据 , ” 他 说 ; ” 这 阿帕奇 ,
“但是换个地方落脚是件好事,”他说; “阿帕奇人,

[ˈnoʊɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , [wɪl] [traɪ][tuː; tə][ɡeɪn][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][juː ˈes] .
knowing we are here , **will try to gain a shot at us** .
会心 我们 是 这里 , 将要 尝试 到 获得 一个 射击 在 我们 .

他们知道我们在这里, 就会想方设法攻击我们。

” [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][loʊˈkeɪ(ə)n] ,
” **Inasmuch as there was little choice of location** ,
” 因此 作为 那里 曾是 小的 选择 的 地点 ,

“由于可供选择的地点不多,

[ðə; ði] ['tru:pəz] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪŋɡjələɹ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [spɑ:t]
the troopers took the singular course of riding out on the plain to the spot
这 骑警 采取 这 单数 课程 的 骑术 出去 在 这 清楚的 到 这 点
[wɜr] [ðə; ði] ['bɑ:di][ʌv; əv] ['pɑ:tər] ,
where the body of Potter ,
在哪里 这 身体 的 波特 ,
骑兵们采取了一种独特的做法, 骑马穿过平原, 来到波特尸体所在的位置。

[ðə; ði] [skaʊt] , [leɪ] [stretʃt] [ɪn][ðə; ði] [sænd] .
the scout , lay stretched in the sand .
这 侦察 , 躺 拉伸 在 这 沙 .
侦察兵四肢摊开躺在沙滩上。
[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ə'bəndən][,aɪ 'ti:] ,
They could not abandon it ,
他们 可以 不是 放弃 它 ,
他们不能放弃它。

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:rt][ænd; ənd] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:] ['krɪstʃən] ['berɪəl] .
the intention being to take it back to the fort and give it Christian burial .
这 意图 存在 到 拿 它 后退 到 这 堡 和 给 它 基督教 葬礼 .
目的是将其带回堡垒, 并按照基督教的习俗安葬。

[men] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɑ:n] [sʌtʃ] ['ɑ:rdʒuəs] [wɜ:rk][æz; əz][ðə; ði] ['tru:pəz] [snætʃ] [sli:p] [ænd; ənd][rest][æz; əz]
Men engaged upon such arduous work as the troopers snatch sleep and rest as
男人 已订婚的 之上 这样的 艰巨 工作 作为 这 骑警 抢夺 睡觉 和 休息 作为
[ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] ['ɔfɜ:z] .
the opportunity offers .
这 机会 优惠 .
像骑兵这样从事艰苦工作的士兵, 只能见缝插针地抓紧时间睡觉和休息。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ku:l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['blæŋkɪts] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The night was cool enough to make their blankets comfortable , and they
这 夜晚 曾是 凉爽的 足够的 到 制作 他们的 毯子 舒服的 , 和 他们
[wɜ:r; wər] [sprɛd] [ɑ:n][ðə; ði] [sænd] ,
were spread on the sand ,
是 传播 在 这 沙 ,
夜里凉爽宜人, 毯子盖得很舒服, 他们便铺在沙滩上。

[waɪl] [ðə; ði] ['hɑ:rdɪ] ['oʊnərz] [stretʃt] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , ['sɪŋkɪŋ] ['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] [ɪntu:]
while the hardy owners stretched out upon them , sinking almost immediately into
尽管 这 耐寒的 所有者 拉伸 出去 之上 他们 , 下沉 几乎 立即地 进入
[di:p] , ['restfl] ['slʌmbər] .
deep , restful slumber .
深的 , 宁静 睡眠 .
而身体强壮的主人则躺在上面, 几乎立刻就进入了深度、安稳的睡眠。

[ɔ:l][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪdn] [hɑ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] ['ɡreɪt(ə)l] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
All the horses had been ridden hard and the rest was grateful to them ,
全部 这 马匹 有 到过 骑 难的 和 这 休息 曾是 感激的 到 他们 ,
所有的马匹都经过了高强度的骑乘, 其余的马匹都对它们心存感激。

[ɪ:v(ə)n] [ðu:] [ðeɪ] ['sʌfəd] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
even though they suffered for food .
甚至 尽管 他们 遭受 为了 食物 .
即使他们曾为食物而受苦。

[ðʌs] [ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [wʌn] .
Thus the scene was a curious one .
因此 这 场景 曾是 一个 好奇的 一 .
因此, 当时的情景十分奇特。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [θri:] ['sentənəlz] , [pleɪst] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][kæmp] ,
With the exception of three sentinels , placed at some distance from camp ,
和 这 例外 的 三 哨兵 , 放置 在 一些 距离 从 营 ,
[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌmpəni] [wɜ:r; wər] [ʌn'kɑ:nʃəs] .
the entire company were unconscious .
这 全部的 公司 是 无意识 .

除了三名哨兵被安排在距离营地较远的地方外，整个连队都昏迷不醒。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [slept][ɑ:n][ðər; ðər][ɑ:rmz] ,
But it need not be said that they slept on their arms ,
但 它 需要 不是 是 说 那 他们 睡着了 在 他们的 武器 ,
[bʌt] [bət] [aɪ 'ti:] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [slept][ɑ:n][ðər; ðər][ɑ:rmz] ,
但毋庸赘言，他们是枕着手臂睡觉的。

['redi] [tu:; tə] [li:p] [tu:; tə][ðər; ðər] [fi:t] [ænd; ənd] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][ə'lɑ:rm] .
ready to leap to their feet and fight to the death at the first alarm .
准备好 到 飞跃 到 他们的 脚 和 斗争 到 这 死亡 在 这 第一的 警报 .
[fɜ:rst][ə'lɑ:rm] .
一旦警报响起，他们便会立即起身战斗至死。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [aɪ 'ti:] ['meni] [ə; eɪ][taɪm] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [held] [ðəm'selvz] ['redi] [tu:; tə]
They had done it many a time before and always held themselves ready to
他们 有 完毕 它 许多 一个 时间 前 和 总是 握住 他们自己 准备好 到
[du:][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
do it again .
做 它 再次 .

他们以前做过很多次，而且总是随时准备再次这样做。

[ðə; ði]['sentɪn(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z]
The sentinel to the north and the one to the south saw nothing to cause
这 哨兵 到 这 北 和 这 一 到 这 南 锯 没有什么 到 原因
[ðə; ði] ['slɑ:təst] [mɪs'gɪvɪŋ] .
the slightest misgiving .
这 丝毫 疑虑 .

北面的哨兵和南面的哨兵都没有发现任何可疑之处。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['vɪdʒɪlənt] , [fɔ:r; fər] [i:t] ['ri:əlaɪzd] [ðæt]
They were extremely vigilant , for each realized that
他们 是 极其 警惕的 , 为了 每个 已实现 那
[fɔ:r; fər] [i:t] ['ri:əlaɪzd] [ðæt]
他们都非常警惕，因为他们每个人都意识到：

[hɪz; ɪz] [-]
his [112]
他的 [-]

他的[112]

[oʊn] [laɪf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [maɪt] [bi:; bi] ['sækrɪfaɪst] [baɪ][ə; eɪ]
own life , as well as the lives of his comrades might be sacrificed by a
自己的 生活 , 作为 出色地 作为 这 生活 的 他的 同志们 可能 是 牺牲 经过 一个
[moʊmənts] [fər'getfʌnəs] .
moment's forgetfulness .
瞬间 健忘 .

一时的疏忽可能会危及他自己的生命以及战友的生命。

[ɪf] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [sti:l] [naɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɔ:nt] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['æroʊ]
If an Apache was permitted to steal nigh enough to launch his deadly arrow
如果 一个 阿帕奇 曾是 允许 到 偷 夜 足够的 到 发射 他的 致命 箭
,
:
,
如果允许一名阿帕奇人潜入足够近的距离，以便射出他致命的箭矢，

[hi:; hi] [wɒd] [ðʌs] ['oʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['dedli] [tʃɑ:rdʒ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ]
he would thus open the way for a swift and deadly charge by his comrades
他 会 因此 打开 这 方式 为了 一个 迅速 和 致命 收费 经过 他的 同志们
.
:
.

这样一来，他就能为战友们迅速而致命的冲锋开辟道路。

[θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pleɪst] [brɪtwi:n] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [stri:m] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt]
Three times the guard placed between the camp and stream was on the point
三 时代 这 警卫 放置 之间 这 营 和 溪流 曾是 在 这 观点
[ʌv; əv][ˈfaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
of firing his gun ,
的 射击 他的 枪 ,

驻守在营地和小溪之间的守卫三次都差点开枪。

[bʌt; bət] [tʃekt] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪ'kʌm] ['sɜ:rt(ə)nti] .
but checked himself until his suspicion should become certainty .
但 已检查 他自己 直到 他的 怀疑 应该 变得 肯定 .

但他不断反省，直到怀疑变成确信。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['rɪp(ə)] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [dru:] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kri:k] ,
A faint ripple of water drew his attention to the creek ,
一个 头晕的 波纹 的 水 画 他的 注意力 到 这 溪 ,
一丝淡淡的水波吸引了他的注意力，他看向了小溪。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪmli] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɑ:rk][ɑ:bdʒekt] ['fləʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
and he dimly saw a small dark object floating on the water .
和 他 依稀 锯 一个 小的 黑暗的 目的 漂浮的 在 这 水 .

他隐约看到水面上漂浮着一个黑色的小物体。

[æt; ət][fɜ:rst][aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['drɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ,
At first it appeared to be drifting with the current ,
在 第一的 它 出现 到 是 漂流 和 这 当前的 ,

起初它似乎随波逐流，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['fænsɪd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['wɜ:rkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ['hɪrər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
but he fancied it was gradually working to the shore nearer to him .
但 他 幻想 它 曾是 逐步地 在职的 到 这 支撑 更近 到 他 .

但他感觉它正逐渐向离他更近的岸边移动。

" [aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] ;
" **I believe it is the head of one of them** , " **was his thought** ;
" 我 相信 它 是 这 头 的 一 的 他们 , " 曾是 他的 想法 ;

“我相信这是其中一个人的头颅,”他心想;

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [kʌmz] [naɪ] [ɪ'nʌf] [aɪl] [let] [draɪv] .
" **as soon as he comes nigh enough I'll let drive** .
" 作为 很快 作为 他 来 夜 足够的 患病的 让 驾驶 .

“只要他靠近一点，我就让他开车。”

" [bʌt; bət][ˈæftər] ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [stri:m] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [wei] , [aɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪrd] .
" **But after floating down stream a considerable way, it disappeared** .
" 但 后 漂浮的 向下 溪流 一个 大量 方式 , 它 消失 .

“但是顺流而下漂了很远之后，它就消失了。”

[ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][ə'lɜ:rt] ['feləʊ] ,
The sentinel was an intelligent and alert fellow ,
这 哨兵 曾是 一个 聪明的 和 警报 同伴 ,

哨兵是个聪明机警的人。

[hu:] [did][nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz]['skru:təni][tu:; tə][bi:; bi][daɪ'vɜ:rtɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['moumənt][frʌm; frəm]
who did not allow his scrutiny to be diverted more than a moment from
WHO 做过 不是 允许 他的 审查 到 是 改道 更多的 比 一个 片刻 从
[eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [fi:ld] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .
any point of the compass within his field of vision .
任何 观点 的 这 罗盘 之内 他的 场地 的 想象 .
他的目光片刻也不曾从视野内的任何一点转移开来。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [trɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wʌz; wəz][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði]
He knew that one of the favorite tricks of the Apaches was to draw the
他 知道 那 一 的 这 最喜欢的 技巧 的 这 阿帕奇 曾是 到 画 这
[ə'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] [tu:; tə][sʌm; səm] [pɔɪnt] [waɪl] [ðə; ði]['ri:əl]['deɪndʒər] [ə'prəʊtʃt]
attention of their enemies to some point while the real danger approached
注意力 的 他们的 敌人 到 一些 观点 尽管 这 真实的 危险 接近
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌðər] .
from the other .
从 这 其他 .
他知道阿帕奇人最喜欢的伎俩之一就是將敌人的注意力吸引到某个地方，而真正的危险则从另一个地方逼近。

[ə; eɪ][hæf] ['aʊər]['leɪtər][ðə; ði]['souldʒər][ɑ:n]['du:ti] [sɔ:] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [rɪ'pi:tɪd] .
A half hour later the soldier on duty saw precisely the same thing repeated .
一个 一半 小时 之后 这 士兵 在 责任 锯 恰恰 这 相同的 事物 重复 .
半小时后，值班士兵目睹了完全相同的事情再次发生。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [raʊnd] ['ɑ:bdʒekt] ['drɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rənt] , [bʌt; bət] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd]
A small round object drifted with the current , but , so far as he could
一个 小的 圆形的 目的 漂移 和 这 当前的 , 但 , 所以 远的 作为 他 可以
[dɪ'tɜ:rmɪn] ,
determine ,
决定 ,
一个小的圆形物体随水流漂移，但就他所能判断的而言，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [bæŋk] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] [keɪs] ,
it was working toward the further bank ; but , as in the former case ,
它 曾是 在职的 朝向 这 更远 银行 ; 但 , 作为 在 这 以前的 案件 ;
它正朝着更远的河岸方向前进；但是，就像前一种情况一样，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [pæst] [frʌm; frəm] [saɪt] . [-]
it remained in the water until it passed from sight . [113]
它 剩余 在 这 水 直到 它 通过了 从 视线 . [-]
它一直待在水中，直到消失在视线之外。 [113]

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][hɪt][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hɪr] , ” [rɪ'flektɪd] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l] ,
“ **I think I could hit it from here ,** ” **reflected the sentinel ,**
“ 我 思考 我 可以 打 它 从 这里 , ” 反映 这 哨兵 ,
“我觉得我从这里能打中球,”哨兵心想。

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
“ **but it may be a piece of wood or something like that ,** ”
“ 但 它 可能 是 一个 片 的 木头 或者 某物 喜欢 那 ,
“但它也可能是一块木头之类的东西，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ni:d] [ðer; ðər][rest][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [tu:; tə] [weɪk] [ðem; ðəm] [wɪ'ðəʊt]
and the boys need their rest so much that it's a pity to wake them without
和 这 男孩们 需要 他们的 休息 所以 很多 那 它是 一个 遗憾 到 唤醒 他们 没有
[gʊd] [kɔ:z] — [wel] ,
good cause — well ,
好的 原因 — 出色地 ,
孩子们非常需要休息，如果没有正当理由就叫醒他们实在可惜——嗯。

[aɪl] [biː; bi] [hænd] !
I'll be hanged !
患病的 是 绞刑 !

我会被绞死的!

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ðɪs] [taɪm] ,
" It was not in the water this time ,
" 它 曾是 不是 在 这 水 这 时间 ,

“这次它不在水里。”

[bʌt; bət][kloʊz][tuː; tə][aɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['ɑːbdʒekt] [naʊ] [ʃoʊd] [ɪt'self] .
but close to it that the suspicious object now showed itself .
但 关闭 到 它 那 这 可疑的 目的 现在 显示 本身 .

但就在附近，可疑物体显露出来了。

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['hævɪŋ] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, ɪːfektəd, ɪːfektɪd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]
It looked as if the first one having effected a landing at a
它 看起来 作为 如果 这 第一的 一 拥有 受影响 一个 降落 在 一个

[pɔɪnt] [daʊn] [stri:m] [wʌz; wəz] ['stiːlɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,
point down stream was stealing up again ,
观点 向下 溪流 曾是 偷窃 向上 再次 ,

看起来第一架飞机在下游某处成功着陆后，又悄悄地向上游驶去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [kæmp] .
with a view of approaching camp .
和 一个 看法 的 接近 营 .

可以看到远处的营地。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] , [aɪ 'tiː] [kept] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,
To do this , it kept on the very margin of the current ,
到 做 这 , 它 保留 在 这 非常 利润 的 这 当前的 ,

为此，它始终保持在潮流的边缘。

[wer] [ðə; ði] [slaɪt] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sændɪ] [bəŋk] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [prə'tekʃn] ,
where the slight depression of the sandy bank afforded a trifling protection ,
在哪里 这 轻微 沮丧 的 这 沙 银行 提供 一个 琐事 保护 ,

沙岸略微下陷的地方能提供些许保护，

[ðoʊ] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['hoʊlɪ] [tuː; tə] [kən'siːl] [aɪ 'tiː] .
though not enough wholly to conceal it .
尽管 不是 足够的 完全 到 隐藏 它 .

但不足以完全掩盖。

" [ɪts] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ded] [ʃʊr] , " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['truːpər] ,
" It's one of them , dead sure , " muttered the trooper ,
" 它是 一 的 他们 , 死的 当然 , " 低声说道 这 骑警 ,

“肯定是其中一个，”士兵低声说道。

['meɪkɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɑːpər] [rɪ'sep(ə)n] ; " [hiː; hi][kɑːnt][duː] ['eni] ['mɪstʃɪf] [ʌn'tɪl]
making ready to give him a proper reception ; " he can't do any mischief until
制作 准备好 到 给 他 一个 恰当的 接待 ; " 他 不能 做 任何 恶作剧 直到

[hiː; hi] [kʌmz] ['nɪrər] ,
he comes nearer ,
他 来 更近 ,

准备给他一个隆重的接待；“他不靠近就捣乱不了，

[ænd; ænd] [ɪf] [aɪ][dəʊnt][let][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪn] [θruː] [hɪz; ɪz] ['nɑːdl] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz]
and if I don't let the moonlight shine through his noddle it will be because
和 如果 我 不 让 这 月光 闪耀 通过 他的 面条 它 将要 是 因为

[aɪv] [fər'ɡɔːtn] [haʊ] [tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ] [ɡʌn] .
I've forgotten how to fire a gun .
我已经 被遗忘的 如何 到 火 一个 枪 .

如果我不让月光穿透他的眼窝，那是因为我忘记了如何开枪。

” [bʌt; bət][ˈæftər][ɔːl][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][test][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz][dɪˈhaɪd][ðə; ði]
“ **But after all the chance for a test of his marksmanship was denied the**
” 但 后 全部 这 机会 为了 一个 测试 的 他的 枪法 曾是 否认 这
[mæn][huː] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [pɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈmɪskrɪənt] .
man who was so anxious to pick off the miscreant .
男人 WHO 曾是 所以 焦虑的 到 挑选 离开 这 恶棍 .
“但是，这位一心想干掉那个恶棍的人，最终还是失去了检验自己神枪手本领的机会。”

[waɪl] [ˈkerfəli] [ˈwɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][eɪm] [ʃʊr] , [ðə; ði]
While carefully watching and waiting until he could make his aim sure , the
尽管 小心 观看 和 等待 直到 他 可以 制作 他的 目的 当然 , 这
[ˈɑːbdʒekt] , [wətˈevər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
object , whatever it was ,
目的 , 任何 它 曾是 ,
他一边仔细观察，一边等待，直到能够确定瞄准为止，那个物体，不管它是什么，

[ˈvænɪʃt] , [nɔːr][dɪd][aɪ ˈtiː] [əˈpɪr] [əˈgen] .
vanished , nor did it appear again .
消失了 , 也不 做过 它 出现 再次 .
它消失了，之后再也没有出现过。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɜriəs]
The soldier could not know of a certainty the explanation of this curious
这 士兵 可以 不是 知道 的 一个 肯定 这 解释 的 这 好奇的
[əˈkɜːrəns] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmendɛz][ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
occurrence and asked the opinion of Mendez the following morning .
发生 和 问 这 观点 的 门德斯 这 下列的 早晨 .
士兵无法确定这种奇怪现象的解释，于是第二天早上向门德斯征求意见。

[ðæt] [səˈgeɪʃəs] [skaʊt] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbrʌpt] [wei] :
That sagacious scout listened attentively to the story and said in his abrupt way :
那 明智 侦察 听着 认真地 到 这 故事 和 说 在 他的 突然 方式 :
那位精明的侦察兵认真听完故事后，直截了当地说道：

“ [hɪm; ɪm] - [pɑːˈtʃeɪ] . ” [-]
“ **Him ' Pache . ” [114]**
” 他 - 帕切 . ” [-]
“他叫帕切。”[114]

[bʌt; bət][ðə; ði] [fjuː] [ˈaʊərz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈlɑːrm] ,
But the few hours remaining of night passed without further alarm ,
但 这 很少 小时 其余的 的 夜晚 通过了 没有 更远 警报 ,
但剩下的几个小时夜色平静地过去了，没有再发生任何惊险事件。

[ænd; ənd][men][ænd; ənd] [ˈæniɪmlz] [sɪˈkjʊrd] [ə; eɪ] [maʊtʃ] [ˈniːdɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] [rest] .
and men and animals secured a much needed and refreshing rest .
和 男人 和 动物 安全 一个 很多 需要 和 令人耳目一新 休息 .
人和动物都得到了急需的、令人精神焕发的休息。

[daːn] [keɪm] [æt; ət][ləst][ænd; ənd][ɔːl] [felt] [ðæt][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [wʌn] . [
Dawn came at last and all felt that the day was to prove a decisive one . [
黎明 来了 在 最后的 和 全部 毛毡 那 这 天 曾是 到 证明 一个 决定性 一 . [
-]
115]
-]
黎明终于来临，所有人都觉得这一天将是决定性的一天。[115]

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈviː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .
第十五章

[æn; ən] [ɪntəˈrʌptɪd] [flaɪt] .
AN INTERRUPTED FLIGHT .
一个 中断 航班 .

航班中断。

[ðə; ði] [ˈtruːpəz] [ˈweɪstɪd] [noʊ] [taɪm] .
The troopers wasted no time .
这 骑警 浪费 不 时间 .

骑警们没有浪费时间。

[noʊ] [ˈkɔːfi] [wʌz; wəz] [bɔɪld] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːnz] [ʌ; əv] [ˈkɪndlɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz][nɔːt][æt; ət]
No coffee was boiled , for the means of kindling a fire was not at
不 咖啡 曾是 煮沸 , 为了 这 方法 的 引火物 一个 火 曾是 不是 在
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

没有煮咖啡，因为没有生火的工具。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [ləˈbɔːrɪəs] [mɑːrtʃ] [noʊz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌ; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
He who has been on a laborious march knows the meaning of such a
他 WHO 有 到过 在 一个 费力的 行进 知道 这 意义 的 这样的 一个

[deprəˈveɪʃən; ˌdɪprəɪˈveɪʃən] .
deprivation .
剥夺 .

经历过艰苦跋涉的人，才能体会这种匮乏的滋味。

[ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][wɜːr; wər] [ˈheɪstɪli] [ˈiːtn] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [draɪŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] [æt; ət][hænd]
Rations were hastily eaten and the horses drank from the stream at hand
口粮 是 草草 吃 和 这 马匹 喝 从 这 溪流 在 手

[ænd; ænd] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˈfæstɪŋ] .
and continued their fasting .
和 持续 他们的 禁食 .

人们匆匆吃完了口粮，马儿们则喝了附近溪水，继续绝食。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [skaʊt] [wʌz; wəz] [sɪˈkjʊrd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] ,
The body of the fallen scout was secured on the back of his steed ,
这 身体 的 这 倒下 侦察 曾是 安全 在 这 后退 的 他的 骏马 ,

阵亡侦察兵的遗体被固定在他的战马背上。

[wɪtʃ] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] [wen] [aɪ ˈtiː] [ˈhedɪd] [ˈwestwərd] .
which accompanied the scouting party when it headed westward .
哪个 伴随 这 侦察 派对 什么时候 它 标题 向西 .

它随侦察队向西行进。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈsɪriəs] [wɜːrk][hæd; həd] [kʌm] .
The time for serious work had come .
这 时间 为了 严肃的 工作 有 来 .

认真工作的时候到了。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈæmbʊʃ] [ðɪs] [ˈderɪŋ] [bənd][ʌ; əv] [kæmˈpeɪnərz] , [ˈraɪdɪŋ][hɑːrd] [θruː]
The Apaches could not ambush this daring band of campaigners , **riding hard through**
这 阿帕奇 可以 不是 伏击 这 大胆 乐队 的 活动家 , 骑术 难的 通过

[ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈkʌntri] ,
the open country ,
这 打开 国家 ,

阿帕奇人无法伏击这群勇敢的探险者，他们策马飞驰在开阔的平原上。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [əˈlɜːrt][fɔːr; fər] [ˈevri] [fɔːrm][ʌ; əv][ˈdeɪndʒər] .
with their eyes alert for every form of danger .
和 他们的 眼睛 警报 为了 每一个 形式 的 危险 .

他们时刻保持警惕，注意各种危险。

[wɪð; wɪθ][noʊ][,di:vɪ'eɪ(ə)n][ðə; ði]['kævəlɪmən] [ˈgæləpt] [tuː; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wɜr] [mɛn'dɛz, 'mɛndɛz][hæd; həd]
With no deviation the cavalrymen galloped to the spot where Mendez had
和 不 偏差 这 骑兵 疾驰 到 这 点 在哪里 门德斯 有
[ˈloukɪtɪd][ðər; ðər] [ˈenəmi] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [naɪt] ,
located their enemies the previous night ,
位于 他们的 敌人 这 以前的 夜晚 ,
骑兵们没有丝毫偏离，策马飞奔到门德斯前一天晚上发现敌人的地点。

[bʌt; bət] [bɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈreɪdəz] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] .
but long before reaching the place it was seen that the raiders were gone .
但 长的 前 到达 这 地方 它 曾是 已见 那 这 袭击者 是 已消失 .
但还没到达目的地，就发现袭击者已经消失了。

[bʌt; bət] [ˈwɪðər] ?
But whither ?
但 往哪里去 ?
但何去何从？

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [ɑːn] [ˈɛvri] [tʌŋ] .
That was the question on every tongue .
那 曾是 这 问题 在 每一个 舌头 .
这是每个人都在问的问题。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [mɪsˈɡɪvɪŋ] , ” [sed] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈdekər] ,
“ I have a misgiving , ” said Maurice Freeman to Lieutenant Decker ,
“ 我 有 一个 疑虑 , ” 说 莫里斯 弗里曼 到 中尉 德克尔 ,
“我有些不安，”莫里斯·弗里曼对德克尔中尉说。

“ [ðæt] [wen] [dʒeˈrɒni,məu] [ˈlɜːrniɪd] [wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] ,
“ that when Geronimo learned we were here ,
“ 那 什么时候 杰罗尼莫 学习 我们 是 这里 ,
“当杰罗尼莫得知我们在这里时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [ænd; ənd][hæz; həz] [pæst] [ˈoʊvər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈæftər][ɔːl] . “ [-]
he made a detour and has passed over into the valley after all . ” [116]
他 制成 一个 車輛改道 和 有 通过了 超过 进入 这 谷 后 全部 . “ [-]
他绕了远路，最终还是到了山谷里。 “[116]

“ [aɪ] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈkæptɪn] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [help] [ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [jʊr; jər]
“ I sympathize with you , captain , for you cannot help feeling anxious about your
“ 我 同情 和 你 , 队长 , 为了 你 不能 帮助 感觉 焦虑的 关于 你的
[ˈfæməli] ,
family ,
家庭 ,
“我理解你的感受，队长，因为你肯定会为家人感到焦虑。”

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˈpraːbəb(ə)l] . “
but none of the boys believe the thing probable . ”
但 没有任何 的 这 男孩们 相信 这 事物 可能 . “
但男孩们都不相信这件事有可能发生。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][reɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [bæk] [ðɪs] [weɪ]
“ Of course they would not make the raid with the idea of coming back this way
“ 的 课程 他们 会 不是 制作 这 袭击 和 这 主意 的 未来 后退 这 方式
,
:
,
“他们当然不会抱着从这里返回的想法发动袭击的。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tɜːrn] [ˈsaʊθwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] . “
but they could turn southward toward the Apache Mountains and escape . ”
但 他们 可以 转动 向南 朝向 这 阿帕奇 山脉 和 逃脱 . “
但他们可以转向南方，朝阿帕奇山脉方向逃走。”

“ [nɑ:t] [wɪ'dəʊt] ['gɪvɪŋ] [ju:'es][ə;eɪ] [tʃæns] , [wɪt] [ðeɪ] [dəʊnt] [mi:n] [tu:;tə] [gɪv] ,
“ **Not without giving us a chance , which they don't mean to give .**
“ 不是 没有 给予 我们 一个 机会 , 哪个 他们 不 意思是 到 给 ,
“他们不会不给我们机会, 但他们根本就没打算给我们机会。”

“ [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] ,
“ **was the remark of the young officer ,**
“ 曾是 这 评论 的 这 年轻的 官 ,
“这是那位年轻军官的话。”

[ʌtəd] [wɪð; wɪθ] [sʌt] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæt] [aɪ'ti:] ['lesnd] [ðə; ði] [ʌn'i:zɪnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræntʃmən] .
uttered with such confidence that it lessened the uneasiness of the ranchman .
说出 和 这样的 信心 那 它 减少 这 不安 的 这 牧场主 .
他语气自信, 这让牧场主的不安感减轻了不少。

[ˈswi:pɪŋ] [ˈoʊvər][ə;eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'haɪnd]
Sweeping over a slight elevation in front they came in sight of the ridge behind
扫荡 超过 一个 轻微 海拔 在 正面 他们 来了 在 视线 的 这 岭 在后面
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪdəz] [wɜ:r; wər] [dɪ'sklʌvəd] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] [deɪ] .
which the raiders were discovered on the preceding day .
哪个 这 袭击者 是 发现 在 这 前 天 .
他们越过前方略微隆起的山坡, 看到了山脊, 前一天, 袭击者就是在那山脊后面被发现的。

[mən'dez, 'mɛndɛz] , [hu:] [æz; əz] [gaɪd] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn] [æd'væns] ,
Mendez , who as guide was riding slightly in advance ,
门德斯 , WHO 作为 指导 曾是 骑术 轻微地 在 进步 ,
门德斯作为向导, 骑车稍微走在前面。

[tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] ['dʌski] [feɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [lu:'tenənt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑ:d] [hæf] [smaɪl] .
turned his dusky face and looked at the lieutenant with an odd half smile .
转向 他的 昏暗 脸 和 看起来 在 这 中尉 和 一个 奇怪的 一半 微笑 .
他转过黝黑的脸, 带着一种奇特的半微笑看着中尉。

“ [wʌt] [ɪz][aɪ'ti:] , [oʊld] ['feləʊ] ? ” “
“ **What is it , old fellow ?** ” “
“ 什么 是 它 , 老的 同伴 ? ” “
“什么事, 老伙计? ”

- [pɑ:tʃeɪ] [daɪ] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [rɪ'spɑ:ns] .
! Pache dere ! ” was the thrilling response .
- 帕切 德雷 ! ” 曾是 这 惊险 回复 .
“Pache dere! ”这是令人振奋的回应。

“ [aɪ'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi][pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] , “ [rɪ'flekɪd] ['dekər] ,
“ **It can't be possible that they intend to make a stand , ” reflected Decker ,**
“ 它 不能 是 可能的 那 他们 打算 到 制作 一个 站立 , ” 反映 德克尔 ,
“他们不可能打算采取对抗行动,”德克尔反思道。

[ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [glæs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ; “ [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [mʌt] [laɪk] ['ɑ:nərəb(ə)] ['wɔ:rfer] .
bringing his glass to his eyes ; “ that would be too much like honorable warfare .
带来 他的 玻璃 到 他的 眼睛 ; “ 那 会 是 也 很多 喜欢 光荣的 战争 ,
他把酒杯举到眼前; “那太像光荣的战争了。”

“ [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['ɪnstɹəmənts] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] ,
“ **There were several instruments in the party ,**
“ 那里 是 一些 仪器 在 这 派对 ,
“派对上有好几种乐器,

[bʌt; bət] [nʌn] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɜ:rɪ(ə)n] [meɪd] [baɪ][mən'dez, 'mɛndɛz] .
but none revealed the cause of the assertion made by Mendez .
但 没有任何 揭晓 这 原因 的 这 断言 制成 经过 门德斯 .
但没有人透露门德斯所作断言的原因。

[noʊ][wʌn] , [haʊ'evər] , ['daʊtɪd] [ɪts] [tru:θ] .
No one , however , doubted its truth .
不 一 , 然而 , 怀疑 它是 真相 .

然而, 没有人怀疑它的真实性。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['eni] [fɑ:ts] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi]['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Regardless of any shots that might be fired from the ridge ,
不管 的 任何 镜头 那 可能 是 被解雇 从 这 岭 ,

无论山脊上可能传来怎样的枪声,

[ðə; ði] ['tru:pəz] [swept] [ʌp][ðə; ði][sləʊp] [ɑ:n][ðə; ði][kju ju 'aɪ] ['vi:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [si:md]
the troopers swept up the slope on the qui vive for the battle that seemed
这 骑警 扫荡 向上 这 坡 在 这 qui 活力 为了 这 战斗 那 似乎
[æt; ət][hænd] .
at hand .
在 手 .

骑兵们带着战斗的决心, 迅速冲上山坡, 准备迎接即将到来的战斗。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] [hæd; həd] [ðeɪ] [kʌm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]
But it would have been strange indeed had they come face to face with
但 它 会 有 到过 奇怪的 的确 有 他们 来 脸 到 脸 和

[ðə; ði] ['reɪdəz] ,
the raiders ,
这 袭击者 ,

但如果他们真的与袭击者正面相遇, 那确实会很奇怪。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [-]
who would have [117]
WHO 会 有 [-]

谁会拥有[117]

[ðʌs] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [faɪt] [ɑ:n] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['i:kwəl] [tɜ:rmz] .
thus been forced to fight on something like equal terms .
因此 到过 强制 到 斗争 在 某物 喜欢 平等的 条款 .

因此被迫在相对平等的条件下进行战斗。

[ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] ,
A mile away , however , to the westward ,
一个 英里 离开 , 然而 , 到 这 向西 ,

然而, 在西边一英里处,

[ðə; ði] [hoʊl] [bənd][wʌz; wəz] [si:n] ['raɪdɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
the whole band was seen riding as if for their lives .
这 所有的 乐队 曾是 已见 骑术 作为 如果 为了 他们的 生活 .

整个乐队成员都拼命骑马, 仿佛在为生而生存而战。

[dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mi:ɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ðæt] [hæd; həd]
Geronimo and his men had no intention of meeting a force that had
杰罗尼莫 和 他的 男人 有 不 意图 的 会议 一个 力量 那 有

[ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
a fair chance with them .
一个 公平的 机会 和 他们 .

杰罗尼莫和他的部下根本不想与一支有实力与他们匹敌的军队交战。

[lu:'tenənt] ['dekər] [geɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Lieutenant Decker gave expression to his disappointment .
中尉 德克尔 给予 表达 到 他的 失望 .

德克尔中尉表达了他的失望之情。

“ [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [aɪ 'ti:] ; [ðeɪ] [wəʊnt] [faɪt] . ”
“ **We might have known it ; they won't fight .** ”
“ 我们 可能 有 已知 它 ; 他们 惯于 斗争 . ”

“我们或许早就知道了; 他们不会反抗。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][kæən; kən] [kəm'pel] [ðem; ðəm] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['ɑːrmən] ['peɪzə] .
“ **But we can compel them** , ” **insisted Armon Peyser** .
“ 但 我们 能 迫使 他们 , ” 坚持 阿蒙 佩瑟 .
“ 但我们可以强迫他们, ”阿蒙·佩瑟坚持道。

“ [haʊ] ? ”
“ **How ?** ”
“ 如何 ? ”

“如何? ”

“ [rʌn] - [ɪm] [daʊn] . ”
“ **Run 'em down** . ”
“ 跑步 - 呃 向下 . ”

“追上去。”

“ [ɑː] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [wʌt] [tʃæns] [hæv; həv][wiː; wi][ʌv; əv] [ðæt] ? ”
“ **Ah , if we could , but what chance have we of that ?** ”
“ 啊 , 如果 我们 可以 , 但 什么 机会 有 我们 的 那 ? ”
“啊, 如果我们能做到就好了, 可是我们又有多少机会呢? ”

“ [ðɪs] ['kwɛstʃən] ['kæərɪd] [ɪts] [oʊn] ['ænsər] . ”
“ **This question carried its own answer** . ”
“ 这 问题 携带 它是自己的 回答 . ”

“这个问题本身就带有答案。”

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [luː'tenənt] [hɪm'self] ,
Several of the scouts , including the lieutenant himself ,
一些 的 这 侦察兵 , 包括 这 中尉 他自己 ,

包括中尉本人在内的几名侦察兵

[wɜːr; wər][soʊ] [wel] ['maʊntɪd] [ðæt] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [hɑːrd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][wið; wiθ]
were so well mounted that by pushing hard they might have come up with
是 所以 出色地 安装 那 经过 推动 难的 他们 可能 有 来 向上 和

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ;
some of the fugitives ;
一些 的 这 逃犯 ;

他们的装备非常精良, 如果全力推进, 或许能抓到一些逃犯;

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [kʊd; kəd][nɑːt][duː][soʊ] .
but the majority of the troopers could not do so .
但 这 多数 的 这 骑警 可以 不是 做 所以 .

但大多数士兵都做不到这一点。

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][noʊ] [f'liːtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['rɪdn] [baɪ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] .
Their horses were no fleeter than those ridden by the Apaches .
他们的 马匹 是 不 弗利特 比 那些 骑 经过 这 阿帕奇 .

他们的马并不比阿帕奇人的马跑得快。

[bɪ'saɪdɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋɡrɪ] [ænd; ənd][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [rest] .
Besides , they were hungry and in need of rest .
除了 , 他们 是 饥饿的 和 在 需要 的 休息 .

此外, 他们又饿又需要休息。

[ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)] .
The task was impossible .
这 任务 曾是 不可能的 .

这项任务不可能完成。

[ə'nʌðər] [prɪ'kjuːliər] ['riːkɔːrs] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
Another peculiar recourse was at the command of the fugitives .
其他 奇特 追索权 曾是 在 这 命令 的 这 逃犯 .

逃亡者们还采取了另一种奇特的手段。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃəd; ʒəd] [faɪnd][ðə; ði] [pər'su:t] ['groʊɪŋ] [hɑ:t] , [ðeɪ] [wʊd] ['seprət] ['ɪntu:] [tu:] [ɔ:r] [θri:]
If they should find the pursuit growing hot , they would separate into two or three
如果 他们 应该 寻找 这 追逐 生长 热的 , 他们 会 分离 进入 二 或者 三
[ˈpɑ:rtɪz] ,
parties ,
各方 ,

如果他们发现追捕行动越来越激烈，他们就会分成两到三队。

[ðɪ:z] [ə'gen] ['breɪkɪŋ] [ʌp] , [ʌn'tɪl] [pər'hæps] [evri] ['wɔ:riər] [wʊd] [bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [hɪm'self]
these again breaking up , until perhaps every warrior would be looking out for himself
这些 再次 打破 向上 , 直到 也许 每一个 战士 会 是 寻找 出去 为了 他自己
.
.
.

这些阵营再次分裂，直到也许每个战士都会只顾自己。

[ɔ:l] [wʊd] [bi:; bi] ['skætərd] [ænd; ənd] ['fli:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['maʊntɪnz] ,
All would be scattered and fleeing for the mountains ,
全部 会 是 疏散 和 逃离 为了 这 山脉 ,

所有人都会四散逃窜，躲进山里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['skætərd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪs] [kən'tɪnju:d] ,
and they would remain scattered so long as the chase continued ,
和 他们 会 保持 疏散 所以 长的 作为 这 追赶 持续 ,

只要追逐继续下去，他们就会一直分散各地。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tə'geðər] [æt; ət] [-]
after which they would come together at [118]
后 哪个 他们 会 来 一起 在 [-]

之后，他们会在[118]处相聚。

[sʌm; səm][ˈrɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] [pər'hæps] ['twenti] [ɔ:r] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
some rendezvous perhaps twenty or fifty miles away .
一些 会合 也许 二十 或者 五十 英里 离开 .

某个会合地点可能在二十或五十英里之外。

[fɑ:r] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [wʌz; wəz] ['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] .
Far off to the southward a mountain range was outlined against the sky .
远的 离开 到 这 向南 一个 山 范围 曾是 概述 反对 这 天空 .

遥远的南方，群山在天空的映衬下勾勒出轮廓。

['lʊkɪŋ] ['ki:nli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [feɪnt] ['blu:ɪ] [laɪn] ,
Looking keenly toward the faint bluish line ,
寻找 敏锐地 朝向 这 头晕的 蓝蓝色 线 ,

目光紧紧追随着那条淡淡的蓝线，

[ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [fi:ld] - ['glæsɪz] [treɪst] [ə; eɪ] [θɪn] ,
the eyes that had the help of field - glasses traced a thin ,
这 眼睛 那 有 这 帮助 的 场地 - 眼镜 追踪 一个 薄的 ,

借助望远镜，人们的目光追踪到一条细线，

['weɪvɪ] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'sendɪŋ] [streɪt] ['ʌpwərd] .
wavy column of smoke ascending straight upward .
波浪状 柱子 的 抽烟 上升 直的 向上 .

一股波浪状的烟柱笔直向上升腾。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɑ:st(ə)] [hæd; həd]
About the same time it was noticed that Geronimo and his hostiles had
关于 这 相同的 时间 它 曾是 注意到 那 杰罗尼莫 和 他的 敌对分子 有
[ˈhedɪd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
headed in that direction .
标题 在 那 方向 .

大约在同一时间，人们注意到杰罗尼莫和他的敌人正朝那个方向前进。

“ [aɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əʊˈbeɪŋ] [aɪˈti:] , ” [rɪˈmɑːkt] [luːˈtenənt] [ˈdekər] ,
“ It is a signal and they are obeying it , ” remarked Lieutenant Decker ,
“ 它是一个信号和他们是服从它 , ” 评论 中尉 德克尔 ,
“这是一个信号，他们正在执行这个信号，”德克尔中尉说道。

[hu:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɔːrli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
who was not the only member of the party that was sorely disappointed .
WHO 曾是 不是 这 仅有的 成员 的 这 派对 那 曾是 非常 失望的 .
而感到极度失望的并非只有他一人。

[mənˈdez, ˈmɛndɛz] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊni] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [bæk] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] ,
Mendez checked his pony so that he fell back beside the officer ,
门德斯 已检查 他的 小马 所以 那 他 跌倒 后退 旁 这 官 ,
门德斯勒住他的小马，让它倒在军官身边。

[hu:] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveɪpər] , [æz; əz] [hiː; hi] [ˈhændɪd] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] - .
who directed his attention to the vapor , as he handed him his fieldglass .
WHO 指导 他的 注意力 到 这 汽 , 作为 他 递交 他 他的 - .
他把望远镜递给他，同时把注意力转向了蒸汽。

[ðə; ði] [əˈpæʃɪ] [held] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
The Apache held the instrument for several minutes to his eye .
这 阿帕奇 握住 这 乐器 为了 一些 分钟 到 他的 眼睛 .
阿帕奇人将仪器举到眼睛前观察了几分钟。

“ [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [əˈpæʃɪːz] ? ” [sed] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ɪnˈkwɑɪrɪŋ.li] .
“ That is made by a party of Apaches ? ” said the lieutenant inquiringly .
“ 那 是 制成 经过 一个 派对 的 阿帕奇 ? ” 说 这 中尉 询问地 .
“那是一群阿帕奇人做的吗？”中尉问道。

“ [jes] — - [pætʃɪz] [duː] [dæt] [fɔːr; fər] [dʒeɪˈrɒni,məu] . ”
“ Yes — ‘ Paches do dat for Geronimo . ”
“ 是的 — - 帕切斯 做 数据 为了 杰罗尼莫 ”
“是的——‘帕切斯为杰罗尼莫做这件事。’”

“ [wʌt] [dʌz] [aɪˈti:] [miːn] ? ”
“ What does it mean ? ”
“ 什么 做 它 意思是 ? ”
“这是什么意思？ ”

“ [dəˈnoʊ] . ”
“ Dunno . ”
“ 不知道 ”
“不知道。”

“ [aɪˈti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfeləʊ] [tuː; tə] [goʊ] [ˈðɪðər] . ”
“ It looks as if it is a call for the old fellow to go thither . ”
“ 它 看起来 作为 如果 它 是 一个 称呼 为了 这 老的 同伴 到 去 那里 ”
“看来这是在召唤这位老人家去那里。”

“ [jes] — [lʊk] [laɪk] [dæt] . ”
“ Yes — look like dat . ”
“ 是的 — 看 喜欢 数据 ”
“是的——看起来就是这样。”

“ [aɪ] [dəʊnt] [siː] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [hɪm; ɪm] ,
“ I don't see the need to signal him ,
“ 我 不 看 这 需要 到 信号 他 ,
“我认为没有必要向他发出信号。”

[fɔːr; fər] [ˈhiːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bɔːs] [ænd; ənd] [noʊz] [wʌt] [tuː; tə][duː] [wɪˈðəʊt] [dəˈrek](ə)nɪz][frʌm; frəm] [ˈeni]
for **he's** **his** **own** **boss** **and** **knows** **what** **to** **do** **without** **directions** **from** **any**
为了 他是 他的 自己的 老板 和 知道 什么 到 做 没有 方向 从 任何
[wʌn] [els] . "
one else . "
— 别的 . "

因为他是自己的老板，不需要别人的指示就知道该怎么做。

" [jes] , [hiː; hi][duː] , " [əˈsentɪd] [mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
" **Yes** , **he** **do** , " **assented** **Mendez** , **who** **seemed** **to** **be** **suffering** **from** **a**
" 是的 , 他 做 , " 同意 门德斯 , WHO 似乎 到 是 痛苦 从 一个
[bɜːrst][ʌv; əv] [ˈtɔːkətɪvnɪs] ,
burst **of** **talkativeness** ,
爆裂 的 健谈 ,
"是的，他确实如此，"门德斯赞同道，他似乎突然变得滔滔不绝。

[ɔːltəˈgeðər] [ʌnˈjuːʒuəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . [-]
altogether **unusual** **with** **him** . [**119**]
共 异常 和 他 . [-]

对他来说完全不寻常。[119]

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [juːz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkiːpɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [tʃeɪs] , [mənˈdez, ˈmɛndɛz] ? "
" **Is** **there** **any** **use** **of** **our** **keeping** **up** **this** **chase** , **Mendez** ? "
" 是 那里 任何 使用 的 我们的 保持 向上 这 追赶 , 门德斯 ? "
"我们继续追下去还有意义吗，门德斯？"

" [noʊ][juːz] , [bɪɡ] [fuːl] [tuː; tə] [tʃeɪs] [dʒeˈrɒni,məʊ] . "
" **No** **use** , **big** **fool** **to** **chase** **Geronimo** . "
" 不 使用 , 大的 傻子 到 追赶 杰罗尼莫 . "

"没用的，追杰罗尼莫真是个傻瓜。"

" [ðen] [wiːl] [stɔːp] .
" **Then** **we'll** **stop** .
" 然后 出色地 停止 .

"那我们就停下来。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [druː] [reɪn] , [tɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
" **And** **the** **troopers** **drew** **rein** , **talked** **a** **few** **minutes** ,
" 和 这 骑警 画 缰绳 , 谈话 一个 很少 分钟 ,

"然后骑兵们勒住缰绳，交谈了几分钟，

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [wiːl] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][kæmp]
after **which** **the** **lieutenant** **gave** **the** **orders** **to** **wheel** **about** **and** **return** **to** **Camp**
后 哪个 这 中尉 给予 这 订单 到 车轮 关于 和 返回 到 营
[ˈriːnoʊ] .
Reno .
里诺 .

随后，中尉下令掉头返回雷诺营地。

[truː] [ðə; ði] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdredɪd] [ˈwɒrɪrz] [hæd; həd] [ˈendɪd] [ɪn] [ˈfeɪljər] ,
True **the** **pursuit** **of** **Geronimo** **and** **his** **dreaded** **warriors** **had** **ended** **in** **failure** ,
真的 这 追逐 的 杰罗尼莫 和 他的 令人恐惧的 战士 有 结束 在 失败 ,
没错，对杰罗尼莫和他那些令人闻风丧胆的战士们的追击最终以失败告终。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [sens] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [səkˈses] .
and **yet** **in** **the** **right** **sense** **it** **was** **a** **brilliant** **success** .
和 然而 在 这 正确的 感觉 它 曾是 一个 杰出的 成功 .

但从某种意义上说，这是一次巨大的成功。

[ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [hæd; həd] [set] [aʊt] [tuː; tə] [reɪd] [ə; eɪ] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈsuːtrə] [ˈvæli] ,
The **Apaches** **had** **set** **out** **to** **raid** **a** **portion** **of** **Sutra Valley** ,
这 阿帕奇 有 放 出去 到 袭击 一个 部分 的 佛经 谷 ,

阿帕奇人出发去袭击苏特拉山谷的一部分地区，

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fæstnəs] ,
but were discovered in time and sent skurrying back to their fastnesses ,
但 是 发现 在 时间 和 发送 匆匆忙忙 后退 到 他们的 坚固性 ,
但他们及时发现, 并被赶回了各自的藏身之处。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [wɪ'dʌʊt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
with the loss of two of their number and without having been able to
和 这 损失 的 二 的 他们的 数字 和 没有 拥有 到过 有能力的 到
[set] [fʊt] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] ['devəsteɪt] .
set foot within the section which they had meant to devastate .
放 脚 之内 这 部分 哪个 他们 有 意思是 到 蹂躏 .
他们损失了两名成员, 而且还没能踏入他们原本打算摧毁的区域。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [met] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'griːdʒiəs] ['feɪljər] .
It was they who had met the most egregious failure .
它 曾是 他们 WHO 有 遇见 这 最多 极其恶劣 失败 .
他们遭遇了最惨重的失败。

[ðə; ði] [ə'grɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['reɪdəz]
The chagrin of the troopers was that they were unable to force the raiders
这 懊恼 的 这 骑警 曾是 那 他们 是 无法 到 力量 这 袭击者
[tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [faɪt] .
to the wall and make them fight .
到 这 墙 和 制作 他们 斗争 .
令士兵们懊恼的是, 他们无法将袭击者逼到墙边, 迫使他们战斗。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [əd'mɪnɪstəd] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl]
Could this have been done they might have administered an effectual
可以 这 有 到过 完毕 他们 可能 有 管理 一个 有效的
[tʃæ'staɪzmənt] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ə'vəːtɪd] ['wʊʊfəl] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
chastisement that would have averted woful consequences .
惩罚 那 会 有 避免了 糟糕的 结果 .
如果当时采取了这样的措施, 他们或许就能实施有效的惩罚, 从而避免可怕的后果。

[dʒeɪ'rɒni,məu] [ænd; ənd] [ðiːz] ['hɑːst(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ðə; ði] [rezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['laɪkli]
Geronimo and these hostiles were off the reservation and were not likely
杰罗尼莫 和 这些 敌对分子 是 离开 这 预订 和 是 不是 可能
[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ɪn'flɪktɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɪrf(ə)l] [bləʊz] .
to return until after inflicting some of their fearful blows .
到 返回 直到 后 造成 一些 的 他们的 可怕 打击 .
杰罗尼莫和这些敌对分子已经离开了保留地, 在造成一些可怕的打击之前, 他们不太可能返回。

[ðə; ði][rɪ'vəʊlt] [wʊd] [sprɛd] [ænd; ənd][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [ə'hʌðər] ['mɪnətər] ['ɪndiən] [wɔːr] [wʊd] ['fɑːləʊ] ,
The revolt would spread and not unlikely another miniature Indian war would follow ,
这 反叛 会 传播 和 不是 不太可能 其他 微型 印度 战争 会 跟随 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
叛乱将会蔓延, 很可能还会爆发另一场小规模 of 印第安战争, 届时,

[ɪf] [aɪ 'tiː] [raʊzd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'trəst] ['fɜːrðər] [ɪːst] , [wʊd] [hæv; həv] ['dredf(ə)l] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [ðəʊz]
if it roused little interest further east , would have dreadful significance to those
如果 它 唤醒 小的 兴趣 更远 东方 , 会 有 可怕 意义 到 那些
[ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
exposed to its consequences .
裸露 到 它是 结果 .
如果此事在更东边的地区没有引起太多关注, 那么对于那些将要承受其后果的人来说, 这将具有可怕的意义。

[ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [ˈɡluːmi] [rɪˈflekʃnz] [ðæt] [əˈkɑmpənɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtruːpəz] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪˈtʃːrɪn]
These were the gloomy reflections that accompanied the troopers on their return
这些 是 这 阴沉 反思 那 伴随 这 骑警 在 他们的 返回
[tuː; tə][fɔːrt][ˈriːnoʊ] , [-]
to Fort Reno , [120]
到 堡 里诺 , [-]

这些阴郁的想法伴随着士兵们返回雷诺堡。 [120]

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [fɪrʒ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪˈkɑm] [ˈriːəl] ,
and there is little doubt that their fears would have become real ,
和 那里 是 小的 怀疑 那 他们的 恐惧 会 有 变得 真实的 ,
毫无疑问, 他们的担忧最终会变成现实。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][æn; ən] [ʌnɪkˈspektrɪd] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] [ɪˈvents] .
but for an unexpected series of events .
但 为了 一个 意外 系列 的 活动 .
但一系列意想不到的事件发生了。

[aɪˈtiː][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈveri] [taɪm] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [wʌz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɑːn][hɪz; ɪz]
It so happened that at the very time Lieutenant Decker was engaged on his
它 所以 发生 那 在 这 非常 时间 中尉 德克尔 曾是 已订婚的 在 他的
[skaʊt] ,
scout ,
侦察 ,

恰巧当时德克尔中尉正在执行侦察任务,

[ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [streŋθ] [wʌz; wəz] [aʊt] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [mækˈdaʊəl] ,
a party of about the same strength was out from Fort McDowell ,
一个 派对 的 关于 这 相同的 力量 曾是 出去 从 堡 麦克道尔 ,
一支实力大致相当的队伍从麦克道尔堡出发。

[ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
a considerable distance to the south .
一个 大量 距离 到 这 南 .
位于南方相当远的距离。

[ˈruːməz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrestləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈpæʃɪːz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðem; ðəm] ,
Rumors of the restlessness of the Apaches had reached them ,
谣言 的 这 躁动不安 的 这 阿帕奇 有 达到 他们 ,
他们已经听说了阿帕奇人躁动不安的传闻。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ][bənd][wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈsuːtrə] [ˈvæli] .
and they discovered that a band were heading for the Sutra Valley .
和 他们 发现 那 一个 乐队 是 标题 为了 这 佛经 谷 .
他们发现有一支队伍正前往苏特拉谷。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [noʊˈtɔːrɪəs] [dʒeˈrɒni,məu] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈliːdər] ,
With no knowledge , however , that the notorious Geronimo was their leader ,
和 不 知识 , 然而 , 那 这 臭名昭著 杰罗尼莫 曾是 他们的 领导者 ,
然而, 他们并不知道臭名昭著的杰罗尼莫是他们的领袖。

[ðə; ðɪ][ˈkævəlɪrɪmən] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [dəˈrektɪd] [ˈefərt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]
the cavalrymen made a determined and well - directed effort to bring the
这 骑兵 制成 一个 决定 和 出色地 - 指导 努力 到 带来 这
[ˈreɪdəz] [tuː; tə] [bʊk] .
raiders to book .
袭击者 到 书 .
骑兵们采取了果断而有条不紊的行动, 将袭击者绳之以法。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrtʃənət] [ˈhʌf] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [ˈhɑːst(ə)] [wen] [ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər]
They were fortunate enough to discover the fleeing hostiles when the latter were
他们是 是 幸运 足够的 到 发现 这 逃离 敌对分子 什么时候 这 后者 是
[ɑːn][ðə; ði][ˈoʊpən] [pleɪn] ,
on the open plain ,
在 这 打开 清楚的 ,

他们很幸运地在敌军溃逃到开阔平原时发现了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [hæd; həd][ðə; ði] [kənˈsiːlmənt] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈwʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈrɑːki] [reɪndʒ] .
and the troopers had the concealment of a wooded and rocky range .
和 这 骑警 有 这 隐蔽 的 一个 树木繁茂的 和 岩石 范围 .

骑兵们可以利用树木繁茂、岩石嶙峋的地形作为掩护。

[stɪl] [ˈbetər] , [ðə; ði] [ˈreɪdəz] [ˈhedɪd] [ˈɔːlmoʊst][dəˈrektli; daɪˈrektli][fɔːr; fər][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [skaʊts]
Still better , the raiders headed almost directly for the point where the scouts
仍然 更好的 , 这 袭击者 标题 几乎 直接地 为了 这 观点 在哪里 这 侦察兵
[wɜːr; wər] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
were eagerly awaiting them .
是 急切地 等待中 他们 .

更妙的是，袭击者几乎径直朝着侦察兵们翘首以盼的地点前进。

[ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈzæstrəs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
The consequences were disastrous to the Apaches ,
这 结果 是 灾难性的 到 这 阿帕奇 ,
[ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈzæstrəs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
这对阿帕奇人来说是灾难性的后果。

[huː] [dɪd][nɑːt] [lɜːrɪn] [ʌ; əv][ðər; ðər][ˈdeɪndʒər] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈbulɪts] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ]
who did not learn of their danger until the bullets of the troopers were doing
WHO 做过 不是 学习 的 他们的 危险 直到 这 子弹 的 这 骑警 是 正在做
[ðər; ðər] [ˈdedli] [wɜːrk] .
their deadly work .
他们的 致命 工作 .

直到骑兵的子弹造成致命伤亡，他们才意识到自己身处险境。

[ðə; ði] [ˈterəfaɪd] [retʃɪz] [fled][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈkʌvər] , [ˈluːzɪŋ] [sɪks][ʌ; əv][ðər; ðər] [ˈnʌmbər] ,
The terrified wretches fled to the nearest cover , losing six of their number ,
这 恐惧 可怜虫 逃亡 到 这 最近的 覆盖 , 输 六 的 他们的 数字 ,
[ðə; ði] [ˈterəfaɪd] [retʃɪz] [fled][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈkʌvər] , [ˈluːzɪŋ] [sɪks][ʌ; əv][ðər; ðər] [ˈnʌmbər] ,
惊恐万分的人们逃到最近的掩体后，损失了六名同伴。

[waɪl] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ˈsɪriəs] [ˈwuːndz] .
while many others carried away serious wounds .
尽管 许多 其他的 携带 离开 严肃的 伤口 .
[waɪl] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ˈsɪriəs] [ˈwuːndz] .
而其他人则身负重伤。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [hɪmˈself] [met] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] .
Geronimo himself met with an exceedingly narrow escape .
杰罗尼莫 他自己 遇见 和 一个 非常 狭窄的 逃脱 .
[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [hɪmˈself] [met] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] .
杰罗尼莫本人也险些丧命。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] - [bɔːl][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈberli] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ɪˈluːd]
He was slightly wounded by a rifle - ball and was barely able to elude
他 曾是 轻微地 受伤 经过 一个 步枪 - 球 和 曾是 仅仅 有能力的 到 躲避
[tuː] [ˈtruːpəz] [huː] [traɪd][tuː; tə] [rʌŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
two troopers who tried to run him down .
二 骑警 WHO 尝试 到 跑步 他 向下 .

他被步枪子弹轻微击中，险些被两名试图追捕他的骑兵抓获。

[hæd; həd] [ɪːðər] [ʌ; əv][ðəm; ðəm] [bɪn] [əˈwer] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Had either of them been aware of his identity at the time ,
有 任何一个 的 他们 到过 意识到的 的 他的 身份 在 这 时间 ,
[hæd; həd] [ɪːðər] [ʌ; əv][ðəm; ðəm] [bɪn] [əˈwer] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
如果他们当时知道他的身份，

[ðæt] [ˈfeɪməs] [əˈpætʃɪ] [wʊd] [hæv; həv] [skɜːdʒd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər][noʊ] [mɔːr] .
that famous Apache would have scourged the border no more .
那 著名的 阿帕奇 会 有 受鞭答 这 边界 不 更多的 :

那支著名的阿帕奇部落就不会再蹂躏边境了。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
But , as will be seen , this was a severe blow to the [121]
但 , 作为 将要 是 已见 , 这 曾是 一个 严重 吹 到 这 [-]

但正如我们将看到的, 这对[121]来说是一个沉重的打击。

[ˈreɪdəz] , [əˈmʌŋ] [huːm] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ðæt] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]
raiders , among whom were a number that were much discouraged by the
袭击者 , 之中 谁 是 一个 数字 那 是 很多 灰心 经过 这
[ˈaʊtkʌm] .
outcome .
结果 :

袭击者中, 有不少人对结果感到非常沮丧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkaʊntɪd] [ˈkɔːnfɪdəntli] [əˈpɑːn][wʌŋ][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] [ænd; ənd][soʊl] -
They had counted confidently upon one of their most delightful and soul -
他们 有 计数 自信地 之上 一 的 他们的 最多 愉快 和 灵魂 -
[ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ɪksˈkɜːʃənz] ,
satisfying excursions ,
令人满意 短途旅行 ,

他们满怀信心地期待着一次最令人愉快、最能抚慰心灵的旅行。

[wen] [nɑːtɪ][ˈoʊnli][ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz][bʌt; bət] [mʌtʃ] [ˈplʌndər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][ðer; ðər][dɪˈspoʊz(ə)] ,
when not only human lives but much plunder should be at their disposal ,
什么时候 不是 仅有的 人类 生活 但 很多 掠夺 应该 是 在 他们的 处理 ,

当他们不仅可以支配人的生命, 还可以支配大量的掠夺品时,

[bʌt; bət][ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [huː] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðer; ðər] [ˈfæməlaɪz] [ˈkæərɪd] [ðə; ði] [ˈɡluːmi] [nuːz] [ðæt] [mɔːr]
but the survivors who rejoined their families carried the gloomy news that more
但 这 幸存者 WHO 重新加入 他们的 家庭 携带 这 阴沉 消息 那 更多的
[ðæn; ðən][wʌŋ] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
than one - third of their number had been killed and there was
比 一 - 第三 的 他们的 数字 有 到过 被杀 和 那里 曾是

[æbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃʊ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
absolutely nothing to show for it .
绝对地 没有什么 到 展示 为了 它 :

但与家人团聚的幸存者带来了令人沮丧的消息: 超过三分之一的族人已经丧生, 而且没有任何战果。

[wʌŋ] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [rɪˈzʌlt] , [ˈðerfɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfer] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ɪnsəˈrekʃ(ə)n]
One beneficent result , therefore , of the affair was that a formidable insurrection
一 仁慈的 结果 , 所以 , 的 这 事务 曾是 那 一个 强大 起义
[wʌz; wəz] [nɪpt] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] .
was nipped in the bud .
曾是 轻咬 在 这 芽 :

因此, 这件事的一个有益结果是, 一场可怕的叛乱被扼杀在了萌芽状态。

[ænd; ənd][seɪˈbɑːləʊz][wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrezərveɪ(ə)n] ,
Maroz and Ceballos were among those who returned to the reservation ,
马罗兹 和 塞瓦略斯 是 之中 那些 WHO 返回 到 这 预订 ,

马罗兹和塞瓦洛斯是返回保留地的人之一。

[laʊd] [ɪn][ðer; ðər][ˌdekləˈreɪʃənz] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ˈlɔːŋɡər] ,
loud in their declarations that it was useless to fight the white man longer ,
大声 在 他们的 声明 那 它 曾是 无用 到 斗争 这 白色的 男人 更长 ,
他们大声宣称, 继续与白人作战毫无意义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ['indiəns] [hens'fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fər'levər] .
and they had resolved to be good Indians henceforth and forever .
和 他们 有 已解决 到 是 好的 印度人 今后 和 永远 .

他们决心从此以后永远做个好印第安人。

[wen] [ði:z] [tu:] [ə'pætʃi:z] [wɜ:r; wər] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [wɪð; wɪθ][dʒe'rɒni,məu] ,
When these two Apaches were questioned about their presence with Geronimo ,
什么时候 这些 二 阿帕奇 是 被质问 关于 他们的 在场 和 杰罗尼莫 ,

当被问及为何与杰罗尼莫在一起时，这两名阿帕奇人

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [dʒʌst][æz; əz] [lu:'tenənt] ['dekər] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .
they replied just as Lieutenant Decker said they would .
他们 回复 只是 作为 中尉 德克尔 说 他们 会 .

他们的回答正如德克尔中尉所说的那样。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [hɪz; ɪz][kæmp] , [æz; əz] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ,
They had entered his camp , as ordered by the officer ,
他们 有 进入 他的 营 , 作为 订购 经过 这 官 ,

他们按照军官的命令进入了他的营地。

[ðer; ðər] [ɪn'ten(ə)n] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə][help][ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət][dʒe'rɒni,məu] [kəm'peld] [ðem; ðəm]
their intention being to help the white people , but Geronimo compelled them

[tu:; tə][eɪd][hɪm; ɪm] .

to aid him .
到 援助 他 .

他们的本意是帮助白人，但杰罗尼莫强迫他们帮助他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [bɪ'li:v] [tu:; tə][du:][soʊ] ,
They had made believe to do so ,
他们 有 制成 相信 到 做 所以 ,

他们假装这样做，

[bʌt; bət][wɜ:r; wər]['oʊnli] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [tʃæns] [tu:; tə]['dezərt] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ri:əl] [frendz] .
but were only awaiting a favorable chance to desert to their real friends .
但 是 仅有的 等待中 一个 有利 机会 到 沙漠 到 他们的 真实的 朋友们 .

但他们只是在等待一个合适的时机，背叛自己的真朋友。

" [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , " [ðæt] [wi:; wi][æɪ; əɪ][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tu:]
" **I think , " said the lieutenant , " that we shall have trouble with those two**
" 我 思考 , " 说 这 中尉 , " 那 我们 将 有 麻烦 和 那些 二
['feləʊz] [ə'gen] .
fellows again .
伙伴们 再次 .

“我想,”中尉说,“我们还会和那两个人发生冲突。”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] , [mən'dez, 'mɛndɛz] ? "
What do you say , Mendez ? "
什么 做 你 说 , 门德斯 ? "

你觉得呢, 门德斯?

" [hʌ] ! - [raɪt] — [deɪ] [bæd] - [pætʃɪz] — [su:n] [meɪk] ['trʌb(ə)l] . " [-]
" **Huh ! leften't right — dey bad ' Paches — soon make trouble . " [122]**
" 嗯 ! - 正确的 — 戴 坏的 - 帕切斯 — 很快 制作 麻烦 . " [-]

“哼！左派不是右派——他们坏了‘帕切斯’——很快就会惹麻烦。”[122]

['tʃæptər] [eks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

[ðə; ði] - [hoʊm] .
THE RANCHMAN'S HOME .
这 家 :

牧场主的家。

[ðə; ði] [deɪz] [bɪ'keɪm] [wi:kz] , [ðə; ði] [wi:kz] [gru:] [ɪntu:] [mʌnθs] [ænd; ənd] [pi:s] ['reɪnd] [ɪn] ['sʌðərn]
The days became weeks , the weeks grew into months and peace reigned in Southern
这 天 成为 周 , 这 周 生长 进入 几个月 和 和平 统治 在 南方
[æri'zoʊnə] ,
Arizona ,
亚利桑那 ,

日子一天天过去，几周变成了几个月，亚利桑那州南部恢复了平静。

[ðæt] ['sek(ə)n] [wɪtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [wʌz; wəz] ['hærid] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] [reɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
that section which time and again was harried by the fierce raids of the
那 部分 哪个 时间 和 再次 曾是 疲惫不堪 经过 这 凶猛的 突袭 的 这
[ˈterəb(ə)l] [ə'pætʃi:z] ,
terrible Apaches ,
糟糕的 阿帕奇 ,

那片地区曾多次遭受可怕的阿帕奇人的猛烈袭击，

[ʌn'tɪl] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræntʃmən] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['hoʊmz][ænd; ənd] [sɔ:t] ['seɪfti] [æt; ət][ðə; ði]
until many of the ranchmen abandoned their homes and sought safety at the
直到 许多 的 这 牧场主 弃 他们的 房屋 和 寻求 安全 在 这
[poʊsts][ænd; ənd] ['setlmənts] .
posts and settlements .
帖子 和 定居点 :

直到许多牧场主放弃家园，到哨所和定居点寻求安全。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðoʊz] ['autreɪdʒz] [pru:vz] [ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn]
The history of those outrages proves the fact which has already been
这 历史 的 那些 暴行 证明 这 事实 哪个 有 已经 到过
[ˈhɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] :
hinted :
暗示 :

这些暴行的历史证明了之前已经暗示过的事实：

[hæd; həd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [bɪn] [left] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
had the management of the tribes been left to the army ,
有 这 管理 的 这 部落 到过 左边 到 这 军队 ,
如果部落的管理权交给军队，

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['nesəserɪ] [tu:; tə] [rʌn]
the reign of terror would have ended years before it became necessary to run
这 在位 的 恐怖 会 有 结束 年 前 它 成为 必要的 到 跑步
[daʊn] [dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪsə'fektɪd] ['lɪdər] [ænd; ənd]['træns'pɔ:rt][ðem; ðəm][tu:; tə]
down Geronimo and the other disaffected leaders and transport them to
向下 杰罗尼莫 和 这 其他 心怀不满的 领导人 和 运输 他们 到
[ðə; ði] [i:st] ,
the east ,
这 东方 ,

恐怖统治本应在追捕杰罗尼莫和其他心怀不满的领导人并将他们押往东部之前数年就结束。

[ðer; ðər][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
there to spend the remainder of their lives .
那里 到 花费 这 余 的 他们的 生活 :
他们将在那里度过余生。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv] ['ɡɪvɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
I have no intention of giving anything in the nature of a history of the
我 有 不 意图 的 给予 任何事物 在 这 自然 的 一个 历史 的 这
[ˈɪndiən] ['trʌblz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
Indian troubles in the Southwest ,
印度 麻烦 在 这 西南 ,
我无意撰写任何关于美国西南部印第安人冲突历史的文章。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['epɪsoʊd] [wɪl] [ɪn'fɔ:rs] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] .
but a single episode will enforce what has been said .
但 一个 单身的 插曲 将要 执行 什么 有 到过 说 .
但仅仅一集就能印证之前所说的。

[ɪn]['eɪprəl] , - , ['bʌkskɪn] [hæt] , [hed] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɪn][ðə; ði][ˈtɑ:n,tou][ˈbeɪs(ə)n] ,
In April , 1873 , Buckskin Hat , head chief of all the Indians in the Tonto Basin ,
在 四月 , - , 鹿皮 帽子 , 头 首席 的 全部 这 印度人 在 这 通托 盆地 ,
1873年4月, 通托盆地所有印第安人的首领巴克斯金·哈特

[went] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [sə'rendər] .
went to General Crook and said he wished to surrender .
去 到 一般的 克鲁克 和 说 他 希望 到 投降 .
他去见了克鲁克将军, 表示他想投降。

[krʊk] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [wʊd] [stɑ:p]
Crook took his hand and told him that if he and his people would stop
克鲁克 采取 他的 手 和 讲述 他 那 如果 他 和 他的 人们 会 停止
[ðər; ðər] ['autreɪdʒz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˈɔ:rdərli] ['sɪtəznz] ,
their outrages and become orderly citizens ,
他们的 暴行 和 变得 秩序 公民 ,
克鲁克握住他的手, 告诉他, 如果他和他的族人停止暴行, 成为守规矩的公民,

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [frend] [ðeɪ] ['evər][hæd; həd] .
he would be the best friend they ever had .
他 会 是 这 最好的 朋友 他们 曾经 有 .
他将成为他们最好的朋友。

[hi:; hi] [-]
He [123]
他 [-]
他[123]

['pra:mɪst] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][wɜ:rk][ænd; ənd] [ə'ɡri:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər]
promised to teach them to work and agreed to find a good market for
承诺 到 教 他们 到 工作 和 同意 到 寻找 一个 好的 市场 为了
[ˈevriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [prə'du:s] .
everything they could produce .
一切 他们 可以 生产 .
承诺教他们工作, 并同意为他们生产的所有产品找到好的市场。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ɪn][ˌæri'zoʊnə] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]
Within a month General Crook had all the Apaches in Arizona , excepting the
之内 一个 月 一般的 克鲁克 有 全部 这 阿帕奇 在 亚利桑那 , 除外 这
[ˌtʃɪrɪ'kɑ:wəz] ,
Chiricahuas ,
奇里卡瓦斯 ,
不到一个月, 克鲁克将军就控制了亚利桑那州所有的阿帕奇人, 除了奇里卡瓦人。

[hu:] [w3:r; wər][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n] , [æt; ət][w3:rk][æt; ət][kæmp] [ə'pætʃɪ] [ænd; ənd][kæmp]
who were not within his jurisdiction , at work at Camp Apache and Camp
WHO 是 不是 之内 他的 管辖权 , 在 工作 在 营 阿帕奇 和 营
[v\ːd] , [dɪŋɪŋ] ['ɪrɪ,geɪtɪŋ] ['dɪtʃɪz] ,
Verde , digging irrigating ditches ,
维德 , 挖掘 灌溉 沟渠 ,

那些不在他管辖范围内的人, 在阿帕奇营地和维德营地工作, 挖掘灌溉沟渠。

[plæntɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] , ['kʌtɪŋ] [heɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ævriθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['haɪweɪ]
planting vegetables , cutting hay and wood and with everything on the highway
种植 蔬菜 , 切割 干草 和 木头 和 和 一切 在 这 公路
[tu:; tə][pra:'sperəti] .
to prosperity .
到 繁荣 .

种菜、割草、砍柴, 一切都在通往繁荣的道路上。

[ðen] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˌpɑ:lə'tɪʃnɪz] [ænd; ənd] [kɒnt'ræktəz] , [rɪ'membər] [æz; əz][ðə; ði] " ['tusa:n] [rɪŋ] ,
Then a gang of politicians and contractors , remembered as the “ Tucson Ring ,
然后 一个 帮派 的 政治家 和 承包商 , 记得 作为 这 “ 图森 戒指 ,
[ˌdɪzɪn] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˌpɑ:lə'tɪʃnɪz] [ænd; ənd] [kɒnt'ræktəz] [æz; əz][ðə; ði] " ['tusa:n] [rɪŋ] ,
然后, 一群政客和承包商, 被称为“图森集团”,

" [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [ə'θɔ:ɾətɪz] [ɪn] ['wa:ʃɪŋtən] [tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
” persuaded the authorities in Washington to order the Apaches down to the
” 被说服 这 当局 在 华盛顿 到 命令 这 阿帕奇 向下 到 这
[ˌdɪzɪməl] [sænd] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn]['ka:lɒs] ,
dismal sand waste of the San Carlos ,
惨淡 沙 浪费 的 这 圣 卡洛斯 ,
[ˌdɪzɪməl] [sænd] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn]['ka:lɒs] ,
“说服华盛顿当局命令阿帕奇人下放到圣卡洛斯荒凉的沙地上。”

[wer] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɪz] ['brækɪʃ] , [ðə; ði][sɔɪl] ['wɜ:rθləs] , [ænd; ənd][ðə; ði][flaɪz] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] .
where the water is brackish , the soil worthless , and the flies intolerable .
在哪里 这 水 是 微咸的 , 这 土壤 毫无价值 , 和 这 苍蝇 无法容忍 .
[wɜ:rθləs] [flaɪz] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] .
那里水质微咸, 土壤贫瘠, 苍蝇成灾。

[raʊzd] [tu:; tə][ˈfʊəri][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] [tʊk] [ðə; ði][ˈwɔ:rpæθ] ,
Roused to fury by the injustice , the Apaches took the warpath ,
唤醒 到 愤怒 经过 这 不公正 , 这 阿帕奇 采取 这 战争之路 ,
[raʊzd] [tu:; tə][ˈfʊəri][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [tʊk] [ðə; ði][ˈwɔ:rpæθ] ,
阿帕奇人因遭受不公而怒不可遏, 走上了战争之路。

[ænd; ənd] [ðen] ['fa:lʊd] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [si:nz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ] ['mætəɾz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
and then followed those terrible scenes which are matters of public record .
和 然后 随后 那些 糟糕的 场景 哪个 是 事情 的 民众 记录 .
[ænd; ənd] [ðen] ['fa:lʊd] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [si:nz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ] ['mætəɾz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
随后发生了那些可怕的事情, 这些事情都已是公开记录在案的。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ['mɔ:ɾɪs] ['fri:mən] [wʌz; wəz][soʊ] ['daʊtʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]
For a long time , Maurice Freeman was so doubtful of the continuance of
为了 一个 长的 时间 , 莫里斯 弗里曼 曾是 所以 疑 的 这 继续 的
[pi:s] ,
peace ,
和平 ,
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ['mɔ:ɾɪs] ['fri:mən] [wʌz; wəz][soʊ] ['daʊtʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]
很长一段时间以来, 莫里斯·弗里曼对和平能否持续深表怀疑。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'mu:vɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
that he was on the point of removing from the territory .
那 他 曾是 在 这 观点 的 移除 从 这 领土 .
[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'mu:vɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
他当时正准备将他驱逐出境。

[ɪn'di:d] [hi:; hi] [wəd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ][bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'sweɪzənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɪrəst]
Indeed he would have done so but for the persuasions of his nearest
的确 他 会 有 完毕 所以 但 为了 这 说服 的 他的 最近的
['neɪbər] [ænd; ənd][kloʊz] [frend] ,
neighbor and close friend ,
邻居 和 关闭 朋友 ,
事实上, 如果不是他最亲近的邻居兼好友的劝说, 他本来就会这么做。

[ˈkæptɪn] ['mɜ:ri] , [hu:] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt][noʊ] ['sɪriəs] ['deɪndʒər] [wəd] [kʌm] [ə'gen] .
Captain Murray , who insisted that no serious danger would come again .
队长 默里 , WHO 坚持 那 不 严肃的 危险 会 来 再次 .
穆雷上尉坚称不会再有严重的危险发生。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hoʊm] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði][ju:niən] ['vetərən] ; “ [ðə; ði][sɔɪl]
“ **You have established a pleasant home here ,** “ **said the Union veteran ;** “ **the soil**
“ 你 有 已确立的 一个 令人愉快的 家 这里 , “ 说 这 联盟 老将 ; “ 这 土壤
[ɪz] ['fɜ:rtl] ;
is fertile ;
是 沃 ;
“你在这里建立了一个舒适的家,”这位联邦老兵说; “这里的土壤肥沃;

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['ræpɪdli] ['setlɪŋ] ; [wi:; wi][æɪ; jəl] [su:n] [hæv; həv] [sku:lz] , [tʃɜ:rtɪz] [ænd; ənd][ɔ:l]
the country is rapidly settling ; we shall soon have schools , churches and all
这 国家 是 快速 安顿 ; 我们 将 很快 有 学校 , 教堂 和 全部
[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [sɪvələ'zeɪʃn] ;
the advantages of civilization ;
这 优势 的 文明 ;
这个国家正在迅速发展; 我们很快就会拥有学校、教堂和文明带来的所有便利;

[tu:; tə][ə'bændən] [ðɪ:z] [naʊ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðæt] ['ɡoʊldən] [ɑ:pər'tu:nəti] [wɪtʃ] [dʌz]
to abandon these now will be to throw away that golden opportunity which does
到 放弃 这些 现在 将要 是 到 扔 离开 那 金的 机会 哪个 做
[nɑ:t] [kʌm] [twɑɪs] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
not come twice to a man in this life .
不是 来 两次 到 一个 男人 在 这 生活 .
现在放弃这些, 就等于放弃了人生中不会有第二次的宝贵机会。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [stɪk] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] . “ [-]
I intend to stick and you will regret it if you do not .” [124]
我 打算 到 戳 和 你 将要 后悔 它 如果你 做 不是 . “ [-]
我打算坚持下去, 如果你不坚持, 你会后悔的。”[124]

[ænd; ənd][soʊ] ['mɔ:ris] ['fri:mən] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [ænd; ənd] [stɛɪd] .
And so Maurice Freeman allowed himself to be persuaded and stayed .
和 所以 莫里斯 弗里曼 允许 他自己 到 是 被说服 和 入住 .
于是, 莫里斯·弗里曼被说服留了下来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['fraɪtʃəli] [hɑ:t] [ˈsʌmər] [wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [tu:; tə][kloʊz] ,
By the time the frightfully hot summer was drawing to close ,
经过 这 时间 这 可怕地 热的 夏天 曾是 绘画 到 关闭 ;
当酷热难耐的夏季即将结束时,

['fri:mən] [wʌz; wəz][soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vaɪs] ['ɡɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [frend]
Freeman was so convinced of the wisdom of the advice given by his friend
弗里曼 曾是 所以 确信 的 这 智慧 的 这 建议 给定 经过 他的 朋友
[ðæt] [hi:; hi] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
that he thanked him for it .
那 他 谢谢 他 为了 它 .
弗里曼非常认同朋友的建议, 并为此向他表示了感谢。

“ [ðer; ðər] [ˈhæznt] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈrɪp(ə)l] [sɪns] [ðæt] [ˈflerʌp] [læst] [ˈwɪntər] , ” [riˈmɑːkt] [ˈfri:mən] ,
“ **There hasn't been a ripple since that flareup last winter , ” remarked Freeman ,**
“ 那里 还没有 到过 一个 波纹 自从 那 爆发 最后的 冬天 , ” 评论 弗里曼 ,
弗里曼评论道：“自从去年冬天那次冲突爆发以来，就再也没有出现过任何波澜。”

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [haʊs] [ænd; ənd] [smoʊkt]
as he sat in a chair at the front of his neighbor's house and smoked
作为 他 卫星 在 一个 椅子 在 这 正面 的 他的 邻居 房子 和 熏制
[ə; eɪ] [paɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ;
a pipe with him ;
一个 管道 和 他 ;
他坐在邻居家门前的椅子上，和邻居一起抽烟斗；

“ [aɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [dʒeˈrɒni,məu] ,
“ **it looks as if Geronimo ,**
“ 它 看起来 作为 如果 杰罗尼莫 ,
“看起来好像是杰罗尼莫，

[ˈnætɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] [tuː; tə] [duː] [laɪk] [ðer; ðər] [reɪs] [ˈfɜːrðər]
Natchez and the rest have made up their minds to do like their race further
纳奇兹 和 这 休息 有 制成 向上 他们的 思想 到 做 喜欢 他们的 种族 更远
[iːst] — [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] . “
east — accept the inevitable . ”
东方 — 接受 这 不可避免的 . “
纳奇兹和其他人已经下定决心，要像他们更东边的族人一样——接受不可避免的命运。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɜːrri] ;
“ **Of course , ” replied Murray ;**
“ 的 课程 , ” 回复 默里 ;
“当然，”默里回答道；

“ [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ɪts] [noʊ] [juːz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [lɒŋɡər] [hiː; hi]
“ **an Indian isn't a fool and when he sees it's no use of fighting longer he**
“ 一个 印度 不是 一个 傻子 和 什么时候 他 看到 它是 不 使用 的 斗争 更长 他
[ˈstɑːps] — [ðæt] [ɪz] ,
stops — that is ,
停止 — 那 是 ,
“印第安人并不傻，当他意识到继续战斗没有用时，他就会停止——也就是说，

[hiː; hi] [ˈdʒen(ə)rəli] [dʌz] , ” [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈspiːkər] , [ˈkɑːnfəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈsɜːrj(ə)n] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ]
he generally does , ” added the speaker , conscious that his assertion needed a
他 一般来说 做 , ” 额外 这 扬声器 , 有意识的 那 他的 断言 需要 一个
[slɑːt] [kwaːlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
slight qualification .
轻微 资格 .
“他通常确实如此，”发言者补充道，但他意识到自己的说法需要稍作限定。

“ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [əˈkeɪzən(ə)l] [dɪsˈtəːbənsɪz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ˈnevər] [əˈmaʊnt]
“ **There will be occasional disturbances now and then , but they will never amount**
“ 那里 将要 是 偶然 干扰 现在 和 然后 , 但 他们 将要 绝不 数量
[tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] . “
to anything . ”
到 任何事物 . “
“偶尔会发生一些小骚乱，但这些骚乱永远不会造成任何严重后果。”

“ [duː:] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [ˈevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [reɪd] [θruː] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] ? ”
“ **Do you think we shall ever have a raid through this section ? ”**
“ 做 你 思考 我们 将 曾经 有 一个 袭击 通过 这 部分 ? ”
“你认为我们以后会突袭这个区域吗? ”

“ [ˈnevər] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪmˈfætɪk] [rɪˈspɑːns] ; “ [ɪts] [tuː] [ˈrɪski] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ðæt] [əˈtempt] [aɪ ˈtiː] ;
“ **Never** , ” **was** **the emphatic response** ; “ **it's too risky for those that attempt it** ” ;
“ 绝不 , ” 曾是 这 强调 回复 ; “ 它是 也 风险 为了 那些 那 试图 它 ” ;

“绝不,”对方斩钉截铁地回答; “对那些尝试的人来说, 风险太大了;

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [səkˈses] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][ˈiːv(ə)n][sɪks] [mʌnθs]
they haven't the chance of success that they had a year or even six months
他们 还没有 这 机会 的 成功 那 他们 有 一个 年 或者 甚至 六 几个月
[əˈɡoʊ] .
ago :
前 :

他们已经没有一年前甚至六个月前那样成功的机会了。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][æt; ət][kæmp][ˈriːnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [poʊsts][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][ænd; ənd]
The soldiers at Camp Reno and the other posts are on the alert and
这 士兵 在 营 里诺 和 这 其他 帖子 是 在 这 警报 和
[wʊd] [dɪˈtekt] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] . “
would detect anything of the kind before it could come to a head . ”
会 探测 任何事物 的 这 种类 前 它 可以 来 到 一个 头 . ”

雷诺营地和其他哨所的士兵都保持警惕, 能够在事态恶化之前发现任何此类迹象。

“ [aɪ] [kɑːnt] [fiːl] [kwaɪt] [soʊ] [ʃʊr] [ɑːn] [ðæt] [skoːr] [æz; əz][juː; jʊ] , ” [əbˈzɜːrvd] [ˈfriːmən] ,
“ **I can't feel quite so sure on that score as you** , ” **observed Freeman** ,
“ 我 不能 感觉 相当 所以 当然 在 那 分数 作为 你 ” , “ 观察到 弗里曼 ” ,
“ 在这方面, 我可不像你那么有把握, ”弗里曼说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvɪvɪd] [ˌrekəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈwɪntər] ;
with a vivid recollection of the incidents of the previous winter ;
和 一个 生动 回忆 的 这 事件 的 这 以前的 冬天 ;
对去年冬天发生的事件记忆犹新;

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈmerəst] [ˈæksɪdənt] [ðæt] [wiː; wi] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][dʒəˈrɒnɪmoʊz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn]
“ **it was only by the merest accident that we learned of Geronimo's coming in**
“ 它 曾是 仅有的 经过 这 最 事故 那 我们 学习 的 杰罗尼莫的 未来 在
[taɪm] [tuː; tə] [hed] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . “ [-]
time to head him off . ” [125]
时间 到 头 他 离开 . ” [-]

“我们只是偶然得知杰罗尼莫要来, 才及时阻止了他。”[125]

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] [əˈɡoʊ][ænd; ənd] [ɡreɪt]
“ **You must remember that that was more than six months ago and great**
“ 你 必须 记住 那 那 曾是 更多的 比 六 几个月 前 和 伟大的
[tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [sɪns] [ðen] . “
changes have taken place since then . ”
变化 有 已采取 地方 自从 然后 . ”

“你必须记住, 那是六个多月前的事了, 从那以后发生了很大的变化。”

“ [aɪ] [dəʊnt] [ˈkwestʃən] [ðæt] [fækt] ,
“ **I don't question that fact** ,
“ 我 不 问题 那 事实 ” ,
“ 我并不质疑这个事实,

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpæɪtʃiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrst] [ˌdespəˈrɑːdəʊz] [wen] [raʊzd] [ðæt] [ˈevər][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ðɪs]
but the Apaches are the worst desperadoes when roused that ever cursed this
但 这 阿帕奇 是 这 最差 亡命之徒 什么时候 唤醒 那 曾经 被诅咒的 这
[ˈkɑːntɪnənt] . “
continent . ”
大陆 . ”

但一旦被激怒, 阿帕奇人就是这片大陆上最凶残的亡命之徒, 他们诅咒着这片大陆。”

“ [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ˈkæptɪn] , [haʊ] [wʌz; wəz][aɪ ˈti:] [juː; jʊ] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪnˈtendɪd] [reɪd] ?
“ By the way , captain , how was it you learned of that intended raid ?
“ 经过 这 方式 , 队长 , 如何 曾是 它 你 学习 的 那 故意的 袭击 ?
“对了, 船长, 你是怎么得知那次突袭计划的? ”

[aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈnevər] [nuː] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
I was here at home and never knew of it until you came back with the
我 曾是 这里 在 家 和 绝不 知道 的 它 直到 你 来了 后退 和 这
[nuːz] . “
news .”
消息 : “

我当时在家, 直到你回来告诉我这个消息, 我才知道这件事。

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nuːz]
“ I have never been able to find out the exact means by which the news
“ 我 有 绝不 到过 有能力的 到 寻找 出去 这 精确的 方法 经过 哪个 这 消息
[riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈtruːpəz] .
reached the ears of Lieutenant Decker and his troopers .
达到 这 耳朵 的 中尉 德克尔 和 他的 骑警 .

“我始终未能查明德克尔中尉和他的士兵们究竟是通过什么途径得知这一消息的。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [ˈriːnoʊ] , [wen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skaʊts] ,
I was coming from Fort Reno , when I met him and two of his scouts ,
我 曾是 未来 从 堡 里诺 , 什么时候 我 遇见 他 和 二 的 他的 侦察兵 ,
我当时正从里诺堡过来, 途中遇到了他和他的两个侦察兵。

[menˈdez, ˈmændez][ænd; ənd] - , [huː] [wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)] .
Mendez and Cemuri , who were hunting for the hostiles .
门德斯 和 - , WHO 是 打猎 为了 这 敌对分子 .
门德斯和塞穆里正在追捕敌对分子。

[aɪ] [prɪˈzuːm] [ðæt] [hiː; hi][gɔːt][aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [tuː] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃɪz] ,
I presume that he got it from those two White Mountain Apaches ,
我 估 那 他 得到 它 从 那些 二 白色的 山 阿帕奇 ,
我猜他是从那两个白山阿帕奇人那里得到的。

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfruːdɪst] [ˈfeləʊz] [æt; ət] [ðæt] [ˈbɪznəs] [aɪ][ˈevər] [nuː] .
who are the shrewdest fellows at that business I ever knew .
WHO 是 这 最精明的 伙伴们 在 那 商业 我 曾经 知道 .
他们是我认识的业内最精明的人。

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈvɜːrtʃuəli] [ədˈmɪtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][em ˈiː] , [ðoʊ] [hiː; hi] [ˈnevər] [geɪv] [ðə; ði]
The lieutenant virtually admitted as much to me , though he never gave the
这 中尉 几乎 承认 作为 很多 到 我 , 尽管 他 绝不 给予 这
[pəˈtɪkuːləz] . “
particulars .”
细节 : “

那名中尉实际上已经向我承认了这一点, 但他从未透露具体细节。

“ [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmændez][ænd; ənd] - ? ”
“ What has become of Mendez and Cemuri ? ”
“ 什么 有 变得 的 门德斯 和 - ? ”
“门德斯和塞穆里现在怎么样了? ”

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈloɪəl] [ˈfeləʊz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
“ They have remained on the reservation , like the loyal fellows they are ,
“ 他们 有 剩余 在 这 预订 , 喜欢 这 忠诚 伙伴们 他们 是 ,
“他们一直坚守在保留地, 不愧是忠诚的伙伴。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]ˈkɜːrn(ə)l [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [ðem; ðəm] [kənˈtɪnjuəli] [wɪˈðɪn]
but they are so useful to the colonel that he keeps them continually within
但 他们 是 所以 有用 到 这 上校 那 他 保持 他们 持续 之内
[kɔːl] .
call .
称呼 .

但他们对上校来说非常有用，所以他让他们始终保持待命状态。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [skaʊts] . “
There are several peculiarities about those scouts . ”
那里 是 一些 特殊性 关于 那些 侦察兵 . ”
这些侦察兵有几个特别之处。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? ”
“ What are they ? ”
“ 什么 是 他们 ? ”
“这些是什么？ ”

“ [bəʊθ][ɑːr; ər][soʊ] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪnˈfɜːrn(ə)l][tɪzˈwiːn] ,
“ Both are so addicted to that infernal tiswin ,
“ 两个都 是 所以 上瘾 到 那 地狱 蒂斯温 ,
“他们俩都对那该死的提斯温酒上瘾了，

[ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈseɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ðəmˈselvz] [ˈhelpləs] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ]
that there's no saying when they will not make themselves helpless from drinking
那 有 不 说 什么时候 他们 将要 不是 制作 他们自己 无助 从 喝
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

谁也说不准他们什么时候才会停止酗酒，让自己变得无可救药。

[ænd; ænd][ðə; ði][nekst][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [fɑːnd][ʌv; əv] [ænd; ænd]
and the next is that they seem to have become fond of Maroz and
和 这 下一个 是 那 他们 似乎 到 有 变得 喜爱 的 马罗兹 和
[serˈbɑːloʊz] ,
Ceballos ,
塞瓦略斯 ,

其次，他们似乎很喜欢马罗兹和塞瓦略斯。

[tuː] [ˈʌðər] [əˈpætʃiːz] .
two other Apaches .
二 其他 阿帕奇 .
另外两架阿帕奇飞机。

“ [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrɪ] [smaɪld] . [-]
“ Captain Murray smiled . [126]
“ 队长 默里 微笑 . [-]
“穆雷上尉笑了。 [126]

“ [aɪ] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [pɪˈkjuːliər][ɪn][æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ˈɪndiən] [ˈbiːɪŋ] [fɑːnd][ʌv; əv][tɪzˈwiːn] ;
“ I see nothing peculiar in an Apache Indian being fond of tiswin ;
“ 我 看 没有什么 奇特 在 一个 阿帕奇 印度 存在 喜爱 的 蒂斯温 ;
“我看不出阿帕奇印第安人喜欢吃蒂斯温鱼有什么奇怪的；

[ɪnˈdiːd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈsentrɪk] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ,
indeed he would be eccentric if he was not ,
的确 他 会 是 偏心 如果 他 曾是 不是 ,
如果他不是那样的人，那他确实会显得古怪。

[ænd; ɐnd] [wʌt] [ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ɪn][ðer; ðər][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃɪ'eɪŋ][wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs]
and what is remarkable in their association with two others of their race
和 什么 是 卓越 在 他们的 协会 和 二 其他的 的 他们的 种族
? "
? "
? "

他们与另外两名同族人交往有何特别之处？

" [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈflɜ:ri] [læst] [ˈwɪntər] , [ænd; ɐnd][seɪ'ba:louz][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈfɜrsəst] [ˈælaɪz]
" **During that flurry last winter , Maroz and Ceballos were among the fiercest allies**
" 期间 那 阵雪 最后的 冬天 , 马罗兹 和 塞瓦略斯 是 之中 这 最凶猛 盟国
[ðæt] [dʒe'rɒni,məu] [hæd; həd] .
that Geronimo had :
那 杰罗尼莫 有 :

“在去年冬天的那场风暴中，马罗兹和塞瓦略斯是杰罗尼莫最坚定的盟友之一。

[men'deɪz, 'mɛndɛz][,oʊvər'hɜ:rd][ə; eɪ][kə:nvər'seɪ(ə)n] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ænd; ɐnd][dʒe'rɒni,məu] [wɪt]
Mendez overheard a conversation between the two and Geronimo which
门德斯 无意中听到 一个 对话 之间 这 二 和 杰罗尼莫 哪个
[pru:vd] [ðer; ðər] [ˈtretʃəri] .
proved their treachery .
已证实 他们的 背信弃义 :

门德斯无意中听到两人与杰罗尼莫的对话，证实了他们的背叛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [men'deɪz, 'mɛndɛz] [wʊd] [hæv; həv] [ʃɑ:t] [bəʊθ][kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði]
At that time , Mendez would have shot both could he have gained the
在 那 时间 , 门德斯 会 有 射击 两个都 可以 他 有 获得 这
[tʃæns] .
chance .
机会 :

当时，如果门德斯有机会，他肯定会把这两个球都射出去。

[hi:; hi][ænd; ɐnd] - [noʊ] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] [ænd; ɐnd] [jet] [ðeɪ] [sɪ:m] [tu:; tə][bi:; bi]
He and Cemuri know they cannot be trusted and yet they seem to be
他 和 - 知道 他们 不能 是 可信 和 然而 他们 似乎 到 是
[ˈbʊzəm] [frendz] .
bosom friends .
怀 朋友们 :

他和杰穆里都知道他们不可信赖，但他们看起来却像是知己好友。

" [ˈkæptɪn] [ˈmɜ:ri] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] :
" **Captain Murray could not restrain the remark** :
" 队长 默里 可以 不是 抑制 这 评论 :
“默里上尉忍不住说了这句话：

" [ju:; jʊ] [wɔ:r] [ðə; ði] [ɡreɪ] [ænd; ɐnd][aɪ][ðə; ði] [blu:] ;
" **You wore the gray and I the blue** ;
" 你 穿着 这 灰色的 和 我 这 蓝色的 ;
你穿灰色，我穿蓝色；

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] [ˈmeni] [ˈɪrɜz] [əˈɡoʊ] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈstraɪvɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
it is not so many years ago that we were striving to kill each other ;
它 是 不是 所以 许多 年 前 那 我们 是 努力 到 杀 每个 其他 ;
就在不久前，我们还在互相残杀；

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪər] [left] .
I don't think there's much of the desire left .
我 不 思考 有 很多 的 这 欲望 左边 :
我觉得他已经没什么欲望了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈɪrə][ʌv; əv] [gʊd] [ˈfiːlɪŋ] . ”
You must bear in mind that this is the era of good feeling . ”
你 必须 熊 在 头脑 那 这 是 这 时代 的 好的 感觉 . ”

你必须记住，这是一个充满美好感觉的时代。

“ [ɑː] , [maɪ] [dɪr] [ˈfeləʊ] , [jʊr; jər][ɪgˈzæmpəlz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpærəlel] .
” **Ah , my dear fellow , your examples are not parallel .**
” 啊 , 我的 亲爱的 同伴 , 你的 示例 是 不是 平行线 .

“啊，我的朋友，你举的例子并不恰当。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [laɪk] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ˈsɪmələrlɪ] [pleɪst] ,
You and I , like tens of thousands similarly placed ,
你 和 我 , 喜欢 十 的 数千 相似地 放置 ,

你我，就像成千上万处境相似的人一样，

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] [ʌv; əv] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [bʌt; bət][æn; ən] [ˈɪndiːənz] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
will be the best of friends to the end , but an Indian's nature is different .
将要 是 这 最好的 的 朋友们 到 这 结尾 , 但 一个 印度人的 自然 是 不同的 .

他们会成为至死不渝的好朋友，但印度人的性格有所不同。

[hiː; hi] [wɪl] [nɜːrs] [hɪz; ɪz] [rɒŋz] [fɔːr; fər][ten][ɔːr] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,
He will nurse his wrongs for ten or twenty years ,
他 将要 护士 他的 错误 为了 十 或者 二十 年 ,

他会为自己所受的伤害耿耿于怀十年或二十年。

[tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈfjʊəri] [wen] [liːst] [ɪkˈspektɪd] .
to break out in a fury when least expected .
到 休息 出去 在 一个 愤怒 什么时候 至少 预期的 .

在最意想不到的时候突然暴怒。

[bʌt; bət] , ” [ˈædɪd] [ˈfriːmən] ,
But , ” added Freeman ,
但 , ” 额外 弗里曼 ,

但是，”弗里曼补充道，

“ [juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [səˈspekt] [frʌm; frəm][maɪ][wɜːrdz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˈaɪd(ə)]
” **you will begin to suspect from my words that I am giving away to idle**
” 你 将要 开始 到 怀疑 从 我的 字 那 我 是 给予 离开 到 闲置的
[fɪrz] ,
fears ,
恐惧 ,

“你会从我的话语中开始怀疑，我是在向无谓的恐惧屈服。”

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
which is not the case .
哪个 是 不是 这 案件 .

事实并非如此。

[aɪ] [bɪˈliːv] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][nɑːt][wʌŋ] [tʃæns] [ɪn] — [seɪ] [ə; eɪ] [skɔːr] — [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt]
I believe with you that there's not one chance in — say a score — of this part
我 相信 和 你 那 有 不是 一 机会 在 — 说 一个 分数 — 的 这 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈbiːɪŋ] [ˈreɪdɪd] [baɪ][ˈhɑːst(ə)][ˈɪndiənz] . ”
of the country being raided by hostile Indians . ”
的 这 国家 存在 突袭 经过 敌对的 印度人 . ”

我同意你的看法，这个地区遭到敌对印第安人袭击的可能性微乎其微——甚至可能达到二十分之一。

“ [seɪ] [nɑːt][wʌŋ] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [vjuːz] .
” **Say not one chance in a thousand and you will be in accord with my views .**
” 说 不是 一 机会 在 一个 千 和 你 将要 是 在 符合 和 我的 浏览 .
” [-]
” [127]
” [-]

“说一千分之一的机会都没有，你就同意我的观点了。”[127]

“ [aɪ][kæən; kən][ˈhɑːrdli][pʊt][,aɪˈtiː][æz; əz][strɔːŋ][æz; əz][ðæt] ；
“ **I can hardly put it as strong as that** ；
“ 我 能 几乎 放 它 作为 强的 作为 那 ；

“我很难用如此强烈的措辞来表达；

[bʌt; bət][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] ；
but I'm going to ride over to the fort to - tomorrow ；
但 我是 去 到 骑 超过 到 这 堡 到 - 明天 ；
但我明天要骑马去堡垒那边。

[ænd; ænd][æz; əz][ðə; ði][deɪ][ɪz][,fɔr][tuː; tə][biː; bi][laɪk][ˈtəʊfɪt] ， [aɪ][wɪl][liːv][maɪ][ˈwɪntɪstər][æt; ət]
and as the day is sure to be like tophet , I will leave my Winchester at
和 作为 这 天 是 当然 到 是 喜欢 托菲特 ， 我 将要 离开 我的 温彻斯特 在
[hoʊm] . “
home . “
家 . “

鉴于今天天气肯定像托菲特山一样炎热，我就把我的温彻斯特步枪留在家里吧。”

“ [juː; jʊ][wʊd][biː; bi][ˈfuːliʃ][tuː; tə][duː] [ˈʌðərwaɪz] ．
“ **You would be foolish to do otherwise** ．
“ 你 会 是 愚蠢 到 做 否则 ．
“否则你就太愚蠢了。”

[aɪ][ˈhævnt][ˈkæərɪd][maɪn][fɔːr; fər][tuː] [mʌnθs][pæst] ．
I haven't carried mine for two months past ．
我 还没有 携带 矿 为了 二 几个月 过去的 ．

我已经两个月没带它了。

[ðə; ði][ˈaɪərən][gets][soʊ][hɑːt][ðæt][ɪf][juː; jʊ][dəʊnt][ˈlʊk][aʊt][,aɪˈtiː][wɪl][ˈblɪstər][jʊr; jər][hændz] ；
The iron gets so hot that if you don't look out it will blister your hands ；
这 铁 获得 所以 热的 那 如果 你 不 看 出去 它 将要 水疱 你的 双手 ；
熨斗温度很高，如果不注意，会烫伤你的手。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ɪz][æən; ən] [ʌnˈhesəsəri] [wʌn] ． “
and the burden is an unnecessary one ． “
和 这 负担 是 一个 不必要 一 ． “

而且这种负担完全没有必要。

“ [ðen] ， “ [ˈædɪd] [ˈfriːmən] [ˈslaɪli] ；
“ **Then , added Freeman slyly** ；
“ 然后 ， “ 额外 弗里曼 狡猾地 ；

“然后，”弗里曼狡黠地补充道，

“ [ɪf][ðə; ði][əˈpætʃiːz][ʃʊd; ʃəd][ˈhæpən][tuː; tə][meɪk][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][reɪdz][waɪl][aɪ][erˈem][əˈweɪ] ；
“ **if the Apaches should happen to make one of their raids while I am away** ；
“ 如果 这 阿帕奇 应该 发生 到 制作 一 的 他们的 突袭 尽管 我 是 离开 ；
“如果我不在的时候，阿帕奇人碰巧发动了袭击，

[aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][ə; eɪ][ˈhændi] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmɑːli] ， [fɔːr; fər][fɪ; fɪ] [noʊz] [haʊ][tuː; tə][juːz][aɪˈtiː] ． “
it will be a handy thing for Molly , for she knows how to use it ． “
它 将要 是 一个 便利 事物 为了 莫莉 ， 为了 她 知道 如何 到 使用 它 ． “
这对莫莉来说会很方便，因为她知道怎么用。

“ [hæv; həv][æən; ən][end][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dʒests] ， “ [sed][hɪz; ɪz] [frend] [ɪmˈpeɪntli] ；
“ **Have an end with such jests , said his friend impatiently** ；
“ 有 一个 结尾 和 这样的 笑话 ， “ 说 他的 朋友 不耐烦地 ；
“别再开这种玩笑了，”他的朋友不耐烦地说。

“ [ɔːr][aɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [səˈspekt] [ðæt] [juː; jə][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [wʌt] [juː; jə][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn]
“ **or I will begin to suspect that you do not believe what you have just been**
“ 或者 我 将要 开始 到 怀疑 那 你 做 不是 相信 什么 你 有 只是 到过
[ˈtelɪŋ] [em ˈiː] . “
telling me . “
讲述 我 . “

“否则我会开始怀疑你根本不相信你刚才告诉我的话。”

“ [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [draːp][aɪ ˈtiː] , “ [sed] [ˈfriːmən] ,
“ **Well , we will drop it , “ said Freeman ,**
“ 出色地 , 我们 将要 降低 它 , “ 说 弗里曼 ,
“好吧，我们会放弃这个计划，”弗里曼说道。
[ˈeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [riˈfɪlɪŋ] [aɪ ˈtiː] ;
shaking out the ashes of his pipe and refilling it ;
摇晃 出去 这 灰烬 的 他的 管道 和 补充 它 ;
他抖掉烟斗里的烟灰，重新装满烟斗；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第6/11页

“ [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [rɪˈpi:t] [maɪ] [θæŋks] [fɔːr; fər][jɜː; jər][ˈɑːrgju:mənts] [wɪtʃ] [priˈventɪd] [em ˈiː][frʌm; frəm]
“ I can only repeat my thanks for your arguments which prevented me from
“ 我 能 仅有的 重复 我的 谢谢 为了 你的 论点 哪个 阻止 我 从
[ˈpʊlɪŋ] [ʌp] [steɪks] [læst] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [ɡʊd] . ”
pulling up stakes last spring and leaving the country for good . ”
拉 向上 赌注 最后的 春天 和 离开 这 国家 为了 好的 . ”
“我只能再次感谢你的劝告，正是这些劝告让我没有在去年春天收拾行囊永远离开这个国家。”

“ [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [ˈselfɪ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
“ I may have been a trifle selfish about it ,
“ 我 可能 有 到过 一个 琐事 自私 关于 它 ,
“我可能在这件事上有点自私,”

[fɔːr; fər][aɪ] [ˈdɪdnt] [wɪ] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈneɪbər] ,
for I didn't wish to lose a good neighbor ,
为了 我 没有 希望 到 失去 一个 好的 邻居 ,
因为我不想失去一位好邻居。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][kʊd; kəd][saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈbætlz] [wɪð; wɪθ] [aʊt] [ˈiːðər]
with whom I could sit down and fight over our old battles with out either
和 谁 我 可以 坐 向下 和 斗争 超过 我们的 老的 战斗 和 出去 任何一个
[ʌv; əv][juː ˈes] [ˈluːzɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtempər] .
of us losing our temper .
的 我们 输 我们的 脾气 .
我可以和他坐下来，就我们过去的恩怨争论不休，而我们俩都不会发脾气。

[sɪns] [aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ɑːn][jɜː; jər][saɪd][ænd; ənd][juː; jʊ]
Since I admit that all the bravery during the war was on your side and you
自从 我 承认 那 全部 这 勇敢 期间 这 战争 曾是 在 你的 边 和 你
[hæv; həv] [ˈɡreɪʃəslɪ] [kənˈsiːdɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][bɪt] [ɪkˈsept] [ɑːn] [maɪn] ,
have graciously conceded that there wasn't a bit except on mine ,
有 亲切地 承认 那 那里 不是 一个 少量 除了 在 矿 ,
既然我承认战争期间所有的勇敢都属于你们这边，而你也大方地承认除了我这边之外，没有一丝一毫的勇敢，

[waɪ] [ðə; ði] [dɪˈspjuːt] [hæz; həz] [ˈnevər] [brɪˈkʌm] [ˈsɪriəs] . ”
why the dispute has never become serious . ”
为什么 这 争议 有 绝不 变得 严肃的 . ”
为什么这场争端从未演变成严重的冲突？

“ [wel] , ” [rɪˈmɑːkt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈleɪtər] ,
“ Well , ” remarked the visitor some time later ,
“ 出色地 , ” 评论 这 游客 一些 时间 之后 ,
“嗯,”过了一会儿，来访者说道。

“ [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ˈwerɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [hoʊm] . [-]
“ the night is wearing on and I will go home . [128]
“ 这 夜晚 是 穿着 在 和 我 将要 去 家 . [-]
“夜色渐深，我要回家了。 [128]

[wer] [ɪz] [ˈfɒltən] ?
Where is Fulton ?
在哪里 是 富尔顿 ?
富尔顿在哪里？

“ [hi:; hi] [æskt] , [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [æz; əz][hi:; hi][roʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
“ he asked , looking around as he rose to his feet .
“ 他 问 , 寻找 大约 作为 他 玫瑰 到 他的 脚 :
他一边环顾四周，一边站起身来问道。

“ [jɔːr; jər][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn][ɔ:f] [hæf][æŋ; ən][ˈaʊər][əˈɡoʊ] .
“ Your little boy ran off half an hour ago .
“ 你的 小的 男生 跑 离开 一半 一个 小时 前 :
你家小男孩半小时前跑丢了。

[maɪ] [ˈjʌŋstər] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [ɔ:l] [naɪt] ,
My youngster wanted him to stay all night ,
我的 青少年 通缉 他 到 停留 全部 夜晚 ,
我的孩子想让他留宿一整晚。

[bʌt; bət] [ˈfʊltən] [sed] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈdʒæks][tɜ:rn][tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwʊdnt] .
but Fulton said it was Jack's turn to stay with him and he wouldn't .
“ 但 富尔顿 说 它 曾是 杰克的 转动 到 停留 和 他 和 他 不会 :
“
“
“

但富尔顿说该轮到杰克陪他了，而杰克不愿意。
“ [waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ][let][dʒæk][du:][soʊ] ? ”
“ Why didn't you let Jack do so ? ”
“ 为什么 没有 你 让 杰克 做 所以 ? ”
“你为什么不让杰克这么做? ”

“ [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] . ”
“ His mother thought he had better wait until to - morrow . ”
“ 他的 母亲 想法 他 有 更好的 等待 直到 到 - 明天 : ”
“他母亲认为他最好等到明天。”

“ [ɡʊd] - [naɪt] , ” [kɔ:ld] [ˈfri:mən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbər] , [hu:] [riˈspɒndɪd] ,
“ Good - night , ” called Freeman to his neighbor , who responded ,
“ 好的 - 夜晚 , ” 称为 弗里曼 到 他的 邻居 , WHO 回应 ,
“晚安,”弗里曼向邻居喊道，邻居回应道。

[ænd; ənd] [riˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ˈsmʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˈaʊər][ɔ:r] [mɔ:r] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑ:rtʃər]
and remained at the front smoking for an hour or more after his departure
和 剩余 在 这 正面 吸烟 为了 一个 小时 或者 更多的 后 他的 离开
:
:
:

他离开后，还在前面抽烟一个小时或更久。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [ɔ:n] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] .
It was not a long walk to the home of Maurice Freeman .
它 曾是 不是 一个 长的 走 到 这 家 的 莫里斯 弗里曼 :
从家到莫里斯·弗里曼家并不远。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈti:][ˈleɪtər][ðæn; ðən][hi:; hi] [səˈspektɪd] ,
When he reached there , he found it later than he suspected ,
什么时候 他 达到 那里 , 他 成立 它 之后 比 他 怀疑 ,
他到达那里时，发现它比他预想的要晚。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ɡɜ:rl][hæd; həd] [bɪn] [pʊt][tu:; tə][bed][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əˈsli:p] .
for his little boy and girl had been put to bed and were asleep .
为了 他的 小的 男生 和 女孩 有 到过 放 到 床 和 是 睡着了 :
他的小儿子和小女儿已经被哄睡了。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə'haʊnst] [ðæt] [hi;; hi] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [fɔ:rt] [nekst] [deɪ] ,
The husband announced that he expected to visit the fort next day ,
这 丈夫 宣布 那 他 预期的 到 访问 这 堡 下一个 天 ,
丈夫宣布他预计第二天会去参观堡垒。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz] [waɪf] [neɪmd] [ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə]
and at his request his wife named a few small articles for him to
和 在 他的 要求 他的 妻子 命名 一个 很少 小的 文章 为了 他 到
[əb'teɪn] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
obtain for her .
获得 为了 她 .
应他的要求，他的妻子列出了一些小物件，让他帮她买回来。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [tu;; tə] [ɔ:r] ['preskət] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] ,
The journey to Phoenix or Prescott was so much longer ,
这 旅行 到 凤凰 或者 普雷斯科特 曾是 所以 很多 更长 ,
去菲尼克斯或普雷斯科特的路程要长得多。

[ðæt] ['ni:ðər] ['fri:mən] [nɔ:r] ['mɜ:ri] [went] [ðɪðər] [ɪk'sept] [wen] ['nesəseri] .
that neither Freeman nor Murray went thither except when necessary .
那 两者都不 弗里曼 也不 默里 去 那里 除了 什么时候 必要的 .
弗里曼和默里除非必要，否则不会去那里。

[ðə; ði] [raɪd] [tu;; tə] [fɔ:rt] ['ri:nou] , [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
The ride to Fort Reno , ten miles away ,
这 骑 到 堡 里诺 , 十 英里 离开 ,
前往十英里外的雷诺堡的路程

[kʊd; kəd][bi;; bi] ['i:zəli] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] .
could be easily made within the day and allow a good call at the post .
可以 是 容易地 制成 之内 这 天 和 允许 一个 好的 称呼 在 这 邮政 .
当天即可轻松完成，并可在邮局进行有效沟通。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɜ:ri] , " [sed] [ðə; ði] ['hʌzbənd] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðer; ðər]
" **I have been talking with Murray , " said the husband , recalling their**
" 我 有 到过 说 和 默里 , " 说 这 丈夫 , 回忆 他们的
[kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ;
conversation ;
对话 ;
丈夫回忆起他们的谈话时说：“我一直在和默里谈这件事；

" [hi;; hi] [ɪn'sɪsts] [ðæt] [wi;; wi][jæl; jəl] ['nevər] [ə'gen] [bi;; bi][ɪn] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] .
" **he insists that we shall never again be in danger from the Apaches .**
" 他 坚持 那 我们 将 绝不 再次 是 在 危险 从 这 阿帕奇 .
“他坚称我们再也不会受到阿帕奇人的威胁了。”

[aɪ][er 'em] [ɪn'klaɪnd] [tu;; tə] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðoo] [aɪ] [kɑ:nt] [fi:l] [kwart] [æz; əz] ['pɑ:zətɪv] [æz; əz]
I am inclined to agree with him , though I can't feel quite as positive as
我 是 倾斜 到 同意 和 他 , 尽管 我 不能 感觉 相当 作为 积极的 作为
[hi;; hi] .
he :
他 :

我倾向于同意他的观点，虽然我无法像他那样充满信心。
[aɪ][tu:ld][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [ðæt] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [li:v] [maɪ] ['wɪntʃɪstər] [-]
I told him , however , that I intended to leave my Winchester [129]
我 讲述 他 , 然而 , 那 我 故意的 到 离开 我的 温彻斯特 [-]
但我告诉他，我打算留下我的温彻斯特[129]

[æt; ət] [hoʊm] , [wen] [aɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [kæmp] [tu;; tə] - ['mɔ:roʊ] .
at home , when I visit the camp to - morrow .
在 家 , 什么时候 我 访问 这 营 到 - 明天 .
明天我去营地的时候，会在家里。

[wʌt] [du:] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] , ['mɑːli] ?
What do you think of it , Molly ?
什么 做 你 思考 的 它 , 莫莉 ?

莫莉, 你觉得怎么样?

" [wʌz; wəz] [aɪ 'tiː] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] [ɪntu'ɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [seks] [wɪtʃ] [led] [ðə; ði] [waɪf] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ]
" Was it that wonderful intuition of her sex which led the wife to reply
" 曾是 它 那 精彩的 直觉 的 她 性别 哪个 引领 这 妻子 到 回复
[wɪ'dəʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] ,
without an instant's hesitation ,
没有 一个 即时 犹豫 ,
"难道是她对性别的那种奇妙直觉, 让妻子毫不犹豫地回答了吗? "

" [liːv] [ðə; ði] ['wɪntʃɪstər] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] , ['mɔːrɪs] ? " [-]
" Leave the Winchester with me , Maurice ? " [130]
" 离开 这 温彻斯特 和 我 , 莫里斯 ? " [-]

“把温彻斯特步枪留给我吧, 莫里斯? ”[130]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌviː'ɑːrɪ] .
CHAPTER XVII :
章 十七 :

第十七章

[ðə; ði] [ˈʃædɒʊ] [ʌv; əv] [ˈdeɪndʒər] .
THE SHADOW OF DANGER .
这 阴影 的 危险 .

危险的阴影。

['mɔːrɪs] ['friːmən] [wʌz; wəz] [kə'rekt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ]
Maurice Freeman was correct in his prophecy of the weather for the following
莫里斯 弗里曼 曾是 正确的 在 他的 预言 的 这 天气 为了 这 下列的
[deɪ] .
day .
天 .

莫里斯·弗里曼对第二天天气的预测是正确的。

[æz; əz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪntɪmətɪd] , [ðə; ði] [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
As had been intimated , the temperature in some portions of the
作为 有 到过 暗示 , 这 温度 在 一些 部分 的 这
[saʊθ'west] ,
Southwest ,
西南 ,

正如之前暗示的那样, 美国西南部部分地区的气温,

[ə'teɪnz] [æn; ən] [ɪn'tensəti] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] ,
attains an intensity during the summer and early autumn ,
达到 一个 强度 期间 这 夏天 和 早期的 秋天 ,

在夏季和初秋时节强度最大。

[wɪtʃ] [meɪks] [wʌn] ['wʌndər] [haʊ] [ˈænɪm(ə)] [laɪf] [wɪð'stændz] [aɪ 'tiː] .
which makes one wonder how animal life withstands it .
哪个 制作 一 想知道 如何 动物 生活 承受 它 .

这不禁让人好奇动物是如何承受住这种影响的。

[fɔːr; fər] [wiːks] [ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [ˈreɪndʒɪz] [faːr] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
For weeks the thermometer ranges far above a hundred ,
为了 周 这 温度计 范围 远的 多于 一个 百 ,

数周以来, 气温一直远高于一百华氏度。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈstændɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈeriə] [æt; ət][wʌn]
and there is a record of it standing over a large area at one
和 那里 是 一个 记录 的 它 常设 超过 一个 大的 区域 在 一
[ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
hundred and ten at midnight ,
百 和 十 在 午夜 ,
有记录显示, 午夜时分, 它矗立在一百一十个大片区域之上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [wiːk] .
for a full week .
为了 一个 满的 星期 .
整整一周。

[laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈberəb(ə)l] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdraɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklaɪmət] ,
Life would be unbearable except for the dryness of the climate ,
生活 会 是 难以忍受 除了 为了 这 干燥 的 这 气候 ,
若非气候干燥, 生活将难以忍受。

[wɪtʃ] [ˈrendərz][ə; eɪ][deɪ] [mɔːr] [ˈtɑːlərəb(ə)l][ðæn; ðən] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðæt][ɑːr; ər] [ˈtwenti] [dɪˈɡriːz]
which renders a day more tolerable than many in the east that are twenty degrees
哪个 渲染 一个 天 更多的 可容忍的 比 许多 在 这 东方 那 是 二十 学位
[ˈloʊər] ,
lower ,
降低 ,
这使得这里的一天比东部许多气温低20度的地区更容易忍受。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hjuːˈmɪdəti] [wɪtʃ] [meɪks] [ɪɡˈzɪstəns] [ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n] .
with a humidity which makes existence a burden .
和 一个 湿度 哪个 制作 存在 一个 负担 .
湿度高得令人难以忍受。

[bʌt; bət] [ˈfriːmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [saʊθ] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn]
But Freeman was a native of the extreme South and had lived in
但 弗里曼 曾是 一个 本国的 的 这 极端 南 和 有 居住地 在
[æriˈzoʊnə] [lɔːŋ] [ɪˈhʌf] [tuː; tə] [bɪˈklʌm] [ˈæklɪmeɪt; əˈklaɪmət] .
Arizona long enough to become acclimated .
亚利桑那 长的 足够的 到 变得 适应 .
但弗里曼是南方人, 在亚利桑那州生活了足够长的时间, 已经适应了那里的生活。

[hiː; hi] [sɔː] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][sʌn] [roʊz] [ðæt] [əˈhʌðər] “ [ˈskɔːrtʃər] ” [wʌz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] ,
He saw before the sun rose that another “ scorcher ” was coming ,
他 锯 前 这 太阳 玫瑰 那 其他 “ 酷热 ” 曾是 未来 ,
太阳升起之前, 他就预见到另一场“酷暑”即将到来。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dɪd][nɔːt][dɪtʰɜːr][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈtendɪd] [ˈtwenti] - [maɪl] [raɪd][tuː; tə][fɔːrt] [ˈriːnoʊ]
but it did not deter him from his intended twenty - mile ride to Fort Reno
但 它 做过 不是 阻止 他 从 他的 故意的 二十 - 英里 骑 到 堡 里诺
[ænd; ənd] [bæk] .
and back .
和 后退 .
但这并没有阻止他按计划骑行二十英里前往雷诺堡并返回。

[hiː; hi] [pɑːrˈtʊk] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɜːrli] [miːl] ,
He partook of an early meal ,
他 参与 的 一个 早期的 一顿饭 ,
他吃了一顿早饭，

[kɪst] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breɪv]
kissed his little boy and girl good - by and did the same with his brave
亲吻 他的 小的 男生 和 女孩 好的 - 经过 和 做过 这 相同的 和 他的 勇敢的
[waɪf] .
wife .
妻子 :

他吻别了他的小儿子和小女儿，也吻别了他勇敢的妻子。

[ˈhoʊldɪŋ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn][hɜːr; hər] [braʊn] [aɪz]
Holding her for a moment in his arms , he looked down in her brown eyes
保持 她 为了 一个 片刻 在 他的 武器 , 他 看起来 向下 在 她 棕色的 眼睛
[ænd; ənd] [sed] : [-]
and said : [131]
和 说 : [-]

他把她抱在怀里一会儿，低头看着她棕色的眼睛说：[131]

“ [ænd; ənd][soʊ] , [ˈmɑːli] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][best] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [ɡʌn] [æt; ət] [hoʊm] ?
” **And so , Molly , you think it best that I should leave the gun at home ?**
” 和 所以 , 莫莉 , 你 思考 它 最好的 那 我 应该 离开 这 枪 在 家 ?
“所以，莫莉，你觉得我最好把枪留在家里？”

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈeni] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈθɪŋkɪŋ] [soʊ] ? “
Have you any special reason for thinking so ? ”
有 你 任何 特别的 原因 为了 思维 所以 ? ”
你这么想有什么特别的原因吗？

“ [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [hɑːt] [deɪ] , “ [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ɪˈveɪsɪv]
” **It will be a burden to you , during this hot day , ” was her evasive**
” 它 将要 是 一个 负担 到 你 , 期间 这 热的 天 , ” 曾是 她 回避
[ˈænsər] .
answer .
回答 :

“在这样炎热的天气里，这会给你带来负担，”她闪烁其词地回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː] [ˈmeni] [taɪmz] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][noʊ][ˈbɜːrd(ə)n] . “
” **But I have carried it many times and found it no burden . ”**
” 但 我 有 携带 它 许多 时代 和 成立 它 不 负担 : ”
“但我多次背负过它，并没有觉得它是个负担。”

“ [ænd; ənd][ʌv; əv] [leɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [aɪ ˈtiː][brˈhaɪnd][brˈkæz, brˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]
” **And of late you have left it behind because it was an**
” 和 的 晚的 你 有 左边 它 在后面 因为 它 曾是 一个
[ɪnˈkʌmbrəns] ;
incumbrance ;
现任者 ;

“最近你把它抛在了身后，因为它成了你的负担；

[ɪf] [juː; jʊ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] , [duː][soʊ] . “
if you prefer to take it , do so . ”
如果 你 更喜欢 到 拿 它 , 做 所以 : ”
如果你愿意接受，那就接受吧。

“ [aɪ] [prɪˈfɜːr] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [pliːz] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪf] , “ [hiː; hi] [sed] , [ˈkɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [wʌns] [mɔːr] ,
” **I prefer always to please my little wife , ” he said , kissing her once more ,**
” 我 更喜欢 总是 到 请 我的 小的 妻子 , ” 他 说 , 接吻 她 一次 更多的 ,
[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] :
and finally :
和 最后 :

“我总是更喜欢取悦我的小妻子，”他边说边又吻了她一下，最后说道：

“ [aɪ] [preɪ] [ðæt] [ˈniːðər] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [ˈevər] [niːd] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː]
“ **I pray that neither of us will ever need it again for the use to which it**
“ 我 祈祷 那 两者都不 的 我们 将要 曾经 需要 它 再次 为了 这 使用 到 哪个 它
[hæz; həz] [bɪn] [pʊt][soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] .
has been put so many times .
有 到过 放 所以 许多 时代 .

“我祈祷我们俩以后都不需要再像以前那样多次使用它了。”

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [fɔːr; fər][fɔːrt][ˈriːnoʊ] .
“ **A few minutes later he was in the saddle and headed for Fort Reno .**
“ 一个 很少 分钟 之后 他 曾是 在 这 鞍 和 标题 为了 堡 里诺 .

几分钟后，他骑上马鞍，向雷诺堡进发。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [taɪm] [æt; ət] [kəˈmænd] [ænd; ənd][roʊd][pæst][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He had abundance of time at command and rode past the home of his
他 有 丰富 的 时间 在 命令 和 骑 过去的 这 家 的 他的
[frend] , [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] .
friend , Captain Murray .
朋友 , 队长 默里 .

他有充足的时间指挥，骑马经过了你的朋友默里上尉的家。

“ [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
“ **Is there anything I can do for you ?**
“ 是 那里 任何事物 我 能 做 为了 你 ?

“我能为你做些什么吗？ ”

“ [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
“ **he called , as the two greeted each other .**
“ 他 称为 , 作为 这 二 问候 每个 其他 .

“他喊道，两人互相问候。

“ [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][em ˈiː] , [θæŋks] , [bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] . ”
“ **Nothing for me , thanks , but something for yourself . ”**
“ 没有什么 为了 我 , 谢谢 , 但 某物 为了 你自己 . ”

“我什么都不用，谢谢，不过你自己要留点东西。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ”
“ **What's that ? ”**
“ 是什么 那 ? ”

“那是什么？ ”

“ [kiːp] [kuːl] ; [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] ;
“ **Keep cool ; we are going to have another pull at the furnace ;**
“ 保持 凉爽的 ; 我们 是 去 到 有 其他 拉 在 这 炉 ;

“保持冷静；我们还要再拉一次炉子；

[aɪ][dəʊnt] [ˈenvi] [juː; jʊ][jɔːr; jər][raɪd] . ”
I don't envy you your ride . ”
我 不 嫉妒 你 你的 骑 . ”

我一点也不羡慕你的车。

“ [aɪ][gɑːt] [juːst] [tuː; tə][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] ; [soʊ][dɪd][juː; jʊ] ,
“ **I got used to all sorts of weather in the army ; so did you ,**
“ 我 得到 用过的 到 全部 排序 的 天气 在 这 军队 ; 所以 做过 你 ,

“我在军队里习惯了各种各样的天气；你也一样。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈgroʊɪŋ] [ɪˈfemɪnət] ; [ˈlʌkʊəri] [ænd; ənd] [ˈaɪdlənəs] [ɑːr; ər][bæd] [θɪŋz] , [ˈkæptɪn] .
but you are growing effeminate ; luxury and idleness are bad things , captain .
但 你 是 生长 阴柔的 ; 奢华 和 懒惰 是 坏的 事物 , 队长 .
“
“
“

但你越来越女性化了；奢侈和懒惰都是不好的事，船长。

“ [bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] .
“ But none the less enjoyable for all that .
“ 但 没有任何 这 较少的 令人愉悦 为了 全部 那 .
“但即便如此，它仍然令人愉快。”

[haʊ] [ɪz][aɪ 'tiː][juː; jʊ] [hævnt] [jɜː; jər] ['wɪntɪstər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? “
How is it you haven't your Winchester with you ? ”
如何 是 它 你 还没有 你的 温彻斯特 和 你 ? ”
你怎么没带你的温彻斯特步枪？

“ [ˈdɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ləst] [naɪt] [ðæt] [aɪ] [ment] [tuː; tə] [liːv] [-]
“ Didn't I tell you last night that I meant to leave [132]
“ 没有 我 告诉 你 最后的 夜晚 那 我 意思是 到 离开 [-]
“我昨晚不是告诉过你我打算离开吗？ ”[132]

[aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['mɔːli] , [soʊ] [ðæt] [fiː; fi][jæl; jəl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜːr'self] , [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈæbsəns]
it with Molly , so that she shall be able to defend herself , during my absence
它 和 莫莉 , 所以 那 她 将 是 有能力的 到 保卫 她自己 , 期间 我的 缺席
? ”
? ”
? ”

把这件事告诉莫莉，这样在我不在的时候她就能保护自己了？
“ [dɪ'fend] [hɜːr'self] [ə'genst] [wʌt] ? ”
“ Defend herself against what ? ”
“ 保卫 她自己 反对 什么 ? ”

“她要防备什么？ ”

“ ['nʌθɪŋ] ; [,ɑːdi'əʊs] , [maɪ][oʊld] [frend] .
“ Nothing ; adios , my old friend .
“ 没有什么 ; 再见 , 我的 老的 朋友 .
“没什么；再见了，我的老朋友。”

“ ['fri:mən] [lʊkt] [bæk] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [sə'luːt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɔːrdʒəli]
“ Freeman looked back as he made his military salute , which was cordially
“ 弗里曼 看起来 后退 作为 他 制成 他的 军队 礼炮 , 哪个 曾是 诚挚地
[ˈænsər] [baɪ] ['mɜːrri] .
answered by Murray .
回答 经过 默里 .

弗里曼回头行了军礼，默里热情地回应了他。

[ðæt] ['pɑːrtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [baɪ] ['fri:mən] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
That parting will be remembered by Freeman as long as he lives .
那 离别 将要 是 记得 经过 弗里曼 作为 长的 作为 他 生活 .
那次离别，弗里曼将终生难忘。

“ [hiː; hi][ɪz] [raɪt] , “ [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['ræntʃmən] ,
“ He is right , “ reflected the ranchman ,
“ 他 是 正确的 , “ 反映 这 牧场主 ,
“他说得对，”牧场主沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [pəʊst] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
as he struck the trail leading northward to the military post which was
作为 他 击 这 踪迹 领导 向北 到 这 军队 邮政 哪个 曾是
[hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ;
his destination ;
他的 目的地 ;
他沿着通往北方军事哨所的小路前进，那里就是他的目的地；

“ months have passed since there has been a rumor of trouble with the ”
几个月 有 通过了 自从 那里 有 到过 一个 谣言 的 麻烦 和 这
[ˈhɑːst(ə)l] ,
hostiles ,
敌对分子 ,

“自从传出与敌对势力发生冲突的传闻以来，已经过去了几个月，”

and every week lessens the danger which has hung over our homes like a ”
和 每一个 星期 减少 这 危险 哪个 有 悬挂 超过 我们的 房屋 喜欢 一个
[pɔːl] [ʌv; əv] [deθ] .
pall of death .
灵柩 的 死亡 .

每一周，笼罩在我们家园上空、如同死亡阴霾般的危险都会减轻一些。

“ In a comparative sense the early part of the day was pleasant . ”
在 一个 比较 感觉 这 早期的 部分 的 这 天 曾是 令人愉快的 .

“从相对意义上讲，一天中的早些时候是令人愉快的。”

The frightful heat would be felt in all its intensity ,
这 可怕 热 会 是 毛毡 在 全部它是 强度 ,
令人胆寒的酷热将以最强烈的强度被感受到。

as the sun climbed to meridian and descended the western sky ; and ,
作为 这 太阳 攀登 到 子午线 和 下降 这 西 天空 ; 和 ,
当太阳升至正午，西沉于天空时；

since there was abundant time in which to let his horse rest ,
自从 那里 曾是 丰富 时间 在 哪个 到 让 他的 马 休息 ,
因为有充足的时间让他的马休息，

Freeman spurred him to an easy gallop , which was continued without break ”
弗里曼 受到刺激 他 到 一个 简单的 驰骋 , 哪个 曾是 持续 没有 休息
[fɔːr; fər] [maɪl] [ˈæftər] [maɪl] .
for mile after mile .
为了 英里 后 英里 .

弗里曼催马轻松地疾驰，就这样一英里又一英里地不停歇。

Two - thirds of the way was passed , when , in riding up a slight elevation ,
二 - 三分之一 的 这 方式 曾是 通过了 , 什么时候 , 在 骑术 向上 一个 轻微 海拔 ,
行至三分之二的路程时，在骑上一个缓坡时，

the ranchman came face to face with five Apaches , all of whom were well ”
这 牧场主 来了 脸 到 脸 和 五 阿帕奇 , 全部 的 谁 是 出色地
[ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ɑːrmd] .
mounted and armed .
安装 和 武装 .

牧场主与五名阿帕奇人迎面相遇，他们个个都骑着骏马，全副武装。

They were strangers ,
他们 是 陌生人 ,

他们是陌生人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [nu:] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]
but the white man knew they had been with the hostiles in the recent
但 这 白色的 男人 知道 他们 有 到过 和 这 敌对分子 在 这 最近的
[ˈtrʌblz] .
troubles .
麻烦 .

但白人知道，在最近的动乱中，他们曾与敌对势力站在一起。

“ [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] ['hændi] [θɪŋ] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ]['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][em 'i:][dʒʌst] [naʊ] ,
“ **It might be a handy thing if I had my rifle with me just now** ,
“ 它 可能 是 一个 便利 事物 如果 我 有 我的 步枪 和 我 只是 现在 ,
“如果我现在带着步枪就好了。”

“ [hi:; hi] [θɔ:t] ; “ [ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪzənz] [wen] [ə; eɪ][mæn]
“ **he thought ; “ and yet this may be one of the occasions when a man**
“ 他 想法 ; “ 和 然而 这 可能 是 一 的 这 场合 什么时候 一个 男人
[wɪ'dəʊt] ['weɪpənz] [-]
without weapons [133]
没有 武器 [-]

“他想；“然而，这可能是一个没有武器的人[133]

[ɪz]['seɪfər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɔ:kɪŋ] ['ɑ:rsənl] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['ɪznt] ['temptɪd] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ræʃ] .
is safer than a walking arsenal , for he isn't tempted to do anything rash .
是 更安全 比 一个 步行 兵工厂 , 为了 他 不是 受诱惑 到 做 任何事物 皮疹 .
他比行走的军火库更安全，因为他不会做出任何鲁莽的事情。

“ [ə; eɪ] ['vɪʃəsli] [ɪn'klaɪnd] ['ɪndiən] [ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [si:z] [hɪz; ɪz] [ɑ:pər'tu:nəti] .
“ **A viciously inclined Indian is quick to seize his opportunity** .
“ 一个 恶毒地 倾斜 印度 是 快的 到 抢占 他的 机会 .
“心怀恶意的人会迅速抓住机会。”

[ði:z] [faɪv] [ə'pætʃi:z] , [ɪf] [ðeɪ] [tʃoʊz] , [kʊd; kəd] [ju:t] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn]
These five Apaches , if they chose , could shoot the white man from his horse in
这些 五 阿帕奇 , 如果 他们 选择 , 可以 射击 这 白色的 男人 从 他的 马 在
[ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ,
a twinkling ,
一个 闪烁 ,
这五个阿帕奇人，如果他们愿意，可以在眨眼间就把白人从马上射下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃænsɪz] [wɜ:r; wər] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wʊd] ['nevər] [oʊvər'teɪk][ðəm; ðəm] ,
and the chances were that justice would never overtake them ,
和 这 机会 是 那 正义 会 绝不 超过 他们 ,
而且，他们很可能永远不会受到正义的制裁。

[fɔ:r; fər][noʊ] ['tɔ:rtʃər] [kʊd; kəd] [fɔ:rs] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtɪ][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
for no torture could force any member of the party to betray the other .
为了 不 酷刑 可以 力量 任何 成员 的 这 派对 到 背叛 这 其他 .
因为任何酷刑都无法迫使党内任何成员背叛其他成员。

[ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ][boʊld] [feɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] ['fri:mən] [dɪd][soʊ] .
The best course was to put a bold face on the matter and Freeman did so .
这 最好的 课程 曾是 到 放 一个 大胆的 脸 在 这 事情 和 弗里曼 做过 所以 .
最好的办法就是对此事表现得坦然面对，弗里曼也确实这么做了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪɪŋ] [ɔ:f][ɔ:r] ['meɪkɪŋ] ['eni] [mu:v] [tu:; tə][ə'vɔɪd] [ðə; ði]['ɪndiəns] , [hi:; hi][roʊd]
Instead of shying off or making any move to avoid the Indians , he rode
反而 的 害羞 离开 或者 制作 任何 移动 到 避免 这 印度人 , 他 骑
[də'rektli; da'rektli] [tɔ:rd] [ðəm; ðəm] ,
directly toward them ,
直接地 朝向 他们 ,
他没有退缩，也没有采取任何措施躲避印第安人，而是径直朝他们走去。

[soʊ] [kloʊz] [ɪnˈdi:d] [ðæt] [ðer; ðər][wɒz; wəz][ˈoʊnli] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [pæs]
so close indeed that there was only room for them to meet and pass
所以 关闭 的确 那 那里 曾是 仅有的 房间 为了 他们 到 见面 和 经过
[wɪˈðəʊt] [ˈbrʌʃɪŋ] [ni:z] .
without brushing knees .
没有 刷牙 膝盖 .

两人距离如此之近，以至于他们只能相遇并擦肩而过，膝盖不会碰到一起。

[aɪˈti:] [ni:d] [nɑ:t][bi; bi] [sed] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [kept] [hɪz; ɪz] “ [weðər] [aɪ] ” [ˈoʊpən]
It need not be said , however , that the white man kept his “ weather eye ” open
它 需要 不是 是 说 , 然而 , 那 这 白色的 男人 保留 他的 “ 天气 眼睛 ” 打开
.
.
.

然而，毋庸赘言，白人始终保持着“警惕”。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪz] [keɪm] [ˈɑ:pəzɪt] , [ˈfri:mən] [meɪd] [ə; eɪ] [səˈlu:t] , [smaɪld] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
As the parties came opposite , Freeman made a salute , smiled and called out :
作为 这 各方 来了 对面的 , 弗里曼 制成 一个 礼炮 , 微笑 和 称为 出去 :
双方迎面而来时，弗里曼敬了个礼，面带微笑，喊道：

“ [ˈhaʊdi] ?
“ **Howdy ?**
” 你好 ?

你好？

” [ðeɪ] [riˈspɒndɪd] [ɪn][kaɪnd] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hu:] [si:md] [tu; tə][bi; bi][ʌv; əv] [mɪkst] [bri:d] ,
” **They responded in kind , one of them , who seemed to be of mixed breed ,**
” 他们 回应 在 种类 , 一 的 他们 , WHO 似乎 到 是 的 混合 品种 ,
“他们也以牙还牙，其中一个看起来像是混血儿。”

[ˈɡrɪnɪŋ] [tu; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪn] [waɪt] [ti:θ] .
grinning to the extent of showing the two rows of his fine white teeth .
咧嘴笑 到 这 程度 的 显示 这 二 行 的 他的 美好的 白色的 牙齿 .
他咧嘴一笑，露出了两排洁白的牙齿。

[ðer; ðər][ˈpəʊnɪz] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfri:mənz] [hɑ:rt] [bi:t] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfæstər] , [wen] [ðeɪ]
Their ponies were walking and Freeman's heart beat a little faster , when they
他们的 小马 是 步行 和 弗里曼的 心 打 一个 小的 快点 , 什么时候 他们
[si:md] [əˈbaʊt] [tu; tə][stɔ:p] ;
seemed about to stop ;
似乎 关于 到 停止 ;
他们的马儿正在行走，弗里曼的心跳似乎加快了一些，这时它们好像要停下来了；

[bʌt; bət][hi; hi] [əˈfektɪd] [nɑ:t][tu; tə] [ˈnoʊtɪs] [aɪˈti:][ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [seɪm] [ˈi:zi] , [ˈswɪŋɪŋ] [ˈɡæləp] .
but he affected not to notice it and held the same easy , swinging gallop .
但 他 做作的 不是 到 注意 它 和 握住 这 相同的 简单的 , 摇摆 驰骋 .
但他装作没注意到，依然保持着轻松、轻快的步伐。

[ðə; ði] [ˈri:əl] [ˈtraɪəl][wɒz; wəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ðɪs] [ˈmi:tɪŋ] .
The real trial was within the few minutes following this meeting .
这 真实的 审判 曾是 之内 这 很少 分钟 下列的 这 会议 .
真正的考验发生在这次会面之后的几分钟内。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɪziə] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ɔ:l] [faɪv] [tu; tə][tɜ:rn][ænd; ənd][ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈvɔ:li] ,
Nothing was easier than for all five to turn and fire a volley ,
没有什么 曾是 更轻松 比 为了 全部 五 到 转动 和 火 一个 截击 ,
五个人转身齐射简直易如反掌。

[ænd; ənd][hi; hi] [hæf] [ɪkˈspektɪd] [ðeɪ] [wʊd] [du:][soʊ] .
and he half expected they would do so .
和 他 一半 预期的 他们 会 做 所以 .
他其实早就预料到他们会这么做。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][rɪˈstreɪn][hɪmˈself][frʌm; frəm][ˈspɜːrɪŋ][hɪz; ɪz][hɔːrs][ɪntuː][ə; eɪ][ded][rʌn]
It was hard to restrain himself from spurring his horse into a dead run
它 曾是 难的 到 抑制 他自己 从 刺激 他的 马 进入 一个 死的 跑步
[ænd; ənd][ˈliːnɪŋ][ˈfɔːrwəd][ɑːn][hɪz; ɪz][nek] .
and leaning forward on his neck .
和 倾斜 向前 在 他的 脖子 .

他很难克制住自己，没有策马狂奔，然后俯身压在马脖子上。

[ðɪs][wʊd][hæv; həv][biːn][hɪz; ɪz][-]
This would have been his [134]
这 会 有 到过 他的 [-]

这本该是他的[134]

[kɔːrs][hæd; həd][ðə; ði][əˈpætʃiːz][meɪd][ˈeni][ˌdemənˈstreɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ðeɪ][dɪd][nɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi]
course had the Apaches made any demonstration , but they did not , and he
课程 有 这 阿帕奇 制成 任何 示范 , 但 他们 做过 不是 , 和 他
[ˈræŋk][frʌm; frəm][ˈʊʊɪŋ][dɪsˈtrʌst] ,
shrank from showing distrust ,
缩小 从 显示 怀疑 ,

当然，如果阿帕奇人做出任何示威行动，他肯定会这么做，但他们没有，而他也不好意思表现出不信任。

[mʌtʃ][æz; əz][ˈpruːd(ə)ns][ˈɜːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] .
much as prudence urged him to do so .
很多 作为 谨慎 敦促 他 到 做 所以 .

尽管谨慎促使他这样做。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈrɪdn][les][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˌjaːdz][wen][hiː; hi][tɜːrnd][ænd; ənd][lʊkt]
He had ridden less than a hundred yards when he turned and looked
他 有 骑 较少的 比 一个 百 码 什么时候 他 转向 和 看起来
[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
behind him .
在后面 他 .

他骑了不到一百码，就转身向后看去。

[ɔːl][ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜːr; wər][ˈraɪdɪŋ][əˈweɪ][æt; ət][ðə; ði][seɪm][ˈmɑːdərət][peɪs][ænd; ənd][nɑːt][wʌn]
All the Indians were riding away at the same moderate pace and not one
全部 这 印度人 是 骑术 离开 在 这 相同的 缓和 步伐 和 不是 一
[dɪˈspleɪd][ˈeni][ˈɪntrəst][ɪn][hɪm; ɪm] .
displayed any interest in him .
显示 任何 兴趣 在 他 .

所有的印第安人都以同样的适中速度骑马离去，没有一个人对他表现出任何兴趣。

[ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz][æn; ən][ɪnˈspɪrɪtɪŋ][wʌn][ænd; ənd][dɪd][mʌtʃ][tuː; tə][rɪˈmuːv][ðə; ði][ˌmɪsˈɡɪvɪŋ][ðæt]
The sight was an inspiring one and did much to remove the misgiving that
这 视线 曾是 一个 鼓舞人心 一 和 做过 很多 到 消除 这 疑虑 那
[hæd; həd][biːn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈɡreɪtər][ɔːr][les][dɪˈɡriː][ˈevər][sɪns][hiː; hi][left][hoʊm] .
had been with him to a greater or less degree ever since he left home .
有 到过 和 他 到 一个 更大的 或者较少的 程度 曾经 自从 他 左边 家 .

眼前的景象令人振奋，也大大消除了他自离家以来或多或少一直萦绕在他心头的疑虑。

“ [ðæts][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][dɪˈsaɪsɪv][ˈtests][ʌv; əv][wʌt][ˈkæptɪn][ˈmɜːrri][hæz; həz][biːn][ɪnˈsɪstɪŋ]
“ **That's one of the most decisive tests of what Captain Murray has been insisting**
” 那就是 一 的 这 最多 决定性 测试 的 什么 队长 默里 有 到过 坚持
[əˈpɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst][wiːk] ,
upon for the past week ,
之上 为了 这 过去的 星期 ,

“这是对穆雷队长过去一周一直坚持的理念最关键的考验之一。”

” [rɪˈflektɪd][ˈfriːmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θrɪl][ʌv; əv][ˈpleʒər] .
” **reflected Freeman , with a thrill of pleasure .**
” 反映 弗里曼 , 和 一个 刺激 的 乐趣 .

弗里曼心想，心中涌起一股愉悦的兴奋。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [na:t] [soʊ] ['meni] [mʌnθs] [sɪns] [ðæt] [ə; eɪ] ['mi:tiŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
“ It is not so many months since that a meeting like this ,
“ 它 是 不是 所以 许多 几个月 自从 那 一个 会议 喜欢 这 ,
“ 距离上次举行这样的会议还不到几个月 ,”

[wer] [aɪ] [eɪ 'em] [bɪ'jɑ:nd] ['eni] [help] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [maɪ] [deθ] ['wɔ:rənt] ,
where I am beyond any help , would have been my death warrant ,
在哪里 我 是 超过 任何 帮助 , 会 有 到过 我的 死亡 保证 ,
我身处绝境, 无力回天, 那无异于判我死刑。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [du:] [na:t] ['i:v(ə)n] [tɜ:rn] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [em 'i:] .
but now they do not even turn to look at me .
但 现在 他们 做 不是 甚至 转动 到 看 在 我 :
但现在他们甚至都不转头看我一眼。

“ [ə; eɪ] [hæf] [ʼaʊər] [ˈleɪtər] [hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔ:rt] , [wer] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwelkəm] .
“ A half hour later he arrived at the fort , where he was always welcome .
“ 一个 一半 小时 之后 他 到达的 在 这 堡 , 在哪里 他 曾是 总是 欢迎 .
半小时后, 他到达了堡垒, 在那里他一直受到欢迎。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] ,
He was acquainted with all the officers ,
他 曾是 熟人 和 全部 这 警官 ,
他认识所有军官。

[hu:z] [laɪf] [æt; ət] [ði:z] [rɪˈmoʊt] [ˈɪnlənd] [poʊsts] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪnˈtɑ:lərəbli] [məˈna:tənəs] .
whose life at these remote inland posts is sometimes intolerably monotonous .
谁 生活 在 这些 偏僻的 内陆 帖子 是 有时 无法容忍地 单调 .
他们在偏远内陆哨所的生活有时单调乏味得令人难以忍受。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ru:'ti:n] , [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] , [mʌnθ] [ˈæftər] [mʌnθ] ,
It is the same routine , day after day , month after month ,
它 是 这 相同的 常规 , 天 后 天 , 月 后 月 ,
日复一日, 月复一月, 都是同样的例行公事。

[frʌm; frəm] [wʌn] [ˈjɪrz] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈlðər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪˈtɜ:rn(ə)] [ˈbræsi] [skaɪ] [ˌoʊvərˈhed] ,
from one year's end to the other , with the eternal brassy sky overhead ,
从 一 年 结尾 到 这 其他 , 和 这 永恒 铜管乐器 天空 开销 ,
从一年的结束到另一年, 头顶永远是那片金碧辉煌的天空,

[ðə; ði] [ˈdrɪri] [stretʃ] [ʌv; əv] [ˈsændi] [weɪst] [wɪtʃ] [grəʊz] [mɔ:r] [ˈheɪtfl] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪ] ,
the dreary stretch of sandy waste which grows more hateful to the eye ,
这 凄凉 拉紧 的 沙 浪费 哪个 生长 更多的 可恶 到 这 眼睛 ,
那片荒凉的沙质废土越来越令人厌恶,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [veɪn] [ˈsaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈfeɪvərd]
and the vain sighing for an exchange with some of the more favored
和 这 徒劳 叹息 为了 一个 交换 和 一些 的 这 更多的 受青睐

[poʊsts] ,
posts ,
帖子 ,
以及对与一些更受青睐的职位进行交流的徒劳叹息,

[ɔ:r] [ə; eɪ] [trænsˈfɜ:r] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] .
or a transfer to another branch of the service .
或者 一个 转移 到 其他 分支 的 这 服务 .
或者调往该部门的其他分支机构。

[tʊː; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrd(ə)nt] [jʌŋ] [ˈɑːfəsərz] [huː] [liːv] [west] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [əˈsuːm] [ðə; ði]
To many of the ardent young officers who leave West Point and assume the
到 许多 的 这 热心 年轻的 警官 WHO 离开 西方 观点 和 认为 这
[ˈstɜːrɪŋ] [ˈduːtiz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [laɪf] ,
stirring duties of military life ,
搅拌 职责 的 军队 生活 ;
对于许多离开西点军校、投身激动人心的军事生涯的年轻军官来说,

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] [ɪz] [-]
the news of trouble with the red men is [135]
这 消息 的 麻烦 和 这 红色的 男人 是 [-]
红人惹上麻烦的消息是[135]

[moʊst] ['welkəm] .
most welcome .
最多 欢迎 .
非常欢迎。

[,aɪ ˈtiː][nɑːt][ˈoʊnli] [səːvz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [məˈhɑːtəni] ,
It not only serves to break the monotony ,
它 不是 仅有的 服务 到 休息 这 单调 ,
它不仅可以打破单调乏味,

[bʌt; bət]['əʊpənz][ðə; ði][ˈprɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːələˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['soʊldʒɜːz] [hoʊp] — [prəˈmoʊʃ(ə)n] .
but opens the prospect of the realization of every soldier's hope — promotion .
但 打开 这 前景 的 这 实现 的 每一个 士兵的 希望 — 晋升 .
但这开启了每个士兵梦想成真的前景——晋升。

[wen] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][kɔːl][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] , [ˈfriːmən] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
When making his call upon the colonel , Freeman related the incident of his
什么时候 制作 他的 称呼 之上 这 上校 , 弗里曼 有关的 这 事件 的 他的
[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpæʃiːz] ,
meeting with the Apaches ,
会议 和 这 阿帕奇 ,
弗里曼拜访上校时, 讲述了他与阿帕奇人相遇的事件。

['kɑːmentɪŋ] [əˈpɑːn][,aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [ˈoʊmən] .
commenting upon it as a pleasing omen .
评论 之上 它 作为 一个 令人愉悦 预兆 .
评论说这是一个令人愉快的预兆。

[ðə; ði] [brɑːnzd] [kæmˈpeɪnər] [smaɪld] [ænd; ənd][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
The bronzed campaigner smiled and nodded his head .
这 古铜色 活动家 微笑 和 点头 他的 头 .
这位皮肤黝黑的竞选者微笑着点了点头。

“ [sʌtʃ] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði][fækt] ; [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [bʌks] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ;
“ **Such is probably the fact ; I know the bucks , for they were here this morning** ;
” 这样的 是 大概 这 事实 ; 我 知道 这 雄鹿 , 为了 他们 是 这里 这 早晨 ;
“这大概就是事实; 我认识这些雄鹿, 因为它们今天早上就在这里;

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wɜːrs] [set][ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] .
there is not a worse set of scoundrels on the reservation .
那里 是 不是 一个 更糟 放 的 无赖 在 这 预订 .
保留地里没有比这群恶棍更恶劣的了。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv] [koʊʃiːs] , [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd]
One of them was the right hand of Cochise , before he became a good
— 的 他们 曾是 这 正确的 手 的 科奇斯 , 前 他 成为 一个 好的
[ˈɪndiən] ,
Indian ,
印度 ,
其中一人曾是科奇斯的得力助手, 在他成为一名优秀的印第安人之前。

[ə'nlðər] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['nætʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] [ɑ:r; ər] ['mɜ:dəəz] . "
another was with Natchez , and the remaining three are murderers . "
其他 曾是 和 纳奇兹 , 和 这 其余的 三 是 杀人犯 . "

另一名是纳奇兹人，其余三人是杀人犯。

" [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˈɔ:fər] [tu:; tə] [mə'lest] [em 'i:] .
" **And yet they did not offer to molest me .**
" 和 然而 他们 做过 不是 提供 到 骚扰 我 .

“然而，他们并没有对我进行性骚扰。”

" [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [f'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['føuldəz] .
" **The colonel shrugged his shoulders .**
" 这 上校 耸了耸肩 他的 肩膀 .

上校耸了耸肩。

" [noʊ] , [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['maɪtɪli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst] [jɪr] ,
" **No , times have changed mightily within the past year ,**
" 不 , 时代 有 已更改 非常 之内 这 过去的 年 ,

“不，过去一年来情况发生了巨大的变化，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] ['kænɑ:t] [fi:l] [ðæt] [ðɪs] [kɑ:m][ɪz] [ʃɒr] [tu:; tə][læst] . "
and yet I cannot feel that this calm is sure to last . "
和 然而 我 不能 感觉 那 这 冷静 的 是 当然 到 最后的 . "

但我总觉得这份平静无法持续下去。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][nɑ:t] [kən'tɪnju:] [fə'r'evər] ? "
" **Why should it not continue forever ? "**
" 为什么 应该 它 不是 继续 永远 ? "

“为什么它不能永远持续下去呢？ ”

" [br'kəz, br'kɔ:z]['hju:mən] ['neɪtʃər] [ɪz][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ;
" **Because human nature is as it is ;**
" 因为 人类 自然 是 作为 它 是 ;

因为人性如此；

[ɪf] [ðə; ði] [pɑ:lə'tɪʃnɪz] [wʊd] [nɑ:t] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] ,
if the politicians would not interfere with our management of the Apaches ,
如果 这 政治家 会 不是 干扰 和 我们的 管理 的 这 阿帕奇 ,

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['trʌb(ə)l] .
there would be no trouble .
那里 会 是 不 麻烦 .

如果政客们不干预我们对阿帕奇人的管理，就不会有麻烦。

[ðoʊz] ['pi:p(ə)l] , [ɔ:r] ['ræðər] [ðə; ði] ['lɪdər] , [hæv; həv][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðeɪ] [wa:nt] .
Those people , or rather the leaders , have had all the fighting they want .
那些 人们 , 或者 相当 这 领导人 , 有 有 全部 这 斗争 他们 想 .

那些人，或者更确切地说是那些领导人，已经打够了他们想打的仗。

[ðeɪ] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [gɪv] [noʊ] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] [ɪf] ['tri:tɪd] [raɪt] ,
They would settle down and give no more trouble if treated right ,
他们 会 定居 向下 和 给 不 更多的 麻烦 如果 治疗 正确的 ,

如果好好对待它们，它们就会安分守己，不再惹麻烦。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['pɑ:lətɪks][ɑ:r; ər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
but as long as politics are what they are ,
但 作为 长的 作为 政治 是 什么 他们 是 ,

但只要政治现状不变，

[soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [ðer; ðər][bi:; bi][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [tu:; tə] [peɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
so long will there be the mischief to pay on the frontier .
所以 长的 将要 那里 是 这 恶作剧 到 支付 在 这 边境 .

只要边境地区还存在作恶行为，就必须付出代价。

” [ðə; ði] [ˈɑːfisər] [hæd; həd] [tʌtʃt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈfri:mən]
” **The officer had touched upon a phase of the question to which Freeman**
” 这 官 有 感动 之上 一个 阶段 的 这 问题 到 哪个 弗里曼
[hæd; həd][nɑːt] [ˈleɪtli] [ˈɡɪv(ə)n] [mʌtʃ] [θɔːt] .
had not lately given much thought .
有 不是 最近 给定 很多 想法 .

“这位警官触及了弗里曼最近没有过多思考过的问题的一个方面。

[ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɜːrən(ə)][wɜːr; wər] [-]
The views of the colonel were [136]
这 浏览 的 这 上校 是 [-]

上校的观点是[136]

[ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ænd; ənd] [wel] - [ɪnˈfɔːrmd] [mæn][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪmˈprest] [hɪz; ɪz]
those of an experienced and well - informed man and they impressed his
那些 的 一个 经验丰富的 和 出色地 - 知情的 男人 和 他们 印象深刻 他的
[ˈlɪsənər] .
listener .
听众 .

那些话语展现了一位经验丰富、见多识广的人的风范，给听众留下了深刻的印象。

” [juː; jʊ] [noʊ] , [ˈkæptɪn] , ” [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , ” [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈdʌznt] [fərˈget] [ə; eɪ] [rɔːŋ] .
” **You know , captain , ” he continued , “ that the Indian doesn't forget a wrong .**
” 你 知道 , 队长 , ” 他 持续 , ” 那 这 印度 不 忘记 一个 错误的 .
“你知道，船长，”他继续说道，“印第安人不会忘记别人对他们的伤害。”

[hiː; hi] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
He may seem to do so ,
他 可能 似乎 到 做 所以 ,

他看起来似乎确实如此，

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [hiː; hi] [bruːdz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsʌfərd] ,
but none the less he broods over the injustice he has suffered ,
但 没有任何 这 较少的 他 幼崽 超过 这 不公正 他 有 遭受 ,
但他仍然对自己遭受的不公耿耿于怀。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [straɪks] [ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ˈɡɪlti]
and when he strikes the rule is that it is the innocent and not the guilty
和 什么时候 他 罢工 这 规则 是 那 它是 这 清白的 和 不是 这 有罪的
[huː] [ˈsʌfər] .
who suffer .
WHO 遭受 .

而当他出手时，规则是受苦的是无辜者而不是罪人。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈplʌndəd] [ænd; ənd] [rɒbd] [baɪ][ðə; ði] - [rɪŋ] ,
When they have been plundered and robbed by the ' ring ,
什么时候 他们 有 到过 掠夺 和 被抢劫 经过 这 - 戒指 ,

当他们被“团伙”洗劫一空后，

- [ðeɪ] [tɜːrɪn][əˈpɑːn][ænd; ənd] [kɪl] [ˈɪnəs(ə)nt] [men] , [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
- **they turn upon and kill innocent men , women and children .**
- 他们 转动 之上 和 杀 清白的 男人 , 女性 和 孩子们 .

他们反过来残害无辜的男人、女人和儿童。

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈɡɑːrd] [ðəmˈselvz] [ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːˈkeɪʒn] [ænd; ənd] [straɪk] [hɪm; ɪm]
They simply regard themselves the victims of the Caucasian and strike him
他们 简单地 看待 他们自己 这 受害者 的 这 高加索人 和 罢工 他
[werˈevər] [ænd; ənd] [wenˈevər] [ðə; ði] [tʃæns] [ˈɔfəz] . ”
wherever and whenever the chance offers . ”
无论 和 每当 这 机会 优惠 . ”

他们自认为都是高加索人的受害者，只要有机会就随时随地攻击他。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] [ˈkænɑ:t] [ɡoʊ][ɑ:n] [fəˈevər] .

“ **But this thing cannot go on forever** .

“ 但 这 事物 不能 去 在 永远 .

但这种情况不可能永远持续下去。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hæf] [ɪnˈklaɪnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][tu:; tə] [mu:v] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsu:trə] [ˈvæli] ,

I have been half inclined more than once to move out of the Sutra Valley ,

我 有 到过 一半 倾斜 更多的 比 一次 到 移动 出去 的 这 佛经 谷 ,

我曾不止一次地萌生过离开苏特拉谷的念头。

[bʌt; bət][maɪ][oʊld] [frend] , [ˈkæptɪn] [ˈmɜ:rri] , [maɪ][nekst] [dɔ:r] [ˈneɪbər] , [dɪˈsweɪdɪd] [em ˈi:] .

but my old friend , Captain Murray , my next door neighbor , dissuaded me .

但 我的 老的 朋友 , 队长 默里 , 我的 下一个 门 邻居 , 劝阻 我 .

但是我的老朋友，我的邻居默里上尉，劝阻了我。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ˈæktɪd] [ˈwaɪzli] ?

Do you think I have acted wisely ?

做 你 思考 我 有 行动 明智地 ?

你认为我的做法明智吗？

“ [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [pʊld] [ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmʌstæf; məˈstæf][ænd; ənd] [pʌft] [ˈθɔ:tfəli] [æt; ət]

The colonel pulled the ends of his mustache and puffed thoughtfully at

“ 这 上校 拉 这 结束 的 他的 胡子 和 膨胀的 深思熟虑 在

[hɪz; ɪz][sɪˈɡɑ:r] [bɪˈfɔ:r] [ˈænsər] :

his cigar before answering :

他的 雪茄 前 回答 :

上校捋了捋胡子，若有所思地抽了一口雪茄，然后回答道：

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] — [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæv; həv] ;

I hope so — yes , I think you have ;

“ 我 希望 所以 — 是的 , 我 思考 你 有 ;

“我希望如此——是的，我认为你已经做到了；

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [les] [naʊ] [ðæn; ðən][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pæst] ; [ænd; ənd] ,

the danger is certainly less now than at any time in the past ; and ,

这 危险 是 当然 较少的 现在 比 在 任何 时间 在 这 过去的 ; 和 ,

现在的危险性当然比以往任何时候都要低；而且，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɡɔ:n] [θru:] [ɔ:l] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [hɑ:rm] ,

since you have gone through all that without harm ,

自从 你 有 已消失 通过 全部 那 没有 伤害 ,

既然你已经毫发无损地经历了这一切，

[ðə; ði] [ˈɪnfərəns] [ɪz] [fer] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈtʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈevər] . “

the inference is fair that your chances are better than ever . “

这 推理 是 公平的 那 你的 机会 是 更好的 比 曾经 . “

由此可以合理推断，你的机会比以往任何时候都更大。

“ [jʊr; jər] [vjʊ:z] [kɔ:z] [em ˈi:][sʌm; səm] [ʌnˈi:zinis] , [ˈkɜ:rn(ə)l] . “

Your views cause me some uneasiness , colonel . “

“ 你的 浏览 原因 我 一些 不安 , 上校 . “

“上校，您的观点让我有些不安。”

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ; [aɪ][eɪˈem] [ˈni:ðər] [æn; ən][ˈɑ:ptɪmɪst][nɔ:r][ə; eɪ] [ˈpesɪmɪst] ,

I did not mean that they should ; I am neither an optimist nor a pessimist ,

“ 我 做过 不是 意思是 那 他们 应该 ; 我 是 两者都不 一个 乐天派 也不 一个 悲观主义者 ,

“我的意思并不是说他们应该这样做；我既不是乐观主义者也不是悲观主义者。”

[bʌt; bət][traɪ][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .

but try to look at things as they are .

但 尝试 到 看 在 事物 作为 他们 是 :

但试着如实地看待事物。

[pi:s] [rein] [naʊ] , [bʌt; bət][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
Peace reigns now , but so long as we have the Apaches with us ,
和平 统治 现在 , 但 所以 长的 作为 我们 有 这 阿帕奇 和 我们 ,
现在和平了, 但只要我们和阿帕奇人在一起,

[ænd; ʌnd][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][i:v(ə)] [men] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpəʊər] [tu:; tə][kən'troʊl] [ˈIndiən] [ə'ferz] , [soʊ] [lɔ:ŋ]
and so long as evil men have the power to control Indian affairs , so long
和 所以 长的 作为 邪恶的 男人 有 这 力量 到 控制 印度 事务 , 所以 长的
[ɑ:r; ər] [-]
are [137]
是 [-]

只要邪恶之人有权控制印第安事务, [137]

[wi:; wi][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə][hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)] .
we certain to have trouble .
我们 肯定 到 有 麻烦 .

我们肯定会遇到麻烦。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [wɪl] [lɜ:rn] [ˈwɪzdəm] [ˈæftər] [ə'waɪl] [ænd; ʌnd] [ʃoʊ] [ˈkɑ:mən]
It may be that the authorities will learn wisdom after awhile and show common
它 可能 是 那 这 当局 将要 学习 智慧 后 一会儿 和 展示 常见的
[sens] [ɪn] [ˈtri:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [wɔ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ,
sense in treating with the ' wards of the nation ,
感觉 在 治疗 和 这 - 病房 的 这 国家 ,
或许过一段时间, 当局会吸取教训, 在对待“国家监护对象”时展现出常识。

- [bʌt; bət][aɪ] [kən'fes] [aɪ][hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [hoʊp] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə]
' but I confess I have little hope of their doing so for a long time to
- 但 我 承认 我 有 小的 希望 的 他们的 正在做 所以 为了 一个 长的 时间 到
[kʌm] . " [-]
come . " [138]
来 . " [-]

“但我承认, 我对他们在很长一段时间内这样做不抱太大希望。”[138]

[ˈtjæptər] [ˌeks.vi:'ɑ:r'ɑ'aɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章

[ə; eɪ] [ˈkru:əl] [bloʊ] .
A CRUEL BLOW .
一个 残忍的 吹 .

沉重打击。

[ˈfri:mən] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][kɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ʌnd][ˈgɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rest]
Freeman , having finished his call at the fort and given his horse a good rest
弗里曼 , 拥有 完成的 他的 称呼 在 这 堡 和 给定 他的 马 一个 好的 休息
,
,
,

弗里曼结束了在堡垒的巡视, 让他的马好好休息后,

[ˈri:'mauntɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
remounted for his return home .
重新安装 为了 他的 返回 家 .

重新装车, 准备返回家乡。

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [pru:fs] [rɪ'si:vd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊdˈwɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ɑ:n][ðə; ði][ˌrezər'veɪ(ə)n] ,
Despite the proofs received of the goodwill of the Apaches on the reservation ,
尽管 这 证明 已收到 的 这 善意 的 这 阿帕奇 在 这 预订 ,
尽管已经收到了阿帕奇人在保留地展现出的善意的证明,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði][kɜ:rn(ə)l] .
he was disturbed because of the opinion expressed by the colonel .
他 曾是 不安 因为 的 这 观点 表达 经过 这 上校 .
他对上校的观点感到不安。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] [ðæt] [ˈstɑ:rtlɪŋ] [nu:z] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [poʊst] .
It was at this junction that startling news came to the military post .
它 曾是 在 这 契机 那 令人震惊 消息 来了 到 这 军队 邮政 .
就在此时，军事哨所传来了一个令人震惊的消息。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [frend] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊt] , [dæft] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [hɔ:rs]
Mendez , our old friend , the White Mountain scout , dashed up , his horse
门德斯 , 我们的 老的 朋友 , 这 白色的 山 侦察 , 虚线 向上 , 他的 马
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [foʊm] ,
covered with foam ,
涵盖 和 泡沫 ,
我们老朋友门德斯，那位白山侦察兵，飞奔而来，他的马身上沾满了泡沫。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪrəns] [ˈʃoʊɪŋ] [rʌf] [ˈtri:tmənt] .
and his own appearance showing rough treatment .
和 他的 自己的 外貌 显示 粗糙的 治疗 .
他自己的外表也显示出遭受粗暴对待的痕迹。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t][ˈɔ:f(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈstɑ:lɪd] [ˈfeləʊ] [dɪ'spleɪd] [ˌædʒɪ'teɪ](ə)n][ɔ:r] [ɪk'saɪtmənt] , [bʌt; bət]
It was not often that the stolid fellow displayed agitation or excitement , but
它 曾是 不是 经常 那 这 沉稳 同伴 显示 搅动 或者 激动 , 但
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [dɪ'stɜ:rbd] ,
he was greatly disturbed ,
他 曾是 非常 不安 ,
这个性格沉稳的人很少表现出激动或兴奋，但这次他却非常不安。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [pru:vd] [hi:; hi][hæd; həd] [ɡʊd] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] .
as his story proved he had good reason to be .
作为 他的 故事 已证实 他 有 好的 原因 到 是 .
他的经历证明他有充分的理由感到担忧。

[hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ænd; ənd][seɪ'ba:louz][hæd; həd] [θroʊn] [ɔ:f][ðə; ði][mæsk] [ðeɪ]
His statement was that Maroz and Ceballos had thrown off the mask they
他的 陈述 曾是 那 马罗兹 和 塞瓦略斯 有 抛掷 离开 这 面具 他们
[hæd; həd][wɔ:rn][soʊ] [lɔ:ŋ] ,
had worn so long ,
有 磨损 所以 长的 ,
他的声明是，马罗兹和塞瓦略斯已经摘下了他们长期以来戴着的面具。

[hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪ](ə)n] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [wel] [ɑ:n][ðər; ðər] [wei] [tu:; tə]
had left the reservation and were at that moment well on their way to
有 左边 这 预订 和 是 在 那 片刻 出色地 在 他们的 方式 到
[ðə; ði] [ə'pætʃi] [ˈmaʊntnɪz] ,
the Apache Mountains ,
这 阿帕奇 山脉 ,
他们已经离开保留地，此刻正前往阿帕奇山脉。

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhi:lə] .
to the south of the Gila .
到 这 南 的 这 吉拉 .
希拉河以南。

[ðoʊz] [ˈfæstnəs] [wʌns] [ri:tʃt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][dɪˈfaɪ][ðə; ði] [hoʊl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːrmi][tuː; tə]
Those fastnesses once reached , they could defy the whole United States army to
那些 坚固性 一次 达到 , 他们 可以 违抗 这 所有的 团结的 各州 军队 到
[rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .
remove them :
消除 他们 :

一旦攻占了这些要塞，他们就可以让整个美国军队都无法将其清除。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][fækt][əˈloʊn] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ˈtɜːrbjələnt] [ˈspɪrɪts] [hæd; həd][kæst][əˈsaɪd]
It was not the simple fact alone that these two turbulent spirits had cast aside
它 曾是 不是 这 简单的 事实 独自的 那 这些 二 湍流 烈酒 有 投掷 旁边
[ðer; ðər] [dɪsˈgaɪz] ,
their disguise ,
他们的 伪装 ,

不仅仅是这两个桀骜不驯的灵魂抛弃了伪装这一简单事实，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊr] [tuː; tə] [ɪnˈduːs] [ˈʌðər] [dɪsəˈfektɪd] [wʌnz][tuː; tə] [-]
but they were sure to induce other disaffected ones to [139]
但 他们 是 当然 到 诱导 其他 心怀不满的 一个 到 [-]
[-]
但是他们肯定会诱使其他不满的人[139]

[dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
join them :
加入 他们 :
[-]
加入他们。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈgæðərɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈwɒrɪrɜːz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [les] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] ,
Should they succeed in gathering a dozen warriors or even less around them ,
应该 他们 成功 在 采集 一个 打 战士 或者 甚至 较少的 大约 他们 ,
[-]
如果他们成功聚集了十几名甚至更少的战士，

[əˈnʌðər] [ˈkɔːstli] [ˈɪndiən] [kæmˈpeɪn] [wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈterər] [wʊd]
another costly Indian campaign was inevitable and a reign of terror would
其他 昂贵 印度 活动 曾是 不可避免的 和 一个 在位 的 恐怖 会
[ˈfɑːloʊ] [ɪn] [ˈsʌðərn] [æriˈzoʊnə] .
follow in Southern Arizona :
跟随 在 南方 亚利桑那 :

另一场代价惨重的印第安人战役不可避免，亚利桑那州南部将陷入恐怖统治。

[ˈkwestʃənd] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld] [ˈkɑːmræd] - , [menˈdez, ˈmendez] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Questioned regarding his old comrade Cemuri , Mendez replied that he was
被质问 关于 他的 老的 同志 - , 门德斯 回复 那 他 曾是
[ded] ,
dead ,
死的 ,

当被问及他的老战友塞穆里时，门德斯回答说他已经去世了。

[sleɪn] [baɪ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈtretʃərəs] [ˈmænər] [kənˈsiːvəb(ə)l] .
slain by Maroz in the most treacherous manner conceivable .
被杀 经过 马罗兹 在 这 最多 奸诈 方式 可以想象的 .
[-]
被马罗兹以最卑鄙的方式杀害。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [faɪt] ,
It was evident that there had been a desperate fight ,
它 曾是 明显 那 那里 有 到过 一个 绝望的 斗争 ,
[-]
很明显，这里曾发生过一场殊死搏斗。

[fɔːr; fər][menˈdez, ˈmendez] [ˈkæərɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈeɪvɪdənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsævɪdʒ] [ˈtriːtmənt] .
for Mendez carried with him evidences of his own savage treatment .
为了 门德斯 携带 和 他 证据 的 他的 自己的 野蛮的 治疗 .
[-]
因为门德斯随身携带着自己遭受野蛮对待的证据。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈnoʊtɪd][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðoʊz][huː][ˈlɪsnd][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] ,
It was noted by some of those who listened to the story ,
它 曾是 著名的 经过 一些 的 那些 WHO 听着 到 这 故事 ,
一些听过这个故事的人注意到了这一点。

[ðæt][mənˈdez, ˈmɛndɛz][wʌz; wəz][kənˈfjuːzd][ɪn][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdiːteɪlz] .
that Mendez was confused in a few of the details .
那 门德斯 曾是 使困惑 在 一个 很少 的 这 细节 .
门德斯对一些细节感到困惑。

[ðoʊz][huː][nuː][hɪm; ɪm][wel][sɔː][ˈeɪvɪdəns][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][bɪn][ɪnˈdʌldʒɪŋ][ɪn][ðə; ði][beɪn]
Those who knew him well saw evidence that he had been indulging in the bane
那些 WHO 知道 他 出色地 锯 证据 那 他 有 到过 沉溺于 在 这 祸根
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
of his life ,
的 他的 生活 ,
熟悉他的人都看出他一直在沉溺于他生命中的祸根。

“ [tizˈwiːn] , ” [ðæt][kɜːrs][ʌv; əv][soʊ][ˈmeni][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] ,
“ tiswin , ” that curse of so many of his people ,
“ 蒂斯温 , ” 那 诅咒 的 所以 许多 的 他的 人们 ,
“tiswin”, 他许多族人所遭受的诅咒,

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪkˈsaɪtɪŋ][ɪnˈsɪdənt][ɪn][wɪtʃ][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][ə; eɪ][ˈpraɪˌmɪnənt][paːrt][hæd; həd]
but the exciting incident in which he had taken a prominent part had
但 这 激动人心 事件 在 哪个 他 有 已采取 一个 著名的 部分 有
[ˈsəʊbəd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈfʊli][hɪmˈself] .
sobered him and he was fully himself .
清醒 他 和 他 曾是 完全 他自己 .
但他参与的那次激动人心的事件让他冷静下来, 恢复了自我。

[ˈlɪt(ə)l][taɪm] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈkwɛstʃənɪŋ][ðə; ði][skaʊt] .
Little time , however , was given to questioning the scout .
小的 时间 , 然而 , 曾是 给定 到 提问 这 侦察 .
然而, 并没有多少时间来审问这名侦察兵。

[ðə; ði][əˈlɑːrmɪŋ][ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz][ˈmænɪfest][tuː; tə][ɔːl] .
The alarming danger was manifest to all .
这 令人担忧 危险 曾是 显现 到 全部 .
所有人都清楚地意识到了这种令人震惊的危险。

[ˈsɪriəs][wɜːrk][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
Serious work was at hand .
严肃的 工作 曾是 在 手 .
摆在我们面前的是艰巨的任务。

[nɔːt][æn; ən][ˈaʊər][mʌst; məst][biː; bi][lɔːst][ɪn][pərˈsuː][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] ,
Not an hour must be lost in pursuing the hostiles ,
不是 一个 小时 必须 是 丢失的 在 追求 这 敌对分子 ,
追击敌军一刻也不能耽搁。

[huːz][ɪɡˈzæmp(ə)l][wʌz; wəz][ˈlaɪkli][tuː; tə][sprɛd][laɪk][ə; eɪ][ˈprɛri][ˈfaɪər] .
whose example was likely to spread like a prairie fire .
谁 例子 曾是 可能 到 传播 喜欢 一个 草原 火 .
他的例子很可能会像草原上的大火一样蔓延开来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈheɪsti][kɔːl][tuː; tə][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][les][taɪm][ðæn; ðən][wʊd][biː; bi]
There was a hasty call to saddle , and in less time than would be
那里 曾是 一个 仓促 称呼 到 鞍 , 和 在 较少的 时间 比 会 是
[diːmd][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
deemed possible ,
被认为 可能的 ,
一声急促的上鞍指令响起, 时间比预想的还要短。

[ˈsevrəl] [ˈkævəlɹimən] , [ɔ:l][lʌv; əv] [hu:m] [hæd; həd] [si:n] [ˈsɪmələɹ] [ˈsɜ:rvis] , [wɜ:r; wəɹ] [ˈskɜ:ri:ɪŋ] [tu:; tə]
several cavalrymen , all of whom had seen similar service , were scurrying to
 一些 骑兵 , 全部 的 谁 有 已见 相似的 服务 , 是 匆匆忙忙 到
 [ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
the southeast .
 这 东南 .

几名骑兵，他们都经历过类似的战斗，正匆匆向东南方向逃窜。

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɔːt] [ɹv; əv] [ˈmɔːris] [ˈfriːmən] , [wen] [hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [wɒt] [hæd; həd]
Naturally the first thought of Maurice Freeman, when he learned what had
 自然 这 第一的 想法 的 莫里斯 弗里曼 , 什么时候 他 学习 什么 有
 [əˈkɜːrɪd] , [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli] ,
occurred, was his own family,
 发生 , 曾是 他的 自己的 家庭 ,
 莫里斯·弗里曼得知此事后, 首先想到的自然是自己的家人。

[ten] [maɪlz] [ə'weɪ] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
ten miles away , with no suspicion of danger .
 十 英里 离开 , 和 不 怀疑 的 危险 .
 十英里之外，没有任何危险迹象。

[hiː; hi] ['pɪktʃəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [æt; ət] [pleɪ] [ˌaʊt'dɔːrz] [-]
He pictured the little brother and sister at play outdoors [140]
 他 如图所示 这 小的 兄弟 和 姐姐 在 玩 户外 [-]
 他想象着弟弟妹妹在户外玩耍的情景[140]

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['mʌðər] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ] ['haʊshəʊld] ['du:tɪz] , [waɪl] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] ['fædəʊ] and the mother singing about her household duties , while the fearful shadow
和 这 母亲 歌唱 关于 她 家庭 职责 , 尽管 这 可怕 阴影

[stəʊl] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] , stole down upon them ,
偷窃 向下 之上 他们 ,

母亲唱着歌，歌颂着她的家务，而可怕的阴影悄悄地向她们袭来。

[æz; əz][ðə; ði] ['dedli] ['sɜ:pənt][ˈwaɪndz][ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði][tə:l] [græs] [ænd; ənd] [straɪks] [ɪts] [blɒʊ]
as the deadly serpent winds its way through the tall grass and strikes its blow
 作为 这 致命 蛇 风 它是 方式 通过 这 高的 草 和 罢工 它是 吹
 [bɪ'fɔ:r] [ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz] [sə'spektɪd] .
before its presence is suspected .
 前 它是 在场 是 怀疑 .

致命的毒蛇在茂密的草丛中蜿蜒而行，在人们察觉到它的存在之前便发动攻击。

[hiː; hi] [θɔ:t] , [tu:] , [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɜ:ri] ,
He thought , too , of Captain Murray ,
 他 想法 , 也 , 的 队长 默里 ,
 他也想到了默里上尉。

[hu:z] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [pi:s] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['feɪkən] [baɪ]
whose confidence in the continuance of peace was not to be shaken by
 谁 信心 在 这 继续 的 和平 曾是 不是 到 是 摇晃 经过
 ['ɑ:rgjʊmənt][ɔ:r][pər'sweɪʒ(ə)n] .
argument or persuasion .
 争论 或者 劝说 .

他们对和平持续的信心不会因争论或劝说而动摇。

[hiː, hi][hæd; həd] ['rɪdɪ,kjuːld] [ðə; ði] [fɪəz] [ʌv; əv] ['friːmən] ,
He had ridiculed the fears of Freeman ,
 他 有 嘲笑 这 恐惧 的 弗里曼 ,
 他曾嘲笑弗里曼的恐惧,

[bʌt; bət] [wʌt] [wɒd] [hiː; hi] [seɪ] [naʊ] [wen] [ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] ?
but what would he say now when the news reached him ?
但 什么 会 他 说 现在 什么时候 这 消息 达到 他 ？

但当他听到这个消息时，他会说什么呢？

[ˈfri:mən] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈteɪkən] [peɪnz] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz] [dɪsˈtrʌst] [ʌv; əv] [ænd; ənd]
Freeman had never taken pains to conceal his distrust of Maroz and
弗里曼 有 绝不 已采取 疼痛 到 隐藏 他的 怀疑 的 马罗兹 和

[seɪˈbɑːləʊz] ,
Ceballos ,
塞瓦略斯 ,

弗里曼从未刻意掩饰他对马罗兹和塞瓦略斯的不信任。

[ˈæftər] [ˈlɜːrniŋ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈtretʃəri] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈwɪntər] [wen] [dʒeɪˈrɒni,məʊ][wʌz; wəz] [tɜːrnd]
after learning of their treachery the previous winter when Geronimo was turned
后 学习 的 他们的 背信弃义 这 以前的 冬天 什么时候 杰罗尼莫 曾是 转向

[bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkɑːntəmˌpleɪtɪd] [reɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsuːtrə] [ˈvæli] .
back from his contemplated raid into the Sutra Valley .
后退 从 他的 思考 袭击 进入 这 佛经 谷 .

在得知他们在前一个冬天背叛了他之后，杰罗尼莫原本计划突袭苏特拉山谷，但被击退了。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [ˈræntʃmən] [hæd; həd][toʊld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [ˈʃuːtɪŋ] [fɔːr; fər]
the ranchman had told Maroz to his face that he deserved shooting for
这 牧场主 有 讲述 马罗兹 到 他的 脸 那 他 应得的 射击 为了

[hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈdiːlɪŋ] ,
his double dealing ,
他的 双倍的 处理 ,

牧场主曾当面告诉马罗兹，他两面三刀，活该被枪毙。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [wɒd] [siː] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz]
and if he could have his way he would see that such punishment was
和 如果 他 可以 有 他的 方式 他 会 看 那 这样的 惩罚 曾是

[ɪnˈflɪktɪd] .
inflicted .
造成的 .

如果他能如愿，他一定会确保这样的惩罚得到执行。

[ðər; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] , [ðərfoːr] ,
There could be no doubt , therefore ,
那里 可以 是 不 怀疑 , 所以 ,

因此，这一点毋庸置疑。

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈrenɪˌgeɪdz] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [wɜːrdz][ænd; ənd] [wɒd] [biː; bi] [ˈiːgər] [tuː; tə]
that the two renegades remembered the bitter words and would be eager to
那 这 二 叛逆者 记得 这 苦的 字 和 会 是 渴望的 到

[riːk] [rɪˈvendʒ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [huː] [ˈʌtəd] [ðəm; ðəm] .
wreak revenge upon him who uttered them .
破坏 复仇 之上 他 WHO 说出 他们 .

这两个叛徒记住了这些恶毒的话语，并渴望向说出这些话的人进行报复。

[ænd; ənd] [jet] [ðər; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈræntʃmən]
And yet there was one feature of the situation which brought the ranchman
和 然而 那里 曾是 一 特征 的 这 情况 哪个 带来 这 牧场主

[ʌnˈspiːkəb(ə)l] [rɪˈliːf] .
unspeakable relief .
无法形容 宽慰 .

然而，这种情况中有一个特点却给牧场主带来了难以言喻的安慰。

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz][hæd; həd] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [li:pt] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['pəuniz] [ðeɪ] ['hedɪd]
Mendez had said that when the hostiles leaped upon their ponies they headed
门德斯 有 说 那 什么时候 这 敌对分子 跳跃 之上 他们的 小马 他们 标题
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['maʊntnz] ,
for the Apache Mountains ,
为了 这 阿帕奇 山脉 ,

门德斯曾说过，当敌军跳上他们的小马时，他们就朝着阿帕奇山脉的方向跑去。

[wɪtʃ] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] , [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:lt] ['rɪvər] ,
which , it will be borne in mind , are on the southern side of the Salt River ,
哪个 , 它 将要 是 出生 在 头脑 , 是 在 这 南部 边 的 这 盐 河 ,
需要注意的是，它们都位于盐河的南岸。

[waɪl] [ðə; ði]['su:trə] ['væli] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][ðer; ðər]
while the Sutra Valley , in which he and a few of his friends had their
尽管 这 佛经 谷 , 在 哪个 他 和 一个 很少 的 他的 朋友们 有 他们的
[ˈhəʊmz] ,
homes ,
房屋 ,

而他和几个朋友居住的苏特拉谷，

[laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
lies to the north .
谎言 到 这 北 .

位于北部。

[ðæt] [brɔ:d] , ['waɪndɪŋ] [stri:m] [fləʊz] [brɪ'twi:n] , [brɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
That broad , winding stream flows between , besides which an additional number of
那 广阔 , 绕线 溪流 流量 之间 , 除了 哪个 一个 额外的 数字 的
[maɪlz] ['seprət] [ðə; ði] [tu:] ['sekʃnz] . [-]
miles separate the two sections . [141]
英里 分离 这 二 部分 . [-]

那条宽阔蜿蜒的河流从两地之间流过，此外，两地之间还有数英里的距离。[141]

[ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] [aɪ] [rɪ'pi:t] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] ['ræntʃmən] ,
This knowledge I repeat was a great relief to the ranchman ,
这 知识 我 重复 曾是 一个 伟大的 宽慰 到 这 牧场主 ,
我再次强调，这个消息让牧场主如释重负。

[æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['həʊmwərd] .
as he turned the head of his horse homeward .
作为 他 转向 这 头 的 他的 马 回家 .
他调转马头，朝着家的方向走去。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [pʊʃt] ['saʊθwərd] , [soʊ] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
So long as the hostiles pushed southward , so long was the safety of his
所以 长的 作为 这 敌对分子 推动 向南 , 所以 长的 曾是 这 安全 的 他的
['fæməli] [ə'fɔrd] .
family assured .
家庭 保证 .

只要敌军继续南下，他的家人就能安全无虞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][kɔ:l][tu:; tə] [pres] [hɪz; ɪz]['poʊni] ,
There was no call to press his pony ,
那里 曾是 不 称呼 到 按 他的 小马 ,
没有命令他去催促他的小马。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [hi:t] [wʌz; wəz] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈænim(ə)] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [ˈsʌfə]

especially as the heat was increasing and the animal was likely to suffer

尤其 作为 这 热 曾是 增加 和 这 动物 曾是 可能 到 遭受

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] .

more than his rider .

更多的 比 他的 骑士 :

尤其是在气温不断升高的情况下，动物可能比骑手承受的痛苦更大。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [kooʻɪnsɪdəns] , ” [hi:; hi] [rɪˈflektɪd] ,

“ It’s a curious coincidence , ” he reflected ,

“ 它是 一个 好奇的 巧合 , ” 他 反映 ,

“这真是个奇特的巧合,”他沉思道。

“ [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [ˈjɪrz] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] [sɪns] [wi:; wi] [mu:vd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] .

“ that it is two years this very day since we moved into the Territory .

“ 那 它 是 二 年 这 非常 天 自从 我们 已搬 进入 这 领土 :

“今天是我们搬到这片领土两周年的日子。”

[ˈmɑ:li] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][hɑ:rd] [wɜ:rk] , ” [hi:; hi] [ˈædɪd] ,

Molly and I have had hard work , ” he added ,

莫莉 和 我 有 有 难的 工作 , ” 他 额外 ,

“我和莫莉一直都很努力,”他补充道。

[æz; əz][hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] [mætʃ] [əˈbɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [paɪp] [wɪˈðəʊt] [ˈtʃekɪŋ]

as he drew a match along his thigh and lighted his pipe without checking

作为 他 画 一个 匹配 沿着 他的 大腿 和 照明 他的 管道 没有 检查

[hɪz; ɪz] [sti:d] ,

his steed ,

他的 骏马 ,

他沿着大腿划了一条火柴，点燃了烟斗，连马都没检查一下。

“ [ænd; ənd][fɪ:; fɪ][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [tru:] [ˈhelpmeɪt] [tu:; tə][em ˈi:] .

“ and she has been a true helpmate to me .

“ 和 她 有 到过 一个 真的 帮手 到 我 :

“她一直是我真正的得力助手。”

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [hoʊm] [ænd; ənd][noʊ] [ˈsɪknəs] [hæz; həz] [ˈvɪzɪtɪd] [ju: ˈes] .

We have a comfortable home and no sickness has visited us .

我们 有 一个 舒服的 家 和 不 疾病 有 到访 我们 :

我们拥有舒适的家，而且没有生病。

[ˈsetləz] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] [bɪˈfɔ:ɹ] [lɔ:ŋ] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [taʊn] [ðə; ði]

Settlers are coming into the valley and before long we shall be a town the

定居者 是 未来 进入 这 谷 和 前 长的 我们 将 是 一个 镇 这

[ˈraɪv(ə)] [ʌv; əv] [ˈtusɑ:n] ,

rival of Tucson ,

竞争对手 的 图森 ,

移民们正在涌入山谷，不久之后，我们将发展成为能与图森匹敌的城镇。

[ˈpreskət] , , [ˈbensn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Prescott , Phoenix , Benson and the rest of them .

普雷斯科特 , 凤凰 , 本森 和 这 休息 的 他们 :

普雷斯科特、菲尼克斯、本森以及其他所有人。

[ðen] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [sku:lz] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈmɜ:ri] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] ,

Then will come the churches and schools that Captain Murray is looking for ,

然后 将要 来 这 教堂 和 学校 那 队长 默里 是 寻找 为了 ,

接下来就会出现默里船长正在寻找的教堂和学校了。

[ænd; ænd][wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈedʒukeɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] [ˈpraːpərli] ; [bʌt; bət] [ˈpɜːrmənənt]
and we shall be able to educate our children properly ; but permanent
和 我们 将 是 有能力的 到 教育 我们的 孩子们 适当地 ; 但 永恒的
[piːs] [mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [ɪˈstæblɪft] .
peace must first be established .
和平 必须 第一的 是 已确立的 .

这样我们就能好好教育我们的孩子；但首先必须建立永久和平。

" [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈpærəleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
" The course of the trail was almost parallel with the river ,
" 这 课程 的 这 踪迹 曾是 几乎 平行线 和 这 河 ,
"这条小径的走向几乎与河流平行，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈsevrəl] [smɔːl] [striːmz] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ]
but some distance from it crossing several small streams , most of which
但 一些 距离 从 它 过境 一些 小的 溪流 , 最多 的 哪个
[wɜːr; wər] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈstʌntɪd] [triːz] ,
were fringed with stunted trees ,
是 流苏 和 发育不良 树木 ,
但离那里还有一段距离，要穿过几条小溪，其中大部分溪流两旁都长满了矮小的树木。

[wer] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ʃeɪd] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪˈkjʊəd] .
where a grateful shade could be secured .
在哪里 一个 感激的 阴影 可以 是 安全 .
在那里可以找到一片令人欣慰的阴凉处。

[hiː; hi] [ˈhjuːməd] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈænɪm(ə)][soʊ][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [wɪˈðəʊt] [əˈlaʊɪŋ] [hɪm; ɪm]
He humored his faithful animal so far as he could , without allowing him
他 幽默 他的 忠实 动物 所以 远的 作为 他 可以 , 没有 允许 他
[tuː; tə][hɔːlt] ,
to halt ,
到 停止 ,
他尽可能地迁就他忠实的动物，不让他停下来。

[ʌnˈtɪl] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [pæst] .
until two - thirds of the distance was passed .
直到 二 - 三分之一 的 这 距离 曾是 通过了 .
直到走了三分之二的路程。

[wʌn][fækt] [ˈkjʊəriəsli] [dɪˈstɜːrbd] [ˈfriːmən] , [dɪˈspart] [ðə; ði] [əˈʃʊrəns] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm]
One fact curiously disturbed Freeman , despite the assurance received from
一 事实 奇怪的是 不安 弗里曼 , 尽管 这 保证 已收到 从
[mənˈdez, ˈmendez] :
Mendez :
门德斯 :
尽管门德斯向弗里曼保证过，但有一个事实却令他感到莫名不安：

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] [æt; ət] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði][dəˈrekt] [-]
it was that he had left his Winchester at home by the direct [142]
它 曾是 那 他 有 左边 他的 温彻斯特 在 家 经过 这 直接的 [-]
原来他把温彻斯特步枪直接留在了家里了[142]

[rɪˈkwest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
request of his wife .
要求 的 他的 妻子 :
应他妻子的要求。

[hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [ðæt] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][hɜ:r; həɾ][ɪntu'ɪ(ə)n] , [ɔ:r] [wət'eɪvər] [aɪ'ti:]
He recalled that more than once in their lives her intuition , or whatever it
他 召回 那 更多的 比 一次 在 他们的 生活 她 直觉 , 或者 任何 它
[meɪ] [bi:; bi] [tɜ:m] ,
may be termed ,
可能 是 称为 ,
他回忆起, 在他们的一生中, 她的直觉, 或者无论称之为什么, 不止一次地.....

[hæd; həd] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ][ðə; ði] ['ædɔʊ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪ'vents] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] ['nʌθɪŋ]
had revealed to her the shadow of coming events , when he saw nothing
有 揭晓 到 她 这 阴影 的 未来 活动 , 什么时候 他 锯 没有什么
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them :
的 他们 :
他向她揭示了即将发生的事情的阴影, 而他自己却对此一无所知。

[kʊd; kəd][aɪ'ti:][bi:; bi][soʊ][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ?
Could it be so in the present instance ?
可以 它 是 所以 在 这 展示 实例 ?
目前的情况是否也是如此?

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mɪs'gɪvɪŋ] [gru:] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [əd'vænst] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [hi:; hi] [tʌtʃt]
The strange misgiving grew upon him as he advanced , until finally he touched
这 奇怪的 疑虑 生长 之上 他 作为 他 先进的 , 直到 最后 他 感动
[spɜ:rɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
spur to his horse ,
刺 到 他的 马 ,
随着他前进, 这种奇怪的不安感越来越强烈, 直到最后他忍不住踢了马一脚。

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [hi:t] , [strʌk] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ə; eɪ]['gæləp] .
and despite the extreme heat , struck him into a gallop .
和 尽管 这 极端 热 , 击 他 进入 一个 驰骋 .
尽管天气酷热, 他还是策马疾驰。

“ [ðer; ðər][kɑ:nt][bi:; bi]['eni] [daʊt] [ʌv; əv][mən'dez, 'mɛndɛz] , ” [hi:; hi] [kən'klu:did] ;
“ **There can't be any doubt of Mendez , ” he concluded ;**
“ 那里 不能 是 任何 怀疑 的 门德斯 , ” 他 结束 ;
“毫无疑问, 门德斯就是凶手,”他总结道;

“ [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [tu:] ['hedɪd] ['saʊθwəɾd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['maʊntnɜ:] ,
“ **and when he said the two headed southward for the mountains ,**
“ 和 什么时候 他 说 这 二 标题 向南 为了 这 山脉 ,
“当他说两人向南前往山区时,

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [hi:; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [tru:θ] ,
on the other side of the river , he spoke the truth ,
在 这 其他 边 的 这 河 , 他 辐 这 真相 ,
在河的另一边, 他说了实话。

[bʌt; bət] [ænd; ənd][seɪ'ba:lɔʊz] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] , [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz]
but Maroz and Ceballos may have changed their minds , without his
但 马罗兹 和 塞瓦略斯 可能 有 已更改 他们的 思想 , 没有 他的
[nɑ:lɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,
但马罗兹和塞瓦略斯可能在未经他同意的情况下改变了主意。

[ɔ:r] [pɑ:səbli] [ðə; ði]['æk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [hɪm; ɪm] .
or possibly the action of the hostiles was intended to mislead him .
或者 可能 这 行动 的 这 敌对分子 曾是 故意的 到 误导 他 .
或者敌对势力的行动意在误导他。

[ˈleɪɪŋ] [ðer; ðər][plænz][tu:; tə] [drɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˈɪntu:ɪ][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈmaʊntnz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Laying their plans to draw the soldiers into the Apache Mountains , they could
躺下 他们的 计划 到 画 这 士兵 进入 这 阿帕奇 山脉 , 他们 可以
[hæv; həv] [ri:ˈkrɔ:st] [ðə; ði] [stri:m] ,
have recrossed the stream ,
有 重新交叉 这 溪流 ,
他们原本可以制定计划, 将士兵引诱到阿帕奇山脉, 然后再次渡过这条溪流。

[dæʃt] [ðə; ði] [fju:] [rɪˈmeɪnɪŋ] [maɪlz] , [ænd; ənd] [swept] [θru:] [ðə; ði] [ˈvæli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] .
dashed the few remaining miles , and swept through the valley like a whirlwind .
虚线 这 很少 其余的 英里 , 和 扫荡 通过 这 谷 喜欢 一个 旋风 .
他飞奔跑完剩下的几英里, 像旋风一样席卷了山谷。

” [lest] [aɪˈti:] [meɪ] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈfri:mən] [wʌz; wəz] [ˈgraʊndləs] ,
” **Lest it may seem that the fear of Freeman was groundless ,**
” 免得 它 可能 似乎 那 这 害怕 的 弗里曼 曾是 无根据的 ,
“以免有人认为弗里曼的恐惧毫无根据,

[aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ræntʃ] [ɔ:r] [ˈsetlmənts] [ɑ:n][ðə; ði]
it should be remembered that there were no ranches or settlements on the
它 应该 是 记得 那 那里 是 不 牧场 或者 定居点 在 这
[ˈsʌðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ɪn] [ðæt] [vəˈsɪnəti] .
southern side of the river in that vicinity .
南部 边 的 这 河 在 那 附近 .
需要注意的是, 当时河流南岸附近没有任何牧场或居民点。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
They were to the east and west ,
他们 是 到 这 东方 和 西方 ,
它们分别位于东部和西部,

[bʌt; bət][soʊ][fa:r] [rɪˈmu:vɪd] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ˈlɪt(ə)l][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [bənd][ʌv; əv]
but so far removed as to be in little danger from this particular band of
但 所以 远的 已移除 作为 到 是 在 小的 危险 从 这 特别的 乐队 的
[ˈhɑ:st(ə)l] .
hostiles .
敌对分子 .

但由于距离遥远, 他们几乎不会受到这伙敌对势力的威胁。
[ðə; ði] [ɪˈneɪt] [ˈvɪʃsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ɪˈneɪtər] [wʊd] [nɑ:t] [əˈlɑʊ] [ðem; ðəm] [ˈsɪmpli] [tu:; tə] [teɪk]
The innate viciousness of the Apache nature would not allow them simply to take
这 先天 恶毒 的 这 阿帕奇 自然 会 不是 允许 他们 简单地 到 拿
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
to the mountains ,
到 这 山脉 ,

阿帕奇人天性凶残, 他们绝不会轻易遁入山林。
[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪˈfaɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] : [ðæt] [wʊd]
and there defy the United States Government to bring them back : that would
和 那里 违抗 这 团结的 各州 政府 到 带来 他们 后退 : 那 会
[bi:; bi] [ɔ:ltəˈgeðər] [tu:] [teɪm] .
be altogether too tame .
是 共 也 驯服 .

在那里, 他们公然挑战美国政府, 要求将他们带回来: 这未免太过温和了。
[ðeɪ] [mʌst; məst] [straɪk] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [-]
They must strike one or two [143]
他们 必须 罢工 一 或者 二 [-]
他们必须击中一到两次[143]

[blɒʊz] , [ˈi:v(ə)n] [ðʊʊ] [ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈpɜ:rsən(ə)] [rɪsk] [ɪnˈvɑ:lvd] .
blows , even though they knew the great personal risk involved .
打击 , 甚至 尽管 他们 知道 这 伟大的 个人的 风险 涉及 .
即使明知其中存在巨大的个人风险, 他们仍然义无反顾。

[ðʊʊz] [blɒʊz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʊd] [bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] [wer] [ðə; ði] [best]
Those blows , as a matter of course , would be delivered where the best
那些 打击 , 作为 一个 事情 的 课程 , 会 是 发表 在哪里 这 最好的
[ɑ:pərˈtu:nəti] [ˈɔ:fərd] .
opportunity offered .
机会 提供 .

这些打击, 理所当然地, 会在最佳时机到来时发动。

[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [waɪt] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [rɪˈsi:v] [ðem; ðəm] ,
The nearest white people would receive them ,
这 最近的 白色的 人们 会 收到 他们 ,
离他们最近的白人会接收他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʌnz] [ðʌs] [ɪkˈspəʊzd] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈfæməliz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈsu:trə] [ˈvæli] ,
and the ones thus exposed were the several families along the Sutra Valley ,
和 这 一个 因此 裸露 是 这 一些 家庭 沿着 这 佛经 谷 ,
而因此被曝光的, 是苏特拉山谷沿线的几户人家。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wʌz; wəz] [wʌn] .
of which his own was one .
的 哪个 他的 自己的 曾是 一 .

其中他自己的就是其中之一。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [ˈðerfɔ:r] ,
It will be seen , therefore ,
它 将要 是 已见 , 所以 ,

因此, 这一点将会被看到。

[ðæt] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈrestfl] [freɪm] [ʌv; əv] [maɪnd] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
that Maurice Freeman was in anything but a restful frame of mind as his
那 莫里斯 弗里曼 曾是 在 任何事物 但 一个 宁静 框架 的 头脑 作为 他的
[ˈmʌstæŋ] [ˈkæntəd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] [ˈri:nəʊ] ,
mustang cantered along the trail leading from Fort Reno ,
野马 慢跑 沿着 这 踪迹 领导 从 堡 里诺 ,

莫里斯·弗里曼的心境一点也不平静, 他的野马沿着从雷诺堡延伸出来的小路飞驰而来。

[ʌp] [ðə; ði] [ˈsu:trə] [ˈvæli] , [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈhəʊmz] [ˈskætərd] [θru:ˈaʊt] [ðæt] [ˈsek](ə)n] .
up the Sutra Valley , to the several homes scattered throughout that section .
向上 这 佛经 谷 , 到 这 一些 房屋 疏散 自始至终 那 部分 .

沿着苏特拉山谷向上走, 就能看到散布在该区域的几户人家。

“ [aɪ] [hoʊp] [aɪ] [eɪ ˈem] [mɪˈsteɪkən] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [waɪt] [ænd; ənd] [si:] .
“ **I hope I am mistaken , ” he said , “ but I can only wait and see .**
“ 我 希望 我 是 错误 , ” 他 说 , “ 但 我 能 仅有的 等待 和 看 .
“我希望我是错的,”他说, “但我只能拭目以待了。”

“ [hi:; hi] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz] [ˈkæbɪn] [stʊd] ,
“ **He strained his eyes toward the point where he knew his cabin stood ,**
“ 他 紧张 他的 眼睛 朝向 这 观点 在哪里 他 知道 他的 舱 站立 ,
他努力睁大眼睛, 朝着他知道自己小屋所在的地方望去,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [raɪz] [tu:; tə] [vju:] [brɪfɔ:r] [ˈɡoʊɪŋ] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] [ˈfɜ:rðər] .
and which must rise to view before going a half mile further .
和 哪个 必须 上升 到 看法 前 去 一个 一半 英里 更远 .

而且在再往前走半英里之前, 它就会出现在视野中。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ,
If the Apaches were there ,
如果 这 阿帕奇 是 那里 ,

如果阿帕奇人在那里，

[ðə; ði][fɜ:rst][sain][tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [wəd] [bi:; bi][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ;
the first sign to catch his eye would be the smoke from his burning home ;
这 第一的 符号 到 抓住 他的 眼睛 会 是 这 抽烟 从 他的 燃烧 家 ;

首先映入他眼帘的，是他家着火产生的浓烟；

[ðə; ði][nekst][ðə; ði] ['laɪfləs] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
the next the lifeless bodies of his wife and children ,
这 下一个 这 无生命 身体 的 他的 妻子 和 孩子们 ,

接下来是他妻子和孩子们冰冷的尸体。

[ænd; ənd][noʊ][mæn]['evər] [preɪd] [mɔ:r] ['fɜ:rvəntli] [ðæn; ðən][hi:; hi] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [maɪt] [bi:; bi]
and no man ever prayed more fervently than he that the sight might be
和 不 男人 曾经 祈祷 更多的 热切地 比 他 那 这 视线 可能 是
[spɛrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
spared to him :
幸存 到 他 :

没有人比他更虔诚地祈祷能保住视力。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
But if the hostiles were in the neighborhood ,
但 如果 这 敌对分子 是 在 这 邻里 ,

但如果敌对分子就在附近，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [fər'get] [ðæt] [hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] ['ɪntu:] ['ɪmɪnənt] [ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] ['perəl]
he did not forget that he himself was riding into imminent and increasing peril
他 做过 不是 忘记 那 他 他自己 曾是 骑术 进入 迫在眉睫 和 增加 危险
:
:
:

他没有忘记自己正步入迫在眉睫且日益严重的危险之中。

[ðoʊz] [ə'pætʃi:z] [hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] ['æmbʊʃt] [ə; eɪ]['wæɡən] [treɪn] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
Those Apaches have more than once ambushed a wagon train, in the middle of
那些 阿帕奇 有 更多的 比 一次 遭到伏击 一个 车皮 火车 , 在 这 中间 的
[ə; eɪ]['sændi] [pleɪn] ,
a sandy plain ,
一个 沙 清楚的 ,

那些阿帕奇人不止一次在沙质平原中央伏击了一支篷车队。

[drɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['evri] ['tri:] , [rɑ:k] [ænd; ənd] [bleɪd] [ʌv; əv] [ɡræs] .
devoid of every tree, rock and blade of grass .
缺乏 的 每一个 树 , 岩石 和 刀刃 的 草 .

寸草不生，没有树木，没有石头，没有一根草。

[ðə; ði] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ɡlɑ:nsɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæst][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [æz; əz][hi:; hi] [spɛd]
The searching glances which he cast to the right and left, as he sped
这 搜索 眼神 哪个 他 投掷 到 这 正确的 和 左边 , 作为 他 加速
[ə'lɔ:ŋ] ,
along ,
沿着 ,

他飞驰而去，不时向左右两侧投去探寻的目光。

[maɪt] [flɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['veri] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
might flit over the very spot where the warriors were crouching and waiting
可能 掠过 超过 这 非常 点 在哪里 这 战士 是 蹲伏 和 等待
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪrər] [brɪ'fɔ:r] ['oʊpənɪŋ][ðer; ðər] ['dedli] ['faɪər] . [-]
for him to come a little nearer before opening their deadly fire . [144]
为了 他 到 来 一个 小的 更近 前 开幕 他们的 致命 火 . [-]

可能会飞过战士们蹲伏着等待他靠近一点，然后开火的地方。[144]

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [weɪt] [ɔ:r] ['fɑ:lʊʊ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [sə'kju:ɪtəs] [kɔ:rs] :
But he could not afford to wait or follow a more circuitous course :
但 他 可以 不是 买得起 到 等待 或者 跟随 一个 更多的 迂回 课程 :
但他等不起，也走不了更迂回的路：

[hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][wʌz; wəz][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'leɪ] .
his anxiety was to reach his family with the least possible delay .
他的 焦虑 曾是 到 抵达 他的 家庭 和 这 至少 可能的 延迟 .
他最迫切的愿望就是尽快与家人团聚。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['i:gər] [aɪz] [wʊd] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['hʌmb(ə)l] [hoʊm] ,
A little further , and his eager eyes would catch sight of that humble home ,
一个 小的 更远 , 和 他的 渴望的 眼睛 会 抓住 视线 的 那 谦逊的 家 ,
再往前走一点，他那双渴望的眼睛就能看到那间简陋的房子了。

[wer] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪr] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld][wʌz; wəz] ['gæðərd] .
where all that was dear in this world was gathered .
在哪里 全部 那 曾是 亲爱的 在 这 世界 曾是 聚集 .
这里汇聚了世间所有美好的事物。

[hi:; hi][hæd; həd][bʌt; bət][tu:; tə]['gæləp] [daʊn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [sloʊp] [dʒʌst] [ə'hed] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['taɪni] [stri:m]
He had but to gallop down that little slope just ahead , across the tiny stream
他 有 但 到 驰骋 向下 那 小的 坡 只是 前方 , 穿过 这 微小的 溪流
[waɪndɪŋ] [brɪ'loʊ] ,
winding below ,
绕线 以下 ,
他只需策马奔下前方的小斜坡，穿过下方蜿蜒的小溪即可。

[ðen] [ʌp][ðə; ði] ['haɪər] [sloʊp] [brɪ'jɑ:nd] , [wen] [ðə; ði] ['væli] [wʊd] ['oʊpən][aʊt] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
then up the higher slope beyond , when the valley would open out before him for
然后 向上 这 更高 坡 超过 , 什么时候 这 谷 会 打开 出去 前 他 为了
[maɪlz] .
miles .
英里 .
然后沿着更高的山坡向上攀登，山谷就会在他面前展开，绵延数英里。

[ðə; ði]['poʊni] [si:md] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
The pony seemed to catch the excitement , and , without waiting for the
这 小马 似乎 到 抓住 这 激动 , 和 , 没有 等待 为了 这
[tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜ:r] ,
touch of the spur ,
触碰 的 这 刺 ,
小马似乎也感受到了这股兴奋，不等马刺触碰到它，就跑了起来。

[hi:; hi] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,
he increased his pace ,
他 增加 他的 步伐 ,
他加快了脚步。

[ˈiːv(ə)n] [ðooʊ] [ðə; ði] [ˈpitiləs] [ˈreiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [skoːrtʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːnt] [ænd; ənd][flæŋks] [ʌnˈtɪl]
even though the pitiless rays of the sun scorched his haunches and flanks until
甚至 尽管 这 无情 射线 的 这 太阳 烧焦的 他的 臀部 和 侧翼 直到
[ðə; ði] [ˈstiːmi] [ˌpɜːrspəˈreɪʃn] [draɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈvæniʃt] .
the steamy perspiration dried up and vanished .
这 蒸汽 汗 干燥 向上 和 消失了 .
即使无情的烈日炙烤着他的臀部和侧腹，直到滚烫的汗水干涸消失。

[ðə; ði][skaɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði][saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] [rɪˈmeɪnd] [ʌv; əv] [ˈkrɪstələɪn] [ˈklɪrnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
The sky above the site of his home remained of crystalline clearness and the
这 天空 多于 这 地点 的 他的 家 剩余 的 结晶体 清晰度 和 这
[ˈpʌlseɪtɪŋ] [ˈætməsfɪr] [wʌz; wəz] [ʌnˈsteɪnd] [baɪ][ˈeni] [ˈveɪpər] .
pulsating atmosphere was unstained by any vapor .
脉动 气氛 曾是 未染色 经过 任何 汽 .
他家上空的天空依然清澈如水晶，脉动的空气中没有一丝水汽。

[ˈsplæʃ] , [ˈsplæʃ] ,
Splash , splash ,
溅 , 溅 ,
哗啦哗啦，哗啦哗啦

[ˌdæʃt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtər] [wɪˈðəʊt] [ˈpɔːzɪŋ] [tuː; tə] [ˈmoɪs(ə)n] [hɪz; ɪz]
dashed the mustang through the shallow water without pausing to moisten his
虚线 这 野马 通过 这 浅的 水 没有 暂停 到 濡 他的
[ˈpɑːrtʃɪŋ] [θroʊt] — [ðen] [ʌp][ðə; ði] [brɪːf] [ɪnˈklaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈhedlɔːŋ] [ˈspiːd] ,
parching throat — then up the brief incline at the same headlong speed ,
干旱 喉 — 然后 向上 这 简短的 倾斜 在 这 相同的 一头扎 速度 ,
他策马疾驰，穿过浅水区，连润润干渴的喉咙的时间都没有——然后又以同样的速度冲上了一小段斜坡。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][ðə; ði][ˈraɪdər] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [ɡroʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [siːmd] [tuː; tə]
and the next moment the rider uttered a groan and his heart seemed to
和 这 下一个 片刻 这 骑手 说出 一个 呻吟 和 他的 心 似乎 到
[siːs] [ˈbiːtɪŋ] ;
cease beating ;
停止 殴打 ;
下一刻，骑手发出了一声呻吟，他的心脏似乎停止了跳动；

[fɔːr; fər] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈhed] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [əˈsendɪŋ] [ˈsmoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈbɪldɪŋ] .
for , directly ahead , he saw the ascending smoke of a burning building .
为了 , 直接地 前方 , 他 锯 这 上升 抽烟 的 一个 燃烧 建筑 .
因为在他正前方，他看到了燃烧的建筑物冒出的滚滚浓烟。

“ [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] !
” **The Apaches are there !**
” 这 阿帕奇 是 那里 !
“阿帕奇人就在那里！ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] . [-]
” **he exclaimed , and he was right . [145]**
” 他 惊呼 , 和 他 曾是 正确的 . [-]
“他惊呼道，而且他是对的。 [145]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌviːˈɑːrɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .
第十七章

“ [naʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
” **NOW FOR IT .**
” 现在 为了 它 .
“现在开始。”

” [aɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmənz] [ˈmʌstæŋ] [strʌk] [ðə; ði][krest] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ It was at the moment Maurice Freeman's mustang struck the crest of the
它 曾是 在 这 片刻 莫里斯 弗里曼的 野马 击 这 波峰 的 这
[slɑɪt] [elɪˈveɪʃ(ə)n] ,
slight elevation ,
轻微 海拔 ,

“就在莫里斯·弗里曼的野马冲上小山脊的那一刻，
[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][smɔːl] [brʊk] ,
beyond the small brook ,
超过 这 小的 溪 ,
小溪的另一边，

[ðæt] [hiː; hi] [dɪˈskraɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmɪnəs] [ˈveɪpər][ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
that he descried the ominous vapor rising in the direction of his own home .
那 他 描述 这 不祥的 汽 上升 在 这 方向 的 他的 自己的 家 .
他描述了朝着他家方向升起的不祥雾气。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [kɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ˈdensɜː] [ˈevri]
There could be but one cause for the smoke that was growing denser every
那里 可以 是 但 一 原因 为了 这 抽烟 那 曾是 生长 密度更高 每一个
[ˈmɪnɪt] ;
minute ;
分钟 ;
烟雾每分钟都在加浓，这只能有一个原因；

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪərd][baɪ][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd]
it was from a burning building that had been fired by the renegade
它 曾是 从 一个 燃烧 建筑 那 有 到过 被解雇 经过 这 叛逆者
[əˈpætʃiːz] , [ænd; ænd][seɪˈbɑːloʊz] ,
Apaches , Maroz and Ceballos ,
阿帕奇 , 马罗兹 和 塞瓦略斯 ,
那东西是从一栋被叛变的阿帕奇人马罗兹和塞瓦洛斯放火烧毁的建筑物里烧出来的。

[wɪð; wɪθ][pərˈhæps] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɡæðərd] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
with perhaps several others they had gathered in their flight from the
和 也许 一些 其他的 他们 有 聚集 在 他们的 航班 从 这
[ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ;
reservation ;
预订 ;
或许还有他们在逃离保留地途中结识的其他几个人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈperənts] [ˈæŋɡwɪʃ] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] ,
but the parent's anguish was quickly relieved by the discovery that ,
但 这 父母 痛苦 曾是 迅速地 松了口气 经过 这 发现 那 ,
但父母的焦虑很快就被以下发现所缓解：

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ,
instead of rising from the ruins of his own home ,
反而 的 上升 从 这 废墟 的 他的 自己的 家 ,
但他并没有从自己家园的废墟中重新站起来，

[aɪˈtiː] [əˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] , [ˈfɜːrðər] [ʌp][ðə; ði] [ˈvæli] .
it ascended from the dwelling of Captain Murray , further up the valley .
它 上升 从 这 住宅 的 队长 默里 , 更远 向上 这 谷 .
它从穆雷船长的住所向上延伸，位于山谷更深处。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhaʊzɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] ,
The two houses being in a line ,
这 二 房屋 存在 在 一个 线 ,
两栋房子呈一条直线，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəl][ðæt] [ˈfri:mən] [ɪn][hɪz; ɪz][əˈlɑ:rm][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [misˈteɪk] , [wɪt] [hiː; hi]
it was natural that Freeman in his alarm should make the mistake , which he
它 曾是 自然的 那 弗里曼 在 他的 警报 应该 制作 这 错误 , 哪个 他
[sɔː] [ˈɔːlmoʊst] [ˈɪnstəntli] .
saw almost instantly .
锯 几乎 即刻 .

弗里曼惊慌失措，犯下错误是自然而然的，他几乎立刻就意识到了这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈliːf] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈmoʊməntəri] .
But the relief was only momentary .
但 这 宽慰 曾是 仅有的 瞬间 .

但这种轻松感只是暂时的。

[ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] [wɜːr; wər][æt; ət][hænd] ,
The renegades were at hand ,
这 叛逆者 是 在 手 ,
[ænd; ənd][hænd; həd] [ˈprɑːbəbli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈkæbɪn] [brɪˈfɔːr] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] [fleɪmz] .
and had probably visited the nearest cabin before laying the other in flames .
和 有 大概 到访 这 最近的 舱 前 躺下 这 其他 在 火焰 .
而且很可能在放火烧毁另一间小屋之前，就已经去过最近的小屋了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsetlər] [spɜːrd] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ded] [rʌn] ,
As the settler spurred his pony into a dead run ,
作为 这 定居者 受到刺激 他的 小马 进入 一个 死的 跑步 ,
定居者策马狂奔，

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
and without any thought of the consequences to himself ,
和 没有 任何 想法 的 这 结果 到 他自己 ,
他丝毫没有考虑过这对他自身会造成怎样的后果，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtuːmˌlaɪk] [ˈstɪlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ɔːl] [saɪnz] [ʌv; əv]
he was terrified by the tomlike stillness and the absence of all signs of
他 曾是 恐惧 经过 这 墓穴般的 寂静 和 这 缺席 的 全部 标志 的
[laɪf] . [-]
life . [146]
生活 . [-]
他被死一般的寂静和毫无生命迹象的景象吓坏了。[146]

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər][wɜːrk][ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptənz] , ” [wʌz; wəz]
“ **They have done their work there and hurried on to the captain's , ” was**
“ 他们 有 完毕 他们的 工作 那里 和 慌忙 在 到 这 船长的 , ” 曾是
[hɪz; ɪz] [θɔːt] .
his thought .
他的 想法 .

“他们已经完成了那里的工作，然后匆匆赶往船长那里，”他心想。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [dɪd][ðə; ði] [breɪv] [ˈmɑːli] [lʊk] [soʊ] [swiːt] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
But never did the brave Molly look so sweet and beautiful , even in the
但 绝不 做过 这 勇敢的 莫莉 看 所以 甜的 和 美丽的 , 甚至 在 这
[dɪˈlaɪtɪf(ə)l] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] ,
delightful long ago ,
愉快 长的 前 ,
但勇敢的莫莉从未像现在这样甜美动人，即使在美好的很久以前也是如此。

[æz; əz] [wen] [ʃiː; ʃi] [stept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [wið; wiθ][ðə; ði] ['wɪntʃɪstər]
as when she stepped from the front door of the home with the Winchester
作为 什么时候 她 步 从 这 正面 门 的 这 家 和 这 温彻斯特
[ɪn][wʌn][hænd] ,
in one hand ,
在 一 手 ;

就像她一手拿着温彻斯特步枪走出家门的那一刻一样

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [ðə; ði] [ˈðər] [ɪn][sæljuˈteɪ(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
while she waved the other in salutation to her husband .
尽管 她 挥手 这 其他 在 问候 到 她 丈夫 .

她一边挥手向丈夫致意，一边向另一只手挥手。

[ðə; ði] [ˈhæpi] [mæn] [snætʃt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [slaʊtʃ] [hæt] , [swʌŋ] [aɪ ˈtiː][əˈlɔːft] ,
The happy man snatched off his slouch hat , swung it aloft ,
这 快乐的 男人 抢夺 离开 他的 伧 帽子 ; 摇摆 它 高空 ;

那个快乐的男人一把摘下他的软呢帽，高高举起，

[ænd; ənd][ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv][dʒɔː] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [sent] [fɔːrθ]
and emitted a shout of joy such as he and his brothers sent forth
和 发射 一个 喊 的 喜悦 这样的 作为 他 和 他的 兄弟 发送 前进

[wen] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdespərət] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [ðæt] [led][tuː; tə] [ˈvɪktəri] .
when making the desperate charge in the heat of battle that led to victory .
什么时候 制作 这 绝望的 收费 在 这 热 的 战斗 那 引领 到 胜利 .

他发出了一声欢呼，就像他和他的兄弟们在激战中孤注一掷、最终取得胜利时发出的那种欢呼声一样。

“ [aɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [æftər][ɔːl] , ” [hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] ,
“ **It looks as if it wasn't a mistake after all , ” he concluded** ,
” 它 看起来 作为 如果 它 不是 一个 错误 后 全部 , ” 他 结束 ;

“看来这终究不是个错误,”他总结道。

“ [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [ɡʌn] [bɪˈhaɪnd][em ˈiː] .
“ **to leave my gun behind me** .
” 到 离开 我的 枪 在后面 我 .

“把枪留在身后。”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæd(ə)] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpæntɪŋ] [ˈpoʊni][kʊd; kəd][hɔːlt] ,
“ **He was out of the saddle before the panting pony could halt** ,
” 他 曾是 出去 的 这 鞍 前 这 喘息 小马 可以 停止 ;

“还没等喘着粗气的矮种马停下来，他就已经下了马鞍了。”

[ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
and caught her in his arms .
和 捕捉 她 在 他的 武器 .

他一把将她抱在怀里。

“ [θæŋk] [ɡɑːd] , [ˈmaːli] !
“ **Thank God , Molly !**
” 感谢 上帝 ; 莫莉 !

“感谢上帝，莫莉！ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
“ **he exclaimed , “ but what does this mean ?**
” 他 惊呼 ; “ 但 什么 做 这 意思是 ?

他惊呼道：“但这到底是什么意思？ ”

“ [hiː; hi] [æskt] , [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][hɜːr; hər] [waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] [fɔːrm] .
“ **he asked , observing her white face and trembling form** .
” 他 问 ; 观察 她 白色的 脸 和 发抖 形式 .

他看着她苍白的脸色和颤抖的身躯，问道。

“ [hæz; həz] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ？
“ Has anything happened to the children ？
“ 有 任何事物 发生 到 这 孩子们 ？
孩子们怎么样了？

[wer] [ɑːr; ər] [ðei] ？
Where are they ？
在哪里 是 他们 ？
他们在哪里？

[ɑː] , [ˈfæni] ？
Ah , Fannie ？
啊 ， 房利美 ？
啊，范妮？

“ [ænd; ənd][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði][ˈtaɪni][gɜːrɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
“ And catching the tiny girl in his arms ,
“ 和 捕捉 这 微小的 女孩 在 他的 武器 ，
“然后他一把抱住了怀里的小女孩，

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɜːr; hər][əˈbɔːft][ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] , [ˈferli] [ˈsmʌðəɪŋ]]
he flung her aloft and caught her as she came down , fairly smothering
他 扔 她 高空 和 捕捉 她 作为 她 来了 向下 ， 相当 窒息
[hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [ˈkɪsɪz] ,
her with kisses ,
她 和 吻 ，
他将她抛向空中，在她落下时接住她，并用吻将她淹没。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [gruː] [dɪm][wɪð; wɪθ] [terz] .
while his own eyes grew dim with tears .
尽管 他的 自己的 眼睛 生长 暗淡 和 眼泪 .
而他自己的眼睛也因泪水而变得模糊。

“ [naʊ] , [ˈfɒltən] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn] , [aɪ ˈtiː][ɪz][jɜː; jər][tʃɜːrn] ！
“ Now , Fulton , my little man , it is your turn ！
“ 现在 ， 富尔顿 ， 我的 小的 男人 ， 它 是 你的 转动 ！
“现在，富尔顿，我的小家伙，轮到你了！ ”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlɔːŋɪŋ] [geɪz] [[ʃoʊd] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [θruː] [ðə; ði][ˈoʊpən] [dɔːr]
“ But the longing gaze showed no sign of the little fellow through the open door
“ 但 这 渴望 目光 显示 不 符号 的 这 小的 同伴 通过 这 打开 门
,
!
,
“但是，透过敞开的门，我那充满渴望的目光却看不到那个小家伙的身影。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃɜːrnd] [əˈfraɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði][waɪf] [huː] [hæd; həd] [sʌŋk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [dʒʌst]
and he turned affrightedly to the wife who had sunk upon the bench just
和 他 转向 惊恐地 到 这 妻子 WHO 有 沉没 之上 这 长椅 只是
[aʊtˈsaɪd] ,
outside ,
外部 ，
他惊恐地转过身，看向瘫坐在外面长椅上的妻子。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [swuːnɪŋ] .
and was on the verge of swooning .
和 曾是 在 这 边缘 的 晕倒 .
她几乎要晕倒了。

“ [ˈmɑːli] ！
“ Molly ！
“ 莫莉 ！
“莫莉！ ”

” [hiː; hi] [sed] , [rɪ'liːsɪŋ] ['fæni] , [ænd; ənd] ['tendərli] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['waɪfs]
” **he said , releasing Fannie , and tenderly placing his hand upon his wife's**
” 他 说 , 发布 房利美 , 和 温柔地 放置 他的 手 之上 他的 妻子的
['ʃoʊldər] ; ” [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
shoulder ; “ what is the trouble ?
肩膀 ; ” 什么 是 这 麻烦 ?

“他放开范妮，温柔地把手放在妻子的肩膀上，说道：‘出什么事了？’”

[wer] [ɪz] ['fʊltən] ? ” [-]
Where is Fulton ? ” [147]
在哪里 是 富尔顿 ? ” [-]

富尔顿在哪里？ [147]

” [aɪ] — [dəunt] — [noʊ] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] [rɪ'spɑːns] .
” **I — don't — know ! ” was the faint response .**
” 我 — 不 — 知道 ! ” 曾是 这 头晕的 回复 .

“我——不知道！”他微弱地回答道。

” [waɪ] , ['mæmə] [let][hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['mæːɪz] , ” [sed] [ðə; ði] ['sɪstər] [ɪn][hɜːr; hər] ['ɑːrtləs]
” **Why , mamma let him go to Mr . Murray's , “ said the sister in her artless**
” 为什么 , 妈妈 让 他 去 到 先生 : 默里的 , ” 说 这 姐姐 在 她 不矫揉造作
['mænər] ,
manner ,
方式 ,

“妈妈，就让他去默里先生家吧。”姐姐用她天真的语气说道。

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [jet] .
” **and he hasn't come back yet .**
” 和 他 还没有 来 后退 然而 .

“他还没回来。”

” [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] [naʊ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [weɪ] .
” **It was the father now who was in danger of giving way .**
” 它 曾是 这 父亲 现在 WHO 曾是 在 危险 的 给予 方式 .

“现在，有崩溃危险的是父亲。”

[ðə; ði] [lʌvd] [fɔːrmz] ,
The loved forms ,
这 喜爱 表格 ,

所爱之物，

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɔːl]['ɑːbdʒekts][ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][brɪ'gæn] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɑːd]
the house and all objects in his field of vision began flickering in an odd
这 房子 和 全部 对象 在 他的 场地 的 想象 开始 闪烁 在 一个 奇怪的
['fæʃ(ə)n] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] — ['dɑːrknəs] ['hɒvəd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
fashion before his eyes — darkness hovered in the air ,
时尚 前 他的 眼睛 — 黑暗 悬停 在 这 空气 ,

房子和他视野范围内的所有物体都开始在他眼前以一种奇怪的方式闪烁——黑暗笼罩着空气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stept] ['wiːkli] [tuː; tə][ðə; ði] [bent] , [br'saɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] , [wɪ'dəʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]
and he stepped weakly to the bench , beside his wife , without uttering a
和 他 步 弱 到 这 长椅 , 旁 他的 妻子 , 没有 发出声音 一个
[wɜːrd] .
word .
单词 :

他一言不发，虚弱地走到妻子身旁的长椅上坐下。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] , [ænd; ənd] ['spiːdəli] [geɪnd] [ðə; ði] ['mæstəri] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
But he was a strong man , and speedily gained the mastery of himself .
但 他 曾是 一个 强的 男人 , 和 迅速地 获得 这 精通 的 他自己 .

但他意志坚强，很快就控制住了自己。

[ˈmɑːli] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] ,
Molly had done the same ,
莫莉 有 完毕 这 相同的 ,

莫莉也做了同样的事。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈiːgər] [aɪz] [ʌ; əv][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [fɪkst] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [waɪt] [feɪs] , [ʃiː; ʃi]
and with the eager eyes of her husband fixed upon her white face , **she**
和 和 这 渴望的 眼睛 的 她 丈夫 固定的 之上 她 白色的 脸 , 她
[təʊld][hɜːr; hər] [ˈstɔːri] .
told her story .
讲述 她 故事 .

她讲述自己的故事时，丈夫急切的目光紧紧盯着她白皙的脸庞。

[ðer; ðər][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌ; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] , [æz; əz] [ˈfæni] [sed] ,
Their little boy had gone to the home of Captain Murray , **as Fannie said** ,
他们的 小的 男生 有 已消失 到 这 家 的 队长 默里 , 作为 房利美 说 ,
正如范妮所说，他们的小儿子去了默里船长的家。

[tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæptənz] [ˈtʃɪldrən] .
to spend the day with the captain's children .
到 花费 这 天 和 这 船长的 孩子们 .
和船长的孩子们一起度过一天。

[hiː; hi] [went] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
He went early in the morning ,
他 去 早期的 在 这 早晨 ,

他一大早就去了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [ˌekspekˈteɪŋ] [ʌ; əv] [ˈsiːŋ] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
and she had no expectation of seeing him again until late in the afternoon .
和 她 有 不 期待 的 看到 他 再次 直到 晚的 在 这 下午 .
她原本以为直到当天下午晚些时候才能再次见到他。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pərˈhæps] [tuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] [wen] [ˈfæni] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈhɜːrɪd]
It was perhaps two hours later when Fannie , **who was playing outside** , **hurried**
它 曾是 也许 二 小时 之后 什么时候 房利美 , WHO 曾是 玩耍 外部 , 慌忙
[wɪˈðɪn] ,
within ,
之内 ,
大约过了两个小时，在外面玩耍的范妮匆匆跑进屋里。

[ˈseɪɪŋ] [sʌm; səm][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈklʌmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
saying some Indians were coming over the ridge on horseback ,
说 一些 印度人 是 未来 超过 这 岭 在 马背 ,
他说，一些印第安人正骑马翻过山脊过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈraɪdɪŋ] [fæst] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .
and they were riding fast toward the house .
和 他们 是 骑术 快速地 朝向 这 房子 .
他们骑着马飞快地朝房子驶去。

[ˈmɪsɪz] . [ˈfriːmən] [wʌz; wəz] [tuː] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Mrs Freeman was too quick - witted to hesitate a moment .
太太 : 弗里曼 曾是 也 快的 - 机智的 到 犹豫 一个 片刻 .
弗里曼太太反应非常敏捷，一刻也没有犹豫。

[ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [red] [men] [maɪt] [biː; bi] [ˈfrendli] [ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈenəmi] .
The approaching red men might be friendly or they might be enemies .
这 接近 红色的 男人 可能 是 友好的 或者 他们 可能 是 敌人 .
走近的红衣人可能是友好的，也可能是敌人。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['spi:diŋ] [soʊ][hɑ:rd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]
The fact of their speeding so hard in the direction of the house was
这 事实 的 他们的 超速 所以 难的 在 这 方向 的 这 房子 曾是
['sta:rtliŋ] ,
startling ,
令人震惊 ;

他们以如此惊人的速度朝房子方向驶去，这着实令人震惊。

[ænd; ənd] , [wɪ'dəʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
and , without waiting to decide the question ,
和 , 没有 等待 到 决定 这 问题 ,
[nəʊ] [wɪtʌt] [wɑ:ʃn] ,
不等 问题 得到 解决 ,

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][waɪz] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] ['enəmi] .
she took the wise course of acting on the theory that they were enemies .
她 采取 这 明智的 课程 的 表演 在 这 理论 那 他们 是 敌人 .
[ə] [wɪz] [kɔ:rs] [əv] [æktɪŋ] [ə] [ðə] [θi:əri] [æt] [ði] [wɜ:r] [ənəmi] .
她明智地采取了行动策略，认定他们是敌人。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [bɑ:rd] ; ['fæni] [wʌz; wəz] [pleɪst] [-]
The door was hastily barred ; Fannie was placed [148]
这 门 曾是 草草 禁止 ; 房利美 曾是 放置 [-]
[dɔ:r] [wəz] [heɪstɪli] [bɑ:rd] ; [fæni] [wəz] [pleɪst] [148]
门被匆匆门上；范妮被安置[148]

[ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər] [wer] [noʊ] [streɪ] [ʃɑ:ts] [kɒd; kəd] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] ,
in a corner where no stray shots could reach her ,
在 一个 角落 在哪里 不 流浪 镜头 可以 抵达 她 ,
[ɪn] [ə; eɪ] [kɔ:rnər] [wɜ:] [noʊ] [streɪ] [ʃɑ:ts] [kəd] [ri:tʃ] [hər] ,
她躲在一个角落里，确保不会有流弹击中她。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪntɪstər] [ðə; ði] ['mʌðər] [piəd] ['kɔ:ʃəsli] [aʊt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]
and taking down the Winchester the mother peered cautiously out of one of
和 采取 向下 这 温彻斯特 这 母亲 窥视 谨慎地 出去 的 一 的
[ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
the windows .
这 视窗 .
[ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
the windows .

母亲放下温彻斯特步枪，小心翼翼地从一个窗户向外张望。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [fɔ:r] [rɪ'pelənt] [ə'pætʃi:z] ['reɪnɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['pəʊnɪz] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hʌndrəd] [jɑ:dz]
She saw four repellent Apaches reining up their ponies , less than a hundred yards
她 锯 四 驱虫剂 阿帕奇 缰绳 向上 他们的 小马 , 较少的 比 一个 百 码
[ə'weɪ] ;
away ;
离开 ;
[ə] [sɔ:] [fɔ:r] [rɪ'pelənt] [ə'pætʃi:z] ['reɪnɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [pəʊnɪz] , [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [jɑ:dz]
她看到四个面目可憎的阿帕奇人正在勒住他们的小马，距离她不到一百码；

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] , [tu:] , [brɪŋ] [ðer; ðər] ['gʌnz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] ,
she saw them , too , bring their guns to their shoulders ,
她 锯 他们 , 也 , 带来 他们的 枪支 到 他们的 肩膀 ,
[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] , [tu:] , [brɪŋ] [ðer; ðər] [gʌnz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ʃəʊldəz]
她也看见了他们，把枪扛在肩上。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['wɪndəʊ] [peɪnz] ,
and the next instant the room was filled with fragments of window panes ,
和 这 下一个 立即的 这 房间 曾是 已填 和 片段 的 窗户 窗格 ,
[ʃætərd] [baɪ][ðer; ðər] ['bulɪts] .
shattered by their bullets .
破碎 经过 他们的 子弹 .
[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ru:m] [wəz] [fɪld] [wɪθ] [frægmənts] [əv] [wɪndəʊ] [peɪnz]
下一刻，房间里到处都是被子弹击碎的窗玻璃碎片。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑ:ntɪd] [noʊ] ['ʌðər] [pru:f] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zainz] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [ə'seɪlənts]
The woman wanted no other proof than this of the designs of her assailants
这 女士 通缉 不 其他 证明 比 这 的 这 设计 的 她 袭击者
.
:
.

这名女子只需要这一证据就能证明袭击者的意图。

[ˈni:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ʃi:; ʃi] ['restɪd] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntʃɪstər] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] ,
Kneeling on the floor , she rested the barrel of the Winchester on the window sill ,
跪着 在 这 地面 , 她 休息 这 桶 的 这 温彻斯特 在 这 窗户 窗台 ,
她跪在地上, 把温彻斯特步枪的枪管放在窗台上。

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [soʊ][fɑ:r] [bæk] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] , [tʊk] [dɪ'lɪbərət] [eɪm][ænd; ənd]
and keeping so far back that she was not seen , took deliberate aim and
和 保持 所以 远的 后退 那 她 曾是 不是 已见 , 采取 商榷 目的 和
[pʊld] [ðə; ði] ['trɪɡər] .
pulled the trigger .
拉 这 扳机 .

她退后很远, 不让任何人看到她, 然后瞄准目标, 扣动了扳机。

[ðə; ði] [ʃɑ:t] [hɪt][ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] .
The shot hit the bull's - eye .
这 射击 打 这 公牛的 - 眼睛 .

子弹正中靶心。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd]['hændəld][ðə; ði] ['wepən] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [brɪ'fɔ:r] ,
She had handled the weapon many a time before ,
她 有 处理 这 武器 许多 一个 时间 前 ,
她以前多次接触过这件武器。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [ku:l] [æz; əz][ə; eɪ] ['vetərən] [wen] [ʃi:; ʃi] ['tʌmbld] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [tu:; tə][ðə; ði]
and she was as cool as a veteran when she tumbled the Apache to the
和 她 曾是 作为 凉爽的 作为 一个 老将 什么时候 她 翻滚 这 阿帕奇 到 这
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 .

她像个老兵一样冷静地将阿帕奇人击倒在地。

[hi:; hi][hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] ['ʌtər] ['oʊnli][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [skri:tʃ] [wen] [hi:; hi] [stretʃt] [aʊt] ['moʊʃnləs]
He had time to utter only a single screech when he stretched out motionless
他 有 时间 到 说出 仅有的 一个 单身的 尖叫 什么时候 他 拉伸 出去 静止不动
[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the ground ,
在 这 地面 ,

他只来得及发出一声尖叫, 就一动不动地躺在了地上。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] ['sɜ:rkɪŋ] [brɪ'ɑ:nd] [ɪn] ['fraɪt(ə)nd] [brɪ'wɪldərmənt] .
with his mustang circling beyond in frightened bewilderment .
和 他的 野马 盘旋 超过 在 害怕 困惑 .
他的野马在远处惊恐而茫然地盘旋。

[wɪ'ðəʊt] ['ʃɪftɪŋ] [hɜ:r; həɹ][pə'zɪf(ə)n] , ['mɪsɪz] . ['fri:mən] ['faɪərd] [ə'gen] .
Without shifting her position , Mrs . Freeman fired again .
没有 转变 她 位置 , 太太 . 弗里曼 被解雇 再次 .
弗里曼太太没有改变位置, 再次开枪。

[ʃi:; ʃi][dɪd] ['dæmɪdʒ] , [ðoo] [tu:; tə][ə; eɪ] [les] [ɪk'stent][ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] .
She did damage , though to a less extent than before .
她 做过 损害 , 尽管 到 一个 较少的 程度 比 前 .
她确实造成了破坏, 但程度比以前轻了。

[hɜːr; hər] [ˈbɒlɪt] [bɔːrd] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˈpoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈwɔːriər] ,
Her bullet bored its way through the pony of a second warrior ,
她 子弹 无聊的 它是 方式 通过 这 小马 的 一个 第二 战士 ,
她的子弹穿透了第二个战士的小马驹,

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈstʌmbld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈraɪdər][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd]
and he stumbled to the ground so suddenly that his rider was obliged
和 他 踉跄 到 这 地面 所以 突然 那 他的 骑士 曾是 有义务
[tuː; tə] [muːv] [ˈnimbli] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [brˈniːθ] .
to move nimbly to avoid being caught beneath .
到 移动 敏捷地 到 避免 存在 捕捉 下面 .
他突然踉跄倒地，骑在他身上的人不得不迅速躲闪，以免被压在下面。

[ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [hæd; həd][nɑːt] [ˈkaʊntɪd] [əˈpɑːn] [ðɪs] [rɪˈsepʃ(ə)n] ,
The Apaches had not counted upon this reception ,
这 阿帕奇 有 不是 计数 之上 这 接待 ,
阿帕奇人没有料到会受到这样的接待。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [bɔːst][noʊ][taɪm] [ɪn] [ˈpleɪsɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈfɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈraɪf(ə)] [ðæt]
and the survivors lost no time in placing themselves further from the rifle that
和 这 幸存者 丢失的 不 时间 在 放置 他们自己 更远 从 这 步枪 那
[wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [soʊ] [ɪˈfektɪvli] .
was speaking so effectively .
曾是 请讲 所以 有效地 .
幸存者们立即远离了那支威力巨大的步枪。

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [dɪˈfendər] [kept] [kloʊz] [wɑːtʃ] [-]
The single defender kept close watch [149]
这 单身的 防守队员 保留 关闭 手表 [-]
唯一的防守队员密切监视着[149]

[əˈpɑːn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,
upon them , but it will be seen ,
之上 他们 , 但 它 将要 是 已见 ,
关于他们，但将会明白，
[ðæt] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əˈkwɪtɪd] [hɜːrˈself] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl]
that despite the brilliant manner in which she had acquitted herself , she was still
那 尽管 这 杰出的 方式 在 哪个 她 有 无罪释放 她自己 , 她 曾是 仍然
[ɪn] [ɡreɪt] [ˈperəl] .
in great peril .
在 伟大的 危险 .
尽管她表现出色，但她仍然身处险境。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɜːr; hər] .
There was only one condition that could save her .
那里 曾是 仅有的 一 状况 那 可以 节省 她 .
只有一个条件可以救她。

, [seɪˈbɑːloʊz][ænd; ənd][ðer; ðər] [səˈvaɪvɪŋ] [əˈlaɪ][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [weɪt] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
Maroz , Ceballos and their surviving ally did not dare to wait long enough to
马罗兹 , 塞瓦略斯 和 他们的 幸存 盟友 做过 不是 敢 到 等待 长的 足够的 到
[pʊʃ] [ðə; ði] [faɪt] .
push the fight .
推 这 斗争 .
马罗兹、塞瓦略斯和他们幸存的盟友不敢等待太久，立即发动了战斗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈwer] [ðæt] [ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [noʊn] ,
They were aware that their flight from the reservation had become known ,
他们 是 意识到的 那 他们的 航班 从 这 预订 有 变得 已知 ,
他们知道自己逃离保留地的行踪已经泄露。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈθʌndəɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]
and more than likely a squad of cavalry was already thundering on their
和 更多的 比 可能 一个 队 的 骑兵 曾是 已经 雷鸣 在 他们的
[treɪl] .
trail .
踪迹 .

很可能已经有一支骑兵小队紧随其后。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ɪn] [ˈlɪŋɡəɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsuːtrə] [ˈvæli] , [nɔːr] [ɪnˈdiːd] [ˈeniwər] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
There was no hope in lingering in the Sutra Valley , nor indeed anywhere north of
那里 曾是 不 希望 在 挥之不去的 在 这 佛经 谷 , 也不 的确 任何地方 北 的
[ðə; ði][ˈrɪvər] .
the river .
这 河 .

在苏特拉谷逗留毫无希望，事实上，在湄公河以北的任何地方逗留也毫无希望。

[ðer; ðər][ˌdestɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Their destination was the Apache Mountains to the south ,
他们的 目的地 曾是 这 阿帕奇 山脉 到 这 南 ,
他们的目的地是南部的阿帕奇山脉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðer; ðər] [flaɪt] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [briːf] [waɪl] [tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː]
and they had but to delay their flight only a brief while to find it
和 他们 有 但 到 延迟 他们的 航班 仅有的 一个 简短的 尽管 到 寻找 它
[kʌt] [ɔːf] [ɔːltəˈgeðər] .
cut off altogether .
切 离开 共 .

他们只是短暂地延误了航班，就发现航班完全停飞了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prest] [ðə; ði] [əˈtæk] , [bəːnd] [ðə; ði] [haʊs] ,
But for this , they would have pressed the attack , burned the house ,
但 为了 这 , 他们 会 有 按下 这 攻击 , 烧伤 这 房子 ,
但如果没有这件事，他们就会加大进攻力度，烧毁房子。

[dɪˈspɑɪt] [ɔːl][ðə; ði] [breɪv] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd][duː] , [ænd; ənd] [riːkt] [rɪˈvendʒ] [ɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd]
despite all the brave woman could do , and wreaked revenge on her and
尽管 全部 这 勇敢的 女士 可以 做 , 和 破坏 复仇 在 她 和
[hɜːr; hər] [tʃaɪld] ;
her child ;
她 孩子 ;

尽管这位勇敢的女人竭尽全力，但她还是对她和她的孩子进行了报复；

[bʌt; bət][æn; ən] [əˈpæɪtʃi] [ɪz] [tuː] [ˈkʌnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ʌnˈnesəsəri] [rɪsk] .
but an Apache is too cunning to run unnecessary risk .
但 一个 阿帕奇 是 也 狡猾 到 跑步 不必要 风险 .
但阿帕奇人太过狡猾，不会冒不必要的风险。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ɔːr] [ten] [ˈmɪnɪts] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] ,
During the five or ten minutes following the fall of the hostile ,
期间 这 五 或者 十 分钟 下列的 这 落下 的 这 敌对的 ,
在敌方阵地倒下后的五到十分钟内，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [geɪv] [æn; ən] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [ækˈtɪvəti][ænd; ənd] [ˈpaʊər]
one of the survivors gave an exhibition of the astonishing activity and power
一 的 这 幸存者 给予 一个 展览 的 这 惊人 活动 和 力量
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .
of his people .
的 他的 人们 .

其中一位幸存者展示了他的人民惊人的活力和力量。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ˈoʊpən] [pleɪn] , [ænd; ənd] ,
He made a dash across the open plain , and ,
他 制成 一个 短跑 穿过 这 打开 清楚的 , 和 ,
他飞快地冲过开阔的平原，然后，

[ðoo] [ðə; ði] [ˈraɪdərles] [ˈpoʊni][wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [æt; ət] [haɪ] [spi:d] , [hi:; hi] [əʊvə'hoʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn][ə; eɪ]
though the riderless pony was going at high speed , he overhauled him in a
尽管 这 无骑手 小马 曾是 去 在 高的 速度 , 他 大修 他 在 一个
[ˈtwɪŋklɪŋ] ,
twinkling ,
闪烁 ,

虽然那匹无人骑乘的小马速度很快，但他瞬间就超过了它。

[li:pt] [ˈdeftli] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] [bæk] , [wi:ld] [hɪm; ɪm] [ʃɔ:rt] [raʊnd] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] [tɔ:rd]
leaped deftly upon his bare back , wheeled him short round , and plunged toward
跳跃 巧妙地 之上 他的 裸 后退 , 带轮子的 他 短的 圆形的 , 和 暴跌 朝向
[ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
the cabin ,
这 舱 ,

他敏捷地跃到他光裸的背上，迅速转身，朝小屋扑去。

[æz; əz] [ɪf] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][də'rekt] [tʃɑ:rdʒ] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
as if making a direct charge upon it .
作为 如果 制作 一个 直接的 收费 之上 它 .

就好像直接向它施加电荷一样。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'meɪzɪd] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [hɜ:r; həɹ][ˈraɪf(ə)] [ɪn] [pə'zɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt]
While the amazed wife was holding her rifle in position , and wondering what
尽管 这 惊叹 妻子 曾是 保持 她 步枪 在 位置 , 和 好奇 什么
[ɔ:l] [ðɪs] [kʊd; kəd] [mi:n] ,
all this could mean ,
全部 这 可以 意思是 ,

当惊愕的妻子举着步枪，不知所措地思考这一切究竟意味着什么时，

[ðə; ði] [sti:d] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ][ˈgreɪsf(ə)] [ˈsɜ:rk(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] [bɪ'keɪm] [ɪnˈvɪzəb(ə)] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
the steed described a graceful circle and his rider became invisible for a
这 骏马 描述 一个 优美 圆圈 和 他的 骑士 成为 无形的 为了 一个
[fju:] [ˈsekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
few seconds .
很少 秒 .

骏马画了一个优美的圆圈，骑手瞬间消失在视野中几秒钟。

[hi:; hi][hæd; həd] [θroʊn] [-]
He had thrown [150]
他 有 抛掷 [-]

他扔了[150]

[hɪm'self] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈænəməlz] [saɪd] , [ænd; ənd] ,
himself over the animal's side , and ,
他自己 超过 这 动物 边 , 和 ,

他自己翻过动物的侧面，然后，

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ][wʌn] [fʊt] [kɜ:rvd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði] [left]
holding himself in position by one foot curved over the pony's neck and the left
保持 他自己 在 位置 经过 一 脚 弯曲 超过 这 小马的 脖子 和 这 左边
[hænd] [ˈnɑ:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [meɪn] ,
hand knotted in his mane ,
手 打结的 在 他的 鬃毛 ,
他一只脚搭在小马的脖子上，另一只手抓住马鬃，以此保持身体平衡。

[hiː; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːrm] , [ænd; ənd] , [ˈhɑːrdli] [ə'beɪtɪŋ] [ðə; ði] [peɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
he reached down with the other arm , and , hardly abating the pace of his
他 达到 向下 和 这 其他 手臂 , 和 , 几乎 减弱 这 步伐 的 他的
[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

他伸出另一只胳膊，几乎没有减慢马的速度，

[slɪd][aɪ 'ti:] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlaɪfləs] ['kɑːmræd] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [bæk] [tuː; tə][æn; ən]
slid it under the body of his lifeless comrade , and swung back to an
滑行 它 在下面 这 身体 的 他的 无生命 同志 , 和 摇摆 后退 到 一个
[ˈʌpraɪt] [pə'zi](ə)n] ,
upright position ,
直立 位置 ,

他把椅子滑到他那毫无生气的战友身下，然后转身直起身来。

[wið; wiθ][ðə; ði] [lɪmp] [fɔːrm] [held] [sɪ'kjʊrli] [ɪn] [frʌnt] .
with the limp form held securely in front .
和 这 跛行 形式 握住 安全地 在 正面 .

将瘫软的身体牢牢地抱在身前。

[ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] ['eksɪkju:t] [ðɪs] [fi:t] , [hiː; hi][hæd; həd][kæst][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
The better to execute this feat , he had cast his rifle to the earth ,
这 更好的 到 执行 这 特技 , 他 有 投掷 他的 步枪 到 这 地球 ,
为了更好地完成这项壮举，他把步枪扔到了地上。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ʌnrɪ'streɪnd] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
so as to allow the unrestrained use of his hands .
所以 作为 到 允许 这 不受约束的 使用 的 他的 双手 .

以便让他可以不受限制地使用双手。

[hiː; hi] [naʊ] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['wepən] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [pɑːrtʃt]
He now guided the mustang to the spot where the weapon lay on the parched
他 现在 引导 这 野马 到 这 点 在哪里 这 武器 躺 在 这 干渴
[græs] ,
grass ,
草 ,

他策马来到武器所在的地方，那武器正躺在干枯的草地上。

[ænd; ənd] , [stiːl] ['raɪdɪŋ] [fæst] , [ænd; ənd][wið; wiθ][wʌn][ɑːrm] [ˈfʊli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪn]
and , still riding fast , and with one arm fully engaged in sustaining the body in
和 , 仍然 骑术 快速地 , 和 和 一 手臂 完全 已订婚的 在 维持 这 身体 在
[pə'zi](ə)n] ,
position ,
位置 ,

而且，他仍然骑得很快，一只手臂完全用来支撑身体保持姿势，

[hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər] [ə'gen] , [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜːr; wər][ə; eɪ]
he leaned over again , snatched up his Winchester as if it were a
他 倾斜 超过 再次 , 抢夺 向上 他的 温彻斯特 作为 如果 它 是 一个
[ˈhæŋkətʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

他再次俯身，一把抓起他的温彻斯特步枪，就像抓起一块手帕一样。

[ɪn'klaɪnd] [hɪm'self] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ʃɑ:t] , [ænd; ənd][wið; wiθ][ðə; ði] [seɪm] [spiːd]
inclined himself forward to escape the expected shot , and with the same speed
倾斜 他自己 向前 到 逃脱 这 预期的 射击 , 和 和 这 相同的 速度
[æz; əz][æt; ət][fɜːrst] ,
as at first ,
作为 在 第一的 ,

他向前倾身躲避预想中的射击，速度与最初一样快，

[dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['kɑ:mli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

joined his companions , who were calmly awaiting him .
加入 他的 同伴 , WHO 是 平静地 等待中 他 .

他与同伴们会合，他们正平静地等候着他。

[ˈmɪsɪz] . [ˈfri:mən] [maɪt] [hæv; həv] [brɔ:t] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmɪskrɪənt] [waɪl] [hi; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] **Mrs . Freeman might have brought down the miscreant while he was engaged in**
太太 . 弗里曼 可能 有 带来 向下 这 恶棍 尽管 他 曾是 已订婚的 在
[ðɪs] [ˈderɪŋ] [fi:t] ,
this daring feat ,
这 大胆 特技 ,

弗里曼夫人本可以在那个恶棍进行这项大胆壮举时将其制服。

[bʌt; bət][ʃi; ʃi][wʌz; wəz] [ˈmɪstəˌfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][moʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [pɑ:rt][wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [ðen] ,
but she was mystified until the most striking part was over , and then ,
但 她 曾是 困惑 直到 这 最多 引人注目 部分 曾是 超过 , 和 然后 ,
[ˈwʊmənˌlaɪk] ,
womanlike ,
姝 ,

但直到最引人注目的部分过去之后，她才恍然大悟，像个女人一样，

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] [ʃɑ:t] , [wɪtʃ] [ʃi; ʃi] [rɪɡ'retɪd] [ˈveri] [su:n] [hæd; həd]
a feeling of sympathy restrained the shot , which she regretted very soon had
一个 感觉 的 同情 克制 这 射击 , 哪个 她 后悔 非常 很快 有
[nɔ:t] [bɪn] [ˈfaɪərd] .
not been fired .
不是 到过 被解雇 .

同情之心让她克制住了开枪的冲动，但她很快就后悔没有开枪。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [tu:] [greɪt] [tu; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ðə; ði] [ə'pætʃi:z]
From a distance , too great to render them effective , the Apaches
从 一个 距离 , 也 伟大的 到 使成为 他们 有效的 , 这 阿帕奇
[dɪs'tʃɑ:dʒd] [ˈsevrəl] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ʃɑ:ts] ,
discharged several parting shots ,
出院 一些 离别 镜头 ,

阿帕奇人从距离太远的地方向敌人射出了几发临别炮弹，虽然距离太远无法造成有效伤害。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ʌp][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ˈmɜ:i:z] [ˈhoʊm] .
and dashed up the valley in the direction of Captain Murray's home .
和 虚线 向上 这 谷 在 这 方向 的 队长 默里的 家 .

然后他沿着山谷向默里上尉的家飞奔而去。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˈmɪsɪz] . [ˈfri:mən] [ænd; ənd] [ˈfæni] [wɜ:r; wər] [kən'sɜ:rnd] , [wʌz; wəz]
The danger , so far as Mrs . Freeman and Fannie were concerned , was
这 危险 , 所以 远的 作为 太太 . 弗里曼 和 房利美 是 担心的 , 曾是
[ˈoʊvər] , [fɔ:r; fər] ,
over , for ,
超过 , 为了 ,

就弗里曼太太和范妮而言，危险已经过去了，因为.....

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] , [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [dɪd][nɔ:t] [der] [wert][nɔ:r] [rɪ'tɜ:rn] . [-]
as has been shown , the Apaches did not dare wait nor return . [151]
作为 有 到过 所示 , 这 阿帕奇 做过 不是 敢 等待 也不 返回 . [-]

正如人们所看到的，阿帕奇人既不敢等待，也不敢返回。[151]

[bʌt; bət] [wen] [ʃi; ʃi] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][ˈpəʊnɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfɪrs] [ˈraɪdərz] [ˈspi:dɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈvæli]
But when she observed the ponies with their fierce riders speeding up the valley
但 什么时候 她 观察到 这 小马 和 他们的 凶猛的 骑手 超速 向上 这 谷
[laɪk][ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] ,
like a whirlwind ,
喜欢 一个 旋风 ,

但当她看到那些骑着小马、气势汹汹的骑手像旋风一样飞驰在山谷中时，

[ʃiː; ʃɪ] [riˈkɔːld] [ðæt] [hɜːr; hər][ˈoʊnli] [sʌn] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɒltən] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈdwelɪŋ] ,
she recalled that her only son , little Fulton , was at the nearest dwelling ,
她 召回 那 她 仅有的 儿子 , 小的 富尔顿 , 曾是 在 这 最近的 住宅 ,
[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ,
and that he ,
和 那 他 ,

她想起她唯一的儿子，小富尔顿，就在最近的住处，而且他，

[laɪk] [ðə; ði][ˈfæməli] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈperəl] [huːz] [ˈɪmɪnəns] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] .
like the family , was in a peril whose imminence could not be exaggerated .
喜欢 这 家庭 , 曾是 在 一个 危险 谁 迫在眉睫 可以 不是 是 夸张的 .
和家人一样，他们也身处险境，其紧迫性怎么强调都不为过。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][sæd] [steɪt] [ʌv; əv] [brɪˈwɪldərmənt] .
The mother was in a sad state of bewilderment .
这 母亲 曾是 在 一个 伤心 状态 的 困惑 .

这位母亲陷入了悲伤和困惑之中。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdɔːtər] , [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv][set] [aʊt][ɑːn] [fʊt] , [ɔːr] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði]
But for the young daughter , she would have set out on foot , or mounted the
但 为了 这 年轻的 女儿 , 她 会 有 放 出去 在 脚 , 或者 安装 这
[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈpoʊni] ,
remaining pony ,
其余的 小马 ,

但对于年幼的女儿来说，她要么会步行出发，要么会骑上剩下的那匹小马。

[ˈgreɪzɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] , [wer] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈreɪdəz] ,
grazing some distance away , where it had escaped the raiders ,
放牧 一些 距离 离开 , 在哪里 它 有 逃脱 这 袭击者 ,
它躲过了袭击者的追捕，在远处吃草。

[ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪmˈperɪl; -r(ə)] [wʌnz] .
and hurried to the help of the imperiled ones .
和 慌忙 到 这 帮助 的 这 岌岌可危 一个 .

他们立即赶去帮助那些身处险境的人。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ʌndərˈstænd] [hɜːr; hər][ˈægəni] [wen] , [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] ,
Who shall understand her agony when , shortly after ,
WHO 将 理解 她 痛苦 什么时候 , 不久 后 ,
谁能理解她此后不久所承受的痛苦？

[ʃiː; ʃɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] - [ɑːts] [ænd; ənd] [suːn] [dɪˈsəːnd] [ðə; ði][dɑːrk] [smoʊk] [wɪt] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði]
she heard the rifle - shots and soon discerned the dark smoke which told that the
她 听到 这 步枪 - 镜头 和 很快 辨别 这 黑暗的 抽烟 哪个 讲述 那 这
[əˈpætʃiːz] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][fɑːr] [mɔːr] [səkˈses] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsekənd] [ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər][fɜːrst]
Apaches had met with far more success in their second than in their first
阿帕奇 有 遇见 和 远的 更多的 成功 在 他们的 第二 比 在 他们的 第一的
[əˈtempt] ?
attempt ?
试图 ?

她听到了步枪射击声，很快就辨认出浓浓的黑烟，这表明阿帕奇人在第二次尝试中比第一次取得了更大的成功？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈtraɪɪŋ] [ˈmoʊmənt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [piəd] [tuː; tə][ðə; ði]
It was at this trying moment that she opened the door and peered to the
它 曾是 在 这 尝试 片刻 那 她 打开 这 门 和 窥视 到 这
[ˈwestwərd] ,
westward ,
向西 ,

就在这艰难的时刻，她打开门，向西望去。

[ɪŋ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ˈsi:ɪŋ][hɜ:r; həɹ][ˈhʌzbənd][rɪˈtʃ:rniŋ][frʌm; frəm][fɔ:rt][ˈri:nəʊ].
in the hope of seeing her husband returning from Fort Reno.

在这希望的她丈夫返回从堡里诺:

她盼望着能看到丈夫从雷诺堡归来。

[ðə; ði][wɪ][wʌz; wəz][ˈgræntɪd][,][ænd; ənd][,][ˈhʌrɪŋ][ˈfɔ:rwərd],
The wish was granted, and, hurrying forward,

这希望曾是的确, 和, 匆忙向前,

愿望实现了, 于是, 他匆匆向前走去。

[aɪˈti:] [rɪˈkwaɪərd][ˈoʊnli][ə; eɪ][fju:] [ˈmɪnɪts][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][lɜ:rn][ɔ:l][ðæt][hæd; həd][ˈteɪkən][pleɪs].
it required only a few minutes for him to learn all that had taken place.

它必需的仅有的一个很少分钟为了他到学习全部那有已采取地方:

他只用了几分钟就了解了所有发生的事情。

[ɪf][ðə; ði][waɪf][kʊd; kəd][nɑ:t][ˈheɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][tʃaɪld],
If the wife could not hasten to the help of her child,

如果这妻子可以不是赶到这帮助的她孩子,

如果妻子无法及时赶去帮助孩子,

[ðə; ði][ˈhʌzbənd][wʌz; wəz][ˈgræntɪd][ðæt][ˈprɪvəlɪdʒ].
the husband was granted that privilege.

这丈夫曾是的确那特权:

丈夫被赋予了这项特权。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][seɪf][hɪɹ], [ˈmɑ:li], “ [sed][hi:; hi], [ˈsprɪŋɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz][fi:t],
“ **You are safe here, Molly,** “ **said he, springing to his feet,**

“ 你 是 安全的 这里 , 莫莉 , “ 说 他 , 弹簧 到 他的 脚 ,

“莫莉, 你在这里很安全,”他一边说着, 一边跳了起来。

“ [ˈi:v(ə)n][ðoo][aɪ][mʌst; məst][li:v][ju:; jʊ][wɪˈðəʊt][ˈeni][ˈwepənz]; [ðə; ði][əˈpætʃi:z][ɑ:r; ər][ˈmeɪkɪŋ]
“ **even though I must leave you without any weapons; the Apaches are making**

“ 甚至 尽管 我 必须 离开 你 没有 任何 武器 ; 这 阿帕奇 是 制作

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmaʊntnɪz],
for the mountains,

为了 这 山脉 ,

“虽然我必须让你们没有任何武器; 阿帕奇人正向山区进发,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər][ˈæftər][ðem; ðəm].
and the soldiers are after them.

和 这 士兵 是 后 他们 :

士兵们正在追捕他们。

[aɪ][wɪl][ˈhɜ:ri][ʌp][ðə; ði][ˈvæli][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæptənz], [ænd; ənd][ˈpɑ:səbli][meɪ][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][du:]
I will hurry up the valley to the captain's, and possibly may be able to do

我 将要 匆忙 向上 这 谷 到 这 船长的 , 和 可能 可能 是 有能力的 到 做

[ˈsʌmθɪŋ],
something,

某物 ,

我会尽快赶到山谷里的船长那里, 或许能做点什么。

[ðoo][ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l][hoʊp].
though there is little hope.

尽管 那里 是 小的 希望 :

虽然希望渺茫。

“ [ðə; ði][ˈsekənd][ˈpoʊni][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][saɪt], [ænd; ənd][hi:; hi][ˈfɪrd][-]
“ **The second pony was not in sight, and he feared [152]**

“ 这 第二 小马 曾是 不是 在 视线 , 和 他 害怕 [-]

“第二匹小马不见踪影, 他担心[152]

[ˌaɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] ['stoulən][baɪ][ðə; ði] [mæˈɔdʒ-z] ,
it had been stolen by the marauders ,
它 有 到过 被盗 经过 这 乱兵 ,
它被强盗偷走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [mʌt] ['betər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
but the grass was much better on the other side of the ridge ,
但 这 草 曾是 很多 更好的 在 这 其他 边 的 这 岭 ,
但山脊另一侧的草长得好得多。

[ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
in the direction of the river ,
在 这 方向 的 这 河 ,
朝着河流的方向，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌstæŋz] ['dʒen(ə)rəli] ['wɒndəd] [tuː; tə] [ðæt] ['neɪbərhʊd] [wen] [left] [tuː; tə]
and the mustangs generally wandered to that neighborhood when left to
和 这 野马 一般来说 漫步 到 那 邻里 什么时候 左边 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .
当无人打扰时，野马们通常会游荡到那个街区。

[ðə; ði] ['sɪgnəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] [wɜ:r; wər] ['kwɪkli] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [keɪm]
The signals of the owner were quickly answered by the animal , which came
这 信号 的 这 所有者 是 迅速地 回答 经过 这 动物 , 哪个 来了
[trɒtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪ](ə)n] ,
trotting over the elevation ,
小跑 超过 这 海拔 ,
主人发出信号后，动物很快回应，小跑着翻过高地而来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪni] , [æz; əz] [ɪf] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwəri] , [ænd; ənd] [stʊd] ['kwaɪət] [waɪl] [ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
with a whinny , as if of inquiry , and stood quiet while the saddle ,
和 一个 嘶鸣 , 作为 如果 的 询问 , 和 站立 安静的 尽管 这 鞍 ,
它嘶鸣一声，仿佛在询问，然后静静地站着，而马鞍.....

['braɪd(ə)l][ænd; ənd] [ə'ku:təmənts] [wɜ:r; wər] [træns'fə:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlðər] ['ænɪm(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm]
bridle and accouterments were transferred from the other animal to him
轡 和 配件 是 转移 从 这 其他 动物 到 他
.
:
.
将另一头动物的缰绳和装备转移到他身上。

[æn; ən] [ə'fekʃənət] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [kɪs] [wɜ:r; wər] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
An affectionate embrace and kiss were given to the wife and little one ,
一个 亲热 拥抱 和 吻 是 给定 到 这 妻子 和 小的 一 ,
[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,
他们深情地拥抱亲吻了妻子和孩子，然后，

['swɪŋɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['mɔ:ris] ['fri:mən] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈnoʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ]
swinging himself into the saddle , Maurice Freeman pointed the nose of his mustang
摇摆 他自己 进入 这 鞍 , 莫里斯 弗里曼 尖 这 鼻子 的 他的 野马
[ʌp][ðə; ði] ['væli] ,
up the valley ,
向上 这 谷 ,
莫里斯·弗里曼翻身上马，将他的野马的鼻子指向山谷深处。

[ænd; ənd] [spɜ:rd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [ded] [rʌŋ] , [wɪð; wɪθ] [aʊt'stretʃt] [nek] , [ˈflaɪɪŋ] [meɪn]
and spurred him to a dead run , with outstretched neck , flying mane
和 受到刺激 他 到 一个 死的 跑步 , 和 伸展 脖子 , 飞行 鬃毛
[ænd; ənd][teɪl][ænd; ənd] [snɔ:tiŋ] ['nɒstrəlz] .
and tail and snorting nostrils .
和 尾巴 和 吸鼻 鼻孔 .
于是他拔腿就跑, 脖子伸得老长, 鬃毛和尾巴飞扬, 鼻孔喷着鼻息。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [tu:; tə] [seɪv] [ˈhju:mən][laɪf] ,
As if he understood that he had set out to save human life ,
作为 如果 他 理解 那 他 有 放 出去 到 节省 人类 生活 ,
仿佛他明白自己此行的目的是拯救人类生命。
[hi:; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔ:ɹ] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['blɪstəriŋ] [hi:t] [ðæn; ðən][dɪd][hɪz; ɪz]['raɪdər] ,
he paid no more heed to the blistering heat than did his rider ,
他 有薪酬的 不 更多的 注意 到 这 起泡 热 比 做过 他的 骑士 ,
他和他的骑手一样, 对酷热的天气毫不在意。

[hu:] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɑ:rd] , [æz; əz][hi:; hi] [ri:'fɪld] [ðə; ði] ['empti] ['tʃembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
who closed his mouth hard , as he refilled the empty chambers of his
WHO 关闭 他的 嘴 难的 , 作为 他 已补充 这 空的 房间 的 他的
['wɪntʃɪstər] [wɪ'daʊt] ['drɔ:ɪŋ] [reɪn] .
Winchester without drawing rein .
温彻斯特 没有 绘画 缰绳 .
他紧紧闭上嘴, 一边重新装满温彻斯特步枪的空弹膛, 一边没有拉缰绳。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['strʌktʃər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] ['mɜ:i:z] [hoʊm] ,
The wooden structure , which was Captain Murray's home ,
这 木制的 结构 , 哪个 曾是 队长 默里的 家 ,
这座木结构建筑曾是默里船长的家。

[hæd; həd] [bɪn] ['si:znd] [baɪ][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [sʌn][fɔ:r; fər] [wi:ks] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,
had been seasoned by the flaming sun for weeks and months ,
有 到过 经验丰富的 经过 这 炽盛 太阳 为了 周 和 几个月 ,
经过数周甚至数月的烈日炙烤,
[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [aɪ 'ti:] [bə:nd] [laɪk] ['tɪndər] .
so that when the torch was applied it burned like tinder .
所以 那 什么时候 这 火炬 曾是 应用 它 烧伤 喜欢 火种 .
所以当火把接触到它时, 它就像引火物一样燃烧起来。

[bɪ'fɔ:r] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [pæst] [baɪ][ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['raɪdər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs]
Before half the distance was passed by the furious rider , it was a mass
前 一半 这 距离 曾是 通过了 经过 这 狂怒 骑士 , 它 曾是 一个 大量的
[ʌv; əv] ['smoʊldəriŋ] ['ru:ɪnz] ,
of smouldering ruins ,
的 闷烧 废墟 ,
愤怒的骑手还没骑过一半的路程, 那里就变成了一片冒着烟的废墟。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smʊk] [stɪl] [ə'sendɪd] [ænd; ənd] [steɪnd] [ðə; ði] [klaɪr] [er] [ə'bʌv] .
from which the smoke still ascended and stained the clear air above .
从 哪个 这 抽烟 仍然 上升 和 染色 这 清除 空气 多于 .
烟雾依然升腾而起, 污染了上方的清新空气。
['fri:mən] [naʊ] [dru:] [reɪn] ,
Freeman now drew rein ,
弗里曼 现在 画 缰绳 ,

弗里曼现在拉开了缰绳。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɑːli][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ˈhedlɔːŋ] [ˈflaɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈlɜːrniŋ]
for it would have been folly to continue his headlong flight without learning
为了 它 会 有 到过 蠢事 到 继续 他的 一头扎 航班 没有 学习
[wʌt] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
what was in front .
什么 曾是 在 正面 .

因为如果不了解前方的情况就继续横冲直撞，那将是愚蠢的。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [men][ɔːr][ˈɪndiəns] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [stɪl] [ˈnɪrər] , [ænd; ənd] [ˈraɪtli]
He saw nothing of white men or Indians , as he drew still nearer , and rightly
他 锯 没有什么 的 白色的 男人 或者 印度人 , 作为 他 画 仍然 更近 , 和 没错
[-]
[**153**]
[-]

他走得更近了，却什么也没看到白人或印第安人，而且他的做法是正确的[153]

[səˈspektɪd] [ðæt][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðer; ðər] [bloʊ] , [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər]
suspected that the hostiles , having delivered their blow , were now making for
怀疑 那 这 敌对分子 , 拥有 发表 他们的 吹 , 是 现在 制作 为了
[ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
the mountains with all speed .
这 山脉 和 全部 速度 .

我怀疑敌军在发动攻击后，正全速向山区撤退。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] ? — [wer] [ɪz][hɪz; ɪz][waɪf] ? — [wer] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ? —
“ **And where is the captain ? — where is his wife ? — where are his children ? —**
” 和 在哪里 是 这 队长 ? — 在哪里 是 他的 妻子 ? — 在哪里 是 他的 孩子们 ? —
[ænd; ənd] [wer] ,
and where ,
和 在哪里 ,

“船长在哪里？——他的妻子在哪里？——他的孩子在哪里？——还有，

[ˈhev(ə)n] [tel] [ˌemˈiː] !
heaven tell me !
天堂 告诉 我 !

老天爷啊，请告诉我！

[ɪz][maɪ] [oʊn] [bɔɪ] ?
is my own boy ?
是 我的 自己的 男生 ?

是我的亲生儿子吗？

“ [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [ˈkwɪrɪ] [ðæt] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæŋɡwɪʃ] ,
“ **It was the last query that wrung his heart with an anguish ,**
” 它 曾是 这 最后的 询问 那 拧干 他的 心 和 一个 痛苦 ,
“最后一个问题让他心如刀绞，痛苦万分。”

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈperənt] [kæn; kən] [fiːl] , [wen] [hiː; hi] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [lʌvd] [tʃaɪld][ɪz]
such as only a parent can feel , when he believes that a loved child is
这样的 作为 仅有的 一个 父母 能 感觉 , 什么时候 他 相信 那 一个 喜爱 孩子 是
[ɪrɪˈkʌvərəbli] [lɔːst] .
irrecoverably lost .
不可挽回地 丢失的 .

那种只有父母才能体会到的感受，当他相信自己心爱的孩子已经永远失去了的时候。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɔːn] , “ [hiː; hi] [ˈædɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkɔːʃəs] [ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **They have gone , he added , as he made a cautious circle of the**
” 他们 有 已消失 , ” 他 额外 , 作为 他 制成 一个 谨慎 圆圈 的 这
[ˈsmʊʊkɪŋ] [ˈruːɪnz] ,
smoking ruins ,
吸烟 废墟 ,

“他们走了，”他一边说着，一边小心翼翼地绕着冒着烟的废墟走了一圈。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wel] — —
“ they have done their work well — —
“ 他们 有 完毕 他们的 工作 出色地 — —

“他们做得很好——”

“ [ðə; ði] [moʊst] ['tɔːtʃərɪŋ] ['traɪəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
“ The most torturing trial of his life was now upon him .
“ 这 最多 酷刑 审判 的 他的 生活 曾是 现在 之上 他 .

“他一生中最痛苦的考验现在降临到他身上了。”

[wen] [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wel] ,
When he muttered to himself that the Apaches had done their work well ,
什么时候 他 低声说道 到 他自己 那 这 阿帕奇 有 完毕 他们的 工作 出色地 ,

当他喃喃自语说阿帕奇人干得很好时，

[hiː; hi] [ment] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɜːrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] .
he meant far more than the burning of the home .
他 意思是 远的 更多的 比 这 燃烧 的 这 家 .

他的意思是远不止烧毁房屋那么简单。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪt] [wɪt] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] [waɪl]
That was a trifle compared with the other sight which greeted him while
那 曾是 一个 琐事 比较的 和 这 其他 视线 哪个 问候 他 尽管

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːd] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] .
making his awed circuit of the ruins .
制作 他的 敬畏 电路 的 这 废墟 .

与他在敬畏地环游废墟时所看到的另一番景象相比，那简直微不足道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第7/11页

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][fɔːrmz] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] [ˈfeɪsɪz] [tɜːrnd] [təːrd]
He saw the forms stretched on the ground , with their white faces turned toward
他 锯 这 表格 拉伸 在 这 地面 , 和 他们的 白色的 面孔 转向 朝向
[ðə; ði] [ˈbræsi] [skaɪ] ,
the brassy sky ,
这 铜管乐器 天空 ,

他看到那些人影横卧在地，苍白的脸庞朝着金黄色的天空。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈniːdɪd] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [ment] .
and he needed no one to tell him what it meant .
和 他 需要 不 一 到 告诉 他 什么 它 意思是 .
他不需要任何人告诉他这意味着什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɑːðər] , [ˈlaɪŋ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪf] ,
There was the father , lying within a dozen steps of the wife ,
那里 曾是 这 父亲 , 说谎 之内 一个 打 步骤 的 这 妻子 ,
父亲就躺在离妻子不到十几步远的地方，

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈfendɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læst] [breθ] , [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪˈjɑːnd] , [ænd; ənd]
whom he had defended with his last breath , and just beyond , and
谁 他 有 辩护 和 他的 最后的 气息 , 和 只是 超过 , 和
[ˈnɪrər] [ðə; ði] [ˈdɔːrstep] ,
nearer the doorstep ,
更近 这 家门口 ,
他用尽最后一口气保护的人，就在门外，更靠近门口的地方，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] [leɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈdɪmpld] [ɑːrm] [ˈdʌblɪd] [ˈʌndər] [hɜːr; hər] [tʃiːk] , [æz; əz] [ɪf] [fɪː; jɪ]
a little girl lay with one dimpled arm doubled under her cheek , as if she
一个 小的 女孩 躺 和 一 凹陷的 手臂 双倍 在下面 她 脸颊 , 作为 如果 她
[wɜːr; wər] [ˈsliːpɪŋ] .
were sleeping .
是 睡眠 .
一个小女孩躺着，一只长着酒窝的小胳膊蜷缩在脸颊下，好像睡着了一样。

[ænd; ənd][soʊ][fɪː; jɪ][wʌz; wəz] ,
And so she was ,
和 所以 她 曾是 ,
她就是这样。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdriːmləs] [ˈslʌmbər] [wɪtʃ] [noʊz] [noʊ] [ˈweɪkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
but it was the long dreamless slumber which knows no waking in this world .
但 它 曾是 这 长的 无梦 睡眠 哪个 知道 不 醒来 在 这 世界 .
但那是漫长的无梦沉睡，不知世间何时会醒来。

[ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][stænd] [stiːl] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The sight which caused the heart of the father to stand still was that of the
这 视线 哪个 导致 这 心 的 这 父亲 到 站立 仍然 曾是 那 的 这
[ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
figure of a little boy ,
数字 的 一个 小的 男生 ,
令这位父亲心跳骤停的景象，是一个小男孩的身影。

[sti:l] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈveri] [ˈθreɪhoʊld] .
still nearer and indeed on the very threshold .
仍然 更近 和 的确 在 这 非常 临界点 .

更近了，实际上已经到了门槛上。

[hɪz; ɪz] [-]
His [154]
他的 [-]

他的[154]

[feɪs] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [əˈweɪ] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [fɪtʃər] ,
face was turned away , so that he could not see the features ,
脸 曾是 转向 离开 , 所以 那 他 可以 不是 看 这 特征 ,

脸转向一边，所以他看不清对方的五官。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪsəˈreɪndʒd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][aɪˈdentɪfaɪ][,aɪ ˈti:] .
and the clothing was so disarranged that he could not identify it .
和 这 衣服 曾是 所以 混乱 那 他 可以 不是 确认 它 .

衣服凌乱不堪，他根本无法辨认。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [səˈspens] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
At such times suspense is unbearable .
在 这样的 时代 悬念 是 难以忍受 .

这时的悬念令人难以忍受。

[wɪˈðəʊt] [dɪsˈmaʊntɪŋ] [hi:; hi] [fɔ:rst] [hɪz; ɪz] [rɪˈlʌktənt] [ˈpoʊni][soʊ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [wʊd]
Without dismounting he forced his reluctant pony so close to the burning wood

[ðæt] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [hi:t] [tʃekt] [hɪm; ɪm] .
that the additional heat checked him .
那 这 额外的 热 已检查 他 .

他没有下马，而是强迫他那不情愿的小马靠近燃烧的木头，以至于额外的热量使它退缩了。

[ðen] [hi:; hi] [li:nd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd] [piəd] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Then he leaned over his saddle , and peered down into the face of the boy ,

然后他俯身越过马鞍，低头看向男孩的脸。

[naʊ] [ɪn] [pleɪn] [vju:] .
now in plain view .
现在 在 清楚的 看法 .

现在一目了然。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒæk] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] , [ɔ:r] [ˈræðər] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was Jack , the son of his old friend , or rather what was left of the

[læd] .
lad .
小伙子 .

那是杰克，他老朋友儿子，或者更确切地说，是那个男孩的残骸。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [hɑ:rd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ˈstreɪtnd]
Then , with the same hard expression on his countenance , the father straightened

[ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] ,
up in his saddle ,
向上 在 他的 鞍 ,

然后，父亲面色依旧严肃，在马鞍上直起身子。

[ænd; ənd] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [tu:; tə] [roʊm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [stɪks] , [bi:mz] [ænd; ənd] [ˈtɪmbɜ:z] ,
and allowed his gaze to roam over the burning sticks , beams and timbers ,

他任由目光扫过燃烧的木棍、横梁和木材，

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ʼæʃɪz] .
the most of which was already ashes .
这 最多 的 哪个 曾是 已经 灰烬 .

其中大部分已经化为灰烬。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [sper] [hɪm'self] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] ['sɜ:rveɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
He did not spare himself , and , when the survey was completed ,
他 做过 不是 空闲的 他自己 , 和 , 什么时候 这 民意调查 曾是 完全的 ,
他毫不留情地对自己进行了调查, 调查结束后,

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['dredɪd] [tu:; tə] [si:] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [dred] [wʌz; wəz][nɑ:t]
he knew that which he dreaded to see with an unspeakable dread was not
他 知道 那 哪个 他 令人恐惧的 到 看 和 一个 无法形容 恐惧 曾是 不是
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

他知道, 他最害怕看到的東西并不存在。

[nɔ:r] ['eniwɛr] [nɪr] .
nor anywhere near .
也不 任何地方 靠近 .

根本不在附近。

“ [jes] , ” [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] , [ˈkæstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [fi:l'd] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] ,
“ **Yes , ” he repeated , casting his eyes around the immediate field of vision ,**
” 是的 , ” 他 重复 , 铸件 他的 眼睛 大约 这 即时 场地 的 想象 ,
“是的,”他重复道, 目光环顾着周围的一切。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk] [wel] .
“ **they have done their work well** .
” 他们 有 完毕 他们的 工作 出色地 .
“他们做得很好。”

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,
The captain , his wife , his little child ,
这 队长 , 他的 妻子 , 他的 小的 孩子 ,
船长、他的妻子、他的孩子

[ænd; ənd] [bɔɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [gɔ:n] — ['perɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
and boy are all gone — perished within a few minutes of each other .
和 男生 是 全部 已消失 — 遇难 之内 一个 很少 分钟 的 每个 其他 .
男孩们全都死了——在几分钟之内相继遇难。

[waɪ] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][nɑ:t] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][aɪ][du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .
Why my child is not among them I do not understand .
为什么 我的 孩子 是 不是 之中 他们 我 做 不是 理解 .
我不明白为什么我的孩子不在其中。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [sperd] [hɪm; ɪm] [jet] [ə'waɪl] ,
For some cause they have spared him yet awhile ,
为了 一些 原因 他们 有 幸存 他 然而 一会儿 ,
出于某种原因, 他们暂时放过了他。

[bʌt; bət] [wʌt] [hoʊp] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔ:r][em 'i:] ['evər] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ə'gen] ?
but what hope is there of his mother or me ever seeing him alive again ?
但 什么 希望 是 那里 的 他的 母亲 或者 我 曾经 看到 他 活 再次 ?
但是, 我和他的母亲还有什么希望再见到活着的他呢?

” [ə; eɪ] [ʃaʊt] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði]
“ **A shout caused him to turn his head quickly , and look to the**
” 一个 喊 导致 他 到 转动 他的 头 迅速地 , 和 看 到 这
[ˈsaʊθwərd] .
southward .
向南 .

“一声喊叫让他迅速转过头，看向南方。”

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] : [faɪv] ['hɔ:smən] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [laɪk] [mæd] .
There they were : five horsemen coming down upon him like mad .
那里 他们 是 : 五 骑兵 未来 向下 之上 他 喜欢 疯狂的 .
只见五个骑兵像疯了一样向他冲来。

[æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [wʌz; wəz] ['hænsəm] [dʒeɪmz] ['dekər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [lu:'tenənt] [-]
At their head , was handsome James Decker , the young lieutenant [155]
在 他们的 头 , 曾是 英俊的 詹姆斯 德克尔 , 这 年轻的 中尉 [-]
他们的首领是英俊的年轻中尉詹姆斯·德克尔[155]

[frʌm; frəm] [west] [pɔɪnt] , [hu:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [teɪst] [ʌv; əv] ['soʊldʒərɪŋ] [ɪn] [ded] ['ɜ:rnɪst]
from West Point , who was getting a further taste of soldiering in dead earnest
从 西方 观点 , WHO 曾是 获得 一个 更远 品尝 的 参军 在 死的 认真
.
:
.

他来自西点军校，正在真真切切地体验军旅生涯。

[ðə; ði] [lu:'tenənts] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] ['vetərənz] , [ænd; ənd][ɔ:l][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvis]
The lieutenant's companions were veterans , and all had been in the service
这 中尉的 同伴 是 退伍军人 , 和 全部 有 到过 在 这 服务
[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
before he was born .
前 他 曾是 出生 .
这位中尉的同伴都是退伍老兵，而且在他出生之前就已经服役了。

[ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [frendz] [ˈɑ:rmən] ['peɪzɜː] , [bʌdʒ] ['koʊlɡeɪt][ænd; ənd][dʒæk] ['red,fi:ld] [sɜ:rvd] ['kreditəbli]
Our old friends Armon Peyser , Budge Colgate and Jack Redfield served creditably
我们的 老的 朋友们 阿蒙 佩瑟 , 预算 高露洁 和 杰克 雷德菲尔德 服务 值得称赞地
['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)] [wɔ:r] ,
during the Civil War ,
期间 这 民用 战争 ,
我们的老朋友阿蒙·佩瑟、巴奇·科尔盖特和杰克·雷德菲尔德在南北战争中都表现出色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['li:dər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [ðə; ði] [waɪt]
and the leader had already learned something of Mendez , the White
和 这 领导者 有 已经 学习 某物 的 门德斯 , 这 白色的
['maʊnt(ə)n] [ə'pætʃɪ] ,
Mountain Apache ,
山 阿帕奇 ,
而这位首领已经对白山阿帕奇人门德斯有所了解。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rti] .
who was the guide to the party .
WHO 曾是 这 指导 到 这 派对 .
谁是这次聚会的向导？

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðæt] , [bəʊθ] ['koʊlɡeɪt][ænd; ənd] ['red,fi:ld] [wɜ:r; wər][ɔ:lmoʊst] , [ɪf] [nɑ:t] [kwɑɪt] ,
As for that , both Colgate and Redfield were almost , if not quite ,
作为 为了 那 , 两个都 高露洁 和 雷德菲尔德 是 几乎 , 如果 不是 相当 ,
至于这一点，科尔盖特和雷德菲尔德几乎都做到了，即便不是完全做到了。

[æz; əz] [fə'miliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ˈmaʊntnɪz] [æz; əz][men'deɪz, 'mendeɪz] ,	as familiar with the fastnesses of the Apache Mountains as Mendez ,		作为 熟悉的 和 这 坚固性 的 这 阿帕奇 山脉 作为 门德斯 ,	
和门德斯一样熟悉阿帕奇山脉的险峻地带，				
[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [kæm'peɪn] [ðæt] [led][ðem; ðəm] [ˈðɪðər] .	for they had been in more than one campaign that led them thither .		为了 他们 有 到过 在 更多的 比 一 活动 那 引领 他们 那里 .	
因为他们曾参与过不止一场战役，最终才来到这里。				
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [luː'tenənt] [huː] [ˈʌtəd] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ðæt] [tɜːrnd] [ðə; ði] [geɪz] [ʌv; əv] [ˈfri:mən]	It was the lieutenant who uttered the shout that turned the gaze of Freeman		它 曾是 这 中尉 WHO 说出 这 喊 那 转向 这 目光 的 弗里曼	
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] ,	to the ridge ,		到 这 岭 ,	
是那名中尉的喊声将弗里曼的目光转向了山脊。				
[ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'pɪrd] .	on the crest of which they had just appeared .		在 这 波峰 的 哪个 他们 有 只是 出现 .	
他们刚刚出现在山脊上。				
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [nuː] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi]	He had recognized the man , and the latter knew him the moment he		他 有 认可 这 男人 , 和 这 后者 知道 他 这 片刻 他	
[lʊkt] [ʌp] .	looked up .		看起来 向上 .	
他认出了那个人，而那个人抬头的那一刻也认出了他。				
[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəːnd] [ˈbɪldɪŋ] , [ðə; ði]	Instead of continuing down the slope to the site of the burned building , the		反而 的 继续 向下 这 坡 到 这 地点 的 这 烧伤 建筑 , 这	
[jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [kɔːld] :	young officer called :		年轻的 官 称为 :	
这位年轻的警官没有继续沿着斜坡向下走到被烧毁的建筑物现场，而是喊道：				
“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es] , [ˈhɜːri] [ʌp] !				
“ If you want to join us , hurry up !				
” 如果 你 想 到 加入 我们 , 匆忙 向上 !				
“如果你想加入我们，那就快点吧！ ”				
“ [ˈfri:mən] [ˈænsər] [baɪ] [ˈsendɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [ˈkwɪkli] [pleɪst] [hɪm; ɪm]	” Freeman answered by sending his pony off at a rate which quickly placed him		” 弗里曼 回答 经过 发送 他的 小马 离开 在 一个 速度 哪个 迅速地 放置 他	
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈiːgər] [gruːp] .	among the eager group .		之中 这 渴望的 团体 .	
弗里曼的回应是让他的小马飞驰而去，很快就让他加入了这群跃跃欲试的人群。				
“ [aɪ] [siː] [ðeɪv] [bɪn] [ðer; ðər] , “ [rɪ'mɑːkt] [ˈdekər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][naːd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈsmoʊkɪŋ]	“ I see they've been there , ” remarked Decker , with a nod toward the smoking		” 我 看 他们有 到过 那里 , ” 评论 德克尔 , 和 一个 点头 朝向 这 吸烟	
[ˈruːɪnz] .	ruins .		废墟 .	
“看来他们来过这里，”德克尔说着，朝冒着烟的废墟点了点头。				

“ [aɪ] [ʊd; ʒəd] [seɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbɪtər] [rɪˈspɑːns] .

“ **I should say they had , ” was the bitter response .**
“ 我 应该 说 他们 有 , ” 曾是 这 苦的 回复 .

“应该说他们确实这么做了,”对方愤愤不平地回应道。

“ [dɪd] [ðeɪ] [waɪp][ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] ? ”

“ **Did they wipe them all out ?** ”
“ 做过 他们 擦拭 他们 全部 出去 ? ”

“他们把他们都消灭了吗? ”

“ [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spɜr] [wʌn] . ”

“ **They did not spare one .** ”
“ 他们 做过 不是 空闲的 一 . ”

“他们一个也没放过。”

“ [jɜr; jər][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] . ”

“ **Your family was fortunate .** ”
“ 你的 家庭 曾是 幸运 . ”

“你们家很幸运。”

“ [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkærid] [ɔːf] [maɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][ə; eɪ][ˈbroʊkən]

“ **Yes , but they have carried off my little boy , ” replied the father in a broken**
“ 是的 , 但 他们 有 携带 离开 我的 小的 男生 , ” 回复 这 父亲 在 一个 破碎的

[vɔɪs] . [-]

voice . [156]

嗓音 . [-]

“是的, 但是他们把我的小儿子掳走了,”父亲哽咽着回答。[156]

“ [ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [rɪˈspɑːns] ; ” [ðər; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns]

“ **Is it possible ? ” was the sympathetic response ; “ there may be a chance**
“ 是 它 可能的 ? ” 曾是 这 交感神经 回复 ; ” 那里 可能 是 一个 机会

[ʌv; əv] [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɪm; ɪm] .

of recovering him .

的 恢复中 他 .

“有可能吗? ”对方同情地回应道, “或许还有救。”

[ðoʊz] [ˈfeləʊz] [pleɪd] [juː ˈes][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [trɪk] .

Those fellows played us a sharp trick .

那些 伙伴们 玩 我们 一个 锋利的 诡计 .

那些家伙耍了我们一个花招。

[ðeɪ] [left][ə; eɪ][pleɪn] [treɪl] , [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,

They left a plain trail , straight to the river , and without sticking to it ,
他们 左边 一个 清楚的 踪迹 , 直的 到 这 河 , 和 没有 粘性 到 它 ,

他们留下了一条笔直通往河边的清晰小路, 而且没有沿着小路走。

[wiː; wi] [meɪd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [ˈbetər] [ˈkrɔːsɪŋ] , [ˈoʊnli][tuː; tə] [lɜːrɪŋ] , [ˈæftər] [rɪˈtʃɪŋ] [ðə; ði]

we made for another and better crossing , only to learn , after reaching the
我们 制成 为了 其他 和 更好的 过境 , 仅有的 到 学习 , 后 到达 这

[ˈʌðər] [saɪd] ,

other side ,

其他 边 ,

我们选择了另一条更好的渡河路线, 却在到达对岸后才得知:

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [weɪdɪd] [ʌp] [striːm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] , [ænd; ənd] [ðen]

that they had entered the river , waded up stream a little way , and then
那 他们 有 进入 这 河 , 涉水 向上 溪流 一个 小的 方式 , 和 然后

[tɜːrɪnd] [bæk] [əˈgen] .

turned back again .

转向 后退 再次 .

他们进入河中, 向上游走了一小段路, 然后又折返回来。

[ðer; ðær][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈviʃəsnəs] [wʊd] [nɑ:t] [əˈləʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] [wɪˈðəʊt] [ˈstraɪkɪŋ] [ðɪs] [bloʊ] ,
Their natural viciousness would not allow them to leave without striking this blow ,
他们的 自然的 恶毒 会 不是 允许 他们 到 离开 没有 引人注目 这 吹 ,
他们天性中的凶残不允许他们不给予这一击就离开。

[ˈi:v(ə)n] [ðooʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə] [ðəmˈselvz] .
even though it was so dangerous to themselves .
甚至 尽管 它 曾是 所以 危险的 到 他们自己 .
即使这样做对他们自己来说非常危险。

[ðeɪ] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [tu:] [ˈælaɪz] . "
They have picked up two allies . "
他们 有 挑选 向上 二 盟国 : "
他们又拉拢了两个盟友。

[bʌt; bət][hæv; həv][ˈoʊnli][wʌn] [left] ; [ðə; ði] [ˈlðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][maɪ] [ˈwɪntʃɪstər] , [ˈfaɪərd]
"**But have only one left ; the other was a victim to my Winchester , fired**
" 但 有 仅有的 一 左边 ; 这 其他 曾是 一个 受害者 到 我的 温彻斯特 , 被解雇
[baɪ][maɪ] [waɪf] . "
by my wife . "
经过 我的 妻子 : "
"但我现在只剩下一支枪了; 另一支被我的温彻斯特步枪打碎了, 是我妻子开的枪。"

" [gʊd] !
"**Good** !
" 好的 !
"好的!

[ðæts] [ˈbɪznəs] ; [bʌt; bət] [hɪəz] [ðə; ði] [treɪl] [ˈli:dn̩; ˈledɪŋ][dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd]
that's business ; but here's the trail leading directly toward the river , and
那就是 商业 ; 但 这里是 这 踪迹 领导 直接地 朝向 这 河 , 和
[ðeɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi][fɑ:r] [əˈhed] .
they can't be far ahead .
他们 不能 是 远的 前方 :
那是生意; 但这是通往河边的直接小路, 他们应该就在前方不远处了。

[du:][ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] ? "
Do you want to go with us ? "
做 你 想 到 去 和 我们 ? "
你想和我们一起去吗?

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [tɜ:rn] [bæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rld] , [tɪl] [aɪ] [lɜ:rn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][maɪ] [bɔɪ] .
"**I wouldn't turn back for the world , till I learn what has become of my boy** .
" 我 不会 转动 后退 为了 这 世界 , 直到 我 学习 什么 有 变得 的 我的 男生 .
"
"
"
"在找到我的儿子之前, 我绝不会回头。"

" [ɪts] [ˈoʊnli] [tu:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [ˌoʊvərˈteɪk][ðem; ðəm] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ]
"**It's only two miles to the river , and we may overtake them before they**
" 它是 仅有的 二 英里 到 这 河 , 和 我们 可能 超过 他们 前 他们
[krɔ:s] .
cross .
叉 :
"到河边只有两英里, 我们可能会在他们过河之前超过他们。"

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [wel] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [hɪr] [wi:; wi][goʊ] !
We are well mounted and here we go !
我们 是 出色地 安装 和 这里 我们 去 !
我们装备齐全, 出发!

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['θʌndəd] [ə'veɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ded] [rʌn] ,
“ **And the dashing officer thundered away on a dead run** ,
“ 和 这 帅气 官 雷鸣 离开 在 一个 死的 跑步 ,
“然后, 这位英俊潇洒的警官拔腿就跑, 飞奔而去。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [bʌntɪt] ['kloʊsli] [ɑːn][ðə; ði] [flæŋks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] .
with the rest bunched closely on the flanks of his mustang .
和 这 休息 成束的 密切 在 这 侧翼 的 他的 野马 .
其余的则紧紧地挤在他的野马两侧。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['dʒentli] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðei] [skɪmd] ['oʊvər][,aɪ'tiː][wɪð; wɪθ] ['ærəʊi]
The ground was gently undulating , and they skimmed over it with arrowy
这 地面 曾是 轻轻地 起伏的 , 和 他们 脱脂 超过 它 和 箭头
[ˈswɪftnəs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [luː'tenənt] ,
swiftness until the lieutenant ,
速度 直到 这 中尉 ,
地面略微起伏, 他们以箭一般的速度掠过地面, 直到中尉.....

[huː] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zi(ə)n] ['slɑɪtli] [ɪn] [æd'væns] , [roʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] , [ænd; ənd] , ['pɪrɪŋ]
who maintained his position slightly in advance , rose in his stirrups , and , peering
WHO 维持 他的 位置 轻微地 在 进步 , 玫瑰 在 他的 马镫 , 和 , 窥视
[ə'hed] , ['fʌʊtɪd] :
ahead , shouted :
前方 , 喊叫 :
他保持着略微靠前的位置, 站起身来, 向前望去, 喊道:

“ [ˈjɑːndər] [ðei] [ɑːr; ər] , [bɔɪz] !
“ **Yonder they are , boys !**
“ 远处 他们 是 , 男孩们 !
“他们就在那里, 孩子们! ”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [faɪt] [ə'hed] !
There's a fight ahead !
有 一个 斗争 前方 !
前方有一场恶战!

[naʊ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ! “ [-]
Now for them ! ” [157]
现在 为了 他们 ! ” [-]
现在轮到他们了! [157]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌviːˈɑːrˈɑːr] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :
第十八章

“ [siː] [dɪr] !
“ **SEE DERE !**
“ 看 德雷 !
“看那里! ”

“ [luː'tenənt] [dʒeɪmz] ['dekər] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][baɪ][ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd]
“ **Lieutenant James Decker had been warned more than once by the older and**
“ 中尉 詹姆斯 德克尔 有 到过 警告 更多的 比 一次 经过 这 老 和
[mɔːr] [ɪk'spɪəriənst] [ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] [ðæt] ,
more experienced officers of his regiment that ,
更多的 经验丰富的 警官 的 他的 团 那 ,
“詹姆斯·德克尔中尉曾多次被他所在团里年纪更大、经验更丰富的军官警告过,

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz][ˈɑːrdər] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡriːf] .
sooner or later , his ardor would bring him to grief .
很快 或者 之后 , 他的 热情 会 带来 他 到 悲伤 .
他的热情迟早会给他带来不幸。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['i:gər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [brʌʃ] [wið; wiθ][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] , [ðæt] [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] ['hedlɔ:ŋ]
He was so eager for a brush with the Apaches , that he charged headlong
 他 曾是 所以 渴望的 为了 一个 刷子 和 这 阿帕奇 , 那 他 带电 一头扎
 [ɪntu:][ðə; ði] [ə'freɪ] ,
into the affray ,
 进入 这 斗殴 ,

他太渴望与阿帕奇人交手了，以至于一头扎进了混战之中。

[fər'getfl] [ðæt] [ðə; ði] [fow] [wəz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['kʌnɪŋ] ,
forgetful that the foe was the most cunning ,
 健忘 那 这 敌人 曾是 这 最多 狡猾 ,
 忘记了敌人才是最狡猾的,

[breɪv] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)] [ʌv; əv] ['eni] [traɪb] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] .
brave and skillful of any tribe on the American continent .
 勇敢的 和 熟练 的 任何 部落 在 这 美国人 大陆 .
 美洲大陆上最勇敢、最技艺高超的部落。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['dekər] [huː] , [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [dʒeˈrɒni,məu] ,
It was Decker who , on his first campaign against Geronimo ,
 它 曾是 德克尔 WHO , 在 他的 第一的 活动 反对 杰罗尼莫 ,
 在德克尔第一次与杰罗尼莫的竞选活动中,

[brɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈreprəmənd][əˈpɑːn] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
brought a sharp reprimand upon himself from the captain ,
 带来 一个 锋利的 训诫 之上 他自己 从 这 队长 ,
 他因此受到了船长的严厉斥责。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['rekləsənəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːki] [edʒ] ,
for his recklessness in front of a rocky edge ,
 为了 他的 鲁莽 在 正面 的 一个 岩石 边缘 ,
 因为他鲁莽地站在岩石边缘,

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [aɪ'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðə; ðɪ]['waɪli] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd][hæd; həd]
at a time when it was known the wily chieftain and his band had
 在 一个 时间 什么时候 它 曾是 已知 这 狡猾的 头目 和 他的 乐队 有
 [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][beɪ] .
been brought to bay .
 到过 带来 到 湾 .

当时人们都知道狡猾的首领和他的部下已被逼入绝境。

[ðə; ði] [kə'mænd] [hæd; həd] [dis'maʊntɪd] , [ænd; ɛnd][wɜːr; wər] ['laɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [br'haɪnd][ðer; ðər]
The command had dismounted , and were lying on the ground , behind their
 这 命令 有 下马 , 和 是 说谎 在 这 地面 , 在后面 他们的
 ['prɑːstreɪt] [stiːdz] ,
prostrate steeds ,
 前列腺 马匹 ,

指挥官们已经下马，躺在地上，就在他们倒地的战马后面。

[ɔːr] [wət'eɪvər] [prə'tekʃn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðə; ði]
or whatever protection they could secure , waiting for a chance at the
 或者 任何 保护 他们 可以 安全的 , 等待 为了 一个 机会 在 这
 ['mɪskriːənts] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɔːks] ,
miscreants , among the rocks ,
 恶棍 , 之中 这 岩石 ,
 或者采取任何可能的保护措施, 躲在岩石间, 等待机会对付那些恶棍。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
but a short distance away .
 但 一个 短的 距离 离开 .

但距离不远。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪn] [ðɒs] , [wɒt] [dɪd][ðə; ði] [luːˈtenənt] [duː][bʌt; bət][spɜːr][hɪz; ɪz][ˈpoʊni]
And while they were lying thus , what did the lieutenant do but spur his pony
和 尽管 他们 是 说谎 因此 , 什么 做过 这 中尉 做 但 刺 他的 小马
[ˈfɔːrwəd] ,
forward ,
向前 ,

就在他们躺在那里的时候，中尉做了什么呢？他竟然策马向前冲去。

[ænd; ənd] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈgæləp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] ,
and deliberately gallop back and forth , between the two lines ,
和 故意地 驰骋 后退 和 前进 , 之间 这 二 线条 ,
然后故意在两条线之间来回奔跑，

[wer] [aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈiːziɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər][dʒeˈrɒni,məʊ][ɔːr]
where it would seem it was the easiest thing in the world for Geronimo or
在哪里 它 会 似乎 它 曾是 这 最容易 事物 在 这 世界 为了 杰罗尼莫 或者
[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [tuː; tə][ˈtʌmb(ə)l][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] . [-]
one of his men to tumble him from the saddle . [158]
一 的 他的 男人 到 翻滚 他 从 这 鞍 . [-]

在那里，杰罗尼莫或他的一个手下似乎很容易就能把他从马鞍上弄下来。[158]

[æt; ət][fɜːrst] [ˈkæptɪn] [ˈgrɪndl] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [brɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] ;
At first Captain Grindle could hardly believe his eyes ;
在 第一的 队长 格林德尔 可以 几乎 相信 他的 眼睛 ;
格林德船长起初简直不敢相信自己的眼睛；

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz] “ [ˈrætlɪd] ” [tuː; tə] [ðæt] [ɪkˈstent] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
then he thought the young officer was “ rattled ” to that extent that he was
然后 他 想法 这 年轻的 官 曾是 “ 摇晃 ” 到 那 程度 那 他 曾是
[ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ;
unaware of what he was doing ;
不知情 的 什么 他 曾是 正在做 ;

然后他认为这名年轻军官“惊慌失措”，以至于不知道自己在做什么；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] , [ænd; ənd] [ˈdekər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd]
but he quickly saw the true state of affairs , and Decker was ordered
但 他 迅速地 锯 这 真的 状态 的 事务 , 和 德克尔 曾是 订购
[ˈɪnstəntli] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] .
instantly to fall back .
即刻 到 落下 后退 .

但他很快就看清了事情的真相，德克尔立即奉命撤退。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [pəˈremptəri] [kəˈmænd] , [ˈsevrəl] [[ɑːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd]
As he turned to obey the peremptory command , several shots were fired
作为 他 转向 到 服从 这 蛮横 命令 , 一些 镜头 是 被解雇
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɔːks] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
from the rocks behind him ,
从 这 岩石 在后面 他 ,

他转身遵从命令时，身后的岩石缝隙中传来几声枪响。

[bʌt; bət] , [skɔːnɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪmˈself] [ˈfɔːrwəd][ɑːn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l] , [hiː; hi] [roʊd]
but , scorning to throw himself forward on the neck of his animal , he rode
但 , 蔑视 到 扔 他自己 向前 在 这 脖子 的 他的 动物 , 他 骑
[ˈsləʊli] [bæk] ,
slowly back ,
缓慢地 后退 ,

但他不屑于扑到牲畜脖子上，而是缓缓地骑马返回。

[ˈfriːli] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪˈmɪdəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][men] .
freely expressing his opinion of the timidity of the other officers and men .
自由 表达 他的 观点 的 这 胆怯 的 这 其他 警官 和 男人 .

他毫不掩饰地表达了自己对其他军官和士兵胆怯的看法。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdekər] , [tuː] , [huː] , [ɑːn] [əˈhʌðər] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ˈperəl] ,
It was Decker , too , who , on another occasion of still greater peril ,
它 曾是 德克尔 , 也 , WHO , 在 其他 场合 的 仍然 更大的 危险 ,
德克尔也曾在另一次更加危险的事件中挺身而出 ,

[prɪˈtendɪd] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ,
pretended he did not hear the order of his superior officer to withdraw ,
假装 他 做过 不是 听到 这 命令 的 他的 优越的 官 到 提取 ,
他假装没听到上级命令他撤退 ,

[ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [red] [men] ,
and spurred his horse straight at a group of red men ,
和 受到刺激 他的 马 直的 在 一个 团体 的 红色的 男人 ,
他策马疾驰 , 径直冲向一群红衣人。

[ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz] [rɪˈvɔːlvər] [ænd; ənd] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈvɪɡər][ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ðæt] [θrɪld] [ðə; ði]
using his revolver and sword with a vigor and effect that thrilled the
使用 他的 左轮手枪 和 剑 和 一个 活力 和 影响 那 激动不已 这
[ˈvetərən] [kæmˈpeɪnərz] [huː] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [siːn] .
veteran campaigners who witnessed the scene .
老将 活动家 WHO 目击者 这 场景 .
他挥舞着左轮手枪和佩剑 , 其威力和效果令目睹此景的老兵们激动不已。

[aɪˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈkævəlɪmən] [tuː; tə] [ˈekstrɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] ,
It took a charge of a dozen cavalymen to extricate the fellow ,
它 采取 一个 收费 的 一个 打 骑兵 到 解脱 这 同伴 ,
费了十几名骑兵的劲才把那家伙救出来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
but he came back without a scratch .
但 他 来了 后退 没有 一个 划痕 .
但他毫发无损地回来了。

[hiː; hi][dɪd] [ɡʊd] [ˈsɜːrvɪs] , [tuː] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [tuːld] ,
He did good service , too , as has been told ,
他 做过 好的 服务 , 也 , 作为 有 到过 讲述 ,
据传 , 他也做出了不错的贡献。

[ɪn] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði][reɪd][ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məʊ] [ðə; ði] [ˈpriːvɪəs] [ˈwɪntər] .
in checking the raid of Geronimo the previous winter .
在 检查 这 袭击 的 杰罗尼莫 这 以前的 冬天 .
在调查前一年冬天杰罗尼莫的袭击时。

[ˈsʌmhaʊ] [ɔːr] [ˈʌðər] , [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [hæd; həd] [əˈtendɪd] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [ðʌs] [fɑːr] .
Somehow or other , the best of fortune had attended Lieutenant Decker thus far .
不知何故 或者 其他 , 这 最好的 的 财富 有 参加 中尉 德克尔 因此 远的 .
不知何故 , 到目前为止 , 德克尔中尉一直运气极好。

[hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði][paːrt][ʌv; əv][ˈtɑːrgɪt] [fɔːr; fər] [əˈpætʃɪ] [ˈraɪfəlz] [mɔːr] [taɪmz] [ðæn; ðən][hiː; hi]
He had played the part of target for Apache rifles more times than he
他 有 玩 这 部分 的 目标 为了 阿帕奇 步枪 更多的 时代 比 他
[kʊd; kəd] [kaʊnt] ,
could count ,
可以 数数 ,
他当过阿帕奇步枪靶子的次数多到数不清。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [fækt] [rɪˈmeɪnd] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd][æz; əz] [jet]
but the astonishing fact remained that not a hair of his head had as yet
但 这 惊人 事实 剩余 那 不是 一个 头发 的 他的 头 有 作为 然而
[bɪn] [hɑːmd] .
been harmed .
到过 受到伤害 .
但令人惊讶的是 , 他竟然毫发无损。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][ləst] , [haʊ'evər] .
But this could not last , however .
但 这 可以 不是 最后的 , 然而 .

但这不可能一直持续下去。

[ən'les] [hi:; hi] ['mɛndɪd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [ʃʊd] [mɔ:ɪ] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,
Unless he mended his ways and showed more discretion ,
除非 他 已修复 他的 方式 和 显示 更多的 审慎 ,

除非他改过自新，表现得更加谨慎，

[hi:; hi][mʌst; məst][gəʊ] [daʊn] [æz; əz] ['meni] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hæd; həd] [gɔ:n] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
he must go down as many a brave man had gone before him .
他 必须 去 向下 作为 许多 一个 勇敢的 男人 有 已消失 前 他 .

他必将像他之前许多勇敢的战士一样，英勇牺牲。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [laɪkt] [baɪ][hɪz; ɪz] [-]
But , as I have said , he was liked by his [159]
但 , 作为 我 有 说 , 他 曾是 喜欢 经过 他的 [-]

但是，正如我所说，他很受他的[159]人喜欢。

[kə'mænd] [ænd; ənd][ə'souʃiəts; ə'sʊʃiəts] ; [fɔ:r; fər] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [faɪn] [pɜ:rsən(ə)] ['kwɑ:lətɪz] ,
command and associates ; for , aside from his fine personal qualities ,
命令 和 同事 ; 为了 , 旁边 从 他的 美好的 个人的 品质 ,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['li:dər] ,
he was a leader ,
他 曾是 一个 领导者 ,

他指挥并领导同僚；因为，除了他优秀的个人品质外，他也是一位领导者。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑ:lɒʊər] , [ɪn][ɔ:l] [ɪ'mə:dʒənsɪz] [wer] ['dæʃɪŋ] ['herəʊɪzəm][wʌz; wəz][rɪ'kwaiəd] .
instead of a follower , in all emergencies where dashing heroism was required .
反而 的 一个 追随者 , 在 全部 紧急情况 在哪里 帅气 英雄主义 曾是 必需的 .

在所有需要英勇无畏的紧急情况下，他都挺身而出，而不是做一个追随者。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks][men] [hu:] [geɪv] [ðer; ðər] [sti:dz] [reɪn][ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['saʊθwərd]
Every one of the six men who gave their steeds rein and charged southward
每一个 一 的 这 六 男人 WHO 给予 他们的 马匹 缰绳 和 带电 向南
[tɔ:rd] [ðə; ðɪ]['hi:lə][ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fli:ɪŋ] [ə'pætʃɪ:z] [wʌz; wəz] ['splɛndɪdli] ['maʊntɪd] .
toward the Gila in pursuit of the fleeing Apaches was splendidly mounted .
朝向 这 吉拉 在 追逐 的 这 逃离 阿帕奇 曾是 精彩地 安装 .

追击逃跑的阿帕奇人的六个人，都骑着骏马，向南冲向希拉河。

[aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑ:lɪ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] [pər'su:t] ['ʌndər] ['eni] [ʌðər] [kən'dɪ(ə)nɪz] .
It would have been folly to take up the pursuit under any other conditions .
它 会 有 到过 蠢事 到 拿 向上 这 追逐 在下面 任何 其他 状况 .

在其他任何情况下，贸然采取这种行动都是愚蠢的。

[ðə; ðɪ][taɪm] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [kʌm] [wen] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sɜ:rv] [ðem; ðəm] ,
The time was likely to come when their animals could not serve them ,
这 时间 曾是 可能 到 来 什么时候 他们的 动物 可以 不是 服务 他们 ,

或许有一天，他们的牲畜将无法再为他们效力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɑ:n] [ə'fʊt] ,
and they would have to dismount and push on afoot ,
和 他们 会 有 到 下马 和 推 在 步行 ,

他们就得下马步行继续前进。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][raɪd][hɑ:rd][ænd; ənd] [ʌn'si:sɪŋli] .
but until then they must ride hard and unceasingly .
但 直到 然后 他们 必须 骑 难的 和 不停地 .

但在此之前，他们必须努力拼搏，永不停歇。

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['kwa:lətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [kɔ:zd] ['mɔ:ris]
The well - known qualities of the leader of the little company caused Maurice
这出色地 - 已知品质的这领导者的这小的公司导致莫里斯
['fri:mən] [ki:n] [mɪs'ɡɪvɪŋ] .
Freeman keen misgiving .
弗里曼敏锐的疑虑 .

这家小公司领导人的种种劣迹让莫里斯·弗里曼深感不安。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] ['evər][ðə; ði]['moʊmənt][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [wen] [ænd; ənd][seɪ'bɑ:louz] [sɔ:] [ðeɪ]
He knew that if ever the moment should arrive when Maroz and Ceballos saw they
他知道那如果曾经这片刻应该到达什么时候马罗兹和塞瓦略斯锯他们
[kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['prɪz(ə)nər] ,
could not hold their little prisoner ,
可以不是抓住他们的小的囚犯 ,
他知道, 如果马罗兹和塞瓦略斯发现他们无法控制住这个小俘虏, 那么

[ðeɪ] [wʊd] [pʊt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [kəm'pʌŋk(ə)n] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [krʌʃ]
they would put him to death with no more compunction than they would crush
他们会放他到死亡和 不更多的愧疚比他们会压碎
[ðə; ði] ['rætlɪsneɪk] [ɪn][ðer; ðər][pæθ] .
the rattlesnake in their path .
这响尾蛇在 他们的小路 .
他们会毫不犹豫地处死他, 就像他们会毫不犹豫地碾死挡在路上的响尾蛇一样。

[ɪn][æn; ən] ['entərpraɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɜ:rdʒənt][kɔ:l][fɔ:r; fər] ['sʌt(ə)ltɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
In an enterprise of this kind there was urgent call for subtlety of the
在一个企业的这种类型那里曾是紧迫的称呼为了微妙之处 的 这
[haɪɪst; 'haɪəst]['ɔ:rdər] .
highest order .
最高命令 .
在这种类型的企业中, 迫切需要最高水平的精妙技巧。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [ri'maɪndɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [ʌv; əv]
The father was so impressed with the fact that he reminded the lieutenant of
这父亲曾是所以印象深刻和这事实那他提醒这中尉的
[aɪ 'ti:] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['raɪdɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
it while they were riding side by side .
它 尽管 他们 是 骑术 边 经过 边 .
父亲对此印象深刻, 在与中尉并肩骑行时, 他特意提醒了中尉这件事。

['dekər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [sed] :
Decker nodded his head , and said :
德克尔 点头 他的 头 , 和 说 :
德克尔点了点头, 说道:

“ [aɪ][wəʊnt] [fər'get] [aɪ 'ti:] ; [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmwər] [els] , [nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
“ **I won't forget it ; I wish the boy was somewhere else , not only for his**
“ 我 惯于 忘记 它 ; 我 希望 这 男生 曾是 某处 别的 , 不是 仅有的 为了 他的
[oʊn] [seɪk] ,
own sake ,
自己的 清酒 ,
“我不会忘记这件事; 我希望那个男孩身处别处, 不仅仅是为了他自己。”

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] [maɪt] [nɑ:t]['hændɪkæp][ju: 'es] .
but that his presence among the Apaches might not handicap us .
但 那 他的 在场 之中 这 阿帕奇 可能 不是 让分 我们 .
但他在阿帕奇人中的存在可能不会对我们造成不利影响。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [draɪv] [ðoʊz] ['felouz] ['ɪntu:][ə; eɪ]['kɔ:rnər] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɔ:s] ,
I would like to drive those fellows into a corner before they could cross ,
我 会 喜欢 到 驾驶 那些 伙伴们 进入 一个 角落 前 他们 可以 叉 ,
我想在那些家伙过马路之前就把他们逼到墙角。

[ænd; ʌnd] [ðen] [seɪl][ˈɪntuː][ðem; ðəm] !
and then sail into them !
和 然后 帆 进入 他们 ！

然后驶入其中！

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [θriː] [les] [əˈpætʃiːz] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] [ðæn; ðən] [naʊ] . " [-]
There would be three less Apaches to raise the mischief than now . " [**160**]
那里 会 是 三 较少的 阿帕奇 到 增加 这 恶作剧 比 现在 . " [-]
那样的话，作恶的阿帕奇人就会比现在少三个。"[160]

" [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈperənt] ,
" But what do you intend to do ? " asked the parent ,
" 但 什么 做 你 打算 到 做 ? " 问 这 父母 ,
“但是你打算怎么做呢？”家长问道。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz][plænz] [wɪˈðəʊt] [mɔːr] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
unable to understand his plans without more enlightenment .
无法 到 理解 他的 计划 没有 更多的 启示 .
若不了解，我无法理解他的计划。

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][fræŋk] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [wʌn][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] , [ænd; ʌnd]
The lieutenant turned his frank face toward the anxious one on his left , and
这 中尉 转向 他的 坦率 脸 朝向 这 焦虑的 一 在 他的 左边 , 和
[rɪˈplaɪd] :
replied :
回复 :

中尉转过头，坦率地看向左边那位焦急的人，回答道：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [jɔːr; jər] [bɔɪ] ; [aɪ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] ,
" The prime object of this business is to save your boy ; I know how you feel ,
" 这 主要的 目的 的 这 商业 是 到 节省 你的 男生 ; 我 知道 如何 你 感觉 ,
“这件事的首要目的是救你的孩子；我知道你的感受，

[ænd; ʌnd][aɪ] [fiːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [ðə; ði][ˈkɜːrən(ə)l][ænd; ʌnd][ðə; ði] [rest] [kənˈdem] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ]
and I feel for you ; the colonel and the rest condemn me for being
和 我 感觉 为了 你 ; 这 上校 和 这 休息 谴责 我 为了 存在
[ˈrekləs] ,
reckless ,
鲁莽 ,

我同情你；上校和其他人都谴责我鲁莽行事。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ˈoʊnli] [wer] [men][ɑːr; ər] [ɪnˈvɔːlvd] ;
but that is only where men are involved ;
但 那 是 仅有的 在哪里 男人 是 涉及 ;
但这仅限于男性参与的情况；

[aɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ʌnd][æz; əz][ˈpeɪʃ(ə)nt][æz; əz] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
I'll show that I can be as cautious and as patient as any of them
患病的 展示 那 我 能 是 作为 谨慎 和 作为 病人 作为 任何 的 他们
,
:
,

我会证明，我也能像他们一样谨慎和耐心。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [niːd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] . "
when there is need of being so . "
什么时候 那里 是 需要 的 存在 所以 . "
当有必要这样做的时候。”

" [bʌt; bət] — [luːˈtenənt] — — "
" But — lieutenant — — "
" 但 — 中尉 — — "
“但是——中尉——”

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ； [maɪ] [ˈækʃnz] [dʒʌst] [naʊ] [dəʊnt] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] ，
“ **I know what you are going to say ; my actions just now don't indicate that** .
“ 我 知道 什么 你 是 去 到 说 ； 我的 行动 只是 现在 不 表明 那 ；
我知道你要说什么；但我现在的行为并不表明这一点。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [miːn] [ə; eɪ] [faɪt] .
for they mean a fight .
为了 他们 意思是 一个 斗争 .

因为它们意味着一场战斗。

[ˌnevərðəʼles] ， [aɪl] [pruːv] [maɪ] [ˈɜːrniʃtnəs] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] .
Nevertheless , I'll prove my earnestness if I have the chance .
尽管如此 ， 患病的 证明 我的 认真 如果 我 有 这 机会 .

不过，如果我有机会，我一定会证明我的诚意。

[maɪ][plæn][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [beɪ] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
My plan is to bring them to bay this side of the river .
我的 计划 是 到 带来 他们 到 湾 这 边 的 这 河 .

我的计划是把他们引到河这边的海湾来。

[ðen] ， [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][ˈfaɪər][ə; eɪ] [ɑːt] ， [aɪl] [let][ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt] ，
Then , before we fire a shot , I'll let them know that ，
然后 ， 前 我们 火 一个 射击 ， 患病的 让 他们 知道 那 ；

然后，在我们开枪之前，我会让他们知道，

[ɪf] [ðeɪ] [səˈrendər] [ænd; ænd] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪ] ， [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] . “
if they surrender and give up the boy , they won't be punished . ”
如果 他们 投降 和 给 向上 这 男生 ， 他们 惯于 是 受到惩罚 . ”

如果他们投降并交出那个男孩，他们就不会受到惩罚。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] [ðæt] ？ ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃt] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwəri][ʌv; əv]
“ **But how can you do that ?** ” **was the astonished inquiry of**
“ 但 如何 能 你 做 那 ？ ” 曾是 这 惊讶 询问 的
[ˈfriːmən] .
Freeman .
弗里曼 .

“可是你怎么能做到呢？”弗里曼惊讶地问道。

“ [ɪˈzəli] ； [aɪv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fer] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
“ **Easily ; I've been in the country long enough to pick up a fair knowledge of**
“ 容易地 ； 我已经 到过 在 这 国家 长的 足够的 到 挑选 向上 一个 公平的 知识 的
[ðer; ðər][ˈlɪŋɡʊʊ] ，
their lingo ，
他们的 行话 ；

“当然可以；我在这个国家待的时间足够长了，对他们的语言已经相当了解了。”

[ænd; ænd] [juːl] [ædˈmɪt] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][ðə; ði][prəˈpraɪətər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡʊd] [vɔɪs] . “
and you'll admit that I am the proprietor of a pretty good voice . ”
和 你会 承认 那 我 是 这 业主 的 一个 漂亮的 好的 嗓音 . ”

你不得不承认，我的嗓音确实不错。

“ [bʌt; bət] [wɪl] [ðə; ði][ˈmɜːrdər][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ]
“ **But will the murder of Captain Murray and his family be allowed to go**
“ 但 将要 这 谋杀 的 队长 默里 和 他的 家庭 是 允许 到 去
[ʌnˈpʌnɪʃt] ？ ”
unpunished ? ”
未受惩罚 ？ ”

“但是，穆雷上尉及其家人被谋杀的案件难道就此不了了之吗？”

“ [aɪˈtiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] ， [bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
“ **It ought not to , but that will have to be a condition** .
“ 它 应该 不是 到 ， 但 那 将要 有 到 是 一个 状况 .

“本不该如此，但这必须成为一个条件。”

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][tʊʊld][em ˈi:] [wen] [aɪ][left][ðə; ði][fɔ:rt][tu:; tə][get][wɜ:rd][tu:; tə] [ænd; ənd][serˈbɑ:lʊʊz]
The colonel told me when I left the fort to get word to Maroz and Ceballos
这 上校 讲述 我 什么时候 我 左边 这 堡 到 得到 单词 到 马罗兹 和 塞瓦略斯
[ðæt] [ðei] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [ˈli:nɪəntli] [ɪf] [ðei] [stɑ:pt] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [-]
that they would be treated leniently if they stopped at once and [161]
那 他们 会 是 治疗 宽容地 如果 他们 停止 在 一次 和 [-]
上校在我离开堡垒去通知马罗兹和塞瓦略斯时告诉我，如果他们立即停止犯罪，将会受到宽大处理[161]。

[rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][rezərˈveɪ(ə)n] .
returned to the reservation .
返回 到 这 预订 .

返回预订地点。

[wi:; wi] [nu:] [ðei] [hæd; həd][sleɪn] - , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˌoʊvərˈlʊkt] . " "
We knew they had slain Cemuri , but that would be overlooked . "
我们 知道 他们 有 被杀 - , 但 那 会 是 被忽视的 . "

我们知道他们杀了杰穆里，但这件事会被忽略。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜ:ri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ! " "
" Think of Captain Murray and his family ! "
" 思考 的 队长 默里 和 他的 家庭 ! "

“想想默里船长和他的家人吧！ ”

" [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ; [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] , [ɪf] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] ,
" I have done so ; the colonel , if he knew that ,
" 我 有 完毕 所以 ; 这 上校 , 如果 他 知道 那 ,

“我已经这么做了；如果上校知道这一点，

[wʊd] [nɑ:t] [pərˈmɪt] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈwɔ:rənt] [fɔ:r; fər] [ˈɡɪvɪŋ]
would not permit the offer on my part , but I have his warrant for giving
会 不是 允许 这 提供 在 我的 部分 , 但 我 有 他的 保证 为了 给予
[ðə; ði] [pledʒ] ,
the pledge ,
这 保证 ,

他不会允许我提出这样的提议，但我有他出具的担保书。

[ænd; ənd] [aɪl] [du:][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər][tʃaɪld] , [ɪf] [ðə; ði] [tʃæns] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .
and I'll do it for the sake of your child , if the chance is given .
和 患病的 做 它 为了 这 清酒 的 你的 孩子 , 如果 这 机会 是 给定 .

如果有机会，我会为了你的孩子这么做。

[ðer; ðər][ɪz] [dɪsˈɑ:nɪsti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈtreɪdərz][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] ,
There is dishonesty among the traders and some of the settlers ,
那里 是 不诚实 之中 这 交易员 和 一些 的 这 定居者 ,

商人和一些定居者中存在不诚实的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [meɪks] [ə; eɪ] [pledʒ]
but the renegades know as well as you that when the army makes a pledge
但 这 叛逆者 知道 作为 出色地 作为 你 那 什么时候 这 军队 制作 一个 保证

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [kept] ,
it will be kept ,
它 将要 是 保留 ,

但叛军和你一样清楚，军队一旦做出承诺，就一定会遵守。

[noʊ] [ˈmætər] [æt; ət] [wʌt] [kɔ:st] .
no matter at what cost .
不 事情 在 什么 成本 .

无论付出什么代价。

” [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [ˈɔːlweɪz] [ədˈmaɪəd][ðə; ði] [ˈdæʃɪŋ] [luːˈtenənt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈnevər] [əˈpɪrd] [soʊ]
” **Maurice Freeman always admired the dashing lieutenant , but he never appeared so**
” 莫里斯 弗里曼 总是 钦佩 这 帅气 中尉 , 但 他 绝不 出现 所以
[ˈhænsəm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [wen] ,
handsome to him as when ,
英俊的 到 他 作为 什么时候 ,
“莫里斯·弗里曼一直很欣赏这位英俊潇洒的中尉, 但当他看到这位中尉时, 他才真正觉得他英俊无比。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡloʊɪŋ] [feɪs] , [hiː; hi] [ˈʌtəd] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
with a glowing face , he uttered these words .
和 一个 发光 脸 , 他 说出 这些 字 .
他面带笑容, 说出了这些话。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈtendər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The heart of the brave fellow was as tender as a woman's and the
这 心 的 这 勇敢的 同伴 曾是 作为 投标 作为 一个 女性的 和 这
[praɪm] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈbɪznəs] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈentəd] [wʌz; wəz][tuː; tə]
prime purpose of the dangerous business on which he had entered was to
主要的 目的 的 这 危险的 商业 在 哪个 他 有 进入 曾是 到
[seɪv] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [ɪmˈpendɪd] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] .
save the innocent child from the fate that impended over it .
节省 这 清白的 孩子 从 这 命运 那 阻碍 超过 它 .
这位勇敢的男子心地善良, 如同女子一般。他从事这项危险事业的主要目的, 就是为了拯救无辜的孩子, 使其免遭即将降临的命运。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)] [ˈvɪɡər] .
Meantime the chase was pushed with all possible vigor .
与此同时 这 追赶 曾是 推动 和 全部 可能的 活力 .
与此同时, 追捕行动也以最快的速度展开。

[ˈevri] [ˈpoʊni][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈlev(ə)] [best] ,
Every pony was doing his level best ,
每一个 小马 曾是 正在做 他的 等级 最好的 ,
每匹小马都尽了全力。

[ænd; ənd] [ˈniːðər] [hiː; hi][nɔːr][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] [keəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪtɪləs] [ˈreɪz] [ðæt] [ˈdɑːrtɪd] [daʊn] [əˈpɑːn]
and neither he nor his rider cared for the pitiless rays that darted down upon
和 两者都不 他 也不 他的 骑士 关心 为了 这 无情 射线 那 飞镖 向下 之上
[ðer; ðər] [ˈhedz] [laɪk] [spiə] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
their heads like spears of fire .
他们的 头部 喜欢 长矛 的 火 .
他和他的骑手都毫不在意那些像火矛一样无情地射向他们头顶的阳光。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ə; eɪ] [triː] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈfloʊɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðer; ðər]
There was scarcely a tree between them and the river flowing across their
那里 曾是 几乎 一个 树 之间 他们 和 这 河 流动 穿过 他们的
[kɔːrs] .
course .
课程 .
他们与横穿他们路线的河流之间几乎没有一棵树。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [brʊks] [wɜːr; wər] [pæst] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt]
A couple of brooks were passed , but the major portion of the route
一个 夫妻 的 布鲁克斯 是 通过了 , 但 这 主要的 部分 的 这 路线
[wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌndʒəleɪtɪŋ] [pleɪn] ,
was an undulating plain ,
曾是 一个 起伏的 清楚的 ,
途中经过了几条小溪, 但大部分路段是起伏的平原。

[ˈsændi][ɪn][moʊst][ˈpleɪsɪz] , [bʌt; bət] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈfɜːrtl̩] [ɪn] [ˈʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sərˈpraɪzɪŋ]
sandy in most places , but rich and fertile in others , with a surprising
沙 在 最多 地方 , 但 富有的 和 沃 在 其他的 , 和 一个 奇怪
[lʌɡˈzʊəriəns] [ʌv; əv] [græs] ,
luxuriance of grass ,
奢华 的 草 ,

大部分地区沙质土壤，但有些地方土壤肥沃，草木茂盛得令人惊讶。

[wɪtʃ] [ˈrendəd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈgreɪzɪŋ] [rɪˈzɔːrt] [fɔːr; fər] [ˈænɪmlz] .
which rendered it a favorite grazing resort for animals .
哪个 渲染 它 一个 最喜欢的 放牧 采取 为了 动物 .

这使其成为动物们最喜欢的放牧地。

[ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] , [wer] [ˈmeni] [-]
Further to the west and north , where many [162]
更远 到 这 西方 和 北 , 在哪里 许多 [-]

再往西和往北，那里有很多[162]

[ɪkˈstensɪv] [ræntʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [ðə; ði] [ˈgreɪzɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈbetər] , [ænd; ənd]
extensive ranches were to be found , the grazing was no better , and
广泛的 牧场 是 到 是 成立 , 这 放牧 曾是 不 更好的 , 和

[ˈɔːf(ə)n][nɑːt][soʊ] [ɡʊd] .
often not so good .
经常 不是 所以 好的 .

这里有很多大片牧场，但牧草情况并不好，甚至往往不太好。

[maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] , [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈkɑːmli] [ˈfloʊɪŋ] [ˈrɪvər] ,
Miles to the southward , beyond the calmly flowing river ,
迈尔斯 到 这 向南 , 超过 这 平静地 流动 河 ,

往南数英里，越过平静流淌的河流，

[ðə; ði] [ˈræɡɪd] [əˈpætʃi] [reɪndʒ] [ˈlɪftɪd] [ɪts] [krest] [əˈɡenst] [ðə; ði][skaɪ] , [ˈstretʃɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
the ragged Apache range lifted its crest against the sky , stretching east and west ,
这 破烂不堪 阿帕奇 范围 抬起 它是 波峰 反对 这 天空 , 伸展 东方 和 西方 ,

崎岖的阿帕奇山脉高耸入云，东西绵延不绝。

[ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ,
further than the eye could reach ,
更远 比 这 眼睛 可以 抵达 ,

远超肉眼所能及的范围

[ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪldɪst] [spɜːrɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsɪstəm] .
and forming one of the wildest spurs of the Rocky Mountain system .
和 成型 一 的 这 最狂野的 马刺 的 这 洛基 山 系统 .

并形成了落基山脉最狂野的支脉之一。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈfæstnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ]
It was toward the fastnesses of this range that the hostiles were making
它 曾是 朝向 这 坚固性 的 这 范围 那 这 敌对分子 是 制作

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈenərdʒi][ʌv; əv] [men] [huː] [nuː] [ðæt] [səkˈses] [ment] [laɪf][ænd; ənd] [ˈfeɪljər]
with the desperate energy of men who knew that success meant life and failure
和 这 绝望的 活力 的 男人 WHO 知道 那 成功 意思是 生活 和 失败

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] .
the opposite .
这 对面的 .

敌军正以孤注一掷的劲头向这片山脉的要塞进发，他们深知成功意味着生命，失败则意味着死亡。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪs] [ðə; ði] ['rɪvər] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [pə'sju:əz] , [ðeɪ] [wʊd]
If they could place the river between them and their pursuers , they would
如果 他们 可以 地方 这 河 之间 他们 和 他们的 追击者 , 他们 会
[bi:; bi] [seɪf] :
be safe :
是 安全的 :

如果他们能把河流隔在自己和追兵之间，他们就安全了：

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [du:][,aɪ 'ti:] ?
could they do it ?
可以 他们 做 它 ?

他们能做到吗？

[ðə; ði] ['dʌski] ['hɔ:smən] [wɜ:ɹ; wər][ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [wen] [ðə; ði][fɜ:rst] [saɪt]
The dusky horsemen were about a mile from the river when the first sight
这 昏暗 骑兵 是 关于 一个 英里 从 这 河 什么时候 这 第一的 视线
[ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
of them was obtained .
的 他们 曾是 获得 :

当人们第一次看到那些肤色黝黑的骑兵时，他们距离河边大约一英里。

[lu:'tenənt] ['dekər] , [hu:] [hæd; həd] ['fɔrdʒd] ['slaɪtli] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] , ['θʌndəd] [ʌp] [wʌn]
Lieutenant Decker , who had forged slightly ahead of the rest , thundered up one
中尉 德克尔 , WHO 有 锻造 轻微地 前方 的 这 休息 , 雷鸣 向上 一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [sloʊps] ,
of the numerous slopes ,
的 这 很多的 连续下坡 ,

德克尔中尉稍稍领先于其他人，他疾驰而上，爬上了众多斜坡中的一条。

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
only a few feet in height ,
仅有的 一个 很少 脚 在 高度 ,

只有几英尺高，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ʃɑ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələɹ][wʌn] .
at the moment that the fugitives shot over the crest of a similar one .
在 这 片刻 那 这 逃犯 射击 超过 这 波峰 的 一个 相似的 一 :

就在逃犯们越过类似山脊射击的那一刻。

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [si:n] [dɪ'stɪŋktli] ['raɪdɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pəʊnɪz] [æt; ət][ðə; ði]
They were seen distinctly riding close together , and with their ponies at the
他们 是 已见 明显地 骑术 关闭 一起 , 和 和 他们的 小马 在 这
[haɪst; 'haɪəst] [spi:d] .
highest speed .
最高 速度 :

人们清楚地看到他们并排骑行，而且骑着小马以最快的速度飞驰。

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['geɪnɪŋ] !
“ **We are gaining !**
“ 我们 是 获得 !

我们正在取得进展！

” [ˈʌʊtɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ; “ [dəʊnt] [sper] [jər; jər] ['hɔ:rsɪz] !
” **shouted the lieutenant ; “ don't spare your horses !**
” 喊叫 这 中尉 ; “ 不 空闲的 你的 马匹 !

“中尉喊道：‘不要怜惜你的马！’”

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [kæʃt] [ðem; ðəm] !
we shall catch them !
我们 将 抓住 他们 !

我们一定能抓住他们！

” [ɪn] [tru:θ] [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [spɜrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .

“ **In truth the animals had not been spared from the first** .

” 在 真相 这 动物 有 不是 到过 幸存 从 这 第一的 .

“事实上，动物们也未能幸免于第一次灾难。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈkru:əl] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ðʌs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [steɪks] ['wɔ:ɾəntɪd] [aɪ 'ti:] .

It was cruel to push them thus , but the stakes warranted it .

它 曾是 残忍的 到 推 他们 因此 , 但 这 赌注 有保证 它 .

这样做虽然残忍，但事关重大，也只能如此。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [laɪf] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˈeni] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈmʌstæŋz] .

That little life was worth more than the lives of any multitude of mustangs .

那 小的 生活 曾是 值得 更多的 比 这 生活 的 任何 民众 的 野马 .

那条小小的生命比无数匹野马的生命都更有价值。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [geɪnd] [ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [bɪˈli:f]

The fact that the whites had gained up to this time was ground for belief

这 事实 那 这 白人 有 获得 向上 到 这 时间 曾是 地面 为了 信仰

[ðeɪ] [wʊd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][du:][soʊ] ,

they would continue to do so ,

他们 会 继续 到 做 所以 ,

白人此前取得的优势，使人们有理由相信他们会继续取得优势。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] . [-]

and much ought to be done before the stream was reached . [163]

和 很多 应该 到 是 完毕 前 这 溪流 曾是 达到 . [-]

到达溪流之前还有很多事情要做。 [163]

[ˈhɑ:rdli] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] , [ɪk'sept] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [lu:'tenənt]

Hardly a word was exchanged , except now and then , between the lieutenant

几乎 一个 单词 曾是 交换 , 除了 现在 和 然后 , 之间 这 中尉

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈfri:mən] .

and Mr . Freeman .

和 先生 . 弗里曼 .

除了偶尔在中尉和弗里曼先生之间交谈外，两人几乎没有说过一句话。

[ˈpeɪzɜ-] , [ˈkɒʊlgeɪt][ænd; ənd] [ˈredˌfi:ld] [keɪpt] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [æɪt; ət][ðə; ði] [haɪ] [peɪs] ,

Peyser , Colgate and Redfield kept their ponies at the high pace ,

佩瑟 , 高露洁 和 雷德菲尔德 保留 他们的 小马 在 这 高的 步伐 ,

佩瑟、科尔盖特和雷德菲尔德让他们的马保持高速奔跑，

[waɪl] [ðeɪ] [sæt] [ˈgrɪmli] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsædlz] [ˈli:nɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [kæɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪɪst] [saɪt]

while they sat grimly in their saddles leaning forward to catch the earliest sight

尽管 他们 卫星 阴沉地 在 他们的 马鞍 倾斜 向前 到 抓住 这 最早 视线

[ˈpɑ:səb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] .

possible of the fugitives .

可能的 的 这 逃犯 .

他们神情严肃地坐在马鞍上，身体前倾，希望能第一时间发现逃犯的踪迹。

[ˈmɛnˈdez, ˈmɛndɛz] [roʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌstæŋ] , [ə; eɪ][ˈwaɪəri][ˈlɪt(ə)] [mer] [ʌv; əv] [kɒʊl] [blæk] [ˈkʌlər] ,

Mendez rode his own mustang , a wiry little mare of coal black color ,

门德斯 骑 他的 自己的 野马 , 一个 细长的 小的 母马 的 煤炭 黑色的 颜色 ,

门德斯骑着他自己的野马，一匹毛色漆黑、体格健壮的小母马。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑ:rdi:əst][ænd; ənd] [ˈfli:t] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][kaɪnd] .

that was one of the hardest and fleetest of her kind .

那 曾是 一 的 这 最坚韧 和 最快 的 她 种类 .

那是同类中最强壮、最敏捷的个体之一。

[ðə; ði] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [əˈpæɪtʃɪ] [keɪpt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ,

The White Mountain Apache kept a little to the left of the rest ,

这 白色的 山 阿帕奇 保留 一个 小的 到 这 左边 的 这 休息 ,

白山阿帕奇人始终保持在其他人的左侧稍远的位置。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [men] .
as if he preferred the companionship of his thoughts to that of men .
作为 如果 他 首选 这 友谊 的 他的 想法 到 那 的 男人 .
仿佛他更喜欢与自己的思想相伴，而不是与人相处。

[ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈænɪm(ə)l] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [kɔːrs] [blæk] [her] , [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈdæŋɡəld] [ə'baʊt]
The speed of his animal lifted the coarse black hair , that generally dangled about
这 速度 的 他的 动物 抬起 这 粗 黑色的 头发 , 那 一般来说 悬挂着 关于
[hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
his shoulders ,
他的 肩膀 ,
他奔跑的速度扬起了他那通常垂在肩上的粗糙黑发。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˈflʌtər] [ɪn] [ə; eɪ] [geɪl] , [laɪk] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [teɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd]
and caused it to flutter in a gale , like the mane and tail of his steed
和 导致 它 到 扑 在 一个 大风 , 喜欢 这 鬃毛 和 尾巴 的 他的 骏马
.
:
.
使它在狂风中飘动，如同他骏马的鬃毛和尾巴。

[hɪz; ɪz] [ˈstɑːlɪd] [feɪs] [wʌz; wəz] [wɪ'ðəʊt] [peɪn] ,
His stolid face was without pain ,
他的 沉稳 脸 曾是 没有 疼痛 ,
他面无表情，没有一丝痛苦。

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .
and it must be confessed that it was not pleasant to look upon .
和 它 必须 是 坦白 那 它 曾是 不是 令人愉快的 到 看 之上 .
必须承认，它看起来并不赏心悦目。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [brɔːd] , [wɪð; wɪθ] [prə'truːdɪŋ] [tʃiːk] [boʊnz] , [ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [waɪd] ,
It was broad , with protruding cheek bones , the mouth was wide ,
它 曾是 广阔 , 和 突出 脸颊 骨头 , 这 嘴 曾是 宽的 ,
它的脸型宽阔，颧骨突出，嘴巴也很大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz] [ˈskaːd] [ænd; ənd] [ˈbroʊkən] [ˈɪrz] [brɪ'fɔːr] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈʌɡli] [ə'freɪ] [ʌv; əv]
and the nose was scarred and broken years before in some ugly affray of
和 这 鼻子 曾是 疤痕 和 破碎的 年 前 在 一些 丑陋的 斗殴 的
[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈnevər] [spoʊk] .
which he never spoke .
哪个 他 绝不 辐 .
他的鼻子在多年前的一场丑陋的斗殴中受了伤，还受了伤，但他从未提起过这件事。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈɪndiən] [ˈɔːlweɪz] [ˈfoʊz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌskjələr] [dɪ'veləpmənt] ,
The American Indian always shows little muscular development ,
这 美国人 印度 总是 演出 小的 肌肉发达的 发展 ,
美洲印第安人的肌肉发育通常较差。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hæf] - [ber] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈtempərd] [stiːl] .
but those half - bare arms and legs were like tempered steel .
但 那些 一半 - 裸 武器 和 腿 是 喜欢 淬火 钢 .
但那些半裸的胳膊和腿却像淬炼过的钢铁一样坚硬。

[men'dez, 'mendez] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [hæd; həd] [trɒtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Mendez , more than once , had trotted up the side of a mountain ,
门德斯 , 更多的 比 一次 , 有 小跑 向上 这 边 的 一个 山 ,
门德斯不止一次地沿着山坡小跑上去，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] ,
for a quarter of a mile , and , when he stopped ,
为了 一个 四分之一 的 一个 英里 , 和 , 什么时候 他 停止 ,
走了四分之一英里后，他停了下来，

[hɪz; ɪz][ˌrespəˈreɪ](ə)n][wʌz; wəz][noʊ][ˈfæstər][ðæn; ðən][æt; ət] [ˈsta:tɪŋ]] .
his respiration was no faster than at starting .

他的 呼吸 曾是 不 快点 比 在 开始 .
他的呼吸频率与开始时一样，没有加快。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən][du:] [aɪˈti:] [tu:; tə]
Many others of his people have done the same thing and can do it to .
许多 其他的 的 他的 人们 有 完毕 这 相同的 事物 和 能 做 它 到
- [deɪ] .
- day .
- 天 .

他的族人中许多人过去都做过同样的事情，现在也能做到。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [æz; əz][fɑ:r] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,
He had ridden his mustang into the mountains as far as he could go ,
他 有 骑 他的 野马 进入 这 山脉 作为 远的 作为 他 可以 去 ,
他骑着野马深入山区，一直骑到他能到达的最深处。

[ænd; ənd] [wen] [θri:] [deɪz] [pæst] , [wɪð; wɪθ][nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [fu:d] , [hi:; hi] [slu:] [hɪz; ɪz]
and when three days passed , with not a mouthful of food , he slew his .
和 什么时候 三 天 通过了 , 和 不是 一个 一口气 的 食物 , 他 一万 他的
[ˈpoʊni] , [-]
pony , [164]
小马 , [-]

三天过去了，他一口食物都没吃，就把他的马杀了。[164]

[dɪˈvaʊəd] [wʌt] [hi:; hi] [ˈwa:ntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊʃt] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [mɔ:r] , [wɪˈðəʊt]
devoured what he wanted , and then pushed on for three days more , without .
吞噬 什么 他 通缉 , 和 然后 推动 在 为了 三 天 更多的 , 没有
[ˈi:tɪŋ] ,
eating ,
吃 ,

他狼吞虎咽地吃完了自己想吃的东西，然后又连续三天没吃东西。

[ˈdʊrɪŋ] [tu:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [teɪst] [ə; eɪ][dra:p] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] .
during two of which he did not taste a drop of water .
期间 二 的 哪个 他 做过 不是 品尝 一个 降低 的 水 .

其中两次他一滴水都没尝到。

[ænd; ənd] [θru:] [ɔ:l] [ðæt] [ˈpɪriəd] , [ðə; ði][ˈtempərətʃər; ˈtempərətʃər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ˈnevər] [sæŋk] [brɪˈloʊ]
And through all that period , the temperature during the day never sank below .
和 通过 全部 那 时期 , 这 温度 期间 这 天 绝不 沉没 以下
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [dɪˈɡri:z] .
a hundred degrees .
一个 百 学位 .

在那段时间里，白天的温度从未低于一百度。

[ðə; ði] [ˈswɔ:rðɪ] [foʊ] [hu:z] [treɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] ([ænd; ənd] [hu:m] [hi:; hi] [ˈʌltɪmətli] [bægd]
The swarthy foe whose trail he was following (and whom he ultimately bagged .
这 黝黑的 敌人 谁 踪迹 他 曾是 下列的 (和 谁 他 最终 袋装
[dɪd][ˈɔ:lmoʊst] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
) did almost precisely the same thing ,
) 做过 几乎 恰恰 这 相同的 事物 ,

他追踪的那个肤色黝黑的敌人（最终也被他击毙）也做了几乎完全相同的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv] [ˈni:ðər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv]
and the endurance of neither was greater than that of the majority of .
和 这 耐力 的 两者都不 曾是 更大的 比 那 的 这 多数 的
[ðer; ðər] [ˈpi:p(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ˈveri] [ˈʌʊər] .
their people at this very hour .
他们的 人们 在 这 非常 小时 .

而此时此刻，他们的忍耐力并不比他们大多数同胞更强。

[ˈmenˈdeɪz, ˈmɛndɛz][ˈrouɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈsæd(ə)l] ,
Mendez rode without saddle ,

门德斯 骑 没有 鞍 ,

门德斯骑马时没有鞍。

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈoʊnli][ˈbraɪd(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈlæriət] [ˈlu:slɪ] [lu:pt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [nek]
and his only bridle was a piece of lariat loosely looped about the neck

和 他的 仅有的 辔 曾是 一个 片 的 套索 松散地 循环 关于 这 脖子

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] ,

of his mustang ,

的 他的 野马 ,

他唯一的缰绳是一段松松垮垮套在他野马脖子上的套索。

[dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

just back of the head .

只是 后退 的 这 头 .

就在后脑勺。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ni:d] [ʌv; əv] [ðæt] ,

There was little need of that ,

那里 曾是 小的 需要 的 那 ,

几乎没有必要这样做。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ˈredɪli] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][baɪ][ðə; ði] [tʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]
for he readily guided the movements of the animal by the touch of the

为了 他 容易 引导 这 移动 的 这 动物 经过 这 触碰 的 这

[hænd][ɔ:r] [hi:l] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

hand or heel or his voice .

手 或者 脚跟 或者 他的 嗓音 .

因为他能轻易地通过手、脚跟或声音来引导动物的动作。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪdɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [hæd; həd] [si:n] [ðer; ðər] [pəˈsju:əz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
Whether the renegades to the southward had seen their pursuers before the

无论 这 叛逆者 到 这 向南 有 已见 他们的 追击者 前 这

[ˈlætər] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [noʊn] ,

latter caught sight of them cannot be known ,

后者 捕捉 视线 的 他们 不能 是 已知 ,

南方的叛军是否在追兵发现他们之前就看到了追兵，这一点不得而知。

[bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [səkˈsi:dɪŋ] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈplez(ə)nt] [tru:θ] [brɪˈkeɪm] [ˈmænɪfest] :
but within the succeeding five minutes a most unpleasant truth became manifest :

但 之内 这 成功 五 分钟 一个 最多 令人不快的 真相 成为 显现 :

但在接下来的五分钟内，一个极其令人不快的真相浮出水面：

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈfʊli] [æz; əz] [wel] [ˈmaʊntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪts] .

they were fully as well mounted as the whites .

他们 是 完全 作为 出色地 安装 作为 这 白人 .

他们的装备和白人一样齐全。

[lu:ˈtenənt] [ˈdekər] [ˈmʌtəd] [ɪmˈpeɪʃntli] [wen] [ðə; ði][fækt][kʊd; kəd][noʊ] [lɔ:ŋgər][bi:; bi] [ɪgˈnɔ:rd] :
Lieutenant Decker muttered impatiently when the fact could no longer be ignored :

中尉 德克尔 低声说道 不耐烦地 什么时候 这 事实 可以 不 更长 是 忽略 :

当这个事实再也无法被忽视时，德克尔中尉不耐烦地低声嘟囔道：

“ [ðer; ðər] [ˈaʊtbreɪk] [ænd; ɐnd] [flaɪt] [wɜ:ɪr; wər][noʊ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪmpʌls] , ” [hi:; hi] [kənˈklu:did] ,

“ Their outbreak and flight were no sudden impulse , ” he concluded ,

“ 他们的 暴发 和 航班 是 不 突然 冲动 , ” 他 结束 ,

他总结道：“他们的爆发和逃亡并非一时冲动。”

“ [fɔ:r; fər][hæd; həd][aɪˈti:] [bɪn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [meɪd] [sʌt] [kəmˈpli:t] [ˌprepəˈreɪʃnz] .

“ for had it been they could not have made such complete preparations .

“ 为了 有 它 到过 他们 可以 不是 有 制成 这样的 完全的 准备工作 .

“因为如果真是那样，他们不可能做出如此全面的准备。”

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][ˈnoʊ] [ˈbetər] [ˈpəʊnɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈraɪdɪŋ] .
There are no better ponies in the country than those they are riding .
 那里 是 不 更好的 小马 在 这 国家 比 那些 他们 是 骑术 .
 全国没有比他们骑的那些马更好的马了。

" [ˈɔ:rtli] [ˈæftər] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [əˈnʌðər] [ʌnˈplez(ə)nt] [dɪˈskʌvəri] [ˈbrook] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
" Shortly after this decision was reached another unpleasant discovery broke upon the
 " 不久 后 这 决定 曾是 达到 其他 令人不快的 发现 打破 之上 这
 [waɪts] , [ɔ:r] [ˈræðər] [əˈpɑ:n][ˈmenˈdez, ˈmɛndɛz] ,
whites , or rather upon Mendez ,
 白人 , 或者 相当 之上 门德斯 ,
 “就在这项决定做出后不久，白人，或者更确切地说是门德斯，又有了另一个不愉快的发现。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][ˈnoʊtɪs] [-]
for he was the first to notice [165]
 为了 他 曾是 这 第一的 到 注意 [-]
 因为他是第一个注意到的人[165]

[aɪˈti:] , [ænd; ænd][ˈtoʊld][ðə; ði] [rest][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbrookən] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
it , and told the rest in a few words of his broken English .
 它 , 和 讲述 这 休息 在 一个 很少 字 的 他的 破碎的 英语 .
 他用蹩脚的英语，把剩下的事情说了出来。

[wen] [fɜ:rst] [si:n] [ðer; ðær][wɜ:r; wər] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [əˈpætʃi:z] ,
When first seen there were three of the flying Apaches ,
 什么时候第一的 已见 那里 是 三 的 这 飞行 阿帕奇 ,
 最初出现时，有三架飞行阿帕奇直升机。

[kɔ:rəˈspɑ:ndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ðæt] [hæd; həd][ˈfaɪərd][ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ænd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði]
corresponding with the number that had fired the home and destroyed the
 相应的 和 这 数字 那 有 被解雇 这 家 和 损毁 这
 [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜ:ri] .
family of Captain Murray .
 家庭 的 队长 默里 .
 与纵火焚烧房屋并导致默里上尉一家丧生的枪号相符。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈskru:təni][ʌv; əv][ðə; ði][bənd] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [fækt] [ðæt] [ðer; ðær][wɜ:r; wər]
The second scrutiny of the band revealed the astonishing fact that there were
 这 第二 审查 的 这 乐队 揭晓 这 惊人 事实 那 那里 是
 [naʊ] [fɔ:r] ,
now four ,
 现在 四 ,
 第二次对乐队的审查揭示了一个惊人的事实：现在乐队有四个人了。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈdespəɾətli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
who were pushing desperately for the river .
 WHO 是 推动 绝望地 为了 这 河 .
 他们拼命地向河边走去。

[wer] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈhɔ:rsməŋ] [hæd; həd] [kʌm]
Where in the name of all that was wonderful the fourth horseman had come
 在哪里 在 这 姓名 的 全部 那 曾是 精彩的 这 第四 骑手 有 来
 [frʌm; frəm][wʌz; wəz] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈsjʊ:əz] ,
from was beyond the understanding of the pursuers ,
 从 曾是 超过 这 理解 的 这 追击者 ,
 追兵们百思不得其解，第四位骑士究竟是从何而来。

[ənˈles] [ə; eɪ] [ˈɡlɪməɾ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [stoʊl] [θru:] [ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv][ˈmenˈdez, ˈmɛndɛz] .
unless a glimmer of the truth stole through the brain of Mendez .
 除非 一个 微光 的 这 真相 偷窃 通过 这 脑 的 门德斯 .
 除非门德斯的脑海中闪过一丝真相。

[ɪf] [soʊ] , [hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] .

If so , he kept it to himself .
如果 所以 , 他 保留 它 到 他自己 .

如果真是这样，他也没有告诉任何人。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [luː'tenənt] [ænd; ənd] ['fri:mən] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['wɔːriər] ,
The first thought of the lieutenant and Freeman was that the lifeless warrior ,
这 第一的 想法 的 这 中尉 和 弗里曼 曾是 那 这 无生命 战士 ,

中尉和弗里曼首先想到的是，那名战士已经失去了生命。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [wɜːr; wər] ['berɪŋ] [ə'weɪ] , [hæd; həd] [bɪn] [set][ə'pɑːn][ə; eɪ]['pəʊni] ,
which the Apaches were bearing away , had been set upon a pony ,
哪个 这 阿帕奇 是 轴承 离开 , 有 到过 放 之上 一个 小马 ,

阿帕奇人正扛着走，而那东西却被放在了一匹小马上。

[ænd; ənd][soʊ] [fɪkst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [ˈʌpraɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] ;
and so fixed that he could keep upright during the flight ;
和 所以 固定的 那 他 可以 保持 直立 期间 这 航班 ;

这样固定后，他就能在飞行过程中保持直立；

[bʌt; bət][tuː; tə][duː] [ðæt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] [ˈænɪm(ə)][wʌz; wəz] ['nesəsəri] ,
but to do that an additional animal was necessary ,
但 到 做 那 一个 额外的 动物 曾是 必要的 ,

但要做到这一点，还需要一只额外的动物。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][æz; əz] [ə'meɪzɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdər] .
and his sudden appearance was as amazing as that of his rider .
和 他的 突然 外貌 曾是 作为 惊人的 作为 那 的 他的 骑士 .

他的突然出现和他骑着的骑士一样令人惊叹。

[ðə; ði][moʊst]['prɑːbəb(ə)] ['θiːəri] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ˌriːn'fɔːrsmənt] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ]
The most probable theory was that the new reinforcement had been waiting
这 最多 可能 理论 曾是 那 这 新的 加强 有 到过 等待
[ˈsʌmwɛr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [flaɪt] ,
somewhere along the line of flight ,
某处 沿着 这 线 的 航班 ,

最有可能的解释是，这支新增援部队一直埋伏在飞行路线的某个地方。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][laɪn] [wen] [ðə; ði]['prɑːpər][taɪm] [ə'raɪvd] ;
and fell into line when the proper time arrived ;
和 跌倒 进入 线 什么时候 这 恰当的 时间 到达的 ;

时机成熟后，他们便服从安排；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪs'kwɑːɪtɪŋ] [kən'vɪkʃn] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ðæt] [ænd; ənd][seɪ'bɑːloʊz]
but the disquieting conviction could not be avoided that Maroz and Ceballos
但 这 令人不安的 定罪 可以 不是 是 避免 那 马罗兹 和 塞瓦略斯
[hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [meɪd] [dɪ'lɪbəɪət] [ˌprepə'reɪfɪnz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] ,
had not only made deliberate preparations for their crimes ,
有 不是 仅有的 制成 商榷 准备工作 为了 他们的 犯罪 ,

但令人不安的结论却无法回避，那就是马罗兹和塞瓦略斯不仅为他们的犯罪行为做了蓄意准备，

[bʌt; bət][hæd; həd] [mɔːr] ['ælaɪz][ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] .
but had more allies than at first was suspected .
但 有 更多的 盟国 比 在 第一的 曾是 怀疑 .

但他的盟友比最初预想的要多。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz][bəəd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [stiɪl] [wɜːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .
All this was bad enough , but still worse was to come .
全部 这 曾是 坏的 足够的 , 但 仍然 更糟 曾是 到 来 .

这一切已经够糟糕了，但更糟糕的还在后面。

[lu:'tenənt] [ˈdekər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] :
Lieutenant Decker shook his head :
中尉 德克尔 摇晃 他的 头 :

德克尔中尉摇了摇头:

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈsta:pɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ðeɪl] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [-]
“ **There's no stopping them** ; **they'll cross the river** [166]
“ 有 不 停止 他们 ; 他们会 又 这 河 [-]

“没有人能阻止他们; 他们会过河[166]

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən][du:]; [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfa:lʊəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
in the face of all we can do ; they must be followed into the mountains ,
在 这 脸 的 全部 我们 能 做 ; 他们 必须 是 随后 进入 这 山脉 ,

面对我们所能做的一切, 我们必须跟随他们进入山区。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][ɪz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [təˈgeðər] .
and by that time there is likely to be a dozen of them together .
和 经过 那 时间 那里 是 可能 到 是 一个 打 的 他们 一起 :

到那时, 他们很可能已经有十几个人聚在一起了。

“ [ˈfri:mən] [meɪd] [noʊ] [ˈænsər] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [nʌn] [tu:; tə] [meɪk] ,
“ **Freeman made no answer** , **for he had none to make** ,
“ 弗里曼 制成 不 回答 , 为了 他 有 没有任何 到 制作 ,

弗里曼没有回答, 因为他无话可说。

[bʌt; bət][hi:; hi] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [naʊ] [əˈbeɪt] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [peɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
but he observed that the officer now abated the killing pace of his horse .
但 他 观察到 那 这 官 现在 减弱 这 杀 步伐 的 他的 马 :

但他注意到, 那名军官现在放慢了马匹的奔跑速度。

[sɪns] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪmˈpɔ:səb(ə)l][tu:; tə][ˌoʊvərˈteɪk][ðə; ði] [əˈpætʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [pərˈsu:t] ,
Since it was impossible to overtake the Apaches in a fair pursuit ,
自从 它 曾是 不可能的 到 超过 这 阿帕奇 在 一个 公平的 追逐 ,

由于公平追击不可能超越阿帕奇人,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈpɔ:səb(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [priˈventɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði]
and there was no possible way of preventing them from crossing the
和 那里 曾是 不 可能的 方式 的 预防 他们 从 过境 这

[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,

根本没有办法阻止他们过河。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈkru:əl][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ɪgˈzɔ:stɪŋ] [spi:d] .
it was cruel to hold the animals at such exhausting speed .
它 曾是 残忍的 到 抓住 这 动物 在 这样的 精疲力竭 速度 :

以如此惊人的速度驱赶动物是很残忍的。

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [wen] [ðə; ði] [ˈhɔ:smən] [strʌk] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
Sure enough , when the horsemen struck the northern bank of the stream ,
当然 足够的 , 什么时候 这 骑兵 击 这 北方 银行 的 这 溪流 ,

果然, 当骑兵们冲到溪流北岸时,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪˈmɜ:rdʒɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ɔ:r] .
the others were emerging on the southern shore .
这 其他的 是 新兴 在 这 南部 支撑 :

其他人则从南岸出现。

[ðer; ðər] [ˈænɪmlz] [hæd; həd][swæm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈrɪvər][wʌz; wəz] [di:p] .
Their animals had swam most of the way , for the river was deep .
他们的 动物 有 游泳 最多 的 这 方式 , 为了 这 河 曾是 深的 :

他们的牲畜大部分路程都是游过去的, 因为河水很深。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn] ['pleɪnər] [saɪt] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˈevər] .
The enemies were now in plainer sight of each other than ever .
这 敌人 是 现在 在 更朴素 视线 的 每个 其他 比 曾经 .
敌人现在比以往任何时候都更清楚地看到彼此。

[ˈreɪnɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
Reining up his horse ,
西部牛仔竞技向上 他的 马 ,
他勒住缰绳，

[lu:'tenənt] ['dekər] ['levəld] [hɪz; ɪz] [glæs] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst]
Lieutenant Decker leveled his glass and studied the Apaches with the utmost
中尉 德克尔 平整 他的 玻璃 和 研究 这 阿帕奇 和 这 极致
[ker] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [prɪ'zentɪd] .
care during the few minutes the opportunity presented .
关心 期间 这 很少 分钟 这 机会 呈现 .
德克尔中尉调整好酒杯，利用这短短几分钟的机会，极其仔细地观察着阿帕奇人。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][aɪ'dentə'faɪŋ] [ænd; ənd][ser'ba:loʊz] , [hu:] , ['hɔ:ltɪŋ] [ðer; ðər]
He had no difficulty in identifying Maroz and Ceballos , who , halting their
他 有 不 困难 在 识别 马罗兹 和 塞瓦略斯 , WHO , 停止 他们的
[ˈpəʊnɪz] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,
ponies in plain sight ,
小马 在 清楚的 视线 ,
他毫不费力地认出了马罗兹和塞瓦略斯，他们当着众人的面勒住了小马。

[meɪd] ['tæntəlaɪzɪŋ] [ˈdʒestʃərz] [ænd; ənd] [ˈʌtəd] [dɪ'faɪənt] [ʃaʊts] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ə'pætʃi]
made tantalizing gestures and uttered defiant shouts in a mixture of Apache
制成 诱人的 手势 和 说出 桀骜不驯 喊叫 在 一个 混合物 的 阿帕奇
[ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] .
and English .
和 英语 .
他们做出挑衅的手势，并用阿帕奇语和英语混合发出挑衅的喊叫声。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bʌks] [wɜ:r; wər][st'reɪndʒəz][tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:fɪsər] ,
The other bucks were strangers to the officer ,
这 其他 雄鹿 是 陌生人 到 这 官 ,
其他雄鹿对这位警官来说都是陌生人。

[ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɪt] [ʃʊr] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] .
though he was quite sure he had seen one of them at the fort .
尽管 他 曾是 相当 当然 他 有 已见 一 的 他们 在 这 堡 .
但他非常肯定自己在堡垒里见过其中一个。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lætər] [hu:] [stɪl] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][ðə; ði][ˈba:di][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:lən] [frend] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
It was the latter who still supported the body of his fallen friend on his
它 曾是 这 后者 WHO 仍然 有 这 身体 的 他的 倒下 朋友 在 他的
[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,
是后者用马蹬托着倒下朋友的遗体。

[æz; əz] [ɪf] [rɪ'zɔ:lvd] [ðæt] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sju:əz] .
as if resolved that it should not fall into the hands of their pursuers .
作为 如果 已解决 那 它 应该 不是 落下 进入 这 双手 的 他们的 追击者 .
仿佛下定决心不让它落入追捕者手中。

[held] [jʌŋ] ['fʊltən] ['fri:mən] [ɑ:n][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Maroz held young Fulton Freeman on the mustang in front of him .
马罗兹 握住 年轻的 富尔顿 弗里曼 在 这 野马 在 正面 的 他 .
马罗兹抱着年轻的富尔顿·弗里曼，让他坐在前面的野马上。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ðæt] , [bʌt; bət][hi:; hi][reɪzd] [-]
Not only that , but he raised [167]
不是 仅有的 那 , 但 他 提高 [-]

不仅如此, 他还提出了[167]

[ðə; ði][læd] , [ænd; ənd] ['stedɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] , [soʊ][æz; əz][soʊ] [meɪk] [fɔr] [hɪz; ɪz] [frendz]
the lad , and steadied him on his feet , so as so make sure his friends
这 小伙子 , 和 稳定 他 在 他的 脚 , 所以 作为 所以 制作 当然 他的 朋友们
[sɔ:] [hɪm; ɪm] .
saw him .
锯 他 .

他扶住那个男孩, 让他站稳, 好让他的朋友们看到他。

[ðə; ði][bɔɪ][stɛəd] ['wʌndrɪŋli] [ə'krɔ:s][ðə; ði][ˈrɪvər] , [æz; əz] [ɪf] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][wʌn]
The boy stared wonderingly across the river , as if searching for some one
这 男生 凝视 惊奇地 穿过 这 河 , 作为 如果 搜索 为了 一些 一
[hu:m] [hi:; hi] [nu:] .
whom he knew .
谁 他 知道 .

男孩茫然地望着河对岸, 仿佛在寻找某个他认识的人。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər][hæd; həd][nɑ:tɪ][ðə; ði][ˈlætər] [ˈræŋk] [br'haɪnd][ðə; ði]
He would have recognized his father had not the latter shrank behind the
他 会 有 认可 他的 父亲 有 不是 这 后者 缩小 在后面 这
[lu:'tenənt] .
lieutenant .
中尉 .

如果不是父亲躲在中尉身后, 他本可以认出父亲来。

“ [dəʊnt] [mu:v] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:fɪsər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌski] [vɔɪs] ;
“ **Don't move , ” he said to the officer in a husky voice ;**
” 不 移动 , ” 他 说 到 这 官 在 一个 沙哑 嗓音 ;

“别动,”他用沙哑的声音对警官说;

“ [aɪ][kɑ:nt] [stænd][aɪ 'ti:] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [tu:; tə][em 'i:] .
“ **I can't stand it if he sees and calls to me .**
” 我 不能 站立 它 如果 他 看到 和 呼叫 到 我 .

“如果他看到我并叫我, 我简直无法忍受。”

[tel] [em 'i:] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ɡɔ:n] !
Tell me when he is gone !
告诉 我 什么时候 他 是 已消失 !

他走了之后告诉我!

“ [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [mæn] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] ['saɪləntli] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [si:n] [ɑ:n]
“ **The strong man bowed his head , while the others silently watched the scene on**
” 这 强的 男人 鞠躬 他的 头 , 尽管 这 其他的 默默 观看 这 场景 在
[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈɔ:r] .
the other shore .
这 其他 支撑 .

“壮汉低下了头, 而其他人则默默地看着对岸这一幕。”

[ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [tɔ:nts] [ʌv; əv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði] [lu:'tenənt] [naʊ]
In reply to the taunts of Maroz and his companions , the lieutenant now
在 回复 到 这 嘲讽 的 马罗兹 和 他的 同伴 , 这 中尉 现在
[kɔ:ld] [bæk] ,
called back ,
称为 后退 ,

面对马罗兹及其同伴的嘲讽, 中尉回过头来说道:

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][,rezər'veɪ](ə)n] , [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðer; ðər][ˈprɪz(ə)nər] [ʌn'hɑ:rmɪd] [tu:; tə]
that if they would return to the reservation , restoring their prisoner unharmed to
那 如果 他们 会 返回 到 这 预订 , 恢复 他们的 囚犯 毫发无损 到
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

如果他们能返回保留地，将俘虏毫发无损地交还给他的朋友们，

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈprɑ:mɪs] [ˌhens'fɔ:rθ] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ['ɪndiəns] ,
and would promise henceforth to be good Indians ,
和 会 承诺 今后 到 是 好的 印度人 ,

并承诺从此以后做个好印第安人。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ˈsʌfər] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʌn] .
they should not suffer for what they had already done .
他们 应该 不是 遭受 为了 什么 他们 有 已经 完毕 .

他们不应该为自己已经做过的事情受罚。

[ðə; ði] [ˈænsər] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈɔ:fər] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [graʊnd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
The answer to this offer was so insulting that the officer ground his teeth ,
这 回答 到 这 提供 曾是 所以 侮辱 那 这 官 地面 他的 牙齿 ,

这个答复如此侮辱人，以至于警官咬牙切齿。

[ænd; ənd] [preɪd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [wʌnz] [get] [wɪ'ðɪn] [ˈɑ:rmz] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪskrɪənt] [brɪ'fɔ:r]
and prayed that he might once get within arm's reach of the miscreant before
和 祈祷 那 他 可能 一次 得到 之内 武器 抵达 的 这 恶棍 前

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈendɪd] .
the business ended .
这 商业 结束 .

他祈祷在事情结束之前，自己能有机会接近那个恶棍。

[ˈpɑ:səbli] , [hæd; həd][ðə; ði] [ə'pæɪtʃi:z] [brɪn] [tʃekt] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [brɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Possibly , had the Apaches been checked in their flight before reaching the river ,
可能 , 有 这 阿帕奇 到过 已检查 在 他们的 航班 前 到达 这 河 ,

或许，如果阿帕奇人在抵达河边之前在飞行途中受到检查的话。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] ; [bʌt; bət] [ðen] , [hæd; həd] [sʌt] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [brɪ'fɔ:lən]
they might have accepted the offer ; but then , had such good fortune befallen
他们 可能 有 公认 这 提供 ; 但 然后 , 有 这样的 好的 财富 发生

[ðə; ði] [pə'sju:əz] ,
the pursuers ,
这 追击者 ,

他们或许会接受这个提议；但是，如果追捕者真的有如此好运的话.....

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [wʊd] [hæv; həv] [brɪn] [meɪd] ,
it is unlikely the offer would have been made ,
它 是 不太可能 这 提供 会 有 到过 制成 ,

不太可能会提出这样的提议。

[ən'les] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈprɪz(ə)nər] .
unless necessary to save the life of the young prisoner .
除非 必要的 到 节省 这 生活 的 这 年轻的 囚犯 .

除非是为了挽救这名年轻囚犯的生命。

[ˈhævɪŋ] [skɔ:nd] [ðə; ði] [ˈɑ:lɪv] [bræntʃ] ,
Having scorned the olive branch ,
拥有 被鄙视 这 橄榄 分支 ,

既然已经轻视了橄榄枝，

[ænd; ənd][ser'ba:louz] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði][rɪ'fju:z(ə)l][baɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [ˈfaɪərɪŋ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv]
Maroz and Ceballos emphasized the refusal by deliberately firing a couple of
马罗兹 和 塞瓦略斯 强调 这 拒绝 经过 故意地 射击 一个 夫妻 的
[ɑ:ts] [æt; ət][ðer; ðər] [pə'sju:əz] ,
shots at their pursuers ,
镜头 在 他们的 追击者 ,

马罗兹和塞瓦略斯故意向追捕者开了几枪，以此强调他们拒绝屈服的态度。

[ðə; ði] ['bulɪts] ['wɪslɪŋ] [ʌn'kʌmftəbli,ʌn'kʌmfərtəbli] [nɪr] [ðer; ðər] [ɪrɪz] .
the bullets whistling uncomfortably near their ears .
这 子弹 吹口哨 不舒服地 靠近 他们的 耳朵 .

子弹在他们耳边发出令人不安的呼啸声。

[ðen] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [ðeɪ] [-]
Then , to show how much they despised the soldiers , they [168]
然后 , 到 展示 如何 很多 他们 被鄙视的 这 士兵 , 他们 [-]

然后，为了表示他们有多么鄙视士兵，他们[168]

[rouɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔ:k] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dæʃɪŋ] [ɔ:f] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
rode away at a walk , instead of dashing off at full speed .
骑 离开 在 一个 走 , 反而 的 帅气 离开 在 满的 速度 .

他没有全速冲刺，而是慢悠悠地骑马离开了。

[ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋɡəst] [pru:f] [ðæt] [lu:'tenənt] ['dekər] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [tu:; tə] ['mɔ:ris] ['fri:mən] [ʌv; əv]
The strongest proof that Lieutenant Decker could give to Maurice Freeman of
这 最强 证明 那 中尉 德克尔 可以 给 到 莫里斯 弗里曼 的
[hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'streɪnt] [wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi][fər'bæd,fər'beɪd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði]
his self - restraint was when he forbade any of his men to return the
他的 自己 - 克制 曾是 什么时候 他 禁止 任何 的 他的 男人 到 返回 这
[ˈfaɪər] .
fire :
火 :

德克尔中尉能向莫里斯·弗里曼证明自己具有自制力的最有力证据，就是他禁止手下任何人还击。

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][wʌz; wəz] [fer] [ðæt] [wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑ:st(ə)l] [kʊd; kəd][bi:; bi][hɪt] ,
The conclusion was fair that one or more of the hostiles could be hit ,
这 结论 曾是 公平的 那 一 或者 更多的 的 这 敌对分子 可以 是 打 ,

结论是合理的，即可以击中一个或多个敌对分子。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [pər] ['mɑ:rksmən] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] ;
for there was not a poor marksman in the party ;
为了 那里 曾是 不是 一个 贫穷的 神射手 在 这 派对 ;

因为党内没有一个枪法不好的人；

[bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfʊltən] ['fri:mən] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [æz; əz] [ðeɪ] , [ænd; ənd] , [ɪf]
but little Fulton Freeman was as likely to be struck as they , and , if
但 小的 富尔顿 弗里曼 曾是 作为 可能 到 是 击 作为 他们 , 和 , 如果
[nɑ:t] ,
not ,
不是 ,

但小富尔顿·弗里曼也很可能和他们一样被击中，即便没有，

[hɪz; ɪz] [ˈkæptərz] [wʊd] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ˈenməti] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
his captors would show their characteristic enmity against him .
他的 俘虏者 会 展示 他们的 特征 敌意 反对 他 .

他的俘虏们会对他表现出他们一贯的敌意。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [lək] [ʌp] [naʊ] , ['fri:mən] ! " [sed] ['dekər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈperənt] ,
" You can look up now , Freeman ! " said Decker to the parent ,
" 你 能 看 向上 现在 , 弗里曼 ! " 说 德克尔 到 这 父母 ,

“弗里曼，你可以抬头看看了！”德克尔对家长说。

[ˈsɪtɪŋ] [ˈmoʊʃnləs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [boʊd] [hed] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
sitting motionless and with bowed head behind him .
坐着 静止不动 和 和 鞠躬 头 在后面 他 .

他一动不动地坐着，头低垂在身后。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [dɪd][soʊ] , [wɪˈðɑʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈraɪdɪŋ] [ɔːf] ,
The father did so , without a word , and observed the Apaches riding off ,
这 父亲 做过 所以 , 没有 一个 单词 , 和 观察到 这 阿帕奇 骑术 离开 ,
父亲一言不发地照做了，看着阿帕奇人骑马离去。

[ænd; ənd][seɪˈbɑːloʊz] [ˈberɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
Maroz and Ceballos bearing to the left , while the other two , with their
马罗兹 和 塞瓦略斯 轴承 到 这 左边 , 尽管 这 其他 二 , 和 他们的
[ɪnˈænɪmət] [ˈbɜːrd(ə)n] ,
inanimate burden ,
无生命 负担 ,

马罗兹和塞瓦略斯向左走，而另外两人则扛着他们无生命的重物，

[ˈtrendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
trended to the right .
热门 到 这 正确的 .

向右倾斜。

[ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] [hæd; həd] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈiːkwəl] [dɪˈvɪʒnz] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə]
The fugitives had split into two equal divisions , which , if they continued to
这 逃犯 有 分裂 进入 二 平等的 部门 , 哪个 , 如果 他们 持续 到
[daɪˈvɜːrdʒ] ,
diverge ,
分歧 ,

逃亡者们分成了人数相等的两派，如果他们继续分崩离析，

[mʌst; məst] [suːn] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈlðər] .
must soon lose sight of each other .
必须 很快 失去 视线 的 每个 其他 .

他们很快就会失去彼此的踪影。

[ðə; ði][moʊst][dəˈrekt] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [wʌz; wəz][tuː; tə][raɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd]
The most direct course for the pursuers was to ride into the water and
这 最多 直接的 课程 为了 这 追击者 曾是 到 骑 进入 这 水 和
[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
follow the fugitives ,
跟随 这 逃犯 ,

追捕者最直接的办法是骑马进入水中，追赶逃犯。

[bʌt; bət][ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
but the lieutenant hesitated .
但 这 中尉 犹豫了一下 .

但中尉犹豫了。

“ [ðeɪ] [ɪkˈspekt][juː ˈes][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] , ” [sed] [hiː; hi] , [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [æz; əz]
“ **They expect us to do it ,** ” **said he , consulting with his companions , as**
“ 他们 预计 我们 到 做 它 , ” 说 他 , 咨询 和 他的 同伴 , 作为
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈkʌstəm] ,
was his custom ,
曾是 他的 风俗 ,

“他们指望我们这么做，”他一边说着，一边像往常一样与同伴们商量。

[æt; ət][ə; eɪ] [pərˈpleksɪŋ] [pɔɪnt] .
at a perplexing point .
在 一个 令人费解 观点 .

处于一个令人困惑的时刻。

“ [ðen] [waɪ] [nɑ:tɪ][du:] [aɪ 'ti:] ? ” [æskt] [bʌdʒ] ['kɒʊlɡert] .
“ **Then why not do it ?** ” **asked Budge Colgate** .
“ 然后 为什么 不是 做 它 ? ” 问 预算 高露洁 .

“那为什么不做呢？”巴奇·科尔盖特问道。

“ [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi][kæn; kən][geɪn] ['hʌθɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] [lu:z] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] .
“ **Because we can gain nothing and may lose a great deal** .
“ 因为 我们 能 获得 没有什么 和 可能 失去 一个 伟大的 交易 .

“因为我们可能一无所获，反而可能失去很多。”

[aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv] , [wɪtʃ] ['ɪznt] [mʌtʃ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
I would give all I have , which isn't much , for a chance at them ,
我 会 给 全部 我 有 , 哪个 不是 很多 , 为了 一个 机会 在 他们 ,

我愿意付出我所有的一切，虽然我拥有的并不多，只为换取一个和他们相处的机会。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [wer] [wi:; wi][mʌst; məst][traɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['tæktɪks] : [wi:; wi][mʌst; məst][haɪd]
but this is a case where we must try their own tactics : we must hide
但 这 是 一个 案件 在哪里 我们 必须 尝试 他们的 自己的 策略 : 我们 必须 隐藏

[ʼaʊər; ɑ:r] [-]
our [169]
我们的 [-]

但这次我们必须尝试他们自己的策略：我们必须隐藏我们的[169]

[plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ɪf] [aɪ 'ti:][kæn; kən] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [dʌn] . “
plan of campaign from them , if it can possibly be done . ”
计划 的 活动 从 他们 , 如果 它 能 可能 是 完毕 . ”

如果可能的话，请他们提供竞选计划。

“ [wʌt] ['meθəd] [du:][ju:; jʊ] [prə'pəʊz] ? ”
“ **What method do you propose ?** ”
“ 什么 方法 做 你 提出 ? ”

你建议采用什么方法？

“ [wi:l] [tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd] [raɪd] [ɔ:f] , [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [tæsk] ,
“ **We'll turn back and ride off , as if we had given up a useless task** ,
“ 出色地 转动 后退 和 骑 离开 , 作为 如果 我们 有 给定 向上 一个 无用 任务 ,

“我们会掉头离开，就好像放弃了一项毫无意义的任务一样。”

[ɔ:r][hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] ['æftər] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] .
or have started after reinforcements .
或者 有 开始 后 增援部队 .

或者在增援部队到来后才开始行动。

[ðə; ðɪ] [ə'pætʃi:z] [wɪl] [voʊt] [ju: 'es][ˈsensəb(ə)] [men] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
The Apaches will vote us sensible men for doing so .
这 阿帕奇 将要 投票 我们 明智的 男人 为了 正在做 所以 .

阿帕奇人会因为我们这样做而认为我们是明智的人。

[ðen] [wi:; wi][mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][ɡet][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'skʌvəri] ,
Then we must manage to get to the other side without discovery ,
然后 我们 必须 管理 到 得到 到 这 其他 边 没有 发现 ,

然后我们必须设法在不被发现的情况下到达对岸。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv][men'dez, 'mɛndɛz] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [træk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər]
and with the help of Mendez will try to track them to their
和 和 这 帮助 的 门德斯 将要 尝试 到 追踪 他们 到 他们的

[ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] .
hiding place .
隐藏 地方 .

他们将借助门德斯的力量，追踪他们的藏身之处。

” [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn̩] [ʌv; əv] [vjuːz] [fʊd] [ə; eɪ] [ju'hænɪməs] [ə'gri:mənt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best]
“ **A comparison of views showed a unanimous agreement that this was the best**
” 一个 比较 的 浏览 显示 一个 一致 协议 那 这 曾是 这 最好的
[kɔːrs] [tuː; tə] [fɑːləʊ] .
course to follow .
课程 到 跟随 .

“各方观点对比显示，大家一致认为这是最佳方案。”

[mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ʌðər] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [speɪ(ə)l] ['kɑ:nfɪdəns] ,
Mendez , to whom the others looked with special confidence ,
门德斯 , 到 谁 这 其他的 看起来 和 特别的 信心 ,
其他人都对门德斯格外信任。

[nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd][tʊld][ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [els] [wʊd] [duː] .
nodded his head several times and told them nothing else would do .
点头 他的 头 一些 时代 和 讲述 他们 没有什么 别的 会 做 .
他连连点头，告诉他们别无他法。

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [naɪt] [brɪfɔːr] ['setɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['ɜːrniʃt] ,
They would probably have to wait until night before setting out in earnest ,
他们 会 大概 有 到 等待 直到 夜晚 前 环境 出去 在 认真 ,
他们可能得等到晚上才能真正出发。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [swɪm] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wen] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] .
but that was far better than to swim the river , when sure of being seen .
但 那 曾是 远的 更好的 比 到 游泳 这 河 , 什么时候 当然 的 存在 已见 .
但那样做远比游过河要好得多，因为那样肯定会被人看到。

[tuː; tə] ['emfəsaɪz] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] , [ðə; ði] ['dʌski] [skaʊt] [naʊ] ['pɔɪntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd]
To emphasize his words , the dusky scout now pointed across the stream and
到 强调 他的 字 , 这 昏暗 侦察 现在 尖 穿过 这 溪流 和
[ʌtəd] [ðə; ði][sɪŋ(ə)l] [eksklə'meɪʃn] :
uttered the single exclamation :
说出 这 单身的 感叹 :
为了强调自己的话，那位肤色黝黑的侦察兵指着溪流对岸，发出了一声惊叹：

” [siː] [dɪr] !
“ **See dere !**
” 看 德雷 !

“看那里！ ”

” [ɔːl] [aɪz] ['fɑːləʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['fɪŋgər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑ:rts]
“ **All eyes followed the direction of the extended finger and their hearts**
” 全部 眼睛 随后 这 方向 的 这 扩展 手指 和 他们的 心
[sæŋk][æt; ət] [wʌt] [met][ðer; ðər] [geɪz] .
sank at what met their gaze .
沉没 在 什么 遇见 他们的 目光 .

“所有人的目光都顺着伸出的手指的方向看去，当他们看到眼前的东西时，他们的心都沉了下去。”

” [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['dredɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] !
“ **The very thing I have been dreading from the start !**
” 这 非常 事物 我 有 到过 恐惧 从 这 开始 !
“这正是我从一开始就最害怕的事情！ ”

” [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪsə'pɔɪntɪd] [eksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['dekər] . [-]
“ **was the disappointed exclamation of Lieutenant Decker . [170]**
” 曾是 这 失望的 感叹 的 中尉 德克尔 . [-]
“这是德克尔中尉失望的感叹。 [170]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈeks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

[æŋ; əŋ] [ə'pætʃi] ['sɪgnəl] .
AN APACHE SIGNAL .
一个 Apache 信号 .

一个阿帕奇信号。

[wen] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] , [ðə; ði] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [ə'pætʃi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz] [gaɪd] [fɔ:r; fər]
When Mendez , the White Mountain Apache , who was acting as guide for
什么时候 门德斯 , 这 白色的 山 阿帕奇 , WHO 曾是 表演 作为 指导 为了
[lu:'tenənt] ['dekər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ,
Lieutenant Decker and his men ,
中尉 德克尔 和 他的 男人 ,

当白山阿帕奇人门德斯担任德克尔中尉及其部下的向导时，

[ˈpɔɪntɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ˈhi:lə] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,
pointed across the Gila , it was not at the fugitives ,
尖 穿过 这 吉拉 , 它 曾是 不是 在 这 逃犯 ,
它指向吉拉河对岸，但并非指向逃亡者。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['dɪsə'paɪrd] [frʌm; frəm] [vju:] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:r] ,
for they had disappeared from view several minutes before ,
为了 他们 有 消失 从 看法 一些 分钟 前 ,
因为几分钟前他们就已经消失在视线中了。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] ['teɪkən][baɪ]
but at a point some distance to the right of the route taken by Maroz
但 在 一个 观点 一些 距离 到 这 正确的 的 这 路线 已采取 经过 马罗兹
[ænd; ənd][seɪ'ba:louz] .
and Ceballos .
和 塞瓦略斯 .

但在马罗兹和塞瓦略斯所走路线右侧一段距离处。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][spɑ:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fʊthɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [reɪndʒ] ,
From a spot among the foothills of the Apache range ,
从 一个 点 之中 这 山麓 的 这 阿帕奇 范围 ,
从阿帕奇山脉山麓的某个地方，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
that was several hundred feet higher than the river , and where the rocks ,
那 曾是 一些 百 脚 更高 比 这 河 , 和 在哪里 这 岩石 ,
那地方比河面高出几百英尺，而且那里还有岩石。

['boʊldərz] [ænd; ənd] [paɪnz] ['ɔ:fərd] [sɪ'kjʊr] ['feltər] , [ə; eɪ] ['weɪvi] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [wʌz; wəz]
boulders and pines offered secure shelter , a wavy column of smoke was
巨石 和 松树 提供 安全的 庇护所 , 一个 波浪状 柱子 的 抽烟 曾是
[ə'sendɪŋ] .
ascending .
上升 .

巨石和松树提供了安全的庇护所，一股波浪状的烟雾升腾而起。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [θɪn] [ðæt] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [klaɪmd] ['sloʊli] ['ʌpwərd] ,
It was so thin that , as it climbed slowly upward ,
它 曾是 所以 薄的 那 , 作为 它 攀登 缓慢地 向上 ,
它非常细，以至于当它缓慢向上攀升时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnɪz] [brɪ'ɑ:nd] ['sɜ:rɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
with the towering mountains beyond serving as a background , it was
和 这 参天 山脉 超过 服务 作为 一个 背景 , 它 曾是
[pər'septəb(ə)l]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] ['ki:nəst] ['vɪʒ(ə)n] .
perceptible only to the keenest vision .
可感知的 仅有的 到 这 最热衷 想象 .

远处巍峨的群山作为背景，只有眼力极佳的人才能看到它。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɒli] [ˈdɪsɪpətɪd] [brɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [,aɪˈtiː][ɪn] [rɪˈliːf]
It was fully dissipated before reaching a point that would bring it in relief
它 曾是 完全 消散 前 到达 一个 观点 那 会 带来 它在 宽慰
[əˈɡenst] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] ,
against the clear sky ,
反对 这 清除 天空 ,

它还没来得及达到能在晴朗的天空下形成鲜明对比的高度，就已经完全消散了。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [krest] .
above the mountain crest .
多于 这 山 波峰 .

在山顶之上。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ðæt] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈskruːtəni][ʌv; əv][menˈdez, ˈmendez][ðə; ði]
More than likely that but for the searching scrutiny of Mendez the
更多的 比 可能 那 但 为了 这 搜索 审查 的 门德斯 这
[ˈʌðər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [,aɪˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
others would not have discovered it at all .
其他的 会 不是 有 发现 它在 全部 .

如果不是门德斯仔细审查，其他人很可能根本不会发现这件事。

[brɪˈɑːnd] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [smʊk] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪɡnəl][fɔːr; fər][ðə; ði]
Beyond question the column of smoke was intended as a signal for the
超过 问题 这 柱子 的 抽烟 曾是 故意的 作为一个 信号 为了 这
[ˈhɑːst(ə)l] [huː] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər][bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ˈpriːviəs] .
hostiles who had crossed the river but a short time previous .
敌对分子 WHO 有 交叉 这 河 但 一个 短的 时间 以前的 .

毫无疑问，这道烟柱是向不久前渡过河流的敌军发出的信号。

[,aɪˈtiː] [pruːvd] [ðæt] [-]
It proved that [171]
它 已证实 那 [-]

它证明了[171]

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈælaɪz] [ɔːlˈredi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [ænd; ænd] [ðæt] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ænd]
they had allies already among the mountains , and that between them and
他们 有 盟国 已经 之中 这 山脉 , 和 那 之间 他们 和
[ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [pɜːrfɪkt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪɡˈzɪstɪd] .
themselves a perfect understanding existed .
他们自己 一个 完美的 理解 存在 .

他们在山区已经有了盟友，而且他们与盟友之间有着完美的默契。

[noʊ] [daʊt] [kʊd; kəd] [rɪˈmeɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst]
No doubt could remain that the outbreak was more serious than at first
不 怀疑 可以 保持 那 这 暴发 曾是 更多的 严肃的 比 在 第一的
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] ,
supposed ,
据称 ,

毫无疑问，疫情的严重程度远超最初预想。

[ænd; ænd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈrenɪɡeɪdz] [tuː; tə][rʌŋ] [daʊn] ,
and instead of having three or four renegades to run down ,
和 反而 的 拥有 三 或者 四 叛逆者 到 跑步 向下 ,

与其追捕三四个叛徒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdʌb(ə)l] [ɔːr][ˈtrɪp(ə)l] [ðæt] [ˈnʌmbər] ,
there was likely to be double or triple that number ,
那里 曾是 可能 到 是 双倍的 或者 三倍 那 数字 ,

实际数字很可能是这个数字的两到三倍。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpraːspekt][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔːŋ] , [ɪɡˈzɔːstɪŋ] [kæmˈpeɪnz] [ˈʌndər][ðə; ði][sʌn]
with the prospect of another of those long , exhausting campaigns under the sun
和 这 前景 的 其他 的 那些 长的 , 精疲力竭 竞选活动 在下面 这 太阳

[ʌv; əv][ˌæɹɪˈzoʊnə] ,
of Arizona ,
的 亚利桑那 ,

[ˌɪmɪˈneɪʃən] ,
想到又要开始在亚利桑那州的烈日下进行一场漫长而疲惫的竞选活动，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪnəs(ə)nt] [wʊd] [ˈsʌfər] [ˈtenfoʊld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɡɪlti] .
in which the innocent would suffer tenfold more than the guilty .
在 哪个 这 清白的 会 遭受 十倍 更多的 比 这 有罪的 .

[ˈɪnəˈsɛnt] ,
在这种情况下，无辜者将遭受比有罪者十倍的痛苦。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪriəs] [tæsk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [ðæt][hiː; hi]
Lieutenant Decker was so well convinced of the serious task before him that he
中尉 德克尔 曾是 所以出色地 确信 的 这 严肃的 任务 前 他 那 他

[əˈdɔːptɪd] [ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plæn] .
adopted a radical change of plan .
已采用 一个 激进的 改变 的 计划 .

[ˈɪv(ə)n] ,
德克尔中尉深知自己面临的任務十分艰巨，因此他彻底改变了计划。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
Even though he should succeed in tracing the hostiles to their hiding place in the
甚至 尽管 他 应该 成功 在 追踪 这 敌对分子 到 他们的 隐藏 地方 在 这

[ˈmaʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ,

[ˈɪv(ə)n] ,
即使他成功追踪到敌军在山中的藏身之处，

[hɪz; ɪz] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm][æn; ən][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [bloʊ] .
his force was too small to strike them an effective blow .
他的 力量 曾是 也 小的 到 罢工 他们 一个 有效的 吹 .

[ˈɪv(ə)n] ,
他的兵力太少，无法对他们造成有效打击。

[hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] ,
He decided to return to camp and report to the colonel ,
他 决定 到 返回 到 营 和 报告 到 这 上校 ,

[ˈɪv(ə)n] ,
他决定返回营地向上校汇报。

[ðæt][noʊ] [taɪm] [maɪt] [biː; bi][lɔːst] [ɪn] [ˈɔːrgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndiənz]]
that no time might be lost in organizing a movement that would bring the Indians
那 不 时间 可能 是 丢失的 在 组织 一个 移动 那 会 带来 这 印度人

[tuː; tə][tɜːrmz] ,
to terms ,
到 条款 ,

[ˈɪv(ə)n] ,
必须争分夺秒地组织一场运动，迫使印第安人接受和解。

[ˈɔːlweɪz] [prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [soʊ] .
always provided the opportunity could be secured for doing so .
总是 假如 这 机会 可以 是 安全 为了 正在做 所以 .

[ˈɪv(ə)n] ,
只要有机会，就一定会这样做。

[ðɪs] [ment] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [pərˈsuːt] , [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaːðər] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
This meant a long halt in the pursuit , which to the father was unbearable .
这 意思是 一个 长的 停止 在 这 追逐 , 哪个 到 这 父亲 曾是 难以忍受 .

[ˈɪv(ə)n] ,
这意味着追捕行动将长时间停滞，这对父亲来说是难以忍受的。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ˈaɪd(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈsʌltɹi] [ˈaʊərz] ,
He could not remain idle during the long , sultry hours ,
他 可以 不是 保持 闲置的 期间 这 长的 , 闷热 小时 ,

[ˈɪv(ə)n] ,
漫长而闷热的几个小时里，他无法闲着。

[wen] [hɪz; ɪz][tʃaɪld][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] , [hu:] ['sɜ:rt(ə)nli] [ment] [hɪm; ɪm]
when his child was in the possession of the band , who certainly meant him
什么时候 他的 孩子 曾是 在 这 拥有 的 这 乐队 , WHO 当然 意思是 他
[noʊ] [ɡʊd] .
no good .
不 好的 .

当他的孩子落入那伙人手中时，他们肯定对他没好处。

[hi:; hi][mʌst; məst] [ki:p] ['mu:vɪŋ] [ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [hɪz; ɪz][self] - [kən'trəʊl] .
He must keep moving or he would lose his self - control .
他 必须 保持 移动 或者 他 会 失去 他的 自己 - 控制 .

他必须不停地走，否则就会失去自控力。

[dɪ'klaɪnɪŋ] , [ðerfɔ:r] , [ðə; ði][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fɪsər][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər]
Declining , therefore , the invitation of the officer to accompany them on their
下降 , 所以 , 这 邀请 的 这 官 到 陪伴 他们 在 他们的
[rɪ'tɜ:rɪn] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ,
return to the post ,
返回 到 这 邮政 ,

因此，他们拒绝了该军官陪同他们返回驻地的邀请。

[ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʌn] ,
and thanking him for what he had already done ,
和 谢谢 他 为了 什么 他 有 已经 完毕 ,

并感谢他已经所做的一切，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [tɔ:rd] [hoʊm] , [ænd; ənd] [strʌk] [æn; ən] ['i:zi] ,
he turned the head of his mustang toward home , and struck an easy ,
他 转向 这 头 的 他的 野马 朝向 家 , 和 击 一个 简单的 ,
[ˈswɪŋɪŋ] [geɪt] ,
swinging gait ,
摇摆 步态 ,

他调转野马的马头朝家的方向走去，迈着轻松轻快的步伐。

[waɪl] [ðeɪ] [roʊd] ['westwərd] [tu:; tə][fɔ:rt]['ri:noʊ] . [-]
while they rode westward to Fort Reno . [172]
尽管 他们 骑 向西 到 堡 里诺 . [-]

他们向西骑马前往雷诺堡。[172]

[bʌt; bət] ['fri:mən] [hæd; həd][noʊ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['desələt] [waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld]
But Freeman had no purpose of returning to his desolate wife and child
但 弗里曼 有 不 目的 的 返回 到 他的 荒凉 妻子 和 孩子
[ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['gæðər] [dɪ'saɪsɪv] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,
until he could gather decisive tidings of his boy ,
直到 他 可以 收集 决定性 消息 的 他的 男生 ,

但弗里曼并不打算在得到儿子确切消息之前回到孤苦伶仃的妻子和孩子身边。

[ˈweðər] [ɡʊd] [ɔ:r][bəd] .
whether good or bad .
无论 好的 或者 坏的 .

无论好坏。

[ˈæftər] [ri:tɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ɪntər'vi:nɪŋ] [ˌʌndʒə'leɪfənz] [ʌv; əv][lənd][wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə]
After reaching a point where the intervening undulations of land were likely to
后 到达 一个 观点 在哪里 这 介入 起伏 的 土地 是 可能 到
[ʃʌt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['eni] ['wɑ:tfl] [ə'pæɪtʃi:z] ,
shut him from the sight of any watchful Apaches ,
关闭 他 从 这 视线 的 任何 警惕 阿帕奇 ,

当他到达一个地势起伏的地方，那里很可能被任何警惕的阿帕奇人遮挡住视线时，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈpærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [spɜ:rd] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni] **he changed his course , making it parallel with the river , spurred his pony**
 他 已更改 他的 课程 , 制作 它 平行线 和 这 河 , 受到刺激 他的 小马
 [tu:; tə] [ˈgreɪtər] [spi:d] , **to greater speed ,**
 到 更大的 速度 ,

他改变了路线，使之与河流平行，并催马加快速度。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [i:st] [ʌv; əv] **and finally returned to the stream at a point more than a mile east of**
 和 最后 返回 到 这 溪流 在 一个 观点 更多的 比 一个 英里 东方 的
 [wer] [hi:; hi][hæd; həd][ˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈkʌmpəni] . **where he had parted from the lieutenant and his little company .**
 在哪里 他 有 分手了 从 这 中尉 和 他的 小的 公司 .

最后，他回到了溪边，地点位于他与中尉和他的小队分别后向东一英里多的地方。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , **He was familiar with that part of the country ,**
 他 曾是 熟悉的 和 那 部分 的 这 国家 ,
 他对那个地区很熟悉。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈlu:zɪŋ] [ˈeni] [taɪm] [hi:; hi] [roʊd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] **and without losing any time he rode into the water and headed for the**
 和 没有 输 任何 时间 他 骑 进入 这 水 和 标题 为了 这
 [ˈsʌðərn] [ˈʃɔ:r] . **southern shore .**
 南部 支撑 .

他没有耽搁任何时间，骑马进入水中，向南岸驶去。

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [ˈneɪrəʊz̩] [ðæn; ðən] [bɪˈləʊ] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [di:p] , **The river was narrower than below , but it was deep ,**
 这 河 曾是 较窄 比 以下 , 但 它 曾是 深的 ,
 这条河比下游窄，但很深。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [swɪm] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ; **and his mustang was forced to swim most of the way ;**
 和 他的 野马 曾是 强制 到 游泳 最多的 这 方式 ;
 他的野马被迫游了大部分路程；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bæθ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈwelkəm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] . **but the bath was as welcome to him as to his rider .**
 但 这 洗澡 曾是 作为 欢迎 到 他 作为 到 他的 骑士 .
 但对他来说，洗澡就像对他的骑手一样受欢迎。

[ðəʊ] [bəʊθ] [rɪˈmɜ:rdʒd] [ˈdrɪpɪŋ] [wet] , [aɪ ˈti:] [ˈmætəd] [nɔ:t] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsmaɪtɪŋ] [ˈreɪz] [ʌv; əv] **Though both emerged dripping wet , it mattered naught under the smiting rays of**
 尽管 两个都 出现 滴落 湿的 , 它 重要 零 在下面 这 惩罚 射线 的
 [ðə; ði] [sʌn] . **the sun .**
 这 太阳 .

虽然两人出来时都浑身湿透，但在烈日下，这都无关紧要了。

[wʌns] [əˈkrɔ:s] , [ˈfri:mən] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈferli] [ˈentərd] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tæsk] . **Once across , Freeman felt that he had fairly entered upon his important task .**
 一次 穿过 , 弗里曼 毛毡 那 他 有 相当 进入 之上 他的 重要的 任务 .
 渡河之后，弗里曼觉得自己已经正式开始了这项重要的任务。

[dɪsˈkwaɪtɪd] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [ɡri:f] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [oʊld][ə; eɪ] [kæmˈpeɪnər] [tu:; tə]
Disquieted as he was by his grief , he was too old a campaigner to
不安 作为 他 曾是 经过 他的 悲伤 , 他 曾是 也 老的 一个 活动家 到
[lu:z] [hɪz; ɪz] [hed] ,
lose his head ,
失去 他的 头 ,
尽管悲痛让他心神不宁, 但他毕竟是一位经验丰富的活动家, 不会失去理智。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈkrɪtɪk(ə)][ðə; ði] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] .
no matter how critical the emergency .
不 事情 如何 批判的 这 紧急情况 .
无论紧急情况多么危急。

[hi:; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [tu:; tə][ˈloʊkət] [ðə; ði] [əˈpætʃɪz] [hu:] [held] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ,
He had set out to locate the Apaches who held his boy , and then ,
他 有 放 出去 到 定位 这 阿帕奇 WHO 握住 他的 男生 , 和 然后 ,
他出发去寻找扣押他儿子的阿帕奇人, 然后,

[ɪf] [noʊ][ˈpɑ:səb(ə)] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈreskjʊ:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] ,
if no possible means of rescuing him presented itself ,
如果 不 可能的 方法 的 救援 他 呈现 本身 ,
如果没有任何办法可以营救他,

[hi:; hi] [wʊd] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈnɑ:lɪdʒ] [tu:; tə] [frendz] [hu:] [wʊd] [bi:; bi][ˈoʊnli] [tu:] [ˈredi] [tu:; tə] [help]
he would give his knowledge to friends who would be only too ready to help
他 会 给 他的 知识 到 朋友们 WHO 会 是 仅有的 也 准备好 到 帮助
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他会将自己的知识传授给朋友, 而朋友们也都非常乐意帮助他。
[aɪ ˈti:][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ɪɡˈzædʒəreɪt] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [ðʌs] [leɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər]
It is impossible to exaggerate the difficulty of the work thus laid out for
它 是 不可能的 到 夸大 这 困难 的 这 工作 因此 铺设 出去 为了
[hɪmˈself] .
himself :
他自己 :

他所承担的工作难度之大, 怎么形容都不为过。
[aɪ ˈti:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ɪn][dəˈrekt][ˈkɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rst] [ʌv; əv][ɔ:l] [-]
It brought him in direct conflict with the subtlety of the worst of all [173]
它 带来 他 在 直接的 冲突 和 这 微妙之处 的 这 最差 的 全部 [-]
这使他与最邪恶的狡猾之徒发生了直接冲突[173]

[əˈmerɪkən] [traɪbz] , [ænd; ənd][əˈpɑ:n] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðer; ðər] [oʊn] [ɡraʊnd] .
American tribes , and upon what may be called their own ground .
美国人 部落 , 和 之上 什么 可能 是 称为 他们的 自己的 地面 .
美洲部落, 以及他们所谓的自己的土地。

[hɪz; ɪz] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [səkˈses] [wɜ:r; wər] [ˈhɑ:rdli] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
His chances of success were hardly one in a hundred .
他的 机会 的 成功 是 几乎 一 在 一个 百 .
他成功的几率几乎只有百分之一。

[bʌt; bət] , [dɪˈspart] [ðə; ði] [dɪsˈkɜ:rɪdʒɪŋ] [ˈaʊtlʊk] , [ðə; ði] [ˈperənt] [wʌz; wəz][ˈbu:ɪd; bɔɪd][ʌp] [baɪ][ə; eɪ][fækt] ,
But , despite the discouraging outlook , the parent was buoyed up by a fact ,
但 , 尽管 这 令人沮丧 前景 , 这 父母 曾是 振奋 向上 经过 一个 事实 ,
但是, 尽管前景令人沮丧, 这位家长却因一个事实而感到鼓舞:

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['θi:əri] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ]
and by a theory which he had persuaded himself to believe was also
和 经过 一个 理论 哪个 他 有 被说服 他自己 到 相信 曾是 还
[ə; eɪ][fækt] .
a fact .
一个 事实 .

而他自己也说服自己相信，这种理论也是事实。

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['jɪrz] [ɪn] ['sʌðərn] [æri'zəʊnə][hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]
During his two years in Southern Arizona he had become familiar with much
期间 他的 二 年 在 南方 亚利桑那 他 有 变得 熟悉的 和 很多
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [reɪndʒ] ,
of the Apache Range ,
的 这 阿帕奇 范围 ,
在亚利桑那州南部的两年里，他对阿帕奇山脉的大部分地区都非常熟悉。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n][hi:; hi] [naʊ] [ment] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
and especially with that portion he now meant to visit .
和 尤其 和 那 部分 他 现在 意思是 到 访问 .
尤其是他现在打算去参观的那部分地区。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [wer] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər]
He was quite confident that he knew where the little company would make their
他 曾是 相当 自信的 那 他 知道 在哪里 这 小的 公司 会 制作 他们的
[fɜ:rst][hɔ:lt][ʌv; əv] ['eni] [du'reɪn] ;
first halt of any duration ;
第一的 停止 的 任何 期间 ;
他非常自信地认为自己知道这家小公司会在哪里进行第一次长时间的停留；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] , ['ðerfɔ:r] , [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðer; ðər] [treɪl] , [hi:; hi] [prə'pəʊzd] [tu:; tə]
and instead , therefore , of attempting to follow their trail , he proposed to
和 反而 , 所以 , 的 尝试 到 跟随 他们的 踪迹 , 他 建议的 到
[meɪk] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔ:r; fər][ðə; ði]['rɑ:ndɛrvu:; 'rɑ:ndɪvu:] .
make directly for the rendezvous .
制作 直接地 为了 这 会合 .
因此，他没有试图追踪他们的踪迹，而是提议直接前往会合地点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ə'dɒpt] [ðɪs] [kɔ:rs] ,
There was more than one advantage in adopting this course ,
那里 曾是 更多的 比 一 优势 在 收养 这 课程 ,
采取这种做法有不止一个优点，

[tʃi:f] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪn'vɔ:lvd] [fɑ:r] [les] [rɪsk] [tu:; tə] [hɪm'self] .
chief of which was that it involved far less risk to himself .
首席 的 哪个 曾是 那 它 涉及 远的 较少的 风险 到 他自己 .
其中最主要的一点是，这样做对他自身而言风险要小得多。

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wʊd] [wɑ:tʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [treɪl] [ænd; ənd][bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə] [æmbəs'keɪd] ['eni]
The fugitives would watch their own trail and be prepared to ambuscade any
这 逃犯 会 手表 他们的 自己的 踪迹 和 是 准备 到 伏击 任何
[ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sju:əz] [hu:] [traɪd] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] ,
of their pursuers who tried to follow it ,
的 他们的 追击者 WHO 尝试 到 跟随 它 ,
逃犯们会密切关注自己的行踪，并准备伏击任何试图追踪他们的追捕者。

[waɪl] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'hʌðər] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði]['rɑ:ndɛrvu:; 'rɑ:ndɪvu:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊ] [tu:; tə]
while , by taking another route to the rendezvous , he was sure to
尽管 , 经过 采取 其他 路线 到 这 会合 , 他 曾是 当然 到
[ɪ'skeɪp] [ðæt] ['perəl] .
escape that peril .
逃脱 那 危险 .
然而，如果他选择另一条路线前往会合地点，就一定能避开那种危险。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,
This , however , as will be seen ,
这 , 然而 , 作为 将要 是 已见 ,
然而, 这一点我们将会看到,
[hɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ['weðər] [ɔːr][nɑːtɪ][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn][lɒs'keɪtɪŋ]
hinged on the question whether or not he had made a mistake in locating Maroz
铰链 在 这 问题 无论 或者 不是 他 有 制成 一个 错误 在 定位 马罗兹
,
,
,

关键在于他是否在寻找马罗兹的过程中犯了错误。
[seɪ'baːləʊz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [kəm'pænjənz] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['gæðəd] [raʊnd]
Ceballos , and such of their companions as they might have gathered round
塞瓦略斯 , 和 这样的 的 他们的 同伴 作为 他们 可能 有 聚集 圆形的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

塞瓦洛斯, 以及他们可能聚集在周围的同伴们。
[ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] [baɪ]'æktʃuəl] [test] .
That remained to be proved by actual test .
那 剩余 到 是 已证实 经过 实际的 测试 :

这一点还需要通过实际测试来验证。
[ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['buːi] [ʌp] ['fri:mən] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ræðər] ['fænsɪf(ə)] [wʌn] [ðæt]
The theory that did much to buoy up Freeman was the rather fanciful one that
这 理论 那 做过 很多 到 浮标 向上 弗里曼 曾是 这 相当 奇幻的 一 那
[ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ʌn'lɔːfl] [diːdz]
the Apaches were holding his child as a hostage for certain unlawful deeds
这 阿帕奇 是 保持 他的 孩子 作为 一个 人质 为了 肯定 非法的 契约
[nɑːt] [jet] [kə'mɪtɪd] .
not yet committed .
不是 然而 坚定的 :

让弗里曼精神振奋的理论是, 阿帕奇人扣押他的孩子作为人质, 以换取他尚未犯下的某些非法行为。
[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːfərd] [ɪ'mjuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] , [ænd; ənd]
They had been offered immunity for the crimes of the morning , and
他们 有 到过 提供 免疫 为了 这 犯罪 的 这 早晨 , 和
[hæd; həd] [-]
had [174]
有 [-]

他们曾被承诺对早上的罪行予以豁免, 并且[174]
[skɒft] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːfər] .
scoffed at the offer .
嘲笑 在 这 提供 :

他对这个提议嗤之以鼻。
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðər; ðər] ['enəmi] [hɑːrd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [sə'rendər]
With the opportunity of striking their enemies hard , they could not surrender
和 这 机会 的 引人注目 他们的 敌人 难的 , 他们 可以 不是 投降
[bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] [soʊ] .
before doing so .
前 正在做 所以 :

既然有机会重创敌人, 他们就绝不会轻易投降。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɡɪv] [fʊl] [vent] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈviʃənəs] [æz; əz] [priˈlɪmɪneri] [tuː; tə] [ˈsetlɪŋ] [daʊn]
They must give full vent to their viciousness as preliminary to settling down
他们 必须 给 满的 发泄 到 他们的 恶毒 作为 初步的 到 安顿 向下
[tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ɡʊd] [ˈɪndiəns] .
to become good Indians .
到 变得 好的 印度人 .

他们必须充分释放自己的凶残本性，才能安定下来成为优秀的印第安人。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [jiːld] ,
When the time came , and they were ready to yield ,
什么时候 这 时间 来了 , 和 他们 是 准备好 到 屈服 ,
时机成熟，他们准备屈服时，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ðə; ði] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] [ʌv; əv]
they would have the advantage of giving the authorities the alternative of
他们 会 有 这 优势 的 给予 这 当局 这 选择 的
[əkˈseptɪŋ] [ðer; ðər] [səbˈmɪ](ə)n] ,
accepting their submission ,
接受 他们的 提交 ,

他们将拥有一个优势，那就是让当局可以选择接受他们的提议。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌnˈhɑːrmd] , [ɔːr][ʌv; əv] [kənˈsentɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [deθ] [baɪ]
with the restoration of the child unharmed , or of consenting to its death by
和 这 恢复 的 这 孩子 毫发无损 , 或者 的 同意 到 它是 死亡 经过
[rɪˈfjuːzɪŋ] [ðer; ðər][tɜːrmz] .
refusing their terms .
拒绝 他们的 条款 .

要么让孩子毫发无损地回到家中，要么拒绝他们的条件，任由孩子死亡。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈθiːəri] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfænsɪf(ə)] [wʌn] ,
This was the theory , and as I have said , it was a fanciful one ,
这 曾是 这 理论 , 和 作为 我 有 说 , 它 曾是 一个 奇幻的 一 ,
这就是当时的理论，正如我所说，这只是一种异想天开的理论。

[wɪtʃ] [ˈfriːmən] [dɪd][nɑːt] [ˈmen](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [luːˈtenənt] ,
which Freeman did not mention to the lieutenant ,
哪个 弗里曼 做过 不是 提到 到 这 中尉 ,
弗里曼没有向中尉提及此事。

[θruː] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪˈkleɪ] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ]
through fear that he would shake his head and declare it could have no
通过 害怕 那 他 会 摇 他的 头 和 宣布 它 可以 有 不
[ˈpɑːsəb(ə)] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn][fækt] .
possible existence in fact .
可能的 存在 在 事实 .

害怕他会摇头，断言这根本不可能存在。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] ,
He had managed to make himself believe it ,
他 有 管理 到 制作 他自己 相信 它 ,
他成功地让自己相信了这一点。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [nɜːrvd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈtempt] [ðæt] [ˈlʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]
and it nerved his arm to the attempt that otherwise would have been the
和 它 神经质 他的 手臂 到 这 试图 那 否则 会 有 到过 这
[haɪt] [ʌv; əv] [ˈfɔːli] .
height of folly .
高度 的 蠢事 .

这让他鼓起勇气尝试了原本会是愚蠢至极的举动。

[ðə; ði][ˈsɑ:ləteri][pərˈsu:ər][hæd; həd][nɑ:t] [ˈpenətreitɪd] [fɑ:r] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfʊthɪlz] , [wen] , [æz; əz][hi;; hi]
The solitary pursuer had not penetrated far among the foothills , when , as he
这 孤 追击者 有 不是 渗透 远的 之中 这 山麓 , 什么时候 , 作为 他
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] ,
anticipated ,
预期 ,

孤身追击者尚未深入山麓，就如他所料，

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ri:tɪt] [wer] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][kʊd; kəd][bi;; bi][ʌv; əv][noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ju:z][tu;; tə][him; ɪm]
a point was reached where his pony could be of no further use to him
一个 观点 曾是 达到 在哪里 他的 小马 可以 是 的 不 更远 使用 到 他
.
.
.

他的那匹小马已经对他没有任何用处了。

[əˈkɔ:rdɪŋli] [hi;; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] , [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [him; ɪm]
Accordingly he dismounted , removed the saddle and bridle and turned him
因此 他 下马 , 已移除 这 鞍 和 辔 和 转向 他
[lu:s] , [tu;; tə][ˈwɑ:ndər][æt; ət] [wɪl] ,
loose , to wander at will ,
松动的 , 到 漫步 在 将要 ,

于是他下了马，取下鞍辔，放任马儿自由游荡。

[ʌnˈtɪl] [hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [tu;; tə] [kleɪm] [him; ɪm] .
until he should come back to claim him .
直到 他 应该 来 后退 到 宣称 他 .

直到他回来认领他为止。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hi;; hi] [left] [hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l][tu;; tə] [wer] [hi;; hi] [bɪˈli:vɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃi:z]
From the point where he left his animal to where he believed the Apaches
从 这 观点 在哪里 他 左边 他的 动物 到 在哪里 他 相信 这 阿帕奇
[wɜ:r; wər] [ˈɡæðərd] [wʌz; wəz][ˈhɑ:rdli][ə; eɪ] [maɪl] ,
were gathered was hardly a mile ,
是 聚集 曾是 几乎 一个 英里 ,

从他弃置牲畜的地方到他认为阿帕奇人聚集的地方，不到一英里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [ˈtrævəst] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [ɪkˈstri:m] [ker] , [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,
but the distance was traversed with such extreme care , that the long ,
但 这 距离 曾是 穿越 和 这样的 极端 关心 , 那 这 长的 ,
但是，这段路程走得如此小心谨慎，以至于漫长的.....

[hɑ:t] [æftərˈnu:n] [wʌz; wəz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [bɪˈfɔ:r] [hi;; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [hɪz; ɪz][ˌdestrɪˈneɪ(ə)n] .
hot afternoon was drawing to a close before he was near his destination .
热的 下午 曾是 绘画 到 一个 关闭 前 他 曾是 靠近 他的 目的地 .

炎热的午后即将结束，而他离目的地还很远。

[wel] [əˈwer] [ðæt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [mɪsˈteɪk] [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] [wʊd] [bi;; bi][ˈfert(ə)l] , [hi;; hi] [dɪˈtɜ:rmɪnd]
Well aware that the slightest mistake on his part would be fatal , he determined
出色地 意识到的 那 这 丝毫 错误 在 他的 部分 会 是 致命的 , 他 决定
[tu;; tə] [meɪk] [nʌn] ,
to make none ,
到 制作 没有任何 ,

他深知自己哪怕犯一点小错都可能致命，因此决心绝不犯错。

[ɪf] [-]
if [175]
如果 [-]

[ˈpeɪj(ə)ns] , [ˈkɔːj(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsɜːrkəmˈspekʃn] [kʊd; kəd] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] .

patience , **caution** **and** **circumspection** **could** **prevent** **it** .
耐心 , 警告 和 谨慎 可以 防止 它 .

耐心、谨慎和周密考虑可以避免这种情况的发生。

[ðæt] [ˈstelθi] [ædˈvæns] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈstʌntɪd] [ˌvedʒəˈteɪʃn] , [ˈoʊvər][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [væst] [ˈrɑːks] ,
That **stealthy** **advance** **among** **the** **stunted** **vegetation** , **over** **and** **around** **vast** **rocks** ,

那 隐秘的 进步 之中 这 发育不良 植被 , 超过 和 大约 广阔的 岩石 ,
[daʊn] [dɪˈklɪvɪtɪ] , [ˈɡʌliːz] [ænd; ənd] [ɡɔːdʒz] ,
down **declivities** , **gullies** **and** **gorges** ,

向下 倾斜度 , 沟壑 和 峡谷 ,
在矮小的植被中悄无声息地前进, 翻越和绕过巨大的岩石, 沿着斜坡、沟壑和峡谷向下行进,

[θruː] [ˈhɑːləʊz] [ænd; ənd] [rəˈviːnz] [ænd; ənd][ʌp] [əˈbrʌpt] [sloʊps] ,
through **hollows** **and** **ravines** **and** **up** **abrupt** **slopes** ,

通过 空心 和 峡谷 和 向上 突然 连续下坡 ,
穿过洼地和沟壑, 爬上陡峭的山坡,

[wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ɪnˈdʊərəns] [ænd; ənd] [nɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbreɪvəst][mæn] .
was **enough** **to** **try** **the** **endurance** **and** **nerve** **of** **the** **bravest** **man** .

曾是 足够的 到 尝试 这 耐力 和 神经 的 这 最勇敢的 男人 .
足以考验最勇敢的人的耐力和胆量。

[hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsɜːrkəmˌskraɪb] [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [fiːt] [ɪn]
His **vision** **was** **so** **circumscribed** **that** **he** **often** **failed** **to** **see** **a** **dozen** **feet** **in**

他的 想象 曾是 所以 限定的 那 他 经常 失败的 到 看 一个 打 脚 在
[ædˈvæns] ,
advance ,

进步 ,
他的视野非常狭窄, 经常连十几英尺以外的东西都看不见。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈnevər] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈboʊldər] [ɔːr] [rɑːk] ,
and **he** **never** **caught** **sight** **of** **a** **boulder** **or** **rock** ,

和 他 绝不 捕捉 视线 的 一个 巨石 或者 岩石 ,
他从未见过巨石或岩石。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] [hɪmˈself] [ˈweðər] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][nɑːt]
that **he** **did** **not** **ask** **himself** **whether** **one** **or** **more** **of** **his** **enemies** **was** **not**

那 他 做过 不是 问 他自己 无论 一 或者 更多的 的 他的 敌人 曾是 不是
[ˈniːlɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ,
kneeling **behind** **it** ,

跪着 在后面 它 ,
他没有问自己, 是不是有一个或多个敌人跪在它后面。

[wɪð; wɪθ] [ˈleɪvəld] [ˈwɪntɪstər] , [əˈwertɪŋ] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
with **leveled** **Winchester** , **awaiting** **just** **such** **an** **opportunity** **to** **bring** **him** **down** .

和 平整 温彻斯特 , 等待中 只是 这样的 一个 机会 到 带来 他 向下 .
手持平底温彻斯特步枪, 等待着这样的机会将他击倒。

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][ɔːŋɡər] [dɪˈtekt] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪɡnəl][ˈfaɪər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]
He **could** **no** **longer** **detect** **anything** **of** **the** **signal** **fire** **that** **was** **the** **means** **of**

他 可以 不 更长 探测 任何事物 的 这 信号 火 那 曾是 这 方法 的
[ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈðɪðər] ,
bringing **him** **thither** ,

带来 他 那里 ,
他再也察觉不到之前指引他来到这里的信号火了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bi'li:vð] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ; [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]
and he believed it had been extinguished ; but when he was
和 他 相信 它 有 到过 熄灭 ; 但 什么时候 他 曾是
[kən'grætʃuleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
congratulating himself on his success ,
祝贺 他自己 在 他的 成功 ,
他以为火势已经熄灭了 ; 但当他为自己的成功感到欣喜时 ,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sta:rtld] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] , [wɪ'dəʊt] ['eni] [θɔ:t] [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] ,
he was startled to find that , without any thought on his part ,
他 曾是 惊慌 到 寻找 那 , 没有 任何 想法 在 他的 部分 ,
他惊讶地发现 , 自己竟然毫无察觉地.....

[hi:; hi][hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv] [ænd; ənd][ser'ba:ləʊz] .
he had struck the trail of Maroz and Ceballos .
他 有 击 这 踪迹 的 马罗兹 和 塞瓦略斯 .
他追踪到了马罗兹和塞瓦略斯的踪迹。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['hʊf,prɪnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'fɑ:d] ['pəʊnɪz] , [dɪ'stɪŋktli] [mɑ:rkt] ,
There were the hoofprints of their unshod ponies , distinctly marked ,
那里 是 这 蹄印 的 他们的 赤脚 小马 , 明显地 标记 ,
那里有他们未钉蹄铁的小马留下的清晰蹄印。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔ:rn] [ðer; ðər]['raɪdərz] [ʌp][ðə; ði] [sti:p] [sloʊp] , [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
where they had borne their riders up the steep slope , and probably for a
在哪里 他们 有 出生 他们的 骑手 向上 这 陡 坡 , 和 大概 为了 一个
['gʊdli] ['dɪstəns] [bɪ'jɑ:nd] ,
goodly distance beyond ,
很好 距离 超过 ,
他们把骑手们抬上陡坡 , 而且可能抬了很远的距离。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dɪ'skɑ:rdɪd] .
before they were discarded .
前 他们 是 丢弃 .
在它们被丢弃之前。

[ðə; ði] [pæθ] [ʃʊd] [soʊ] ['pleɪnli] [ðæt][aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:zi] [tu:; tə][fɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] ,
The path showed so plainly that it would have been easy to follow it ; but ,
这 小路 显示 所以 显然 那 它 会 有 到过 简单的 到 跟随 它 ; 但 ,
这条路清晰可见 , 很容易就能沿着它走 ; 但是 ,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
instead of doing so ,
反而 的 正在做 所以 ,
相反 ,

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [krɔ:st] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd]
he hastily crossed it and made his own course to the supposed
他 草草 交叉 它 和 制成 他的 自己的 课程 到 这 据称
['ra:ndeɪvu:; 'ra:ndɪvu:] [mɔ:r] [səɪ'kju:ɪtəs][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
rendezvous more circuitous than before .
会合 更多的 迂回 比 前 .
他匆匆穿过马路 , 绕了比之前更加迂回的路才到达约定的会合地点。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [dɪ'sklʌvəri] [wʌz; wəz] [ə'lɑ:rmɪŋ] ,
But if this discovery was alarming ,
但 如果 这 发现 曾是 令人担忧 ,
但如果这一发现令人震惊的话 ,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðæt] [wɪtʃ] [ˈfɑːləʊd] [wɪðɪn] [ðə; ði][nekst] [ˈfɪftiːn]
it was not to be compared to that which followed within the next fifteen
它 曾是 不是 到 是 比较的 到 那 哪个 随后 之内 这 下一个 十五
[ˈmɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

但这与接下来十五分钟发生的事情根本无法相提并论。

[ðə; ði] [ˈsetlər] [hæd; həd] [krɔːst] [əˈhʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈnæroʊ] [-]
The settler had crossed another of those narrow [**176**]
这 定居者 有 交叉 其他 的 那些 狭窄的 [-]

定居者穿过了另一条狭窄的[176]

[gɔːdʒz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ˌɪntərˈpoʊzɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈgɑːrdɪdli] [ˈpɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp]
gorges that were continually interposing , and was guardedly picking his way up
峡谷 那 是 持续 插入 , 和 曾是 谨慎地 挑选 他的 方式 向上
[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] [wen] ,
the opposite side when ,
这 对面的 边 什么时候 ,

峡谷纵横交错，他小心翼翼地沿着对岸向上攀爬时，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈwɔːrɪŋ] , [hiː; hi] [əbˈzɜːrɪd] [æn; ən] [əˈpæʃɪ] [ˈwɔːrɪər] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [fiːt]
without the first warning , he observed an Apache warrior less than fifty feet
没有 这 第一的 警告 , 他 观察到 一个 阿帕奇 战士 较少的 比 五十 脚
[ˈdɪstənt] .
distant .
遥远 .

毫无预兆地，他发现一名阿帕奇战士距离他不到五十英尺。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈdwɔːrft] [paɪn] ,
He was seated on the ground , with his back against a dwarfed pine ,
他 曾是 坐着 在 这 地面 , 和 他的 后退 反对 一个 矮小的 松树 ,
他坐在地上，背靠着一棵矮小的松树。

[hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz][saɪd][wʌz; wəz] [tɜːrɪnd] [tɔːrɪd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [huːm] [hiː; hi][dɪd]
his position such that his side was turned toward the white man , whom he did
他的 位置 这样的 那 他的 边 曾是 转向 朝向 这 白色的 男人 , 谁 他 做过
[nɑːt] [siː] .
not see .
不是 看 .

他侧身对着白人，但他并没有看到白人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈmaːrkəb(ə)l] , [sɪns] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ker] [ðə; ði] [ˈlætər] [maɪt] [juːz] ,
This was the more remarkable , since , with all the care the latter might use ,
这 曾是 这 更多的 卓越 , 自从 , 和 全部 这 关心 这 后者 可能 使用 ,
这一点更加令人惊讶，因为即便后者尽了全力，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [nɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]
he could not avoid a slight noise in his movements which ought to have
他 可以 不是 避免 一个 轻微 噪音 在 他的 移动 哪个 应该 到 有
[riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [æt; ət] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
reached the ears of an enemy at double the distance .
达到 这 耳朵 的 一个 敌人 在 双倍的 这 距离 .

他的动作难免会发出轻微的声响，这声响应该能传到两倍距离外的敌人耳中。

[ˈhɑːrdli] [riˈpresɪŋ] [ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [əˈmeɪzmənt] , [ˈfriːmən] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntʃɪstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Hardly repressing a gasp of amazement , Freeman brought his Winchester to his
几乎 压制 一个 喘气 的 惊愕 , 弗里曼 带来 他的 温彻斯特 到 他的
[ˈʃoʊldər] ,
shoulder ,
肩膀 ,

弗里曼几乎抑制不住惊叹，将温彻斯特步枪扛在肩上。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æən; ən] [aɪ] .
and covered the warrior in the twinkling of an eye .
和 涵盖 这 战士 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 .

眨眼间，他便将战士覆身。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [kæt,lʰaɪk][ðə; ði] ['feləʊ] [maɪt] [bi; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['æknz] ,
No matter how catlike the fellow might be in his actions ,
不 事情 如何 猫科动物 这 同伴 可能 是 在 他的 行动 ,

无论那家伙的行为多么像猫，

[hi; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['feɪt(ə)] [dɪsəd'væntɪdʒ] ; [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd][ðə; ði][dra:p][ɑ:n]
he was now at a fatal disadvantage ; the white man had the drop on
他 曾是 现在 在 一个 致命的 劣势 ; 这 白色的 男人 有 这 降低 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他现在处于致命的劣势；白人已经占据了上风。

['fri:mən] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [pʊl] ['trɪgər] .
Freeman , however , did not pull trigger .
弗里曼 , 然而 , 做过 不是 拉 扳机 .

然而，弗里曼并没有扣动扳机。

[hi; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wen] [ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['sɑ:lətu:d] ,
He feared the consequences when the report should ring through the solitude ,
他 害怕 这 结果 什么时候 这 报告 应该 戒指 通过 这 孤独 ,
他害怕这份报告响起时，会在孤独中带来怎样的后果。

[fɔ:r; fər][ʌv; əv] [nə'sesəti] [aɪ 'ti:][mʌst; məst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
for of necessity it must reach the ears of others near at hand .
为了 的 必要性 它 必须 抵达 这 耳朵 的 其他的 靠近 在 手 .
因为这件事必然要传到附近其他人的耳中。

[sti:l] [ðə; ði] [ə'pætfɪ] [dɪd][nɑ:t][stɜ:r] ,
Still the Apache did not stir ,
仍然 这 阿帕奇 做过 不是 搅拌 ,
阿帕奇人依然一动不动。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['setlər] ['pɜ:rpəsli] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] .
even though the settler purposely made a noise with one of his feet .
甚至 尽管 这 定居者 故意 制成 一个 噪音 和 一 的 他的 脚 .
尽管这位定居者故意用脚发出声响。

“ [hi; hi][ɪz] ['i:ðər] [ə'sli:p] [ɔ:r][ɪz] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [di:pər] ['revəri] [ðæn; ðən][aɪ]['evər] [nu:] [æən; ən] ['ɪndiən]
” **He is either asleep or is sunk in a deeper reverie than I ever knew an Indian**
” 他 是 任何一个 睡着了 或者是 沉没 在 一个 更深 遐想 比 我 曾经 知道 一个 印度
[tu; tə][bi; bi] .
to be .
到 是 .

“他要么睡着了，要么陷入了比我所认识的任何印第安人都更深的沉思之中。”

” ['ni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [sʌpə'zɪfənz] [wʌz; wəz] [sætɪs'fæktəri] .
” **Neither of these suppositions was satisfactory** .
” 两者都不 的 这些 假设 曾是 令人满意的 .

“这两种假设都不令人满意。”

['fri:mən] [naʊ] [kɔft] [kwart] ['laʊdli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:riər]
Freeman now coughed quite loudly , but with no more effect upon the warrior
弗里曼 现在 咳嗽 相当 高声 , 但 和 不 更多的 影响 之上 这 战士
[ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
than before .
比 前 .

弗里曼现在咳嗽得很大声，但对这位战士的影响和之前一样没有增加。

[ðen] [ðə; ði] ['setlər] ['lʊʊɜːd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] . [-]
Then the settler lowered his rifle , for he knew the truth . [177]
然后 这 定居者 降低 他的 步枪 , 为了 他 知道 这 真相 . [-]

然后，定居者放下了步枪，因为他知道了真相。[177]

[ˈglænsɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɒr] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [ˈfriːmən] [wɔːkt] [ˈfɔːrwərd] ,
Glancing around to make sure that no one was in sight , Freeman walked forward ,
瞥了一眼 大约 到 制作 当然 那 不 一 曾是 在 视线 , 弗里曼 步行 向前 ,
弗里曼环顾四周，确认周围无人后，继续向前走。

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .
holding his gun ready for instant use .
保持 他的 枪 准备好 为了 立即的 使用 .

他紧握着枪，随时准备射击。

[ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [hed] [wʌz; wəz] [boʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [breɪst] [æz; əz] [ɪf] [əˈsliːp] ,
The Apache's head was bowed on his breast as if asleep ,
这 Apache 的 头 曾是 鞠躬 在 他的 胸部 作为 如果 睡着了 ,

阿帕奇人的头低垂在胸前，仿佛睡着了一样。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kənˈtɪnjuːd] [kwɪˈes(ə)ns] [kʊd; kəd][biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər]['oʊnli][ɪn][wʌn] [wei] ; [hiː; hi]
but his continued quiescence could be accounted for only in one way ; he
但 他的 持续 静止 可以 是 已记录 为了 仅有的 在 一 方式 ; 他
[wʌz; wəz] [ded] .
was dead .
曾是 死的 .

但他持续的沉默只能用一种方式来解释：他已经死了。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] .
Such was the fact .
这样的 曾是 这 事实 .

事实就是如此。

[ðə; ði] ['wepən] [ɪn][ðə; ði][græsp][ʌv; əv] ['mɔːrɪs] ['friːmən] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt]
The weapon in the grasp of Maurice Freeman was the one that had brought
这 武器 在 这 抓牢 的 莫里斯 弗里曼 曾是 这 一 那 有 带来
[hɪm; ɪm] [loʊ] ,
him low ,
他 低的 ,

莫里斯·弗里曼手中握着的那件武器，正是将他拉下神坛的那件武器。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [eɪmɪd] [ænd; ənd]['faɪərd][baɪ][ðə; ði][waɪf] [wen] [dɪˈfendɪŋ] [hɜːr; hər][hoʊm] [əˈɡenst]
but it was aimed and fired by the wife when defending her home against
但 它 曾是 旨在 和 被解雇 经过 这 妻子 什么时候 防守 她 家 反对
[ðə; ði] [mɜːˈɔːdɜːz] .
the marauders .
这 乱兵 .

但这把枪是妻子在保卫家园免受劫掠者侵害时瞄准并开火的。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɔːrɪər] [huːz] ['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfʊthɪlz] [baɪ][hɪz; ɪz]
This was the warrior whose body had been carried among the foothills by his
这 曾是 这 战士 谁 身体 有 到过 携带 之中 这 山麓 经过 他的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

这就是那位被他的朋友们抬到山麓间的勇士。

[ʌn'tɪl] , [br'i:viŋ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] , [ðeɪ] **until , believing it was beyond danger of being found by the whites , they** 直到 , 相信 它 曾是 超过 危险 的 存在 成立 经过 这 白人 , 他们 [hæd; həd] [left] [aɪ 'ti:] [br'haɪnd] . **had left it behind .** 有 左边 它 在后面 .

直到他们认为白人不会发现它，才把它留在了那里。

“ [ɑ:] , “ **Ah** , “ 啊 , “ “啊，

[ɪf] ['mɑ:li] [hæd; həd]['oʊnli] [ju:st] [tu:] [mɔ:r] ['kɑ:trɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [ɪ'fekt] [wʌt] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] **if Molly had only used two more cartridges with equal effect what a blessed** 如果 莫莉 有 仅有的 用过的 二 更多的 墨盒 和 平等的 影响 什么 一个 蒙福 [θɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ! **thing it would have been !** 事物 它 会 有 到过 !

如果莫莉再用两支墨盒就能达到同样的效果，那该是多么幸运啊！

“ [mju:zd] [ðə; ði] ['setlər] , [æz; əz][hi: hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪɡjər] , “ **mused the settler , as he glanced at the figure** , “ 沉思 这 定居者 , 作为 他 瞥了一眼 在 这 数字 , “ “定居者一边想着，一边瞥了一眼那个身影,”

“ [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] ['kæptɪn] ['mɜ:rri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʊd] “ **it would have saved Captain Murray and his family , and it would** “ 它 会 有 已保存 队长 默里 和 他的 家庭 , 和 它 会 [hæv; həv] [seɪvd] , [tu:] , **have saved , too ,** 有 已保存 , 也 ,

“那样做就能救穆雷上尉和他的家人，也能救其他人。”

[maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . **my little boy .** 我的 小的 男生 .

我的小儿子。

“ [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [sɪɡ'nɪfɪkənt] . “ **This discovery was significant .** “ 这 发现 曾是 重要的 . “ “这一发现意义重大。”

[ðə; ði] [ʌðər] [ə'pæʃi:z] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , **The other Apaches had been there at some time during the day ,** 这 其他 阿帕奇 有 到过 那里 在 一些 时间 期间 这 天 , 其他阿帕奇人当天也曾到过那里。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhu:d] . **and probably were still in the neighborhood .** 和 大概 是 仍然 在 这 邻里 . 他们可能还在附近。

[ðə; ði][spɑ:t] [fɪkst] [ə'pɑ:n][baɪ] ['fri:mən] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ra:ndevu:; 'ra:ndivu:] **The spot fixed upon by Freeman as the one likely to be the rendezvous** 这 点 固定的 之上 经过 弗里曼 作为 这 一 可能 到 是 这 会合 [wʌz; wəz][na:t][fa:r] [ɔ:f] , **was not far off ,** 曾是 不是 远的 离开 , 弗里曼选定的会面地点并不远。

[ænd; ənd][hi:; hi][felt] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n][ðæn; ðən] [br'fɔ:r] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [br'li:f] [ðæt]
and he felt more certain than before that he was right in the belief that
和 他 毛毡 更多的 肯定 比 前 那 他 曾是 正确的 在 这 信仰 那
[led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ventʃər] .
led him to make this venture .
引领 他 到 制作 这 风险投资 .
他比以往任何时候都更加确信，当初促使他进行这次冒险的信念是正确的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['evri] [rɑ:dʒ] [æd'væns] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [gru:] [mɔ:r] ['krɪtɪk(ə)l] .
But with every rod's advance the situation grew more critical .
但 和 每一个 杆的 进步 这 情况 生长 更多的 批判的 .
但随着鱼竿的每一次推进，情况都变得更加危急。

[noʊ] ['mætər] [wer] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [maɪt] [hæv; həv] [gru:pt] [ðəm'selvz] ,
No matter where the Apaches might have grouped themselves ,
不 事情 在哪里 这 阿帕奇 可能 有 分组 他们自己 ,
无论阿帕奇人聚集在哪里，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pər'su:t] [ðæt] [ðeɪ] [nu:] [wʊd] [bi:; bi] [-]
they were on the alert for the pursuit that they knew would be [178]
他们 是 在 这 警报 为了 这 追逐 那 他们 知道 会 是 [-]
他们时刻警惕着即将到来的追捕[178]

['kwɪkli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
quickly made by the soldiers .
迅速地 制成 经过 这 士兵 .
由士兵们迅速制作。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，
[soʊ]['vɪdʒɪlənt][ɑ:r; ər] [ði:z] ['dʌski] ['mɪskri:ənts] [ðæt] [aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [bri:f]
so vigilant are these dusky miscreants that it may be said there is only one brief
所以 警惕的 是 这些 昏暗 恶棍 那 它 可能 是 说 那里 是 仅有的 一 简短的
['pɪriəd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv]
period out of the whole twenty - four hours when there is a possibility of
时期 出去 的 这 所有的 二十 - 四 小时 什么时候 那里 是 一个 可能性 的
[sər'praɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
surprising them .
奇怪 他们 .

这些黑衣恶棍如此警惕，以至于可以说，在整整二十四小时中，只有很短的时间才有可能出其不意地袭击他们。
[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [br'fɔ:r] ['deɪlaɪt] .
That is a short time before daylight .
那 是 一个 短的 时间 前 日光 .
那是天亮前不久的时间。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [waɪd] [ə'weɪk] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
They are wide awake through the day and most of the night ,
他们 是 宽的 醒 通过 这 天 和 最多的 这 夜晚 ,
他们白天和晚上大部分时间都保持清醒。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][moʊst] ['kerf(ə)l] [ri:kə'noʊtərɪŋ] [ʃoʊz] [ðem; ðəm][noʊ] [saɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] ,
but if the most careful reconnoitering shows them no sign of their enemies ,
但 如果 这 最多 小心 侦察 演出 他们 不 符号 的 他们的 敌人 ,
但如果经过最仔细的侦察，仍然没有发现敌人的踪迹，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [sə'kʌm] [tu:; tə] ['draʊzɪnəs] [æz; əz] ['deɪbreɪk] [ə'prəʊtʃɪz] .
they are apt to succumb to drowsiness as daybreak approaches .
他们 是 易于 到 屈服 到 睡意 作为 拂晓 方法 .
随着黎明临近，他们很容易感到困倦。

[baɪ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ɪz][nɑ:t] [ment] [ðæt] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [kæmp][ɪz] [ˌnə'prəʊtʃəbl̩] [ɪk'sept]
By what has been said is not meant that an Apache camp is unapproachable except
经过 什么 有 到过 说 是 不是 意思是 那 一个 阿帕奇 营 是 难以接近 除了
[æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [neɪmd] ,
at the period named ,
在 这 时期 命名 ,

上述说法并非意味着除了指定时期之外，阿帕奇营地就不可接近。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bənd][hæz; həz] [bɪn] [sər'praɪzd] [baɪ]
but I know of no instance in which a large band has been surprised by
但 我 知道 的 不 实例 在 哪个 一个 大的 乐队 有 到过 惊讶 经过
[pər'sʊ] ['kæv(ə)lɹi] ,
pursuing cavalry ,
追求 骑兵 ,

但我从未听说过一支庞大的匪帮被追击的骑兵突袭的例子。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['dɪzməl] ['aʊəz] [br'twi:n] [θɹi:] [ə'klɒk, əu-][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
except in the dismal hours between three o'clock and the morning .
除了 在 这 惨淡 小时 之间 三 点钟 和 这 早晨 .

除了凌晨三点到凌晨这段阴冷的时段。

[ʃʊd; ʃəd] ['fri:mən] [sək'si:d] [ɪn][loʊ'keɪtɪŋ] [ænd; ənd][ser'ba:louz] , [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['sevrəl]
Should Freeman succeed in locating Maroz and Ceballos , and possibly several
应该 弗里曼 成功 在 定位 马罗兹 和 塞瓦略斯 , 和 可能 一些
[ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

如果弗里曼成功找到马罗兹和塞瓦略斯，以及其他一些人，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [æskt] [ɪn] [wʌt] [wei] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] ['sɪtʃueɪtɪd][ðæn; ðən] [wen] [ɑ:n]
it might well be asked in what way he would be better situated than when on
它 可能 出色地 是 问 在 什么 方式 他 会 是 更好的 位于 比 什么时候 在
[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ?
the northern shore of the river ?
这 北方 支撑 的 这 河 ?

人们可能会问，他待在河的北岸会比待在河的北岸更有优势吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第8/11页

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [mæn] [hoʊp] [tuː; tə][duː] [əˈɡenst] [ˈsevrəl] [ˈwɒrɪz] [huː] [held] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld]
What could a single man hope to do against several warriors who held his child
什么 可以 一个 单身的 男人 希望 到 做 反对 一些 战士 WHO 握住 他的 孩子
[ˈkæptɪv] ?
captive ?
俘虏 ?

一个男人面对几个俘虏他孩子的战士，又能指望做些什么呢？

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dəˈrekt] [weɪ] .
Nothing in a direct way .
没有什么 在 一个 直接的 方式 .

没有直接的方式。

[bʌt; bət] , [ˈhævɪŋ] [ˈlooʃkeɪtɪd][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
But , having located them , and learned that his boy was alive ,
但 , 拥有 位于 他们 , 和 学习 那 他的 男生 曾是 活 ,
但是，在找到他们并得知他的儿子还活着之后，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈheɪs(ə)n][tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði]
he would hasten to Lieutenant Decker and leave him to decide upon the
他 会 趋 到 中尉 德克尔 和 离开 他 到 决定 之上 这
[plæn][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .
plan to follow .
计划 到 跟随 .

他会赶紧去找德克尔中尉，让他决定下一步的计划。

[ɔːlˈðoʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [slaɪt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Although but a comparatively slight distance from the river ,
虽然 但 一个 比较 轻微 距离 从 这 河 ,
虽然距离河流只有相对较短的距离，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪldɪst] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʊthɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi]
he was in one of the wildest portions of the foothills of the Apache
他 曾是 在 一 的 这 最狂野的 部分 的 这 山麓 的 这 阿帕奇
[ˈmaʊntnɪz] .
Mountains .
山脉 .

他当时身处阿帕奇山脉山麓最荒凉的地区之一。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dɛrd] [tuː; tə][hɔːlt] [bɪˈfɔːr] [ˈpenətreɪtɪŋ]
But for this the Indians would not have dared to halt before penetrating
但 为了 这 这 印度人 会 不是 有 敢于 到 停止 前 渗透
[ˈfɜːrðər] .
further .
更远 .

但正因如此，印度人才不敢在进一步渗透之前停下脚步。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [-]
As it was they [179]
作为 它 曾是 他们 [-]

就像他们[179]

[felt] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] ,
felt as secure as if in the very heart of the range ,
毛毡 作为 安全的 作为 如果 在 这 非常 心 的 这 范围 ,
感觉就像身处山脉中心一样安全。

[fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [pri'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wið'drɔɪŋ] [sti:l] [mɔ:r] [wen'evər] [ðeɪ]
for nothing was to prevent them from withdrawing still more whenever they
为了 没有什么 曾是 到 防止 他们 从 撤退 仍然 更多的 每当 他们
[tʃoʊz] .
chose .
选择 .

没有任何措施可以阻止他们随时进一步撤退。

['fri:mən] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fa:r] [wen] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [fɔ:rst] [ɪt'self][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi]
Freeman had not gone far when the conviction forced itself upon him that he
弗里曼 有 不是 已消失 远的 什么时候 这 定罪 强制 本身 之上 他 那 他
[wʌz; wəz] ['deɪndʒərəsli] [nɪr] [ðə; ði] [ə'pæʃɪ] [kæmp] .
was dangerously near the Apache camp .
曾是 危险地 靠近 这 阿帕奇 营 .

弗里曼还没走多远，就强烈地意识到自己离阿帕奇营地太近了。

[tru:] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [si:n] [nɔ:r] [hɜ:rd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðɪs] ,
True he had not seen nor heard anything to show this ,
真的 他 有 不是 已见 也不 听到 任何事物 到 展示 这 ,
的确，他既没有看到也没有听到任何迹象表明这一点。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] " [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] .
but it may be said " it was in the air .
但 它 可能 是 说 " 它 曾是 在 这 空气 .
但可以说“这股风气早已弥漫开来”。

" [hi:; hi] [felt] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
" **He felt no doubt of it** .
" 他 毛毡 不 怀疑 的 它 .

他对此毫不怀疑。

[ðə; ði] [graʊnd] [sloʊpt] [ɪn][ɪts] [ɪ'regjələr] [wei] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] ['fɔ:rti] - [faɪv] [dɪ'gri:z]
The ground sloped in its irregular way at an angle of almost forty - five degrees
这 地面 倾斜的 在 它是 不规则的 方式 在 一个 角度 的 几乎 四十 - 五 学位
.
:
.

地面以不规则的方式倾斜，倾斜角度接近四十五度。

[ðə; ði] [dwɔ:rf] [paɪn] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] ,
The dwarf pine was abundant ,
这 矮人 松树 曾是 丰富 ,

矮松数量众多。

[wer'evər] [ɪts] ['hɑ:rdɪ] [ru:ts] [kʊd; kəd][faɪnd] [ru:m] [tu:; tə] [drɔ:] ['nɜ:riʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
wherever its hardy roots could find room to draw nourishment from the ground ,
无论 它是 耐寒的 根 可以 寻找 房间 到 画 营养 从 这 地面 ,
只要它顽强的根系能够找到空间从土壤中汲取养分，它就能茁壮成长。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [beɪkt] [ʌndər] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ; [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ænd] ['boʊldərz] [wɜ:r; wər]
which had been baked under the sun's rays ; the rocks and boulders were
哪个 有 到过 烘焙 在下面 这 太阳的 射线 ; 这 岩石 和 巨石 是
[æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz] ['evər] ,
as numerous as ever ,
作为 很多的 作为 曾经 ,

岩石和巨石在阳光下炙烤，数量依然众多。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['fri:mən] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [glɑ:nst] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [θɔ:t] :
and , **as** **Freeman** **came** **to** **a** **halt** **and** **glanced** **around** , **he** **thought** :
和 , 作为 弗里曼 来了 到 一个 停止 和 瞥了一眼 大约 , 他 想法 :
弗里曼停下脚步, 环顾四周, 心想:

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['pəʊnɪz] [bɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðɪs] [kæmp] .
” **They** **must** **have** **abandoned** **their** **ponies** **before** **reaching** **this** **camp** .
” 他们 必须 有 弃 他们的 小马 前 到达 这 营 .
“他们一定是在到达这个营地之前就遗弃了他们的马匹。”

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [gəʊt] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
A **mountain** **goat** **could** **hardly** **keep** **his** **footing** .
一个 山 山羊 可以 几乎 保持 他的 立足点 .
一只山羊几乎站不稳。

” [waɪl] [ðə; ði] ['setlər] [stʊd] ['mʊʃnləs] , [dɪ'beɪtɪŋ] ['weðər] [tu:; tə] ['ventʃər] ['eni] ['fɜ:rðər] [bɪ'fɔ:r]
” **While** **the** **settler** **stood** **motionless** , **debating** **whether** **to** **venture** **any** **further** **before**
” 尽管 这 定居者 站立 静止不动 , 辩论 无论 到 风险投资 任何 更远 前
['dɑ:rknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,
“当那位定居者一动不动地站在那里, 犹豫着是否要在天黑前继续冒险前进时,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] , [tremjələs] ['wɪs(ə)] [wɪt] [keɪm] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɪn]
he **was** **startled** **by** **a** **faint** , **tremulous** **whistle** **which** **came** **from** **some** **point** **in**
他 曾是 惊慌 经过 一个 头晕的 , 颤抖的 哨 哪个 来了 从 一些 观点 在
[æd'væns] .
advance .
进步 .
他被前方某个地方传来的微弱颤抖的哨声吓了一跳。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][sɔ:ft] [ænd; ənd]['mju:zɪk(ə)] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] ['nʊʊtɪst] [aɪ 'ti:][æt; ət] ['eni]
It **was** **so** **soft** **and** **musical** **that** **he** **would** **not** **have** **noticed** **it** **at** **any**
它 曾是 所以 柔软的 和 音乐 那 他 会 不是 有 注意到 它 在 任何
['ʌðər] [taɪm] .
other **time** .
其他 时间 .
它如此轻柔悦耳, 换作平时他根本不会注意到它。

“ [ðæts] [æn; ən] [ə'pæɪtʃɪ] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] ; “ [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [gɪv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [noʊ]
” **That's** **an** **Apache** , ” **was** **his** **thought** ; ” **and** **I** **would** **give** **much** **to** **know**
” 那就是 一个 阿帕奇 , ” 曾是 他的 想法 ; ” 和 我 会 给 很多 到 知道
[wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .
what **it** **means** .
什么 它 方法 .
“那是一只阿帕奇鸟,”他心想; “我多么想知道它的含义啊。”

[hi:; hi] ['ɪznt] [fɑ:r] [ɔ:f] ['i:ðər] .
He **isn't** **far** **off** **either** .
他 不是 远的 离开 任何一个 .
他也差不多。

” [ɪf] [ðə; ði][kɔ:l][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plai] , [bʌt; bət] ,
” **If** **the** **call** **was** **a** **signal** , **it** **was** **likely** **to** **bring** **a** **reply** , **but** ,
” 如果 这 称呼 曾是 一个 信号 , 它 曾是 可能 到 带来 一个 回复 , 但 ,
“如果这通电话是一种信号, 那么它很可能会得到回应, 但是,
[ðʊʊ] [hi:; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [nʌn] .
though **he** **listened** **intently** , **he** **heard** **none** .
尽管 他 听着 专注地 , 他 听到 没有任何 .
他虽然仔细聆听, 却什么也没听到。

“ [aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bɜ:rd] ; [aɪ] [wʊd] [br'li:v] [soʊ] [-]
“ It might have been a bird ; I would believe so [180]
“ 它 可能 有 到过 一个 鸟 ； 我 会 相信 所以 [-]
“那可能是一只鸟；我相信是的[180]

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] ['eniwər] [els] , [ɔ:r] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [taɪm] ,
if I were anywhere else , or this was another time ,
如果 我 是 任何地方 别的 , 或者 这 曾是 其他 时间 ,
如果我身处别处, 或者这是另一个时代,

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [br'kʌmɪŋ] [tu:] ['tɪklɪ] [fɔ:r; fər] ['kʌmfərt] .
but things are becoming too ticklish for comfort .
但 事物 是 成为 也 痒痒的 为了 舒适 .
但这种感觉越来越让人不舒服了。

[hi;; hi] [tʊk] ['sevrəl] [steps] ['fɔ:rwəd] , [nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['fɜ:rðər] [fɔ:r; fər]
“ He took several steps forward , not with the intention of searching further for
“ 他 采取 一些 步骤 向前 , 不是 和 这 意图 的 搜索 更远 为了
[ðə; ði][kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,
他向前走了几步, 但并不是为了继续寻找营地。

[bʌt; bət][tu;; tə][ʃu:təlaɪz][ə; eɪ] [greɪ] , ['mæsɪv] [rɑ:k] [wɪtʃ] [bʌldʒd] [ə; eɪ][dʌz(ə)n] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]
but to utilize a gray , massive rock which bulged a dozen feet above the
但 到 利用 一个 灰色的 , 大量的 岩石 哪个 鼓胀 一个 打 脚 多于 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .
但要利用一块高出地面十几英尺的灰色巨石。

[hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t][bi;; bi] [kwɔɪt] [soʊ] [kən'spɪkjuəs] ['ʌndər] [ɪts] ['jædʊv] [æz; əz] [wen] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
He would not be quite so conspicuous under its shadow as when standing in the
他 会 不是 是 相当 所以 显眼的 在下面 它是 阴影 作为 什么时候 常设 在 这
[mɔ:r] ['oʊpən] [speɪs] .
more open space .
更多的 打开 空间 .
在树荫下, 他不会像站在开阔地带时那样引人注目。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['lætɪtu:d] [ðæt] ,
It was a proof of the power of the sun in that latitude that ,
它 曾是 一个 证明 的 这 力量 的 这 太阳 在 那 纬度 那 ,
这证明了太阳在该纬度地区的威力。

[wen] ['fri:mən] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [stoʊn] , [hi;; hi] ['kwɪkli] [dru:] [aɪ 'ti:]
when Freeman placed his hand against the mass of stone , he quickly drew it
什么时候 弗里曼 放置 他的 手 反对 这 大量的 的 石头 , 他 迅速地 画 它
[bæk] ,
back ,
后退 ,
弗里曼把手放在那块石头上时, 迅速缩回了手。

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [hi:t] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] .
because of the heat still in the rock .
因为 的 这 热 仍然 在 这 岩石 .
因为岩石中仍然残留着热量。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ˈðɪðər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ˈkɑːntækt]
He had noticed the same thing on his way thither when he came in contact
他有注意到这相同的事物在他的方式那里什么时候他来了在接触
[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈsɑːlɪd] [ˈsʌbstənsɪz] ,
with other solid substances ,
和其他坚硬的物质 ;
他在前往目的地的途中接触到其他固体物质时也注意到了同样的现象。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [prəˈhaʊnst] .
but this was a little more pronounced .
但这曾是一个小的更多的发音 .
但这种情况更为明显。
[haʊˈevər] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [aɪˈtiː][noʊ] [θɔːt] .
However , it was a small matter and he gave it no thought .
然而 , 它曾是 一个 小的 事情 和 他 给予 它 不 想法 .
然而, 这只是件小事, 他并没有放在心上。

[ðə; ði] [slaɪt] [əˈdɪʃən(ə)] [sens] [ʌv; əv] [sɪˈkjʊrəti] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] [baɪ] [əˈɡen] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði]
The slight additional sense of security was quickly dissipated by again hearing the
这 轻微 额外的 感觉 的 安全 曾是 迅速地 消散 经过 再次 听力 这
[ˈsɪɡnəl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] .
signal that he had noticed a few minutes before .
信号 那 他 有 注意到 一个 很少 分钟 前 .
他短暂的安全感很快就被几分钟前注意到的那个信号再次打破了。

[ðə; ði] [treɪnd] [ɪr] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [dɪˈtektɪd] [ˈeni] [veriˈeɪ](ə)n] ,
The trained ear could not have detected any variation ,
这 受过训练 耳朵 可以 不是 有 检测到 任何 变化 ,
训练有素的耳朵不可能察觉到任何变化。
[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪˈtiː] [ɪˈfuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʌski] [lɪps] ,
and he would have been certain that it issued from the same dusky lips ,
和 他 会 有 到过 肯定 那 它 发布 从 这 相同的 昏暗 嘴唇 ,
他确信这话是从那张黝黑的嘴唇里说出来的。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [wens] [aɪˈtiː] [keɪm] .
but for the change in the direction of the point whence it came .
但 为了 这 改变 在 这 方向 的 这 观点 何处 它 来了 .
但原因在于它出发点的方向发生了改变。
[æt; ət][fɜːrst][aɪˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [ɪɡˈzæktli][ɪn] [frʌnt] , [æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
At first it sounded exactly in front , as he faced the mountains ,
在 第一的 它 听起来 确切地 在 正面 , 作为 他 面对 这 山脉 ,
起初, 声音听起来正好来自正前方, 因为他面向群山。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [raʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] .
but the second time it was well round to his right .
但 这 第二 时间 它 曾是 出色地 圆形的 到 他的 正确的 .
但第二次, 它就绕到他右边很远的地方了。
[truː] ,
True ,
真的 ,
真的,

[æn; ən] [ˈɪndiən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈredɪli] [ˈɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪ](ə)n] [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]
an Indian could have readily shifted his position from one point to the
一个 印度 可以 有 容易 转移 他的 位置 从 一 观点 到 这
[ˈʌðər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈɪntərv(ə)] ,
other during the interval ,
其他 期间 这 间隔 ,
在这段时间内, 一名印度球员完全可以轻易地从一个位置转移到另一个位置。

[bʌt; bət] [ˈfri:mən] [biˈli:vd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][wʌz; wəz] [kənˈsɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbiznəs] .
but **Freeman** **believed** **more** **than** **one** **was** **concerned in the business** .

但 弗里曼 相信 更多的 比 一 曾是 担心的 在 这 商业 .

[ˈweðər] [ɔ:r][nɑ:t] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] ,
Whether or not such **was** **the fact** ,

无论 或者 不是 这样的 曾是 这 事实 ,

[ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [-]
the conclusion **was** **inevitable that he** **had** **placed himself in a most** [**181**]

这 结论 曾是 不可避免的 那 他 有 放置 他自己 在 一个 最多 [-]

[ˈperələs] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
perilous situation .

危险的 情况 .

[ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [kʊd; kəd] [ˌaʊtməˈnu:vər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [səˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns]
The Apaches **could** **outmaneuver** **him** , **and** , **if they once suspected** **his** **presence**

这 阿帕奇 可以 智取 他 , 和 , 如果 他们 一次 怀疑 他的 在场

,
 ,
 ,
阿帕奇人可以智胜他, 而且, 如果他们一旦察觉到他的存在,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pa:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈekstriˌkeɪtɪŋ] [hɪmˈself] .
there **was** **no possibility of** **extricating himself** .

那里 曾是 不 可能性 的 脱困 他自己 .

[hɪz; ɪz] [ˈʃudərɪŋ] [dred] [wʌz; wəz] [ðæt] , [dɪˈspɑrt] [ðə; ði] [ker] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈeksəd] ,
His shuddering dread **was** **that , despite the care he** **had** **exercised** ,

他的 颤抖 恐惧 曾是 那 , 尽管 这 关心 他 有 锻炼 ,

[ænd; ənd][seɪˈbɑ:louz] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈsi:kɪŋ] [æt; ət]
Maroz **and** **Ceballos** **had** **already learned the truth** **and** **were** **seeking** **at**

马罗兹 和 塞瓦略斯 有 已经 学习 这 真相 和 是 寻求 在

[ðæt] [ˈmoʊmənt][tu:; tə] [ʌt] [ɔ:f] [ɔ:l] [tʃəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈlu:dɪŋ] [ðem; ðəm] .
that moment to **shut off all chance** **of** **his eluding them** .

那 片刻 到 关闭 离开全部 机会 的 他的 逃避 他们 .

[hi:; hi] [biˈli:vd] [ðæt] [ðoʊz] [sɔ:ft] , [ˈbə:d,laɪk] [kɔ:lz] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He believed that those soft , birdlike calls **referred to him** .

他 相信 那 那些 柔软的 , 像鸟一样 呼叫 指 到 他 .

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] , [bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]
No one **could** **question the bravery of** **Maurice Freeman** , **but** **he would** **have**

不 一 可以 问题 这 勇敢 的 莫里斯 弗里曼 , 但 他 会 有

[ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] ,
given a good deal ,

给定 一个 好的 交易 ,

[dʒʌst] [ðen] , [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [bɪn] [ˈhwɪskt] [tu:; tə] [ˈeni] [pɔɪnt] , [ə; eɪ][hæf] [maɪl] [ˈdɪstənt] ,
just then , **could** **he** **have** **been whisked to** **any point ,** **a half mile distant** ,

只是 然后 , 可以 他 有 到过 搅拌 到 任何 观点 , 一个 一半 英里 遥远 ,

就在那里, 他有可能被瞬间传送到半英里外的任何地方吗?

[noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
no matter in what direction .
不 事情 在 什么 方向 :

无论朝哪个方向。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd] [ɛ'seɪd] [ə; eɪ][tæsk] [bɪ'jɑ:nd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ʌtər] [ˌoʊvər'θroʊ]
He knew he had essayed a task beyond his power and utter overthrow
他 知道 他 有 尝试 一个 任务 超过 他的 力量 和 说出 推翻
[ænd; ənd][dɪ'zæstər][wɜ:r; wər] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
and disaster were near at hand .
和 灾难 是 靠近 在 手 :

他知道自己尝试了一项超出自己能力范围的任务，彻底的失败和灾难即将到来。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [maɪt] [traɪ][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz][ə; eɪ] ['hɑ:stɪdʒ] ,
While the Apaches might try to use the child as a hostage ,
尽管 这 阿帕奇 可能 尝试 到 使用 这 孩子 作为 一个 人质 ,
虽然阿帕奇人可能会试图将孩子当作人质，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪtʃər]
it was not to be expected that they would attempt anything of that nature
它 曾是 不是 到 是 预期的 那 他们 会 试图 任何事物 的 那 自然
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['perənt] .
with the parent .
和 这 父母 :

人们原本并不指望他们会对父母做出这种事。

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [sɜ:rvd] [æz; əz][wʌz; wəz] [pʊr] ['kæptɪn] ['mɜ:ri] ,
He would be served as was poor Captain Murray ,
他 会 是 服务 作为 曾是 贫穷的 队长 默里 ,
他会像可怜的默里船长一样受到款待。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʊd] [hoʊld][ðə; ði] [seɪm] [kɔɪn] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
and his enemies would hold the same coign of advantage as before .
和 他的 敌人 会 抓住 这 相同的 中心 的 优势 作为 前 :
他的敌人仍将像以前一样占据优势。

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪ 'ti:] [meɪ] ,
Be that as it may ,
是 那 作为 它 可能 ,

即便如此，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][self] - ['eɪvɪdənt] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [lu:z] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt]
it was self - evident that he must lose no time in falling back and wait
它 曾是 自己 - 明显 那 他 必须 失去 不 时间 在 坠落 后退 和 等待
[fɔ:r; fər] ['dɑ:rkənəs] [bɪ'fɔ:r] ['ventʃərɪŋ] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
for darkness before venturing nearer to the camp .
为了 黑暗 前 冒险 更近 到 这 营 :

显而易见，他必须立即撤退，等到天黑后再冒险靠近营地。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] , ['ðɜ:fɔ:r] ,
Without any delay , therefore ,
没有 任何 延迟 , 所以 ,

因此，无需任何拖延，

[hi:; hi] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'treɪs] [ðə; ði] [steps] [ðæt] [hi:; hi]
he assumed a crouching position and turned to retrace the steps that he
他 假定 一个 蹲伏 位置 和 转向 到 回溯 这 步骤 那 他
['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['teɪkən] .
never should have taken .
绝不 应该 有 已采取 :

他蹲下身子，转身回头，重新走一遍他不该走的路。

[brɪfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ][rɑːd] , [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [əˈgen] [ˈsaʊndɪd] .
Before he had gone a rod , the signal again sounded .
前 他 有 已消失 一个 杆 , 这 信号 再次 听起来 .

他还没走多远, 信号就再次响起。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dəˈrektli; daɪˈrektli][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] , [wen] [ˈhaɪdɪŋ]
This time it was directly behind him as he had stood , when hiding
这 时间 它 曾是 直接地 在后面 他 作为 他 有 站立 , 什么时候 隐藏

[brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɑːk] : [ɪn] [-]
behind the rock : in [182]
在后面 这 岩石 : 在 [-]

这一次, 它就在他身后, 就像他躲在岩石后面时所站的那样: [182]

[ˈʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvænsɪŋ] [streɪt] [tɔːrd] [aɪ ˈtiː] .
other words , he was advancing straight toward it .
其他 字 , 他 曾是 前进 直的 朝向 它 .

换句话说, 他正径直朝它走去。

[wʌn] [əˈpætʃɪ] , [ɪf] [nɑːt] [mɔːr] , [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [pæθ] .
One Apache , if not more , was in his path .
一 阿帕奇 , 如果 不是 更多的 , 曾是 在 他的 小路 .

他前进的路上至少有一名阿帕奇人。

[ˈfriːmən] [stɔːpt] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] , [wɪˈðəʊt] [ˈstreɪtnɪŋ] [ʌp] , [glɑːnst] [ˈsɜːrtʃɪŋli] [əˈhed] .
Freeman stopped short , and , without straightening up , glanced searchingly ahead .
弗里曼 停止 短的 , 和 , 没有 拉直 向上 , 瞥了一眼 仔细地 前方 .

弗里曼突然停住脚步, 没有直起身子, 而是目光锐利地望着前方。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,
As he did so ,
作为 他 做过 所以 ,

他这样做的时候,

[hiː; hi] [ˈpleɪnli] [sɔː] [ðə; ði] [red] [mæn] [huː] [hæd; həd][ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd][ðə; ði][ˈsɪgnəl] [step] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd]
he plainly saw the red man who had emitted the signal step from behind
他 显然 锯 这 红色的 男人 WHO 有 发射 这 信号 步 从 在后面
[əˈnʌðər] [rɑːk] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ænd; ənd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz] [əˈweɪ] . [-]
another rock in full view and but a few rods away . [183]
其他 岩石 在 满的 看法 和 但 一个 很少 杆 离开 . [-]

他清楚地看到发出信号的红衣人从另一块岩石后面走了出来, 就在几杆远的地方。[183]

[ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd] .
ON THE MOUNTAIN SIDE .
在 这 山 边 .

在山坡上。

[ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈperələs] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Maurice Freeman was withdrawing from his perilous position ,
莫里斯 弗里曼 曾是 撤退 从 他的 危险的 位置 ,

莫里斯·弗里曼正从他危险的处境中撤退。

[wen] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈwɔːrɪŋ] [æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ˈwɔːrɪər] [stept] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ]
when without the slightest warning an Apache warrior stepped from behind a
什么时候 没有 这 丝毫 警告 一个 阿帕奇 战士 步 从 在后面 一个
[rɑːk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [əˈhed] [ænd; ənd] [kənˈfrʌntɪd] [hɪm; ɪm] .
rock a short way ahead and confronted him .
岩石 一个 短的 方式 前方 和 面对 他 .

毫无预兆地, 一名阿帕奇战士从前方不远处的一块岩石后面走了出来, 与他对峙起来。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [held] [ə; eɪ] [ˈwɪntɪstər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd]
When it is stated that this individual held a Winchester in his right hand and
什么时候 它 是 声明 那 这 个人 握住 一个 温彻斯特 在 他的 正确的 手 和
[ˈkæɪd] [aɪˈtiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [θaɪ] ,
carried it at his thigh ,
携带 它 在 他的 大腿 ;

当提到此人右手拿着一支温彻斯特步枪，并将其挎在大腿上时，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kənˈsiːdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ækj(ə)n][wʌz; wəz] [ˌɔːltəˈgeðər] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
it will be conceded that his action was altogether contrary to that of his
它 将要 是 承认 那 他的 行动 曾是 共 相反 到 那 的 他的
[ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ;
people under such circumstances ;
人们 在下面 这样的 情况 ;

可以肯定的是，在那种情况下，他的行为与他的人民的行为完全背道而驰；

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [geɪv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər]
for it gave the white man a chance to bring his weapon to his shoulder
为了 它 给予 这 白色的 男人 一个 机会 到 带来 他的 武器 到 他的 肩膀
[baɪ][ə; eɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] - [laɪk] [ˈmuːvmənt] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪˈkjər] [ðə; ði] “ [draːp] ” [ɑːn][hɪm; ɪm] — [wʌn][ʌv; əv]
by a lightning - like movement and to secure the “ drop ” on him — one of
经过 一个 闪电 - 喜欢 移动 和 到 安全的 这 “ 降低 ” 在 他 — — 的
[ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv][ɔːl] [fɪːts] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] .
the most difficult of all feats to perform .
这 最多 难的 的 全部 壮举 到 履行 .

因为这给了白人一个机会，让他们可以像闪电一样迅速地将武器举到肩上，从而“扑倒”他——这是所有壮举中最难完成的壮举之一。

[bʌt; bət] [wen] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈædɪd] [ˈfɜːrðər] ,
But when it is added further ,
但 什么时候 它 是 额外 更远 ;

但当它进一步添加时，

[ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt]
that the Apache belonged to the White Mountain branch of the tribe his conduct
那 这 阿帕奇 属于 到 这 白色的 山 分支 的 这 部落 他的 执行
[wɪl] [biː; bi] [ˈʌndərˈstʊd] .
will be understood .
将要 是 理解 .

如果这位阿帕奇人属于该部落的白山分支，那么他的行为就会被理解。

[noʊ] [saɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [ˈfriːmən] ,
No sight could have been more welcome to Freeman ,
不 视线 可以 有 到过 更多的 欢迎 到 弗里曼 ,

对弗里曼来说，没有比这更令人欣喜的景象了。

[huːz] [feɪs] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈplezər] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] ,
whose face lit up with pleasure at the discovery that , instead of an enemy ,
谁 脸 点燃向上 和 乐趣 在 这 发现 那 , 反而 的 一个 敌人 ,

当他发现对方并非敌人时，脸上露出了欣喜的笑容。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈfrendz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈelboʊ] .
he had the best of friends at his elbow .
他 有 这 最好的 的 朋友们 在 他的 弯头 .

他身边有一群最好的朋友。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːrd] , “ [mənˈdez, ˈmɛndɛz] , “
He paused a moment , and then , with the whispered word , “ Mendez , “
他 暂停 一个 片刻 , 和 然后 , 和 这 低声说道 单词 , “ 门德斯 , “
[ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] ,
on his lips ,
在 他的 嘴唇 ,

他停顿了一下，然后低声说道：“门德斯。”

[muːvd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
moved toward him .
已搬 朝向 他 .

朝他走去。

[ðə; ði] [ˈdʌski] [ˈtreɪlər] [dɪd][nɑːt] [spiːk] , [bʌt; bət] [reɪzd] [hɪz; ɪz][left][hænd][æz; əz][æn; ən] [əˈpiːl] [fɔːr; fər]
The dusky trailer did not speak , but raised his left hand as an appeal for
这 昏暗 拖车 做过 不是 说话 , 但 提高 他的 左边 手 作为 一个 上诉 为了
[ˈkɔːʃ(ə)n] ;
caution ;
警告 ;

那辆漆黑的拖车没有说话，只是举起左手示意大家小心；

[ænd; ənd] [ˈbekəniŋ] [-]
and beckoning [184]
和 招手 [-]

并招手[184]

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ædˈvæns] ,
him to advance ,
他 到 进步 ,

让他晋升，

[tɜːrnd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kætˌlaɪk] ['muːvmənt] [pɪˈkjuːliər][tuː; tə][hɪz; ɪz]
turned away and resumed his walk with that catlike movement peculiar to his
转向 离开 和 恢复 他的 走 和 那 猫科动物 移动 奇特 到 他的
[reɪs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [wɪˈðəʊt] [nɔɪz] .
race and which was absolutely without noise .
种族 和 哪个 曾是 绝对地 没有 噪音 .

他转身继续向前走，动作像猫一样轻盈，这是他这个种族特有的，而且走起来一点声音也没有。

['fri:mən] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] ; [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Freeman understood what he meant ; the situation was too dangerous for him
弗里曼 理解 什么 他 意思是 ; 这 情况 曾是 也 危险的 为了 他
[tuː; tə][həʊld] ,
to hold ,
到 抓住 ,

弗里曼明白他的意思；情况太危险了，他不能再待下去了。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
and must be changed without delay .
和 必须 是 已更改 没有 延迟 .

必须立即予以更改。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
He did his best to follow instructions ,
他 做过 他的 最好的 到 跟随 指示 ,

他尽力按照指示行事。

[ðoo] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gaɪd] .
though he could not do so with the perfection of his guide .
尽管 他 可以 不是 做 所以 和 这 完美 的 他的 指导 .

但他无法像他的向导那样完美地做到这一点。

[ðə; ði] ['lætər] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [liːd] [fɔːr; fər] ['fɒli] [tuː] ['hʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ænd; ənd] [ðen] ['hɔːltɪd] ,
The latter continued the lead for fully two hundred yards and then halted ,
这 后者 持续 这 带领 为了 完全 二 百 码 和 然后 停止 ,
后者继续领先跑了整整两百码，然后停了下来。

[tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [wɑːtɪt] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [ə'prəʊtʃ] .
turned around and silently watched the white man's approach .
转向 大约 和 默默 观看 这 白色的 男人的 方法 .
他转过身，默默地看着白人走过来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [ˌtreprɪˈdeɪ(ə)n] [hiː; hi] [felt] , [wen] [ðə; ði] [sɔːft] ,
By this time the latter had lost the trepidation he felt , when the soft ,
经过 这 时间 这 后者 有 丢失的 这 忐忑不安 他 毛毡 , 什么时候 这 柔软的 ,
这时，后者已经失去了之前感受到的恐惧，当柔软的.....

[ˈbəːd,laɪk] ['sɪgnəl] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .
birdlike signal reached him from different points of the compass .
像鸟一样 信号 达到 他 从 不同的 积分 的 这 罗盘 .
他从罗盘的不同方向都收到了类似鸟鸣的信号。

[wer'evər] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [kæmp] [mɑːt] [biː; bi] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns]
Wherever the Apache camp might be , he was now at a safe distance
无论 这 阿帕奇 营 可能 是 , 他 曾是 现在 在 一个 安全的 距离
[frʌm; frəm] [aɪ 'tiː] .
from it .
从 它 .
无论阿帕奇人的营地在哪里，他现在都与它保持着安全的距离。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [mən'dez, 'mɛndɛz] , " [sed] [ðə; ði] ['setlər] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːrdɪd]
“ **I didn't expect to meet you , Mendez ,** ” **said the settler in a guarded**
“ 我 没有 预计 到 见面 你 , 门德斯 , ” 说 这 定居者 在 一个 守卫
[ˈʌndəˌtəʊn] ,
undertone ,
底色 ,
“我没想到会遇到你，门德斯，”定居者谨慎地低声说道。

[ænd; ənd] [aɪ] ['niːdnt] [tel] [juː; jʊ] — — “
“ **and I needn't tell you — —** ”
“ 和 我 不必 告诉 你 — — ”
“我无需赘言——”
[biː; bi] ['kerf(ə)l] ; [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [hæv; həv] [ɪrz] .
“ **Be careful ; the trees and rocks have ears .** ”
“ 是 小心 ; 这 树木 和 岩石 有 耳朵 .
“小心，树木和岩石都有耳朵。”

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [luː'tenənt] ['dekər] [huː] ['ʌtəd] [ðɪːz] ['wɔːrniŋ] [wɜːrdz] , [æz; əz] [hiː; hi] [stept]
“ **It was Lieutenant Decker who uttered these warning words , as he stepped**
“ 它 曾是 中尉 德克尔 WHO 说出 这些 警告 字 , 作为 他 步
[ɪntuː] [vjuː] ,
into view ,
进入 看法 ,
“正是德克尔中尉，当他出现在众人眼前时，说出了这些警告的话。”

[veri] [mʌt] [æz; əz] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [brɪ'fɔːr] .
very much as the scout had done a short time before .
非常 很多 作为 这 侦察 有 完毕 一个 短的 时间 前 .
和侦察兵不久前所做的非常相似。

[hiː; hi] [ˈsmaɪlɪŋli] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈstɑːnɪʃt] [frend] , [ˈædɪŋ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv]
He smilingly extended his hand to his astonished friend , adding by way of
他 微笑着 扩展 他的 手 到 他的 惊讶 朋友 , 添加 经过 方式 的
[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] :
explanation :
解释 :

他笑着向惊讶的朋友伸出手，解释道：

“ [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ˈiːðər] [ʌv; əv][juː ˈes] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ;
“ **You didn't expect either of us , but we are here all the same ;**
“ 你 没有 预计 任何一个 的 我们 , 但 我们 是 这里 全部 这 相同的 ;
“你们肯定没想到我们会来，但我们还是来了；

[ðə; ði] [faɪt] [wɪtʃ] [aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈvɔɪdəbli] [poʊˈspoʊnd] ,
the fight which I looked for this morning was unavoidably postponed ,
这 斗争 哪个 我 看起来 为了 这 早晨 曾是 不可避免的 推迟 ,
我今天早上想看的那场比赛无可避免地被推迟了。

[bʌt; bət][aɪ][er ˈem][ˈhoʊpf(ə)] [ðæt] [aɪ] [ænt] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ˈæftər][ɔːl] . ”
but I am hopeful that I shan't be disappointed after all . ”
但 我 是 充满希望 那 我 不会 是 失望的 后 全部 . ”
但我希望最终不会失望。

“ [waɪ] , [luːˈtenənt] , [aɪ][er ˈem] [pliːzd] [brɪˈɑːnd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
“ **Why , lieutenant , I am pleased beyond expression ,**
“ 为什么 , 中尉 , 我 是 高兴 超过 表达 ,
“中尉，我真是高兴极了！ ”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [oʊ] [em ˈiː][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [haʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [əˈbaʊt] .
but you owe me an explanation of how this was brought about .
但 你 欠 我 一个 解释 的 如何 这 曾是 带来 关于 .
但你欠我一个解释，这件事是怎么发生的。

“ [luːˈtenənt] [ˈdekər] [ˈsmaɪlɪŋli] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈstɑːnɪʃt] [frend] .
“ **Lieutenant Decker smilingly extended his hand to his astonished friend .**
“ 中尉 德克尔 微笑着 扩展 他的 手 到 他的 惊讶 朋友 .
德克尔中尉笑着向他惊讶的朋友伸出了手。

“ [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][ɪkˈspekt] [ˈiːðər] [ʌv; əv][juː ˈes] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] . ” — [peɪdʒ]
“ **You did not expect either of us , but we are here all the same . ” — Page**
“ 你 做过 不是 预计 任何一个 的 我们 , 但 我们 是 这里 全部 这 相同的 . ” — 页
-
184 .
- .

“你们没想到我们会来，但我们还是来了。”——第 184 页。

— [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] . [-]
— **The Young Scout . [185]**
— 这 年轻的 侦察 . [-]

— 《少年侦察兵》 [185]

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] , [ˈnɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði]
“ **It was all due to him , ” replied the officer , nodding his head toward the**
“ 它 曾是 全部到期的 到 他 , ” 回复 这 官 , 点头 他的 头 朝向 这
[əˈpætʃɪ] ,
Apache ,
阿帕奇 ,
“这全都是他的功劳,”军官回答道，同时朝阿帕奇人点了点头。

[hu:] [did][nɑ:t][ˈoʊpən][hɪz; ɪz][lɪps] , [bʌt; bət] [stʊd] , [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ru:t] [hi;; hi][hæd; həd]
who did not open his lips , but stood , looking back over the route he had
WHO 做过 不是 打开 他的 嘴唇 , 但 站立 , 寻找 后退 超过 这 路线 他 有
[dʒʌst] [ˈtrævəst] ,
just traversed ,
只是 穿越 ,

他没有开口, 只是站在那里, 回头望着他刚刚走过的路。

[æz; əz] [ɪf] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ɪkˈspektɪd] [fɔ:rm] ,
as if watching for some expected form ,
作为 如果 观看 为了 一些 预期的 形式 ,

仿佛在等待某种预期的形式,

[ɔ:r] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] [ðæt] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [bɪn] [meɪd] .
or listening for a signal that had not yet been made .
或者 聆听 为了 一个 信号 那 有 不是 然而 到过 制成 .

或者监听尚未发出的信号。

“ [aɪ] [səˈpouz] [soʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [fækt] [dʌz] [nɑ:t][ɪkˈspleɪn] [ˈmætərz] . ”
“ I suppose so , but that fact does not explain matters . ”
“ 我 认为 所以 , 但 那 事实 做 不是 解释 事情 . ”

“我想是这样, 但这并不能解释所有问题。”

“ [mənˈdez, ˈmɛndɛz][ɪz][nɑ:t] [əˈdɪktɪd] [tu;; tə] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
“ Mendez is not addicted to talking ,
“ 门德斯 是 不是 上瘾 到 说 ,

“门德斯并不沉迷于说话,

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [mɔ:ɹ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn] [els] .
but I think I learned more of his thoughts than any one else .
但 我 思考 我 学习 更多的 的 他的 想法 比 任何 一 别的 .

但我认为我比任何人都更了解他的想法。

[wen] [ju;; jʊ] [ˈpa:rtɪd][frʌm; frəm][ju: ˈes] [ðɪs] [ˈfɔ:rnu:n] ,
When you parted from us this forenoon ,
什么时候 你 分手了 从 我们 这 午前 ,

今天上午你和我们分别的时候,

[aɪ][səˈpouzd; səˈpouzɪd][ju;; jʊ] [ment] [tu;; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,
I supposed you meant to go home and wait until night ,
我 据称 你 意思是 到 去 家 和 等待 直到 夜晚 ,

我猜你是打算回家等到晚上再走。

[bɪˈfɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [mu:v] [tu;; tə] [help] [jʊr; jər] [tʃaɪld] ,
before making any move to help your child ,
前 制作 任何 移动 到 帮助 你的 孩子 ,

在采取任何行动帮助孩子之前,

[bʌt; bət] [ðæt] [fru:d] [ˈfeləʊ] [ri:d] [jʊr; jər] [ɪnˈtenʃən] [ɪn][jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd][ɪn][jʊr; jər] [ˈmænər] .
but that shrewd fellow read your intentions in your face and in your manner .
但 那 精明 同伴 读 你的 意图 在 你的 脸 和 在 你的 方式 .

但那个精明的家伙从你的表情和举止中看穿了你的意图。

[hi;; hi][toʊld][em ˈi:][ju;; jʊ] [ment] [tu;; tə][raɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ʌnˈtɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [saɪt]
He told me you meant to ride away from the river until out of our sight
他 讲述 我 你 意思是 到 骑 离开 从 这 河 直到 出去 的 我们的 视线

[ænd; ənd] [ðen] [krɔ:s] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ænd; ənd][serˈbɑ:louz] .
and then cross and take up the trail of Maroz and Ceballos .
和 然后 又 和 拿 向上 这 踪迹 的 马罗兹 和 塞瓦略斯 .

他告诉我, 你的计划是骑马离开河流, 直到消失在我们的视线中, 然后过河, 沿着马罗兹和塞瓦略斯的路线前进。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɑ:lʊd] [ju:; jʊ][ænd; ənd][prəʊˈtestɪd] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [ˈfu:lhɑ:rdɪnəs] , [bʌt; bət] [nu:]
I would have followed you and protested against such foolhardiness , but knew
我 会 有 随后 你 和 抗议 反对 这样的 鲁莽 , 但 知道
[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈju:sləs] . "
it was useless . "
它 曾是 无用 : "

我本想跟着你，抗议这种鲁莽的行为，但我知道这样做毫无用处。

" [hi:; hi][hɪt][ðə; ði] [tru:θ] , " [riˈmɑ:kt] [ˈfri:mən] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ədˈmaɪərɪŋ] [glæns] [æt; ət][ðer; ðər]
" He hit the truth , " remarked Freeman , with an admiring glance at their
" 他 打 这 真相 , " 评论 弗里曼 , 和 一个 钦佩 瞥一眼 在 他们的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

“他说的没错，”弗里曼一边说着，一边赞赏地看了看他们的朋友。

[hu:z] [əˈtenʃ(ə)n] [si:md] [stɪl] [drɔ:n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] [hu:] [ʃʊd] [noʊ]
whose attention seemed still drawn away from them and who showed no
谁 注意力 似乎 仍然 绘制 离开 从 他们 和 WHO 显示 不
[ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] .
interest in the conversation .
兴趣 在 这 对话 :

他的注意力似乎仍然无法集中，对谈话内容也毫无兴趣。

" [ɪnˈsted] [ʌ; əv] [əˈtemptɪŋ] [tu:; tə] [ɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
" Instead of attempting to interfere with you ,
" 反而 的 尝试 到 干扰 和 你 ,

“与其试图干涉你，

[wi:; wi][roʊd] [fæst][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] ;
we rode fast to the fort and reported to the colonel ;
我们 骑 快速地 到 这 堡 和 据报道 到 这 上校 ;

我们策马疾驰到堡垒，向上校汇报情况；

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndiən] [skaʊts] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]
he had already learned the truth from the Indian scouts whom he had
他 有 已经 学习 这 真相 从 这 印度 侦察兵 谁 他 有
[sent] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər][sʌm; səm] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔ:r] .
sent across the river some hours before .
发送 穿过 这 河 一些 小时 前 :

几个小时前，他派往河对岸的印第安侦察兵已经向他们透露了真相。

[ðə; ði] [ɪndəˈkeɪənz] [wɜ:r; wər] [ʌnmɪˈsteɪkəbl] [ðæt] [eɪt] [ɔ:r][ten] [ˈhɑ:st(ə)][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] ,
The indications were unmistakable that eight or ten hostiles were on the war path ,
这 症状 是 毋庸置疑 那 八 或者 十 敌对分子 是 在 这 战争 小路 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

种种迹象表明，有八到十名敌对分子正准备发动战争，而且

[ənˈles] [pra:ɪmpt] [ˈmeʒərz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnˈkri:st] .
unless prompt measures were taken , the number would be increased .
除非 迅速的 措施 是 已采取 , 这 数字 会 是 增加 :

如果不立即采取措施，感染人数还会增加。

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈɪznt] [ðə; ði][mæn][tu:; tə] [-]
The colonel isn't the man to [186]
这 上校 不是 这 男人 到 [-]

上校不是合适的人选[186]

[ˈhezɪteɪt] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] [ˈkwɪkli] .
hesitate at such times and he moved quickly .

犹豫 在 这样的 时代 和 他 已搬 迅速地 .

这种时候他总是犹豫不决，但他行动迅速。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [best] [men][æt; ət][ðə; ði][poʊst] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃiːz]
A number of our best men at the post , with three White Mountain Apaches
一个 数字 的 我们的 最好的 男人 在 这 邮政 , 和 三 白色的 山 阿帕奇
,
.
,

我们一些最优秀的士兵驻守在哨位上，还有三名白山阿帕奇人，

[ɔːl] [wel] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ˈkæptɪn] [ˈɪndəl] ,
all well mounted and under Captain Shindle ,

全部出色地 安装 和 在下面 队长 辛德尔 ,

所有马匹都已整装待发，由辛德尔上尉指挥。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvetərən] [æt; ət] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [brɪˈɔːr] [aɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [set] [aʊt] [fɔːr; fər]
who was a veteran at this business before I entered the Point , set out for
WHO 曾是 一个 老将 在 这 商业 前 我 进入 这 观点 , 放 出去 为了
[ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] . "
the mountains . "
这 山脉 . "

在我进入公司之前，他已经是这个行业的资深人士了，然后他去了山区。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ? "
" Where are they now ? " "
" 在哪里 是 他们 现在 ? " "

“他们现在在哪里？”

" [ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][æt; ət][aɪˈtiː] ,
" All that I can say is that they are hard at it ,

" 全部 那 我 能 说 是 那 他们 是 难的 在 它 ,

我只能说他们在这方面非常努力。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prɪˈsaɪs] [loʊˈkeɪ(ə)n] .
but I have no knowledge of their precise location .

但 我 有 不 知识 的 他们的 精确的 地点 .

但我不知道他们的确切位置。

[ðə; ði] [skaʊts] [huː] [bɔːr] [ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)n][ðə; ði][ˈraːndeɪvuː; ˈraːndɪvuː]
The scouts who bore the tidings to the colonel were certain the rendezvous
这 侦察兵 WHO 钻孔 这 消息 到 这 上校 是 肯定 这 会合
[wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ə; eɪ][maɪl] [bæk] [ʌv; əv] [wer] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [smoʊk] ,
was fully a mile back of where we saw the signal smoke ,

曾是 完全 一个 英里 后退 的 在哪里 我们 锯 这 信号 抽烟 ,

向陆军上校传达消息的侦察兵们确信，会合地点比我们看到信号烟的地方足足在一英里之外。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə] [mɪsˈliːd] [juːˈes] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɡaɪd] [ðer; ðər][ˈælaɪz] .
and which was meant to mislead us more than to guide their allies .

和 哪个 曾是 意思是 到 误导 我们 更多的 比 到 指导 他们的 盟国 .

而这与其说是为了引导他们的盟友，不如说是为了误导我们。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɪl] [eɪm][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
The captain will aim to get to the rear and to approach from the south
这 队长 将要 目的 到 得到 到 这 后部 和 到 方法 从 这 南
.
:
.

舰长将瞄准后方，从南面接近。

[ðɪs] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌks] [ˈfɜːrðər] [ˈɪntuː]
This will give him a chance to prevent the withdrawal of the bucks further into
这 将要 给 他 一个 机会 到 防止 这 退出 的 这 雄鹿 更远 进入
[ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
the mountains .
这 山脉 .

这将给他一个机会，阻止雄鹿们进一步撤退到山区。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,
They will not look for a movement of that kind ,
他们 将要 不是 看 为了 一个 移动 的 那 种类 ,
他们不会寻求发起那种类型的运动。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðer; ðər] [skaʊts] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fer]
and unless their scouts have discovered his purpose , he has a fair
和 除非 他们的 侦察兵 有 发现 他的 目的 , 他 有 一个 公平的
[ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [ˌsɜːkəm'ventɪŋ] [ðem; ðəm] . "
prospect of circumventing them . "
前景 的 规避 他们 . "

除非他们的侦察兵已经发现了他的意图，否则他很有可能绕过他们。

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər] ['kɒʊlɡert] , [ˈpeɪzər] , [ænd; ənd] ['rɛdˌfiːld] ? "
"**But where are Colgate , Peyser , and Redfield ?** "
" 但 在哪里 是 高露洁 , 佩瑟 , 和 雷德菲尔德 ? "
"但是科尔盖特、佩瑟和雷德菲尔德在哪里呢? "

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] ; [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] [kæm'peɪn] [ʌv; əv][mɛn'dɛz, 'mɛndɛz][ænd; ənd][maɪ'self] ,
"**With the captain ; this is a private campaign of Mendez and myself** ,
" 和 这 队长 ; 这 是 一个 私人的 活动 的 门德斯 和 我 ,
"和队长一起；这是我和门德斯之间的私人行动，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [juː; jʊ][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːrtnər][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [flɔːr] . "
but we are willing to let you in as a partner on the ground floor . "
但 我们 是 愿意的 到 让 你 在 作为 一个 伙伴 在 这 地面 地面 . "
但我们愿意让你从一开始就成为我们的合作伙伴。"

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][suːt][em 'iː] ['betər] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'pæʃiːz] [ɑːr; ər][soʊ][fɑːr][ɔːf] , [waɪ] [ðɪs]
"**Nothing could suit me better , but , if the Apaches are so far off , why this**
" 没有什么 可以 套装 我 更好的 , 但 , 如果 这 阿帕奇 是 所以 远的 离开 , 为什么 这
[ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] ,
extreme caution ,
极端 警告 ,
"没有什么比这更适合我了，但是，如果阿帕奇人离得这么远，为什么还要如此谨慎呢? "

[ænd; ənd] [wʌt] [tʃæns] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][help] [maɪ] [tʃaɪld] ? "
and what chance is there of our doing anything to help my child ? "
和 什么 机会 是 那里 的 我们的 正在做 任何事物 到 帮助 我的 孩子 ? "
我们究竟能做些什么来帮助我的孩子呢？

" [aɪl] [æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɑːspekt] ['ɪznt] ['dæzɪŋ] , [bʌt; bət] ,
"**I'll admit that the prospect isn't dazzling , but** ,
" 患病的 承认 那 这 前景 不是 耀眼的 , 但 ,
"我承认前景并不令人兴奋，但是，

[ɪf] [ðə; ði] ['θiːəri] [ɑːn] [wɪtʃ] [mɛn'dɛz, 'mɛndɛz][ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [pruːvz] [kə'rekt] ,
if the theory on which Mendez is working proves correct ,
如果 这 理论 在 哪个 门德斯 是 在职的 证明 正确的 ,
如果门德斯的研究理论被证明是正确的，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'fekt] ['sʌmθɪŋ] . " [-]
we shall have an opportunity to effect something . " [187]
我们 将 有 一个 机会 到 影响 某物 . " [-]
我们将有机会取得一些成就。"[187]

“ [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈθi:əri] ? ”
“ What is his theory ? ”
“ 什么 是 他的 理论 ？ ”

“他的理论是什么？ ”

“ [ðæt] [ænd; ʌnd][seɪˈbɑ:lʊz][ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ðɪs] [spɑ:t] ,
“ That Maroz and Ceballos are not far from this spot ,
“ 那 马罗兹 和 塞瓦略斯 是 不是 远的 从 这 点 ,

“马罗兹和塞瓦略斯离这里不远，

[waɪl] [ðə; ði][meɪn][bənd][ɪz][ə; ei][maɪl] [bɪˈjɑ:nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] .
while the main band is a mile beyond in the mountains .
尽管 这 主要的 乐队 是 一个 英里 超过 在 这 山脉 .

而主乐队则在一英里外的山里。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði][treɪl] , [əˈbɔ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪkˈspekt][ðə; ði][pərˈsu:t] [tu;; tə][bi;; bi] [meɪd] ,
They are watching the trail , along which they expect the pursuit to be made ,
他们 是 观看 这 踪迹 , 沿着 哪个 他们 预计 这 追逐 到 是 制成 ,

他们正在监视着追捕的路线，预计追捕会沿着这条路线展开。

[ænd; ʌnd] [wɪl] [ˈtelɪgræf] [ðə; ði][fækt][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ ˈti:][ɪz] [dɪˈskʌvəd] [tu;; tə]
and will telegraph the fact in their own way the moment it is discovered to

[ðə; ði][meɪn] [ˈpɑ:rti] .
the main party .
这 主要的 派对 .

一旦发现此事，他们就会以自己的方式将消息传达给主要当事人。

[ðer; ðər] [meɪ] [bi;; bi] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpleɪɪŋ] .
There may be others with the couple , but that is the game they are playing .
那里 可能 是 其他的 和 这 夫妻 , 但 那 是 这 游戏 他们 是 玩耍 .

”
”

这对夫妇可能还有其他人，但这就是他们玩的游戏。

“ [ɪf] [mənˈdez, ˈmɛndɛz][ɪz] [raɪt] , [wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bɔɪ] ? ”
“ If Mendez is right , what have they done with my boy ? ”
“ 如果 门德斯 是 正确的 , 什么 有 他们 完毕 和 我的 男生 ? ”

“如果门德斯说的是真的，他们把我儿子怎么了？ ”

“ [hi;; hi][ɪz][wɪð; wɪθ] [ænd; ʌnd][seɪˈbɑ:lʊz] . ”
“ He is with Maroz and Ceballos . ”
“ 他 是 和 马罗兹 和 塞瓦略斯 . ”

“他和马罗兹、塞瓦略斯在一起。”

“ [wʊd] [ðeɪ] [nɑ:t][bi;; bi] [ˈlaɪkli] [tu;; tə] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][bənd] ,
“ Would they not be likely to place him in charge of the main band ,
“ 会 他们 不是 是 可能 到 地方 他 在 收费 的 这 主要的 乐队 ,

“他们不太可能让他负责主乐队吗？ ”

[sʊʃ][æz; əz][tu;; tə] [ˈles(ə)n] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈreskjʊ:] . ”
so as to lessen the danger of his rescue . ”
所以 作为 到 减少 这 危险 的 他的 救援 . ”

以便降低营救他的危险性。

“ [ðæt] [wʊd] [bi;; bi][maɪ] [ˈθi:əri] , [bʌt; bət][aɪ] [səˈspekt] [hi;; hi] [θɪŋks] [ˈdɪfrəntli] . ”
“ That would be my theory , but I suspect he thinks differently . ”
“ 那 会 是 我的 理论 , 但 我 怀疑 他 思考 不同 . ”

“我的想法是这样，但我怀疑他有不同的看法。”

“ [aɪ][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [feɪθ] [æz; əz][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɒdkræft] [ʌv; əv][men'deɪz, 'mendeɪz] ,
“ **I have as much faith as you in the woodcraft of Mendez** ,
“ 我 有 作为 很多 信仰 作为 你 在 这 木工 的 门德斯 ,
“我对门德斯的木工技艺和你一样充满信心。”

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [ək'sept] [ðæt] ['θiːəri] .
but I can't accept that theory .
但 我 不能 接受 那 理论 .
但我无法接受这种理论。

“ ['fri:mən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [brɪ'li:v] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [gaɪd] ,
“ **Freeman would have been only too glad to believe as did the guide** ,
“ 弗里曼 会 有 到过 仅有的 也 高兴的 到 相信 作为 做过 这 指导 ,
“弗里曼非常乐意相信导游所说的那样。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [daʊt] [hiː; hi] ['ʌtəd] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] [klɪr] -
but the doubt he uttered was that which would have come to any clear -
但 这 怀疑 他 说出 曾是 那 哪个 会 有 来 到 任何 清除 -
['hedɪd] [mæn] .
headed man .
标题 男人 .
但他所表达的疑虑，却是任何一个头脑清醒的人都会产生的。

[ɪf] [ænd; ænd][ser'buːlouz][wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)] ,
If Maroz and Ceballos were acting as the rear guard of the hostiles ,
如果 马罗兹 和 塞瓦略斯 是 表演 作为 这 后部 警卫 的 这 敌对分子 ,
如果马罗兹和塞瓦略斯充当敌军的后卫，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['hændɪkæp] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
they could not afford to handicap themselves with the care of a prisoner ,
他们 可以 不是 买得起 到 让分 他们自己 和 这 关心 的 一个 囚犯 ,
[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [huːm] ,
the possession of whom ,
这 拥有 的 谁 ,
他们负担不起照顾一名囚犯的负担，而这名囚犯的占有，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
it may be said , was the key to the situation .
它 可能 是 说 , 曾是 这 钥匙 到 这 情况 .
可以说，这是解决问题的关键。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋɡər] ['pɑːrtɪ] ,
If the boy were placed in charge of the stronger party ,
如果 这 男生 是 放置 在 收费 的 这 更强 派对 ,
如果让男孩负责实力较强的一方，

[ðə; ði] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'træmld] [ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]
the two would be untrammeled in the crisis which they had every reason to
这 二 会 是 奔放 在 这 危机 哪个 他们 有 每一个 原因 到
[brɪ'li:v] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
believe was at hand .
相信 曾是 在 手 .
两人将在他们完全有理由相信即将发生的危机中不受任何约束。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [æz; əz][aɪ 'tiː] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə] ['fri:mən] [-]
This was the situation , as it presented itself to Freeman [188]
这 曾是 这 情况 , 作为 它 呈现 本身 到 弗里曼 [-]
弗里曼[188] 所看到的状况是这样的。

[ænd; ænd] [luː'tenənt] ['dekər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lætɜːz] [kən'vɪnsɪŋ] [rɪ'mɑːrk] [wʌz; wəz] :
and Lieutenant Decker , but the latter's convincing remark was :
和 中尉 德克尔 , 但 这 后者的 令人信服的 评论 曾是 :
还有德克尔中尉，但后者那番话最有说服力：

“ [aɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] [æz; əz] ['maɪti] [ɑːd] ,
“ It strikes me as mighty odd ,
“ 它 罢工 我 作为 强大的 奇怪的 ,
“ 我觉得这非常奇怪 ,

[bʌt; bət] [mən'deɪz, 'mendeɪz] ['wʊdnt] [bɪ'li:v] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [wɪ'dʌst] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['riːz(ə)nɪz] . “
but Mendez wouldn't believe what he does without the best of reasons . ”
但 门德斯 不会 相信 什么 他 做 没有 这 最好的 的 原因 . “
但门德斯不会无缘无故地相信他所做的一切。

“ [hæv; həv] [juː; jʊ] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm] ? ”
“ Have you questioned him ? ”
“ 有 你 被质问 他 ? ”
“ 你问过他吗 ?

“ [aɪ] [hæv; həv] . ”
“ I have . ”
“ 我 有 . ”
“ 我有。”

“ [wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] ? ”
“ What did he say ? ”
“ 什么 做过 他 说 ? ”
“ 他说了什么 ?

“ [hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'i:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] : [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ɪn] [ðoʊz] [wɜːrdz] ,
“ He told me it was none of my business : not exactly in those words ,
“ 他 讲述 我 它 曾是 没有任何 的 我的 商业 : 不是 确切地 在 那些 字 ,
“ 他告诉我这与我无关：虽然不是原话是这样说的 ,

“ [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈɑːfɪsər] , “ [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [rɪ'fjuːz(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'i:] [ə'maʊnt] [tuː; tə]
“ added the smiling officer , “ but his refusal to enlighten me amounted to
“ 额外 这 微笑 官 , “ 但 他的 拒绝 到 开导 我 金额 到
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
the same thing .
这 相同的 事物 .
“ 但他拒绝向我解释，这和拒绝解释的结果是一样的。”这位面带微笑的警官补充道。

“ [ˈfriːmən] [tɜːrnd] [təʊrd] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
“ Freeman turned toward the subject of their conversation ,
“ 弗里曼 转向 朝向 这 主题 的 他们的 对话 ,
“ 弗里曼转向了他们谈话的主题 ,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [əb'zɔːrbd] [ɪn] [ˈwʌtɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] ,
but he was so absorbed in watching a point to his left ,
但 他 曾是 所以 吸收 在 观看 一个 观点 到 他的 左边 ,
但他却全神贯注地观察着左侧的一个点。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːrd] [nɑːt] , [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'mɑːks] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]
and listening for that which he heard not , that the remarks seemed to be
和 聆听 为了 那 哪个 他 听到 不是 , 那 这 评论 似乎 到 是
[lɔːst] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
lost upon him .
丢失的 之上 他 .

“ 他竖起耳朵倾听，却没听到，那些话似乎对他来说毫无意义。
“ [let] [ˌem 'i:] [æsk] [haʊ] [nɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ðə; ði] [spaːt] [wer] [mən'deɪz, 'mendeɪz] [sə'spekts; 'sʌspekts]
“ Let me ask how near we are to the spot where Mendez suspects
“ 让 我 问 如何 靠近 我们 是 到 这 点 在哪里 门德斯 嫌疑人
[ænd; ənd] [seɪ'baːləʊz] [tuː; tə] [biː; bi] .
Maroz and Ceballos to be .
马罗兹 和 塞瓦略斯 到 是 .
“ 请问我们距离门德斯怀疑马罗兹和塞瓦略斯所在的地方还有多远？ ”

“ [ðə; ði] [lu:'tenənt] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [seɪm] ['kwɛstʃən] [tu;; tə][ðə; ði] [gaɪd] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑ:n]
“ The lieutenant had put the same question to the guide before coming upon
“ 这 中尉 有 放 这 相同 的 问题 到 这 指导 前 未来 之上
[ðə; ði] ['setlər] ,
the settler ,
这 定居者 ,

“中尉在遇到定居者之前，也曾向向导问过同样的问题。”

[ænd; ənd][hi;; hi] ['ænsə] :
and he answered :
和 他 回答 :

他回答说:

“ [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪ] . ”
“ Not more than a quarter of a mile . ”
“ 不是 更多的 比 一个 四分之一 的 一个 英里 . ”
“不超过四分之一英里。”

“ [ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪ] ! ” [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃt] ['fri:mən] ,
“ A quarter of a mile ! ” repeated the astonished Freeman ,
“ 一个 四分之一 的 一个 英里 ! ” 重复 这 惊讶 弗里曼 ,
“四分之一英里！”惊讶的弗里曼重复道。

“ [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔr] [aɪ][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][rɑ:dz][ʌv; əv][aɪ 'ti:] . ”
“ why I was sure I was within a dozen rods of it . ”
“ 为什么 我 曾是 当然 我 曾是 之内 一个 打 杆 的 它 . ”
“我当时确信自己离它只有十二杆的距离。”

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['ɪziə] [ðæn; ðən][tu;; tə][bi;; bi] [mɪ'steɪkən] .
“ Nothing is easier than to be mistaken .
“ 没有什么 是 更轻松 比 到 是 错误 .
“世上最容易犯错的事莫过于此。”

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['sɪŋgjələr] [haʊ] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɜ:rθ] [wɪl] [ɪn'tru:d] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] [ɪnʌ:pər'tu:n]
“ It is singular how the emotion of mirth will intrude at the most inopportune
“ 它 是 单数 如何 这 情感 的 欢笑 将要 侵入 在 这 最多 不合时宜
[taɪmz] .
times .
时代 .

“真是奇怪，欢乐的情绪总会在最不合时宜的时候突然冒出来。”

['mɔ:ris] ['fri:mən] [wʌz; wəz] [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ] [gri:f] [sʌtʃ] [æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] ['nevər] [noʊn]
Maurice Freeman was oppressed by a grief such as he had never known
莫里斯 弗里曼 曾是 受压迫者 经过 一个 悲伤 这样的 作为 他 有 绝不 已知
[bɪ'fɔ:r] ,
before ,
前 ,

莫里斯·弗里曼承受着前所未有的悲痛。

[bʌt; bət][hi;; hi] [naʊ] [læft] ['saɪləntli] [-]
but he now laughed silently [189]
但 他 现在 笑了 默默 [-]

但他现在却默默地笑了[189]

[ænd; ənd] ['hɑ:rtli] .
and heartily .
和 衷心地 .

并且心甘情愿。

[hi:; hi] [ri'kɔ:lɪd] [hɪz; ɪz] [ɪk'stri:m] [ˌtreprɪ'deɪ(ə)n] , [wen] [hi:; hi] [bi'li:vɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] **He recalled his extreme trepidation , when he believed he was near the Apache camp ,**
他 召回 他的 极端 忐忑不安 , 什么时候 他 相信 他 曾是 靠近 这 阿帕奇 营 ,

他回忆起当时以为自己靠近阿帕奇人营地时的极度恐惧。

[hɪz; ɪz] [ˈefərt] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:ɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛz][ɪn] [ˈgaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] **his effort to withdraw and the caution of Mendez in guiding him away**
他的 努力 到 提取 和 这 警告 的 门德斯 在 指导 他 离开
.
.
.

他试图撤退，而门德斯则谨慎地引导他离开。

[tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈɜ:rtʃɪn] , [hu:] [hæz; həz] [ˈɪɡnərəntli] **To him the picture was that of a big urchin , who has ignorantly**
到 他 这 图片 曾是 那 的 一个 大的 顽童 , WHO 有 无知地
[ə'prəʊtʃt] [sʌm; səm][ˈdeɪndʒər] , **approached some danger ,**
接近 一些 危险 ,

在他看来，那幅画面就像一个懵懂无知的顽童，贸然接近了某种危险。

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈfɑ:ðər] [si:ks] [tu:; tə][koʊks][hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ˈseɪfti] . **and whose father seeks to coax him back to safety .**
和 谁 父亲 寻找 到 哄 他 后退 到 安全 .

他的父亲试图劝说他回到安全的地方。

[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈbu:bi] [wʌz; wəz] [wʌt] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] **The figure of himself playing the part of booby was what caused him to**
这 数字 的 他自己 玩耍 这 部分 的 鲑鱼 曾是 什么 导致 他 到
[læf] , **laugh ,**
笑 ,

他自己扮演傻瓜的形象让他发笑。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][mɜ:rθ] [ˈkwɪkli] [ˈvæniʃt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwʌndɜ:d] [æt; ət] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] **but his mirth quickly vanished , and he wondered at himself for having**
但 他的 欢笑 迅速地 消失了 , 和 他 想知道 在 他自己 为了 拥有
[ʃoʊn] [aɪ 'ti:] . **shown it .**
所示 它 .

但他的笑容很快消失了，他对自己刚才流露出的笑容感到懊恼。

“ [ɪf] [sʌtʃ] [ker] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , **“ If such care must be used when we are so far from the camp ,**
” 如果 这样的 关心 必须 是 用过的 什么时候 我们 是 所以 远的 从 这 营 ,

“如果身处如此远离营地的地方，却必须采取这样的谨慎措施，

[haʊ] [wɪl] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [wen] [wi:; wi][get] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ? **how will it be when we get within sight of it ?**
如何 将要 它 是 什么时候 我们 得到 之内 视线 的 它 ?

当我们接近目标时，会是什么景象？

” [ðə; ði] [lu:'tenənt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . **” The lieutenant shook his head .**
” 这 中尉 摇晃 他的 头 .

中尉摇了摇头。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] ['ɪznt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [test] ;
“ **I'm afraid there isn't much show for making that test** ;
“ 我是 害怕的 那里 不是 很多 展示 为了 制作 那 测试 ;
“恐怕做这个测试并没有什么实际意义;

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][mən'deɪz, 'mɛndɛz][tuː; tə] [teɪk] [em 'iː][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] ['pɑːrtnər]
I have been pleading with Mendez to take me in as a full partner
我 有 到过 恳求 和 门德斯 到 拿 我 在 作为 一个 满的 伙伴
[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [skwɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and to allow me to be at his elbow when the first squint of the
和 到 允许 我 到 是 在 他的 弯头 什么时候 这 第一的 眯 的 这
[kæmp][ɪz] [əb'teɪnd] ,
camp is obtained ,
营 是 获得 ,
我一直恳求门德斯接纳我成为正式合伙人，并允许我在营地第一次考察时就待在他身边。

[bʌt; bət][maɪ] ['eləkwəns] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .
but my eloquence was wasted .
但 我的 口才 曾是 浪费 .
但我的雄辩却白费了。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , “ [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] , [brɪ'kʌmɪŋ] ['sɪriəs] , “ [hiː; hi][ɪz] [raɪt] .
The fact is , “ continued the young officer , becoming serious , “ he is right .
这 事实 是 , “ 持续 这 年轻的 官 , 成为 严肃的 , “ 他 是 正确的 .
“事实是,”年轻的军官严肃地继续说道,“他是对的。”

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'liːv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][laɪvz; lɪvz] [huː] [kæn; kən] [stiːl] [ʌp][tuː; tə][æn; ən] [ə'pætʃɪ] [kæmp][ɪn]
I don't believe the white man lives who can steal up to an Apache camp in
我 不 相信 这 白色的 男人 生活 WHO 能 偷 向上 到 一个 阿帕奇 营 在
[ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
the day - time ,
这 天 - 时间 ,
我不相信有哪个白人能在白天偷偷摸摸地接近阿帕奇人的营地。

[ɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvniŋ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [dɑːrk] , [wɪ'ðəʊt] [dɪ'skʌvəri] ,
or during the early part of the evening , no matter how dark , without discovery ,
或者 期间 这 早期的 部分 的 这 晚上 , 不 事情 如何 黑暗的 , 没有 发现 ,
或者在傍晚时分, 无论天色多么昏暗, 都不会被发现。

[ænd; ənd][aɪ] ['niːdnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ðæt] [miːnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][em 'iː] .
and I needn't tell you what that means for you and me .
和 我 不必 告诉 你 什么 那 方法 为了 你 和 我 .
我无需赘述这对你我意味着什么。

['æftər] ['mɪdnɑɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] , [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊʊ] ,
After midnight , when they are asleep , there might be a show ,
后 午夜 , 什么时候 他们 是 睡着了 , 那里 可能 是 一个 展示 ,
午夜过后, 当他们都睡着的时候, 可能会有演出。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [mən'deɪz, 'mɛndɛz][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [æd'væns] .
but even then Mendez must be in the advance .
但 甚至 然后 门德斯 必须 是 在 这 进步 .
但即便如此, 门德斯也必须提前出场。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] ['sʌmwɛr] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbər'hʊd] ,
He expected to find you somewhere in this neighborhood ,
他 预期的 到 寻找 你 某处 在 这 邻里 ,
他以为会在这个街区的某个地方找到你。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [mʌt] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [ˈaʊər] [ɔːr]
and you have been as much an object of search for the last hour or
和 你 有 到过 作为 很多 一个 目的 的 搜索 为了 这 最后的 小时 或者
[tuː] [æz; əz][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] [ðəm'selvz] . " [-]
two as the hostiles themselves . " [190]
二 作为 这 敌对分子 他们自己 . " [-]

在过去的一两个小时里，你和敌对分子一样，都成了搜寻的目标。”[190]

" [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] [ɪn] [ˈsɪgnəlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [pɔɪnts] , [wen] [hiː; hi][ˈlooʃkɛɪtɪd]
" What was his purpose in signaling from different points , when he located
" 什么 曾是 他的 目的 在 信号传导 从 不同的 积分 , 什么时候 他 位于
[em ˈiː] ? "
me ? "
我 ? "

“他找到我之后，从不同地点发出信号的目的是什么？”

" [aɪ] [prɪˈzuːm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [sker] . "
" I presume to give you a good scare . "
" 我 怙 到 给 你 一个 好的 吓 . "

“我想我能好好吓唬吓唬你。”

" [wel] , [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] !
" Well , he succeeded !
" 出色地 , 他 成功了 !

“他成功了！ ”

[aɪ][wʌz; wəz][ˈnevər] [soʊ] [ˈrætld] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] .
I was never so rattled in all my life .
我 曾是 绝不 所以 摇晃 在 全部 我的 生活 .

我这辈子从来没有这么惊慌过。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ænd; ənd]
But I was quite near the place where I expected to find Maroz and
但 我 曾是 相当 靠近 这 地方 在哪里 我 预期的 到 寻找 马罗兹 和
[serˈbɑːloʊz] . "
Ceballos . "
塞瓦略斯 . "

但我已经离我预想中会找到马罗兹和塞瓦略斯的地方很近了。”

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈweɪ] [ɔːf] [ɪn][jʊr; jər] [kælkjəˈleɪʃənz] ; [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ]
" That may be , but you were away off in your calculations ; you made a
" 那 可能 是 , 但 你 是 离开 离开 在 你的 计算 ; 你 制成 一个
[misˈteɪk] ;
mistake ;
错误 ;

“也许是这样，但你的计算有误；你犯了错误；

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wʌns] [ɔːr] [twɑɪs] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈtʃekəd] [kəˈrɪr] .
I have done something of the kind once or twice during my checkered career .
我 有 完毕 某物 的 这 种类 一次 或者 两次 期间 我的 格子图案 职业 .

在我坎坷的职业生涯中，我曾一两次做过类似的事情。

" [waɪl] [ðə; ði][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [ðɪs] [veɪn] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈsɪriəs] ,
" While the conversation continued in this vein , generally serious ,
" 尽管 这 对话 持续 在 这 静脉 , 一般来说 严肃的 ,

“尽管谈话继续以这种方式进行，气氛总体上比较严肃，

[bʌt; bət] [naʊ] [ænd; ɐnd] [ðen] ['laɪtnd] [baɪ][ðə; ði][ˈbʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][ˈhju:mər][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:'tenənt] ,
but now and then lightened by the bubbling humor of the lieutenant ,
但 现在 和 然后 轻度 经过 这 冒泡 幽默 的 这 中尉 ,
[ˈda:rkənəs] ['setld] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
darkness settled about them .
黑暗 定居 关于 他们 .

但偶尔，中尉的幽默感会驱散阴霾，黑暗又会笼罩着他们。

[ðɪs] [wʌz; wəz][moʊst] ['welkəm] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [brɔ:t] ['nɪrər] [ðə; ði][ˈaʊər][fɔ:r; fər][ˈækʃ(ə)n] .
This was most welcome , for it brought nearer the hour for action .
这 曾是 最多 欢迎 , 为了 它 带来 更近 这 小时 为了 行动 .
这真是太好了，因为它让行动的时刻更近了。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ænd; ɐnd] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Between the downsetting and uprising of the sun ,
之间 这 令人沮丧 和 起义 的 这 太阳 ,
在太阳落山和升起之间，

[ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['kwestʃən] [mʌst; məst][bi:; bi] ['setld] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
the all - important question must be settled as to what was to be
这 全部 - 重要的 问题 必须 是 定居 作为 到 什么 曾是 到 是
[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] ['fɒltən] ['fri:mən] .
the fate of little Fulton Freeman .
这 命运 的 小的 富尔顿 弗里曼 .

至关重要的问题必须得到解决，那就是小富尔顿·弗里曼的命运将会如何。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [lu:'tenənt] [tɔ:kt] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [lɔ:ŋgər] , [waɪl] [ðer; ðər][fɔ:rmz] [gru:]
The father and the lieutenant talked several minutes longer , while their forms grew
这 父亲 和 这 中尉 谈话 一些 分钟 更长 , 尽管 他们的 表格 生长
[ɪndɪ'stɪŋkt] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] ,
indistinct in the gloom ,
模糊 在 这 愁云 ,

父亲和中尉又谈了几分钟，他们的身影在昏暗中渐渐变得模糊不清。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] [tɔ:rd]
until a remark of the officer caused the other to turn his head toward
直到 一个 评论 的 这 官 导致 这 其他 到 转动 他的 头 朝向
[men'deɪz, 'mendeɪz] .
Mendez .
门德斯 .

直到那名警官的一句话让另一个人转头看向门德斯。

[hi:; hi][hæd; həd] ['væniʃt] .
He had vanished .
他 有 消失了 .
他消失了。

“ [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? ” ['wɪspəd] ['fri:mən] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ['ɪndɪkertɪd]
“ **What's become of him ?** ” **whispered Freeman , as if his absence indicated**
“ 是什么 变得 的 他 ? ” 低声说道 弗里曼 , 作为 如果 他的 缺席 表明的
[sʌm; səm] [nu:] ['perəl][æt; ət][hænd] .
some new peril at hand .
一些 新的 危险 在 手 .

“他怎么了？”弗里曼低声问道，仿佛他的失踪预示着某种新的危险即将到来。

“ ['hi:z] [gɔ:n] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] ; [hi:; hi] [mu:vd] [ə'weɪ] [fɪfti:n] ['mɪnɪts] [ə'gɒʊ] . ”
“ **He's gone to take a look at things ; he moved away fifteen minutes ago** . ”
“ 他是 已消失 到 拿 一个 看 在 事物 ; 他 已搬 离开 十五 分钟 前 . ”
“他去看了一下情况；他十五分钟前就离开了。”

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [hɪr] [hɪm; ɪm] : ”
“ I didn't hear him : ”
“ 我 没有 听到 他 : ”

“我没听到他说话。”

“ [nɔːr] [dɪd] [aɪ] , [bʌt; bət] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
“ Nor did I , but I saw him ,
“ 也不 做过 我 , 但 我 锯 他 ,

“我也没有，但我见过他。”

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈædəʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klaʊd] [wɪsk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
just as you have seen the shadow of a cloud whisk over the earth .
只是 作为 你 有 已见 这 阴影 的 一个 云 拂 超过 这 地球 .

就像你看到云的影子掠过大地一样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈseɪɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] , [-]
Of course , there is no saying when he will be back , [191]
的 课程 , 那里 是 不 说 什么时候 他 将要 是 后退 , [-]

当然，谁也说说不准他什么时候会回来。[191]

[sɪns] [ðæt] [dɪˈpendz] [ɑːn] [wʌt] [hiː; hi] [ləːnz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [hɪr]
since that depends on what he learns , but we can count on his being here
自从 那 取决于 在 什么 他 学习 , 但 我们 能 数数 在 他的 存在 这里
[brɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] . “
before daylight . ”
前 日光 . ”

因为这取决于他了解到的情况，但我们可以肯定他会在天亮前赶到。

“ [ænd; ænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] . ”
“ And in the meantime we have nothing to do but to wait . ”
“ 和 在 这 与此同时 我们 有 没有什么 到 做 但 到 等待 . ”

“而在此期间，我们除了等待别无他法。”

[juː; jʊ] [hɪt] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ænd] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [mɔːr] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈkwɔːrtərz] [ðæn; ðən]
“ You hit it that time , and we can't find more comfortable quarters than
“ 你 打 它 那 时间 , 和 我们 不能 寻找 更多的 舒服的 四分之一 比
[ðiːz] .
these :
这些 :

“你这次真的做到了，我们再也找不到比这里更舒适的住处了。”

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [duː] [tuː; tə] [goʊ] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑːt] ,
“ It would not do to go far from the spot ,
“ 它 会 不是 做 到 去 远的 从 这 点 ,

“离原地太远是不行的。”

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [kɔːz] [menˈdez, ˈmendez] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
since it might cause Mendez trouble in finding them ,
自从 它 可能 原因 门德斯 麻烦 在 寻找 他们 ,

因为这可能会给门德斯寻找他们带来麻烦，

[brɪˈsaɪd] [wɪt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈɑːbdʒekt] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [soʊ] ,
beside which there was no object in doing so ,
旁 哪个 那里 曾是 不 目的 在 正在做 所以 ,

除此之外，这样做也没有任何目的。

[sɪns] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdɪfəd] [ˈlɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] .
since one part of the mountain differed little from another .
自从 一 部分 的 这 山 不同 小的 从 其他 .

因为这座山的各个部分几乎没有什么不同。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðeɪ] [ə'suːmd] [lɒlɪŋ] ['pɒstʃəz] [ɑːn][ðə; ði] ['nɪrəst] [rɑːk] ,
Accordingly , they assumed lolling postures on the nearest rock ,
因此 , 他们 假定 懒散 姿势 在 这 最近的 岩石 ,
于是, 他们懒洋洋地躺在最近的一块岩石上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stiːl] [wɔːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
which was still warm from the rays of the sun ,
哪个 曾是 仍然 温暖的 从 这 射线 的 这 太阳 ,
仍然带着阳光的余温,

[ænd; ʌnd] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər][kɑːnvər'seɪ(ə)n][ɪn] [tuʊnz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [mɔːr]
and continued their conversation in tones that could not have been heard more
和 持续 他们的 对话 在 音调 那 可以 不是 有 到过 听到 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ə'weɪ] .
than a dozen feet away .
比 一个 打 脚 离开 :
他们继续交谈, 声音小到十几英尺外都听不见。

['fri:mən] [hæd; həd] ['iːtn] ['nʌθɪŋ] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [fuːd] [hæd; həd]
Freeman had eaten nothing since morning , and the thought of food had
弗里曼 有 吃 没有什么 自从 早晨 , 和 这 想法 的 食物 有
[nɑːt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
not been with him ;
不是 到过 和 他 ;
弗里曼从早上到现在都没吃过东西, 他根本没想过要吃东西;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [luː'tenənt] [prə'duːst] [ə; eɪ] [smɔːl] , [səb'stænj(ə)] [lʌntʃ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
but when the lieutenant produced a small , substantial lunch , which he was
但 什么时候 这 中尉 生产 一个 小的 , 重大的 午餐 , 哪个 他 曾是
['θɔːtf(ə)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] ,
thoughtful enough to bring ,
周到 足够的 到 带来 ,
但当这位中尉拿出一份份量适中、却很丰盛的午餐时——他真是体贴周到——

[ðə; ði] [tuː] [ʃerɪd] [aɪ 'tiː][ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [rɪ'freʃt] [ðer'frʌm] .
the two shared it and were refreshed therefrom .
这 二 共享 它 和 是 焕然一新 由此 :
两人一起享用, 都感到精神焕发。

“ [naʊ] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] , ” [sed] [ðə; ði] ['eldər] , “ [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sætɪsfard] ;
“ **Now , if I had a drink of water , ” said the elder , “ I would be satisfied ;**
“ 现在 , 如果 我 有 一个 喝 的 水 , ” 说 这 长老 , ” 我 会 是 使满意 ;
“现在, 如果我能喝上一口水,”老人说, “我就满足了;

[aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː][aɪ] ['nevər] [felt] [mɔːr] ['θɜːrstɪ] ,
it seems to me I never felt more thirsty ,
它 似乎 到 我 我 绝不 毛毡 更多的 渴 ,
我感觉自己从未如此口渴过。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][stænd][aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] . “
but I can manage to stand it until morning . ”
但 我 能 管理 到 站立 它 直到 早晨 : “
但我可以坚持到天亮。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðæt] ; [ə; eɪ] [striːm] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv][juː 'es] .
“ **There's no need of that ; a stream is within a hundred feet of us .**
“ 有 不 需要 的 那 ; 一个 溪流 是 之内 一个 百 脚 的 我们 :
“没必要那样; 我们百尺之内就有一条小溪。”

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] , [ænd; ʌnd][ɪz][æz; əz][wɔːrm][æz; əz] ['dɪ'wɔːtər] ,
It doesn't amount to much , and is as warm as dishwater ,
它 不 数量 到 很多 , 和 是 作为 温暖的 作为 洗碗水 ,
它没什么价值, 而且温度跟洗碗水一样。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pər] [sent] .
but it is a thousand per cent .
但 它 是 一个 千 每 中心 :

但绝对是百分之百。

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [θɜːrst] .
better than thirst .
更好的 比 口渴 :

比口渴好多了。

" [ðə; ði] [luː'tenənt] ['looʔkeitɪd][ðə; ði][spa:t][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] , [prə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [(ʊd; ʃəd][goʊ]
" The lieutenant located the spot for his friend , proposing that they should go
" 这 中尉 位于 这 点 为了 他的 朋友 , 提议 那 他们 应该 去
[ˈðɪðər] ['seprətli] ,
thither separately ,
那里 分别地 ,

“中尉为他的朋友找到了地点，并提议他们分开前往。”

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [biː; bi] [(ʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɑːn] [-]
in order that one of them might be sure of being on [192]
在 命令 那 一 的 他们 可能 是 当然 的 存在 在 [-]
为了确保其中一人能够上[192]

[hænd] [wen] [men'deɪz, 'mɛndeɪz] [rɪ'tɜːrɪnd] .
hand when Mendez returned .
手 什么时候 门德斯 返回 :

门德斯回来时，他正握着手。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['æbsənt][soʊ] [(ʊːrt] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] [siːmd]
But the scout had been absent so short a time that this precaution seemed
但 这 侦察 有 到过 缺席的 所以 短的 一个 时间 那 这 预防 似乎
[ˈjuːsləs] ,
useless ,
无用 ,

但是侦察兵离开的时间很短，这种预防措施似乎毫无用处。

[ænd; ənd] , [wen] ['friːmən] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [(ʊʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [kəm'plaɪd] ['wɪlɪŋli]
and , when Freeman asked him to show him the way , he complied willingly
和 , 什么时候 弗里曼 问 他 到 展示 他 这 方式 , 他 遵命 心甘情愿
.
:
.

当弗里曼请他带路时，他欣然应允。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['gɪbəʊ] [muːn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [klaʊd]
The night had a gibbous moon , and , as the sky was without a cloud
这 夜晚 有 一个 凸月 月亮 , 和 , 作为 这 天空 曾是 没有 一个 云
,
:
.

夜空中挂着一轮凸月，天空万里无云。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [rɪːtft] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [wer] [ðə; ði] ['reɪz][wɜːr; wər][naːt] [əb'stræktɪd] .
considerable light reached the earth , where the rays were not obstructed .
大量 光 达到 这 地球 , 在哪里 这 射线 是 不是 受阻 :

大量光线到达地球，因为光线在地球上没有受到阻挡。

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [groʊθ] [ɪn] [ðɪs] ['pɔ:ɾj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [reɪndʒ][ɪz] [spɑ:rs] , [ðə; ði] [smɔ:l] [tri:z]
The vegetable growth in this portion of the Apache range is sparse , the small trees
这 蔬菜 生长 在 这 部分 的 这 阿帕奇 范围 是 疏 , 这 小的 树木
['bi:ɪŋ] ['skætərd] ,
being scattered ,
存在 疏散 ,

阿帕奇山脉这一区域的植被稀疏, 小树零星散布。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [pɪk] [ðer; ðər] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] ['nesəseri] [tu:; tə]
so that it was easy to pick their way for the short distance necessary to
所以 那 它 曾是 简单的 到 挑选 他们的 方式 为了 这 短的 距离 必要的 到
[ri:tʃ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
reach the water .
抵达 这 水 .

因此, 他们很容易就能找到通往水边的那条短途路线。

[æz; əz][ðə; ði] [lu:'tenənt] [hæd; həd] ['ɪntɪmətɪd] , [ðə; ði] [dra:ft] [wʌz; wəz] [ʌnɪn'vaɪtɪŋ] [tu:; tə][wʌn][nɑ:t]
As the lieutenant had intimated , the draught was uninviting to one not
作为 这 中尉 有 暗示 , 这 草稿 曾是 不吸引人 到 一 不是
[veri] ['θɜ:rstɪ] .
very thirsty .
非常 渴 .

正如中尉所暗示的那样, 对于不太口渴的人来说, 这种饮料并不吸引人。

[ðə; ði] ['rɪvjələt] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] ,
The rivulet issued from under the roots of a tree ,
这 溪流 发布 从 在下面 这 根 的 一个 树 ,
小溪从树根下流出,

[wer] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə][bi:; bi][sə'pouzd; sə'pouzɪd][aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [kwat] [ku:l] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:]
where it was to be supposed it would be quite cool , but it
在哪里 它 曾是 到 是 据称 它 会 是 相当 凉爽的 , 但 它
[wʌz; wəz] [lu:k'wɔ:rm] [ænd; ənd] [rɔɪld] ,
was lukewarm and roiled ,
曾是 温 和 翻腾 ,

原本以为会很凉爽的地方, 却温热且波涛汹涌。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['lɜ:rnɪd] [wen] [hi:; hi] [kwentʃt] [hɪz; ɪz] [θɜ:rst] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
as the officer learned when he quenched his thirst during the afternoon ,
作为 这 官 学习 什么时候 他 淬火 他的 口渴 期间 这 下午 ,
正如这位警官在下午解渴时所了解到的那样,

[bʌt; bət][ðə; ði] [drɪŋk] [wʌz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [rɪ'freɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
but the drink was none the less refreshing on that account .
但 这 喝 曾是 没有任何 这 较少的 令人耳目一新 在 那 帐户 .
但正因如此, 这饮料依然令人神清气爽。

“ ['fri:mən] , ” [sed] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
“ **Freeman ,** ” **said the lieutenant , looking around them ,**
“ 弗里曼 , ” 说 这 中尉 , 寻找 大约 他们 ,
“弗里曼,”中尉环顾四周说道。

[æz; əz] [ɪf] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðer; ðər][və'sɪnəti] ,
as if suspecting the presence of an enemy in their vicinity ,
作为 如果 怀疑 这 在场 的 一个 敌人 在 他们的 附近 ,
仿佛怀疑附近有敌人出没一般,

“ [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [waɪ] [aɪ] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [spɑːt] .
“ **suppose you wait here for a few minutes , while I go back to the old spot .**
“ 认为 你 等待 这里 为了 一个 很少 分钟 , 尽管 我 去 后退 到 这 老的 点 .
“
“

“假设你在这里等几分钟，我回到原来的位置。”

“ [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] [ðæt] ? ”
“ **Why do you propose that ?** ”
“ 为什么 做 你 提出 那 ? ”

你为什么提出这个建议？

“ [aɪ] ['fænsɪd] [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] .
“ **I fancied just now I heard something suspicious .**
“ 我 幻想 只是 现在 我 听到 某物 可疑的 .

“我刚才好像听到了一些可疑的声音。”

[ˈmeɪbi] [aɪ] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] , [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] [kən'faʊndɪd] [ə'pætʃɪ] ['kʌntri] ,
Maybe I was mistaken , but when you are in this confounded Apache country ,
或许 我 曾是 错误 , 但 什么时候 你 是 在 这 令人困惑 阿帕奇 国家 ,

也许我弄错了，但当你身处这片混乱的阿帕奇领地时，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ['evri] [mæn] ['ɡɪltɪ] [ʌn'tɪl] [pruːvd] ['ɪnəs(ə)nt] . ”
the rule is to believe every man guilty until proved innocent . ”
这 规则 是 到 相信 每一个 男人 有罪的 直到 已证实 清白的 . ”

原则是，在证明无罪之前，都要假定每个人都有罪。

“ [ænd; ænd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [mɪ'steɪkən] ? ”
“ **And if you were not mistaken ?** ”
“ 和 如果 你 是 不是 错误 ? ”

“如果你没弄错的话？”

“ [wel] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɔːf] - [hænd] [wei] ,
“ **Well , ” replied the young officer in his off - hand way ,**
出色地 , ” 回复 这 年轻的 官 在 他的 离开 - 手 方式 ,

“嗯，”年轻的军官漫不经心地回答道。

“ [ɪts] ['laɪkli] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] [er] . ” [-]
“ **it's likely in that case that there will be music in the air . ” [193]**
“ 它是 可能 在 那 案件 那 那里 将要 是 音乐 在 这 空气 . ” [-]

“在这种情况下，空气中很可能会弥漫着音乐。”[193]

“ [aɪ] [miːn] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [duː] .
“ **I mean as to what I shall do .**
“ 我 意思是 作为 到 什么 我 将 做 .

“我是说，至于我该怎么做。”

[eɪ 'em] [aɪ] [tuː; tə] [stænd] [hɪr] [ænd; ænd] [teɪk] [noʊ] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] ?
Am I to stand here and take no part in the business ?
是 我 到 站立 这里 和 拿 不 部分 在 这 商业 ?

难道我只能站在这里，对生意一无所知吗？

[ɪz] [ðæt] [jɔːr; jər] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [haʊ] [wʌn] ['kɑːmræd] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [baɪ] [ə'nʌðər] ?
Is that your idea of how one comrade should stand by another ?
是 那 你的 主意 的 如何 一 同志 应该 站立 经过 其他 ?

这就是你理解的同志之间应该如何互相支持吗？

” [ðə; ði] ['kwestʃən] [meɪ] [si:m] ['traɪflɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [pə'plekst] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
“ The question may seem trifling , but it perplexed the lieutenant for the
” 这 问题 可能 似乎 琐事 , 但 它 困惑 这 中尉 为了 这
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .

“这个问题看似微不足道，但却让这位中尉一时困惑不已。”

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['kɑ:mrædʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz][wɪð; wɪθ] ['evri] [tru:] ['soʊldʒər] ,
The idea of comradeship with him , as it is with every true soldier ,
这 主意 的 同志情谊 和 他 , 作为 它 是 和 每一个 真的 士兵 ,
与他之间的战友情谊，就像与每一个真正的士兵之间的情谊一样。

[ɪz] [ðæt] [wʌn][jæl; ʃəl][stænd][baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .

is that one shall stand by his friend to the death .
是 那 一 将 站立 经过 他的 朋友 到 这 死亡 .

那就是要与朋友至死不渝。

[ðə; ði] ['beɪsɪst] [kraɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər][kæn; kən] [kə'mɪt] [ɪz][tu;; tə] ['dezərt] [ə; eɪ] ['kɑ:mræd] [ɪn] [ɪk'streməti]
The basest crime that a soldier can commit is to desert a comrade in extremity
这 最底层 犯罪 那 一个 士兵 能 犯罪 是 到 沙漠 一个 同志 在 末端
.
:
.

士兵所能犯下的最卑劣的罪行就是在危难之际抛弃战友。

[ɔ:rdn'erəli] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv] ['dekər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pra:ɪmpt] ,
Ordinarily , therefore , the answer of Decker would have been prompt ,
按说 , 所以 , 这 回答 的 德克尔 会 有 到过 迅速的 ,
因此，通常情况下，德克尔会迅速作出答复。

[ɔ:r] ['ræðər] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [ə'keɪzən] [fɔ:r; fər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
or rather there would have been no occasion for asking the question ,
或者 相当 那里 会 有 到过 不 场合 为了 问 这 问题 ,
或者说，根本就不会有提出这个问题的必要。

[bʌt; bət] [waɪl] ['fri:mən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [hɪz; ɪz] ['paʊəz] [ʌv; əv] [ki:n] , [ˈsʌt(ə)l] ['ri:zənɪŋ] ,
but while Freeman was a brave man , his powers of keen , subtle reasoning ,
但 尽管 弗里曼 曾是一个 勇敢的 男人 , 他的 权力 的 敏锐的 , 微妙的 推理 ,
但弗里曼虽然勇敢，但他敏锐而精妙的推理能力，

[ʌv; əv] [ku:l] - ['hedɪdnɪs] [ænd; ənd] [kwɪk] ['ri:sɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ə'fektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] [dɪ'stres]
of cool - headedness and quick resources were affected by his mental distress
的 凉爽的 - 头脑 和 快的 资源 是 做作的 经过 他的 精神的 痛苦
[ˈoʊvər][ðə; ði]['perəl][ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
over the peril and uncertainty about his little boy .
超过 这 危险 和 不确定 关于 他的 小的 男生 .

他的冷静和敏捷反应能力受到了精神上的折磨，因为他担心自己的小儿子会面临危险和危险。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [ə'mʌŋ] [fɪ'zɪ[nz] [fɔ:r; fər][noʊ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [tu;; tə] [ə'tend]
It is the rule among physicians for no member of the profession to attend
它 是 这 规则 之中 医生 为了 不 成员 的 这 职业 到 出席
[ʌn'eɪdɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] ([ən'les] [ðə; ði]['perəl] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l]) ,
unaided his own family (unless the peril make it unavoidable) ,
未受帮助 他的 自己的 家庭 (除非 这 危险 制作 它 不可避免的) ,

医生的惯例是，任何医生都不会独自为自己的家人看病（除非危险迫在眉睫）。

[sɪns] [ə'fekʃ(ə)n] [mʌst; məst] ['wi:kən] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
since affection must weaken the judgment .
自从 感情 必须 削弱 这 判断 .
因为感情会削弱判断力。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ˈsʌmwʌt][əˈnæləgəs] .

The situation of the father was somewhat analogous .
这 情况 的 这 父亲 曾是 有些 类似的 .

父亲的情况与此有些类似。

[ɪn][ˈʌðər][wɜːrdz][ðə; ði][θɔːt][ʌv; əv][ðə; ði][luːˈtenənt][wʌz; wəz][ðæt][aɪˈtiː][wʊd][biː; bi][ˈseɪfər][fɔːr; fər]

In other words the thought of the lieutenant was that it would be safer for
在 其他 字 这 想法 的 这 中尉 曾是 那 它 会 是 更安全 为了

[ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi][əˈpɑːrt] ,

them to be apart ,
他们 到 是 除 ,

换句话说，中尉的想法是，他们分开会更安全。

[ɪf][ˈdeɪndʒər][ʃʊd; ʃəd][kʌm] .

if danger should come .
如果 危险 应该 来 .

如果危险来临。

[ðə; ði][ˈeldər][naːt][ˈoʊnli][kʊd; kəd][naːt][eɪd][ðə; ði][ˈjʌŋgər][ˌbʌt; bət][wʊd][ɪnˈkriːs][hɪz; ɪz][oʊn][ˈperəl] .

The elder not only could not aid the younger , but would increase his own peril .
这 长老 不是 仅有的 可以 不是 援助 这 年轻 , 但 会 增加 他的 自己的 危险 .

年长者不仅无法帮助年幼者，反而会加剧自身的危险。

[hiː; hi][mʌst; məst][ˌðerfɔːr][ˌsteɪ][wer][hiː; hi][wʌz; wəz] .

He must , therefore , stay where he was .
他 必须 , 所以 , 停留 在哪里 他 曾是 .

因此，他必须留在原地。

“ [aɪ][wɪʃ][juː; jʊ][wʊd][rɪˈmeɪn][hɪr][ʌnˈtɪl][aɪ][ˈsɪgnəl][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem ˈiː] .

“ I wish you would remain here until I signal for you to join me .
” 我 希望 你 会 保持 这里 直到 我 信号 为了 你 到 加入 我 .

“我希望你们留在这里，直到我示意你们过来。”

[aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][ðæt][ɪf][ðer; ðər][ɪz][ˈeniθɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][er] ,

It may be that if there is anything of the kind in the air ,
它 可能 是 那 如果 那里 是 任何事物 的 这 种类 在 这 空气 ,

或许空气中真的存在某种类似的东西，

[aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][best][tuː; tə][let][aɪˈtiː][əˈloʊn] ,

it will be best to let it alone ,
它 将要 是 最好的 到 让 它 独自的 ,

最好还是别管它。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][mɔːr][tʃæns][ʌv; əv][ðæt][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][juːˈes][[-]]

and there is more chance of that with one of us [194]
和 那里 是 更多的 机会 的 那 和 一 的 我们 [-]

我们之中有一个人更有可能这样做[194]

[ðæn; ðæn][wɪð; wɪθ][bəuθ] .

than with both .
比 和 两个都 .

比两者都用要好。

[ɪf][aɪ][faɪnd][maɪˈself][ɪn][niːd][ʌv; əv][juː; jʊ][aɪ][wɪl][kɔːl] .

If I find myself in need of you I will call .
如果 我 寻找 我 在 需要 的 你 我 将要 称呼 .

如果我需要你，我会打电话给你。

” [ˈfriːmən][kʊd; kəd][meɪk][noʊ][əbˈdʒek(ə)n][tuː; tə][ðɪs] ,

” Freeman could make no objection to this ,
” 弗里曼 可以 制作 不 异议 到 这 ,

弗里曼对此没有异议。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌntɪd] ['ʌndəɡroʊθ] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
and he sat down in the stunted undergrowth near the spring ,
和 他 卫星 向下 在 这 发育不良 灌木丛 靠近 这 春天 ,
他坐在泉水附近矮小的灌木丛中。

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɜːrɪd] [hi:t] [hiː; hi][wʌz; wəz] [l'aɪkli] [tuː; tə] [fi:l] [ə; eɪ] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [θɜːrst]
reflecting that with the fervid heat he was likely to feel a renewal of thirst
反思 那 和 这 狂热 热 他 曾是 可能 到 感觉 一个 续期 的 口渴
[ˈevri] [ˌfɪftiːn] [ˈmɪnɪts] [ɔːr] [les] ,
every fifteen minutes or less ,
每一个 十五 分钟 或者较少的 ,
他想到，在这样酷热的天气下，他可能每隔十五分钟甚至更短的时间就会再次感到口渴。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['feɪvərəbli][l'ʊəkertɪd][fɔːr; fər] ['kwentʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['traɪŋ] [dɪ'leɪ] .
and was favorably located for quenching the same without any trying delay .
和 曾是 有利 位于 为了 淬火 这 相同的 没有 任何 尝试 延迟 .
并且位置优越，可以立即进行灭火，无需任何延误。

“ [lɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪɡnəl] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [luː'tenənt] [ə'gen] , “ [ænd; ənd][dəʊnt][dʒɔɪn][em 'iː]
“ **Listen for the signal** , ” **whispered the lieutenant again** , “ **and don't join me**
” 听 为了 这 信号 , ” 低声说道 这 中尉 再次 , ” 和 不 加入 我
[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [aɪ 'tiː] .
until you hear it .
直到 你 听到 它 .
“注意听信号,”中尉再次低声说道,“听到信号之前不要跟我来。”

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [klɪr] .
I will make it as soon as I am convinced the way is clear .
我 将要 制作 它 作为 很快 作为 我 是 确信 这 方式 是 清除 .
一旦我确信道路畅通无阻，我就会行动。

“ [ðə; ði] [speɪs] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk] [wer] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][ə'weɪt] [ðə; ði]
” **The space between the spring and the rock where they meant to await the**
” 这 空间 之间 这 春天 和 这 岩石 在哪里 他们 意思是 到 等待 这
[rɪ'tɜːrɪŋ] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mendeɪz][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['lɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːdz] .
return of Mendez was but little more than a hundred yards .
返回 的 门德斯 曾是 但 小的 更多的 比 一个 百 码 .
“泉水和他们打算等待门德斯回来的岩石之间的距离不过一百多码。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brʊkən][baɪ] ['boʊldərz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪp'reɪnz] , [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd]
It was broken by boulders , a number of depressions , with here and
它 曾是 破碎的 经过 巨石 , 一个 数字 的 抑郁症 , 和 这里 和
[ðer; ðər][ə; eɪ][dwɔːrf] [paɪn] ,
there a dwarf pine ,
那里 一个 矮人 松树 ,
它被巨石分割，有许多凹陷，零星地长着矮松。

[wʌn][ʌv; əv] [ðʊz] ['stɜːrdi] [triːz] [wɪt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːs] [tuː; tə]
one of those sturdy trees which seem to have the power of the moss to
一 的 那些 结实的 树木 哪个 似乎 到 有 这 力量 的 这 苔藓 到
[ˈekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] ['niːdɪd] ['nɜːrɪʃmənt] [wer] [mʌʊst][plænts] [wʊd] [daɪ][fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv]
extract the needed nourishment where most plants would die for lack of
提炼 这 需要 营养 在哪里 最多 植物 会 死 为了 缺少 的
[aɪ 'tiː] .
it .
它 .
这是一种非常健壮的树木，似乎拥有苔藓的力量，能够吸收所需的养分，而大多数植物如果缺乏这些养分就会死亡。

[ðʊz] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'hed] ,
Though the moon was almost overhead ,
尽管 这 月亮 曾是 几乎 开销 ,
虽然月亮几乎已经升到头顶，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ˈɑːbdʒekts][fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd] **it was impossible for either of the men to discern objects for a third**
它 曾是 不可能的 为了 任何一个 的 这 男人 到 辨别 对象 为了 一个 第三
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wɪtʃ] [ˈsepəreɪtɪd] [ðəm; ðəm] .
of the distance which separated them .
的 这 距离 哪个 分开 他们 .
两人之间相距三分之一距离，彼此都无法分辨物体。

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [hæd; həd][nɑːt][ˈteɪkən] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [steps] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdɪd] [ˈmænər] ,
The lieutenant had not taken more than a dozen steps in his guarded manner ,
这 中尉 有 不是 已采取 更多的 比 一个 打 步骤 在 他的 守卫 方式 ;
中尉小心翼翼地走了不到十几步。
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][ɪn][ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈpɑːstjər] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [əˈlɜːrt] ,
with his body in a crouching posture and all his senses alert ,
和 他的 身体 在 一个 蹲伏 姿势 和 全部 他的 感官 警报 ;
他身体呈蹲伏姿势，五官高度警觉。

[wen] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃfl] [ˈfriːmən] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [əˈloʊn][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [mæn][wɜːr; wər]
when the watchful Freeman was as much alone as if the nearest man were
什么时候 这 警惕 弗里曼 曾是 作为 很多 独自的 作为 如果 这 最近的 男人 是
[maɪlz] [ˈdɪstənt] .
miles distant .
英里 遥远 .
当警惕的弗里曼感到无比孤独时，仿佛最近的人也远在几英里之外。

[ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz] [ˈswɑːləʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] [ænd; ənd] [ɡɔːn] .
The brave young officer was swallowed up in the gloom and gone .
这 勇敢的 年轻的 官 曾是 吞咽 向上 在 这 愁云 和 已消失 .
这位勇敢的年轻军官被黑暗吞噬，消失不见了。

“ [naʊ] , ” [θɔːt] [ðə; ði][ˈeldər] , [ˈfaɪndɪŋ] [hɪmˈself] [əˈloʊn] , “ [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [mʌst; məst] [noʊ] [əˈbaʊt]
“ **Now , ” thought the elder , finding himself alone , “ the Apaches must know about**
“ 现在 , ” 想法 这 长老 , 寻找 他自己 独自的 , “ 这 阿帕奇 必须 知道 关于
[ðɪs] [sprɪŋ] ; [ðooz] [-]
this spring ; those [195]
这 春天 ; 那些 [-]
“现在,”老人心想，发现自己孤身一人，“阿帕奇人一定知道这个泉眼；那些[195]

[ˈpiːp(ə)l][aɪ] [səˈpoʊz] [ʌndərˈstænd] [wʌt] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst][ɑːr; ər] ,
people I suppose understand what hunger and thirst are ,
人们 我 认为 理解 什么 饥饿 和 口渴 是 ,
我想人们应该都明白饥饿和口渴是什么感觉。

[ðooz] [ðeɪ] [hæv; həv] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [frʌm; frəm][aɪˈtiː][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈpɜːsənz] [aɪ][ˈevər] [met] ,
though they have less trouble from it than any persons I ever met ,
尽管 他们 有 较少的 麻烦 从 它 比 任何 人 我 曾经 遇见 ,
虽然他们受到的困扰比我认识的任何人都少，

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [ˈɪznt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][ˈnoʊʃ(ə)n][tuː; tə] [drɪŋk]
and it isn't impossible that some of them may take a notion to drink
和 它 不是 不可能的 那 一些 的 他们 可能 拿 一个 概念 到 喝
[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sprɪŋ] .
from the same spring .
从 这 相同的 春天 .
他们中的一些人可能会萌生饮用同一泉水的想法，这并非不可能。

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
That being the case ,
那 存在 这 案件 ,
既然如此，

[ðə; ði][ˈpruːd(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][ɪmˈbaɪb] [ˈfriːli] [waɪl] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns]
the prudent thing for me to do is to imbibe freely while I have the chance
这 谨慎 事物 为了 我 到 做 是 到 吸收 自由 尽管 我 有 这 机会
.
:
.

对我来说，明智的做法是趁有机会就尽情畅饮。

" [ˈhævɪŋ] [draɪŋk] [ˈdiːpli] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔːr] ,
" **Having drank deeply only a few minutes before** ,
" 拥有 喝 深 仅有的 一个 很少 分钟 前 ,

“就在几分钟前，我刚刚痛饮了一杯酒，”

[ˈfriːmən] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ɪkˈskjuːs][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Freeman felt as if he must make excuse to his conscience for his
弗里曼 毛毡 作为 如果 他 必须 制作 原谅 到 他的 良心 为了 他的
[dɪsɪˈpeɪʃn] ,
dissipation ,
耗散 ,

弗里曼觉得自己必须向良心解释他放荡不羁的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɔːl] - [səˈfɪ(ə)nt] .
but the water was delicious and the supply all - sufficient .
但 这 水 曾是 可口的 和 这 供应 全部 - 充足的 .

但是水质甘甜，而且供水充足。

[hiː; hi] [kwɒft] [hɪz; ɪz] [fɪl] ,
He quaffed his fill ,
他 畅饮 他的 充满 ,

他痛饮了一番。

[ænd; ənd] [ðen] [riˈpleɪsɪn] [hɪz; ɪz][hæt] [stəʊl] [ˈsɔːftli] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [əˈsuːmd] [ə; eɪ]
and then replacing his hat stole softly from the spot and assumed a
和 然后 替换 他的 帽子 偷窃 轻轻 从 这 点 和 假定 一个
[ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈpɑːstər] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [ˈboʊldər] ,
crouching posture behind a convenient boulder ,
蹲伏 姿势 在后面 一个 方便的 巨石 ,

然后他重新戴上帽子，轻轻地从原地溜走，蹲伏在一块合适的巨石后面。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˈlʌklihʊd] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [ˈstiːlɪŋ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [ʌnəˈwerz] .
where there was little likelihood of an enemy stealing upon him unawares .
在哪里 那里 曾是 小的 可能性 的 一个 敌人 偷窃 之上 他 不知情 .

敌人不太可能在他毫无防备的情况下偷袭他。

" [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [plʌk] , " [hiː; hi] [rɪˈflektɪd] ,
" **The lieutenant is full of pluck** , " **he reflected** ,
" 这 中尉 是 满的 的 采摘 , " 他 反映 ,

“这位中尉胆子真大，”他心想。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈplʌkiɪst] [mæn] [ðæt] [ˈevər] [lɪvd] [ˈsʌmtaɪmz] [niːdz] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
" **but the pluckiest man that ever lived sometimes needs the help of a child** .
" 但 这 最勇敢的 男人 那 曾经 居住地 有时 需求 这 帮助 的 一个 孩子 .

“但是，即使是世界上最勇敢的人，有时也需要孩子的帮助。”

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [duː][fɔːr; fər][,em ˈiː] ,
There isn't anything he wouldn't do for me ,
那里 不是 任何事物 他 不会 做 为了 我 ,

他什么都愿意为我做。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [stænd][baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [læst] [ɪkˈstremiti] .
and I will stand by him to the last extremity .
和 我 将要 站立 经过 他 到 这 最后的 末端 .

我会一直支持他，直到最后一刻。

” [ˈmiːnwaɪl] , [luːˈtenənt] [ˈdekər] [wʌz; wəz][əˈlɜːrt][ænd; ənd] [ˈgɑːrdɪd] [ɪn] [ˈevri] [step][hiː; hi] [tʊk] .
“ Meanwhile , Lieutenant Decker was alert and guarded in every step he took .
同时 , 中尉 德克尔 曾是 警报 和 守卫 在 每一个 步 他 采取 .
“与此同时, 德克尔中尉每走一步都保持着警惕和谨慎。

[hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)] [ðæt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈkʌntri] [ˈevri] [ɪndɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈpɑːsəb(ə)] [ˈdeɪndʒər] ,
His principle that while in the Apache country every indication of possible danger ,
他的 原则 那 尽管 在 这 阿帕奇 国家 每一个 指示 的 可能的 危险 ,
[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [slaɪt] ,
no matter how slight ,
不 事情 如何 轻微 ,
他的原则是, 在阿帕奇人的领地内, 任何可能存在危险的迹象, 无论多么微弱, 都必须引起重视。

[ʊd; əd][biː; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz][ðə; ði] [riˈæləti] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [ˈprɪnsəp(ə)] .
should be accepted as the reality , was the right principle .
应该 是 公认 作为 这 现实 , 曾是 这 正确的 原则 .
应该接受这是现实, 这是正确的原则。

[ɪts] [ˌdɪsrɪˈgɑːrd][hæz; həz] [brɔːt] [deθ] [tuː; tə] [ˈmeni] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈsoʊldʒər][ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
Its disregard has brought death to many a brave soldier on the frontier .
它是 漠视 有 带来 死亡 到 许多 一个 勇敢的 士兵 在 这 边境 .
它的漠视给前线许多勇敢的士兵带来了生命。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] [ˈwelkəmd] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)] ,
Lieutenant Decker welcomed a lively brush with the hostiles ,
中尉 德克尔 欢迎 一个 热闹 刷子 和 这 敌对分子 ,
德克尔中尉对与敌军的激烈交锋表示欢迎。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈɪdiət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ,
but he would have been the idiot which he was not ,
但 他 会 有 到过 这 笨蛋 哪个 他 曾是 不是 ,
但他本该是个傻瓜, 而他并不是。

[tuː; tə][ˌdɪsrɪˈgɑːrd][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [fɔːt] [ðɪːz] [fɪrs] [ˈpiːp(ə)] [brɪˈfɔːr]
to disregard the experience of those that had fought these fierce people before
到 漠视 这 经验 的 那些 那 有 战斗 这些 凶猛的 人们 前
[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
he was born ,
他 曾是 出生 ,
他无视那些在他出生之前就与这些凶猛民族作战的人们的经验,

[waɪl] [briːf] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [-]
while brief as was his [196]
尽管 简短的 作为 曾是 他的 [-]
虽然他很短暂[196]

[oʊn] [ɪkˈspɪriəns]
own experience
自己的 经验
自身经历

, [ɪts] [ˈles(ə)n][wʌz; wəz] [tuː] [ɪmˈpresɪv] [tuː; tə][biː; bi] [fərˈgɑːtn] .
, its lesson was too impressive to be forgotten .
, 它是 课 曾是 也 感人的 到 是 被遗忘的 .
它的教训太过深刻, 令人难以忘怀。

[fɔːr; fər][pərˈhæps][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [hiː; hi] [ədˈvænst] [ˈɔːlmoʊst][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz]
For perhaps a fourth of the distance he advanced almost on his hands
为了 也许 一个 第四 的 这 距离 他 先进的 几乎 在 他的 双手
[ænd; ənd] [niːz] ,
and knees ,
和 膝盖 ,
大约有四分之一的路程, 他几乎是手脚并用地爬行前进的。

[ˈstiːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈboʊldər] [tuː; tə] [ˈboʊldər] , [æt; ət] [taɪmz] [ˈɔːlmoʊst] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðen]
stealing from boulder to boulder , at times almost flat on his face , then
偷窃 从 巨石 到 巨石 , 在 时代 几乎 平坦的 在 他的 脸 , 然后
[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
raising his head ,
提高 他的 头 ,
他从一块巨石跳到另一块巨石, 有时几乎脸朝下趴在地上, 然后抬起头来。

[ˈpɪrɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] , [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈkiːnnəs] [æt; ət]
peering here and there , looking and listening with the utmost keenness at
窥视 这里 和 那里 , 寻找 和 聆听 和 这 极致 敏锐 在
[hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
his command .
他的 命令 .
他四处张望, 按照他的指示, 以极其敏锐的目光观察和倾听。

“ [ðər; ðər][ɪz][noʊ] [wɪnd] [ˈbloʊɪŋ] [ðoʊ] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈrʌs(ə)l] [wʌns][ɔːr] [twɪs] ;
” **There is no wind blowing though I heard a rustle once or twice ;**
” 那里 是 不 风 吹 尽管 我 听到 一个 沙沙 一次 或者 两次 ;
“虽然没有风吹, 但我还是听到了一两次沙沙声;
[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðər; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [hæf] [ˈaʊər] .
I don't think there has been enough to move a leaf for the last half hour .
我 不 思考 那里 有 到过 足够的 到 移动 一个 叶子 为了 这 最后的 一半 小时 .
我觉得过去半个小时里, 连一片树叶都挪不开。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [miːt] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
Now and then we meet wild animals in this part of the world ,
现在 和 然后 我们 见面 荒野 动物 在 这 部分 的 这 世界 ,
在这个地区, 我们偶尔会遇到野生动物。
[bʌt; bət] [ðæt] [slaɪt] [nɔɪz] — [ɪf] [ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] — [ˈwɔznt] [meɪd] [baɪ] [ˈeni] [ʌv; əv]
but that slight noise — if there was a noise — wasn't made by any of
但 那 轻微 噪音 — 如果 那里 曾是 一个 噪音 — 不是 制成 经过 任何 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但那轻微的声音——如果真有声音的话——并不是他们中的任何一个人发出的。
[aɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ɑːr; ər] [ˈhɪrəˈbaʊts] .
It looks as if some of the Apaches are hereabouts .
它 看起来 作为 如果 一些 的 这 阿帕奇 是 附近 .
看起来好像有一些阿帕奇人就在附近。
“ [pərˈhæps][ə; eɪ] [ˈvetərən] [skaʊt] [wʊd] [hæv; həv][ˈɑːrgjuːd] [ðæt] ,
” **Perhaps a veteran scout would have argued that ,**
” 也许 一个 老将 侦察 会 有 争论 那 ,
“或许一位经验丰富的球探会这样辩解:

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] — [slaɪt] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] —
inasmuch as the young officer had heard a noise — slight though it was —
因此 作为 这 年轻的 官 有 听到 一个 噪音 — 轻微 尽管 它 曾是 —
[ðə; ði][fækt][wʌz; wəz] [əˈɡenst] [ɪts] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdredɪd] [red] [men] ,
the fact was against its having been made by one of the dreaded red men ,
这 事实 曾是 反对 它是 拥有 到过 制成 经过 一 的 这 令人恐惧的 红色的 男人 ,
尽管这位年轻军官听到了一声响动——虽然声音很轻微——但事实表明, 这声音不可能是那些可怕的红衣人发出的。
[sɪns] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [kəˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈblʌndər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃər] ,
since none of them would commit a blunder of that nature ,
自从 没有任何 的 他们 会 犯罪 一个 错误 的 那 自然 ,
因为他们中没有人会犯这种性质的错误,

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,
when in the neighborhood of an enemy ,
什么时候 在 这 邻里 的 一个 敌人 ,

当身处敌方附近时，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] ['eni] ['enəmi] [wʌz; wəz] [nɪr] ,
but it might be they did not think any enemy was near ,
但 它 可能 是 他们 做过 不是 思考 任何 敌人 曾是 靠近 ,

但或许他们根本没意识到附近有敌人。

[soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [waɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lu:'tenənt] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [sʌm; səm]
so it was wise for the lieutenant to proceed on the theory that some

所以 它 曾是 明智的 为了 这 中尉 到 继续 在 这 理论 那 一些

[ʌv; əv][dʒə'ronɪmoʊz] ['fɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər] [praʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
of Geronimo's followers were prowling in the vicinity .
的 杰罗尼莫的 追随者 是 潜行 在 这 附近 .

因此，中尉明智地认为杰罗尼莫的一些追随者正在附近徘徊。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ten] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] [held][hɪz; ɪz] [pleɪs] ['ɪmu:vəbl] .
For a period of ten minutes the young officer held his place immovable .
为了 一个 时期 的 十 分钟 这 年轻的 官 握住 他的 地方 不可移动的 .

这位年轻军官一动不动地站在那里，足足有十分钟。

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] [ə'presɪv] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [ʌn'brʊkən][baɪ][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'stɜ:rbəns] .
During that time the oppressive silence was unbroken by the slightest disturbance .
期间 那 时间 这 压迫性的 沉默 曾是 未破 经过 这 丝毫 干扰 .

那段时间里，压抑的寂静丝毫没有被打破，哪怕是最轻微的扰动。

['evriθɪŋ] [si:md] [æbsə'lu:tli] “ [ded] ” [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Everything seemed absolutely “ dead ” around him ,
一切 似乎 绝对地 “ 死的 ” 大约 他 ,

他周围的一切都显得死气沉沉。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪt'self] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] [pʌlsɪs] [æz; əz][ðə; ði][wɔ:rm] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] ['bəʊldərz] [ɑ:n]
the atmosphere itself being as pulseless as the warm rocks and boulders on

这 气氛 本身 存在 作为 无脉搏 作为 这 温暖的 岩石 和 巨石 在

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['restɪd] [-]
which he rested [197]
哪个 他 休息 [-]

空气本身就像他所倚靠的温暖的岩石和巨石一样毫无生气[197]

[hɪz; ɪz][hænd] , [æz; əz][hi:; hi][glaidɪd] [nɪr] [ðem; ðəm] .
his hand , as he glided near them .
他的 手 , 作为 他 滑翔 靠近 他们 .

他滑行到他们附近时，伸出了手。

['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [meɪd] [ðə; ði] [li:st] [bɪ'treɪəl] ,
Certain that he had not made the least betrayal ,
肯定 那 他 有 不是 制成 这 至少 背叛 ,

他确信自己没有做出丝毫背叛之举。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [bɪ'gæən][tu:; tə][æsk] [hɪm'self] ['weðər] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [frʌm; frəm]
the lieutenant began to ask himself whether he had not been mistaken from

这 中尉 开始 到 问 他自己 无论 他 有 不是 到过 错误 从

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪn][hɪz; ɪz] [səs'pɪjənz] .
the first in his suspicions .
这 第一的 在 他的 怀疑 .

中尉开始反思，自己最初的怀疑是否错了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [leɪ] [flæt] , [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'genst]
With his head so near the ground , he lay flat , and pressed his ear against
和 他的 头 所以 靠近 这 地面 , 他 躺 平坦的 , 和 按下 他的 耳朵 反对
[ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

他的头几乎贴着地面，平躺在地上，耳朵紧贴着地面。

[æz; əz][duː] [hʌntərz] [ænd; ənd] [skaʊts] [wen] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['enəmi] .
as do hunters and scouts when in the vicinity of enemies .
作为 做 猎人 和 侦察兵 什么时候 在 这 附近 的 敌人 .

就像猎人和侦察兵在敌人附近时一样。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [test] , [ðə; ði] [ɪr] [təʊld] ['sʌmθɪŋ] ['feɪntli] ,
At the moment of resorting to this test , the ear told something faintly ,
在 这 片刻 的 复原 到 这 测试 , 这 耳朵 讲述 某物 淡淡的 ,
就在进行这项测试的那一刻，耳朵隐约传来了一些声音。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [hɪm'self] [tuː; tə][lɪs(ə)n] — [ə; eɪ][fækt]
but it was gone at the moment he composed himself to listen — a fact
但 它 曾是 已消失 在 这 片刻 他 由 他自己 到 听 — 一个 事实
[wɪtʃ] [meɪd] [aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst]['kɑːntækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
which made it seem that the noise was caused by the first contact of his own
哪个 制成 它 似乎 那 这 噪音 曾是 导致 经过 这 第一的 接触 的 他的 自己的
[ɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] .
ear with the ground .
耳朵 和 这 地面 .

但就在他静下心来仔细聆听的那一刻，声音却消失了——这一事实表明，这声音似乎是他耳朵第一次接触地面时产生的。

“ ['evriθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ,
“ **Everything seems to be all right , ” he reflected ,**
“ 一切 似乎 到 是 全部 正确的 , ” 他 反映 ,
“一切似乎都还好,”他沉思道。

[fɑɪnəli] [ri'zjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd] ['friːmən] [hæd; həd] ['setld]
finally resuming his advance to the spot where he and Freeman had settled
最后 恢复 他的 进步 到 这 点 在哪里 他 和 弗里曼 有 定居
[daʊn] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['dʌski] [frend] .
down to await the return of their dusky friend .
向下 到 等待 这 返回 的 他们的 昏暗 朋友 .

最后，他继续向他和弗里曼安顿下来等待他们肤色黝黑的朋友回来的地方走去。

[ə; eɪ][rɑːd] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['dekər] [wʌz; wəz] [tʃekt] [baɪ][ə; eɪ] [rɑːk] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [weɪd]
A rod further and Decker was checked by a rock that must have weighed
一个 杆 更远 和 德克尔 曾是 已检查 经过 一个 岩石 那 必须 有 称重
['sevrəl] [tʌnz] .
several tons .
一些 吨 .

再往前走一杆，德克尔就被一块重达数吨的巨石挡住了去路。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [aɪ 'tiː][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left] [ɔːr] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][aɪ 'tiː] .
He could pass it by turning to the right or left or climbing over it .
他 可以 经过 它 经过 转弯 到 这 正确的 或者 左边 或者 攀登 超过 它 .
他可以向右或向左转通过，也可以爬过去。

[aɪˈti:] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][læst] ['meθəd] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]
It need not be said that the last method was to be used only as a
它 需要 不是 是 说 那 这 最后的 方法 曾是 到 是 用过的 仅有的 作为 一个
[ˈfaɪn(ə)] [rɪˈzɔ:rt] .
final resort .
最终的 采取 .

不言而喻，最后一种方法只能作为最后的手段。

[hi:; hi] [pɔ:zd] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərd] [ɑ:n] [wɪt] [saɪd][aɪˈti:][wʌz; wəz] [best] [tu:; tə][flæŋk][aɪˈti:]
He paused once more and considered on which side it was best to flank it
他 暂停 一次 更多的 和 经过考虑的 在 哪个 边 它 曾是 最好的 到 侧翼 它
— [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [wɪt] [aɪˈti:] [wʊd] [si:m] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['setld] [baɪ][æn; ən] [ˈaʊəz]
— a question which it would seem could not be settled by an hour's
— 一个 问题 哪个 它 会 似乎 可以 不是 是 定居 经过 一个 小时
[dɪˌlɪbəˈreɪ](ə)n] ,
deliberation ,
审议 ,

他再次停顿了一下，思考从哪一侧包抄最合适——这个问题似乎无法通过一个小时的商议来解决。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpreʃəns] [wɪt] ['sʌmtaɪmz] [sweɪ] [ˈpɜ:sənz] [ɪn]
but there is no accounting for the impressions which sometimes sway persons in
但 那里 是 不 会计 为了 这 印象 哪个 有时 摇摆 人 在
[ˈperələs] [ɪˈmə:dʒənsɪz] .
perilous emergencies .
危险的 紧急情况 .

但是，在危急情况下，人们有时会受到外界印象的影响，这是无法解释的。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [wʌz; wəz] ['kɔ:ʃəsli] ['kri:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tɜ:rnd] [ðə; ði]
The lieutenant was cautiously creeping to the left , and had turned the
这 中尉 曾是 谨慎地 爬行 到 这 左边 , 和 有 转向 这
[ˈkɔ:rnər] ,
corner ,
角落 ,

中尉小心翼翼地向左侧挪动，转过了拐角。

[wen] [hi:; hi] [əˈbrʌptli] [rɪˈtri:tɪd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
when he abruptly retreated and headed to the right .
什么时候 他 突然 撤退 和 标题 到 这 正确的 .

当他突然后退并向右走去时。

[ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [əˈpæʃi] - [laɪk] [staɪl] , [hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ˈwɪntɪstər] [wɪt] [hi:; hi] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ]
Advancing in this Apache - like style , he held the Winchester which he carried with
前进 在 这 阿帕奇 - 喜欢 风格 , 他 握住 这 温彻斯特 哪个 他 携带 和
[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [-]
him in his left [198]
他 在 他的 左边 [-]

他以阿帕奇人般的姿态向前冲去，左手拿着随身携带的温彻斯特步枪[198]

[hænd] , [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [tu:; tə][eɪd][hɪz; ɪz] [ˈprɑ:ɡres] ,
hand , both hands and knees being used to aid his progress ,
手 , 两个都 双手 和 膝盖 存在 用过的 到 援助 他的 进步 ,

他双手双膝并用力支撑着前进。

[waɪl] [hi:; hi] [piəd] [əˈhed] [ɪn][ðə; ði] [ɡlu:m] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [hi:; hi][hæd; həd]
while he peered ahead in the gloom and listened with the intensity he had
尽管 他 窥视 前方 在 这 愁云 和 听着 和 这 强度 他 有
[ˈoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .
shown from the first .
所示 从 这 第一的 .

他凝视着前方昏暗的光线，像一开始那样全神贯注地倾听着。

[ðə; ði][kən,figjə'rei](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][rɑ:k][ænd; ənd][ðə; ði][pə'zi](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mu:n]（[nɑ:t][ig'zæktli][ɪn]
The configuration of the rock and the position of the moon (not exactly in
这配置的这岩石和这位置的这月亮（不是确切地在
[ðə; ði]['zi:nɪθ]），
the zenith），
这天顶），

岩石的形状和月球的位置（并非正好位于天顶），

[θru:] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['jædʊʊ][tu;; tə][ðə; ði][raɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['i'mens]['boʊldə][dʒʌst][fɑ:r]['i'nʌf]
threw a line of shadow to the right of the immense boulder just far enough
扔一个线的阴影到这正确的的这巨大巨石只是远的足够的
[tu;; tə][ɪn'foʊld][hɪz; ɪz]['fɪgjər]。
to enfold his figure。
到拥抱他的数字。

巨石右侧投下一道阴影，刚好能将他的身影笼罩其中。

[ɑ:n][ðə; ði]['ʌðər][saɪd][ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['pɑ:rtɪk(ə)][ʌv; əv]['feɪd]，
On the other side there was not a particle of shade，
在这其他边那里曾是 不是 一个粒子的阴影，
另一边没有一丝阴影。

[soʊ][ðæt][hɪz; ɪz][tʃeɪndʒ][ʌv; əv][æd'væns][hæd; həd][brɔ:t][ðæt][mʌtʃ][əd'væntɪdʒ][tu;; tə][hɪm; ɪm]。
so that his change of advance had brought that much advantage to him。
所以那他的改变的进步有带来那很多优势到他。
因此，他改变进攻策略为他带来了如此大的优势。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][rɑ:k][ə'raʊnd][wɪtʃ][hi; hi][hæd; həd][dʒʌst][krept]，[tu;; tə][ðə; ði]
From the corner of the rock around which he had just crept，to the
从这角落的这岩石大约哪个他有只是悄悄地爬，到这
[kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ][edʒ]，
corresponding edge，
相应的边缘，

从他刚才悄悄绕过的岩石角落，到相应的边缘，

[wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔ:r][ðæn; ðən][twelv][fi:t]，[ænd; ənd][hæf][ðə; ði]['dɪstəns][wʌz; wəz][pæst]，
was little more than twelve feet，and half the distance was passed，
曾是小的更多的比十二脚，和一半这距离曾是通过了，
距离不过十二英尺，一半的路程已经过去了。

[wen][ðə; ði]['veri]['perəl][ə'genst][wɪtʃ][hi; hi][wʌz; wəz][mə'nu:vərɪŋ][prɪ'zentɪd][ɪt'self]。
when the very peril against which he was maneuvering presented itself。
什么时候这非常危险反对哪个他曾是机动呈现本身。
当他一直试图规避的危险真正降临到他身上时。

[bɪ'jɑ:nd][ðə; ði]['fɜ:rðər]['kɔ:rnər][ə'pɪrd][ðə; ði][hed][ʌv; əv][æn; ən][ə'pætʃɪ]['wɔ:riər]，[θrʌst]['fɔ:rwərd]
Beyond the further corner appeared the head of an Apache warrior，thrust forward
超过这更远角落出现这头的的一个阿帕奇战士，推力向前
，['si:mɪŋli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sləʊ]，
，seemingly with the slow，
，似乎和这慢的，

在更远处的拐角处，出现了一个阿帕奇战士的头颅，向前探出，似乎动作缓慢。

['nɔɪzləs]['mʊʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ][kla:k]。
noiseless motion of the hand of a clock。
无声运动的的这手的 一个钟。
时钟指针无声地移动。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['pɑːstʃər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪmpɪʃ] ['feɪs] , [wið; wiθ][ɪts] ['dæŋɡlɪŋ]
He , too , was in a crouching posture , for the impish face , with its dangling
他 , 也 , 曾是在一个蹲伏姿势 , 为了这顽皮的脸 , 和它是悬挂
[mæs] [ʌv; əv] [her] ,
mass of hair ,
大量的 的 头发 ,

他也采取了蹲伏的姿势, 因为他那张顽皮的脸上, 垂着一头蓬乱的头发。

[wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
was no more than a foot above the ground .
曾是 不 更多的 比 一个 脚 多于 这 地面 .

离地面不过一英尺。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [ɪn] ['muːnlɑːt] [ænd; ɐnd] ['pɑːrtli] [ɪn] ['ʃædɔʊ] ,
It was partly in moonlight and partly in shadow ,
它 曾是 部分 在 月光 和 部分 在 阴影 ,

一部分地方沐浴在月光下, 一部分地方笼罩在阴影里。

[bʌt; bət] [ˈʃoʊn] [soʊ] ['pleɪnli] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] ['pɑːsəb(ə)] [misˈteɪk] .
but shown so plainly that there could be no possible mistake .
但 所示 所以 显然 那 那里 可以 是 不 可能的 错误 .

但展示得如此清楚, 不可能有任何错误。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːˈtenənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] ['feɪvərəbl] ,
Although the position of the lieutenant was the more favorable ,
虽然 这 位置 的 这 中尉 曾是 这 更多的 有利 ,

虽然中尉的处境更为有利,

[ðə; ði] ['æk](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːst(ə)] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [hɪm; ɪm]
the action of the hostile proved that he was as quick to detect him
这 行动 的 这 敌对的 已证实 那 他 曾是 作为 快的 到 探测 他

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [hɪz; ɪz] ['dʌski] [foʊ] .
as the other was to observe his dusky foe .
作为 这 其他 曾是 到 观察 他的 昏暗 敌人 .

敌方的行动证明, 他发现对方的速度和对方发现他那肤色黝黑的敌人的速度一样快。

[bɪˈfɔːr] ['dekər] [kʊd; kəd] [drɔː] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɑːlvr] [ɔːr] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)] ['ɪntuː] [pleɪ] ,
Before Decker could draw his revolver or bring his rifle into play ,
前 德克尔 可以 画 他的 左轮手枪 或者 带来 他的 步枪 进入 玩 ,

在德克尔拔出左轮手枪或拿出步枪之前,

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hwiːskt] [frʌm; frəm] [saɪt] .
the head of the savage whisked from sight .
这 头 的 这 野蛮的 搅拌 从 视线 .

野蛮人的头颅瞬间消失在视线中。

[,aɪˈtiː] ['væniʃt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ɪnˈdiːd] [æz; əz][tuː; tə] [səˈdʒest] [ðə; ði] ['fɪɡjərhed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n]
It vanished so suddenly indeed as to suggest the figurehead of a wooden
它 消失了 所以 突然 的确 作为 到 建议 这 船首像 的 一个 木制的

[ˈɪmɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] [snæpt] [bæk] [baɪ] [məˈʃiːnəri] . [-]
image that was snapped back by machinery . [199]
图像 那 曾是 咄咄 后退 经过 机械 . [-]

它消失得如此突然, 就像一个木制雕像的船首像被机器弹了回去一样。[199]

[ðə; ði][,sɪtʃuˈeɪ](ə)n][wʌz; wəz] ['ɡroʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] .
The situation was growing interesting .
这 情况 曾是 生长 有趣的 .

情况变得越来越有趣了。

[hɪr] [wɜːr; wər] [tuː] ['dedli] ['enəmi] [wɪˈðɪn] [eɪt] [ɔːr][ten] [fiːt] [ʌv; əv] [iːt] ['ʌðər] ,
Here were two deadly enemies within eight or ten feet of each other ,
这里 是 二 致命 敌人 之内 八 或者 十 脚 的 每个 其他 ,

两个死敌相距不到八到十英尺。

[bəuθ] ['i:kwəli] [ə'laiv][tu:; tə][ðə; ði][fækt] ,
both equally alive to the fact ,
两个都 同样地 活 到 这 事实 ;
双方都同样清楚地意识到这一点。

[bəuθ] [ɑ:rmɪd] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] ['ɪnstənt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [tɜ:rn] [ðæt] [maɪt] ['ɔ:fər] .
both armed and ready to take instant advantage of any turn that might offer .
两个都 武装 和 准备好 到 拿 立即的 优势 的 任何 转动 那 可能 提供 .
两人都全副武装，随时准备抓住任何可能出现的转机。

[aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [lu:'tenənt] ['dekər] [felt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
It cannot be said that Lieutenant Decker felt comfortable .
它 不能 是 说 那 中尉 德克尔 毛毡 舒服的 .
不能说德克尔中尉感到很自在。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['terəb(ə)l] [red] [men] ,
He knew the cunning of these terrible red men ,
他 知道 这 狡猾 的 这些 糟糕的 红色的 男人 ;
他深知这些可怕的红种人的狡诈。

[ænd; ənd] [wʊd] [mʌt] ['ræðər] [faɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔ:r][ɑ:n] [graʊnd] [wer] [ðə; ði] ['tʃænsɪz]
and would much rather fight them in the open or on ground where the chances
和 会 很多 相当 斗争 他们 在 这 打开 或者 在 地面 在哪里 这 机会
[ʌv; əv] [i:tʃ] [wɜ:ɪ; wər][ðə; ði] [seɪm] .
of each were the same .
的 每个 是 这 相同的 .
而且，他们更愿意在开阔地带或地面上与他们战斗，因为这样双方获胜的几率就相同了。

[ðɪs] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊdkræft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,
This savage had been trained in the cunning and woodcraft of his people ,
这 野蛮的 有 到过 受过训练 在 这 狡猾 和 木工 的 他的 人们 ;
这个野蛮人从小就接受过他族人的狡诈和野外生存技能训练。

[ænd; ənd] [nu:] [θɪŋz] [wɪt] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [kʌm] [æz; əz] [jet] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
and knew things which could not have come as yet to the white man .
和 知道 事物 哪个 可以 不是 有 来 作为 然而 到 这 白色的 男人 .
他知道一些白人当时还不可能知道的事情。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪŋ] [fæst][ɪn][ðə; ði]
But the latter was quick of perception and was learning fast in the
但 这 后者 曾是 快的 的 洞察力 和 曾是 学习 快速地 在 这
['kru:ʃ(ə)l] [sku:l] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .
crucial school of experience .
至关重要的 学校 的 经验 .
但后者感知敏锐，在至关重要的经验学校里学习得很快。

[ɪn][wʌŋ] [sens] , [ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɪ; wər][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] .
In one sense , the two were on the same footing .
在 一 感觉 ; 这 二 是 在 这 相同的 立足点 .
从某种意义上说，两人地位相同。

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɑ:k] [br'twi:n] [ðem; ðəm] ,
They were within striking distance , with the rock between them ,
他们 是 之内 引人注目 距离 , 和 这 岩石 之间 他们 ,
他们之间距离很近，中间隔着一块岩石。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [drɪ'skʌvər] [ðə; ði] [ʌðər] , [i:v(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
and he who was the first to discover the other , even for an instant ,
和 他 WHO 曾是 这 第一的 到 发现 这 其他 ; 甚至 为了 一个 立即的 ;
而他，是第一个发现对方的人，哪怕只是一瞬间。

[mʌst; məst][wɪn][ɪn][ðə; ði] ['despəɾət] [geɪm] .
must win in the desperate game .
必须 赢 在 这 绝望的 游戏 ；

在这场生死之战中必须取胜。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv] [wɪt] [kʊd; kəd] " [get][ðə; ði][dra:p] " [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] .
It was , in fact , the question of which could " get the drop " on the other .
它 曾是 , 在 事实 , 这 问题 的 哪个 可以 " 得到 这 降低 " 在 这 其他 .
事实上, 问题在于谁能先发制人, 抢占先机。

[ðə; ði] [ə'pæɪtʃi] [maɪt] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [ɪn] [frʌnt] , [ɔ:r][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] ,
The Apache might come around the corner of the rock in front , or at the rear ,
这 阿帕奇 可能 来 大约 这 角落 的 这 岩石 在 正面 , 或者 在 这 后部 ,
阿帕奇人可能会从前方岩石拐角处出现, 也可能从后方出现。

[ɔ:r] ['pɑ:səbli] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [sti:l] ['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p] ,
or possibly he would try to steal over the top ,
或者 可能 他 会 尝试 到 偷 超过 这 顶部 ,
或者他可能会试图从顶峰偷袭。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə]['faɪər] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
so as to fire down on his enemy .
所以 作为 到 火 向下 在 他的 敌人 .
以便向敌人开火。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [fɔ:r'stɔ:l] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [baɪ][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
If he could forestall the white man , by a moment ,
如果 他 可以 垄断 这 白色的 男人 , 经过 一个 片刻 ,
如果他能比白人早一步, 哪怕只有片刻,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi]['fɛɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['lætər] .
it would inevitably be fatal to the latter .
它 会 不可避免地 是 致命的 到 这 后者 .
对后者而言, 这必然是致命的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['strætədʒəm][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ænd][wʌn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['daʊtləs]
There is a stratagem as old as the hills and one with which doubtless
那里 是 一个 策略 作为 老的 作为 这 丘陵 和 一 和 哪个 毫无疑问
[ˈevri] ['ri:dər] [ʌv; əv] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ɪz] [fə'mɪliər] .
every reader of these pages is familiar .
每一个 读者 的 这些 页面 是 熟悉的 .
有一种策略由来已久, 想必每位读者都耳熟能详。

[lu:'tenənt] ['dekər] ['dʒɛntli] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ænd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Lieutenant Decker gently removed his hat and placed it on the muzzle of his
中尉 德克尔 轻轻地 已移除 他的 帽子 和 放置 它 在 这 枪口 的 他的
[ˈraɪf(ə)l] .
rifle .
步枪 .
德克尔中尉轻轻摘下帽子, 放在步枪枪口上。

[ðɛn] ['kri:pɪŋ] ['slɑ:tlɪ] ['fɔ:rwərd] , [hi:; hi] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['wepən] ,
Then creeping slightly forward , he extended the weapon ,
然后 爬行 轻微地 向前 , 他 扩展 这 武器 ,
然后他微微向前挪动, 伸出了武器。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][hæt] [ʃoʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [-]
intending to make the hat show around the edge of [200]
意图 到 制作 这 帽子 展示 大约 这 边缘 的 [-]
打算让帽子在边缘露出[200]

[ðə; ði] ['bəʊldə] .
the boulder .
这 巨石 .

那块巨石。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndə'stɒd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'di:ə][wʌz; wəz][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm'self] [æz; əz] ['piəriŋ]
It will be understood that the idea was to represent himself as peering
它 将要 是 理解 那 这 主意 曾是 到 代表 他自己 作为 窥视
[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [edʒ] ,
beyond the edge ,
超过 这 边缘 ,

人们会明白，他的想法是把自己描绘成正在向边缘之外凝视。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [ʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ,
so as to draw the shot of the Apache ,
所以 作为 到 画 这 射击 的 这 阿帕奇 ,
以便引出阿帕奇人的射击目标，

[ænd; ənd] [ðen] [let][flaɪ][æt; ət][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'kʌvə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blʌndə] .
and then let fly at him before he could recover from the blunder .
和 然后 让 飞 在 他 前 他 可以 恢复 从 这 错误 .
然后趁他还没从失误中缓过神来，就向他猛扑过去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][ˈɔ:lmʊst] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈkɔ:rnə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['wɪntʃɪstə] ,
The young man had almost reached the corner with the extended Winchester ,
这 年轻的 男人 有 几乎 达到 这 角落 和 这 扩展 温彻斯特 ,
年轻人几乎已经举着伸出的温彻斯特步枪走到了拐角处。

[wen] [hi:; hi] [wɪð'dru:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
when he withdrew it and replaced the hat on his head .
什么时候 他 退出 它 和 替换 这 帽子 在 他的 头 .
他把帽子取下来，重新戴在头上。

“ [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [b:] [ə'ɡenst] ['pɜ:sənz] ['meɪkɪŋ] [fu:lz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,
“ If there were a law against persons making fools of themselves ,
” 如果 那里 是 一个 法律 反对 人 制作 傻瓜 的 他们自己 ,
“如果有一条法律禁止人们自取其辱，

[aɪ] [wʊd] ['vaɪələɪt][aɪ 'ti:][ə'baʊt] ['evri] ['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , “ [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] .
I would violate it about every hour of the day ,” was his thought .
我 会 违反 它 关于 每一个 小时 的 这 天 , “ 曾是 他的 想法 .
“我几乎每天每时每刻都会违反它，”他心想。

“ [aɪm][glæd][noʊ][wʌn] [sɔ:] [em 'i:] .
“ I'm glad no one saw me .
” 我是 高兴的 不 一 锯 我 .

“我很高兴没有人看到我。”

“ [fɔ:r; fər] , [waɪl] [ri:tʃɪŋ] [ˈfɔ:rwəd][wɪð; wɪθ][wʌn][ɑ:rm] ,
“ For , while reaching forward with one arm ,
” 为了 , 尽管 到达 向前 和 一 手臂 ,
“因为，当他伸出一只手臂时，

[hi:; hi] [ə'weɪkənd] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒəm][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [aɪ 'ti:] [wʊd]
he awakened to the fact that even if the stratagem was successful , it would
他 觉醒 到 这 事实 那 甚至 如果 这 策略 曾是 成功的 , 它 会
[nɑ:t] [help][hɪm; ɪm] .
not help him .
不是 帮助 他 .
他意识到，即使这个计谋成功了，也帮不了他。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [sent] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [ðə; ði][hæt] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [eɪd][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ?
Suppose the Apache sent a bullet through the hat , how could that aid the officer ?
认为 这 阿帕奇 发送 一个 子弹 通过 这 帽子 , 如何 可以 那 援助 这 官 ?

假设阿帕奇人射出的子弹穿过了帽子，这对军官有什么帮助？

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wəd] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] [bɪ'fɔːr] ['dekər] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði]
The Indian would discover his mistake before Decker could bring his body to the
这 印度 会 发现 他的 错误 前 德克尔 可以 带来 他的 身体 到 这
[seɪm] [spɑːt][ænd; ənd]['faɪər] — [æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [wəd] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['perəl]
same spot and fire — an act which would place him in exactly the same peril
相同的 点 和 火 — 一个 行为 哪个 会 地方 他 在 确切地 这 相同的 危险
[ðæt] [ðə; ði][hæt][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] .
that the hat had encountered .
那 这 帽子 有 遭遇 .

在德克尔将身体带到同一地点开火之前，印第安人就会发现自己的错误——这一举动会让他陷入与帽子所遭遇的完全相同的危险之中。

[fɜːrðər'mɔːr] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðə; ði] ['wɔːrɪər] [oʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'piːtɪŋ] ['wɪntʃɪstər] .
Furthermore , more than likely the warrior owned a repeating Winchester .
此外 , 更多的 比 可能 这 战士 拥有 一个 重复 温彻斯特 .

此外，这名战士很可能拥有一支温彻斯特连发步枪。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

[ɪf] [soʊ] ,
如果是这样，

[ðə; ði] [truː] [kɔːrs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][hæt][ðə; ði] ['ɪnstənt] [aɪ 'tiː] [ʃəʊd]
the true course for him was to fire at the hat the instant it showed
这 真的 课程 为了 他 曾是 到 火 在 这 帽子 这 立即的 它 显示
[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [trɪkt] .
and give the impression that he had been tricked .
和 给 这 印象 那 他 有 到过 被骗了 .

对他来说，正确的做法是在帽子一出现就开枪射击，给人一种他被骗了的错觉。

[ðæt] [wəd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə]
That would encourage the white man to rush to the attack and bring to
那 会 鼓励 这 白色的 男人 到 匆忙 到 这 攻击 和 带来 到
[hɪz; ɪz][foʊ][ðə; ði][ɪg'zækt] [tʃæns] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mə'nuːvərɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
his foe the exact chance for which he was maneuvering and waiting .
他的 敌人 这 精确的 机会 为了 哪个 他 曾是 机动 和 等待 .

那样一来，白人就会急于发动进攻，从而给敌人带来他一直在伺机而动、等待的机会。

['kɔːnsɪkwentli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[ðɪs] [taɪm] - ['ɑːnəd] [ænd; ənd][wʌns] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [wəd] [pruːv] [ə; eɪ] ['buːməɾən] [ðæt] [wəd]
this time - honored and once brilliant strategy would prove a boomerang that would
这 时间 - 荣幸 和 一次 杰出的 战略 会 证明 一个 回旋镖 那 会
[rɪ'kɔɪl] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zæstrəs] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði][ə'ɪdʒɪneɪtər] . [-]
recoil with disastrous effect upon the originator . [201]
畏缩 和 灾难性的 影响 之上 这 鼻祖 . [-]

这种由来已久且曾经非常出色的策略，最终却像回旋镖一样反噬自身，给发起者带来了灾难性的影响。[201]

[ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ˈkwestʃən] [rɪ'meɪnd] [æz; əz][tu;; tə][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ə'tæk] , [fɔ:r; fər] ,
The momentous question remained as to the Apache's method of attack , for ,
这 意义重大 问题 剩余 作为 到 这 Apache 的 方法 的 攻击 , 为了 ,
[wət'evər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
whatever it was ,
任何 它 曾是 ,

最关键的问题仍然是阿帕奇人的攻击方式，因为无论它采用何种方式，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [fɔ:'stɔ:ld] .
it must be forestalled .
它 必须 是 阻止 .

必须阻止这种情况发生。

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu;; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] ,
The officer was obliged to watch the front and the rear ,
这 官 曾是 有义务 到 手表 这 正面 和 这 后部 ,

警官有义务同时监视前方和后方。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [dɪd][nɑ:t] [ɡlaɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [laɪk] [ə; eɪ]
and make sure that his enemy did not glide over the top of the rock like a
和 制作 当然 那 他的 敌人 做过 不是 滑行 超过 这 顶部 的 这 岩石 喜欢 一个
[ˈrætl̩sneɪk] ,
rattlesnake ,
响尾蛇 ,

并确保他的敌人不会像响尾蛇一样从岩石顶部滑过。

[ænd; ənd] [straɪk] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
and strike down from above .
和 罢工 向下 从 多于 .

从上方俯冲而下。

[ˈdekər] [li:nd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊldər] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] .
Decker leaned his rifle against the face of the boulder and drew his revolver .
德克尔 倾斜 他的 步枪 反对 这 脸 的 这 巨石 和 画 他的 左轮手枪 .

德克尔将步枪靠在巨石表面，然后拔出了左轮手枪。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈɔ:kwərd] [tu;; tə][bi;; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ɪn'kaʊntər] .
The former weapon was too awkward to be used in the impending encounter .
这 以前的 武器 曾是 也 尴尬的 到 是 用过的 在 这 即将到来的 遇到 .

之前的武器太过笨重，不适合在即将到来的战斗中使用。

[ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌz; wəz] [ˈi:kwəli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd][ˈtenfoʊld] [mɔ:r] [ˈhændi] . [-]
The smaller was equally effective and tenfold more handy . [202]
这 较小的 曾是 同样地 有效的 和 十倍 更多的 便利 . [-]

较小的型号同样有效，而且方便十倍。[202]

[ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ə; eɪ] [ɡeɪm] [ʌv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [si:k] .
A GAME OF HIDE AND SEEK .
一个 游戏 的 隐藏 和 寻找 .

捉迷藏游戏。

[lu:'tenənt] [ˈdekər] [prest] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] ,
Lieutenant Decker pressed his ear against the side of the rock and listened ,
中尉 德克尔 按下 他的 耳朵 反对 这 边 的 这 岩石 和 听着 ,

德克尔中尉把耳朵贴在岩石侧面，侧耳倾听。

[ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wəd] [bɪˈtreɪ] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsaːlɪd]
hoping that his enemy would betray himself by coming in contact with the solid
希望 那 他的 敌人 会 背叛 他自己 经过 未来 在 接触 和 这 坚硬的
[ˈsʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

他希望他的敌人会因为接触到这种固体物质而暴露自己。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ˈkʌnɪŋ] .
but he was too cunning .
但 他 曾是 也 狡猾 .

但他太狡猾了。

[hiː; hi] [nuː] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ækt][ɪn] [ðæt] [ˈæmətəri] , [ˈæmətʃəri] [ˈfæ(ə)n] .
He knew better than to act in that amateurish fashion .
他 知道 更好的 比 到 行为 在 那 业余的 时尚 .

他很清楚自己不该以那种业余的方式行事。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈgeswɜːrk] , [ˈræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,
It was the result of guesswork , rather than of reason ,
它 曾是 这 结果 的 猜测 , 相当 比 的 原因 ,

这是猜测的结果，而非理性的结果。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [wəd] [stiːl] [əˈraʊnd] [θriː] -
that the young man came to the belief that the warrior would steal around three -
那 这 年轻的 男人 来了 到 这 信仰 那 这 战士 会 偷 大约 三 -
[fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊldər] [ænd; ənd] [kʌm] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
fourths of the boulder and come upon him from the rear .
第四部分 的 这 巨石 和 来 之上 他 从 这 后部 .

年轻人因此认为，那个战士会偷走巨石的四分之三，然后从后面袭击他。

[əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [feɪst] [ðæt] [wei] , [rɪˈvɔːlvər] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmɜːrdʒənsɪ]
Accordingly he faced that way , revolver in hand , and ready for the emergency
因此 他 面对 那 方式 , 左轮手枪 在 手 , 和 准备好 为了 这 紧急情况
[wen] [aɪ ˈtiː] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] .
when it presented itself .
什么时候 它 呈现 本身 .

因此，他面向那个方向，手里拿着左轮手枪，随时准备应对可能出现的紧急情况。

[rɪːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] , [ˈdekər] [pɔːzd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌnˈkʌmftəb(ə)] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] ,
Reaching the corner , Decker paused , but with the uncomfortable feeling that ,
到达 这 角落 , 德克尔 暂停 , 但 和 这 不舒服 感觉 那 ,
[ˈæftər][ɔːl] ,
after all ,
后 全部 ,

走到拐角处，德克尔停了下来，但心中却涌起一种不安的感觉，那就是，毕竟，

[hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈblʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] , [dɪˈvaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈriːzənɪŋ] ,
he had committed a blunder and the Apache , divining his reasoning ,
他 有 坚定的 一个 错误 和 这 阿帕奇 , 占卜 他的 推理 ,
他犯了一个错误，而阿帕奇人猜到了他的原因，

[wəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][nekst] [ˈeseɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ; [bʌt; bət] , [sɪns] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈbɪznəs] ,
would make his next essay from the front ; but , since the whole business ,
会 制作 他的 下一个 散文 从 这 正面 ; 但 , 自从 这 所有的 商业 ,
他会从正面出发撰写下一篇文章；但是，由于整件事，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][æt; ət][liːst] , [mʌst; məst][biː; bi][kən'dʌktɪd] [ə'pɑːn][kən'dʒektʃər] , [hiː; hi] ['grɪmli] [held]
for a time at least , must be conducted upon conjecture , he grimly held
为了 一个 时间 在 至少 , 必须 是 实施 之上 推测 , 他 阴沉地 握住
[hɪz; ɪz] [graʊnd] .
his ground .
他的 地面 .

至少在一段时间内，一切都只能靠推测，他坚定地持着这一立场。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðɪːz] [ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈmoʊmənts] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði][ˈperəl][frʌm; frəm] [ə'boʊv] .
During these critical moments , he did not forget the peril from above .
期间 这些 批判的 时刻 , 他 做过 不是 忘记 这 危险 从 多于 .
在这些危急时刻，他没有忘记来自上方的危险。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuəli] [held][hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑːk] ,
He continually held his ear against the rock ,
他 持续 握住 他的 耳朵 反对 这 岩石 ,
他不停地把耳朵贴在岩石上，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bʌk] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
believing that if the buck attempted to steal upon him from that direction
相信 那 如果 这 巴克 尝试过 到 偷 之上 他 从 那 方向
, [hiː; hi] [-]
, he [203]
, 他 [-]

相信如果雄鹿试图从那个方向偷袭他，他[203]

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'treɪ] [hɪm'self] [baɪ] [saʊnd] , [wɪtʃ] ['paːsɪz] ['redɪli] [θruː] [ə; eɪ][ˈsɑːlɪd]
must inevitably betray himself by sound , which passes readily through a solid
必须 不可避免地 背叛 他自己 经过 声音 , 哪个 通过 容易 通过 一个 坚硬的
[ˈsʌbstəns] , [ænd; ənd] ,
substance , and ,
物质 , 和 ,

他必然会通过声音暴露自己，因为声音很容易穿透固体物质，而且，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] ['eseɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [meɪd] .
hearing nothing of the kind , he concluded the essay was not yet made .
听力 没有什么 的 这 种类 , 他 结束 这 散文 曾是 不是 然而 制成 .
他没有听到任何类似的消息，于是断定这篇文章还没有写出来。

[naʊ] , [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['klɪrər] [ðæn; ðən][ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['mætərz] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] ,
Now , nothing was clearer than that so long as matters remained thus ,
现在 , 没有什么 曾是 更清晰 比 那 所以 长的 作为 事情 剩余 因此 ,
只要事情保持现状，这一点就再清楚不过了。

[ðə; ði][ˈperəl][wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] [ʌn'tʃeɪndʒd] [bʌt; bət] [ɪm'pendɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
the peril was not only unchanged but impended as before .
这 危险 曾是 不是 仅有的 未更改 但 阻碍 作为 前 .
危险不仅没有改变，反而像以前一样迫在眉睫。

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [æd'væns] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ˈɪntuː][ðə; ði] ['enəmiːz]
Who was to make the first advance , as may be said , into the enemy's
WHO 曾是 到 制作 这 第一的 进步 , 作为 可能 是 说 , 进入 这 敌人的
[ˈterətɔːri] ?
territory ?
领土 ?

谁将率先进入敌方领土？

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['peɪ(ə)nt] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [kən'tɪndʒənsɪ:z] [wɪtʃ]
The lieutenant might have been more patient , but for several contingencies which
这 中尉 可能 有 到过 更多的 病人 , 但 为了 一些 应急措施 哪个
['θretnd] [tu:; tə] ['kɑ:mplɪkeɪt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
threatened to complicate the situation .
威胁 到 复杂化 这 情况 .
如果不是因为一些可能使情况变得复杂的突发事件, 这位中尉或许会更有耐心。

['fri:mən] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
Freeman was still at the spring ;
弗里曼 曾是 仍然 在 这 春天 ;
弗里曼仍然在泉边;

[ænd; ənd] [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl]
and although the understanding was that he was to remain there until
和 虽然 这 理解 曾是 那 他 曾是 到 保持 那里 直到
['sɪgnəld] [tu:; tə] [kʌm] ,
signaled to come ,
发出信号 到 来 ,
尽管双方的共识是他应该待在那里, 直到接到过来的信号,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['saɪləns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æz; əz]
it was probable that he would accept the long silence of his companion as
它 曾是 可能 那 他 会 接受 这 长的 沉默 的 他的 伴侣 作为
[pru:f] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [raɪt] ,
proof that everything was right ,
证明 那 一切 曾是 正确的 ,
他很可能把同伴长时间的沉默视为一切正常的证据。

[ænd; ənd] [si:k] [tu:; tə][ri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
and seek to rejoin him .
和 寻找 到 重新加入 他 .
并寻求与他重聚。

[kʊd; kəd][hi:; hi]
Could he
可以 他
他能吗?

[bʌt; bət] [noʊ] [haʊ] ['mætərz] [stʊd] , [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['veri] [help] ['ni:ɪdɪd] , [bʌt; bət] , [nɑ:t]
but know how matters stood , he would give the very help needed , but , not
但 知道 如何 事情 站立 , 他 会 给 这 非常 帮助 需要 , 但 , 不是
['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
knowing it ,
会心 它 ,
但他知道事情的真相, 他会提供最需要的帮助, 只是, 他对此并不知情。

[wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['perəl] [wɪtʃ] [wʊd] [pru:v] ['feɪt(ə)l][tu:; tə] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]
was likely to run into a peril which would prove fatal to himself before his
曾是 可能 到 跑步 进入 一个 危险 哪个 会 证明 致命的 到 他自己 前 他的
[jʌŋ] [frend] [kʊd; kəd][wɔ:rn][hɪm; ɪm][ɔ:r] [ɪntər'fɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [brɪ'hæf] .
young friend could warn him or interfere in his behalf .
年轻的 朋友 可以 警告 他 或者 干扰 在 他的 代表 .
他很可能遭遇致命的危险, 而他的年轻朋友来得及警告他或出手相助。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kən'tɪndʒənsɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [maɪt] [hæv; həv][wʌn] [kəm'pænjən] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn]
The other contingency was that the Apache might have one companion or more in
这 其他 应急措施 曾是 那 这 阿帕奇 可能 有 一 伴侣 或者 更多的 在
[ðə; ði][və'sɪnəti] [hu:] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .
the vicinity who would come to his assistance .
这 附近 WHO 会 来 到 他的 协助 .
另一种可能性是, 阿帕奇人附近可能有一位或多位同伴会前来帮助他。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈriːnˈfɔːrsmənt] [wʊd] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪŋɡjələər] [ˈkɑːntest][æt; ət][wʌnz][ænd; ənd] [əˈɡenst] [ðə; ði]
Such a reinforcement would decide the singular contest at once and against the
这样的 一个 加强 会 决定 这 单数 竞赛 在 一次 和 反对 这
[jʌŋ] [mæn] .
young man .
年轻的 男人 .

这样的增援将立即决定这场单场较量的胜负，而且对年轻人不利。

[ðə; ði] [ˈles(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈmætərz] [mʌst; məst][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɪʊː]
The lesson of all this was that matters must be forced to an issue
这 课 的 全部 这 曾是 那 事情 必须 是 强制 到 一个 问题
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] [ˈpɑːsəb(ə)l] [dɪˈleɪ] .
with the least possible delay .
和 这 至少 可能的 延迟 .
这一切的教训是，必须尽快将事情落实到位，避免拖延。

[ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈækʃ(ə)n][fɔːr; fər][wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔfɪsəz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [pɪr]
The natural course of action for one in the officer's situation was to peer
这 自然的 课程 的 行动 为了 一 在 这 警官们 情况 曾是 到 同伴
[ˈɡrædʒuəli] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] , [-
gradually round the edge of the rock to ascertain where his enemy was , [204
逐步地 圆形的 这 边缘 的 这 岩石 到 探明 在哪里 他的 敌人 曾是 , [-
]
]
]

处于这种情况下的军官自然而然会采取的行动是逐渐地从岩石边缘探出头来，以确定敌人的位置。[204]

[bʌt; bət][noʊ][mæn] , [ˈæftər] [ˈsekənd] [θɔːt] , [wʊd] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃər] , [fɔːr; fər] ,
but no man , after second thought , would attempt anything of that nature , for ,
但 不 男人 , 后 第二 想法 , 会 试图 任何事物 的 那 自然 , 为了 ,
[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,
it will be seen ,
它 将要 是 已见 ,
但任何人经过一番思考后，都不会尝试做这种事，因为，这一点我们很快就会明白。

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæt] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡʌn] [ˈbærəl] .
that it was only taking the place of the hat on the end of the gun barrel .
那 它 曾是 仅有的 采取 这 地方 的 这 帽子 在 这 结尾 的 这 枪 桶 .
它只不过是代替了枪管末端的帽子而已。

[ðə; ði] [ˈwaːtʃfl] [əˈpætʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [ɪnˈsɪdiəs] [ædˈvæns] , [ænd; ənd] , [bɪˈfɔːr]
The watchful Apache was certain to detect the insidious advance , and , before
这 警惕 阿帕奇 曾是 肯定 到 探测 这 阴险 进步 , 和 , 前
[ðə; ði] [aɪz] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] ,
the eyes came into view ,
这 眼睛 来了 进入 看法 ,
警觉的阿帕奇人肯定察觉到了这阴险的逼近，而且，在敌人的眼睛出现在视野之前，

[wʊd] [send] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈderɪŋ] [waɪt] [mæn] .
would send a bullet through the brain of the daring white man .
会 发送 一个 子弹 通过 这 脑 的 这 大胆 白色的 男人 .
会一枪爆头那个胆大妄为的白人。

[əˈkɔːrdɪŋli] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [kɔːrs] .
Accordingly Lieutenant Decker adopted the opposite course .
因此 中尉 德克尔 已采用 这 对面的 课程 .
因此，德克尔中尉采取了相反的做法。

[hiː; hi][ˈdɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ˈfɔːrwərd] , ['geɪnɪŋ] [wʌn] [ɡlæns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,
He darted his head forward , gaining one glance along the end of the rock ,

他 飞镖 他的 头 向前 , 获得 一 瞥一眼 沿着 这 结尾 的 这 岩石 ,

[ænd; ənd] [wɪðˈdrɔɪŋ] [əˈɡen] ,

and withdrawing again ,

和 撤退 再次 ,

他猛地向前探出头，瞥了一眼岩石的边缘，然后又缩了回去。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][məʊst][əˈlɜːrt] ['enəmi] [kʊd; kəd][ˈfaɪər] .

before the most alert enemy could fire .

前 这 最多 警报 敌人 可以 火 .

在最警觉的敌人开火之前。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [pruːvd] [ɪˈfektʃuəl] .

It was the right course under the circumstances and proved effectual .

它 曾是 这 正确的 课程 在下面 这 情况 和 已证实 有效的 .

在当时的情况下，这是正确的做法，而且事实证明是有效的。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [strʌk] [ðæt] ['pɔːr(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊldər] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɪˈfekt] ,

The moonlight struck that portion of the boulder with full effect ,

这 月光 击 那 部分 的 这 巨石 和 满的 影响 ,

月光充分照射在巨石的那个部分上，效果极佳。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第9/11页

[ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈrɪbən] [ʌv; əv] [ˈjædʊʊ] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fʊl] [vju:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] there being not even a ribbon of shadow , and , in full view was the Apache ,
那里 存在 不是 甚至 一个 丝带 的 阴影 , 和 , 在 满的 看法 曾是 这 阿帕奇 ,
 ,
 ,
 ,

那里连一丝阴影都没有，阿帕奇人就那样清晰可见。
[ədˈvænsɪŋ] [ɑ:n][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ,
advancing on hands and knees ,
前进 在 双手 和 膝盖 ,
手脚并用地向前爬行，

[hɪz; ɪz] [ˈhɪdiəs] [feɪs] [hæf] - [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði][strændz][ʌv; əv] [blæk] [her] [wɪtʃ] [ˈdæŋɡəld] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] his hideous face half - hidden by the strands of black hair which dangled about his
他的 可怕 脸 一半 - 隐 经过 这 线 的 黑色的 头发 哪个 悬挂着 关于 他的
[ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [fɪtʃər] .
shoulders and in front of his chest and features .
肩膀 和 在 正面 的 他的 胸部 和 特征 .
他那丑陋的脸被垂在肩上、胸前和五官前的几缕黑发遮住了一半。

[kʊd; kəd] [ˈdekər] [hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɪˈfɔ:r] ,
Could Decker have known this a moment before ,
可以 德克尔 有 已知 这 一个 片刻 前 ,
德克尔会不会事先知道这件事？

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɑ:lvr] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][hɪz; ɪz] he would have discharged his revolver at the instant of catching his
他 会 有 出院 他的 左轮手枪 在 这 立即的 的 捕捉 他的
[glæns] ,
glance ,
瞥一眼 ,
他瞥见对方的那一刻，就会扣动扳机开枪。

[bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv] [noʊn] [aɪˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [pəˈzeɪs] [ə; eɪ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] but to have known it was to possess a knowledge that was
但 到 有 已知 它 曾是 到 具有 一个 知识 那 曾是
[ɪmˈpɑ:səb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .
但知晓此事，就等于拥有了不可能拥有的知识。

[ðə; ði] [ˈpʌzɪŋ] [ˈkwestʃən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈwɔ:riər] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] .
The puzzling question with him was whether the warrior had seen him .
这 令人费解 问题 和 他 曾是 无论 这 战士 有 已见 他 .
他感到困惑的问题是，那位战士是否见过他。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪˈpendɪŋ] [mɔ:r] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [ðæn; ðən][ɑ:n] [saɪt] ,
He must be depending more on his sense of hearing than on sight ,
他 必须 是 取决于 更多的 在 他的 感觉 的 听力 比 在 视线 ,
他一定更依赖听觉而不是视觉。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː] [wɒd] [siːm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kɔːt]
and it would seem that there was reason to believe he had not caught
和 它 会 似乎 那 那里 曾是 原因 到 相信 他 有 不是 捕捉
[ðæt] [ˈfædɔʊi] [ˈθɹʌstɪŋ] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
that shadowy thrusting forward and withdrawal of the head .
那 阴暗的 推进 向前 和 退出 的 这 头 .
似乎有理由相信他没有注意到头部向前猛冲又向后缩回的阴影。

[ɪf] [sʌtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][fækt] ,
If such were not the fact ,
如果 这样的 是 不是 这 事实 ,
如果事实并非如此,
[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪɡˈzækt][lɒʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
he must be unaware of the exact location of the white man ,
他 必须 是 不知情 的 这 精确的 地点 的 这 白色的 男人 ,
他一定不知道那个白人的确切位置。

[huː] [hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [məˈhuːvər] , [əˈkʌmpənɪŋ] [aɪˈtiː][baɪ][æn; ən] [ˈɪnstənt]
who had only to repeat the maneuver , accompanying it by an instant
WHO 有 仅有的 到 重复 这 演习 , 随同 它 经过 一个 立即的
[dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈvɑːlvər] . [-]
discharge of his revolver . [205]
释放 的 他的 左轮手枪 . [-]
他只需重复这个动作，同时立即开枪射击即可。[205]

[bʌt; bət] , [səˈpəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [ˈfædɔʊi] [ˈmuːvmənt] — [eɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]
But , suppose he had observed the shadowy movement — ay , there was
但 , 认为 他 有 观察到 这 阴暗的 移动 — 哎 , 那里 曾是
[ðə; ði] [rʌb] .
the rub .
这 擦 .
但是，假设他观察到了那个模糊的动静——哎，问题就在这里。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] , [hiː; hi] [wɒd] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ædˈvæns] , [ænd; ənd]
If he had failed to see it , he would continue his advance , and
如果 他 有 失败的 到 看 它 , 他 会 继续 他的 进步 , 和
[kənˈtɪnjuːɪŋ] [aɪˈtiː] ,
continuing it ,
继续 它 ,
如果他没能看清，他就会继续前进，继续前进。

[mʌst; məst] [dɪsˈkloʊz] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊldər] .
must disclose some part of himself at the corner of the boulder .
必须 透露 一些 部分 的 他自己 在 这 角落 的 这 巨石 .
他必须在巨石的角落里袒露自己的一部分。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈpɑːrtli] [ˈstreɪtnd] [ʌp] , [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [ˈwepən]
Accordingly , the lieutenant partly straightened up , sitting on his heels , weapon
因此 , 这 中尉 部分 拉直 向上 , 坐着 在 他的 高跟鞋 , 武器
[ɡrɑːspt] ,
grasped ,
抓住 ,
于是，中尉半直起身子，跪坐在地上，紧握着武器。

[ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [waɪd][ˈoʊpən] .
and eyes and ears wide open .
和 眼睛 和 耳朵 宽的 打开 .
睁大眼睛，竖起耳朵。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪts] [pæst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] .
But the minutes passed and nothing was developed .
但 这 分钟 通过了 和 没有什么 曾是 发达 .
但时间一分一秒地过去，却没有任何进展。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ɔ:r] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði]
It was impossible to decide what had been done or what should be the
它 曾是 不可能的 到 决定 什么 有 到过 完毕 或者 什么 应该 是 这
[nekst][step] .
next step .
下一个 步 .

我们无法确定已经做了什么，也无法确定下一步应该做什么。
[sɪns] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['fɔ:rmər]['strætədʒi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][noʊ][hɑ:rm]
Since , however , the former strategy had brought him knowledge and no harm
自从 , 然而 , 这 以前的 战略 有 带来 他 知识 和 不 伤害
, ['dekər] [naʊ] [rɪ'pi:tɪd] [aɪ 'ti:] ,
, Decker now repeated it ,
, 德克尔 现在 重复 它 ,
然而，由于之前的策略给他带来了知识而没有造成任何伤害，德克尔现在又重复使用了这种策略。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,
holding his weapon ,
保持 他的 武器 ,
他手持武器，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [pə'zɪ(ə)n] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
so that if the Apache were in his old position he could reach him with a
所以 那 如果 这 阿帕奇 是 在 他的 老的 位置 他 可以 抵达 他 和 一个
['bʊlɪt] .
bullet .
子弹 .

这样，如果阿帕奇人回到原来的位置，他就能用子弹打到他。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [dɑ:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [θru:] [ə; eɪ][træp] [dɔ:r] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn]
It was like a man darting his head through a trap door , and with one
它 曾是 喜欢 一个 男人 飞镖 他的 头 通过 一个 陷阱 门 , 和 和 一
[ɪnstənt] ,
instant ,
立即的 ,

这就像一个人猛地把头探进一个活板门，就在那一瞬间，

[ɔ:l] - [ɪm'breɪsɪŋ] [swi:p] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] ,
all - embracing sweep of his vision ,
全部 - 拥抱 扫 的 他的 想象 ,
他视野的包罗万象

['drɑ:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [brɪ'fɔ:r] ['eni] [əb'zɜ:rʋər] [kʊd; kəd][du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
dropping out of sight before any observer could do more than recognize him .
下降 出去 的 视线 前 任何 观察员 可以 做 更多的 比 认出 他 .
在任何观察者能够认出他之前，他就消失在了视线之外。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪŋ] .
The result was disappointing .
这 结果 曾是 令人失望 .
结果令人失望。

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [wʌz; wəz] [ber] .
The side of the rock was bare .
这 边 的 这 岩石 曾是 裸 .
岩石侧面光秃秃的。

[ðə; ði] [bʌk] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz][ˈperəl][ænd; ənd] [wɪð'drɔ:n] .
The buck had discovered his peril and withdrawn .
这 巴克 有 发现 他的 危险 和 撤回 :

雄鹿察觉到危险，便逃走了。

[wer] [wʌz; wəz][hi; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿？

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [glɑ:nst] [br'haɪnd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] [stɑ:rt] ,
The lieutenant glanced behind him with a nervous start ,
这 中尉 瞥了一眼 在后面 他 和 一个 紧张的 开始 ,

中尉惊慌地回头瞥了一眼，

[hæf] [ɪk'spektɪŋ] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɪskrɪənt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['faɪərɪŋ] ,
half expecting to see the miscreant in the act of firing ,
一半 期待 到 看 这 恶棍 在 这 行为 的 射击 ,

我当时几乎都做好了亲眼目睹歹徒开枪的准备。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mʊʊmənt][hi; hi][wʌz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ðʊʊ] ['sʌmwɛr] [kloʊz][æt; ət][hænd] .
but for the moment he was invisible , though somewhere close at hand .
但 为了 这 片刻 他 曾是 无形的 , 尽管 某处 关闭 在 手 .

但此刻他却隐身了，尽管他就在附近。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [wʌz; wəz] [tu:] ['kɔ:ʃəs] [tu; tə][bi; bi] [kɔ:t] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [gɑ:rd] [baɪ] [ðɪs] ['sɪstəm]
Since the Apache was too cautious to be caught off his guard by this system
自从 这 阿帕奇 曾是 也 谨慎 到 是 捕捉 离开 他的 警卫 经过 这 系统

[ʌv; əv] [mə'nu:vərɪŋ] ,
of maneuvering ,
的 机动 ,

由于阿帕奇人非常谨慎，不会被这种机动方式出其不意地击中，

[lu:'tenənt] ['dekər] [æskt] [hɪm'self] [wʌt] ['ʌðər] ['meθəd] [kʊd; kəd][bi; bi] [ə'dɑ:ptɪd] .
Lieutenant Decker asked himself what other method could be adopted .
中尉 德克尔 问 他自己 什么 其他 方法 可以 是 已采用 .

德克尔中尉心想，还能采取什么其他方法呢？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ɔ:rdər][ʌv; əv] [prə'si:dɪŋz] , [ɔ:r][hi; hi] [hɪm'self] [wʊd]
There must be a change in the order of proceedings , or he himself would
那里 必须 是 一个 改变 在 这 命令 的 诉讼程序 , 或者 他 他自己 会

[bi; bi] [dɪs'kʌmfɪtɪd] . [-]
be discomfited . [206]
是 不安 . [-]

必须改变诉讼程序的顺序，否则他自己会感到不自在。[206]

“ [aɪl] [du:][,aɪ 'ti:] !
“ **I'll do it !**
” 患病的 做 它 !

“我愿意做！ ”

” [hi; hi] ['mʌtəd] , [kəm'presɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
” **he muttered , compressing his lips .**
” 他 低声说道 , 压缩 他的 嘴唇 .

他抿着嘴唇，低声说道。

[noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ra:k] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
No part of the rock was more than five feet in height ,
不 部分 的 这 岩石 曾是 更多的 比 五 脚 在 高度 ,

岩石的任何部分高度都不超过五英尺。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [stʊd] [ˈʌpraɪt] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː]; [hɪz; ɪz][hæt] [wʊd] [ˈfoʊ] [frʌm; frəm] ['eni] [pɔɪnt] .
so that if a man stood upright beside it , his hat would show from any point .
所以 那 如果 一个 男人 站立 直立 旁 它 , 他的 帽子 会 展示 从 任何 观点 .
因此, 如果一个人站在它旁边, 无论从哪个角度看, 他的帽子都会露出来。

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [rʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [klaɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv]
The stone was so rough that it was as easy to climb as a flight of
这 石头 曾是 所以 粗糙的 那 它 曾是 作为 简单的 到 爬 作为 一个 航班 的
[sterz] .
stairs .
楼梯 .

这块石头非常粗糙, 爬起来就像爬楼梯一样容易。

[ðə; ði] [luː'tenənts] [dɪ'sɪz(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'tæk] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd]
The lieutenant's decision was to adopt the system of attack which he had
这 中尉的 决定 曾是 到 采纳 这 系统 的 攻击 哪个 他 有
[held] [ɪn][soʊ] [mʌt] [dred] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .
held in so much dread from the first .
握住 在 所以 很多 恐惧 从 这 第一的 .

中尉决定采用他从一开始就非常害怕的进攻方式。

['sensəb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði] [greɪt] ['perəl] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]
Sensible of the necessity of instant action and the great peril attending the
明智的 的 这 必要性 的 立即的 行动 和 这 伟大的 危险 参加 这
['riːkɔːrs] ,
recourse ,
追索权 ,

意识到必须立即采取行动, 以及这样做会带来巨大危险,

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [æz; əz][hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] [ˈʌpər] [edʒ] [ʌv; əv]
he kept his revolver in his right hand , as he grasped the upper edge of
他 保留 他的 左轮手枪 在 他的 正确的 手 , 作为 他 抓住 这 上 边缘 的
[ðə; ði] ['boʊldər] ,
the boulder ,
这 巨石 ,

他右手握着左轮手枪, 同时抓住巨石的上缘。

[pleɪst] [wʌn] [fʊt] [ə'pɑːn][æn; ən] [əb'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ænd] ['saɪləntli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] [krest]
placed one foot upon an obstruction , and silently raised his head above the crest
放置 一 脚 之上 一个 梗阻 , 和 默默 提高 他的 头 多于 这 波峰
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,
of the rock ,
的 这 岩石 ,

他一只脚踩在障碍物上, 默默地将头抬过岩石的顶端。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
intending to draw himself upon it .
意图 到 画 他自己 之上 它 .
打算以此为目标。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ænd] ['føʊldəz] [hæd; həd][dʒʌst] [muːvd] [ˈʌpwərd] ,
His head and shoulders had just moved upward ,
他的 头 和 肩膀 有 只是 已搬 向上 ,
他的头和肩膀刚刚向上抬起,

[wen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][græsp][hiː; hi][let][goʊ][ænd; ænd] [draːpt] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
when with a grasp he let go and dropped out of sight .
什么时候 和 一个 抓牢 他 让 去 和 掉落 出去 的 视线 .
他抓住什么东西, 然后松手, 消失在视线之外。

“ [wel] , [aɪ] [biː; bi] [hæŋd] !
“ **Well , I'll be hanged !**
“ 出色地 , 患病的 是 绞刑 !

“ 好吧 , 我会被绞死的 ! ”

“ [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [wʌz; wəz][ðər; ðər]['evər] ['eniθɪŋ] [laɪk][,aɪ 'tiː] ?
“ **he exclaimed , “ was there ever anything like it ?**
“ 他 惊呼 , “ 曾是 那里 曾经 任何事物 喜欢 它 ?

他惊呼道 : “ 世上曾有过这样的事吗 ? ”

“ ['nevər] [dɪd] [tuː] ['enəmi] [siːm] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [soʊ] ['kloʊsli] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn][,ʌv; əv] [θɔːt] .
“ **Never did two enemies seem to follow so closely the same line of thought .**
“ 绝不 做过 二 敌人 似乎 到 跟随 所以 密切 这 相同的 线 的 想法 .

“ 从来没有两个敌人的思维方式如此接近。 ”

[,aɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [breɪnz] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn]
It looked as if the Apache and the white man's brains were working in
它 看起来 作为 如果 这 阿帕奇 和 这 白色的 男人的 大脑 是 在职的 在
[ˈjuːnɪs(ə)n] .
unison .
齐声 .

看起来阿帕奇人和白人的大脑似乎在协同运作。

[ðʌs] [,aɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [luː'tenənt] ['dekər] [reɪzɪd] [hɪm'self] ['oʊvər]
Thus it came about that at the very moment Lieutenant Decker raised himself over
因此 它 来了 关于 那 在 这 非常 片刻 中尉 德克尔 提高 他自己 超过

[wʌn] [saɪd][,ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ,
one side of the rock to the top ,
一 边 的 这 岩石 到 这 顶部 ,

就这样 , 就在德克尔中尉从岩石的一侧爬到顶端的那一刻 ,

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɑːpəzɪt] .
the Apache did the same thing at a point opposite .
这 阿帕奇 做过 这 相同的 事物 在 一个 观点 对面的 .

阿帕奇战机在对面的某个地点也做了同样的事情。

[bəʊθ][wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔɪn] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .
Both were climbing to the coign of advantage at the same moment .
两个都 是 攀登 到 这 中心 的 优势 在 这 相同的 片刻 .

两人同时都开始向优势点迈进。

['iːðər] [kʊd; kəd][hæv; həv][let] [flaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] ([fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pætʃi] [hæd; həd][wʌn]) ,
Either could have let fly with his pistol (for the Apache had one) ,
任何一个 可以 有 让 飞 和 他的 手枪 (为了 这 阿帕奇 有 一) ,

他们两人都有可能拔枪射击 (因为阿帕奇人身上带着枪) ,

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə][draːp] [daʊn] ,
but instead of doing so he made all haste to drop down ,
但 反而 的 正在做 所以 他 制成 全部 匆忙 到 降低 向下 ,

但他非但没有这样做 , 反而急忙跳了下去。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪntər'pouz] [ðə; ði] ['boʊldər] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrmər][ɪn] [frʌnt] . [-]
so as to interpose the boulder as an armor in front . [207]
所以 作为 到 插入 这 巨石 作为 一个 盔甲 在 正面 . [-]

这样就可以把巨石放在前面作为盔甲。 [207]

[ðʌs] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] [ɪg'zæmp(ə)] ['gɪv(ə)n][,ʌv; əv][ə; eɪ][ˈjuːnəti][,ʌv; əv] [θɔːt] .
Thus was another remarkable example given of a unity of thought .
因此 曾是 其他 卓越 例子 给定 的 一个 统一 的 想法 .

这又是一个思想统一的杰出例证。

[ˈevriθɪŋ] [ðʌs] [fɑːr] [dʌŋ] [baɪ][wʌŋ][wʌz; wəz][duːpliˈkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Everything thus far done by one was duplicated by the other ,
一切 因此 远的 完毕 经过 一 曾是 重复 经过 这 其他 ,
迄今为止, 一方所做的一切, 另一方都重复了。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] [ˈkraʊtɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɑːk] ,
and the two were once more crouching behind the rock ,
和 这 二 是 一次 更多的 蹲伏 在后面 这 岩石 ,
于是两人再次蹲在岩石后面。

[iːtʃ] [dɪˈbeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] [haʊ] [best][tuː; tə][end][ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [wɪtʃ] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]
each debating with himself how best to end a situation , which , to say the
每个 辩论 和 他自己 如何 最好的 到 结尾 一个 情况 , 哪个 , 到 说 这
[liːst] ,
least ,
至少 ,
每个人都在内心挣扎, 思考如何才能最好地结束这场局面, 这至少可以说, 是一场悲剧。

[wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [rɪˈspekt] .
was extraordinary in more than one respect .
曾是 非凡的 在 更多的 比 一 尊重 .
在很多方面都堪称非凡。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] [naʊ] [rɪˈzɔːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [prəˈsiːdɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv]
Lieutenant Decker now resorted to a daring proceeding that was characteristic of
中尉 德克尔 现在 复原 到 一个 大胆 进行中 那 曾是 特征 的
[ðə; ði][mæn] .
the man .
这 男人 .
德克尔中尉现在采取了一种符合他个人性格的大胆行动。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ˈboʊldərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
It has been said that boulders were all around him .
它 有 到过 说 那 巨石 是 全部 大约 他 .
据说他周围全是巨石。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][rɑːd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] ,
Less than a rod to his right was another ,
较少的 比 一个 杆 到 他的 正确的 曾是 其他 ,
他右边不到一杆远的地方还有另一个。

[pərˈhæps] [hæf][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [klaɪm] .
perhaps half the size of the one he had been about to climb .
也许 一半 这 尺寸 的 这 一 他 有 到过 关于 到 爬 .
或许只有他原本要攀爬的那座山的一半大小。

[ˈhezəˌteɪtɪŋ] [ˈhɑːrdli][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [tʊk] [ˈsevrəl] [ˈræpɪd] [steps] , [ˈkraʊtɪŋ] [loʊ] , [ænd; ɐnd]
Hesitating hardly a moment , he took several rapid steps , crouching low , and
犹豫不决 几乎 一个 片刻 , 他 采取 一些 迅速的 步骤 , 蹲伏 低的 , 和
[hwɪskt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [nuː] [ˈfeltər] .
whisked behind the new shelter .
搅拌 在后面 这 新的 庇护所 .
他几乎没有犹豫, 迅速迈了几步, 蹲下身子, 飞快地躲到了新掩体后面。

[hæd; həd][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [səˈspektɪd] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pəˈzest]
Had the Apache suspected anything of the kind , he would have possessed
有 这 阿帕奇 怀疑 任何事物 的 这 种类 , 他 会 有 拥有
[ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] ,
a fatal advantage ,
一个 致命的 优势 ,
如果阿帕奇人有所察觉, 他就会占据致命的优势。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˈbetər] [ˈtɑːrgɪt] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][æsk][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈfliːɪŋ] [ˈfoʊ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɑːdz]
for what better target can a man ask than a fleeing foe only a few yards
为了 什么 更好的 目标 能 一个 男人 问 比 一个 逃离 敌人 仅有的 一个 很少 码
[əˈweɪ] ?
away ?
离开 ?

对于一个男人来说，还有什么比几码之外逃跑的敌人更好的目标呢？

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [aɪˈtiː] ,
But he could not know it ,
但 他 可以 不是 知道 它 ,
但他不可能知道这一点。

[ənˈles] [hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɪrɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] [æt; ət][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)][ˈmoʊmənt] ,
unless he happened to be peering around the rock at the critical moment ,
除非 他 发生 到 是 窥视 大约 这 岩石 在 这 批判的 片刻 ,
除非他恰好在关键时刻从岩石后面探头张望，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃər] .
and he was not doing anything of that nature .
和 他 曾是 不是 正在做 任何事物 的 那 自然 .
他并没有做任何类似的事情。

[ə; eɪ] [ˈkriːpi] [ˈfiːlɪŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡlaɪdɪŋ] [əˈkrɔːs]
A creepy feeling came over the officer , during the moment he was gliding across
一个 爬行 感觉 来了 超过 这 官 , 期间 这 片刻 他 曾是 滑翔 穿过
[ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] ,
the open space ,
这 打开 空间 ,

当警官滑过空地时，一种不祥的感觉涌上心头。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [fiːlz] [huː] [ɪksˈpekts][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwepən] [ænd; ənd] [fiːl]
such as a man feels who expects to hear the report of a weapon and feel
这样的 作为 一个 男人 感觉 WHO 预期 到 听到 这 报告 的 一个 武器 和 感觉
[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] .
the sting of a bullet .
这 蜇 的 一个 子弹 .

就像一个男人期待听到武器的爆炸声并感受到子弹的刺痛一样。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪmˈself] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [nuː] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪnɪkˈspresəbl̩] [rɪˈliːf] .
He flung himself behind the new shield with a feeling of inexpressible relief .
他 扔 他自己 在后面 这 新的 盾 和 一个 感觉 的 难以言喻的 宽慰 .
他纵身跃到新盾牌后面，感到无比轻松。

“ [baɪ] [dʒɔːrdʒ] !
“ **By George !**
” 经过 乔治 !
“我的天哪！ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ˈkɔːʃəsli] [aʊt] ; “ [aɪ][fərˈɡɔːt][maɪ][ˈraɪf(ə)] !
” **he exclaimed , as he looked cautiously out ; “ I forgot my rifle !**
” 他 惊呼 , 作为 他 看起来 谨慎地 出去 ; “ 我 忘了 我的 步枪 !
他一边小心翼翼地向外张望，一边惊喊道：“我忘了我的步枪！ ”

“ [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər][aɪˈtiː] [stʊd] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] , [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈboʊldər] ,
” **Sure enough , there it stood in plain sight , leaning against the big boulder ,**
” 当然 足够的 , 那里 它 站立 在 清楚的 视线 , 倾斜 反对 这 大的 巨石 ,
果然，它就那样赫然矗立在那里，倚靠着那块大石头。

[wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [əˈtempt] [tuː; tə] [siːz] [aɪˈtiː] . [-]
within easy reach of his enemy , should he attempt to seize it . [208]
之内 简单的 抵达 的 他的 敌人 , 应该 他 试图 到 抢占 它 . [-]
如果敌人试图夺取它，它就在敌人轻易够得着的地方。 [208]

“ But he can't do it without giving me a chance to wing him , ” muttered
 “ 但 他 不能 做 它 没有 给予 我 一个 机会 到 翼 他 , ” 低声说道
 [ðə; ði] ['ɑ: fisə] ,
 the officer ,
 这 官 ,
 “但他不给我机会揍他一顿是做不到的,”警官低声说道。

['fɒli] [rɪ'zɑ: lvd] [tu:; tə] [ə'vɜ: rt][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .
 fully resolved to avert the catastrophe .
 完全 已解决 到 避免 这 灾难 .

决心彻底避免这场灾难。
 [ðə; ði] [wʌn] ['kʌmfərtɪŋ] [fækt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hæd; həd]
 The one comforting fact about the situation was that the white man had
 这 一 令人感到安慰 事实 关于 这 情况 曾是 那 这 白色的 男人 有
 [ɪm'pru: vd] ['mætərz] [ænd; ənd] [geɪnd] [æŋ; əŋ] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .
 improved matters and gained an unquestionable advantage .
 改进 事情 和 获得 一个 毋庸置疑 优势 .
 唯一令人欣慰的事实是，白人改善了局势，并获得了无可置疑的优势。

[ðə; ði] [ə'pæʃtʃi] [kʊd; kəd] [nɑ: t] [noʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] ['looʃkət] [hɪz; ɪz]
 The Apache could not know of the change , and any attempt to locate his
 这 阿帕奇 可以 不是 知道 的 这 改变 , 和 任何 试图 到 定位 他的
 [foʊ] ,
 foe ,
 敌人 ,
 阿帕奇人无法得知这一变化，任何试图定位敌人的尝试，

[wɪ'ðəʊt] ['noʊɪŋ] [hi:; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['ɪmi: diət] [və'ɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑ: rdʒər] ['boʊldər] ,
 without knowing he had left the immediate vicinity of the larger boulder ,
 没有 会心 他 有 左边 这 即时 附近 的 这 更大的 巨石 ,
 他当时并不知道自己已经离开了那块大石头的附近区域。

[wʊd] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['wɔ: riər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɑ: t] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
 would expose the warrior to the shot that was awaiting him :
 会 暴露 这 战士 到 这 射击 那 曾是 等待中 他 :
 这将使战士暴露在等待着他的枪口之下。

[ðə; ði] [nu:] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] ['dekər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [vju:] [nɑ: t] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [wer] [hi:; hi]
 The new position of Decker gave him a view not only of the side where he
 这 新的 位置 的 德克尔 给予 他 一个 看法 不是 仅有的 的 这 边 在哪里 他
 [hæd; həd] [bɪn] ['kraʊtʃɪŋ] ,
 had been crouching ,
 有 到过 蹲伏 ,
 德克尔的新位置让他不仅能看到他之前蹲伏的那一侧，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] ,
 but of the upper end ,
 但 的 这 上 结尾 ,
 但就高端而言，

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜ: rs(ə)n] [kæn; kən] [si:] [tu:] [saɪdʒ] [ʌv; əv] [æŋ; əŋ] ['ɑ: blɜ: ŋ] [bə: ks] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜ: rt(ə)n]
 just as a person can see two sides of an oblong box from a certain
 只是 作为 一个 人 能 看 二 侧面 的 一个 长方形 盒子 从 一个 肯定
 [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] — [ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ: t] [tu:; tə] [bi: ; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [wʌz; wəz]
 point of view — a fact which it was not to be supposed was
 观点 的 看法 — 一个 事实 哪个 它 曾是 不是 到 是 据称 曾是
 [noʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔ: riər] ,
 known to the warrior ,
 已知 到 这 战士 ,
 就像一个人从某个角度可以看到一个长方形盒子的两面一样——而这个事实，人们并不知道，战士也知道。

[hu:] [wʌz; wəz] , [ðerfɔ:r] , [ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə][ə; eɪ] [[ɑ:t] [frʌm; frəm][æŋ; ən]
who was , therefore , in danger of exposing himself to a shot from an
WHO 曾是 , 所以 , 在 危险 的 暴露 他自己 到 一个 射击 从 一个
[ʌnɪkˈspektɪd] [ˈkwɔ:rtər] .
unexpected quarter .
意外 四分之一 .

因此, 他有可能会被来自意想不到的方向的子弹击中。

[ˈbetər] [stɪl] ,
Better still ,
更好的 仍然 ,

更好的是,

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [klaɪm] [ðə; ði] [rɑ:k] [wɪˈðəʊt] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərɪŋ] [ðə; ði]
he could not climb the rock without also showing himself and offering the
他 可以 不是 爬 这 岩石 没有 还 显示 他自己 和 提供 这
[ˈfɛrɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɑ:rgɪt] .
fairest kind of a target .
最公平 种类 的 一个 目标 .

他爬上岩石时, 必然会暴露自己, 成为最理想的射击目标。

[ɔ:l] [ðɪs] [tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
All this tended to make the lieutenant much more comfortable ,
全部 这 倾向于 到 制作 这 中尉 很多 更多的 舒服的 ,
这一切都让中尉感到更加安心。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [mɑ:rkt] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv][leɪd][hænd][ɑ:n]
though the feeling would have been more marked could he have laid hand on
尽管 这 感觉 会 有 到过 更多的 标记 可以 他 有 铺设 手 在
[ðə; ði][ˈraɪf(ə)] .
the rifle .
这 步枪 .

如果他能摸到步枪, 那种感觉会更加强烈。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ʌnˈi:zi] [ɪf] [ʃʊr] [ˈhi:z][ðə; ði][ˈoʊnli] [bʌk] [nɪr] , [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [əˈpɪrɪz]
“ **I wouldn't be uneasy if sure he's the only buck near , but if a second appears**
“ 我 不会 是 不安 如果 当然 他是 这 仅有的 巴克 靠近 , 但 如果 一个 第二 出现
,
!
,
“如果确定附近只有他一只雄鹿, 我倒不会感到不安; 但如果出现第二只,

[ænd; ənd][maɪ] [gʌn] [ɪz] [left] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][em ˈi:] [faʊl] — [aɪl] [du:][aɪ ˈti:] !
and my gun is left there , they will have me foul — I'll do it !
和 我的 枪 是 左边 那里 , 他们 将要 有 我 犯规 — 患病的 做 它 !
我的枪还留在那里, 他们会找我麻烦——我会做的!

“ [ɔ:l] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑ:n] [ˈkwɪknəs] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] .
“ **All depended upon quickness and silence .**
“ 全部 取决于 之上 速度 和 沉默 .
“一切都取决于速度和静默。”

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkraʊtɪŋ] [ˈpɑ:stər] , [hi:; hi][ˈdɑ:rtɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ɪntərˈvi:nɪŋ] [speɪs] ,
In the same crouching posture , he darted across the intervening space ,
在 这 相同的 蹲伏 姿势 , 他 飞镖 穿过 这 介入 空间 ,
他保持着同样的蹲姿, 迅速穿过了中间的空地。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [bæk] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtwɪŋklɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn][hænd] .
and was back again in a twinkling , with his gun in hand .
和 曾是 后退 再次 在 一个 闪烁 , 和 他的 枪 在 手 .
他转眼间又回来了, 手里拿着枪。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rekləs] [ækt] [θɪrld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['plezər] . [-]
The success of his reckless act thrilled him with pleasure . [209]
这 成功 的 他的 鲁莽 行为 激动不已 他 和 乐趣 : [-]

他鲁莽行为的成功让他感到无比兴奋。[209]

“ [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [ə'pætʃɪ] ['kʌntri] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ,
“ I haven't been in this Apache country long , ” he reflected ,
“ 我 还没有 到过 在 这 阿帕奇 国家 长的 , ” 他 反映 ,
“我来这片阿帕奇人的地盘时间还不长,”他沉思道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrniɪd] ['sʌmθɪŋ] .
“ but I think I have learned something .
“ 但 我 思考 我 有 学习 某物 :

但我认为我学到了一些东西。

[ɪf] [ðæt] ['feləʊ] [gets][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][em 'iː] , [hiːz] [smɑːrtər][ðæn; ðən][aɪ] [brɪ'liːv] .
If that fellow gets the better of me , he's smarter than I believe .
如果 那 同伴 获得 这 更好的 的 我 , 他是 更聪明 比 我 相信 :

如果那家伙能打败我, 那他比我想的要聪明得多。

“ [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'wɪzdəm] [tuː; tə] [kaʊnt] [ɑːn] ['seɪftɪ] [wen] ['perəl] [ɪm'pendɪd] .
“ But it was un wisdom to count on safety when peril impended .
“ 但 它 曾是 愚昧 到 数数 在 安全 什么时候 危险 阻碍 :

“但是, 在危险来临之际指望安全是愚蠢的。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fɪr(ə)l] [ʌv; əv] ['enəmi] ,
He was confronted by one of the most fearful of enemies ,
他 曾是 面对 经过 一 的 这 最多 可怕 的 敌人 ,

他面对的是最可怕的敌人之一。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [traɪb] [huːz] [ɪk'splɔɪts] [ɪn] ['kʌnɪŋ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] .
a member of a tribe whose exploits in cunning approach the marvelous .
一个 成员 的 一个 部落 谁 漏洞 在 狡猾 方法 这 奇妙 :

一个部落的成员, 其狡诈的功绩近乎奇迹。

[ðə; ði][moʊst]['feɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʌndər'estɪmeɪt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
The most fatal thing the officer could do was to underestimate his enemy .
这 最多 致命的 事物 这 官 可以 做 曾是 到 低估 他的 敌人 :

军官最致命的错误就是低估了敌人。

[ə; eɪ] ['dɪzɪməl] , [dɪs'kwaiətɪŋ] ['kwɛstʃən] [fɔːrst] [ɪt'self][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] :
A dismal , disquieting question forced itself upon him :
一个 惨淡 , 令人不安的 问题 强制 本身 之上 他 :

一个令人沮丧、不安的问题涌上心头:

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][soʊ][rædɪk(ə)l][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] [wʌt] [wʌz; wəz]
if he had effected so radical a change of base what was
如果 他 有 受影响 所以 激进的 一个 改变 的 根据 什么 曾是

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?
to prevent the Apache doing the same thing ?
到 防止 这 阿帕奇 正在做 这 相同的 事物 ?

如果他真的进行了如此彻底的基地变更, 那么有什么能阻止阿帕奇人效仿呢?

[wʌt] ['wɔːrənt] [hæd; həd][ðə; ði] [waɪt] [mæn][fɔːr; fər] [brɪ'liːvɪŋ] [ə; eɪ] [skiːm] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪtʃər] [wʊd]
What warrant had the white man for believing a scheme of that nature would
什么 保证 有 这 白色的 男人 为了 相信 一个 方案 的 那 自然 会

['prez(ə)nt][ɪt'self][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ænd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌski] [mə'rɔːdər] ?
present itself to him and not to the dusky marauder ?
展示 本身 到 他 和 不是 到 这 昏暗 掠夺者 ?

白人凭什么认为这种阴谋会降临到自己身上, 而不是降临到肤色黝黑的掠夺者身上?

[wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][ˈhɪndə] [hɪz; ɪz] [əˈdɒpt] [ðə; ði] [ˈɑ:rtɪfɪs] ?
What was to hinder his adopting the artifice ?
什么 曾是 到 阻碍 他的 收养 这 技巧 ？

有什么能阻止他采用这种诡计呢？

[ðə; ði] [θɔ:t] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][wet] [ˈblæŋkɪt] [tu:; tə] [ˈdekə] , [hu:] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈki:pɪŋ] “ [aɪz]
The thought was like a wet blanket to Decker , who instead of keeping “ eyes
这 想法 曾是 喜欢 一个 湿的 毯子 到 德克尔 , WHO 反而 的 保持 “ 眼睛
[tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
to the front ,
到 这 正面 ,

这个想法对德克尔来说就像一块湿毯子，他没有“把目光放在前面”，

” [brɪˈgæŋ] [ˈglænsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] [ænd; ənd][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ɪn] [kwest] [ʌv; əv][æn; ən]
” began glancing to the right and left and behind him in quest of an
” 开始 瞥了一眼 到 这 正确的 和 左边 和 在后面 他 在 寻求 的 一个
[ɪnˈsɪdiəs] [əˈprʊtʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
insidious approach from that direction :
阴险 方法 从 那 方向 :

他开始向左右和身后张望，寻找来自那个方向的阴险的接近。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ,
Nothing was seen ,
没有什么 曾是 已见 ,

什么也没看到。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ˈlækɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪnˈtɑ:lərəb(ə)] [keɪm] [ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt]
but the element lacking to make his situation intolerable came the next moment
但 这 元素 缺乏 到 制作 他的 情况 无法容忍 来了 这 下一个 片刻
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌnmɪˈsteɪkəbl] [nɔɪz] — [feɪnt] ,
with the unmistakable noise — faint ,
和 这 毋庸置疑 噪音 — 头晕的 ,

但使他处境变得无法忍受的因素，在下一刻伴随着一种清晰可辨的声音——微弱的——出现了。

[bʌt; bət] [laʊd] [ˈnʌf] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [tens] ,
but loud enough to him in his tense ,
但 大声 足够的 到 他 在 他的 紧张 ,

但对他来说，这声音足够大，让他感到紧张。

[ˈnɜ:rvəs] [steɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈpleɪnli] — [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈbɔ:di] [ˈɡlaɪdɪŋ] [ˈoʊvə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
nervous state to be heard plainly — made by a body gliding over the ground .
紧张的 状态 到 是 听到 显然 — 制成 经过 一个 身体 滑翔 超过 这 地面 .

紧张的状态清晰可闻——由身体在地面上滑行产生。

[ˈhɑ:rdli] [hæd; həd][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [fɔ:rmd] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈenəmi] [ˈsti:lɪŋ] [ə; eɪ]
Hardly had the conviction formed that it was his old enemy stealing a
几乎 有 这 定罪 形成 那 它 曾是 他的 老的 敌人 偷窃 一个
[mɑ:rtʃ] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] ,
march upon him ,
行进 之上 他 ,

他刚确信是老对手抢先一步，

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] .
when he saw his mistake .
什么时候 他 锯 他的 错误 .

当他意识到自己的错误时。

[æn; ən] [ɪ'mens] [ˈrætl̩sneɪk] , [ɪn][ɪts][nɑ:k'tɜ:rn(ə)] [ˈwɑ:ndərɪŋz] , [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][hɪz; ɪz]
An immense rattlesnake , in its nocturnal wanderings , had been disturbed by his
一个 巨大 响尾蛇 , 在 它是 夜 漫游 , 有 到过 不安 经过 他的
[ɪn'tru:ʒ(ə)n] ,
intrusion ,
入侵 ,

一条巨大的响尾蛇在夜间游荡时, 被他的闯入惊扰了。

[ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] , [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][geɪn][ə; eɪ] ['betər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [-]
and retreating a few feet , as if to gain a better point of [210]
和 撤退 一个 很少 脚 , 作为 如果 到 获得 一个 更好的 观点 的 [-]
[-]
并后退几步, 好像是为了获得更好的视角[210]

[vju:] , [θru:] [ɪt'self] [ɪntu:] [kɔɪl] , [riəd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪts] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ˈræt(ə)l] .
view , threw itself into coil , reared its head and gave its warning rattle .
看法 , 扔 本身 进入 线圈 , 饲养 它是 头 和 给予 它是 警告 嘎嘎作响 .
[-]
它突然蜷缩起来, 抬起头发发出警告的嘎嘎声。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['stɑ:rtld] [mæn][wɪð; wɪθ][ɪts] ['venəməs] [fæŋz] ,
It was nigh enough to reach the startled man with its venomous fangs ,
它 曾是 夜 足够的 到 抵达 这 惊慌 男人 和 它是 有毒 獠牙 ,
[-]
它离得非常近, 毒牙几乎就要咬到那个受惊的男人了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:ɹ] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [dɪ'lɪvər] [ɪts] [bloʊ] , [hi:; hi] [li:pt] [bɪ'jɑ:nd] [ri:tʃ] [ænd; ənd] ['lɛvəld] [hɪz; ɪz]
but before it could deliver its blow , he leaped beyond reach and leveled his
但 前 它 可以 递送 它是 吹 , 他 跳跃 超过 抵达 和 平整 他的
[rɪ'vɑ:lvr] .
revolver .
左轮手枪 .

但还没等它造成攻击, 他就跃出攻击范围, 举起了左轮手枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] ['mu:nlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz][soʊ] [slaɪt] [ðæt][hi:; hi]
There was sufficient moonlight and the distance was so slight that he
那里 曾是 充足的 月光 和 这 距离 曾是 所以 轻微 那 他
[kʊd; kəd][hæv; həv] ['ʃætərd] [ɪts] [hed] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][ˈfaɪər] ,
could have shattered its head at the first fire ,
可以 有 破碎 它是 头 在 这 第一的 火 ,
[-]
月光充足, 距离又很近, 他本可以在第一次开火时就把它头打碎。

[bʌt; bət] , [wen] [ə'baʊt][tu:; tə] [pres] [ðə; ði] ['trɪgər] , [hi:; hi] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] .
but , when about to press the trigger , he restrained himself .
但 , 什么时候 关于 到 按 这 扳机 , 他 克制 他自己 .
[-]
但是, 就在他即将扣动扳机的时候, 他克制住了自己。

[ðə; ði] [ʌ:t] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] , [ænd; ənd][nɑ:t][ˈoʊnli][pʊt][hɪm; ɪm][ɑ:n]
The shot would betray his presence to the Apache , and not only put him on
这 射击 会 背叛 他的 在场 到 这 阿帕奇 , 和 不是 仅有的 放 他 在
[hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ,
his guard ,
他的 警卫 ,

这一枪会暴露他的行踪, 让阿帕奇人注意到他, 这不仅会让他提高警惕,

[bʌt; bət] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][æz; əz][ðə; ði]['sɜ:rpənt][hæd; həd]
but give him the chance to serve the white man as the serpent had
但 给 他 这 机会 到 服务 这 白色的 男人 作为 这 蛇 有
[bɪn] [ˈtri:tɪd] .
been treated .
到过 治疗 .

但要给他一个机会, 让他像蛇一样为白人服务。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] , ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [luːˈtenənt] ;
“ **This is a lovely situation** , ” **muttered the lieutenant** ;
“ 这 是 一个 迷人的 情况 , ” 低声说道 这 中尉 ;
“ 这真是个好情况 , ”中尉低声说道 ;

“ [aɪ] [laɪk] [wʌn] [əˈbaʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] ,
“ **I like one about as well as the other** ,
“ 我 喜欢 一 关于 作为 出色地 作为 这 其他 ,
“我两个都挺喜欢的。”

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [ˌswiːt] [wei] .
but I don't intend to let you have your own sweet way .
但 我 不 打算 到 让 你 有 你的 自己的 甜的 方式 .
但我并不打算让你得逞。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrætlər] , [ə; eɪ] [baɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈfeɪt(ə)] ,
“ **The latter was addressed to the rattler , a bite from which was fatal** ,
“ 这 后者 曾是 已解决 到 这 响尾蛇 , 一个 咬 从 哪个 曾是 致命的 ,
“后者指的是响尾蛇, 被它咬一口是致命的。”

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ɪnˈflɪkt] [noʊ][hɑːrm] [ɪkˈsept] [baɪ][ə; eɪ][ˈkloʊzər] [əˈpraʊtʃ] .
but it could inflict no harm except by a closer approach .
但 它 可以 造成 不 伤害 除了 经过 一个 更近 方法 .
但除非靠近, 否则它不会造成任何伤害。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈnɪrər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] ,
If it attempted to come nearer for the purpose of striking ,
如果 它 尝试过 到 来 更近 为了 这 目的 的 引人注目 ,
如果它试图靠近并进行攻击,

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [wʊd] [bləʊ] [ɪts] [hed] [ɔːf] .
the officer would blow its head off .
这 官 会 吹 它是 头 离开 .
警官会把它的头打爆。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
He kept his eye on it .
他 保留 他的 眼睛 在 它 .
他一直关注着它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkraːtələs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ˈkaʊədli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːrpənt] , [ˈfaɪndɪŋ] [ɪtˈself] [nɑːt] [ˈlaɪkli]
But the crotalus species is cowardly , and the serpent , finding itself not likely
但 这 响尾蛇 物种 是 胆小 , 和 这 蛇 , 寻找 本身 不是 可能
[tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] ,
to be attacked ,
到 是 遭到攻击 ,
但响尾蛇生性胆小, 而且这种蛇觉得自己不太可能受到攻击,

[kɜrm] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [kɔɪl] [ænd; ənd][ɡlaɪdɪd] [ɔːf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈboʊldərz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [siːn] [noʊ]
came out of its coil and glided off among the boulders and was seen no
来了 出去 的 它是 线圈 和 滑翔 离开 之中 这 巨石 和 曾是 已见 不
[mɔːr] . [-]
more . [211]
更多的 . [-]

它从盘绕的身子里出来, 滑入巨石间, 从此不见了。[211]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

[wʌt] [dʌz] [aɪ'ti:] [mi:n] ?
WHAT DOES IT MEAN ?
什么 做 它 意思是 ?

这是什么意思？

“ [naʊ] , ” [sed] [lu:'tenənt] [ˈdekər] , [æz; əz][ðə; ði][ˈhɔ:rəb(ə)l][ˈsɜ:rpənt] [ɡlaɪdɪd] [frʌm; frəm] [saɪt] [ɪn][ðə; ði]
“ **Now** , ” **said Lieutenant Decker** , **as the horrible serpent glided from sight in the**
“ 现在 , ” 说 中尉 德克尔 , 作为 这 可怕 蛇 滑翔 从 视线 在 这
[ɡlu:m] ,
gloom ,
愁云 ,

“好了,”德克尔中尉说道, 只见那条可怕的巨蛇在昏暗中滑行消失不见。

“ [ɪf] [ju:l] [pæs] [raʊnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [bɪɡ] [rɑ:k] [ˈoʊvər] [ˈjɑ:ndər] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðæt] [əˈpætʃɪ]
“ **if you'll pass round the end of that big rock over yonder and give that Apache**
“ 如果 你会 经过 圆形的 这 结尾 的 那 大的 岩石 超过 远处 和 给 那 阿帕奇
[jɔr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] ,
your attention ,
你的 注意力 ,

“如果你能绕过那边那块大石头, 注意一下那个阿帕奇人,

[aɪl] [fərˈɡɪv] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [skerd] [ˌem ˈi:] .
I'll forgive you for the way you scared me .
患病的 原谅 你 为了 这 方式 你 害怕的 我 .

我会原谅你吓唬我的行为。

“ [æz; əz] [ˈnɪrli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði] [ˈrætlər] [wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
“ **As nearly as he could judge , the rattler was heading in the direction**
“ 作为 几乎 作为 他 可以 法官 , 这 响尾蛇 曾是 标题 在 这 方向
[neɪmd] ,
named ,
命名 ,

据他判断, 响尾蛇正朝着那个方向游去,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [ˈlɪsnd] , [ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [ˈfeɪvərəbl] [rɪˈzʌlts] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsaɪləns]
and the officer listened , hoping to hear favorable results , but the silence
和 这 官 听着 , 希望 到 听到 有利 结果 , 但 这 沉默
[wʌz; wəz] [ʌnˈbroʊkən] , [ænd; ənd] ,
was unbroken , and ,
曾是 未破 , 和 ,

警官侧耳倾听, 希望能听到好消息, 但一片寂静。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈreptail] [pæst] [nɪr] [ðə; ði] [ˈwɔ:riər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kəˈlɪʒ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
if the reptile passed near the warrior , there was no collision between them .
如果 这 爬虫 通过了 靠近 这 战士 , 那里 曾是 不 碰撞 之间 他们 .

如果爬行动物从战士附近经过, 他们之间就不会发生碰撞。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [fæktz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˈfɪrsəm] [ˈpests] [ɪz] [ðæt] [wen]
One of the uncomfortable facts connected with these fearsome pests is that when
一 的 这 不舒服 事实 连接 和 这些 可怕的 害虫 是 那 什么时候
[ju:; jʊ] [kʌm] [əˈpɑ:n] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdezərt] [ɔ:r] [ˈwɪldərnəs] ,
you come upon one in the desert or wilderness ,
你 来 之上 一 在 这 沙漠 或者 荒野 ,

与这些可怕的害虫相关的令人不安的事实之一是, 当你在沙漠或荒野中遇到它们时,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [mi:t] [əˈnʌðər] [ɔ:r] [pərˈhæps] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
you are likely to meet another or perhaps several of them .
你 是 可能 到 见面 其他 或者 也许 一些 的 他们 .

你很可能会遇到他们中的其他人, 甚至好几个。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [əˈteɪn] [ɪˈnɔːrməs] [saɪz][ɪn] [nuː] [ˈmeksɪkʊʃ][ænd; ənd][ˌæɪrɪˈzoʊnə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪŋ]
The species attain enormous size in New Mexico and Arizona , and a sting
这 物种 达到 巨大的 尺寸 在 新的 墨西哥 和 亚利桑那 , 和 一个 蜚
[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
from one of them ,
从 一 的 他们 ,

这种动物在新墨西哥州和亚利桑那州体型巨大，被其中一种蜚伤后，

[ðoʊ] [ˈsloʊər] [ɪn][ɪts] [rɪˈzʌlts] [ðæn; ðən][ðə; ði][baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkoʊbrə] , [ɪz] [əˈbaʊt] [æz; əz][ˈfeɪt(ə)] .
though slower in its results than the bite of the cobra , is about as fatal .
尽管 慢点 在 它是 结果 比 这 咬 的 这 眼镜蛇 , 是 关于 作为 致命的 .

虽然见效比眼镜蛇咬慢，但致命性却几乎一样。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ðə; ði][ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈrætlər] [ʌnəˈweɪz] [ɪn]
No man can contemplate the probability of coming upon a rattler unawares in
不 男人 能 沉思 这 可能性 的 未来 之上 一个 响尾蛇 不知情 在
[ðə; ði] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈʌdə] .
the night without a shudder .
这 夜晚 没有 一个 不寒而栗 .

任何人一想到在夜里毫无防备地遇到响尾蛇的可能性，都会不寒而栗。

[waɪ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈlaɪkli] [ðæt][ðə; ði] [ˈreptail] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [mæn] , [wʊd] [əˈtæk]
While it was not likely that the reptile , seeing the crouching man , would attack
尽管 它 曾是 不是 可能 那 这 爬虫 , 看到 这 蹲伏 男人 , 会 攻击
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

虽然那条爬行动物不太可能看到蹲着的人就攻击他，

[jet] [sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [fərˈget]
yet such things have occurred and the lieutenant never allowed himself to forget
然而 这样的 事物 有 发生 和 这 中尉 绝不 允许 他自己 到 忘记
[ðə; ði][fækt] . [-]
the fact . [212]
这 事实 . [-]

然而，这样的事情确实发生过，中尉也从未让自己忘记这件事。[212]

[hɪz; ɪz] [tʃɪːf] [kənˈsɜːrɪn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ [tuː] - [legd] [ˈrætlər] ” [huː] , [æz; əz]
His chief concern , however , was with the “ two - legged rattler ” who , as
他的 首席 忧虑 , 然而 , 曾是 和 这 “ 二 - 腿 响尾蛇 ” WHO , 作为
[ˈmætərz] [stʊd] ,
matters stood ,
事情 站立 ,

然而，他最关心的还是那个“两条腿的响尾蛇”，就目前的情况来看，

[wʌz; wəz][ˈtenfoʊld] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [wʌn] .
was tenfold more dangerous than the creeping one .
曾是 十倍 更多的 危险的 比 这 爬行 一 .

比爬行的危险十倍。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Neither of the men had gained a shot at the other ,
两者都不 的 这 男人 有 获得 一个 射击 在 这 其他 ,
两人都没能给对方一次机会。

[bʌt; bət][bəʊθ][wɜːr; wər][ˈhoʊpf(ə)] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [soʊ] .
but both were hopeful of doing so .
但 两个都 是 充满希望 的 正在做 所以 .

但两人都希望能够做到这一点。

“ [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [hiː; hi] [hæz; həz] ['lɜːrnið] [ʌv; əv] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] .
“ **It must be that in some way he has learned of my change of base** .
“ 它 必须 是 那 在 一些 方式 他 有 学习 的 我的 改变 的 根据 .
“他肯定以某种方式得知了我搬家的事。”

[aɪ] [kɑːnt] [ʌndər'stænd] [haʊ] [hiː; hi] [gɑːt] [ðə; ði] ['nɑːliðʒ] ,
I can't understand how he got the knowledge ,
我 不能 理解 如何 他 得到 这 知识 ,
我无法理解他是如何获得这些知识的。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ] [wʌz; wəz] [stiːl] ['sniːkɪŋ] [ə'boʊŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['boʊldər] [hiː; hi]
but if he thought I was still sneaking along the side of that boulder he
但 如果 他 想法 我 曾是 仍然 鬼鬼祟祟 沿着 这 边 的 那 巨石 他
[wʊd] [nɑːt] ['kɑːntent] [hɪm'self] [baɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [em 'iː] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [reɪndʒ] — —
would not content himself by waiting for me to come into range — —
会 不是 内容 他自己 经过 等待 为了 我 到 来 进入 范围 — —
但如果他认为我还在沿着那块巨石的侧面偷偷摸摸地走，他就不会满足于仅仅等待我进入射程——

“ [fɔːrtʃənət] [wʌz; wəz] [aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [luː'tenənt] ['dekər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
“ **Fortunate was it for Lieutenant Decker that he had made the change**
“ 幸运 曾是 它 为了 中尉 德克尔 那 他 有 制成 这 改变
[dɪ'skraɪbd] , [fɔːr; fər] ,
described , for ,
描述 , 为了 ,
“对德克尔中尉来说，他做出上述改变真是幸运，因为……”

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['juːnəti] [ʌv; əv] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['mɑːrvələs] , [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [hæd; həd]
with the same unity of thought that was marvelous , the Apache had
和 这 相同的 统一 的 想法 那 曾是 奇妙 , 这 阿帕奇 有
[rɪ'zɔːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['ɑːrtɪfɪs] .
resorted to a similar artifice .
复原 到 一个 相似的 技巧 .
阿帕奇人以同样惊人的思维一致性，采用了类似的计谋。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['boʊldər] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['stəʊlən] [bæk] [ə'mʌŋ]
Instead of confining himself to the big boulder , he had stolen back among
反而 的 限制 他自己 到 这 大的 巨石 , 他 有 被盗 后退 之中
[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] ,
the smaller ones ,
这 较小的 一个 ,
他没有待在大石头旁，而是偷偷溜回了小石头堆里。

[ænd; ənd] [wɜːrmd] [hɪz; ɪz] [wei] [fɔːrwəd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɪ'kjɜrd] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [sʌm; səm]
and wormed his way forward and around until he secured a position some
和 驱虫 他的 方式 向前 和 大约 直到 他 安全 一个 位置 一些
['twenti] [fiːt] ['dɪstənt] ,
twenty feet distant ,
二十 脚 遥远 ,
他像蠕虫一样向前蠕动，绕来绕去，直到找到一个大约二十英尺远的位置。

[wɪtʃ] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [skæn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊldər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər]
which allowed him to scan the two sides of the boulder that had been under
哪个 允许 他 到 扫描 这 二 侧面 的 这 巨石 那 有 到过 在下面
[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [fɪftiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] .
the eye of the white man for the last fifteen or twenty minutes .
这 眼睛 的 这 白色的 男人 为了 这 最后的 十五 或者 二十 分钟 .
这使他能够扫描那块巨石的两面，而白人在过去的十五到二十分钟里一直盯着那块巨石。

[wʌt] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [pɜːrfɪkt] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] , [həʊ'evər] ,
What prevented the perfect success of the Apache , however ,
什么 阻止 这 完美的 成功 的 这 阿帕奇 , 然而 ,
然而，是什么阻碍了阿帕奇取得完美成功呢？

[wʌz; wəz][ðə; ði][fækt][ðæt][hi:; hi][did][nɑ:t][sə'spekt][hɪz; ɪz]['strætədʒəm][hæd; həd][bɪn][æn'tɪsɪpətɪd] .
was the fact that he did not suspect his stratagem had been anticipated .
曾是 这 事实 那 他 做过 不是 怀疑 他的 策略 有 到过 预期 .
事实是他没有想到自己的计策已被对方识破。

[hi:; hi][ɪk'spektɪd][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][ˈenəmi][ˈkraʊtɪŋ][əˈbɔ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]
He expected to find his enemy crouching along one of the sides of the
他 预期的 到 寻找 他的 敌人 蹲伏 沿着 一 的 这 侧面 的 这
[ˈboʊldər] ,
boulder ,
巨石 ,
他预料会发现敌人正蹲伏在巨石的一侧。

[ˈweɪtɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði][bʌk][tu:; tə][rɪˈvi:l][hɪm'self][θru:] [sʌm; səm][ʌn'gɑ:rdɪd][ˈmu:vmənt] .
waiting for the buck to reveal himself through some unguarded movement .
等待 为了 这 巴克 到 揭示 他自己 通过 一些 无人看守 移动 .
等待雄鹿露出它不经意的举动。

[ˈfeɪlɪŋ][tu:; tə][dɪ'skʌvər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst]['skru:təni] , [ðə; ði][əˈpætʃi][ˈsaɪləntli][roʊz][tu:; tə][ə; eɪ]
Failing to discover him at the first scrutiny , the Apache silently rose to a
失败 到 发现 他 在 这 第一的 审查 , 这 阿帕奇 默默 玫瑰 到 一个
[hæf] - ['stændɪŋ][ˈpɑ:stʃər] ,
half - standing posture ,
一半 - 常设 姿势 ,
第一次搜寻未能发现他, 阿帕奇人默默地站起身来, 半站着。

[ænd; ænd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hed][θrʌst][ˈfɔ:rwərd] , [piəd][hɪr][ænd; ænd][ðer; ðər][-]
and , with his head thrust forward , peered here and there [213]
和 , 和 他的 头 推力 向前 , 窥视 这里 和 那里 [-]
他把头探出身子, 四处张望[213]

[ɪn][sɜ:rtɪ][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hu:m][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈi:gər][tu:; tə][ʃu:t][ɑ:n][saɪt] .
in search of the man whom he was eager to shoot on sight .
在 搜索 的 这 男人 谁 他 曾是 渴望的 到 射击 在 视线 .
他四处寻找那个他恨不得当场枪毙的人。

[ɪn][ðɪs][pəˈzi(ə)n][hɪz; ɪz][saɪd][wʌz; wəz][tɔ:rd][ðə; ði][ˈɑ:fɪsər] ,
In this position his side was toward the officer ,
在 这 位置 他的 边 曾是 朝向 这 官 ,
在这个位置, 他的身体朝向那名军官。

[hu:] [leɪd][daʊn][hɪz; ɪz][rɪˈvɑ:lvr][ænd; ænd][brɔ:t][hɪz; ɪz][ˈwɪntɪstər][tu:; tə][ðə; ði][frʌnt] , ['kerfəli]
who laid down his revolver and brought his Winchester to the front , carefully
WHO 铺设 向下 他的 左轮手枪 和 带来 他的 温彻斯特 到 这 正面 , 小心
[ˈsaɪtɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈmɪskrɪənt] ,
sighting at the miscreant ,
目击 在 这 恶棍 ,
他放下左轮手枪, 把温彻斯特步枪举到前面, 仔细瞄准了那个恶棍。

[hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ˈhʌŋɡri][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,
who was not only hungry for his life ,
WHO 曾是 不是 仅有的 饥饿的 为了 他的 生活 ,
他不仅渴望活命,

[bʌt; bət][hæd; həd][ˈdaʊtləs][daɪd][hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ði][blʌd][ʌv; əv][ˈmeni][æn; ən][ˈɪnəs(ə)nt][ˈpɜ:rs(ə)n]
but had doubtless dyed his hands in the blood of many an innocent person
但 有 毫无疑问 染色 他的 双手 在 这 血 的 许多 一个 清白的 人
.
:
.
但毫无疑问, 他的双手沾满了许多无辜者的鲜血。

[nɒʊ][wʌŋ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['kɔːʃəs] [ðæn; ðən] [luː'tenənt] ['dekər] , [ænd; ənd] [jet] ,
No one could have been more cautious than Lieutenant Decker , and yet ,
不 一 可以 有 到过 更多的 谨慎 比 中尉 德克尔 , 和 然而 ,
没有人比德克尔中尉更谨慎, 然而,

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [hɪz; ɪz] [eɪm] ,
when he came to adjust his aim ,
什么时候 他 来了 到 调整 他的 目的 ,
当他调整瞄准时,

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [nɒʊ] [ə'pætʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] .
he made the exasperating discovery that no Apache was in sight .
他 制成 这 可气 发现 那 不 阿帕奇 曾是 在 视线 .
他沮丧地发现, 附近竟然没有阿帕奇人。

[hiː; hi][hæd; həd] ['væniʃt] [laɪk] [ðə; ði] ['jædʊʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [klaʊd] .
He had vanished like the shadow of a passing cloud .
他 有 消失了 喜欢 这 阴影 的 一个 通过 云 .
他像飘过的云影一样消失了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [dɪsə'pɪrəns] .
It was hard to say what had caused his disappearance .
它 曾是 难的 到 说 什么 有 导致 他的 消失 .
很难说是是什么原因导致他失踪。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [slaɪt] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪn] [prɪ'peərɪŋ]
It may have been due to the slight noise made by the white man in preparing
它 可能 有 到过 到期的 到 这 轻微 噪音 制成 经过 这 白色的 男人 在 准备
[tuː; tə] [ʃuːt] ,
to shoot ,
到 射击 ,
这可能是由于白人准备射击时发出的轻微声响造成的。

[ɔːr][hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrɪn] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
or his failure to discern him where he thought he was ,
或者 他的 失败 到 辨别 他 在哪里 他 想法 他 曾是 ,
或者他未能辨认出他以为自己身处的地方,

[meɪ] [hæv; həv][təʊld][ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [truːθ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] ['kwɪknəs] [wɪt] [maːrks]
may have told the startling truth with that lightning - like quickness which marks
可能 有 讲述 这 令人震惊 真相 和 那 闪电 - 喜欢 速度 哪个 标记
[ðə; ði] [treɪnd] ['wɔːrɪər] ,
the trained warrior ,
这 受过训练 战士 ,
他或许会以训练有素的战士特有的闪电般的速度说出令人震惊的真相。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][draːp][aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv]
and caused him to drop out of view and withdraw from the post of
和 导致 他 到 降低 出去 的 看法 和 提取 从 这 邮政 的
[ˈdeɪndʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sə'lerɪtɪ] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
danger with the same celerity that had brought him to it .
危险 和 这 相同的 速度 那 有 带来 他 到 它 .
并使他迅速消失在视线之外, 以与把他带到危险位置时同样的速度撤离了危险位置。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪ 'tiː] [meɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] ,
Be that as it may , he was gone ,
是 那 作为 它 可能 , 他 曾是 已消失 ,
无论如何, 他已经走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɔːbləm] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ɪts] ['steɪtəs; 'stætəs][æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
and the problem seemed to revert to its status at the beginning .
和 这 问题 似乎 到 恢复 到 它是 地位 在 这 开始 .
问题似乎又回到了最初的状态。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
or he may have suspected he had a companion in the neighborhood ,
 或者 他 可能 有 怀疑 他 有 一个 伴侣 在 这 邻里 ,
 或者他可能怀疑自己在附近有同伙。

[hu:] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu;; tə] [ə'pɪr] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][ænd; ənd][tɜ:rn][ðə; ði] [skeɪlz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
who was likely to appear at any moment and turn the scales against him .
WHO 曾是 可能 到 出现 在 任何 片刻 和 转动 这 秤 反对 他 .

谁都可能随时出现，扭转局势，使他处于不利地位。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌmfərtɪŋ] ['θi:əri] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [tu:] [waɪz] [tu;; tə] [trʌst] [hɪz; ɪz]
This was a comforting theory , but the officer was too wise to trust his
这 曾是 一个 令人感到安慰 理论 , 但 这 官 曾是 也 明智的 到 相信 他的
[ˈseɪfti] [tu;; tə][aɪ 'ti:] .
safety to it .
安全 到 它 .

这虽然是一个令人安心的理论，但这位警官非常明智，不会把自己的安全完全寄托于此。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [tu;; tə] [kən'trɪbjʊ:t]
It would have been in accord with the subtlety of the Apache to contribute
它 会 有 到过 在 符合 和 这 微妙之处 的 这 阿帕奇 到 贡献
[tu;; tə][ðə; ði] [dɪ'lʊ:ʒn] .
to the delusion .
到 这 错觉 .

按照阿帕奇人的狡猾程度，他们完全有可能助长这种错觉。

[ðə; ði] [streɪnd] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [həʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑ:t][ləst] [fə'revər] .
The strained situation , however , could not last forever .
这 紧张 情况 , 然而 , 可以 不是 最后的 永远 .

然而，这种紧张局势不可能永远持续下去。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] [ə'raɪv] [er] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][hi; hi] [wʊd] [bi;; bi][ˈsɜ:rt(ə)n]
Mendez was expected to arrive ere long , and he would be certain
门德斯 曾是 预期的 到 到达 埃雷 长的 , 和 他 会 是 肯定
[tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
to bring a change .
到 带来 一个 改变 .

预计门德斯很快就会到来，他一定会带来改变。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈru:d] [æz; əz][hi; hi] [ə'pɪrd] [tu;; tə][bi;; bi] ,
If the warrior was as shrewd as he appeared to be ,
如果 这 战士 曾是 作为 精明 作为 他 出现 到 是 ,

如果这位战士真像他表现得那么精明，

[hi; hi] [wʊd] [faɪnd] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn][mæn][tu;; tə] [kən'tend] [ə'genst] , [hi; hi][hæd; həd] [tu:]
he would find that instead of one man to contend against , he had two
他 会 寻找 那 反而 的 一 男人 到 抗衡 反对 , 他 有 二
[ænd; ənd] [ˈpɑ:səbli] [mɔ:r] .
and possibly more .
和 可能 更多的 .

他会发现，他要对抗的不是一个人，而是两个人，甚至可能更多。

[ðɪs] ['ri:zəniŋ] [bɪ'keɪm] [soʊ] [kən'vɪnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˌfɪfti:n] ['mɪnɪts] [mɔ:r] [ðæt] [ðə; ði]
This reasoning became so convincing at the end of fifteen minutes more than the
这 推理 成为 所以 令人信服的 在 这 结尾 的 十五 分钟 更多的 那 这
[lu:'tenənt] ['æktɪd][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
lieutenant acted upon it .
中尉 行动 之上 它 .

十五分钟后，这个理由变得如此令人信服，以至于中尉采取了行动。

[wið'drɔɪŋ] [stɪl] ['fɜ:rðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪɡ] ['boʊldər] ,
Withdrawing still further from the big boulder ,
撤退 仍然 更远 从 这 大的 巨石 ,

继续远离那块巨石，

[hi:; hi] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌnz] [ʌn'tɪl] [nɪr] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [hi:; hi][hæd; həd]
he picked his way among the smaller ones until near the spot where he had
他 挑选 他的 方式 之中 这 较小的 一个 直到 靠近 这 点 在哪里 他 有
[si:n] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [raɪz][tu:; tə] [vju:] [ænd; ənd] [ðen] [dra:p][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ə'gen] .
seen the Apache rise to view and then drop out of sight again .
已见 这 阿帕奇 上升 到 看法 和 然后 降低 出去 的 视线 再次 .
他小心翼翼地穿过一群小树，直到快到他看到阿帕奇人升起又消失在视线中的地方。

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ɡo:n] , [bʌt; bət] [maɪt] [bi:; bi][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] .
He certainly was gone , but might be not far off .
他 当然 曾是 已消失 , 但 可能 是 不是 远的 离开 .

他肯定已经走了，但可能离目的地不远了。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] ['kɔ:ʃəs] ['sɜ:rkliŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] ['boʊldər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd]
The lieutenant resumed his cautious circling of the huge boulder until he had
这 中尉 恢复 他的 谨慎 盘旋 的 这 巨大的 巨石 直到 他 有
[pæst] [ɪn'taɪərli] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sta:tɪŋ] [pɔɪnt] .
passed entirely around it and come back to his starting point .
通过了 完全 大约 它 和 来 后退 到 他的 开始 观点 .
中尉继续小心翼翼地绕着巨石转圈，直到完全绕过巨石回到起点。

[ðɪs] [tʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]
This took considerable time and was accomplished with the [215]
这 采取 大量 时间 和 曾是 完成 和 这 [-]

这花费了相当长的时间，并且是通过[215]完成的。

[ʌtmoʊst] [skɪl] [ænd; ənd] [ker] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['ni:ðər] [sɔ:] [nɔ:r] [hɜ:rd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
utmost skill and care , but he neither saw nor heard anything of his enemy .
极致 技能 和 关心 , 但 他 两者都不 锯 也不 听到 任何事物 的 他的 敌人 .
他运用了极高的技巧和谨慎，但既没有看到也没有听到敌人的任何动静。

“ [hi:; hi][hæz; həz] ['væ'moʊst] [ðə; ði] [ræntʃ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)ntɪ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['grætɪfaɪɪŋ]
“ **He has vamosed the ranch , of a certainty , ” was the gratifying**
” 他 有 离开 这 牧场 , 的 一个 肯定 , ” 曾是 这 可喜

[kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] ['dekər] ,
conclusion of Decker ,
结论 的 德克尔 ,

“他肯定已经放弃了牧场，”德克尔欣慰地得出结论。

[hu:] [felt][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'ɡri:] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
who felt a greater degree of security than had been his since the discovery
WHO 毛毡 一个 更大的 程度 的 安全 比 有 到过 他的 自从 这 发现
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['perəl] .
of his peril .
的 他的 危险 .

自从发现自己身处险境以来，他感到的安全感比以往任何时候都要强。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪl] ['sɪɡnəl][tu:; tə] ['fri:mən] .
“ **At any rate , I'll signal to Freeman .**
” 在 任何 速度 , 患病的 信号 到 弗里曼 .

“无论如何，我会向弗里曼发出信号。”

“ [ænd; ənd][hi:; hi][rɪ'mɪtəd, rɪ'mɪtɪd][ðə; ði] [loʊ] , [ˈvaɪbrəˌtoʊəri] ['wɪs(ə)l] , [laɪk][ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['naitbə:d] .
“ **And he emitted the low , vibratory whistle , like the call of a nightbird .**
” 和 他 发射 这 低的 , 振动 哨 , 喜欢 这 称呼 的 一个 夜莺 .

“他发出低沉、颤抖的哨声，就像夜鸟的叫声一样。”

[aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'wei] ,
It could be heard but a short distance away ,
它 可以 是 听到 但 一个 短的 距离 离开 ,

不远处就能听到。

[ðoʊ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [mʌtʃ] ['laʊdər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['penətreɪtɪŋ] .
though capable of being made much louder and more penetrating .

尽管 有能力的 的 存在 制成 很多 更大声 和 更多的 渗透 .

虽然可以做得更大更响亮、更有穿透力。

“ [ˈfri:mən] [wɪl] [bi:; bi][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [hɪr] [aɪ ˈti:] .

Freeman will be certain to hear it .

“ 弗里曼 将要 是 肯定 到 听到 它 ” .

“弗里曼肯定会听到的。”

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][maɪ] [dɪˈleɪ] [ænd; ənd][wəʊnt] ['tæri] [ɪn] ['klʌmɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:] .

He must be wondering at my delay and won't tarry in coming to me .

他 必须 是 好奇 在 我的 延迟 和 惯于 焦油 在 未来 到 我 .

他一定在纳闷我为什么迟迟不来，很快就会来找我。

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpæʃi] [ɪz] ['lɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [wɪl]

It may be that the Apache is listening for something of the kind and will

它 可能 是 那 这 阿帕奇 是 聆听 为了 某物 的 这 种类 和 将要

read its meaning .

读 它是 意义 .

或许阿帕奇人正在监听类似的信息，并会解读它的含义。

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [hi:; hi][ɪz] ['welkəm] .

If he does he is welcome .

如果 他 做 他 是 欢迎 .

如果他来，我们非常欢迎。

“ [ðə; ði] ['ɑ:fisər] [kəmˈprest] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][held] [hɪmˈself] ['redi] [fɔ:r; fər] ['eni] [demənˈstreɪʃ(ə)n]

The officer compressed his lips and held himself ready for any demonstration

“ 这 官 压缩 他的 嘴唇 和 握住 他自己 准备好 为了 任何 示范

from the dusky miscreant ,

从 这 昏暗 恶棍 ,

“警官抿紧嘴唇，严阵以待，准备应对这个肤色黝黑的恶棍的任何举动。”

[hu:] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][hɪz; ɪz] [əˈtempt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][laɪf] [ənˈles] [kəmˈpeld] [tu:; tə][du:]

who never would have given up his attempt on his life unless compelled to do

WHO 绝不 会 有 给定 向上 他的 试图 在 他的 生活 除非 被迫 到 做

[soʊ][baɪ][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] .

so by a fear of his own safety .

所以 经过 一个 害怕 的 他的 自己的 安全 .

如果不是出于对自身安全的恐惧，他绝不会放弃自杀的尝试。

[ˈglænsɪŋ] [hɪr] , [ðər; ðər][ænd; ənd] ['evriwɪr] , [ðə; ði] ['ɑ:fisər] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tu:; tə]['faɪər][ðə; ði]

Glancing here , there and everywhere , the officer was prepared to fire the

瞥了一眼 这里 , 那里 和 到处 , 这 官 曾是 准备 到 火 这

[ˈɪnstənt] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [prɪˈzentɪd] ,

instant the opportunity presented ,

立即的 这 机会 呈现 ,

警官环顾四周，随时准备在机会出现时开枪。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [əˈpɪr] .

and was a trifle disappointed that it did not appear .

和 曾是 一个 琐事 失望的 那 它 做过 不是 出现 .

但它没有出现，这让我略感失望。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [tuː] ['meni] ['perilz] , [briːf] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]
He had gone through too many perils , brief as was his service in the
他有已消失通过也许多危险 , 简短的作为曾是他的服务在这
[ˌsaʊθ'west] ,
Southwest ,
西南 ,

尽管他在西南地区的服役时间很短暂，但他经历了太多危险。

[tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] ['eni] [ɑːpər'tuːnəti] [baɪ] [ɪm'peɪ(ə)ns] [ɔːr] ['kɜrləsənəs] .
to throw away any opportunity by impatience or carelessness .
到扔离开任何机会经过不耐烦或者疏忽 .
因急躁或粗心而错失良机。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəlz] ['sevrəl] [taɪmz] , [æt; ət] [ɪntərvlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
He repeated the signals several times , at intervals of a few minutes ,
他重复这信号一些时代 , 在间隔的一个很少分钟 ,
他每隔几分钟重复一次这些信号，一共重复了几次。

[ænd; ænd] [wɑːtʃt] [ænd; ænd] ['lɪsnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][æn; ən] ['enəmi] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
and watched and listened for the reply from an enemy instead of
和观看和听着为了这回复从一个敌人反而的
[hɪz; ɪz] [frend] , [bʌt; bət] [nʌn] [keɪm] . [-]
his friend , but none came . [216]
他的朋友 , 但没有任何来了 . [-]

他等着听，却发现敌人没有回应，而是朋友没有回应。[216]

" [ðə; ði] ['feləʊ] [hæz; həz] [left] , [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rɪːtʃt] ;
" **The fellow has left , beyond a doubt ,** " **was the decision reached ;**
" 这同伴有左边 , 超过一个怀疑 , " 曾是这决定达到 ;
“毫无疑问，那家伙已经离开了，”最终的决定是这样得出的；

" [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ænd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
" **he has gone to join his companions and nothing further is to be**
" 他有已消失到加入他的同伴和没有什么更远是到是
[fɪrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
feared from him .
害怕从他他 .

“他已经去和他的同伴们会合了，大家不必再担心他会做出什么事来。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['seɪɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] [meɪ] [biː; bi] ['duːɪŋ] .
There's no saying , however , what some of the others may be doing .
有不说 , 然而 , 什么一些的这其他的可能是正在做 .
然而，我们无从得知其他人可能在做什么。

" [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːrt] .
" **The distance to the spring was short** .
" 这距离到这春天曾是短的 .
“到泉水的距离很短。”

[ðə; ði] [luː'tenənt] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [baɪ] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ænd]
The lieutenant showed the effects of the heat by lying down on his face and
这中尉显示这效果的这热经过说谎向下在他的脸和
[ˈteɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [diːp] [draːft] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtepɪd][ˈwɔːtər] ,
taking another deep draught of the tepid water ,
采取其他深的草稿的这温热水 ,
中尉显然被酷热折磨得够呛，他脸朝下趴在地上，又痛快地喝了一大口温水。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɒnd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ænd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] .
after which he donned his hat and looked around in the gloom .
后哪个他穿戴他的帽子 and 看起来大约在这愁云 .
随后他戴上帽子，在昏暗的光线下环顾四周。

“ [sɪns] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [mʌst; məst] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'plaɪ] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [səɪ'praɪzd] ,
“ **Since the Apaches must know of this supply , I shouldn't be surprised ,**
“ 自从 这 阿帕奇 必须 知道 的 这 供应 , 我 不应该 是 惊讶 ,
“既然阿帕奇人肯定知道这个补给点, 那我也不应该感到惊讶。”

[ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər][θɜ:rst] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ,
if some of them came here to quench their thirst , which being so ,
如果 一些 的 他们 来了 这里 到 淬火 他们的 口渴 , 哪个 存在 所以 ,
如果他们中有些人来这里是为了解渴, 既然如此,

[aɪ] ['loʊkət][ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz][frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
I'll locate a few paces from it .
患病的 定位 一个 很少 步幅 从 它 :

我会在离它几步远的地方找找。

[wʌt] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['fri:mən] ?
What the mischief can be the matter with Freeman ?
什么 这 恶作剧 能 是 这 事情 和 弗里曼 ?
弗里曼到底出了什么事?

“ [hi:; hi] [æskt] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [vɜ:g] [ʌn'i:zɪnɪs] ;
“ **he asked himself , with a feeling of vague uneasiness ;**
“ 他 问 他自己 , 和 一个 感觉 的 模糊的 不安 ;
他带着一种莫名的不安感问自己;

“ [aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [kwɪk] [tu:; tə][rɪ'spɑ:nd][tu:; tə][maɪ][kɔ:l] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['hæznt] ['i:v(ə)n]
“ **I thought he would be quick to respond to my call , but he hasn't even**
“ 我 想法 他 会 是 快的 到 回应 到 我的 称呼 , 但 他 还没有 甚至
[ʌnsər] [aɪ 'ti:] .
answered it .
回答 它 :

“我以为他会很快回复我的电话, 但他甚至都没接。”

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] ['dekər] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃn] [ʌv; əv] [wɪð'drɔɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ]
“ **It was well that Decker took the precaution of withdrawing from the spring**
“ 它 曾是 出色地 那 德克尔 采取 这 预防 的 撤退 从 这 春天
[ænd; ənd] [en'skɒnsɪŋ] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['boʊldərz] ,
and ensconcing himself among the surrounding boulders ,
和 加固 他自己 之中 这 周围 巨石 ,

“德克尔采取了预防措施, 离开泉水并躲藏在周围的巨石中, 这是明智之举。”

[wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pi:p] [fɔ:rθ] , [ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [prɪ'kɔ:ʃn] , [si:]
where he could peep forth , and , by the exercise of a little precaution , see
在哪里 他 可以 窥视 前进 , 和 , 经过 这 锻炼 的 一个 小的 预防 , 看
[wɪ'dʌʊt] ['bi:ɪŋ] [si:n] .
without being seen .
没有 存在 已见 :

他可以从那里窥视, 并且通过采取一些预防措施, 既能看清事物, 又不被人看见。

[hi:; hi][hæd; həd]['hɑ:rdli] ['teɪkən] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps]
He had hardly taken this position when he caught the sound of footsteps
他 有 几乎 已采取 这 位置 什么时候 他 捕捉 这 声音 的 脚步声
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:rmər] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
and the murmur of voices .
和 这 低语 的 声音 :

他刚摆好姿势, 就听到了脚步声和低语声。

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [hi:; hi] ['pleɪnli] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz]['spʊkən] .
In the stillness he plainly heard the words spoken .
在 这 寂静 他 显然 听到 这 字 说 :

在寂静中, 他清晰地听到了人们说的话。

[ðer; ðær][ˈsɜ:rlɪ] , [ˈgʌtərəl] [tʊʊnz] , [ðə; ði] [ˈveri] [fju:] [ˈsentənsɪz] [ˈʌtəd] ,
Their surly , guttural tones , the very few sentences uttered ,
他们的 粗鲁 , 喉音 音调 , 这 非常 很少 句子 说出 ,
他们粗暴、低沉的语气, 以及寥寥几句话,

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] [ə; eɪ] [ˈsɪləb(ə)] ,
and the fact that he could not understand a syllable ,
和 这 事实 那 他 可以 不是 理解 一个 音节 ,
以及他完全听不懂人话的事实,

[wɜ:r; wər] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [əˈraɪvlz] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈenəmi] , [ðə; ði] [əˈpætʃɪ:z] .
were proof that the new arrivals were his old enemies , the Apaches .
是 证明 那 这 新的 到达 是 他的 老的 敌人 , 这 阿帕奇 .
这证明新来者是他的老敌人——阿帕奇人。

[ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [dɪˈspleɪd] [baɪ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [pru:f] [ˈɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [səˈspɪʃ(ə)n]
The carelessness displayed by them was proof also that they had no suspicion
这 疏忽 显示 经过 他们 曾是 证明 还 那 他们 有 不 怀疑
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈeni] [waɪts] [nɪr] . [-]
of the presence of any whites near . [217]
的 这 在场 的 任何 白人 靠近 : [-]
他们表现出的粗心大意也证明, 他们丝毫没有怀疑附近有白人的存在。[217]

[wen] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] [æprɪˈhend] ,
When anything of the kind is apprehended ,
什么时候 任何事物 的 这 种类 是 被捕 ,
当此类物品被抓获时,

[ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [red] [men] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [səˈpa:st] .
the cunning and caution of those red men cannot be surpassed .
这 狡猾 和 警告 的 那些 红色的 男人 不能 是 超越 .
那些红种人的狡猾和谨慎无人能及。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lmoʊst][ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [əˈprəʊtʃ] [ðem; ðəm] [ˌʌndɪˈtektɪd] ,
It is almost impossible to approach them undetected ,
它 是 几乎 不可能的 到 方法 他们 未被发现 ,
几乎不可能在不被发现的情况下接近他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnevər] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [[oʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] .
and they never indulge in the carelessness shown in this instance .
和 他们 绝不 放纵 在 这 疏忽 所示 在 这 实例 .
他们绝不会像这次一样粗心大意。

[dʒʌst] [bɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðeɪ] [pæst] [ˈoʊvər][ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [strʌk]
Just before reaching the spring , they passed over a spot where the moonlight struck
只是 前 到达 这 春天 , 他们 通过了 超过 一个 点 在哪里 这 月光 击
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

就在他们即将到达泉水的地方时, 他们经过了一处月光照射到他们身上的地方。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [θri:] ,
There were three ,
那里 是 三 ,
共有三个。

[drest] [ænd; ənd] [əˈku:tə] [laɪk][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] [ðæt] [hæd; həd] [rɔ:t] [sʌtʃ]
dressed and accoutered like the members of the band that had wrought such
穿着 和 装备齐全 喜欢 这 成员 的 这 乐队 那 有 锻 这样的
[sæd][ˈhævək] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
sad havoc during the past day or two .
伤心 混乱 期间 这 过去的 天 或者 二 :
他们的穿着打扮和装备都像极了过去一两天里制造了如此悲惨混乱的乐队成员。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:rnz][ɪn] [ˈni:lɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [kwɔfɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
They took turns in kneeling down and quaffing from the spring ,
他们 采取 转弯 在 跪着 向下 和 畅饮 从 这 春天 ,
他们轮流跪下, 从泉水中畅饮。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [roʊz][tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] , [ænd; ənd] [stʊd] [gru:pt] [tə'geðər] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ʌv; əv]
after which they rose to their feet , and stood grouped together in plain sight of
后 哪个 他们 玫瑰 到 他们的 脚 , 和 站立 分组 一起 在 清楚的 视线 的
[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] ,
the officer ,
这 官 ,
随后他们起身, 聚集在一起, 明目张胆地站在军官面前。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈstelθɪli] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
who was stealthily watching them .
WHO 曾是 悄悄地 观看 他们 .
谁在暗中观察他们?

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈpɪrd] [tu:; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [pi:s] ,
One of them appeared to hold his peace ,
一 的 他们 出现 到 抓住 他的 和平 ,
其中一人似乎保持沉默。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [vju:z] [əˈpɑ:n][sʌm; səm] [ˈmætər] [ðæt] [ˈɪntrəstɪd] [ɔ:l] .
while the others exchanged views upon some matter that interested all .
尽管 这 其他的 交换 浏览 之上 一些 事情 那 感兴趣的 全部 .
其他人则就一些大家都感兴趣的问题交换了意见。

“ [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [aɪ][mʌst; məst][du:] , ” [θɔ:t] [ðə; ði] [ˈlɪsənər] ,
“ **The next thing I must do ,** ” **thought the listener ,**
” 这 下一个 事物 我 必须 做 , ” 想法 这 听众 ,
“接下来我必须做的事,”听者心想,
“ [ɪz][tu:; tə] [teɪk] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn][ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [əˈpætʃi] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
“ **is to take lessons in the beautiful Apache language .**
” 是 到 拿 课程 在 这 美丽的 阿帕奇 语言 .
“学习优美的 Apache 语言。”

[aɪ] [meɪ] [pər'sweɪd] [dʒe'rɒni,məu][tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ɪn'strʌk(ə)n] , [bʌt; bət] , [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][dɪd] [ðæt] ,
I may persuade Geronimo to give me instruction , but , before he did that ,
我 可能 说服 杰罗尼莫 到 给 我 操作说明 , 但 , 前 他 做过 那 ,
我或许能说服杰罗尼莫指导我, 但是, 在此之前,
[hi:; hi] [hɪm'self] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈʌðər] [ˈmætərz] .
he himself ought to have a few lessons in other matters .
他 他自己 应该 到 有 一个 很少 课程 在 其他 事情 .
他自己也应该在其他方面多加学习。

” [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪziə] [ðæn; ðən][tu:; tə] [ʃu:t] [wʌn] , [ænd; ənd][pər'hæps][ɔ:l] ,
“ **Nothing would have been easier than to shoot one , and perhaps all ,**
” 没有什么 会 有 到过 更轻松 比 到 射击 一 , 和 也许 全部 ,
“没有什么比射杀其中一个, 甚至全部, 更容易的了。”

[frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [wʌz; wəz][ˈhaɪdɪŋ] .
from where the lieutenant was hiding .
从 在哪里 这 中尉 曾是 隐藏 .
从中尉藏身的地方。
[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [ɔ:rt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [retʃɪz] [dɪ'zɜ:rvd] [noʊ] [ˈmɜ:rsɪ] .
The distance was short , and the wretches deserved no mercy .
这 距离 曾是 短的 , 和 这 可怜虫 应得的 不 怜悯 .
距离很短, 这些可怜虫不配得到任何怜悯。

[hæd; həd] [ˈfri:mən] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Had Freeman been with him ,
有 弗里曼 到过 和 他 ,
如果弗里曼当时和他在一起,
[aɪ ˈti:] [ɪz] [mɔ: r] [ðæn; ðən][ˈpra: bəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [wɒd] [hæv; həv] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][əˈpɑ:n][ðəm; ðəm]
it is more than probable that the two would have opened fire upon them
它 是 更多的 比 可能 那 这 二 会 有 打开 火 之上 他们
[wɪð; wɪθ] [dɪˈstrʌktɪv] [rɪˈzʌlts] .
with destructive results .
和 破坏性的 结果 .

两人极有可能向他们开火，造成毁灭性后果。
“ [ɪf] [ðeɪl] [ˈoʊnli][bi:; bi][əˈblaɪdʒɪŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , “ [mju:zd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] ,
“ If they'll only be obliging enough to stand in a row , ” mused the officer ,
“ 如果 他们会 仅有的 是 乐于助人 足够的 到 站立 在 一个 排 , ” 沉思 这 官 ,
“如果他们能肯配合地排成一排就好了,”警官沉思道。

[ˈstrʌɡlɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] , “ [aɪ] [wɒd] [let][ðəm; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbrɔ:dsaid] , [-]
struggling against the temptation , ” I would let them have a broadside , [218]
挣扎 反对 这 诱惑 , ” 我 会 让 他们 有 一个 舷侧 , [-]
努力克制住诱惑,“我会让他们进行一次猛烈的攻击,[218]

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [aɪ] [dra:pt] [wʌn][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɒd] [bi:; bi][ɔ:f] .
but the instant I dropped one the others would be off .
但 这 立即的 我 掉落 一 这 其他的 会 是 离开 .
但我只要掉落一个,其他的也会立刻掉落。

“ [ˈpru:d(ə)ns] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðæt] [hi:; hi][ʊd; ʃəd] [li:v] [ðəm; ðəm] [ˌʌndɪˈstɜ:rbd] .
“ Prudence demanded that he should leave them undisturbed .
“ 谨慎 要求 那 他 应该 离开 他们 未受干扰 .
“出于谨慎,他应该让他们不受打扰。”

[ðə; ði] [soʊl] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [bɜ:st] [tʃaɪld] .
The sole purpose of this remarkable expedition was to recover the lost child .
这 唯一 目的 的 这 卓越 远征 曾是 到 恢复 这 丢失的 孩子 .
这次非凡探险的唯一目的就是找回失踪的孩子。

[tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡru:p] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ʌv; əv] [əˈnaɪəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði]
To make an attack on the group , without the certainty of annihilating the
到 制作 一个 攻击 在 这 团体 , 没有 这 肯定 的 歼灭 这
[hoʊl] [θri:] ,
whole three ,
所有的 三 ,

为了对该组织发动攻击,但又不能保证能够彻底消灭三人,
[wɒd] [əˈpraɪz] [ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n] [fʊt] [ænd; ənd] [ɪnˈevɪtəbli] [dɪˈfi:t] [aɪ ˈti:] .
would apprise the Apaches of what was on foot and inevitably defeat it .
会 通知 这 阿帕奇 的 什么 曾是 在 脚 和 不可避免地 击败 它 .
将会告知阿帕奇人敌军的步兵情况,并必然击败他们。

[bɪˈsaɪdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtelɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ˈfri:mən] .
Besides , there was no telling what had become of Freeman .
除了 , 那里 曾是 不 讲述 什么 有 变得 的 弗里曼 .
此外,谁也不知道弗里曼的下落如何。

[hi:; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɔ:lvd] , [wɪð; wɪθ] [dɪˈzæstrəs] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [tu:; tə]
He , too , was likely to become involved , with disastrous consequences to
他 , 也 , 曾是 可能 到 变得 涉及 , 和 灾难性的 结果 到
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .
他很可能也会卷入其中,并给自己带来灾难性的后果。

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][self] - [kən'trəʊl] .
The occasion was unquestionably one for the exercise of self - control .
这 场合 曾是 毫无疑问 一 为了 这 锻炼 的 自己 - 控制 .

毫无疑问，这是一个考验自制力的场合。

[ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dekər] ['eksəd] [aɪ 'tiː] .
And Lieutenant Decker exercised it .
和 中尉 德克尔 锻炼 它 .

德克尔中尉行使了这项权利。

[hiː; hi][held] [hɪm'self] ['moʊʃnləs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['trʌsti] ['wɪntɪstər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['redi] [græsp] ,
He held himself motionless , with his trusty Winchester in his ready grasp ,
他 握住 他自己 静止不动 , 和 他的 可靠 温彻斯特 在 他的 准备好 抓牢 ,
他一动不动地站在那里，手中紧握着他那把可靠的温彻斯特步枪。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['jɜːrniŋ] [tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] [skɪl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪskriːənts] [huː] [nuː]
and with a strong yearning to try his skill upon the miscreants who knew
和 和 一个 强的 渴望 到 尝试 他的 技能 之上 这 恶棍 WHO 知道
[noʊ] [sʌtʃ] ['kwɑːləti][æz; əz] ['mɜːrsi] .
no such quality as mercy .
不 这样的 质量 作为 怜悯 .

他非常渴望用自己的本事惩罚那些毫无怜悯之心的恶棍。

[ðə; ði] [θriː] ['wɒrɪrɪz] [stʊd] [ɪn][pleɪn] [vjuː] [fɔːr; fər] ['fɒli] [ten] ['mɪnɪts] .
The three warriors stood in plain view for fully ten minutes .
这 三 战士 站立 在 清楚的 看法 为了 完全 十 分钟 .

三名战士在众目睽睽之下站了整整十分钟。

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [dɪ'lɪbəɾətli] [ə'weɪ] ,
Then they walked deliberately away ,
然后 他们 步行 故意地 离开 ,

然后他们故意走开了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [kɔːrs] [frʌm; frəm] [ðæt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [wer] [ðə; ði] [tuː] [waɪt]
taking the opposite course from that leading to the rock where the two white
采取 这 对面的 课程 从 那 领导 到 这 岩石 在哪里 这 二 白色的
[men][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrɪn] [ʌv; əv][men'deɪz, 'mendɛz][wɪð; wɪθ][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]
men had arranged to await the return of Mendez with word of the
男人 有 安排 到 等待 这 返回 的 门德斯 和 单词 的 这

['stəʊləŋ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] ['friːmən] .
stolen child of Freeman .
被盗 孩子 的 弗里曼 .

与通往岩石的路线相反，那块岩石是两个白人约定在那里等待门德斯回来，告诉他弗里曼被偷走的孩子的消息的地方。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [kept] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði] [dɪsə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The officer kept his position for several minutes after the disappearance of the
这 官 保留 他的 位置 为了 一些 分钟 后 这 消失 的 这

['triːoʊ] .
trio .
三人组 .

三人消失后，这名警官在原地待了几分钟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][praːbə'bɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [bæk] , ['æftər] ['kwentʃɪŋ] [ðer; ðər][θɜːrst] ,
There was no probability of their coming back , after quenching their thirst ,
那里 曾是 不 可能性 的 他们的 未来 后退 , 后 淬火 他们的 口渴 ,

他们解渴之后，不可能再回来了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] ['hɪrɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [muːvd] .
but he meant to make sure they were beyond hearing before he moved .
但 他 意思是 到 制作 当然 他们 是 超过 听力 前 他 已搬 .

但他打算在离开之前确保他们听不见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] ['fri:mən] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]
He was uneasy over the silence of Freeman , and what he had just
他 曾是 不安 超过 这 沉默 的 弗里曼 , 和 什么 他 有 只是
[ˈwitnist] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [ˌmis'ɡɪvɪŋz] . [-]
witnessed increased his misgivings . [219]
目击者 增加 他的 疑虑 . [-]
弗里曼的沉默让他感到不安, 而他刚刚目睹的一切更加深了他的疑虑。[219]

[ɪf] [ðɪːz] ['wɒrɪrɪz] [meɪd] [ðɪs] ['vɪzɪt] ,
If these warriors made this visit ,
如果 这些 战士 制成 这 访问 ,
如果这些战士真的来了,
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˈlðər] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
it was not unlikely that others had done the same before them .
它 曾是 不是 不太可能 那 其他的 有 完毕 这 相同的 前 他们 .
其他人之前可能也做过同样的事情。

['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['sʌd(ə)nli] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]
Coming upon the white man suddenly , nothing was more certain than a fatal
未来 之上 这 白色的 男人 突然 , 没有什么 曾是 更多的 肯定 比 一个 致命的
[kə'liʒ(ə)n] ,
collision ,
碰撞 ,
突然遭遇白人, 最必然发生的就是致命的碰撞。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][hæd; həd] [ə'kɜːrd] ,
and yet it would seem that if anything of the kind had occurred ,
和 然而 它 会 似乎 那 如果 任何事物 的 这 种类 有 发生 ,
然而, 如果真发生了这类事情, 似乎.....

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ʃɑːt] ,
there must have been a shot ,
那里 必须 有 到过 一个 射击 ,
肯定有人开枪了,
[æn; ən]['aʊtkraɪ][ɔːr][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [nɔɪz] [wɪt] [ə'ʃʊrədli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [baɪ]
an outcry or some kind of noise which assuredly would have been heard by
一个 强烈抗议 或者 一些 种类 的 噪音 哪个 当然 会 有 到过 听到 经过
[ðə; ði] [luː'tenənt] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
the lieutenant a short distance away .
这 中尉 一个 短的 距离 离开 .
一声喊叫或某种噪音, 中尉在不远处肯定能听到。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlðərwaɪz] .
But it might have been otherwise .
但 它 可能 有 到过 否则 .
但结果也可能并非如此。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['gɑːrdɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði][ləst] , [ænd; ənd] , ['stiːlɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
They may have been more guarded than the last , and , stealing up to the
他们 可能 有 到过 更多的 守卫 比 这 最后的 , 和 , 偷窃 向上 到 这
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,
他们可能比上一批人更加谨慎, 悄悄地走到泉水边。

[dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
discovered the presence of the white man .
发现 这 在场 的 这 白色的 男人 .
发现了白人的存在。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
In that case ,
在 那 案件 ,

在这种情况下，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [krept] [ˈfɔːrwəd] [ʌnəˈweɪz] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni]
they could have crept forward unawares and despatched him without any
他们 可以 有 悄悄地爬 向前 不知情 和 已派送 他 没有 任何
[dɪˈstɜːrbəns] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [ˈtwenti] [fiːt] [əˈweɪ] .
disturbance that could have been heard twenty feet away .
干扰 那 可以 有 到过 听到 二十 脚 离开 .

他们本可以悄悄地靠近他，在不引起任何骚动的情况下解决掉他，而骚动甚至可能在二十英尺外都能听到。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [səˈspens] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˈoʊvər] .
I hope this suspense will soon be over .
“ 我 希望 这 悬念 将要 很快 是 超过 .

“我希望这种悬念能尽快结束。”

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈfriːmən] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l]
It doesn't seem to me that there's much chance of Freeman getting his little
它 不 似乎 到 我 那 有 很多 机会 的 弗里曼 获得 他的 小的
[ˈfeləʊ] [bæk] ,
fellow back ,
同伴 后退 ,

我觉得弗里曼找回他那小家伙的希望不大。

[iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætʃləs] [menˈdez, ˈmendez] ,
even with the aid of the matchless Mendez ,
甚至 和 这 援助 的 这 无比 门德斯 ,

即使有无与伦比的门德斯的帮助，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈtiː] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɡɔːn] [ɪl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and now it begins to look as if it had gone ill with him .
和 现在 它 开始 到 看 作为 如果 它 有 已消失 患病的 和 他 .

现在看来，他好像生病了。

[wʌt] [ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ,
What a blow to the wife and mother ,
什么 一个 吹 到 这 妻子 和 母亲 ,

这对妻子和母亲来说是多么沉重的打击啊！

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsɪmələɪ] [wʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] !
and yet how many similar ones have been struck in the Southwest !
和 然而 如何 许多 相似的 一个 有 到过 击 在 这 西南 !

然而，西南地区却发生了多少起类似的事件！

“ [ðə; ði] [luːˈtenənt] [naʊ] [rɪˈzɔːtɪd] [tuː; tə] [ˈsɪɡnəlɪŋ] [əˈɡen] ,
The lieutenant now resorted to signaling again ,
“ 这 中尉 现在 复原 到 信号传导 再次 ,

“中尉现在又开始打信号了，

[ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpeɪnfl(ə)l] [θrɑːbɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪˈplaɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [nɑːt] .
listening with a painful throbbing of the heart for the reply which came not .
聆听 和 一个 痛苦 悸动 的 这 心 为了 这 回复 哪个 来了 不是 .

心跳如擂鼓般地等待着答复，却始终没有等到。

“ [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] , “ [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][kənˈkluːz(ə)n] ;
Something is wrong ,” was his conclusion ;
“ 某物 是 错误的 , “ 曾是 他的 结论 ;

“出问题了,”他得出的结论是；

“ [ðə; ði] [pʊr] [ˈfelʊʊ] [meɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsta:rtɪd] [ɔ:f] [ɑ:n][ə; eɪ]
“ **the poor fellow may have grown impatient with waiting and started off on a**
“ 这 贫穷的 同伴 可能 有 生长 不耐烦 和 等待 和 开始 离开 在 一个
[hʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
hunt of his own .
打猎 的 他的 自己的 .

“可怜的家伙可能等得不耐烦了，于是开始了自己的狩猎。”

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [əˈtemptɪd] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,
If he has attempted anything of that kind ,
如果 他 有 尝试过 任何事物 的 那 种类 ,

如果他曾尝试过这类事情，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [kənˈsɜ:rnd] .
it is the end of the business so far as he is concerned .
它 是 这 结尾 的 这 商业 所以 远的 作为 他 是 担心的 .

对他来说，这件事到此为止了。

[aɪ] [ʊd; jəd] [nɑ:t][hæv; həv] [left] [hɪm; ɪm] [əˈloʊn] — [] ! " [-]
I should not have left him alone — Sh ! " [220]
我 应该 不是 有 左边 他 独自的 — 什 ! " [-]

我不应该把他一个人留下——嘘！ "[220]

[æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [θɪrɪld] [baɪ][ə; eɪ][pɪˈkju:liər] [saʊnd] .
At that instant he was thrilled by a peculiar sound .
在 那 立即的 他 曾是 激动不已 经过 一个 奇特 声音 .

就在那一刻，他被一种奇特的声音所震撼。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [ɔ:r][ˈspʊkən] [wɜ:rd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [loʊ] ,
It was not a signal or spoken word , but the low ,
它 曾是 不是 一个 信号 或者 说 单词 , 但 这 低的 ,

那不是 一个信号，也不是一句话，而是低沉的.....

[ˈməʊnɪŋ] [ˈaʊtkraɪ] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [dɪˈstres] [ɔ:r] [ɡreɪt] [ˈsʌfərɪŋ] .
moaning outcry made by a person in the depth of distress or great suffering .
呻吟 强烈抗议 制成 经过 一个 人 在 这 深度 的 痛苦 或者 伟大的 痛苦 .

极度痛苦或巨大痛苦之人发出的呻吟声。

“ [ɪts] [ˈfri:mən] , “ [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] ; “ [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈɡri:vəs] [ɪl] [hæz; həz]
“ **It's Freeman , “ whispered the lieutenant ; “ and some grievous ill has**
“ 它是 弗里曼 , “ 低声说道 这 中尉 ; “ 和 一些 严重的 患病的 有
[bɪˈfɔ:lən] [hɪm; ɪm] !
befallen him !
发生 他 !

“是弗里曼,”中尉低声说; “他遭遇了严重的不幸！ ”

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] ; [wʌt] [kæn; kən][aɪ ˈti:] [mi:n] ? " [-]
He is not far off ; what can it mean ? " [221]
他 是 不是 远的 离开 ; 什么 能 它 意思是 ? " [-]

他离得不远了; 这究竟意味着什么呢? [221]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII :
章 二十三 .

第二十三章

[wʌt] [bɪˈfel] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] .
WHAT BEFELL MAURICE FREEMAN .
什么 发生 莫里斯 弗里曼 .

莫里斯·弗里曼遭遇了什么？

[aɪˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪˈhaɪd] [ðæt] [ə; eɪ][mʊst][ˈmemərəb(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [bɪˈfel] [lu:ˈtenənt] [dʒeɪmz]
It will not be denied that a most memorable experience befell Lieutenant James
它 将要 不是 是 否认 那 一个 最多 难忘 经验 发生 中尉 詹姆斯
[ˈdekər] ,
Decker ,
德克尔 ,

不可否认，詹姆斯·德克尔中尉经历了一段令人难忘的时光。

[ænd; ənd] [jet] [wʌt] [jæl; ʒəl][bi:; bi] [sed] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] ,
and yet what shall be said of that which came to Maurice Freeman ,
和 然而 什么 将 是 说 的 那 哪个 来了 到 莫里斯 弗里曼 ,
然而，对于莫里斯·弗里曼所经历的一切，我们又该如何评价呢？

[hu:m] [hi:; hi] [left] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [waɪl] [hi:; hi] [went] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [ˌrekəˈnɔɪtər] ?
whom he left beside the spring , while he went forward to reconnoiter ?
谁 他 左边 旁 这 春天 , 尽管 他 去 向前 到 侦察 ?
他把谁留在泉水旁，自己上前侦察？

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [di:p] [dra:ft] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈsaɪd] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi]
After taking his second deep draught of water , he walked aside , as will be
后 采取 他的 第二 深的 草稿 的 水 , 他 步行 旁边 , 作为 将要 是
[rɪˈmembər] ,
remembered ,
记得 ,

他第二次大口喝水后，便走到一边去了，这一点人们将会记得。

[ˈbi:ɪŋ] [ɪmˈpeld] [ðerˈtu:] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [dɪsˈtrʌst] [ðæt] [led][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈleɪtər]
being impelled thereto by the same distrust that led the young officer some time later
存在 被迫 到 经过 这 相同的 怀疑 那 引领 这 年轻的 官 一些 时间 之后
[tu:; tə] [haɪd] [hɪmˈself] [waɪl] [ðə; ði] [θri:] [əˈpæɪtʃi:z] [keɪm] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜ:rst] .
to hide himself while the three Apaches came forward to quench their thirst .
到 隐藏 他自己 尽管 这 三 阿帕奇 来了 向前 到 淬火 他们的 口渴 .

正是出于同样的怀疑，这位年轻的军官后来才躲了起来，而三个阿帕奇人上前解渴。

“ [aɪ] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz][ˈæk(ə)n] , ” [rɪˈflektɪd] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] ; “ [hi:; hi] [dɪsˈtrʌsts] [maɪ][ˈdʒʌdʒmənt] ;
“ **I understand his action ,” reflected the father ; “ he distrusts my judgment ;**
“ 我 理解 他的 行动 , ” 反映 这 父亲 ; ” 他 不信任 我的 判断 ;
“我理解他的行为,”父亲沉思道; “他不信任我的判断;

[hi:; hi] [brɪˈli:vz] [aɪ][eɪˈem][soʊ] [ʌpˈset] [baɪ][maɪ] [əˈflɪk(ə)n] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rʌŋ] [ˈblaɪndli][ˈɪntu:] [ˈdeɪndʒər] ;
he believes I am so upset by my affliction that I would run blindly into danger ;
他 相信 我 是 所以 沮丧的 经过 我的 痛苦 那 我 会 跑步 盲目地 进入 危险 ;
他认为我因病痛缠身而心烦意乱，会盲目地冲向危险；

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [mɪˈsteɪkən] .
but he is mistaken .
但 他 是 错误 .

但他错了。

[ˈhev(ə)n] [noʊz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ænd; ənd][eɪˈem] [sti:l] [ˈtɔ:rtʃərd] [baɪ][æŋˈzaɪəti][fɔ:r; fər][maɪ]
Heaven knows that I have suffered and am still tortured by anxiety for my
天堂 知道 那 我 有 遭受 和 是 仍然 受折磨 经过 焦虑 为了 我的
[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
little boy ,
小的 男生 ,

天知道我过去和现在都因为担心我的小儿儿子而备受煎熬。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˈperəl] [ˈgreɪtər] [baɪ][ˈeni] [ˈrekləsənəs] [ɑːn][maɪ]
but I know better than to make his peril greater by any recklessness on my
但 我 知道 更好的 比 到 制作 他的 危险 更大的 经过 任何 鲁莽 在 我的
[pɑːrt] .
part .
部分 .

但我深知，我的任何鲁莽行为都只会让他更加危险。

“ [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [əˈfendɪd] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈeni] [wʌn] [ɪkˈsept] [luːˈtenənt] [ˈdekər] ,
“ **I would be offended if it were any one except Lieutenant Decker** ,
“ 我 会 是 被冒犯了 如果 它 是 任何 一 除了 中尉 德克尔 ,
“如果换成德克尔中尉以外的任何人，我都会感到冒犯。”

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [əˈfendɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? “ [æskt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡloʊ]
but who can be offended with him ? “ asked the captain , with a glow
但 who 能 是 被冒犯了 和 他 ? “ 问 这 队长 , 和 一个 辉光
[ʌv; əv][ədˈmaɪərɪŋ] [ˈgrætɪtuːd] ;
of admiring gratitude ;
的 钦佩 感激 ;

“但谁会对他生气呢？”船长问道，眼中充满了钦佩和感激之情；

“ [hiː; hi][hæz; həz] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɒltən] [ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː]
“ **he has risked his life for the sake of little Fulton and will continue**
“ 他 有 冒险 他的 生活 为了 这 清酒 的 小的 富尔顿 和 将要 继续
[tuː; tə][rɪsk][aɪ ˈtiː][soʊ] [ɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][hoʊp] [rɪˈmeɪnz] .
to risk it so long as a shadow of hope remains .
到 风险 它 所以 长的 作为 一个 阴影 的 希望 遗迹 .
“他为了小富尔顿冒了生命危险，只要还有一丝希望，他就会继续冒这个险。”

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [-]
He is one of the most [222]
他 是 一 的 这 最多 [-]

他是最[222]之一

[ˈʃɪvəlɹəs] , [ˈnoʊb(ə)] - [ˈhɑːtɪd] [jʌŋ] [men][aɪ][ˈevər] [nuː] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [ɜːrɪn]
chivalrous , noble - hearted young men I ever knew , and if he lives will earn
骑士精神 , 高贵 - 心地 年轻的 男人 我 曾经 知道 , 和 如果 他 生活 将要 赚
[hɪz; ɪz][staːr] .
his star .
他的 星星 .

我所认识的最有骑士精神、最善良的年轻人，如果他能活下来，他一定会赢得属于他的星辰。

“ [wen] [ˌfɪftiːn] [ˈmɪnɪts] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [ˈsɪɡnəl][frʌm; frəm][ðə; ði]
“ **When fifteen minutes passed without bringing the expected signal from the**
“ 什么时候 十五 分钟 通过了 没有 带来 这 预期的 信号 从 这
[luːˈtenənt] ,
lieutenant ,
中尉 ,

“十五分钟过去了，中尉仍然没有发出预期的信号，

[ˈfriːmən] [ˈwʌndəɜːd] [ˈweðər] [ˈeniθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
Freeman wondered whether anything was amiss .
弗里曼 想知道 无论 任何事物 曾是 错误 .

弗里曼心想是不是出了什么事。

[hæd; həd][hiː; hi] [θɔːt] [ˈeni] [ˈdeɪndʒər] [ˈθreɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
Had he thought any danger threatened the young officer , he would have
有 他 想法 任何 危险 威胁 这 年轻的 官 , 他 会 有
[ˈheɪsɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ,
hastened to his aid ,
加快 到 他的 援助 ,

如果他认为这位年轻军官面临任何危险，他一定会立即赶去救援。

[wɪˈðəʊt] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz][kɔ:l] ; [bʌt; bət][dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə][əˈweɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ˈdefɪnət] .
without hearing his call ; but decided to await something more definite .
没有 听力 他的 称呼 ; 但 决定 到 等待 某物 更多的 定 .

虽然没有听到他的呼唤，但还是决定等待更明确的答复。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌdnəs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ðæt] [hi:; hi]
With the same suddenness as his young friend , he became aware that he
和 这 相同的 突然 作为 他的 年轻的 朋友 , 他 成为 意识到的 那 他
[wʌz; wəz][nɑ:t][əˈləʊn] .
was not alone .
曾是 不是 独自的 .

和他的年轻朋友一样，他突然意识到自己并不孤单。

[sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ˈenəmi] .
Some one was near him and that some one must be an enemy .
一些 一 曾是 靠近 他 和 那 一些 一 必须 是 一个 敌人 .

他附近有人，而且那个人一定是敌人。

[ðə; ði] [dɪˈstɜ:rbəns] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ðɪs] [ˈnɑ:lɪdʒ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsi:dɪŋli] [feɪnt] [ðæt] [æt; ət][fɜ:rst]
The disturbance which brought this knowledge was so exceedingly faint that at first
这 干扰 哪个 带来 这 知识 曾是 所以 非常 头晕的 那 在 第一的
[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [pɔɪnt] [aɪˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .
the captain could not decide what point it came from .
这 队长 可以 不是 决定 什么 观点 它 来了 从 .

带来这一信息的扰动极其微弱，以至于船长一开始无法确定它来自何处。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [mu:v] , [ˈðerfɔ:r] , [θru:] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɪsˈstep] ; [bʌt; bət] , [ˈgræspɪŋ] [hɪz; ɪz]
He did not dare move , therefore , through fear of a misstep ; but , grasping his
他 做过 不是 敢 移动 , 所以 , 通过 害怕 的 一个 失误 ; 但 , 抓握 他的
[ˈwɪntɪstər] ,
Winchester ,
温彻斯特 ,

因此，他不敢轻举妄动，生怕一不小心踩空；但他紧紧握着他的温彻斯特步枪，

[hi:; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [əˈkju:tnəs] [hi:; hi] [pəˈzest] .
he looked and listened with all the acuteness he possessed .
他 看起来 和 听着 和 全部 这 急性 他 拥有 .

他用尽全力观察和倾听。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ,
The Apache must have been the first to detect the presence of another ,
这 阿帕奇 必须 有 到过 这 第一的 到 探测 这 在场 的 其他 ,
[fɔ:r; fər] ,
for ;
为了 ,

阿帕奇战机一定是第一个发现其他战机存在的，因为.....

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ʌv; əv] [ˈfri:mənz] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊtˈwɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔ:riər] ,
with all of Freeman's caution , he was outwitted by the warrior ,
和 全部 的 弗里曼的 警告 , 他 曾是 被智胜 经过 这 战士 ,

尽管弗里曼十分谨慎，但他还是被那个战士耍得团团转。

[hu:] [əˈpɪrd] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [ɜ:rθ] [ænd; ənd]
who appeared so suddenly that he seemed to rise out of the very earth and
WHO 出现 所以 突然 那 他 似乎 到 上升 出去 的 这 非常 地球 和
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈstændɪŋ] [ɪˈrekt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈstɑ:nɪʃt] [ˈkæptɪn] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wer]
to be standing erect in front of the astonished captain before he knew where
到 是 常设 直立 在 正面 的 这 惊讶 队长 前 他 知道 在哪里
[tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
to look for him .
到 看 为了 他 .

他出现得如此突然，仿佛是从地底下冒出来一样，还没等惊愕的船长反应过来，就已经直挺挺地站在他面前了。

[bʌt; bət] [ˈfri:mən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ˈsoʊldʒər][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][mæn][tu:; tə] [sə'rendə] ,
But Freeman was a veteran soldier and was not the man to surrender ,
但 弗里曼 曾是 一个 老将 士兵 和 曾是 不是 这 男人 到 投降 ,
但弗里曼是一名身经百战的老兵，他绝不会投降。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
so long as he was able to strike a blow for himself .
所以 长的 作为 他 曾是 有能力的 到 罢工 一个 吹 为了 他自己 .
只要他能为自己争取一击。

[hi:; hi] [rɪˈkəʊld] [ə; eɪ][step] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [sɪˈkjər] [ˈelboʊ] [ru:m] ,
He recoiled a step , so as to secure elbow room ,
他 反冲 一个 步 , 所以 作为 到 安全的 弯头 房间 ,
他后退一步，以便腾出空间。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [wen] [ðə; ði]
and was in the act of raising his rifle to his shoulder , when the
和 曾是 在 这 行为 的 提高 他的 步枪 到 他的 肩膀 , 什么时候 这
[əˈpætʃi] [spəʊk] :
Apache spoke :
阿帕奇 辐 :

他正要将步枪举到肩上时，阿帕奇人开口说话了：

“ [noʊ][ˈfaɪər] — [em ˈi:] [frend] . ”
“ No fire — me friend . ”
“ 不 火 — 我 朋友 . ”

“别着火——我的朋友。”

“ [ˈhev(ə)n] !
“ Heaven !
“ 天堂 !

“天堂！

[mənˈdez, ˈmendez] , [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? “ [-]
Mendez , where did you come from ? ” [223]
门德斯 , 在哪里 做过 你 来 从 ? ” [-]
门德斯，你来自哪里？ [223]

[æskt] [ðə; ði] [əˈstaʊndɪd] [waɪt] [mæn] , [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [əˈpætʃi] ,
asked the astounded white man , recognizing the Apache ,
问 这 震惊 白色的 男人 , 识别 这 阿帕奇 ,
“你是谁？”那位惊愕的白人问道，他认出了这位阿帕奇人。

[əˈpɑ:n] [hu:m] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɔ:l][ðər; ðər] [hoʊps] [ˈrestɪd] .
upon whom it may be said all their hopes rested .
之上 谁 它 可能 是 说 全部 他们的 希望 休息 .
可以说，他们所有的希望都寄托在了他身上。

[ðə; ði] [ˈwɔ:riər] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [wer] [hɪz; ɪz][hɑ:rd] [fɪtʃər]
The warrior was standing in the edge of the moonlight where his hard features
这 战士 曾是 常设 在 这 边缘 的 这 月光 在哪里 他的 难的 特征
[wɜ:r; wər][ɪn][soʊ][pleɪn] [vju:] [ðæt] [ˈfri:mən] [ˈwʌndɜ:d] [waɪ] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə][aɪˈdentɪfaɪ][hɪm; ɪm][ðə; ði]
were in so plain view that Freeman wondered why he failed to identify him the
是 在 所以 清楚的 看法 那 弗里曼 想知道 为什么 他 失败的 到 确认 他 这
[ˈɪnstənt] [hi:; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪm'self] . “
instant he presented himself . ”
立即的 他 呈现 他自己 . “
那名战士站在月光边缘，他棱角分明的面容清晰可见，以至于弗里曼纳闷，为什么自己没能在战士出现的第一时间认出他来。

- [pɑ:ˈtʃeɪ] [hɪr] — [su:n] [kʌm] , " [ɪkˈspləɪnd] [mənˈdɛz, ˈmɛndɛz] ; " [wi:; wi][goʊ] - [weɪ] , [wer] [dəʊnt]
' Pache here — soon come , " explained Mendez ; " we go ' way , where don't
- 帕切 这里 — 很快 来 , " 解释 门德斯 ; " 我们 去 - 方式 , 在哪里 不
[kʌm] .
come .
来 .

“帕切来了——很快就会来,”门德斯解释说;“我们去往别处, 不要来。

" [ðɪs] [prɪˈkɔ:ʃn] [wʌz; wəz][soʊ][ˈsensəb(ə)l] [ðæt] [ˈfri:mən] [ˈwɪlɪŋli] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [steps]
" This precaution was so sensible that Freeman willingly followed him a few steps
" 这 预防 曾是 所以 明智的 那 弗里曼 心甘情愿 随后 他 一个 很少 步骤
[ˈfɜ:rðər] ,
further ,
更远 ,

“这一预防措施非常明智, 以至于弗里曼心甘情愿地跟着他又走了几步。”

[tu:; tə][ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ]
to a spot where they were not likely to be seen by any one approaching the
到 一个 点 在哪里 他们 是 不是 可能 到 是 已见 经过 任何 一 接近 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

他们躲到了一个不太可能被靠近泉水的人看到的地方。

[wen] [ðeɪ] [ˈhɔ:ltɪd] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [bɪˈsaɪd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈboʊldərz] ,
When they halted it was beside one of those boulders ,
什么时候 他们 停止 它 曾是 旁 一 的 那些 巨石 ,

他们停下车时, 就停在其中一块巨石旁边。

[soʊ] [ˈnu:mərəs] [ɪn] [ðæt] [ˈsek](ə)n] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈnevər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
so numerous in that section that it may be said they were never out of sight .
所以 很多的 在 那 部分 那 它 可能 是 说 他们 是 绝不 出去 的 视线 .

该区域内数量众多, 可以说他们从未离开过人们的视线。

[ðə; ðɪ] [əˈpæʃni] [kept] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [æz; əz][dɪd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
The Apache kept his feet , as did his companion .
这 阿帕奇 保留 他的 脚 , 作为 做过 他的 伴侣 .

阿帕奇人站着不动, 他的同伴也一样。

[ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] [wʌz; wəz] [θrɑ:bɪŋ] [ˈpeɪnfəli] ,
The heart of Maurice Freeman was throbbing painfully ,
这 心 的 莫里斯 弗里曼 曾是 悸动 痛苦地 ,

莫里斯·弗里曼的心脏剧烈地跳动着。

[fɔ:r; fər] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [hi:; hi] [felt] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɪŋɡjələr] [ˈvɪzɪt][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
for instinctively he felt that this singular visit had something to do with his
为了 本能地 他 毛毡 那 这 单数 访问 有 某物 到 做 和 他的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

他本能地觉得, 这次特殊的来访与他的孩子有关。

[hi:; hi][ænd; ənd] [lu:ˈtenənt] [ˈdekər] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðə; ðɪ] [ˈfrendli] [əˈpæʃni] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]
He and Lieutenant Decker supposed the friendly Apache was at a
他 和 中尉 德克尔 据称 这 友好的 阿帕奇 曾是 在 一个
[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] ,
considerable distance ,
大量 距离 ,

他和德克尔中尉都认为那位友好的阿帕奇人距离他们相当远。

[ɪn'tent] [ɑ:n][hɪz; ɪz][tə'sk][ʌv; əv] ['reskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði][lɪt(ə)] [wʌn] , [ænd; ənd] [naʊ] , [mʌt] [ˈsu:nər] [ðæn; ðən]
intent on his task of rescuing the little one , and now , much sooner than
意图 在 他的 任务 的 救援 这 小的 一 , 和 现在 , 很多 很快 比
[wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpətɪd] ,
was anticipated ,
曾是 预期 ,

他一心想救出那个孩子，而且比预想的要快得多。

[hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] , [ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sta:tɪŋ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t]
he had come back , almost to his starting point , and the boy was not
他 有 来 后退 , 几乎 到 他的 开始 观点 , 和 这 男生 曾是 不是
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

他回到了起点，但男孩却不在他身边。

“ [bʌt; bət][hi:; hi] [brɪŋz] [nu:z] — [hi:; hi] [brɪŋz] [nu:z] [ænd; ənd][maɪ] [hɑ:rt] [telz] [em 'i:][aɪ 'ti:][ɪz][bæd]
“ But he brings news — he brings news and my heart tells me it is bad
” 但 他 带来 消息 — 他 带来 消息 和 我的 心 讲述 我 它 是 坏的
[nu:z] ,
news ,
消息 ,

“但他带来了消息——他带来了消息，而我的内心告诉我，这是坏消息。”

” [θɔ:t] [ðə; ði] ['strɪkən] ['perənt] , ['straɪvɪŋ] ['mænfəli] [tu:; tə] [kwel] [ɔ:l] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt]
” thought the stricken parent , striving manfully to quell all signs of his great
” 想法 这 受打击的 父母 , 努力 勇敢地 到 荡平 全部 标志 的 他的 伟大的
[ˈsɑ:roʊ] .
sorrow .
悲哀 .

“悲痛欲绝的家长心想，努力强忍住内心的巨大悲伤。”

[wʌt] [ɪn'tensɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡwɪʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eɪvɪdənt] [fækt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər]
What intensified his anguish was the evident fact that something was the matter
什么 加强 他的 痛苦 曾是 这 明显 事实 那 某物 曾是 这 事情
[wɪð; wɪθ][mən'deɪz, 'mɛndɛz] .
with Mendez .
和 门德斯 .

更令他痛苦的是，门德斯显然出了什么事。

[waɪl] [-]
While [224]
尽管 [-]

虽然[224]

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] , [hi:; hi] [meɪd] ['sevrəl] [mɪs'steɪp] .
walking in front of the captain , he made several missteps .
步行 在 正面 的 这 队长 , 他 制成 一些 失误 .

他走在船长前面，却犯了好几个错误。

[wʌns] [hi:; hi] ['stʌmbld] , ['lɜ:tʃɪŋ] [fɑ:r][tu:; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] ['vaɪələntli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] .
Once he stumbled , lurching far to one side , and violently recovering himself .
一次 他 踉跄 , 踉跄 远的 到 一 边 , 和 暴力 恢复中 他自己 .

他曾踉跄了一下，向一侧猛地一倾，然后猛地站稳。

[ðen] [hi:; hi] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd] [mu:vɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜ:rm] [step] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]
Then he straightened up and moved with a firm step , as if he had
然后 他 拉直 向上 和 已搬 和 一个 公司 步 , 作为 如果 他 有
[rɪ:'geɪnd] [hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl] .
regained his self - control .
恢复 他的 自己 - 控制 .

然后他挺直身子，迈着稳健的步伐向前走去，仿佛重新找回了自我控制。

“ [hi:; hi][hæz; həz] ['mæniɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [tu:; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feivərɪt] [drɪŋk] ,
“ He has managed in some way to get hold of his favorite drink ,
“ 他 有 管理 在 一些 方式 到 得到 抓住 的 他的 最喜欢的 喝 ,
“ 他不知用什么方法弄到了他最喜欢的饮料,

“ [wʌz; wəz][ðə; ði] [di'sperɪŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['fri:mən] ;
“ was the despairing thought of Freeman ;
“ 曾是 这 绝望 想法 的 弗里曼 ;
“ 这是弗里曼绝望的想法;

“ [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn][tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə][get][maɪ] [bɔɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][bənd]
“ he is a fine one to attempt to get my boy out of the hands of a band
“ 他 是 一个 美好的 一 到 试图 到 得到 我的 男生 出去 的 这 双手 的 一个 乐队
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] !
“ of his countrymen !
“ 的 他的 同胞们 !
“ 他真是个好人，竟然想把我儿子从一群同胞手中救出来! ”

“ [ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hi:dɪd] [tu:; tə][kən'fɜ:rm] [ðɪs] [bɪ'li:f] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]
“ If anything was needed to confirm this belief it was the manner of
“ 如果 任何事物 曾是 需要 到 确认 这 信仰 它 曾是 这 方式 的
[mən'deɪz, 'mendeɪz] .
“ Mendez :
“ 门德斯 :

“ 如果还需要什么来证实这种想法，那就是门德斯的行事方式。”
[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ʃu:n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [mə'roʊs] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
“ It has been shown that he was morose by nature ,
“ 它 有 到过 所示 那 他 曾是 忧郁 经过 自然 ,
“ 事实证明他生性忧郁。

[bʌt; bət] [naʊ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] ['lu:snd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['fri:mən] [hæd; həd] ['nevər] [noʊn]
“ but now his tongue was loosened in a way that Freeman had never known
“ 但 现在 他的 舌头 曾是 松动 在 一个 方式 那 弗里曼 有 绝不 已知
[bɪfɔ:r] .
“ before :
“ 前 :

“ 但现在，弗里曼的舌头却变得前所未有的灵活。
[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][hɪz; ɪz] [wɔ:k] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz]
“ He did not stop his walk until he had gone more than a hundred yards
“ 他 做过 不是 停止 他的 走 直到 他 有 已消失 更多的 比 一个 百 码
[frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .
“ from the spring .
“ 从 这 春天 :

“ 他一直走，直到离泉水一百多码远才停下脚步。
[ðen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ə'brʌptli] , [wi:ld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sed] :
“ Then he stopped abruptly, wheeled about and said :
“ 然后 他 停止 突然 , 带轮子的 关于 和 说 :
“ 然后他突然停了下来，转身说道:

“ ['kæpən] - [breɪv] [mæn] — [hi:p] [bɪg] ['wɔ:riər] ! ”
“ Cap'n Freem'n brave man — heap big warrior ! ”
“ 船长 - 勇敢的 男人 — 堆 大的 战士 ! ”
“ 弗里曼船长是个勇敢的人——一个了不起的战士! ”

“ [noʊ] , [mən'deɪ, 'mɛndɛɪ] , [aɪ][eɪ 'em][noʊ][ˈbreɪvər][ðæn; ðən][juː; jʊ] , [nɔːr][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] [ɪn]
“ **No** , **Mendez** , **I am no braver than you** , **nor as good a warrior in**
“ 不 , 门德斯 , 我 是 不 更勇敢 比 你 , 也不 作为 好的 一个 战士 在
[ˈfaɪtɪŋ] [jʊr; jər][ˈpi:p(ə)l] ,
fighting your people ,
斗争 你的 人们 ,
“不, 门德斯, 我并不比你勇敢, 在与你们的人民作战方面, 我也没有你那么出色。”

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [les] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][juː; jʊ] ; [bʌt; bət] [tel] [em 'iː] ,
for I know less of them than you ; but tell me ,
为了 我 知道 较少的 的 他们 比 你 ; 但 告诉 我 ,
因为我对他们的了解不如你多; 但请告诉我,
[duː][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˈeni] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ˈstoʊləŋ][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)l] ?
do you bring any news of my boy , who was stolen by some of your people ?
做 你 带来 任何 消息 的 我的 男生 , WHO 曾是 被盗 经过 一些 的 你的 人们 ?
你有没有我儿子的消息? 他被你们的人拐走了。

“ [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ri'plaɪŋ] , [ðə; ði] [ə'pæɪtʃi] [dɪ'vɒʊtɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [ri:'geɪnɪŋ] [ˈmæstəri]
“ **Instead of replying , the Apache devoted a minute or two to regaining mastery**
“ 反而 的 回复 , 这 阿帕奇 奉献 一个 分钟 或者 二 到 恢复 精通
[ʌv; əv] [hɪm'self] .
of himself .
的 他自己 .
“阿帕奇人没有回答, 而是花了一两分钟时间重新控制住自己。”

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
He managed to fix his black eyes on the white man ,
他 管理 到 使固定 他的 黑色的 眼睛 在 这 白色的 男人 ,
他设法用他那双黑眼睛盯着那个白人。

[wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][dɪ'faɪənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wen] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [geɪz] [ʌv; əv][æn; ən]
with something of his old defiant expression , when meeting the gaze of an
和 某物 的 他的 老的 桀骜不驯 表达 , 什么时候 会议 这 目光 的 一个
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .
与敌人对视时, 脸上带着几分昔日桀骜不驯的神情。

[baɪ][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈaɪərən] [wɪl] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔɪz] ,
By the exercise of his iron will , he succeeded in keeping his poise ,
经过 这 锻炼 的 他的 铁 将要 , 他 成功了 在 保持 他的 沉着 ,
凭借钢铁般的意志, 他成功地保持了镇定。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)] [225]
but he could not drive out the fumes of the horrible [225]
但他无法驱散可怕的[225]烟雾

[tɪz'wiːn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪn] .
tiswin from his brain .
蒂斯温 从 他的 脑 .
tiswin 出自他的脑海。

[ðeɪ] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ɛnd] [geɪv] [æn; ən] [ɑːd] [twɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] . “
They loosened his tongue and gave an odd twist to his ideas . “
他们 松动 他的 舌头 和 给予 一个 奇怪的 捻 到 他的 想法 . “
他们让他畅所欲言, 并给他的想法赋予了一种奇特的扭曲。

- [pɑː'tʃeɪ][gɑːt] [bɔɪ] , “ [sed] [hiː; hi] ; “ [mən'deɪz, 'mɛndɛɪ] [siː] - [ɪm] . “
' Pache got boy , “ said he ; “ Mendez see ' im . “
- 帕切 得到 男生 , “ 说 他 ; “ 门德斯 看 - 我是 . “
“帕切抓住了那小子,”他说; “门德斯看到了他。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ] , [fɔ:r; fər][aɪ] [tu:] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
“ **I know that as well as you , for I too saw him in their hands .**
“ 我 知道 那 作为 出色地 作为 你 , 为了 我 也 锯 他 在 他们的 双手 :
“我和你一样清楚这一点, 因为我也亲眼看到他落入他们手中。”

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [nu:z] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [em 'i:] ? “
Is that all the news you bring me ? ”
是 那 全部 这 消息 你 带来 我 ? “
这就是你带给我的全部消息吗?

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [kɑ:nt] [ɡɪt] - [ɪm] . “
“ **Mendez can't git ' im .** “
“ 门德斯 不能 git - 我是 : “
“门德斯抓不到他。”

“ [waɪ] [nɑ:t] ?
“ **Why not ?**
“ 为什么 不是 ?
为什么不呢?

[hæv; həv] [ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] ?
Have they put him to death ?
有 他们 放 他 到 死亡 ?
他们把他处死了吗?

“ [ðə; ði] [ə'pætʃi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪ'daʊt] ['spi:kɪŋ] .
“ **The Apache shook his head , without speaking .**
“ 这 阿帕奇 摇晃 他的 头 , 没有 请讲 :
阿帕奇人摇了摇头, 一言不发。

“ [aɪ] [θɔ:t] [mən'deɪz, 'mɛndɛz][wəz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['wɔ:riər] , “ [sed] ['fri:mən] ,
“ **I thought Mendez was a great warrior , ” said Freeman ,**
“ 我 想法 门德斯 曾是 一个 伟大的 战士 , “ 说 弗里曼 ,
弗里曼说: “我认为门德斯是一位伟大的战士。”

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:nt] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][æn; ən] [ˈefərt] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [rɪˈlʌktənt] [ɔ:r][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]
hoping to taunt him into an effort that he seemed reluctant or unable to
希望 到 嘲讽 他 进入 一个 努力 那 他 似乎 不情愿的 或者 无法 到
[meɪk] ;
make ;
制作 ;
希望以此激怒他, 让他做出他似乎不情愿或无法做出的努力;

“ [ðeɪ] [toʊld][em 'i:][hi:; hi][kʊd; kəd][du:] ['eniθɪŋ] ; [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [maɪ] [tʃaɪld] [fɔ:r; fər][em 'i:] ;
“ **they told me he could do anything ; that he could get my child for me ;**
“ 他们 讲述 我 他 可以 做 任何事物 ; 那 他 可以 得到 我的 孩子 为了 我 ;
“他们告诉我他无所不能; 他可以帮我得到我的孩子;

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɜ:rn] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] — — “
that he would earn the reward I will give him — — ”
那 他 会 赚 这 报酬 我 将要 给 他 — — “
他会赢得我将给予他的奖励——”

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz][wɑ:nt][noʊ] [rɪ'wɔ:rd] — [hi:; hi] [teɪk] [noʊ] ['mʌni] !
“ **Mendez want no reward — he take no money !**
“ 门德斯 想 不 报酬 — 他 拿 不 钱 !
“门德斯不想要任何回报——他一分钱也不拿! ”

“ [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [ə'pætʃi] , [ˈfɪrsli] [ˈθʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪst] .
“ **interrupted the Apache , fiercely thumping his breast .**
“ 中断 这 阿帕奇 , 激烈地 怦 他的 胸部 :
“阿帕奇人打断了他的话, 用力捶打着自己的胸膛。”

“ [ðen] [hæz; həz][hi;; hi] [br'kʌm] [ə; eɪ] [skwɔ:] ?
“ Then has he become a squaw ?
“ 然后 有 他 变得 一个 印第安女人 ?

“那他是不是变成印第安女人了? ”

[ɪz][hi;; hi][noʊ][lɔ:ŋgər][ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:riər] [ðæt] [hi;; hi] [ju:st] [tu;; tə][bi;; bi] ?
Is he no longer the great warrior that he used to be ?
是 他 不 更长 这 伟大的 战士 那 他 用过的 到 是 ?

他不再是以前那个伟大的战士了吗?

[hæz; həz][hi;; hi] [br'kʌm] [oʊld][ænd; ənd] [wi:k] ? “
Has he become old and weak ? ”
有 他 变得 老的 和 虚弱的 ? ”

他是不是已经老弱了?

“ [mən'deɪz, 'mɛndɛz][nɑ:t][oʊld] — [mən'deɪz, 'mɛndɛz][nɑ:t] [wi:k] !
“ Mendez not old — Mendez not weak !
“ 门德斯 不是 老的 — 门德斯 不是 虚弱的 !

“门德斯不老——门德斯不虚弱! ”

[hi;; hi] [greɪt] ['wɔ:riər] !
He great warrior !
他 伟大的 战士 !

他是一位伟大的战士!

“ [ˈeni] [rɪˈflek(ə)n] [əˈpɑ:n][ðə; ði] ['kɜ:riɪdʒ] [ɔ:r] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendli] [əˈpætʃi] [raʊzd] [hɪz; ɪz]
“ Any reflection upon the courage or skill of the friendly Apache roused his
“ 任何 反射 之上 这 勇气 或者 技能 的 这 友好的 阿帕奇 唤醒 他的
[rɪˈzɛntmənt] ,
resentment ,
怨恨 ,

“任何对友善的阿帕奇人的勇气或技能的评价都会激起他的愤恨。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['fri:mən] [prest] [hɪm; ɪm] .
which was the reason why Freeman pressed him .
哪个 曾是 这 原因 为什么 弗里曼 按下 他 .

这就是弗里曼逼问他的原因。

“ [wer] [ɪz][jɔr; jər] ['greɪtnəs] ?
“ Where is your greatness ?
“ 在哪里 是 你的 伟大 ?

你的伟大之处在哪里?

[ju;; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [em 'i:] [ðæt] [ju;; jʊ] ['kænə:t] [get] [maɪ] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jɔr; jər] ['pi:p(ə)] ,
You come and tell me that you cannot get my boy away from your people ,
你 来 和 告诉 我 那 你 不能 得到 我的 男生 离开 从 你的 人们 ,

你来告诉我, 你无法把我的孩子从你们的人身边带走。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [ju;; jʊ] [set] [aʊt] [tu;; tə][du:] [soʊ] .
and yet it is not long ago that you set out to do so .
和 然而 它 是 不是 长的 前 那 你 放 出去 到 做 所以 .

然而, 你着手做这件事也并非不久之前的事。

[ju;; jʊ] [dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ðen] [ju;; jʊ] [kəd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,
You did not say then you could not take him from them ,
你 做过 不是 说 然后 你 可以 不是 拿 他 从 他们 ,

你当时并没有说你不能把他从他们身边带走。

[fɔ:r; fər][ju;; jʊ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [breɪv] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [ðæt] [-]
for you were the brave Mendez that [226]
为了 你 是 这 勇敢的 门德斯 那 [-]

因为你是勇敢的门德斯[226]

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [preɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ,
the white people praise and that is not afraid of any one ,
这 白色的 人们 称赞 和 那 是 不是 害怕的 的 任何 一 ,
白人赞扬他, 而且他无所畏惧。

[ˈweðər] [hiː; hi][biː; bi] [waɪt] [mæn][ɔ:r] [red] [mæn] .
whether he be white man or red man .
无论 他 是 白色的 男人 或者红色的 男人 .
无论他是白人还是印第安人。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑ:r; ə] [ə'freɪd] . "
Now you are afraid . "
现在 你 是 害怕的 . "
现在你害怕了。

" [mən'deɪz, 'mɛndɛz][nɑ:t] - [freɪd] ! [waɪt] [mæn][laɪ] !
"
Mendez not ' fraid ! white man lie !
"
门德斯 不是 - 害怕 ! 白色的 男人 说谎 !
“门德斯不害怕! 白人撒谎!

" [ðə; ði] [ˈwɔ:riər] ['θʌndəd] [æz; əz][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [naɪf] .
"
the warrior thundered as he laid his hand on his knife .
"
这 战士 雷鸣 作为 他 铺设 他的 手 在 他的 刀 .
“战士把手放在刀上, 怒吼道。”

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz] ,
"
I am not afraid of you , Mendez ,
"
我 是 不是 害怕的 的 你 , 门德斯 ,
“我不怕你, 门德斯,

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] ['eni] [ʌv; əv]
but you have been too good a friend of the white people for any of
但 你 有 到过 也 好的 一个 朋友 的 这 白色的 人们 为了 任何 的
[ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][hɑ:rm][juː; jʊ] .
them to wish to harm you .
他们 到 希望 到 伤害 你 .
但是你和白人的关系太好了, 他们中没有人会想伤害你。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'pi:t] [jɔr; jər] [oʊn] [wɜ:rdz] .
But I repeat your own words .
但 我 重复 你的 自己的 字 .
但我重复你的话。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
Shall I tell you what is the matter with you ? "
将 我 告诉 你 什么 是 这 事情 和 你 ? "
我该告诉你你到底怎么了么?

" [noʊ] ['mætər] [dʌblju: 'aɪ] - [mən'deɪz, 'mɛndɛz] !
"
No matter wi ' Mendez !
"
不 事情 wi - 门德斯 !
“不管门德斯是谁! ”

[hiː; hi] [breɪv] — [hiː; hi] [strɔ:ŋ] — [hiː; hi] [faɪt] . "
He brave — he strong — he fight . "
他 勇敢的 — 他 强的 — 他 斗争 . "
他勇敢, 他坚强, 他奋力战斗。

“ [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tɪzˈwiːn] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər]
“ **There is much the matter with you ; you have been drinking tiswin ; you are**
“ 那里 是 很多 这 事情 和 你 ； 你 有 到过 喝 蒂斯温 ； 你 是
[naːt] [jɔːrˈself] ；
not yourself ；
不是 你自己 ；

“你有很多问题；你喝了苦瓜酒；你神志不清；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][tɪzˈwiːn][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [truː] , [breɪv] , [ˈnoʊb(ə)l][menˈdez, ˈmendez] .
but for the tiswin you would be the true , brave , noble Mendez .
但 为了 这 蒂斯温 你 会 是 这 真的 , 勇敢的 , 高贵 门德斯 .

但对于蒂斯温来说，你就是真正的、勇敢的、高贵的门德斯。

“ [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [ˈbiːɪŋ] [truː] , [ɪnˈtensɪfaɪd] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
“ **This charge being true , intensified the anger of the Apache** .
“ 这 收费 存在 真的 , 加强 这 愤怒 的 这 阿帕奇 .

“这一指控属实，更加激起了阿帕奇人的愤怒。”

[hiː; hi] [əˈɡen] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [druː] [aɪˈtiː][ˈpɑːrtli] [fɔːrθ] .
He again placed his hand on his knife and drew it partly forth .
他 再次 放置 他的 手 在 他的 刀 和 画 它 部分 前进 .

他再次将手放在刀上，拔出了一部分。

[hɪz; ɪz] [ˈskaʊlɪŋ] [feɪs] , [ˈnevər] [əˈtræktɪv] [æt; ət][ɪts] [best] , [wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
His scowling face , never attractive at its best , was working with rage .
他的 皱眉 脸 , 绝不 吸引人的 在 它是最好的 , 曾是 在职的 和 愤怒 .

他那张原本就没什么吸引力的脸，此刻更是怒气冲冲。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡæðərɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [liːp] [əˈpɑːn][ðə; ði][mæn] [huː] [dɜːd] [tuː; tə] [spiːk]
He seemed to be gathering himself to leap upon the man who dared to speak
他 似乎 到 是 采集 他自己 到 飞跃 之上 这 男人 WHO 敢于 到 说话
[ðiːz] [wɜːrdz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
these words to him .
这些 字 到 他 .

他似乎正准备扑向那个胆敢对他说这些话的人。

[brˈliːvɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ˈfriːmən] [ˈkwaɪətli] [breɪst] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Believing he was about to do so , Freeman quietly braced himself for the
相信 他 曾是 关于 到 做 所以 , 弗里曼 悄悄 支撑 他自己 为了 这
[ˈstrʌɡ(ə)l] .
struggle .
斗争 .

弗里曼认为自己即将这样做，于是默默地做好了战斗的准备。

[hiː; hi] [disˈlaɪkt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He disliked to come to violence with one that had done so much for the
他 不喜欢 到 来 到 暴力 和 一 那 有 完毕 所以 很多 为了 这
[ˈsetlɜːz] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
settlers and the army ,
定居者 和 这 军队 ,

他不愿与一位曾为定居者和军队做出巨大贡献的人诉诸暴力。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪɡˌzæspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] .
but the exasperation of the captain can be understood .
但 这 恼怒 的 这 队长 能 是 理解 .

但船长的恼怒是可以理解的。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] ,
At the moment when his hopes were at the highest ,
在 这 片刻 什么时候 他的 希望 是 在 这 最高 ,

就在他最充满希望的时候，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [best] [ˈefərts] ,
and when he was certain that the scout was putting forth his best efforts ,
和 什么时候 他 曾是 肯定 那 这 侦察 曾是 推杆 前进 他的 最好的 努力 ,
当他确信侦察兵已经尽了全力时,

[hiː; hi] [keɪm] [ˈstægərɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ˈmɔːdlɪn] , [ˈhelpləs] , [ˈwɜːrθləs] , [gʊd] [fɔːr; fər]
he came staggering back to his friends maudlin , helpless , worthless , good for
他 来了 令人震惊 后退 到 他的 朋友们 感伤 , 无助 , 毫无价值 , 好的 为了
[ˈnʌθɪŋ] . [-]
nothing . [227]
没有什么 . [-]
他跟踉跄地回到朋友们身边, 伤感、无助、一文不值、一无是处。[227]

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈperənt] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə]
The belief was strong with the parent that if this opportunity was allowed to
这 信仰 曾是 强的 和 这 父母 那 如果 这 机会 曾是 允许 到
[pæs] ,
pass ,
经过 ,
这位家长坚信, 如果错失这次机会,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [əˈgen] .
it would not come again .
它 会 不是 来 再次 .
它不会再来了。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [pɪˈkjuːliər] [ˈsɜːrkəmstæns] [ˈfeɪvəd] [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [əˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]
More than one peculiar circumstance favored the cunning and ability of the
更多的 比 一 奇特 环境 受青睐 这 狡猾 和 能力 的 这
[skaʊt] ,
scout ,
侦察 ,
不止一种特殊情况有利于侦察兵的机智和能力发挥。

[ðə; ði][kɑːmbrɪˈneɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [ə; eɪ] [repəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈnæt(ə)rəl]
the combination being of that nature that a repetition was not in the natural
这 组合 存在 的 那 自然 那 一个 重复 曾是 不是 在 这 自然的
[ˈɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .
order of things .
命令 的 事物 .
这种组合的性质决定了重复并非事物自然规律的一部分。

[ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmændez][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [ˈdrɪŋk] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] ,
The weakness of Mendez for the vicious drink was well known ,
这 弱点 的 门德斯 为了 这 恶毒 喝 曾是 出色地 已知 ,
门德斯嗜酒如命是众所周知的事。

[ænd; ənd][noʊ][ˈpɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈbetər] [əˈwer] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpɔːlɪzɪŋ] [ɪˈfekts] [ðæn; ðən]
and no person could be better aware of its palsyng effects than
和 不 人 可以 是 更好的 意识到的 的 它是 麻痹症 效果 比
[mənˈdez, ˈmændez] [hɪmˈself] .
Mendez himself .
门德斯 他自己 .
没有人比门德斯本人更清楚它的麻痹作用。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][aɪ ˈtiː] [wen] [nɑːt][ɑːn][ˈduːti]
It was to be expected that he would indulge in it when not on duty
它 曾是 到 是 预期的 那 他 会 放纵 在 它 什么时候 不是 在 责任
[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæns] [ˈɔːfəd] ,
and the chance offered ,
和 这 机会 提供 ,
不出所料, 他会在非执勤时间和机会出现时沉迷其中。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'ɡerɪdʒd] [ɑ:n][æən; ən] [ˈentəpraɪz] [ɪn] [wɪt] [hɪz; ɪz][haɪɪst; 'haɪəst] [skɪl] [wʌz; wəz] [ˈni:dɪd] ,
but when engaged on an enterprise in which his highest skill was needed ,
但 什么时候 已订婚的 在 一个 企业 在 哪个 他的 最高 技能 曾是 需要 ,
但他从事一项需要他最高技能的事业时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌpæli'eɪʃən] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] .
there was no palliation for his dissipation .
那里 曾是 不 缓和 为了 他的 耗散 .
他的放荡行为没有任何可以缓解的办法。

[hi; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [drʌŋk] [dɪ'lɪbəreɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] , [dɪ'strest] [baɪ] [fɪrɪz] [fɔ:r; fər]
He must have drunk deliberately , and the father , distressed by fears for
他 必须 有 醉 故意地 , 和 这 父亲 , 苦恼 经过 恐惧 为了
[hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
his child ,
他的 孩子 ,
他一定是故意喝醉的，而父亲则因担心孩子的安危而忧心忡忡。

[kʊd; kəd][faɪnd][noʊ][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
could find no excuse for him .
可以 寻找 不 原谅 为了 他 .
找不到任何可以为他开脱的理由。

[hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəl] .
His anger was natural .
他的 愤怒 曾是 自然的 .
他的愤怒是人之常情。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'pæɪtʃi] [ˈmedɪteɪtɪd] [æən; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
But , if the Apache meditated an attack on the white man ,
但 , 如果 这 阿帕奇 冥想 一个 攻击 在 这 白色的 男人 ,
但是，如果阿帕奇人密谋袭击白人，

[hi; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
he changed his mind for the moment .
他 已更改 他的 头脑 为了 这 片刻 .
他暂时改变了主意。

[hi; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his hand from his knife .
他 画 他的 手 从 他的 刀 .
他把手从刀上移开了。

“ [seɪ] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [wi:k] ? — [seɪ] [hi; hi] [skwɔ:] ?
” Say Mendez weak ? — say he squaw ?
” 说 门德斯 虚弱的 ? — 说 他 印第安女人 ?
“说门德斯软弱？——说他是印第安女人？

” [hi; hi] [ˈmʌmbld] .
” he mumbled .
” 他 喃喃自语 .
他咕哝道。

[ˈfri:mən] [sɔ:] [æən; ən] [ə'pi:l] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈkwestʃənz] .
Freeman saw an appeal in these questions .
弗里曼 锯 一个 上诉 在 这些 问题 .
弗里曼认为这些问题很有吸引力。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][ɪf][ðə; ði][ˈfeləʊ][hæd; həd][bɪˈklʌm][ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kənˈdɪ(ə)n][ænd; ənd]
It was as if the fellow had become sensible of his condition and
它 曾是 作为 如果 这 同伴 有 变得 明智的 的 他的 状况 和
[kreɪvd][ɪnˈdʌldʒəns][ˈræðər][ðæn; ðən][ˈsenʃər]
craved indulgence rather than censure
渴望 放纵 相当 比 谴责
仿佛这个人已经意识到自己的处境，渴望得到宽容而不是责备。

“ [ðə; ði][ˈriːəl][mənˈdez, ˈmɛndɛz][ɪz][ə; eɪ][breɪv][ˈwɔːrɪər] , [bat; bət] , [ɪf][hiː; hi][ɪz][əˈfreɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
” **The real Mendez is a brave warrior , but , if he is afraid of the**
” 这 真实的 门德斯 是 一个 勇敢的 战士 , 但 , 如果 他 是 害怕的 的 这
[əˈpætʃiːz] ,
Apaches ,
阿帕奇 ,
“真正的门德斯是一位勇敢的战士，但是，如果他害怕阿帕奇人，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][mənˈdez, ˈmɛndɛz] ;
he is not Mendez ;
他 是 不是 门德斯 ;
他不是门德斯；

[ɪf][hiː; hi][wɪʃɪz][tuː; tə][ʃoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪt][ˈbrʌðər][ðæt][hiː; hi][ɪz][stɪl][breɪv][let][hɪm; ɪm][goʊ]
if he wishes to show to his white brother that he is still brave let him go
如果 他 愿望 到 展示 到 他的 白色的 兄弟 那 他 是 仍然 勇敢的 让 他 去
[ðə; ði][əˈpætʃiːz][ænd; ənd][brɪŋ][bæk][ðə; ði][bɔɪ][ðeɪ][hoʊld][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ;
the Apaches and bring back the boy they hold a prisoner ;
这 阿帕奇 和 带来 后退 这 男生 他们 抓住 一个 囚犯 ;
如果他想向他的白人兄弟证明他依然勇敢，那就让他去阿帕奇人那里，把他们俘虏的男孩带回来；

[ðen][mənˈdez, ˈmɛndɛz][wɪl][biː; bi][ˈklʌnɪŋ] , [hiː; hi][wɪl][biː; bi][breɪv] , [hiː; hi][wɪl][biː; bi][ə; eɪ][ɡreɪt]
then Mendez will be cunning , he will be brave , he will be a great
然后 门德斯 将要 是 狡猾 , 他 将要 是 勇敢的 , 他 将要 是 一个 伟大的
[ˈwɔːrɪər] .
warrior .
战士 .
那时，门德斯会变得狡猾、勇敢，成为一名伟大的战士。

“ [ðə; ði][ˈfeləʊ][ˈstreɪtnd][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ˈdɪɡnəti][-]
” **The fellow straightened up with a majestic dignity [228]**
” 这 同伴 拉直 向上 和 一个 雄伟 尊严 [-]
“那家伙挺直了身子，神态威严[228]

[ðæt][kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə][kəˈmænd][rɪˈspekt] .
that could not fail to command respect .
那 可以 不是 失败 到 命令 尊重 .
那必然会赢得人们的尊重。

[hiː; hi][hæd; həd][θroʊn][ɔːf][ðə; ði][spel][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l][stʌf] ,
He had thrown off the spell of the horrible stuff ,
他 有 抛掷 离开 这 拼写 的 这 可怕 东西 ,
他已经摆脱了那种可怕东西的控制。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈroʊmən][ˈwɔːrɪər][maɪt][flɪŋ][ɔːf][hɪz; ɪz][kloʊk][tuː; tə][ɡɪv][hɪz; ɪz][lɪmz][ˈfriːə(r)][pleɪ] .
as a Roman warrior might fling off his cloak to give his limbs freer play .
作为 一个 罗马 战士 可能 一扔 离开 他的 披风 到 给 他的 四肢 更自由 玩 .
就像罗马战士可能会脱掉斗篷，让四肢活动更自如一样。

“ [mən'deɪ, 'mendeɪ][ɪz] [breɪv] : [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] ; [hiː; hi][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][dʒe'rɒni,məu][ɔːr]
“ **Mendez is brave : he is a great warrior ; he is greater than Geronimo or**
“ 门德斯 是 勇敢的 : 他 是 一个 伟大的 战士 ; 他 是 更大的 比 杰罗尼莫 或者
[koʊ'tʃiːs] ;
Cochise ;
科奇斯 ;

“门德斯很勇敢：他是一位伟大的战士；他比杰罗尼莫或科奇斯更伟大；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðər] ;
he is not afraid of them ; he will bring back the child to his white brother ;
他 是 不是 害怕的 的 他们 ; 他 将要 带来 后退 这 孩子 到 他的 白色的 兄弟 ;

他不怕他们；他会把孩子带回给他的白人兄弟。

[let][hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðər] [weɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [suːn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [glæd] ;
let his white brother wait here and soon his heart shall be made glad ;
让 他的 白色的 兄弟 等待 这里 和 很快 他的 心 将 是 制成 高兴的 ;

让他的白人兄弟在这里等候，很快他的心就会感到高兴；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [triːz] .
he shall sing with joy like the birds in the trees .
他 将 唱歌 和 喜悦 喜欢 这 鸟类 在 这 树木 :

他将像树上的鸟儿一样欢快地歌唱。

[mən'deɪ, 'mendeɪ] [wɪl] [suːn] [rɪ'tʃːrɪn] ; [let][maɪ] ['brʌðər] [hæv; həv] ['peɪ(ə)ns] .
Mendez will soon return ; let my brother have patience .
门德斯 将要 很快 返回 ; 让 我的 兄弟 有 耐心 :

门德斯很快就会回来，请我哥哥耐心等待。

“ ['mɔːrɪs] ['friːmən] [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪd] .
“ **Maurice Freeman was amazed .**
“ 莫里斯 弗里曼 曾是 惊叹 :

莫里斯·弗里曼感到非常惊讶。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɜːrli] ['feləʊ] [spiːk] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [tʌŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fluːənsi]
He had never heard the surly fellow speak the English tongue with such fluency
他 有 绝不 听到 这 粗鲁 同伴 说话 这 英语 舌头 和 这样的 流利度

[ænd; ənd] ['eləkwəns] .

and eloquence .
和 口才 :

他从未听过这个脾气暴躁的家伙能说一口如此流利、如此雄辩的英语。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][revə'leɪ(ə)n] .
It was a revelation .
它 曾是 一个 启示 :

这真是个惊人的发现。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
He appeared to be another person .
他 出现 到 是 其他 人 :

他看起来像是另一个人。

[hiː; hi] ['taʊərd] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tɪ'kʌmsə] [hɪm'self] ,
He towered in height and was the picture of the great Tecumseh himself ,
他 高耸 在 高度 和 曾是 这 图片 的 这 伟大的 特库姆塞 他自己 ,

他身材高大，简直就是伟大的特库姆塞本人的化身。

[ə'dresɪŋ] [æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['tʃiːftənz] [ænd; ənd] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)] .
addressing an array of chieftains and urging them to battle .
解决 一个 大批 的 酋长们 和 敦促 他们 到 战斗 :

他向众多酋长发表讲话，敦促他们参战。

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][kʊd; kəd] [freɪm] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][rɪ'plaɪ] , [mən'deɪ, 'mɛndɛɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd]
Before the white man could frame a suitable reply , Mendez turned and
前 这 白色的 男人 可以 框架 一个 合适的 回复 , 门德斯 转向 和
[stroʊd] [ɔːf] ,
strode off ,
大步走 离开 ,

白人还没来得及想出合适的回答，门德斯就转身大步离开了。

[hɪz; ɪz][step] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] .
his step that of a conqueror .
他的 步 那 的 一个 征服者 .

他迈着征服者的步伐。

['kæptɪn] ['fri:mən] [geɪzd] [ɪn][ˈsaɪlənt] ['wʌndərmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
Captain Freeman gazed in silent wonderment at the figure until it vanished in the
队长 弗里曼 凝视 在 沉默的 惊奇 在 这 数字 直到 它 消失了 在 这
[gluːm] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] .
gloom and he was left alone .
愁云 和 他 曾是 左边 独自的 .

弗里曼上尉默默地、惊奇地凝视着那个身影，直到它消失在黑暗中，只剩下他一个人。

[ðə; ði][ˈoʊnli][eksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['fri:mən] [kʊd; kəd][faɪnd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'kɜːrəns]
The only explanation that Freeman could find for this extraordinary occurrence
这 仅有的 解释 那 弗里曼 可以 寻找 为了 这 非凡的 发生
[wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [mən'deɪ, 'mɛndɛɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
was that when Mendez came to him ,
曾是 那 什么时候 门德斯 来了 到 他 ,

弗里曼能想到的唯一解释是，当门德斯来找他时，

[ðoo] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][tɪz'wiːn] ,
though he was so under the influence of tiswin ,
尽管 他 曾是 所以 在下面 这 影响 的 蒂斯温 ,

尽管他当时深受提斯温的影响，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][tæsk][hiː; hi][hæd; həd] [ʌndər'teɪkən] .
he was conscious of his unfitness for the task he had undertaken .
他 曾是 有意识的 的 他的 不健康 为了 这 任务 他 有 已 .
他意识到自己不适合承担这项任务。

[ˈpraːmptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [self] - [ækju'zeɪʃ(ə)n] , [ˈpruːvɪŋ] [ðæt] ['kɑːnʃəns] [bɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [breɪst]
Prompted by a strange self - accusation , proving that conscience burns in the breast
提示 经过 一个 奇怪的 自己 - 指控 , 证明 那 良心 烧伤 在 这 胸部
[ʌv; əv] ['evri] ['biːɪŋ] ,
of every being ,
的 每一个 存在 ,

出于一种奇怪的自我谴责，这证明良知在每个人的心中燃烧。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [kən'feɪʃ(ə)n] .
he had come to make confession .
他 有 来 到 制作 忏悔 .

他来忏悔。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pruːfs] [ʌv; əv] [-]
Then he was so stung by the reproofs of [229]
然后 他 曾是 所以 被蜇了 经过 这 责备 的 [-]

然后他被[229]的责备深深刺痛了

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raʊzd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɔːd(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)n] .
the white man that he was roused out of his sodden condition .
这 白色的 男人 那 他 曾是 唤醒 出去 的 他的 烂 状况 .

那个白人把他从浑身湿透的状态中唤醒了出来。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈriːəli] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] .
He had really thrown off the effects of the poison .
他 有 真的 抛掷 离开 这 效果 的 这 毒 .

他真的摆脱了毒药的影响。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsoʊbər] , [ænd; ənd][ðə; ði][menˈdez, ˈmendez][ʌv; əv][oʊld] .
In other words he was sober , and the Mendez of old .
在 其他 字 他 曾是 清醒 , 和 这 门德斯 的 老的 .

换句话说，他清醒了，变回了以前的门德斯。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][self] - [ˌrestəˈreɪʃn] [keɪm] [hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkɔːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
With his self - restoration came his natural courage and confidence in his own
和 他的 自己 - 恢复 来了 他的 自然的 勇气 和 信心 在 他的 自己的
[ˈpraʊəs] .
prowess .
能力 .

随着他逐渐恢复健康，他自然而然地重拾了勇气和对自身能力的自信。

[hiː; hi][felt] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] , [ænd; ənd][set] [aʊt][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
He felt able to do what he had planned , and set out to do it .
他 毛毡 有能力的 到 做 什么 他 有 计划 , 和 放 出去 到 做 它 .

他觉得自己能够做到自己计划的事情，于是便着手去做。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ˈkæptɪn] [ˈfriːmən] , [nɑːt][baɪ][wɜːrdz][bʌt; bət][baɪ][ækts] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]
He would show Captain Freeman , not by words but by acts , that he was the
他 会 展示 队长 弗里曼 , 不是 经过 字 但 经过 行为 , 那 他 曾是 这
[ɪnˈvɪnsəb(ə)][menˈdez, ˈmendez] ,
invincible Mendez ,
无敌 门德斯 ,

他将用行动而非言语向弗里曼上尉证明，他就是所向披靡的门德斯。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [dɪˈskraɪbd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [hɪmˈself] .
as the white man had described him to the Apache himself .
作为 这 白色的 男人 有 描述 他 到 这 阿帕奇 他自己 .

正如白人向阿帕奇人描述的那样。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wel] ,
All this was well ,
全部 这 曾是 出色地 ,

这一切都很好。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈʃʊdəɪŋ] [dred] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər]
but it could not remove the shuddering dread from the heart of the father
但 它 可以 不是 消除 这 颤抖 恐惧 从 这 心 的 这 父亲
[ðæt] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)] [ˈblʌndər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [meɪd] .
that the fatal blunder had already been made .
那 这 致命的 错误 有 已经 到过 制成 .

但这无法消除父亲心中那令人不寒而栗的恐惧，他意识到致命的错误已经发生了。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [rɪˈlæps] [hæd; həd] [əˈlaʊd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [tʃæns] [tuː; tə][slɪp] [brɪˈɑːnd] [rɪˈperɪŋ] [ɔːr]
The Apache's relapse had allowed the golden chance to slip beyond repairing or
这 Apache 的 复发 有 允许 这 金的 机会 到 滑 超过 维修 或者
[rɪˈkʌvəri] .
recovery .
恢复 .

阿帕奇号的复发使得修复或恢复的绝佳机会彻底溜走。

[ˈfri:mən] [felt] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] ['dekɜːz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi]
Freeman felt the need of Lieutenant Decker's presence and counsel , but he
弗里曼 毛毡 这 需要 的 中尉 德克尔的 在场 和 法律顾问 , 但 他
[kʊd; kəd][nɑ:t][gou][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
could not go to him ,
可以 不是 去 到 他 ,

弗里曼感到需要德克尔中尉的陪伴和建议，但他却无法去找他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第10/11页

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [əˈɡriːd] [əˈpɑːn][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈsəʊndɪd] , [ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] ,
for the signal agreed upon had not been sounded , and besides ,
为了 这 信号 同意 之上 有 不是 到过 听起来 , 和 除了 ,
因为约定的信号没有发出, 而且,

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmɛndɛz][wɜːr; wər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [wert] [wer] [hiː; hi]
the instructions of Mendez were that the father should wait where he
这 指示 的 门德斯 是 那 这 父亲 应该 等待 在哪里 他
[wʌz; wəz] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈdʌski] [frend] [rɪˈtʃːrnd] .
was until his dusky friend returned .
曾是 直到 他的 昏暗 朋友 返回 .
门德斯的指示是, 父亲应该待在原地, 直到他那位肤色黝黑的朋友回来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd] , [ˈðɜːfɔːr] , [tuː; tə] [ˈkɑːntent] [hɪmˈself] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [maɪt] .
He was obliged , therefore , to content himself as best he might .
他 曾是 有义务 , 所以 , 到 内容 他自己 作为 最好的 他 可能 .
因此, 他只能尽力让自己感到满足。

[haʊ] [lɔːŋ] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] [gɔːn] ?
How long would he be gone ?
如何 长的 会 他 是 已消失 ?
他会离开多久?

[wʊd] [aɪ ˈtiː][biː; bi][wʌn] [ˈaʊər] , [tuː] [ˈaʊərz] , [ʌnˈtɪl] [ˈdeɪlaɪt] , [ɔːr] ,
Would it be one hour , two hours , until daylight , or ,
会 它 是 一 小时 , 二 小时 , 直到 日光 , 或者 ,
距离天亮还有一小时、两小时, 还是.....

[ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwiːknəs] [əˈɡen] , [wʊd] [hiː; hi][ˈlevər] [rɪˈtʃːrɪn] ?
if he gave way to his weakness again , would he ever return ?
如果 他 给予 方式 到 他的 弱点 再次 , 会 他 曾经 返回 ?
如果他再次屈服于自己的软弱, 他还能回头吗?

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] [ˈlɜːrɪd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ?
Had not the hostiles learned what he was trying to do ?
有 不是 这 敌对分子 学习 什么 他 曾是 尝试 到 做 ?
敌对势力难道还没有发现他的意图吗?

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [plaɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈtroʊʃəs] [stʌf] [ɑːn] [ˈpɜːrpəs] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
Had they not plied him with the atrocious stuff on purpose that he should
有 他们 不是 合拢 他 和 这 极其恶劣 东西 在 目的 那 他 应该
[meɪk] [æn; ən] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ?
make an exhibition of himself ?
制作 一个 展览 的 他自己 ?
他们是不是故意给他服用那些可怕的东西, 让他出丑?

[ðiːz] [ænd; ənd][ˈsɪmələər] [ˈkwɛstʃənɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈraɪətɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] ,
These and similar questionings were rioting in the brain of Maurice Freeman ,
这些 和 相似的 质询 是 骚乱 在 这 脑 的 莫里斯 弗里曼 ,
[wen] [hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [-]
when he perceived that [230]
什么时候 他 感知 那 [-]
莫里斯·弗里曼脑海中充斥着这些以及类似的疑问, 他意识到[230]

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Mendez was with him again .
门德斯 曾是 和 他 再次 :

门德斯又和他在一起了。

[hi:; hi] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [streɪndʒ] [ˈsʌdnəs] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [bʌt; bət][ə'læs] !
He appeared with the same strange suddenness as before , but alas !
他 出现 和 这 相同的 奇怪的 突然 作为 前 , 但 唉 !
他像之前一样突然出现, 但可惜!

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə'loun] .
he was alone .
他 曾是 独自的 :

他独自一人。

" [wer] [ɪz][maɪ] [bɔɪ] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈæɡənəɪzd] [ˈfɑ:ðər] .
" Where is my boy ? " asked the agonized father .
" 在哪里 是 我的 男生 ? " 问 这 痛苦的 父亲 :

"我的孩子在哪里?"焦急的父亲问道。

" [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mɛndɛɪz][ɪz] [ˈhevi] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [brɪŋz] [ˈi:v(ə)l] [ˈtaɪdɪŋz] ;
" The heart of Mendez is heavy , for he brings evil tidings ;
" 这 心 的 门德斯 是 重的 , 为了 他 带来 邪恶的 消息 ;

"门德斯的心很沉重, 因为他带来了坏消息;

[ðə; ði] [pə'pu:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈbrʌðər] [ɪz] — [ded] . " [-]
the pappoose of his white brother is — dead . " [231]
这 帕普斯 的 他的 白色的 兄弟 是 — 死的 : " [-]

他白人兄弟的婴儿——死了。"[231]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪvi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 :

第二十四章

[ðə; ði] [riˈæləti] .
THE REALITY .
这 现实 :

现实。

[æz; əz][mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [prəˈnaʊnst] [ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] , [ˌoʊvərˈklaɪm] [baɪ][hɪz; ɪz]
As Mendez pronounced the dreadful words , the father , overcome by his
作为 门德斯 发音 这 可怕 字 , 这 父亲 , 克服 经过 他的
[i'məʊʃənz] ,
emotions ,
情绪 ,

当门德斯说出那些可怕的话时, 父亲情绪崩溃了,

[ˈʌtəd] [ə; eɪ] [groʊn] [ænd; ənd][sæŋk][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
uttered a groan and sank to the earth .
说出 一个 呻吟 和 沉没 到 这 地球 :

他呻吟一声, 倒在了地上。

[æz; əz] [ɪf] [ˈpɪtiɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡri:f] , [ænd; ənd] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈaɪd(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ]
As if pitying his grief , and feeling that it was idle to say anything
作为 如果 怜悯 他的 悲伤 , 和 感觉 那 它 曾是 闲置的 到 说 任何事物
[mɔ:r] ,
more ,
更多的 ,

仿佛怜悯他的悲伤, 又觉得再说任何话都无济于事,

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [tɜ:rnd] ['sləʊli] [ə'baʊt][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] , [li:viŋ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ə'ləʊn]
the Apache turned slowly about and walked away , leaving the white man alone
这 阿帕奇 转向 缓慢地 关于 和 步行 离开 , 离开 这 白色的 男人 独自的
[wið; wiθ][hi:z; ɪz] [gri:f] .
with his grief .
和 他的 悲伤 .

阿帕奇人缓缓转身离去，留下白人独自承受悲痛。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][wʌn] [tʌtʃt] ['fri:mən] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldər] , [ʃʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi]
And then some one touched Freeman on the shoulder , shook him and he
和 然后 一些 一 感动 弗里曼 在 这 肩膀 , 摇晃 他 和 他
— [ə'wʊk] .
— **awoke** .
— 醒来 .

然后有人拍了拍弗里曼的肩膀，摇了摇他，他就醒了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

这一切都是一场梦。

[hi:; hi][hæd; həd][sæt] [daʊn] [wið; wiθ][hi:z; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['bəʊldər] [tu:; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['si:gnəl]
He had sat down with his back against the boulder to await the signal
他 有 卫星 向下 和 他的 后退 反对 这 巨石 到 等待 这 信号
[frʌm; frəm] [lu:'tenənt] ['dekər] ,
from Lieutenant Decker ,
从 中尉 德克尔 ,

他背靠着巨石坐了下来，等待德克尔中尉的信号。

[ænd; ənd] , ['hɪrɪŋ] [,aɪ 'ti:][nɑ:t] , [hæd; həd] [sʌŋk] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['restləs] [sli:p] ,
and , hearing it not , had sunk into a restless sleep ,
和 , 听力 它 不是 , 有 沉没 进入 一个 不安 睡觉 ,

他没听到，便沉入了不安的睡眠中。

[ænd; ənd] [naʊ] ['oʊpənd][hi:z; ɪz] [aɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['vɪgərəs] ['stɜ:rɪŋ] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] [jʌŋ] [frend] .
and now opened his eyes under the vigorous stirring of his young friend .
和 现在 打开 他的 眼睛 在下面 这 蓬勃 搅拌 的 他的 年轻的 朋友 .
在年轻朋友的用力摇晃下，他睁开了眼睛。

“ [kʌm] , ” [sed] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdɪd] [vɔɪs] , “ [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][mʌst; məst][nɑ:t] [sli:p] [ɑ:n]
“ **Come ,** ” **said the officer in a guarded voice ,** “ **a sentinel must not sleep on**
” 来 , ” 说 这 官 在 一个 守卫 嗓音 , ” 一个 哨兵 必须 不是 睡觉 在
[hi:z; ɪz][pəʊst] .
his post .
他的 邮政 .

“来吧,”军官用谨慎的声音说道，“哨兵不能在岗位上睡觉。”

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [moʊn] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rt] .
I heard you moan and thought you had been hurt .
我 听到 你 呻吟 和 想法 你 有 到过 伤害 .

我听到你呻吟，以为你受伤了。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪvɪd] [dri:m] .
“ **It is impossible to throw off on the instant the effects of a vivid dream .**
” 它 是 不可能的 到 扔 离开 在 这 立即的 这 效果 的 一个 生动 梦 .
“不可能在一瞬间摆脱生动梦境的影响。”

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['lɪŋgər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] ,
It will linger for a time in our thoughts ,
它 将要 萦绕 为了 一个 时间 在 我们的 想法 ,

它会在我们的记忆中停留一段时间。

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [strɔːŋ] [sens] [telz] [juː ˈes][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][əbˈsɜːrd] .
even though strong sense tells us the whole thing is absurd .
甚至 尽管 强的 感觉 讲述 我们 这 所有的 事物 是 荒诞 ；

尽管理智告诉我们整件事都很荒谬。

[ˈkæptɪn] [ˈfriːmən] [ˈdɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ʌv; əv] [kæmˈpeɪn] [hæd; həd] [ˈlɜːrɪnd] [tuː; tə][fɔːl] [əˈsliːp]
Captain Freeman during his days of campaigning had learned to fall asleep
队长 弗里曼 期间 他的 天 的 竞选活动 有 学习 到 落下 睡着了
[ænd; ənd][tuː; tə][əˈweɪkən] [ˈkwɪkli] .
and to awaken quickly .
和 到 觉醒 迅速地 ；

弗里曼上尉在征战的日子里学会了快速入睡和快速醒来。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈɔːlmoʊst][ɑːn] [-]
He saw almost on [232]
他 锯 几乎 在 [-]

他几乎看到了[232]

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈkɔːrdʒəli] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəsli] .
the instant the true situation and greeted his friend cordially and cautiously .
这 立即的 这 真的 情况 和 问候 他的 朋友 诚挚地 和 谨慎地 ；

得知真实情况后，他热情而谨慎地向朋友问好。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɔːtləsənəs] [ɑːn][maɪ][pɑːrt] ; [bʌt; bət] , [luːˈtenənt] ,
“ **This was a piece of thoughtlessness on my part ; but , lieutenant ,**
“ 这 曾是 一个 片 的 考虑不周 在 我的 部分 ； 但 , 中尉 ,
“这是我考虑不周的举动；但是，中尉，

[aɪ][hæv; həv] [ɡɔːn] [θruː] [ə; eɪ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [driːm] : [aɪ ˈtiː] [merks] [em ˈiː] [ˈʌdər] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] . “
I have gone through a frightful dream : it makes me shudder even now . ”
我 有 已消失 通过 一个 可怕 梦 : 它 制作 我 不寒而栗 甚至 现在 : “
我做了一个可怕的梦，直到现在想起来都让我我不寒而栗。

“ [aɪ] [θɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wʌz; wəz] [ˈʌdər] [wei] ,
“ **I thought something of the kind was under way ,**
“ 我 想法 某物 的 这 种类 曾是 在下面 方式 ,
“我以为类似的事情正在发生,”

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ˈgaɪdɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [spɔːt][baɪ][ə; eɪ] [moʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdaɪɪŋ]
for I was guided to this spot by a moan that was like that of a dying
为了 我 曾是 引导 到 这 点 经过 一个 呻吟 那 曾是 喜欢 那 的 一个 垂死
[ˈpɜːrs(ə)n] .
person .
人 ；

因为我循着一声如同垂死之人般的呻吟声来到了这里。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈɡoʊ] [ðæt] [θriː] [əˈpætʃiːz] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔːr]
It was only a little while ago that three Apaches came down to the spring or
它 曾是 仅有的 一个 小的 尽管 前 那 三 阿帕奇 来了 向下 到 这 春天 或者
[ˈrɪvjələt] ,
rivulet ,
溪流 ,

就在不久前，三个阿帕奇人来到了泉水或小溪边。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl][aɪ ˈtiː] , [tuː; tə] [drɪŋk] .
as you may call it , to drink .
作为 你 可能 称呼 它 , 到 喝 .
你可以称之为喝。

[ðeɪ] [stʊd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [ˈtɔːkɪŋ] .
They stood for some minutes talking .
他们 站立 为了 一些 分钟 说 .

他们站着聊了几分钟。

[hæd; həd][ju:; jʊ] [groʊn] [ɪn][jɔr; jər] [sli:p] [ɔ:r] [bri:ðd] [ˈhevɪli] ,
Had you groaned in your sleep or breathed heavily ,
有 你 呻吟 在 你的 睡觉 或者 呼吸 重度 ,
你睡着时有没有呻吟或呼吸急促?

[jɔr; jər] [ˈslʌmbər] [wʊd] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [noʊz] [noʊ] [ˈweɪkɪŋ] . "
your slumber would have turned to that which knows no waking . "
你的 睡眠 会 有 转向 到 那 哪个 知道 不 醒来 . "
你的沉睡将会变成永不醒来的状态。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɔ:rtʃənət] , [bʌt; bət][pərˈhæps][aɪˈti:] [ɪz] [wel] [ðæt] [aɪ] [slept] , [ænd; ənd] [jet] [aɪ][eɪˈem]
I have been fortunate , but perhaps it is well that I slept , and yet I am
" 我 有 到过 幸运 , 但 也许 它 是 出色地 那 我 睡着了 , 和 然而 我 是
[sɑ:ri] ,
sorry ,
对不起 ,
"我很幸运，也许睡个好觉是件好事，但我仍然感到遗憾。"

[fɔ:r; fər][ɪts] [rɪˈmembrəns] [ɪz][ˈterəb(ə)l] . "
for its remembrance is terrible . "
为了 它是 纪念 是 糟糕的 . "
因为回忆起那段往事令人痛苦不堪。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [feɪθ] [ɪn] [dri:mz] , [ˈkæptɪn] , [aɪ][eɪˈem] [ʃɔr] ? "
You have no faith in dreams , captain , I am sure ? "
" 你 有 不 信仰 在 梦境 , 队长 , 我 是 当然 ? "
"船长，我敢肯定你对梦想毫无信心吧？"

" [nʌn] [ðə; ði] [les] [ðeɪ] [ɪmˈpres] [ju:ˈes] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [wi:; wi] [ˈrɪdɪkju:l] [ðem; ðəm] . "
None the less they impress us , no matter how we ridicule them . "
" 没有任何 这 较少的 他们 令人印象深刻 我们 , 不 事情 如何 我们 嘲笑 他们 . "
"尽管我们如何嘲笑他们，他们仍然给我们留下了深刻的印象。"

" [bʌt; bət] [kʌm] !
But come !
" 但 来 !
"但是来吧！"

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [wʌn] ; [let][emˈi:] [hɪr] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
that must have been a lively one ; let me hear about it .
那 必须 有 到过 一个 热闹 一 ; 让 我 听到 关于 它 .
那一定很精彩，给我讲讲吧。

" [ˈsi:tɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] [ˈboʊldər] , [wer] [ðeɪ] [nu:] [noʊ][ˈdeɪndʒər]
Seated under the shadow of the huge boulder , where they knew no danger
" 坐着 在下面 这 阴影 的 这 巨大的 巨石 , 在哪里 他们 知道 不 危险
[ˈθreɪnd] ,
threatened ,
威胁 ,
"他们坐在巨石的阴影下，那里没有危险，"

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [ˈfri:li] ,
the two talked freely ,
这 二 谈话 自由 ,
两人畅所欲言。

[ðoʊ] [i:tʃ] [tʊk] [ker] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [dɪd][nɑ:t] [ˈpenətreɪt] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] .
though each took care that their voices did not penetrate far from the spot .
尽管 每个 采取 关心 那 他们的 声音 做过 不是 穿透 远的 从 这 点 .
不过，他们都小心翼翼地不让自己的声音传得太远。

[ˈfri:mən] [geɪv] [ðə; ði] [pəˈtɪku:ləz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] ,
Freeman gave the particulars of his dream ,
弗里曼 给予 这 细节 的 他的 梦 ,

弗里曼详细描述了他的梦境，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ˈrʌɡɪd] [ˈneɪtʃər] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [di:p]
and it was plain that despite his rugged nature it had made a deep
和 它 曾是 清楚的 那 尽管 他的 崎岖 自然 它 有 制成 一个 深的
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
impression on him .
印象 在 他 .

很明显，尽管他性格坚韧，但这件事还是给他留下了深刻的印象。

“ [lu:ˈtenənt] , [du:][ju:; jʊ] [səˈpəʊz] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [-]
“ **Lieutenant , do you suppose there is anything in [233]**
“ 中尉 , 做 你 认为 那里 是 任何事物 在 [-]
“中尉，你认为[233]中有什么吗？”

[aɪ ˈti:] ?
it ?
它 ?

它？

“ [hi:; hi] [æskt] [æt; ət][ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋɡjələ] [ˈstɔ:ri] .
“ **he asked at the conclusion of the singular story .**
“ 他 问 在 这 结论 的 这 单数 故事 .
“他在讲述完这个独特的故事后问道。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈsɑ:rou] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldə] [tu:] [sɪnˈsɪrli] [tu:; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv]
The young man respected the sorrow of the elder too sincerely to make light of
这 年轻的 男人 受人尊敬 这 悲哀 的 这 长老 也 真挚地 到 制作 光 的
[wʌt] [hi:; hi] [sed] ,
what he said ,
什么 他 说 ,

年轻人非常尊重老人的悲伤，所以没有轻视他所说的话。

[ðoo] [hi:; hi] [hɪmˈself] [felt] [nɑ:t][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:nɪŋz] [ænd; ənd] [ˈvɪʒənz] [wɪt]
though he himself felt not the slightest faith in the warnings and visions which
尽管 他 他自己 毛毡 不是 这 丝毫 信仰 在 这 警告 和 愿景 哪个
[aɪ ˈti:][ɪz] [kleɪmd] [ˈsʌmtaɪmz] [kʌm] [tu:; tə] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ˈslʌmbə] .
it is claimed sometimes come to people in slumber .
它 是 声称 有时 来 到 人们 在 睡眠 .

尽管他本人对据说有时会在睡梦中出现的警告和幻象没有丝毫信心。

“ [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ;
“ **Nothing at all ;**
“ 没有什么 在 全部 ;

“什么也没有；

[jɔ:; jər] [ˈfi:lɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [rɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [sti:l]
your feelings have been so wrought up with anxiety that it would be still
你的 情怀 有 到过 所以 锻 向上 和 焦虑 那 它 会 是 仍然
[ˈstreɪndʒər] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t] [dri:md] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [bɔɪ] .
stranger if you had not dreamed of your boy .
陌生人 如果 你 有 不是 梦见 的 你的 男生 .

你焦虑不安，情绪如此激动，以至于没有梦见你的男孩，这才是更奇怪的事。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈʌðəwaɪz] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪn][jɔ:; jər] [θɔ:ts] ? “
How could it be otherwise when there is nothing else in your thoughts ? ”
如何 可以 它 是 否则 什么时候 那里 是 没有什么 别的 在 你的 想法 ? ”

当你的脑海里只有这件事的时候，还能有别的结果吗？

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [ri:ə'listɪk] [ðæt] [aɪ 'ti:] [klɪŋz] [baɪ][em 'i:] . ”
“ **But it was so realistic that it clings by me .** ”
“ 但 它 曾是 所以 实际的 那 它 黏附 经过 我 . ”
“ 但它太真实了，以至于我一直记着它。”

“ [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ; [jɔr; jər] [breɪn] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:tʃɔ:dʒ] [ænd; ənd] [ˌoʊvəˈfloʊd] [wɪð; wɪθ]
“ **As a matter of course ; your brain was surcharged and overflowed with**
“ 作为 一个 事情 的 课程 ; 你的 脑 曾是 附加费 和 溢出 和
[ðə; ðɪ] [seɪm] [strɪŋ] [ʌv; əv] [aɪ'di:əz] ,
the same string of ideas ,
这 相同的 细绳 的 想法 ,
“很自然地，你的大脑被同样的一系列想法塞得满满当当。”

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [si:s] [ɪts] ['θrɒbɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈbɑ:di] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] .
and did not cease its throbbings when the rest of the body was asleep .
和 做过 不是 停止 它是 悸动 什么时候 这 休息 的 这 身体 曾是 睡着了 .
即使身体其他部位都睡着了，它的搏动也丝毫没有停止。

[ðeɪ] [seɪ] [wi:; wi] ['nevər] [dri:m] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [wɪt] [hæz; həz] [nɑ:t] ['pri:vɪəsli] [bɪn] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r]
They say we never dream of anything which has not previously been in our
他们 说 我们 绝不 梦 的 任何事物 哪个 有 不是 之前 到过 在 我们的
[θɔ:ts] ,
thoughts ,
想法 ,
他们说，我们梦见的事物，往往是我们之前从未想过的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['erər] ,
but that is an error ,
但 那 是 一个 错误 ,
但这只是一个错误。

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv] [hæd; həd] [ˈfænsɪs] [ɪn] [sli:p] [wɪt] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [maɪ] [hed]
for I know I have had fancies in sleep which had never been in my head
为了 我 知道 我 有 有 幻想 在 睡觉 哪个 有 绝不 到过 在 我的 头
[ˈdʊrɪŋ] ['weɪkɪŋ] ['aʊərz] . ”
during waking hours . ”
期间 醒来 小时 . ”
因为我知道，我在睡梦中曾有过一些清醒时从未想过的幻想。

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [held] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈvju:z] [æz; əz] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [jet] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [dɪ'naɪ] ,
“ **I have always held the same views as you , and yet we cannot deny ,**
“ 我 有 总是 握住 这 相同的 浏览 作为 你 , 和 然而 我们 不能 否定 ,
[lu:'tenənt] ,
lieutenant ,
中尉 ,
“我一直和你持有相同的观点，然而我们不能否认，中尉，

[ðæt] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] [ˌverɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [dri:mz] .
that there have been many verifications of dreams .
那 那里 有 到过 许多 验证 的 梦境 .
梦境已被多次验证。

[tu:; tə] [dɪ'spju:t] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [tu:; tə] [meɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd]
To dispute it would be to make out some of the best of men and
到 争议 它 会 是 到 制作 出去 一些 的 这 最好的 的 男人 和
[ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈfɔ:lsɪfaɪərz] . ”
women to be falsifiers . ”
女性 到 是 造假者 . ”
如果对此提出异议，那就等于把一些最优秀的人都说成是造假者。

“ [ɪn][ðer; ðər][ˈkeɪsɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
“ **In their cases , I think , a good deal was due to imagination ,**
“ 在 他们的 案例 , 我 思考 , 一个 好的 交易 曾是 到期的 到 想像力 ,
我认为, 在他们的案例中, 很大程度上归功于想象力。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv] [ðæt] [bɪld] .
but you are not of that build .
但 你 是 不是 的 那 建造 .
但你的体型并非如此。

[ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪkˈspleɪn][jʊr; jər] [ˈʌɡli] [dri:m] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpleɪnɪst] [ʌv; əv] [fɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz]
A physician would explain your ugly dream on the plainest of physiological principles
一个 医生 会 解释 你的 丑陋的 梦 在 这 最朴素的 的 生理 原则
,
:
,
医生会用最简单的生理原理来解释你做的那个可怕的梦。

[soʊ] [ˈlɪtərəli] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][aɪˈti:] . “
so literally there's nothing in it .”
所以 字面上地 有 没有什么 在 它 . “
所以里面实际上什么都没有。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [fɑ:nd][menˈdez, ˈmendɛz][ɪz][ʌv; əv][tɪzˈwi:n] . ” [-]
“ **You know how fond Mendez is of tiswin .**” [**234**]
“ 你 知道 如何 喜爱 门德斯 是 的 蒂斯温 . ” [-]
“你知道门德斯有多喜欢tiswin。”[234]

“ [ðæt] [ˈfi:tʃər] [əˈloʊn] [pru:vz] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈvɪʒ(ə)n] .
“ **That feature alone proves the character of your vision .**
“ 那 特征 独自的 证明 这 特点的 的 你的 想象 .
“单凭这一点就足以证明你愿景的独特之处。”

[ðə; ði] [ˈfelou] [ˈfɛrz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [ðə; ði] [ˈwi:knəs] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ʌv; əv]
The fellow shares with his people the weakness for that extract of
这 同伴 分享 和 他的 人们 这 弱点 为了 那 提炼 的
[ˈheɪdɪz] ,
hades ,
冥界 ,
这家伙和他的族人一样, 都对那种冥界精华情有独钟。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɑ:n] [ˈbɪznəs] [laɪk] [ðɪs] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪnˈdu:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
but when he is engaged on business like this you could not induce him to
但 什么时候 他 是 已订婚的 在 商业 喜欢 这 你 可以 不是 诱导 他 到
[ˈswa:ləʊ] [ə; eɪ][dra:p] ,
swallow a drop ,
吞 一个 降低 ,
但是当他忙于这类事情时, 你无论如何也无法让他喝下一滴。

[ɪf] [ju:; jʊ][held] [aɪˈti:] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
if you held it under his nose .
如果 你 握住 它 在下面 他的 鼻子 .
如果你把它放在他鼻子底下。

[ðæt] [feɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dri:m] , [ˈðɜrfɔ:r] , [kənˈdemz] [aɪˈti:][ɔ:l] . “
That phase of your dream , therefore , condemns it all .”
那 阶段 的 你的 梦 , 所以 , 谴责 它 全部 . “
因此, 你梦境的那个阶段, 就否定了这一切。

“ [aɪ][eɪˈem] [rɪˈli:vɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] , ” [rɪˈmɑ:kt] [ˈfri:mən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] ;
“ **I am relieved to hear you say so ,**” **remarked Freeman with a sigh ;**
“ 我 是 松了口气 到 听到 你 说 所以 , ” 评论 弗里曼 和 一个 叹 ;
“听到你这么说, 我松了一口气,”弗里曼叹了口气说道;

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [mɔ:ɹ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən][aɪ][du:] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [mis'teɪk] [ɑ:n] [ðæt]
“ **you know more about him than I do , and could hardly mistake on that**
“ 你 知道 更多的 关于 他 比 我 做 , 和 可以 几乎 错误 在 那
[pɔɪnt] . “
point . “
观点 . “

“你比我更了解他，这一点你肯定不会出错。”

“ [ræðər] [kʲɔriəsli] [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ]
“ **Rather curiously it is only a few days ago that some of us were talking**
“ 相当 奇怪的是 它 是 仅有的 一个 很少 天 前 那 一些 的 我们 是 说
[ə'baʊt] [ðæt] [ˈveri] [pɪ,kju:li'ærəti] .
about that very peculiarity .
关于 那 非常 特点 .

“颇为奇怪的是，就在几天前，我们中的一些人还在谈论这种奇特的现象。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] [skautɪd] [fɔ:ɹ; fər] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] - [sed]
One of the men who had scouted for months with him and Cemuri said
— 的 这 男人 WHO 有 侦察兵 为了 几个月 和 他 和 - 说
[ðæt] [bəʊθ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [kɑ:nʃi'ənʃəs nəʃ] [ɔ:ɹ] ['ræðər] [dɪ'vouʃ(ə)n][tu:; tə] ['du:ti] [wɪtʃ] [kept]
that both had a certain conscientiousness or rather devotion to duty which kept
那 两个都 有 一个 肯定 尽责性 或者 相当 虔诚 到 责任 哪个 保留
[ðəm; ðəm] ['striktli] ['soʊbəɹ] ,
them strictly sober ,
他们 严格 清醒 ,

曾与他和杰穆里一起侦察数月的一名男子说，两人都有一种认真负责的态度，或者更确切地说，是对职责的忠诚，这使
他们始终保持清醒。

[tɪl] [ðer; ðər][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] .
till their work is done .
直到 他们的 工作 是 完毕 .

直到他们的工作完成。

[ðen] , [tu:] , “ ['ædɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , [æz; əz] [ɪf] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [li:v] [noʊ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:ɹ; fər]
Then , too , “ added the lieutenant , as if resolved to leave no foundation for
然后 , 也 , “ 额外 这 中尉 , 作为 如果 已解决 到 离开 不 基础 为了
['fri:mənz] [fɪrɪz] ,
Freeman's fears ,
弗里曼的 恐惧 ,

“然后,”中尉补充道，仿佛决心不让弗里曼的担忧有任何依据。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [mən'deɪz, 'mendɛz][kʊd; kəd][hæv; həv][gə:t][ðə; ði] [vaɪl] [stʌf] ,
“ **there is no way by which Mendez could have got the vile stuff** ,
“ 那里 是 不 方式 经过 哪个 门德斯 可以 有 得到 这 卑鄙的 东西 ,
“门德斯不可能通过任何途径获得那些令人作呕的东西。”

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [soʊ] [dɪ'spoʊzd] . “
had he been so disposed . “
有 他 到过 所以 处置 . “

如果他愿意的话。

“ [kʊd; kəd][hi:; hi][nɑ:t][hæv; həv] [gɔ:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'pæɪtʃi:z] [ænd; ənd] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ? “
“ **Could he not have gone among the Apaches and drunk with them** ? “
“ 可以 他 不是 有 已消失 之中 这 阿帕奇 和 醉 和 他们 ? “
“他难道不能去阿帕奇人中间，和他们一起喝酒吗? ”

“ [hi:; hi] , [ə; eɪ] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [ə'pætʃɪ] , [hu:z] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ju: 'es][ɪz] [wel] [noʊn] , ['ventʃər]
“ **He , a White Mountain Apache , whose work for us is well known , venture**
“ 他 , 一个 白色的 山 阿帕奇 , 谁 工作 为了 我们 是 出色地 已知 , 风险投资
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] ,
among the hostiles ,
之中 这 敌对分子 ,

“他是一位白山阿帕奇人, 为我们所做的事迹广为人知, 他冒险进入敌军之中,

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dekər] , ['tɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃmənt]
when they are on the war path ! ” exclaimed Decker , turning with astonishment
什么时候 他们 是 在 这 战争 小路 ! ” 惊呼 德克尔 , 转弯 和 惊讶
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ;
to his companion ;
到 他的 伴侣 ;

“当他们走上战争之路时!”德克尔惊呼道, 惊讶地转向他的同伴;

“ [waɪ] [du:][nɑ:t][ju:; jʊ] [ænd; ænd][aɪ][goʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?
“ **why do not you and I go among them ?**
“ 为什么 做 不是 你 和 我 去 之中 他们 ?

你我为何不到他们中间去呢?

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [les] ['sensəb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [sɪns] [ðeɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][bəʊθ]
It would be less sensible for him , since they hate him more than both
它 会 是 较少的 明智的 为了 他 , 自从 他们 恨 他 更多的 比 两个都
[ʌv; əv][ju: 'es] [tə'geðər] . ”
of us together . ”
的 我们 一起 . ”

对他来说这样做不太明智, 因为他们恨他胜过恨我们俩加起来。

“ [wel] , ” [sed] ['fri:mən] , ” [jɔr; jər] [wɜ:rdz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][em 'i:] ['kʌmfərt] .
“ **Well , ” said Freeman , “ your words have given me comfort .**
“ 出色地 , ” 说 弗里曼 , ” 你的 字 有 给定 我 舒适 .

“嗯,”弗里曼说, “你的话让我感到安慰。”

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [dri:mz] [wɪtʃ] [sɜ:rv] [æz; əz] ['wɔ:nɪŋz] . ” [
I have never had any experience in the dreams which serve as warnings . ” [
我 有 绝不 有 任何 经验 在 这 梦境 哪个 服务 作为 警告 . ” [
-]
235]
-]

我从未有过在梦中得到警告的经历。”[235]

“ [br'saɪdz] , ” [ædɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] , [æz; əz][ðə; ði] [nu:] [θɔ:t] [strʌk] [hɪm; ɪm] ,
“ **Besides , ” added the lieutenant , as the new thought struck him ,**
“ 除了 , ” 额外 这 中尉 , 作为 这 新的 想法 击 他 ,

“此外,”中尉补充道, 他突然想到了新的事情。

“ [maɪ] [rekə'lek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][su:pər'stɪ](ə)n] [ɪz] [ðæt] [dri:mz] [goʊ][baɪ] ['kɒntrərɪz] ,
“ **my recollection of the old superstition is that dreams go by contraries ,**
“ 我的 回忆 的 这 老的 迷信 是 那 梦境 去 经过 相反的 ,

“我记得以前的迷信说法是, 梦境往往与现实相反,

[soʊ] [ðæt] [ɑ:n] [ðæt] ['beɪsɪs][jɔr; jər]['oʊmən][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌŋ] .
so that on that basis your omen is a good one .
所以 那 在 那 基础 你的 预兆 是 一个 好的 一 .

所以从这个角度来看, 你的预兆是个好兆头。

[let] [em 'i:] [si:] — [ðə; ði] ['θi:əri] [wʌz; wəz] [ðæt] ['evri] [dri:m] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][trænz'leitəd, træn'sleitɪd]
Let me see — the theory was that every dream was to be translated
让 我 看 — 这 理论 曾是 那 每一个 梦 曾是 到 是 翻译
[baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] ['kɒntrəriːz] ,
by the rule of contraries ,
经过 这 规则 的 相反的 ,
让我想想——理论是说, 每一个梦都应该用对立统一的法则来解读。

[ən'les] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es][ʌv; əv][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [naɪt] .
unless it came to us of a Friday night .
除非 它 来了 到 我们 的 一个 星期五 夜晚 .
除非是在周五晚上。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] ['θɜ:rzdeɪ] ['i:vniŋ] [ðæt] [lets] [ju:; jʊ] [aʊt] . “
Since this is Thursday evening that lets you out . ”
自从 这 是 周四 晚上 那 让我们 你 出去 . ”
既然今天是周四晚上, 那就可以走了。

“ [ɪ'nʌf] , ” [sed] ['fri:mən] , [naʊ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ræli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'preʃ(ə)n] ; “ [aɪ] [ker]
“ **Enough** , ” **said Freeman** , **now able to rally from his depression** ; “ **I care**
” 足够的 , ” 说 弗里曼 , 现在 有能力的 到 集会 从 他的 沮丧 ; “ 我 关心
[ˈnʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dri:m] ,
nothing for the dream ,
没有什么 为了 这 梦 ,
“够了,”弗里曼说道, 他现在已经从抑郁中振作起来; “我不在乎那个梦想了。”

[ænd; ænd][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] [θru:] [jʊr; jər] [aɪz] .
and can look at it through your eyes .
和 能 看 在 它 通过 你的 眼睛 .
并且能够透过你的视角来看待它。

[ju:; jʊ][hæv; həv][nɔ:t][təʊld][em 'i:] ['weðər] [ju:; jʊ] [sɔ:][ɔ:r] [hɜ:rd] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:zuəl] ,
You have not told me whether you saw or heard anything out of the usual ,
你 有 不是 讲述 我 无论 你 锯 或者 听到 任何事物 出去 的 这 通常 ,
你没有告诉我你是否看到或听到任何异常情况。

[ðoʊ] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] ,
though there must have been something of the sort ,
尽管 那里 必须 有 到过 某物 的 这 种类 ,
虽然肯定存在类似的事情,

[ɔ:r][ju:; jʊ][fər'gɔ:t][tu:; tə] [gɪv] [ðæt] [kɔ:l][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][ju:; jʊ] . “
or you forgot to give that call for me to join you . ”
或者 你 忘了 到 给 那 称呼 为了 我 到 加入 你 . ”
或者你忘了给我打电话, 让我加入你们。

“ [wel] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ['laɪtli] , “ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)lɪ] [entər'teɪnmənt] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]
“ **Well** , ” **replied the lieutenant lightly** , “ **I had a little entertainment of my own**
” 出色地 , ” 回复 这 中尉 轻轻 , ” 我 有 一个 小的 娱乐 的 我的 自己的
,
:
,
“嗯,”中尉轻松地回答道, “我也有自己的娱乐活动。”

[ænd; ænd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['mætərz] [wʊd] [brɪ'kʌm] ['laɪvli] .
and at one time it looked as if matters would become lively .
和 在 一 时间 它 看起来 作为 如果 事情 会 变得 热闹 .
一度, 事态似乎要变得热闹起来。

“ [ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [təʊld][ðə; ði] ['ri:dər] ,
“ **Thereupon he gave the incidents which have already been told the reader** ,
” 于是 他 给予 这 事件 哪个 有 已经 到过 讲述 这 读者 ,
于是, 他讲述了之前已经告诉过读者的那些事件。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [droʊv] [ðə; ði] [læst] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dri:m] [frʌm; frəm] ['fri:mənz] [θɔ:ts] .
and which drove the last remnants of the dream from Freeman's thoughts .
和 哪个 驾驶 这 最后的 残余物 的 这 梦 从 弗里曼的 想法 .

这也彻底驱散了弗里曼脑海中最后残存的梦想。

“ [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [em 'i:] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ It seems to me , ” said the captain ,
“ 它 似乎 到 我 , ” 说 这 队长 ,

“依我看,”船长说道,

“ [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [ˈgɪvz] [gʊd] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [ʌn'i:zɪnis] . ”
“ that what you tell me gives good cause for uneasiness . ”
“ 那 什么 你 告诉 我 给予 好的 原因 为了 不安 . ”

“你告诉我的事情确实令人不安。”

“ [haʊ] [soʊ] ? ”
“ How so ? ”
“ 如何 所以 ? ”

“为何如此? ”

“ [ju:; jʊ] [hæv; həv] [met] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [æt; ət] [li:st] , [ɔ:r] ['ræðər] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ðem; ðəm] .
“ You have met four of the Apaches at least , or rather you saw them .
“ 你 有 遇见 四 的 这 阿帕奇 在 至少 , 或者 相当 你 锯 他们 .

“你至少见过四位阿帕奇人, 或者更确切地说, 你见过他们。”

[wi:; wi] [θɔ:t] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [nɪr] .
We thought none of them were near .
我们 想法 没有任何 的 他们 是 靠近 .

我们以为他们都不在附近。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['pɑ:rtɪ] . ”
We must be close to the main party . ”
我们 必须 是 关闭 到 这 主要的 派对 . ”

我们必须与主要政党保持密切联系。

“ [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ] ;
“ That does not follow ;
“ 那 做 不是 跟随 ;

“这并不成立;

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ] [pleɪd] [haɪd] [ænd; ənd] [si:k] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['wɑ:ndərər] .
the one with whom I played hide and seek was a sort of wanderer .
这 一 和 谁 我 玩 隐藏 和 寻找 曾是 一个 种类 的 流浪者 .

我以前玩捉迷藏的那个人是个四处漂泊的人。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['drɪftɪd] ['ɪntu:] [ðɪs] ['sek(ə)n] , [ænd; ənd] , [nɑ:t] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [hæz; həz]
He had drifted into this section , and , not liking the look of things , has
他 有 漂移 进入 这 部分 , 和 , 不是 喜欢 这 看 的 事物 , 有
[gɔ:n] . ” [-]
gone . ” [236]
已消失 . ” [-]

他误打误撞来到了这个区域, 觉得这里的情况不太妙, 就离开了。[236]

“ [bʌt; bət] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [hɪr] — [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
“ But he learned that you were here — you a white man ,
“ 但 他 学习 那 你 是 这里 — 你 一个 白色的 男人 ,

“但他得知你在这里——你是一个白人,

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [ə'loʊn] . ”
and would not be likely to believe you were alone . ”
和 会 不是 是 可能 到 相信 你 是 独自的 . ”

他们不太可能相信你是独自一人。”

“ [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [θɪŋk] [soʊ] , [saɪns] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
“ **I do not see why he should not think so , since he himself was alone .**
“ 我 做 不是 看 为什么 他 应该 不是 思考 所以 , 自从 他 他自己 曾是 独自的 .
“我不明白他为什么不应该这么想, 因为他自己是孤身一人。”

[hiː; hi][hæz; həz] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [hɪr] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm]
He has known of the water here and concluded that I had come from
他 有 已知 的 这 水 这里 和 结束 那 我 有 来 从
[sʌmwər] [tuː; tə][get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɑːn][maɪ] [rɪ'tʃːrɪn] ,
somewhere to get a drink and was on my return ,
某处 到 得到 一个 喝 和 曾是 在 我的 返回 ,
他早就知道这里的水, 并推断我是来某处喝水的, 现在正在返回的路上。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [nɪr] ['rʌnɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] [lʌðər] .
when we came near running against each other .
什么时候 我们 来了 靠近 跑步 反对 每个 其他 .
当我们差点迎面相撞时。

[rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːk] [wer] [wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði]
Remember that we did not meet at the rock where we agreed to await the
记住 那 我们 做过 不是 见面 在 这 岩石 在哪里 我们 同意 到 等待 这
[rɪ'tʃːrɪn] [ʌv; əv][mən'deɪz, 'mendeɪz] ,
return of Mendez ,
返回 的 门德斯 ,
请记住, 我们并没有在约定等待门德斯回来的那块岩石处碰面。

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] . “
so he can know nothing of that .”
所以 他 能 知道 没有什么 的 那 . “
所以他对此一无所知。

“ [bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] ['kæərɪz] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][kæmp] , [wɪl] [nɑːt][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [sə'spekt] [ðə; ði] [truːθ]
“ **But , if he carries the news to camp , will not the Apaches suspect the truth**
“ 但 , 如果 他 携带 这 消息 到 营 , 将要 不是 这 阿帕奇 怀疑 这 真相
,
.
,
“但是, 如果他把消息带回营地, 阿帕奇人难道不会怀疑真相吗? ”

[ɔːr][pər'hæps] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [truːθ] ?
or perhaps more than the truth ?
或者 也许 更多的 比 这 真相 ?
或许, 真相远不止于此?

[ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪ][ʌv; əv] [waɪt] [men] [ɑːr; ər] ['æftər][maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['dʌbli]
They will think a party of white men are after my child and become doubly
他们 将要 思考 一个 派对 的 白色的 男人 是 后 我的 孩子 和 变得 双倍
[ˈkɔːʃəs] . “
cautious .”
谨慎 . “
他们会认为有一群白人男子盯上了我的孩子, 因此会加倍小心谨慎。”

“ [waɪl] [aɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːsəb(ə)l][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , [aɪ] [pleɪs] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt]
“ **While it is possible you may be right , I place less importance on the incident**
“ 尽管 它 是 可能的 你 可能 是 正确的 , 我 地方 较少的 重要性 在 这 事件
[ðæn; ðən][juː; jʊ] . “
than you .”
比 你 . “
“虽然你的说法或许有道理, 但我对这件事的重视程度不如你。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [hu:m] [ju:; jʊ] [sɔ:] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ? ”
“ **And the three whom you saw at the spring ?** ”
“ 和 这 三 谁 你 锯 在 这 春天 ? ”
“那你在泉边看到的三个人呢? ”

“ [ðer; ðər] [kɔ:rs] [pru:vɪd] [ðei] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [ˈslɑɪtəst] [səˈspiʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt]
“ **Their course proved they had not the slightest suspicion of anything of that**
“ 他们的 课程 已证实 他们 有 不是 这 丝毫 怀疑 的 任何事物 的 那
[ˈneɪtʃər] .
nature .
自然 .

“他们的行为证明他们对这类事情丝毫没有怀疑。”
[hæd; həd] [ðei] [bɪˈli:vɪd] [ˈeni] [ʌv; əv][ju: ˈes][wɜ:r; wər] [nɪr] , [ðei] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔ:n]
Had they believed any of us were near , they would have come and gone
有 他们 相信 任何 的 我们 是 靠近 , 他们 会 有 来 和 已消失
[wɪˈðəʊt] [dɪˈtekʃ(ə)n] ,
without detection ,
没有 检测 ,

如果他们认为我们当中有人在附近, 他们就会悄无声息地来去无踪。
[ɔ:r] [ðei] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wɜ:rs] . “
or they would have done worse . ”
或者 他们 会 有 完毕 更糟 . ”

否则他们会做得更糟。”

“ [wel] , [aɪ][hoʊp][aɪ ˈti:] [ɪz][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] ;
“ **Well , I hope it is as you say ;**
“ 出色地 , 我 希望 它 是 作为 你 说 ;
“嗯, 我希望正如你所说;

[aɪ][eɪ ˈem][ɪn] [ðæt] [ˈnɜ:rvəs] [steɪt] [ðæt] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [lʊk] [æt; ət] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈku:lənəs] [ju:; jʊ]
I am in that nervous state that I cannot look at matters with the coolness you
我 是 在 那 紧张的 状态 那 我 不能 看 在 事情 和 这 凉爽 你
[du:] . “
do . ”
做 . ”

我现在很紧张, 没办法像你那样冷静地看待问题。

“ [daʊnt] [get][ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [aɪ] [kənˈsɪdə] [aɪ ˈti:] [fer] [ˈseɪlɪŋ] [brɪfɔ:r] [ju: ˈes] .
“ **Don't get the idea that I consider it fair sailing before us** .
“ 不 得到 这 主意 那 我 考虑 它 公平的 帆船 前 我们 .
“别误会, 我认为我们面前的航行是公平的。”

[mənˈdez, ˈmɛndɛz][hæz; həz][ə; eɪ][hɑ:rd][dʒɑ:b][ɪn][hænd] , [ænd; ənd] , [wɜ:r; wər] [ˈeni] [wʌn] [els] [kənˈsɜ:rnd] ,
Mendez has a hard job in hand , and , were any one else concerned ,
门德斯 有 一个 难的 工作 在 手 , 和 , 是 任何 一 别的 担心的 ,
门德斯面临着一项艰巨的任务, 而且, 如果其他人也关心此事的话,

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [hoʊp] ;
I would have little hope ;
我 会 有 小的 希望 ;
我几乎不抱任何希望;

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʌndəˈstændz] [wʌt] [hi:; hi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [sʌm; səm] [ˈkerfəli] [leɪd][plæn]
but he understands what he is doing and is following some carefully laid plan
但 他 明白 什么 他 是 正在做 和 是 下列的 一些 小心 铺设 计划
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
of his own .
的 他的 自己的 .
但他明白自己在做什么, 并且正在执行自己精心制定的计划。

[æ̃t; ə̃t] [ˈeni] [reɪt] [wiː; wi][æ̃l; ʃə̃l] [noʊ̃] [br̥fɔːr] [ˈmɔːrniŋ]] . " [-]
At any rate we shall know before morning . " [237]
在 任何 速度 我们 将 知道 前 早晨 . " [-]

无论如何，我们会在天亮之前知道结果。"[237]

[ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsənəs] [ðæt] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs][wʌz; wəz][soʊ̃] [nɪr] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈiːzɪnɪs] [ʌv; əv]
The consciousness that the crisis was so near added to the uneasiness of
这 意识 那 这 危机 曾是 所以 靠近 额外 到 这 不安 的
[ˈfriːmən] .
Freeman .
弗里曼 .

危机迫在眉睫的意识加剧了弗里曼的不安。

[hiː; hi][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] ;
He rose to his feet and looked anxiously around in the gloom ;
他 玫瑰 到 他的 脚 和 看起来 焦虑地 大约 在 这 愁云 ;

他站起身来，在昏暗的环境中焦急地环顾四周；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ̃][fɑːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈrɪvjələt][ɔːr] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ðæt]
but they were so far removed from the little rivulet or spring of water that
但 他们 是 所以 远的 已移除 从 这 小的 溪流 或者 春天 的 水 那
[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][men] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡɔːn] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] ,
a dozen men might have come and gone without being seen ,
一个 打 男人 可能 有 来 和 已消失 没有 存在 已见 ,
但他们离那条小溪或泉水很远，十几个人来来往往都不会被人发现。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bʌt; bət] [ˈeksəd] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈkɔːʃ(ə)n] .
had they but exercised ordinary caution .
有 他们 但 锻炼 普通的 警告 .

如果他们当时采取了正常的谨慎措施就好了。

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ̃] [ˈtelɪŋ] [wen] [menˈdez, ˈmændez] [meɪ] [rɪˈtɜːrɪn] , " [səˈdʒestɪd] [ˈfriːmən] ,
" **Since there is no telling when Mendez may return , " suggested Freeman ,**
" 自从 那里 是 不 讲述 什么时候 门德斯 可能 返回 , " 建议 弗里曼 ,

弗里曼建议说：“由于无法确定门德斯何时会回来”，

" [ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [best] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɑːk] ?
" **is it not best that we should return to the other rock ?**
" 是 它 不是 最好的 那 我们 应该 返回 到 这 其他 岩石 ?

“我们是不是应该回到另一块岩石上去？ ”

" [luːˈtenənt] [ˈdekər] [sɔː] [noʊ̃][əbˈdʒek(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrs] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [roʊz][tuː; tə]
" **Lieutenant Decker saw no objection to this course , and he , too , rose to**
" 中尉 德克尔 锯 不 异议 到 这 课程 , 和 他 , 也 , 玫瑰 到
[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

“德克尔中尉对此做法没有异议，他也站了起来。”

[hiː; hi] [stʊd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [dr̥ˈbeɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ˈkwestʃən] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He stood a moment , debating some question with himself .
他 站立 一个 片刻 , 辩论 一些 问题 和 他自己 .

他站了一会儿，似乎在思考某个问题。

" [aɪ] [ˈwʌndər] , " [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [sed] , " [ˈweðər] [ˈeni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
" **I wonder , " he finally said , " whether any more of them can be in the**
" 我 想知道 , " 他 最后 说 , " 无论 任何 更多的 的 他们 能 是 在 这
[ˈneɪbərhʊd] .
neighborhood .
邻里 .

“我想知道,”他最后说道，“附近是否还有其他人。”

[aɪ][eɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ə'hʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .
I am inclined to take another look at the spring .
我 是 倾斜 到 拿 其他 看 在 这 春天 .
我倾向于再仔细看看这个弹簧。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪr] ,
If you will remain here ,
如果 你 将要 保持 这里 ,

如果你要留在这里，

[aɪ] [wɪl] ['prə:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] . "
I will promise not to keep you waiting more than a few minutes . "
我 将要 承诺 不是 到 保持 你 等待 更多的 比 一个 很少 分钟 . "

我保证不会让您等超过几分钟。

" ['veri] [wel] ; [ðeəz; ðəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][maɪ] ['fɔ:lɪŋ] [ə'sli:p] [ə'gen] ,
" **Very well ; there's no fear of my falling asleep again ,**
" 非常 出色地 ; 有 不 害怕 的 我的 坠落 睡着了 再次 ,
"很好；我不用担心再次睡着了。"

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['æbsənt] [tu:] [lɔ:ŋ] [aɪ] [wɪl] [goʊ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] . "
and if you are absent too long I will go forward and find out the cause . "
和 如果 你 是 缺席的 也 长的 我 将要 去 向前 和 寻找 出去 这 原因 . "

如果你长时间缺席，我会亲自去查明原因。

" [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɪgnəl] , [ɔ:r] ['betər] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" **Wait for the signal , or better , I will return to you . "**
" 等待 为了 这 信号 , 或者 更好的 , 我 将要 返回 到 你 . "
"等信号，或者，我再回来找你。"

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [dɪs'trʌst] , " [rɪ'flektɪd] ['fri:mən] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [mɔ:ɹ] [left] [ə'loʊn]
" **It is the same distrust , " reflected Freeman , when he was once more left alone**
" 它 是 这 相同的 怀疑 , " 反映 弗里曼 , 什么时候 他 曾是 一次 更多的 左边 独自的
;
;
;
;

“还是同样的不信任，”弗里曼再次独自一人时心想；

" [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [aɪ] [sə'pəʊz] [wʌn][mæn][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [tu:] .
" **but in this business I suppose one man is better than two .**
" 但 在 这 商业 我 认为 一 男人 是 更好的 比 二 .
"但在这个行业里，我想一个人总比两个人强。"

" [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ri:ə'ʃʊrɪŋ] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:'tenənt] ,
" **Despite the reassuring words of the lieutenant ,**
" 尽管 这 令人安心 字 的 这 中尉 ,
尽管中尉说了些令人安心的话，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['trʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [nu:] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
he was somewhat troubled by the new phase of the situation .
他 曾是 有些 麻烦 经过 这 新的 阶段 的 这 情况 .
他对局势的新阶段感到有些不安。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ə'pætʃi:z] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ,
Of the four Apaches whom he had seen ,
的 这 四 阿帕奇 谁 他 有 已见 ,
他见过的四个阿帕奇人中，

[wʌn] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [rɪ'maɪndər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði]
one received a sharp reminder of the presence of a white man in the
— 已收到 一个 锋利的 提醒 的 这 在场 的 一个 白色的 男人 在 这
[ˈneɪbərhʊd] .
neighborhood .
邻里 .

其中一人深刻地意识到，附近有一位白人男子。

[ɪf] [hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [-]
If he carried the [238]
如果 他 携带 这 [-]

如果他携带了[238]

[nu:z] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd] [si:] [ðə; ði]['pra:bəb(ə)l] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]
news to the camp of his people , they would see the probable meaning of it
消息 到 这 营 的 他的 人们 , 他们 会 看 这 可能 意义 的 它
,
.
.

消息传到他族人的营地后，他们就会明白其中的含义。

[sɪns] [noʊ] [waɪt] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [kʌm] ['ðɪðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
since no white person would come thither for a drink of water ,
自从 不 白色的 人 会 来 那里 为了 一个 喝 的 水 ,

因为没有白人会到那里来喝水，

[ən'les] [hi:; hi] [left] [kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
unless he left companions in the vicinity .
除非 他 左边 同伴 在 这 附近 .

除非他在附近留下了同伴。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['lðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f]
The fact that he was near the spring would indicate that others were not far off
这 事实 那 他 曾是 靠近 这 春天 会 表明 那 其他的 是 不是 远的 离开
,
.
.

他出现在泉水附近，说明其他人也离得不远。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['sɑ:lətəri] [ə'pætʃi] [held] [sʌtʃ] [bɪ'li:f] [wʌz; wəz]['ɔ:lməʊst] [pru:vɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
and that the solitary Apache held such belief was almost proved by his
和 那 这 孤 阿帕奇 握住 这样的 信仰 曾是 几乎 已证实 经过 他的
[wɪð'drɔ:əl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

withdrawal in the face of danger .
退出 在 这 脸 的 危险 .

而这位孤僻的阿帕奇人在面对危险时选择退缩，几乎证明了他确实持有这种信念。

[ə; eɪ] ['wɔ:riər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ækjəmən][ænd; ənd] [skɪl] , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [nɪr] [aʊt'wɪtɪŋ]
A warrior with his acumen and skill , who had come so near outwitting
一个 战士 和 他的 敏锐 和 技能 , who 有 来 所以 靠近 智胜
[hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst] ,
his antagonist ,
他的 反派 ,

这位武士凭借其敏锐的洞察力和高超的技艺，几乎就要战胜他的对手了。

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][æpt][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][haɪd][ænd; ənd] [si:k] ,
would not be apt to give up the game of hide and seek ,
会 不是 是 易于 到 给 向上 这 游戏 的 隐藏 和 寻找 ,

他不太可能放弃捉迷藏的游戏。

[ən'les] [hiː, hi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kən'dɪ(ə)nz] [θruː] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [l'ðər] [waɪt]
unless he expected a change of conditions through the arrival of other white
 除非 他 预期的 一个 改变 的 状况 通过 这 到达 的 其他 白色的
 [men] .
men .
 男人 .

除非他预期随着其他白人的到来，情况会有所改变。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [hɪm'self] [ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][foʊ] ,
He must have felt himself the equal of a single foe ,
 他 必须 有 毛毡 他自己 这 平等的 的 一个 单身的 敌人 ,
 他一定觉得自己能与单个敌人匹敌。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɔːlvd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] .
but had no wish to become involved with several .
 但 有 不 希望 到 变得 涉及 和 一些 .
 但他并不想与其中几人有任何瓜葛。

[hɪz; ɪz] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [rɪˈtri:t] [bɪˈfɔːr] [æn; ən] [ˈenəmi] [huːm] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi]
His course was simply a retreat before an enemy whom he expected to be
 他的 课程 曾是 简单地 一个 撤退 前 一个 敌人 谁 他 预期的 到 是
 [dʒɔɪnd][baɪ] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] .
joined by reinforcements .
 加入 经过 增援部队 .

他的行动只是在面对敌人时的一种撤退，因为他预料到敌人会得到援军。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd] , [hi;; hi] [maɪt] [bi;; bi] [ˈɑpəretɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˈspɑ:nsəˈbɪləti] , [ɔ:r] , [ɪf] [ə; eɪ]
On the other hand , he might be operating on his own responsibility , or , if a
 在 这 其他 手 , 他 可能 是 操作 在 他的 自己的 责任 , 或者 , 如果 一个
 [skaʊt] ,
scout ,
 侦察 ,

另一方面, 他可能是在自行负责, 或者, 如果他是一名童子军,

[wʊd] [nɑ:t][ri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈpɑ:rtɪ] [ʌn'tɪ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [mɔ:r] [ˈdefɪnət] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]
would not rejoin the main party until he could take more definite information
 会 不是 重新加入 这 主要的 派对 直到 他 可以 拿 更多的 定 信息
 [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
to them .
 到 他们 .

他要等到能向主要政党提供更确切的信息后才会重新加入。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsə] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd]
It will be seen that the young officer was in a maze of doubt and
 它 将要 是 已见 那 这 年轻的 官 曾是 在 一个 迷宫 的 怀疑 和
 [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
speculation .
 推测 .

可以看出，这位年轻军官当时陷入了疑虑和猜测的迷宫中。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [traɪɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ə; eɪ] [kraɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd][spɪn] ['θɪərɪz] [wɪ'dəʊt] ['lɪmɪt] ,
Like the detective trying to trace a crime , he could spin theories without limit .
 喜欢 这 侦探 尝试 到 痕迹 一个 犯罪 , 他 可以 旋转 理论 没有 限制 ,
 就像侦探追查犯罪现场一样, 他可以毫无限制地提出各种理论。

[ˈoʊnli][pər'hæps][tuː; tə][faɪnd][ðəm; ðəm][ɔːl] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][end] .
only perhaps to find them all wrong in the end .
 仅有的 也许 到 寻找 他们 全部 错误的 在 这 结尾 .
 但最终或许会发现他们都错了。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n [wɪtʃ] [kən'frʌntɪd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði]
The situation which confronted them was that they were to wait at the
这 情况 哪个 面对 他们 曾是 那 他们 是 到 等待 在 这
[rɑ:k] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔ:f] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][men'deɪz, 'mɛndɛz] ,
rock some distance off until the coming of Mendez ,
岩石 一些 距离 离开 直到 这 未来 的 门德斯 ,
他们面临的情况是，他们必须在远处的岩石上等待门德斯的到来。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] , [hi:; hi] [wʊd] [brɪŋ] [gʊd] [ɔ:r][i:v(ə)l] [nu:z] .
and when he came , he would bring good or evil news .
和 什么时候 他 来了 , 他 会 带来 好的 或者 邪恶的 消息 .
他来的时候，会带来好消息或坏消息。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] .
That was the situation in a nutshell .
那 曾是 这 情况 在 一个 简而言之 .
事情大概就是这样。

[hæd; həd][ðə; ði] [lu:'tenənt] [dɪ'skʌvəd] [mɔ:r] [ə'pætʃi:z] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]
Had the lieutenant discovered more Apaches near the spring , he would have
有 这 中尉 发现 更多的 阿帕奇 靠近 这 春天 , 他 会 有
[si:n] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [ˌmɪs'ɡɪvɪŋ] [-]
seen cause for misgiving [239]
已见 原因 为了 疑虑 [-]
如果中尉在泉水附近发现了更多的阿帕奇人，他就会感到不安[239]。

[ænd; ənd][ə'lɑ:rm] .
and alarm .
和 警报 .
并发出警报。

[hi:; hi] , [ðerfɔ:r] , [rɪ:kə'nɔɪtəd] [ðə; ði][spɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ker] ,
He , therefore , reconnoitered the spot with the utmost care ,
他 , 所以 , 侦察 这 点 和 这 极致 关心 ,
因此，他极其谨慎地勘察了该地点。

['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪrɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪ](ə)nt [ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]
listening and peering here and there with the patient caution of an
聆听 和 窥视 这里 和 那里 和 这 病人 警告 的 一个
[ə'pætʃɪ] [hɪm'self] .
Apache himself .
阿帕奇 他自己 .
他像阿帕奇人一样，耐心而谨慎地四处张望、倾听。

[aɪ 'ti:][rɪ'kwaiəd][bʌt; bət][ə; eɪ] [brɪ:f] [waɪl] , [haʊ'evər] ,
It required but a brief while , however ,
它 必需的 但 一个 简短的 尽管 , 然而 ,
然而，这只用了很短的时间。

[tu:; tə]['sætɪsfai] [hɪm'self] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɜ:r; wər] [praʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbər'hʊd] .
to satisfy himself that none of his enemies were prowling in the neighborhood .
到 满足 他自己 那 没有任何 的 他的 敌人 是 潜行 在 这 邻里 .
为了确认附近没有仇敌出没。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔ:n] , [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ]
Some of them might have come and gone , while he was holding
一些 的 他们 可能 有 来 和 已消失 , 尽管 他 曾是 保持
[kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ] ['fri:mən] ,
converse with Freeman ,
交谈 和 弗里曼 ,
在他与弗里曼交谈期间，他们中的一些人可能来来往去了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] .
but it was unlikely .
但 它 曾是 不太可能 .

但这不太可能。

[ðə; ði] [luː'tenənt] , [ˈðɜfɔːr] ,
The lieutenant , therefore ,
这 中尉 , 所以 ,

因此，中尉

[dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [i'mɪt] [ðə; ði] ['gɑːrdɪd] ['wɪs(ə)l] [wɪt] ['kwɪkli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə]
did not hesitate to emit the guarded whistle which quickly brought his friend to
做过 不是 犹豫 到 发射 这 守卫 哨 哪个 迅速地 带来 他的 朋友 到
[hɪz; ɪz][saɪd] .
his side .
他的 边 .

他毫不犹豫地吹响了一声警笛，很快就把朋友叫到了身边。

“ [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] ['nʌθɪŋ] [ə'mɪs] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ;
“ **I have discovered nothing amiss ,** ” **he explained ;**
“ 我 有 发现 没有什么 错误 , ” 他 解释 ;
“我没有发现任何异常,”他解释说;

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [ðə; ði] [θriː] [aɪ][tuːld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .
“ **I don't believe any of them have been here since the three I told you about .**
“ 我 不 相信 任何 的 他们 有 到过 这里 自从 这 三 我 讲述 你 关于 .
“
“
“

“我不认为他们中有人从我跟你所说的那三个人之后就一直在这里了。”

“ [aɪ] [prɪ'zuːm] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ? ”
“ **I presume you wish to take the lead as usual ?** ”
“ 我 估 你 希望 到 拿 这 带领 作为 通常 ? ”
“我猜你还是想像往常一样担任领导角色吧? ”

“ [aɪ 'tiː] [merks] [noʊ] ['dɪfrəns] , ” [rɪ'plaɪd] ['dekər] , [huː] , [həʊ'evər] , [tʊk] [ker] [tuː; tə] [pleɪs]
“ **It makes no difference ,** ” **replied Decker , who , however , took care to place**
“ 它 制作 不 不同之处 , ” 回复 德克尔 , WHO , 然而 , 采取 关心 到 地方
[hɪm'self] [ɪn] [æd'væns] ,
himself in advance ,
他自己 在 进步 ,

“这没什么区别,”德克尔回答道，但他还是小心翼翼地提前占据了有利位置。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] ['ʊðnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [jaːdz] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .
with the other only two or three yards behind him .
和 这 其他 仅有的 二 或者 三 码 在后面 他 .

另一个人只落后他两三码。

[ðə; ði] [ruːt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tuː; tə][bəʊθ][ænd; ənd] ['niːðər] ['niːdɪd] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði]
The route had become familiar to both and neither needed to warn the
这 路线 有 变得 熟悉的 到 两个都 和 两者都不 需要 到 警告 这
[ˈʌðər] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
other to be careful .
其他 到 是 小心 .

这条路线对他们两人来说都很熟悉，所以谁也不需要提醒对方要小心。

[ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['pɑ:stʃər] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] ,
They advanced in the crouching posture to which they had become accustomed ,
他们 先进的 在 这 蹲伏 姿势 到 哪个 他们 有 变得 习惯 ,
[wɪð; wɪθ] ['hedz] [θroʊn] ['fɔ:rwəd] ,
with heads thrown forward ,
和 头部 抛掷 向前 ,
他们以惯常的蹲伏姿势向前推进, 头向前倾着。

[ˈstepɪŋ] [ˈsɔ:ftli] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈki:nli] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n]
stepping softly , looking keenly on all sides and listening for the first indication
步进 轻轻 , 寻找 敏锐地 在 全部 侧面 和 聆听 为了 这 第一的 指示
[ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
of danger ,
的 危险 ,
轻手轻脚地走着, 仔细观察四周, 倾听危险的第一丝迹象。

[wɪtʃ] [maɪt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
which might come from the rear as well as from the front .
哪个 可能 来 从 这 后部 作为 出色地 作为 从 这 正面 .
这可能来自后方, 也可能来自前方。

[wen] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [faʊnd] [hɪm'self] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][hju:dʒ] ['boʊldər] [wer] [hi:; hi][hæd; həd]
When the lieutenant found himself facing the huge boulder where he had
什么时候 这 中尉 成立 他自己 面向 这 巨大的 巨石 在哪里 他 有
[ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [sʌm; səm][taɪm] [brɪ'fɔ:r] ,
encountered the Apache some time before ,
遭遇 这 阿帕奇 一些 时间 前 ,
当中尉发现自己面对着之前与阿帕奇人遭遇的那块巨石时,

[hi:; hi] [pɔ:zd] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][fɔ:r; fər] [ˈfri:mən] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] .
he paused , raising his hand for Freeman to do the same .
他 暂停 , 提高 他的 手 为了 弗里曼 到 做 这 相同的 .
他停顿了一下, 举起手示意弗里曼也这样做。

[aɪ'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][oʊld] ['enəmi] [mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [nɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]
It seemed as if his old enemy must still be near , and the young man
它 似乎 作为 如果 他的 老的 敌人 必须 仍然 是 靠近 , 和 这 年轻的 男人
[dɪd] [-]
did [240]
做过 [-]
他的宿敌似乎还在附近, 而这个年轻人也确实如此[240]

[nɔ:t] [pæs] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pɔɪnt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:ld] [ˈɪntu:] [pleɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
not pass the dangerous point until he had called into play all the skill of which
不是 经过 这 危险的 观点 直到 他 有 称为 进入 玩 全部 这 技能 的 哪个
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈmæstər][ænd; ənd] [kən'vɪnst] [hɪm'self] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] ['fɜ:rðər] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
he was master and convinced himself that nothing further was to be
他 曾是 掌握 和 确信 他自己 那 没有什么 更远 曾是 到 是
[fɪrd] .
feared .
害怕 .

直到他充分发挥了自己的所有技能, 并确信没有什么可害怕的了, 他才越过危险的临界点。
[ðen] [ðə; ði] [tu:] [pɪkt] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['ra:ndeɪvu:; 'ra:ndɪvu:][baɪ][ðə; ði] [rɑ:k] . [-]
Then the two picked their way to the rendezvous by the rock . [241]
然后 这 二 挑选 他们的 方式 到 这 会合 经过 这 岩石 . [-]
然后两人小心翼翼地走到岩石旁的会合点。[241]

[ˈtʃæptər] [eks'eks'vi:] .
CHAPTER XXV .
章 25 .
第二十五章

[ə; eɪ] [ˌremɪˈnɪsɪns]
A REMINISCENCE .
一个 怀旧 .

一段回忆。

[ˌri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [rɑ:k] ,
Reaching the rock ,
到达 这 岩石 ,

到达岩石处，

[ðə; ði] [tu:] [men] [meɪd] [əˈnʌðər] [rɪˈkɑ:nɪs(ə)nɪs] [brɪˈfɔ:r] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði] [rɪˈtʃ:rn]
the two men made another reconnaissance before sitting down to await the return

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃɪ] .
of the White Mountain Apache .
的 这 白色的 山 阿帕奇 .

两人再次进行了侦察，然后坐下来等待白山阿帕奇人返回。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋ] ,
Nothing was discovered to cause misgiving ,
没有什么 曾是 发现 到 原因 疑虑 ,

没有发现任何令人担忧的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lmʊst] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wəd] [rɪˈmeɪn] [ˌʌndɪˈstɜ:rbd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
and they were almost convinced that they would remain undisturbed until the

[ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [əˈpɑ:n] [hu:m] [ɔ:l][ðer; ðər] [həʊps] [wɜ:r; wər] [naʊ] [pleɪst] .
coming of the scout upon whom all their hopes were now placed .
未来 的 这 侦察 之上 谁 全部 他们的 希望 是 现在 放置 .

他们几乎确信，在他们寄予厚望的侦察兵到来之前，他们将安然无恙。

[ðə; ði] [mu:n] [hæd; həd] [pæst] [ˈfɜ:rðər] [ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
The moon had passed further over in the heavens ,
这 月亮 有 通过了 更远 超过 在 这 天 ,

月亮已经越过天空，飘向更远的地方。

[ænd; ənd][ɪts] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈfri:kwəntli] [skri:nd] [baɪ] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [wɪtʃ] [ˈrendəd]
and its face was frequently screened by drifting masses of clouds which rendered

[ɪts] [laɪt] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] .
its light treacherous and uncertain .
它是 光 奸诈 和 不确定 .

它的正面经常被漂浮的云团遮蔽，使得它的光线变得难以捉摸。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] , [nɑ:t] [fəˈgetɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ˈkɑ:nstənt] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ]
They talked in low tones , not forgetting to keep constant watch for the approach

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] ,
of their enemies ,
的 他们的 敌人 ,

他们低声交谈，同时时刻警惕敌人的动向。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n][wɜ:r; wər][æt; ət][noʊ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] .
some of whom it was certain were at no great distance .
一些 的 谁 它 曾是 肯定 是 在 不 伟大的 距离 .

可以肯定的是，其中一些人距离并不远。

“ [ðæt] [əˈfer] [ʌv; əv] [maɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk] , ” [sed] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] ,
“ **That affair of mine with the rattlesnake** , ” **said the lieutenant** ,
” 那 事务 的 矿 和 这 响尾蛇 , ” 说 这 中尉 ,

“我跟响尾蛇的那件事，”中尉说道。

“ [rɪˈkɔːld] [ðə; ði] [ˈsɪŋɡjələər] [ədˈventʃər] [ʌv; əv] [tuː] [skaʊts] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] [ˈfɔrsaɪð] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm]
“ **recalled the singular adventure of two scouts under Major Forsythe , in the autumn**
“ 召回 这 单数 冒险 的 二 侦察兵 在下面 主要的 福赛斯 , 在 这 秋天
[ʌv; əv] - .
of 1868 .
的 - .

“回忆起 1868 年秋天，福赛斯少校率领的两名侦察兵的奇特冒险经历。

[ðə; ði] [piːs] [kəˈmɪʃənəz] [kənˈkluːdɪd] [triːtɪz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈræpə,həu] ,
The peace commissioners concluded treaties the previous year with the Arapahoes ,
这 和平 专员 结束 条约 这 以前的 年 和 这 阿拉帕霍人 ,
[jaɪˈæn,jaiˈen] , [ˈkaɪoʊwəz] , [kəˈmæntʃi] [ænd; ənd] [əˈpætʃiːz] .
Cheyennes , Kiowas , Comanches and Apaches .
夏延人 , 基奥瓦斯 , 科曼奇人 和 阿帕奇 .

和平专员们前一年与阿拉帕霍人、夏安人、基奥瓦人、科曼奇人和阿帕奇人缔结了条约。

[ˈʌðər] [triːtɪz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] ,
Other treaties were formed ,
其他 条约 是 形成 ,

还签订了其他条约，

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði]
the object being to secure the removal of the different tribes to the
这 目的 存在 到 安全的 这 移动 的 这 不同的 部落 到 这
[rezərˈveɪʃən] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
reservations selected for them :
预订 已选 为了 他们 .

其目的是确保将各个部落迁往为他们选定的保留地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɪˈleɪ] [ænd; ənd][bæd] [feɪθ] [ɑːn][ðə; ði] [-]
There was delay and bad faith on the [242]
那里 曾是 延迟 和 坏的 信仰 在 这 [-]
[242]

[pɑːrt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈeɪdʒənts] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːtɪz] ,
part of our agents , and , in the face of the treaties ,
部分 的 我们的 代理人 , 和 , 在 这 脸 的 这 条约 ,
我们的一部分代理人，并且，面对条约，

[ˈmeni] [ˈaʊtreɪdʒz] [wɜːr; wər] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɪn][ˈkænzəs][ænd; ənd][kɑːləˈrædoʊ; ,kɑːləˈraːdoʊ] .
many outrages were committed by the Indians in Kansas and Colorado .
许多 暴行 是 坚定的 经过 这 印度人 在 堪萨斯州 和 科罗拉多州 .
印第安人在堪萨斯州和科罗拉多州犯下了许多暴行。

[truːps] [wɜːr; wər] [kept] [ɑːn] [wɑːtʃ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈkænzəs]
Troops were kept on watch along the lines of travel across the State of Kansas
军队 是 保留 在 手表 沿着 这 线条 的 旅行 穿过 这 状态 的 堪萨斯州
[ˈɪntuː][kɑːləˈrædoʊ; ,kɑːləˈraːdoʊ] ,
into Colorado ,
进入 科罗拉多州 ,

军队在堪萨斯州通往科罗拉多州的沿线部署警戒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [skaʊts] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] [ˈfɔrsaɪð] , [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈfɪfti] [pɪkt] [men] , [left]
and a company of scouts under Major Forsythe , numbering fifty picked men , left
和 一个 公司 的 侦察兵 在下面 主要的 福赛斯 , 编号 五十 挑选 男人 , 左边
[fɔːrt] [heɪz] ,
Fort Hayes ,
堡 海耶斯 ,

福赛斯少校率领一支由五十名精锐组成的侦察队离开了海斯堡。

[ˈkænzəs] , [ɪn] [sepˈtembər] .
Kansas , in September .
堪萨斯州 , 在 九月 .

堪萨斯州, 9月。

[ə; eɪ] [wi:k] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] [ˈskaʊtɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [fɔ:rt] [ˈwɒlɪs] ,
A week was spent in scouting , when they reached Fort Wallace ,
一个 星期 曾是 花费 在 侦察 , 什么时候 他们 达到 堡 华莱士 ,
他们花了一周时间侦察, 然后到达了华莱士堡。

[wer] [ˈfɔrsaið] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [ˈri:fɪt] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
where Forsythe proceeded to refit his command .
在哪里 福赛斯 继续 到 改装 他的 命令 .
福赛斯随后着手重组他的部队。

[ðen] [nu:z] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [hæd; həd] [əˈtækt] [ə; eɪ] [treɪn] [nɪr] [ˈʃerɪdən] , [ə; eɪ] [smɔ:l]
Then news came that the Indians had attacked a train near Sheridan , a small
然后 消息 来了 那 这 印度人 有 遭到攻击 一个 火车 靠近 谢里丹 , 一个 小的
[ˈreɪlweɪ] [taʊn] ,
railway town ,
铁路 镇 ,
随后传来消息, 印度人袭击了谢里丹附近的一列火车, 谢里丹是一个铁路小镇。

[ˈeɪtɪ] [maɪlz] [əˈweɪ] .
eighty miles away .
八十 英里 离开 .

八十英里外。

[ˈfɔrsaið] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [mɜːˈdɜ:z] .
Forsythe set out with his force to punish the marauders .
福赛斯 放 出去 和 他的 力量 到 惩治 这 乱兵 .
福赛斯率领部队出发惩罚劫掠者。

[ˈðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜ:; wə;] [prest] [soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [riˈzɔ:tid] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊld] [trɪk] [ʌv; əv]
“ **The Indians were pressed so hard that they resorted to their old trick of**
” 这 印度人 是 按下 所以 难的 那 他们 复原 到 他们的 老的 诡计 的
[ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [ˈɪntu:] [ˈsmɔ:lər] [ˈpɑ:rtɪz] ,
breaking up into smaller parties ,
打破 向上 进入 较小的 各方 ,
“印第安人被逼到了绝境, 于是他们使出了老伎俩, 将自己分成若干小股部队进行抵抗。”

[ðʌs] [kənˈfju:zɪŋ] [ðer; ðər] [treɪl] [ænd; ənd] [ˈrendərɪŋ] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [pərˈsu:t] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] .
thus confusing their trail and rendering effective pursuit impossible .
因此 令人困惑 他们的 踪迹 和 渲染 有效的 追逐 不可能的 .
这样一来, 他们的踪迹就被扰乱了, 有效的追捕也就不可能了。

[ˈfɔrsaið] [pʊʃt] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈrɪvər] ,
Forsythe pushed on to the Republican River ,
福赛斯 推动 在 到 这 共和党人 河 ,
福赛斯继续向共和河推进,

[wer] [hi:; hi] [strʌk] [əˈnʌðər] [treɪl] [wɪtʃ] [gru:] [ˈbrɔ:dər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [dɪˈstɪŋkt] ,
where he struck another trail which grew broader and more distinct ,
在哪里 他 击 其他 踪迹 哪个 生长 更广泛 和 更多的 清楚的 ,
他在那里发现了另一条线索, 这条线索越来越宽广、越来越清晰。

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈkæt(ə)l] [hæd; həd] [bi:n]
until it was clear that a large number of horses and cattle had been
直到 它 曾是 清除 那 一个 大的 数字 的 马匹 和 牛 有 到过
[ˈri:s(ə)ntli] [ˈdrɪvŋ] [ˈoʊvər] [aɪ ˈti:] .
recently driven over it .
最近 驱动 超过 它 .
直到人们发现, 最近有大量的马匹和牛群被驱赶着经过这里。

“ [æ̣t; ə̣t][ð̣ə; ð̣i][kloʊz][ʌ̣v; ə̣v][deɪ] , [ð̣ə; ð̣i] [kə'mænd] [went][ˈɪntuː][kæmp][ɑːn][ð̣ə; ð̣i] [æ̣rɪkɜːiː] [fɔːrk][ʌ̣v; ə̣v]
“ At the close of day , the command went into camp on the Arickaree Fork of
“ 在 这 关闭 的 天 , 这 命令 去 进入 营 在 这 阿里卡里 叉 的
[ð̣ə; ð̣i] [rɪ'pʌblɪkən] ,
the Republican ,
这 共和党人 ,

“当天结束时，部队在共和河的阿里卡里支流处扎营。”

[æ̣t; ə̣t][ə; eɪ][pɔɪnt] [wɜːr; wər][ð̣ə; ð̣i][ˈrɪvər] [dɪ'vaɪdɪz] [soʊ][æ̣z; ə̣z][tuː; tə] [ɪn'kloʊz][ə; eɪ] [loʊ] [ˈsæ̣ndɪ] [ˈaɪlənd] [ə'baʊt]
at a point were the river divides so as to inclose a low sandy island about
在 一个 观点 是 这 河 分割 所以 作为 到 附寄 一个 低的 沙 岛 关于
[ə; eɪ] [ˈhʌ̣ndrəd] [ˌjɑːdɪz] [lɔːŋ] .
a hundred yards long .
一个 百 码 长的 .

在河流分叉处，形成了一个长约一百码的低矮沙岛。

[ð̣ə; ð̣i][ˈsoʊldʒəɪz][hæ̣d; hə̣d][bʌt; bət][wʌn] [ˈdeɪz] [prə'vɪʒnɪz] ,
The soldiers had but one day's provisions ,
这 士兵 有 但 一 天 条款 ,
士兵们只剩下一天的口粮了。

[bʌt; bət][ð̣er; ð̣ər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][ænd; ə̣nd] [straɪk] [ð̣ə; ð̣i][ˈɪndiəns] ,
but their intention was to push on and strike the Indians ,
但 他们的 意图 曾是 到 推 在 和 罢工 这 印度人 ,
但他们的意图是继续推进并打击印第安人。

[huː] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt][fɑːr][ɔːf] .
who were known to be not far off .
WHO 是 已知 到 是 不是 远的 离开 .
已知他们离得不远。

[æ̣t; ə̣t] [ˈdeɪlaɪt] , [waɪl] [ð̣ə; ð̣i][men] [wɜːr; wər] [ˈsæ̣dɪŋ] [ʌ̣p] , [ð̣eɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] [ˈfʊli] [ə; eɪ]
At daylight , while the men were saddling up , they were attacked by fully a
在 日光 , 尽管 这 男人 是 鞍具 向上 , 他们 是 遭到攻击 经过 完全 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand Brulés ,
千 布鲁莱斯 ,

天亮时分，当男人们正在备鞍时，他们遭到了整整一千名布鲁莱人的袭击。

[suː] , [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [ænd; ə̣nd] - [dɔːg][ˈsoʊldʒəɪz] .
Sioux , Cheyennes and ' Dog Soldiers .
苏族 , 夏延人 和 - 狗 士兵 .
苏族、夏安族和“狗兵”。

- [ˈfɔ̣rsaɪð] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ð̣ə; ð̣i][ˈaɪlənd] , [-]
' Forsythe retreated to the island , [243]
- 福赛斯 撤退 到 这 岛 , [-]
福赛斯退到了岛上，[243]

[ænd; ə̣nd][ð̣ə; ð̣i] [pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [æ̣z; ə̣z] [strɔːŋ] [æ̣z; ə̣z][ˈpɑːsəb(ə)] .
and the position was made as strong as possible .
和 这 位置 曾是 制成 作为 强的 作为 可能的 .
而且，这一立场被尽可能地巩固了下来。

[ɪn][ð̣ə; ð̣i][fɜːrst] [ə'tæk] , [ˈfɔ̣rsaɪð] [wʌz; wəz][ˈbæ̣dli] [ˈwuːndɪd] [ænd; ə̣nd] [tuː] [ʌ̣v; ə̣v][hɪz; ɪz][men] [kɪld] .
In the first attack , Forsythe was badly wounded and two of his men killed .
在 这 第一的 攻击 , 福赛斯 曾是 糟糕 受伤 和 二 的 他的 男人 被杀 .
在第一次进攻中，福赛斯身负重伤，他的两名部下降亡。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ʃɑ:t] [ˈʃætərd] [ðə; ði][ˈmeɪdʒɜːz] [left] [leg] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ni:]
A few minutes later a second shot shattered the major's left leg between the knee
一个 很少 分钟 之后 一个 第二 射击 破碎 这 专业的 左边 腿 之间 这 膝盖
[ænd; ənd][ˈæŋk(ə)] .
and ankle .
和 踝 .

几分钟后，第二枪击中了这位少校的左腿，子弹从膝盖到脚踝之间穿过。

[ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈsɜːrdʒən] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Almost at the same moment , the surgeon was killed .
几乎 在 这 相同的 片刻 , 这 外科医生 曾是 被杀 .

几乎就在同一时刻，外科医生遇害了。

[ˈevri] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] .
Every horse was shot .
每一个 马 曾是 射击 .

所有马匹都被射杀了。

[ðæt] [faɪt] [ænd; ənd] [siːdʒ] [fɔːrmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfɪrf(ə)] [ˈepɪsoʊdz] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
That fight and siege formed one of the most fearful episodes in the history
那 斗争 和 围城 形成 一 的 这 最多 可怕 剧集 在 这 历史
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪndiən] [ˈwɔːr] .
of our Indian wars .
的 我们的 印度 战争 .

那场战斗和围攻是我们印第安战争史上最可怕的事件之一。

[æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [nɑ:t][ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] , [ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər]
At the end of the first day not a horse was alive , the provisions were
在 这 结尾 的 这 第一的 天 不是 一个 马 曾是 活 , 这 条款 是
[gɔːn] ,
gone ,
已消失 ,

第一天结束时，没有一匹马还活着，补给也用完了。

[ðə; ði] [ˈsɜːrdʒən] [wʌz; wəz] [ded] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈmedɪk(ə)] [ˈstɔːr] , [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
the surgeon was dead , there were no medical stores , four men were killed ,
这 外科医生 曾是 死的 , 那里 是 不 医疗的 商店 , 四 男人 是 被杀 ,
[wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər]
外科医生去世了，没有医疗用品，四人丧生。

[fɔːr] [ˈmɔːrtəli] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] , [ten] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈslaɪtli] [hɜːrt] ,
four mortally and four badly wounded , ten others being slightly hurt ,
四 致命的 和 四 糟糕 受伤 , 十 其他的 存在 轻微地 伤害 ,
[wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər]
四人死亡，四人重伤，另有十人轻伤。

[soʊ] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] .
so that almost one - half of the command had been struck .
所以 那 几乎 一 - 一半 的 这 命令 有 到过 击 .

因此，几乎一半的部队都已被击毙。

“ [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈsaɪsɪvli] [rɪˈpʌlst] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz]
“ **On the other hand , the Indians had been decisively repulsed , the soldiers**
“ 在 这 其他 手 , 这 印度人 有 到过 果断地 反感 , 这 士兵
[hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] ,
had plenty of ammunition ,
有 很多的 弹药 ,

“另一方面，印第安人已被彻底击退，士兵们弹药充足，

[ˈwɔːtər][kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [dɪɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
water could be obtained by digging in the sand ,
水 可以 是 获得 经过 挖掘 在 这 沙 ,

可以通过挖掘沙子来获取水源。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:ɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [mju:lz] [wəd] [wɔ:rd] [ɔ:f] [stɑ:r'veɪ(ə)n] .
and the bodies of the horses and mules would ward off starvation .
和 这 身体 的 这 马匹 和 骡子 会 病房 离开 饥饿 .

马和骡子的尸体可以防止它们饿死。

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] ['ni:ɪdɪd] [help] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rst] [wei] .
But the men needed help in the worst way .
但 这 男人 需要 帮助 在 这 最差 方式 .
但这些人急需帮助。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [pəʊst][frʌm; frəm] [wɪt] [ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [əb'teɪnd] [wʌz; wəz] [fɔ:rt] ['wɔlɪs] ,
The nearest post from which this could be obtained was Fort Wallace ,
这 最近的 邮政 从 哪个 这 可以 是 获得 曾是 堡 华莱士 ,
能获取此信息的最近的哨所是华莱士堡。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [maɪlz] ['dɪstənt] .
one hundred and ten miles distant .
一 百 和 十 英里 遥远 .
一百一十英里之外。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [skaʊts] , [tru:'dʊ] [ænd; ənd][dʒæk] ['stɪl,wel] , [vɒlən'tɪəd] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði]
Two of the best scouts , Trudeau and Jack Stillwell , volunteered to run the
二 的 这 最好的 侦察兵 , 特鲁多 和 杰克 斯蒂尔韦尔 , 自愿 到 跑步 这
[gɔ:ntlət] .
gauntlet .
手套 .

两名最优秀的童子军，特鲁多和杰克·斯蒂尔韦尔，自愿参加这项挑战。

“ [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][da:rk] , [ðeɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪlənd] .
“ **As soon as it was dark , they stole from the island .**
” 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 , 他们 偷窃 从 这 岛 .
“天一黑，他们就从岛上偷东西。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wəd] [sək'si:d] , [bʌt; bət][bəʊθ] [men] [wɜ:r; wər] [breɪv] [ænd; ənd]
There was little hope that they would succeed , but both men were brave and
那里 曾是 小的 希望 那 他们 会 成功 , 但 两个都 男人 是 勇敢的 和
[ku:l] - ['hedɪd] ,
cool - headed ,
凉爽的 - 标题 ,

他们成功的希望渺茫，但两人都勇敢冷静。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɜ:r; wər][pɔ:səb(ə)] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [wʌnz] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [aɪ 'ti:] .
and , if the thing were possible , they were the ones to accomplish it .
和 , 如果 这 事物 是 可能的 , 他们 是 这 一个 到 完成 它 .
而且，如果某件事有可能实现，他们就是实现它的人。

[ðə; ði] [dɪ'fendəz] ['weɪtɪd] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [bi'li:v] [ðeɪ]
The defenders waited long and listened , and hearing nothing , believed they
这 后卫 等待 长的 和 听着 , 和 听力 没有什么 , 相信 他们
[hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] .
had been captured .
有 到过 捕获 .

守军等了很久，侧耳倾听，却什么也没听到，便以为自己已经被俘虏了。

[æt; ət] [dʌsk] [ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [wɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] , [tu:]
At dusk on the second day , during which there was continuous fighting , two
在 黄昏 在 这 第二 天 , 期间 哪个 那里 曾是 连续的 斗争 , 二
[mɔ:r] [skaʊts] [-]
more scouts [244]
更多的 侦察兵 [-]

第二天黄昏时分，战斗仍在继续，又有两名侦察兵[244]

[wɜːr; wər] [sent] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['berli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ]
were sent out , but they were discovered and barely succeeded in getting
是 发送 出去 , 但 他们 是 发现 和 仅仅 成功了 在 获得
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .
back to the island .
后退 到 这 岛 .

他们被派出去，但被发现了，勉强才返回岛上。

[ðɪs] [kən'vɪnst] [ɔːl] [ðæt] ['stiːlwel] [ænd; ənd] [truː'doʊ] [hæd; həd] [feɪld] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt]
This convinced all that Stillwell and Trudeau had failed , but such was not
这 确信 全部 那 斯蒂尔韦尔 和 特鲁多 有 失败的 , 但 这样的 曾是 不是
[ðə; ði][fækt] .
the fact .
这 事实 .

这让所有人都相信斯蒂尔韦尔和特鲁多失败了，但事实并非如此。

“ [ðoʊz] [tuː] [skaʊts] , [ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] , [muːvd] [daʊn] [striːm] ,
“ **Those two scouts , in leaving the island , moved down stream ,**
“ 那些 二 侦察兵 , 在 离开 这 岛 , 已搬 向下 溪流 ,
“那两名侦察兵离开小岛后，顺流而下，

['kiːpɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
keeping as near the middle as they could .
保持 作为 靠近 这 中间 作为 他们 可以 .
尽可能保持在中间位置。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][soʊ] ['ʃæloʊ] [ðæt] ['niːðər] [kʊd; kəd] [swɪm] ,
The water was so shallow that neither could swim ,
这 水 曾是 所以 浅的 那 两者都不 可以 游泳 ,
水太浅，他们俩都不会游泳。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [krɔːld] [ɑːn][ðər; ðər][hændz][ænd; ənd] [niːz] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .
and they crawled on their hands and knees for most of the distance .
和 他们 爬行 在 他们的 双手 和 膝盖 为了 最多 的 这 距离 .
他们一路手脚并用地爬行，走了大部分路程。

['lʌki] [fɔːr; fər][ðə; ði][men] , [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['klaʊdɪd] ,
Lucky for the men , the night was clouded ,
幸运的 为了 这 男人 , 这 夜晚 曾是 阴天 ,
幸运的是，当晚阴云密布。

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [hæd; həd][set] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['aɪlənd] .
and the moon had set before they left the island .
和 这 月亮 有 放 前 他们 左边 这 岛 .
他们离开小岛时，月亮已经落山了。

[ðeɪ] [kept] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər] [θriː] [maɪlz] [wen] [ðeɪ] [weɪdɪd] [ə'ʃɔːr] , [ænd; ənd] ,
They kept in the river for three miles when they waded ashore , and ,
他们 保留 在 这 河 为了 三 英里 什么时候 他们 涉水 岸上 , 和 ,
他们在河里走了三英里后涉水上岸，然后.....

['haɪdɪŋ][ðər; ðər][treɪl] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɪrəst] ['tɪmbər] .
hiding their trail as best they could , made for the nearest timber .
隐藏 他们的 踪迹 作为 最好的 他们 可以 , 制成 为了 这 最近的 木材 .
他们尽可能地掩盖行踪，朝着最近的树林走去。

[wen] [deɪ] [dɔːnd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðər; ðər]['deɪndʒər]
When day dawned , they were ten miles from the river and their danger
什么时候 天 黎明 , 他们 是 十 英里 从 这 河 和 他们的 危险
[wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən]['evər] .
was greater than ever .
曾是 更大的 比 曾经 .

天亮时，他们距离河边还有十英里，危险比以往任何时候都更大。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [pə'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] ,
The Indians were patrolling the stream ,
这 印度人 是 巡逻 这 溪流 ,
印第安人正在溪流边巡逻。

[ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [sʌt] [ə'tempts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['preri] [græs] [wʌz; wəz][soʊ] [ɔ:rt] [ðæt]
on the watch for just such attempts and the prairie grass was so short that
在 这 手表 为了 只是 这样的 尝试 和 这 草原 草 曾是 所以 短的 那
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊts] [tu:; tə] [æd'væns] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] .
it was impossible for the scouts to advance without exposing themselves .
它 曾是 不可能的 为了 这 侦察兵 到 进步 没有 暴露 他们自己 .
他们时刻警惕着这种企图，而且草原上的草很短，侦察兵们如果不暴露自己就无法前进。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['kæptʃər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kən'si:l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər]
The only way to escape capture was to conceal themselves and wait for
这 仅有的 方式 到 逃脱 捕获 曾是 到 隐藏 他们自己 和 等待 为了
[naɪt] .
night .
夜晚 .
逃脱抓捕的唯一办法就是藏起来，等到晚上再走。

“ [swi:pɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['preri] ,
“ **Sweeping the surrounding prairie ,**
“ 扫荡 这 周围 草原 ,
“清扫周围的草原，
[ðeɪ] [əb'zɜ:rvd] [ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] .
they observed a spot where the grass was about a foot higher than the rest .
他们 观察到 一个 点 在哪里 这 草 曾是 关于 一个 脚 更高 比 这 休息 .
他们发现有一处地方的草比其他地方高出大约一英尺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ker] [ðeɪ] [krept] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'ti:][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ]
With the utmost care they crept to it and found it just the place they
和 这 极致 关心 他们 悄悄地爬 到 它 和 成立 它 只是 这 地方 他们
[wa:ntɪd] .
wanted .
通缉 .
他们小心翼翼地蹑手蹑脚地接近那里，发现这正是他们想要的地方。

[ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][hæd; həd]['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ]['fɜ:rtəlaɪzər] ,
The dead body of some animal had acted as a fertilizer ,
这 死的 身体 的 一些 动物 有 行动 作为 一个 肥料 ,
某些动物的尸体起到了肥料的作用。
['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [græs] [tu:; tə] [groʊ] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['vɪgər][ænd; ənd] ['densəti] [ðæn; ðən] ['els,wer] .
causing the grass to grow with more vigor and density than elsewhere .
导致 这 草 到 生长 和 更多的 活力 和 密度 比 别处 .
使得这里的草比其他地方长得更旺盛、更茂密。

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [hu:z] [fleʃ] [hæd; həd] ['disə'pɪrd] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] .
The bones were those of a buffalo whose flesh had disappeared long before .
这 骨头 是 那些 的 一个 水牛 谁 肉 有 消失 长的 前 .
这些骨头属于一头水牛，它的肉早已消失殆尽。

“ ['laɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [ðə; ði] [skaʊts] [mʌntʃt] [ðə; ði] [slɑɪt] [mi:l] [ðeɪ] [hæd; həd]
“ **Lying down in this hiding place , the scouts munched the slight meal they had**
“ 说谎 向下 在 这 隐藏 地方 , 这 侦察兵 咀嚼 这 轻微 一顿饭 他们 有
[brɔ:t] [wɪð; wɪθ] [-]
brought with [245]
带来 和 [-]
“侦察兵们躺在这个藏身之处，津津有味地吃着他们带来的少量食物[245]

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们,

[ænd; ənd] [ðen] [pi:pt] [aʊt] [æt; ət] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] , [wɪt] [wɜ:r; wər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]
and then peeped out at their surroundings , which were anything but
和 然后 偷窥 出去 在 他们的 周围环境 , 哪个 是 任何事物 但
[ri:ə'fʊrɪŋ] .
reassuring .
令人安心 .

然后他们向外窥视周围的环境，发现那里的景象一点也不让人安心。

[ˈɪndiən] ['hɔ:smən] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mu:viŋ] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz] ,
Indian horsemen seemed to be moving on all sides ,
印度 骑兵 似乎 到 是 移动 在 全部 侧面 ,
印度骑兵似乎从四面八方涌来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['faɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʃʊd] [ðæt] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [bɪn]
and the sound of firing from up the river showed that fighting had been
和 这 声音 的 射击 从 向上 这 河 显示 那 斗争 有 到过
[rɪ'nu:d] .
renewed .
更新 .

河上游传来枪声，表明战斗再次爆发。

['ni:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [dɜrd] [raɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [prəʊn] [pə'zi(ə)n] , [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ɪn]
Neither of the scouts dared rise from a prone position , and were in
两者都不 的 这 侦察兵 敢于 上升 从 一个 易于 位置 , 和 是 在
[kɑ:nstənt] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
constant danger of discovery .
持续的 危险 的 发现 .

两名侦察兵都不敢从卧姿站起，时刻面临被发现的危险。

[ɪf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌ:rp] - [aɪd] ['red,skɪnz] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [treɪl] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
If some of the sharp - eyed redskins detected the trail leading from the
如果 一些 的 这 锋利的 - 眼睛 红皮队 检测到 这 踪迹 领导 从 这
['rɪvər] ,
river ,
河 ,

如果一些眼尖的印第安人发现了从河边延伸出来的踪迹，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sɜ:rt(ə)n] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] .
they were certain to follow it to the clump of grass .
他们 是 肯定 到 跟随 它 到 这 丛 的 草 .
他们一定会循着它找到那丛草。

“ [tru:'dʊʊ] [ænd; ənd] ['sti:l,wel] [ə'gri:d] [tu:; tə] [teɪk] [tɜ:rnz] [ɪn] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər]
” Trudeau and Stillwell agreed to take turns in sleeping and watching for
” 特鲁多 和 斯蒂尔韦尔 同意 到 拿 转弯 在 睡眠 和 观看 为了
[ˈevri] [θri:] [ˈaʊərz] .
every three hours .
每一个 三 小时 .

“特鲁多和斯蒂尔韦尔同意轮流睡觉和值班，每三个小时轮换一次。

[tru:'dʊʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] ['sentɪn(ə)] .
Trudeau was the first to act as sentinel .
特鲁多 曾是 这 第一的 到 行为 作为 哨兵 .
特鲁多是第一个扮演哨兵角色的人。

[hiː; hi] [leɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [saɪd] , [tʊk] [ə; eɪ] [bɪɡ] [tʃuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [plʌɡ] [tə'bækʊʊ] ,
He lay upon his side , took a big chew of his army plug tobacco ,
他 躺 之上 他的 边 , 采取 一个 大的 嚼 的 他的 军队 插头 烟草 ,
他侧身躺着, 嚼了一大口军用烟草。

[ænd; ənd] [piːpt] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [slept] .
and peeped between the blades of grass , while his companion slept .
和 偷窥 之间 这 刀片 的 草 , 尽管 他的 伴侣 睡着了 .
他从草叶间向外窥视, 而他的同伴正在睡觉。

[brɪfɔːr] [lɔːŋ] [truː'doʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'lɑːrmiŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'woʊk] [hɪz; ɪz]
Before long Trudeau saw a sight which was so alarming that he awoke his
前 长的 特鲁多 锯 一个 视线 哪个 曾是 所以 令人担忧 那 他 醒来 他的
[kəm'pænjən] .
companion .
伴侣 .
不久, 特鲁多看到了一幕令人震惊的景象, 他叫醒了同伴。

[ˈtwenti] [ˈɪndiən] [ˈhɔːsmən] [wɜːr; wər] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ʃər] [tuː; tə] [pæs] [ˈveri] [kloʊz]
Twenty Indian horsemen were approaching and were sure to pass very close
二十 印度 骑兵 是 接近 和 是 当然 到 经过 非常 关闭
[tuː; tə][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] ,
to the clump of grass ,
到 这 丛 的 草 ,
二十名印度骑兵正朝这丛草走来, 肯定会从它旁边非常近的地方经过。

[iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɔːt][raɪd] [θruː] [aɪ 'tiː] .
even if they did not ride through it .
甚至 如果 他们 做过 不是 骑 通过 它 .
即使他们没有骑马经过那里。

“ [ˈstiːlwel] [piːpt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] : “
“ Stillwell peeped out and said : “
“ 斯蒂尔韦尔 偷窥 出去 和 说 : “
“斯蒂尔韦尔探出头来说:”

- [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [hʌɡ] [ðə; ði] [graʊnd] [kloʊz] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [juː 'es] ,
' **We've got to hug the ground close , but if they see us ,**
- 我们已经 得到 到 拥抱 这 地面 关闭 , 但 如果 他们 看 我们 ,
“我们必须紧贴地面, 但如果他们看到我们,

[ðeɪl] [faɪnd] [aʊt] [wiː; wi] [kʌm] [haɪ] . -
they'll find out we come high . '
他们会 寻找 出去 我们 来 高的 . -
他们会发现我们来势汹汹。

- [juː; jʊ] [bet] , - [rɪ'plaɪd] [truː'doʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈɡrɪmli] [ˈweɪtɪd] [rɪ'vents] .
' **You bet , ' replied Trudeau and the two grimly waited events .**
- 你 赌注 , - 回复 特鲁多 和 这 二 阴沉地 等待 活动 .
“当然,”特鲁多回答道, 两人神情凝重地等待着。

“ [ðə; ði][ˈɪndiəns] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
“ The Indians seemed to have no special business ,
“ 这 印度人 似乎 到 有 不 特别的 商业 ,
“印第安人似乎没有什么特别的生意,

[ænd; ənd] [roʊd] [soʊ] [ˈsləʊli] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [brɪfɔːr] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt]
and rode so slowly that it was a long time before they reached the point
和 骑 所以 缓慢地 那 它 曾是 一个 长的 时间 前 他们 达到 这 观点
[ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjaːdz] [ə'weɪ] .
only a hundred yards away .
仅有的 一个 百 码 离开 .
他们骑得很慢, 结果过了很久才到达距离目的地只有一百码的地方。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)][ˈmoʊmənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] ['deɪndʒər] [kɔːzd]
It was at this critical moment that a feeling of impending danger caused
它 曾是 在 这 批判的 片刻 那 一个 感觉 的 即将到来的 危险 导致
[ˈstɪl,wel] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] .
Stillwell to turn his head .
斯蒂尔韦尔 到 转动 他的 头 .
就在这一危急时刻，斯蒂尔韦尔感到危险迫在眉睫，于是转过头去。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,
As he did so ,
作为 他 做过 所以 ,
他这样做的时候，
[hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ɪˈmens] ['rætl̩sneɪk] ['ɡlaɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bʌfələʊ]
he saw an immense rattlesnake gliding through the bones of the dead buffalo
他 锯 一个 巨大 响尾蛇 滑翔 通过 这 骨头 的 这 死的 水牛
[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [-]
and coming [246]
和 未来 [-]
他看到一条巨大的响尾蛇在死水牛的骨头间滑行，然后[246]

[streɪt] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
straight toward them .
直的 朝向 他们 .
径直朝他们走去。

[aɪˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈrept̩aɪlz] [hoʊm] ,
It looked as if the scouts had invaded the reptile's home ,
它 看起来 作为 如果 这 侦察兵 有 入侵 这 爬行动物的 家 ,
看起来就像侦察兵入侵了爬行动物的家园。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [wɪt] [maɪ][pet][dɪd][nɔːt][duː] — [hiː; hi] [ədˈvænst] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
for he did that which my pet did not do — he advanced upon them with the
为了 他 做过 那 哪个 我的 宠物 做过 不是 做 — 他 先进的 之上 他们 和 这
[ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ətæk] .
intention of attack .
意图 的 攻击 .
因为他做了我的宠物没有做的事——他带着攻击的意图向他们冲去。

“ [ðə; ði][fɜːrst] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz][tuː; tə] [fʊːt] [ɔːr][tuː; tə] [klʌb] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ]
“ **The first thought of the men was to shoot or to club him to death**
” 这 第一的 想法 的 这 男人 曾是 到 射击 或者 到 俱乐部 他 到 死亡
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] ,
with the stocks of their rifles ,
和 这 股票 的 他们的 步枪 ,
“这些人的第一反应就是开枪打死他，或者用步枪枪托把他打死。”

[bʌt; bət] ['eni] [sʌtʃ] [ækt] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈviːld] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] [naʊ] [klaʊz]
but any such act would have revealed their presence to the Indians now close
但 任何 这样的 行为 会 有 揭晓 他们的 在场 到 这 印度人 现在 关闭
[æt; ət][hænd] .
at hand .
在 手 .
但任何此类行为都会向近在咫尺的印度人暴露他们的行踪。

[ðə; ði][nekst] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ster] [ðə; ði] [sneɪk] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] [æz; əz][ðə; ði] ['rætlər]
The next thought was to stare the snake out of countenance as the rattler
这 下一个 想法 曾是 到 盯 这 蛇 出去 的 面容 作为 这 响尾蛇
[hɪmˈself] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈvɪktəms] .
himself sometimes does with his victims .
他自己 有时 做 和 他的 受害者 .
接下来，他想到要像响尾蛇有时对待猎物那样，用眼神狠狠地瞪着那条蛇。

[ˈstɪl,wel] [meɪd] [ðə; ði] [əˈtempt] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [səkˈses] .
Stillwell made the attempt , but without any success .
斯蒂尔韦尔 制成 这 试图 , 但 没有 任何 成功 :
斯蒂尔韦尔尝试过, 但没有成功。

[ðə; ði] [sneɪk] [ment] [ˈbɪznəs] .
The snake meant business .
这 蛇 意思是 商业 :

这条蛇可不是闹着玩的。

“ [ðə; ði] [ˈrætlər] [keɪm] [streɪt] [ˈfɔːrwəd] [ʌnˈtɪl] [wɪˈðɪn] [fɔːr] [fi:t] [ʌv; əv] [truːˈdoʊ] , [wen] [hiː; hi][brɪˈɡæən]
“ **The rattler came straight forward until within four feet of Trudeau , when he began**
“ 这 响尾蛇 来了 直的 向前 直到 之内 四 脚 的 特鲁多 , 什么时候 他 开始
[ˈkɔɪlɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] .
coiling to strike .
卷绕 到 罢工 :

“响尾蛇径直游到离特鲁多不到四英尺的地方, 然后开始盘旋准备攻击。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wəz; wəz][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] , [ænd; ənd] [ˈstɪl,wel] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ʃuːt]
Not a moment was to be lost , and Stillwell made up his mind to shoot
不是 一个 片刻 曾是 到 是 丢失的 , 和 斯蒂尔韦尔 制成 向上 他的 头脑 到 射击
[ðə; ði] [ˈreptail] .
the reptile .
这 爬虫 :

一刻也不能耽搁, 斯蒂尔韦尔下定决心要射杀这只爬行动物。

[hiː; hi] [prɪˈfɜːrd] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [tuː; tə] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪt]
He preferred death at the hands of the redskins to that from the bite
他 首选 死亡 在 这 双手 的 这 红皮队 到 那 从 这 咬
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrætlər] .
of the rattler .
的 这 响尾蛇 :

他宁愿死在印第安人手里, 也不愿死在响尾蛇的咬伤下。

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] , [haʊˈevər] ,
“ **For a minute or two , however ,**
“ 为了 一个 分钟 或者 二 , 然而 ,
“然而, 在一两分钟的时间里,

[ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [truːˈdoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈvɪɡərəsli] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][təˈbækoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
the jaws of Trudeau had been vigorously working on the tobacco in his mouth .
这 下颚 的 特鲁多 有 到过 大力 在职的 在 这 烟草 在 他的 嘴 :
特鲁多的下巴一直在用力地咀嚼着嘴里的烟草。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɔːljəm] [ʌv; əv] [ˈspɪtl] , [ˈsɜːtʃɑːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪkətiːn] .
He had accumulated a volume of spittle , surcharged with nicotine .
他 有 积累 一个 体积 的 唾沫 , 附加费 和 尼古丁 :
他积攒了大量唾液, 其中含有大量的尼古丁。

[hiː; hi][wəz; wəz] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [sneɪk] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
He was nearer to the snake than his companion ,
他 曾是 更近 到 这 蛇 比 他的 伴侣 ,
他比他的同伴更靠近那条蛇。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊ] [ʃɑːt] [aʊt][ə; eɪ] [θɪk] [ˈjeləʊ] [striːm] , [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːzl] [ʌv; əv]
and he now shot out a thick yellow stream , as if from the nozzle of
和 他 现在 射击 出去 一个 厚的 黄色的 溪流 , 作为 如果 从 这 喷嘴 的
[ə; eɪ][hoʊz] .
a hose .
一个 软管 :

然后他喷射出一股浓稠的黄色水流, 就像从软管喷嘴里喷出来一样。

[aɪˈti:] [ˈlændɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrætlər] ,
It landed directly in the eyes and mouth of the rattler ,
它 登陆 直接地 在 这 眼睛 和 嘴 的 这 响尾蛇 ,
它直接落入了响尾蛇的眼睛和嘴巴里。

[æz; əz] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] .
as he was almost in the act of striking .
作为 他 曾是 几乎 在 这 行为 的 引人注目 .
他几乎就要出手了。

“ [wel] , ” [sed] [luːˈtenənt] [ˈdekər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] , “ [ðæt] [pərˈtɪkjələr] [ˈsɜ:rpənt] [hæd; həd]
“ **Well , ” said Lieutenant Decker , with a smile , “ that particular serpent had**
” 出色地 , ” 说 中尉 德克尔 , 和 一个 微笑 , ” 那 特别的 蛇 有
[ˈnevər] [ˈlɜ:rnɪd] [tu; tə] [tʃu:] ,
never learned to chew ,
绝不 学习 到 嚼 ,
“嗯,”德克尔中尉笑着说,“那条蛇好像从来没学会咀嚼。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpʌndʒənt] [stʌf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪsˈgʌstɪd] [hɪm; ɪm]
and the pungent stuff in his eyes and mouth must have disgusted him
和 这 泼辣 东西 在 他的 眼睛 和 嘴 必须 有 厌恶 他
[tu; tə] [ˈfjʊri] .
to fury .
到 愤怒 .
他眼睛和嘴里那些刺鼻的东西一定让他感到无比厌恶和愤怒。

[hi; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [-]
He had never been [247]
他 有 绝不 到过 [-]
他从未[247]

[əˈtækt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [æmjəˈni(ə)n] [ænd; ənd] [aɪˈti:] [θru:] [hɪm; ɪm] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] .
attacked with that sort of ammunition and it threw him into a panic .
遭到攻击 和 那 种类 的 弹药 和 它 扔 他 进入 一个 恐慌 .
遭到那种弹药的袭击,他顿时惊慌失措。

[hi; hi] [flʌŋ] [hɪmˈself] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ˈkwɪkər] [ðæn; ðən] [hi; hi] [ˈentərd] [aɪˈti:] ,
He flung himself out of his coil a good deal quicker than he entered it ,
他 扔 他自己 出去 的 他的 线圈 一个 好的 交易 更快 比 他 进入 它 ,
他挣脱束缚的速度比进入束缚的速度快得多。

[ænd; ənd] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [teɪl] , [ɡlaɪdɪd] [θru:] [ðə; ði] [ɡræs] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌt]
and , turning tail , glided through the grass and out of sight with such
和 , 转弯 尾巴 , 滑翔 通过 这 草 和 出去 的 视线 和 这样的
[səˈlerɪti] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] ,
celerity that the scouts ,
速度 那 这 侦察兵 ,
然后,它转身,滑过草丛,以迅雷不及掩耳之势消失在侦察兵的视线中。

[dɪˈspart] [ðer; ðər] [ˈdeɪndʒərəs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] [ˈsaɪlənt] [ˈlæftər] .
despite their dangerous situation , shook with silent laughter .
尽管 他们的 危险的 情况 , 摇晃 和 沉默的 笑声 .
尽管身处险境,他们却忍不住发出无声的笑声。

“ [ðer; ðər] [mɜ:rθ] [dɪd] [nɑ:t] [læst] [lɔ:n] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɜ:r; wər] [soʊ] [nɪr] [ðæt] [dɪˈskʌvəri]
“ **Their mirth did not last long , for the Indians were so near that discovery**
” 他们的 欢笑 做过 不是 最后的 长的 , 为了 这 印度人 是 所以 靠近 那 发现
[si:md] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
seemed inevitable .
似乎 不可避免的 .
“他们的喜悦并没有持续多久,因为印第安人离他们如此之近,他们的发现似乎不可避免。”

[ˈlaɪɪŋ] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
Lying as flat as they could ,
说谎 作为 平坦的 作为 他们 可以 ,

他们尽可能地平躺着，

[ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu;; tə][stæmp] [ðəm'selvz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
and wishing they had the power to stamp themselves into the earth ,
和 祝 他们 有 这 力量 到 邮票 他们自己 进入 这 地球 ,
他们多么希望自己有能力和自己深深地烙印在大地上。

[ðə; ði] [skaʊts] [nu:] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔ:r] [tu:] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [feɪt] .
the scouts knew that a minute or two would decide their fate .
这 侦察兵 知道 那 一个 分钟 或者 二 会 决定 他们的 命运 .
侦察兵们知道，一两分钟的时间将决定他们的命运。

[ˈkæptʃər] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ment] [deθ] [baɪ] [ˈtɔ:rtʃər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [held][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] [ˈtaɪtli]
Capture by the Indians meant death by torture , and they held their rifles tightly
捕获 经过 这 印度人 意思是 死亡 经过 酷刑 , 和 他们 握住 他们的 步枪 紧紧
[gra:spt] ,
grasped ,
抓住 ,
被印第安人俘虏意味着遭受酷刑而死，他们紧紧握着步枪。

[rɪˈzɔ:lvd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][wɜ:rst] [keɪm] [ðeɪ] [wʊd] [pru:v] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ˈsti:l,welz] [bəʊst] [ðæt]
resolved that if the worst came they would prove the truth of Stillwell's boast that
已解决 那 如果 这 最差 来了 他们 会 证明 这 真相 的 斯蒂尔韦尔的 夸 那
[ðeɪ] - [keɪm] [haɪ] . -
they ' came high . '
他们 - 来了 高的 . -

他们决心，如果最糟糕的情况发生，他们将证明斯蒂尔韦尔的吹嘘是真的，他们“取得了辉煌的成就”。

“ [ðə; ði] [ˈred,skɪnz] , [haʊˈevər] , [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] .
“ **The redskins , however , were not making for the clump of grass .**
这 红皮队 , 然而 , 是 不是 制作 为了 这 丛 的 草 .
“然而，红皮们并没有朝着那丛草走去。”

[ðeɪ] [roʊd][pæst] ,
They rode past ,
他们 骑 过去的 ,

他们骑马经过，

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ɑ:n][ə; eɪ] [wɔ:k] [ænd; ənd][soʊ] [klaʊz] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈhʊf,bɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmʌmb(ə)l]
the horses on a walk and so close that their hoofbeats and the mumble
这 马匹 在 一个 走 和 所以 关闭 那 他们的 蹄声 和 这 咕啾
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈpleɪnli] [hɜ:rd] ,
of their voices were plainly heard ,
的 他们的 声音 是 显然 听到 ,
马儿们在散步，离我们很近，蹄声和低沉的嘶鸣声都清晰可闻。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][sta:p][ænd; ənd] [ðæt] [pərˈtɪkjələr] [ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
but they did not stop and that particular danger was over .
但 他们 做过 不是 停止 和 那 特别的 危险 曾是 超过 .
但他们并没有停下来，而那场危险也已经过去了。

“ [tru:ˈdoʊ] [ænd; ənd] [ˈsti:l,wel] [ɔ:ltərnətli] [wɑ:tft] [ænd; ənd] [slept] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [keɪm] [əˈgen] .
“ **Trudeau and Stillwell alternately watched and slept until night came again** .
“ 特鲁多 和 斯蒂尔韦尔 交替 观看 和 睡着了 直到 夜晚 来了 再次 .
“特鲁多和斯蒂尔韦尔轮流看电视和睡觉，直到夜幕再次降临。

[ðə; ði] [ˈrætlər] [wʌz; wəz] [tu:] [sɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] [tu;; tə] [ˈbɑ:ðər] [ðem; ðəm] [ˈfɜ:rðər] ,
The rattler was too sick of his reception to bother them further ,
这 响尾蛇 曾是 也 生病的 的 他的 接待 到 打扰 他们 更远 ,
那条响尾蛇厌倦了人们的冷遇，不想再打扰他们了。

[ænd; ənd][nɑ:t][wʌns][dɪd][ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈprəʊtɪ] [soʊ] [nɪr] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈfɔ:rnu:n] .
and not once did the Indians approach so near as in the early forenoon .
和 不是 一次 做过 这 印度人 方法 所以 靠近 作为 在 这 早期的 午前 .
印度人没有一次像上午早些时候那样逼近过。

[wen] [ðə; ði][koʊst][wʌz; wəz] [klɪr] ,
When the coast was clear ,
什么时候 这 海岸 曾是 清除 ,
当一切安全后,

[ðə; ði] [tu:] [stoʊl] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪˈzju:md] [ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][fɔ:rt]
the two stole out from their hiding place and resumed their journey to Fort
这 二 偷窃 出去 从 他们的 隐藏 地方 和 恢复 他们的 旅行 到 堡
[ˈwɒlɪs] ,
Wallace ,
华莱士 ,

两人从藏身之处溜了出来，继续前往华莱士堡的旅程。
[ˈwɔ:kiŋ] [ˈræpɪdli][ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][trɔ:t] .
walking rapidly and often breaking into a trot .
步行 快速 和 经常 打破 进入 一个 小跑 .
行走速度很快，而且经常会小跑起来。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʌf] [ˈfeləʊz] [hu:ɪ] [kʊd; kəd] [ki:p] [ðɪs] [ʌp][fɔ:r; fər][ˈaʊərz] , [ænd; ənd] ,
They were tough fellows who could keep this up for hours , and ,
他们 是 艰难的 伙伴们 WHO 可以 保持 这 向上 为了 小时 , 和 ,
他们都是些意志坚强的人，可以连续几个小时这样做，而且

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈstreməti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [sper] [ðəmˈselvz]
knowing the extremity of their friends on the island , they did not spare themselves
会心 这 末端 的 他们的 朋友们 在 这 岛 , 他们 做过 不是 空闲的 他们自己
.
:
.

他们深知岛上朋友们的处境极其危险，所以他们也没有放过自己。
[ðeɪ] [ri:tʃt] [fɔ:rt] [ˈwɒlɪs] [ænd; ənd] [-]
They reached Fort Wallace and [248]
他们 达到 堡 华莱士 和 [-]
他们到达了华莱士堡[248]

[ˈkwɪkli] [meɪd] [noʊn] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [ɪnstənt] [help][tu:; tə][ˈmeɪdʒər] [ˈfɔrsaið] .
quickly made known the need of sending instant help to Major Forsythe .
迅速地 制成 已知 这 需要 的 发送 立即的 帮助 到 主要的 福赛斯 .
迅速宣布需要立即向福赛斯少校提供援助。

“ [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈpi:l] [ɪz][ˈnevər] [meɪd] [ɪn][veɪn] ,
“ **Such an appeal is never made in vain ,**
” 这样的 一个 上诉 是 绝不 制成 在 徒劳 ,
“这样的呼吁绝不会徒劳无功。”

[ænd; ənd][ˈmeɪdʒər] [ˈbæŋkˌhɛd] [wʌz; wəz] [su:n] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [tru:ps] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
and Major Bankhead was soon on the way with four troops of cavalry .
和 主要的 班克黑德 曾是 很快 在 这 方式 和 四 军队 的 骑兵 .
班克黑德少校很快便带着四个骑兵连出发了。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [traɪd] [tu:; tə][dʒʌmp][hɪz; ɪz][kæmp] [ˈtwenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æɪrɪkəːi:] , [bʌt; bət]
The Indians tried to jump his camp twenty miles from the Arickaree , but
这 印度人 尝试 到 跳 他的 营 二十 英里 从 这 阿里卡里 , 但
[feɪld] , [ænd; ənd] ,
failed , and ,
失败的 , 和 ,

印第安人试图袭击距离阿里卡里河二十英里的他的营地，但失败了，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈbæt(ə)l] , [ðə; ði] [hoʊl] [bənd] [rɪˈtriːtɪd] .
without waiting to give battle , the whole band retreated .
没有 等待 到 给 战斗 , 这 所有的 乐队 撤退 .

不等交战，整个部队就撤退了。

[ˈmeɪdʒər] [ˈfɔrsaið] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [wɜːr; wər] [seɪvd] . " [[wʌn]]
Major Forsythe and what was left of his command were saved . " [1]
主要的 福赛斯 和 什么 曾是 左边 的 他的 命令 是 已保存 . " [1]

福赛斯少校和他剩余的部下都得救了。"[1]

" [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][jɔːr; jər] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrætlər] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈɡoʊ] [ðæt] [kɔːld]
" **And it was your experience with the rattler a little while ago that called**
" 和 它 曾是 你的 经验 和 这 响尾蛇 一个 小的 尽管 前 那 称为
[ðɪs] [ɪnˈsɪdənt] [tuː; tə][maɪnd] ?
this incident to mind ?
这 事件 到 头脑 ?

“是不是你前段时间遇到响尾蛇的经历让你想起了这件事？”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərɪŋ] [ˈkɑːment] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈfriːmən] .
" **was the inquiring comment of Captain Freeman .**
" 曾是 这 查询 评论 的 队长 弗里曼 .

“这是弗里曼上尉的询问性评论。”

" [jes] ; [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" **Yes ; I had not thought of it for a long time ,**
" 是的 ; 我 有 不是 想法 的 它 为了 一个 长的 时间 ,

“是的，我已经很久没想过这个问题了。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ˈlɛvəld] [maɪ] [rɪˈvɔːlvər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pʊl] [ˈtrɪɡər] ,
but when I leveled my revolver and was about to pull trigger ,
但 什么时候 我 平整 我的 左轮手枪 和 曾是 关于 到 拉 扳机 ,

但当我举起左轮手枪，正要扣动扳机时，

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [flæft] [əˈpɑːn][emˈiː] .
the whole thing flashed upon me .
这 所有的 事物 闪光灯 之上 我 .

整个事件的画面瞬间闪现在我的脑海中。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][sɪməˈlærəti][ʌv; əv][maɪ][sɪtʃuˈeɪ](ə)n[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈstriˌwel] [ænd; ənd] [truːˈdoʊ] ,
I saw the similarity of my situation with that of Stillwell and Trudeau ,
我 锯 这 相似 的 我的 情况 和 那 的 斯蒂尔韦尔 和 特鲁多 ,

我发现我的处境与斯蒂尔韦尔和特鲁多的处境非常相似。

[ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [kwaɪt] [soʊ][bəd][ə; eɪ] [fɪks] ,
though I was not in quite so bad a fix ,
尽管 我 曾是 不是 在 相当 所以 坏的 一个 使固定 ,

虽然我的处境并没有那么糟糕，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrætlər] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [əˈtæk] [emˈiː] , [ɪf] [aɪ][let][hɪm; ɪm][əˈloʊn] ,
for the rattler did not mean to attack me , if I let him alone ,
为了 这 响尾蛇 做过 不是 意思是 到 攻击 我 , 如果 我 让 他 独自的 ,

如果我不去招惹它，响尾蛇并不是故意要攻击我。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɪndiən] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][emˈiː] .
and there was but the single Indian that was looking for me .
和 那里 曾是 但 这 单身的 印度 那 曾是 寻找 为了 我 .

只有一位印度人在找我。

[bʌt; bət][tu:; tə][ˈfaɪər][maɪ][ˈpɪst(ə)l] [wʊd] [ʌnˈdu:] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [əˈkɑ:mplɪʃt] [baɪ][maɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
But to fire my pistol would undo what I had accomplished by my change of
但 到 火 我的 手枪 会 撤销 什么 我 有 完成 经过 我的 改变 的
[bers] . "
base . "
根据 . "

但是，如果我开枪，我改变阵地所做的一切努力就都白费了。”

" [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈʌðər] [tʃɑ:rdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwepən] , [tu:; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈwɪntʃɪstər] ,
" You had other charges in the weapon , to say nothing of your Winchester ,
" 你 有 其他 收费 在 这 武器 , 到 说 没有什么 的 你的 温彻斯特 ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [rɪ:tʃ] . "
which was within reach . "
哪个 曾是 之内 抵达 . "

“你武器上还有其他罪名，更不用说你触手可及的温彻斯特步枪了。”

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðæt] ,
" It was not that ,
" 它 曾是 不是 那 ,

并非如此，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdʌski] [dɔ:ɡ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði]
but the dusky dog would have known where I was and gained the
但 这 昏暗 狗 会 有 已知 在哪里 我 曾是 和 获得 这
[ədˈvæntɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] [maɪn] . "
advantage that was mine . "
优势 那 曾是 矿 . "

但是那条毛色暗淡的狗会知道我在哪里，从而获得原本属于我的优势。”

" [aɪ ˈti:][dɪd][ju:; jʊ][noʊ] [ɡʊd] . "
" It did you no good . "
" 它 做过 你 不 好的 . "

“这对你没有任何好处。”

" [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪrɪ] , [aɪ ˈti:] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ʌp] [-]
" On the contrary , it convinced him that I was up [249]
" 在 这 相反 , 它 确信 他 那 我 曾是 向上 [-]

“相反，这让他确信我已经起来了[249]

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:z] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [mɔ:ɹ] [əˈtɛmpt] [əˈɡɛnst]
to his tricks and caused him to withdraw without any more attempts against
到 他的 技巧 和 导致 他 到 提取 没有 任何 更多的 尝试 反对
[em ˈi:] .
me .
我 .

我识破了他的诡计，让他撤退，没有再对我进行任何攻击。

" [ˈdʊrɪŋ] [ðɪ:z] [ˈmɪnɪts] , [ðə; ði] [tu:] [meɪnˈteɪnd] [ðer; ðər] [ˈwɑ:tʃflnəs] .
" During these minutes , the two maintained their watchfulness .
" 期间 这些 分钟 , 这 二 维持 他们的 警惕 .

“在这几分钟里，两人始终保持警惕。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspʊkən][ɪn] [loʊ] [toʊnz] , [ænd; ənd] , [waɪl] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [wʌz; wəz]
The words were spoken in low tones , and , while the lieutenant was
这 字 是 说 在 低的 音调 , 和 , 尽管 这 中尉 曾是
[rɪˈleɪtɪŋ, rɪ:ˈleɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [ˌremɪˈnɪsns] ,
relating his reminiscence ,
相关 他的 怀旧 ,

说话的声音很低，中尉在讲述他的回忆时，

[hi:; hi] [kən'tɪnjuəli] [glɑ:nst] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] .
he continually glanced from side to side .
他持续瞥了一眼从边到边 .

他不停地左右张望。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɔ:l] [rɪ'meɪnd] ['træŋkwɪl] [kən'fɜ:rmɪd] [ðə; ði] [tu:] [ɪn] [ðer; ðər] ['groʊɪŋ] [bɪ'li:f] [ðæt]
The fact that all remained tranquil confirmed the two in their growing belief that
这事实那全部剩余宁静确认的这二在他们的生长信仰那
[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪrɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
nothing was to be feared from the Apaches .
没有什么曾是到是害怕从这阿帕奇 .

一切都保持平静，这更加坚定了两人对阿帕奇人的恐惧。

“ [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['groʊɪŋ] [leɪt] , ” ['faɪnəli] [rɪ'mɑ:kt] ['fri:mən] , “ [ænd; ənd] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] ,
“ It must be growing late , ” finally remarked Freeman , “ and Mendez ,
“ 它必须 是 生长 晚的 , ” 最后 评论 弗里曼 , “ 和 门德斯 ,
[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [em 'i:] , [ɪz] [oʊvər'du:] .
it seems to me , is overdue .
它 似乎 到 我 , 是 逾期 .

“时间肯定已经不早了,”弗里曼最后说道,“在我看来, 门德斯已经迟迟未到。”

“ [ðə; ði] [lu:'tenənt] [dru:] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] ,
“ The lieutenant drew out his watch ,
“ 这 中尉 画 出去 他的 手表 ,

“中尉掏出了他的手表,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] ['fɪɡjərz] .
but the moonlight was not strong enough for him to discern the figures .
但 这 月光 曾是 不是 强的 足够的 为了 他 到 辨别 这 数据 .

但月光不够强, 他看不清那些人影。

“ [aɪm] [baʊnd] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [taɪm] , ” [hi:; hi] [sed] , [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæp] ,
“ I'm bound to know the time , ” he said , removing his cap ,
“ 我是 边界 到 知道 这 时间 , ” 他 说 , 移除 他的 帽 ,

“我当然知道时间,”他一边说着, 一边摘下帽子。

[soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mætʃ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [smɔ:l]
so as to shade the light of the match which he drew from the small
所以 作为 到 阴影 这 光 的 这 匹配 哪个 他 画 从 这 小的
[ˈrʌbər] [seɪf] [hi:; hi] [ɔ:lweɪz] ['kæɪrɪd] [ænd; ənd] [skreɪpt] [aɪ 'ti:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑ:k] .
rubber safe he always carried and scraped it across the face of the rock .
橡皮 安全的 他 总是 携带 和 刮擦 它 穿过 这 脸 的 这 岩石 .

为了遮蔽火柴的光芒, 他从随身携带的小橡胶保险箱里取出火柴, 用火柴在岩石表面刮擦。

“ [ðæts] ['rɪski] ['bɪznəs] , ” ['wɪspəd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
“ That's risky business , ” whispered his companion .
“ 那就是 风险 商业 , ” 低声说道 他的 伴侣 .

“这可是冒险之举,”他的同伴低声说道。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪm] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] , ['spi:kɪŋ] [mɔ:r] ['tru:θfəli]
“ That's the reason I'm doing it , ” replied the officer , speaking more truthfully
“ 那就是 这 原因 我是 正在做 它 , ” 回复 这 官 , 请讲 更多的 说实话
[ðæn; ðən] [hi:; hi] [sə'spektɪd] .
than he suspected .
比 他 怀疑 .

“这就是我这么做的原因,”警官回答道, 他的话比他自己预想的还要真诚。

“ [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ʃænt] [ɡɪv] [mʌtʃ] [help] [tu:; tə] [eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feləʊz] ['lə:kɪŋ] [nɪr] .
“ But it shan't give much help to any of the fellows lurking near .
“ 但 它 不会 给 很多 帮助 到 任何 的 这 伙伴们 潜伏 靠近 .

“但这对附近潜伏的那些家伙来说并没有什么帮助。”

“ [brɪfɔːr] [ðə; ði] [twɪst] [ʌv; əv] [fleɪm] [kʊd; kəd] [əˈsu:m] [ˈfeɪp] [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [breθ]
“ **Before the twist of flame could assume shape a puff of the breath**
“ 前 这 捻 的 火焰 可以 认为 形状 一个 噗 的 这 气息
[ɪksˈtɪŋɡwɪʃt] [aɪ ˈtiː] .
extinguished it .
熄灭 它 .

“火焰还没来得及成形，就被一阵气息扑灭了。”

“ [ɪts] [ˈleɪtər][ðæn; ðən][aɪ] [səˈspektɪd] , “ [hiː; hi] [rɪˈmɑːkt] .
“ **It's later than I suspected , “ he remarked .**
“ 它是 之后 比 我 怀疑 , “ 他 评论 .

“比我预想的要晚,”他说道。

“ [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɪr] [ten][əˈklɒk, əu-] ? “
“ **I suppose it is near ten o'clock ? “**
“ 我 认为 它 是 靠近 十 点钟 ? “

“我想现在应该快十点了吧? ”

“ [ɪts] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][tuː; tə][ɪˈlev(ə)n] . “
“ **It's a quarter to eleven . “**
“ 它是 一个 四分之一 到 十一 . “

“现在是11点45分。”

“ [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][mənˈdez, ˈmɛndɛz] . “
“ **It must be time to look for Mendez . “**
“ 它 必须 是 时间 到 看 为了 门德斯 . “

“是时候去找门德斯了。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ;
“ **I think so , but there's no certainty about it ;**
“ 我 思考 所以 , 但 有 不 肯定 关于 它 ;

“我认为是这样，但也不能确定；

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] [ɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [faɪv] [ˈaʊərz] . [-]
he may be here in five minutes and not for five hours . [250]
他 可能 是 这里 在 五 分钟 和 不是 为了 五 小时 . [-]

他可能五分钟后就到，而不是五个小时后。[250]

[aɪ] [səˈspekt] [hiː; hi] [wɪl] [dɪˈleɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [waɪl] . “
I suspect he will delay his return for a considerable while . “
我 怀疑 他 将要 延迟 他的 返回 为了 一个 大量 尽管 . “

我估计他会推迟相当长一段时间才回来。

“ [fɔːr; fər] [wʌt] [kɔːz] ? “
“ **For what cause ? “**
“ 为了 什么 原因 ? “

“出于什么原因? ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [əˈɡenst] [ænd; ənd][seɪˈbɑːloʊz]
“ **You know there isn't much chance of doing anything against Maroz and Ceballos**
“ 你 知道 那里 不是 很多 机会 的 正在做 任何事物 反对 马罗兹 和 塞瓦略斯

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [jet] ,
for a long time yet ,
为了 一个 长的 时间 然而 ,

“你知道，在很长一段时间内，对马罗兹和塞瓦略斯采取任何行动的机会都不大。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] , [ˈðerfɔːr] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
and there is no need , therefore , of his coming here and waiting for
和 那里 是 不 需要 , 所以 , 的 他的 未来 这里 和 等待 为了
[ˈaʊərz] .
hours .
小时 .

因此，他没有必要来这里等几个小时。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ,
He would have to lose sight of them for a good while ,
他 会 有 到 失去 视线 的 他们 为了 一个 好的 尽管 ,
他得有一段时间跟他们失去联系。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['veri] [mə'tɪriəli] [wen] [hi:; hi] ['ventʃərz] [ɑ:n]
so that the conditions are likely to change very materially when he ventures on
所以 那 这 状况 是 可能 到 改变 非常 重大 什么时候 他 风险投资 在
[ə; eɪ] [mu:v] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
a move against them ,
一个 移动 反对 他们 ,
因此, 当他冒险采取行动对抗他们时, 情况很可能会发生非常实质性的变化。

[,wer'æz] , [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [mu:v] ,
whereas , by keeping the two under his eye until it was time to move ,
然而 , 经过 保持 这 二 在下面 他的 眼睛 直到 它 曾是 时间 到 移动 ,
而他则将两人置于自己的视线之下, 直到时机成熟才采取行动。

[hi:; hi][kʊd; kəd][du:][soʊ] [ɪn'telɪdʒəntli] . "
he could do so intelligently . "
他 可以 做 所以 聪明地 . "
他完全可以巧妙地做到这一点。

" [fɜ:rðər'mɔ:r] ,
"**Furthermore** ,
" 此外 ,
"此外,

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [ki:ps] [brɪ'ɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r] [ri:tʃ] [wi:; wi] [kɑ:nt] [ɜ:rdʒ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [heɪst]
so long as he keeps beyond our reach we can't urge him to a haste
所以 长的 作为 他 保持 超过 我们的 抵达 我们 不能 敦促 他 到 一个 匆忙
[ðæt] [ɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] . "
that is against his judgment . "
那 是 反对 他的 判断 . "
只要他仍然在我们掌控之外, 我们就不能催促他去做违背他判断的仓促之事。

" ['daʊtləs] [ðæt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] — [es 'ti:] !
"**Doubtless that has something to do with it , but — st !**
" 毫无疑问 那 有 某物 到 做 和 它 , 但 — 英石 !
"毫无疑问, 这与此有关, 但是——st!

" [bəʊθ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪgnəl] [ðæt] [hæd; həd] [ə'lɑ:rmɪd] ['fri:mən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
"**Both heard the same signal that had alarmed Freeman during the afternoon** ,
" 两个都 听到 这 相同的 信号 那 有 惊慌 弗里曼 期间 这 下午 ,
"两人都听到了与弗里曼下午听到的相同的警报信号。"

[wen] [hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [kɔ:t] .
when he believed he was inextricably caught .
什么时候 他 相信 他 曾是 密不可分地 捕捉 .
当他认为自己无可救药的时候。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˌrepə'tɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [fju:] ['mɪnɪts] [wɜ:r; wər] [mɑ:rkt] [baɪ]
They listened for its repetition , but the next few minutes were marked by
他们 听着 为了 它是 重复 , 但 这 下一个 很少 分钟 是 标记 经过
[ˈpɜ:rfɪkt] ['stɪlnəs] .
perfect stillness .
完美的 寂静 .
他们侧耳倾听着声音的重复, 但接下来的几分钟却一片寂静。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] ['wɪspəd] [ðer; ðər] [ˌspekju'leɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɪmpɔ:rt] ,
Then , when they whispered their speculations about its import ,
然后 , 什么时候 他们 低声说道 他们的 猜测 关于 它是 进口 ,
然后, 当他们低声议论纷纷, 猜测它的重要性时,

[ðeɪ] [disə'gri:d] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wens] [aɪ 'ti:] [kɜm] .
they disagreed as to the point whence it came .

他们 不同意 作为 到 这 观点 何处 它 来了 .

他们对它的来源存在分歧。

[ˈfri:mən] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvjələt] , [wer] [ðeɪ]
Freeman thought it was from the direction of the rivulet , where they

弗里曼 想法 它 曾是 从 这 方向 的 这 溪流 , 在哪里 他们

[hæd; həd] [kwentʃt] [ðer; ðər][θɜ:rst] ,
had quenched their thirst ,

有 淬火 他们的 口渴 ,

弗里曼认为水是从他们解渴的小溪方向传来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lu:'tenənt] [wʌz; wəz] ['pɔ:zətɪv] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['ɪju:d] [frʌm; frəm][ə; eɪ][spɔ:t][æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz]
but the lieutenant was positive that it issued from a spot at right angles

但 这 中尉 曾是 积极的 那 它 发布 从 一个 点 在 正确的 角度

[tu:; tə] [ðæt] [kɔ:rs] .
to that course .

到 那 课程 .

但中尉确信，它来自与该路线成直角的位置。

“ [wi:l] [faɪnd][aʊt] [wen] [wi:; wi] [hɪr] [aɪ 'ti:] [ə'gen] , [æz; əz][wi:; wi][æɪ; ʃəl][du:][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] . ”
“ **We'll find out when we hear it again , as we shall do in a few minutes** . ”

“ 出色地 寻找 出去 什么时候 我们 听到 它 再次 , 作为 我们 将 做 在 一个 很少 分钟 . ”

“我们再听一遍就知道了，几分钟后就会听到。”

“ [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz][mən'deɪz, 'mɛndeɪz] ? ” [-]
“ **Do you think it is Mendez ?** ” [**251**]

“ 做 你 思考 它 是 门德斯 ? ” [-]

“你认为他是门德斯吗? ”[251]

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə][bæŋk][ɑ:n][aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [get] ['fɜ:rðər] ['deɪtə] ;
“ **Yes , but it won't do to bank on it until we get further data** ;

“ 是的 , 但 它 惯于 做 到 银行 在 它 直到 我们 得到 更远 数据 ;

“是的，但在获得更多数据之前，不能就此下结论；

[ɪts] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['sɪɡnəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tu:; tə] [ə'haʊns] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
it's the favorite signal of his to announce his coming ,

它是 这 最喜欢的 信号 的 他的 到 宣布 他的 未来 ,

这是他最喜欢的宣告自己到来的信号。

[bʌt; bət][noʊ] [daʊt] [ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ju:z][ə; eɪ]['sɪmələr] [kɔ:l] .
but no doubt others of his people use a similar call .

但 不 怀疑 其他的 的 他的 人们 使用 一个 相似的 称呼 .

但毫无疑问，他的族人中也有其他人使用类似的呼唤方式。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi][hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [raɪt] [tu:; tə] [ðɪs] [spɔ:t] — [ɑ:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] !
If it is he he will come right to this spot — ah , you are right !

如果 它 是 他 他 将要 来 正确的 到 这 点 — 啊 , 你 是 正确的 !

如果是他，他就会来到这里——啊，你说得对！

“ [soʊ][aɪ 'ti:] [pru:vd] .
“ **So it proved** .

“ 所以 它 已证实 .

事实证明确实如此。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['wɪs(ə)l] ['saʊndɪd] [ə'gen] [ænd; ænd] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ɪts]
The gentle whistle sounded again and this time there could be no mistaking its

这 温和的 哨 听起来 再次 和 这 时间 那里 可以 是 不 误会 它是

[sɔ:rs] ;
source ;

来源 ;

那轻柔的哨声再次响起，这一次，它的来源再也不会错认了；

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [hæf] [wei] [bɪtʍiːn] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvjələt] [ɔːr] [sprɪŋ] .
it was about half way between the rock and the rivulet or spring .
它 曾是 关于 一半 方式 之间 这 岩石 和 这 溪流 或者 春天 .

它大约位于岩石和小溪或泉水的中间位置。

“ [dəʊnt] [fərˈget] [ðæt] [,aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn] [els] ； [ɪf] [soʊ] , [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][,emˈliː] ,
“ **Don't forget that it may be some one else ; if so , leave him to me ,**
“ 不 忘记 那 它 可能 是 一些 一 别的 ；如果 所以 , 离开 他 到 我 ,
“别忘了也可能是别人；如果是的话，就把他交给我吧。”

“ [sed] [ðə; ði] [ˈɑːfisər] , [ˈstelθɪli] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɑːlɜr] ；
“ **said the officer , stealthily drawing his revolver ;**
“ 说 这 官 , 悄悄地 绘画 他的 左轮手枪 ；
“警官说着，悄悄地拔出了左轮手枪；

“ [aɪv] [bɪn] [,dɪsəˈpɔɪntɪd] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [aɪ][,eiˈem] [ɪnˈtɑɪtld] [tuː; tə] [ðɪs] [tjæns]
“ **I've been disappointed so many times to - day that I am entitled to this chance**
“ 我已经 到过 失望的 所以 许多 时代 到 - 天 那 我 是 标题 到 这 机会
— [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] !
— **there he is !**
— 那里 他 是 !
“今天我失望了太多次，所以我理应得到这个机会——他就在那里！”

“ [ðə; ði] [ˈaʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ˈwɔːrɪər] [ˈsaɪləntli] [əˈsuːmd] [[eɪp] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [ˈmuːnlaɪt] ,
“ **The outlines of an Apache warrior silently assumed shape in the dim moonlight ,**
“ 这 概述 的 一个 阿帕奇 战士 默默 假定 形状 在 这 暗淡 月光 ,
“在昏暗的月光下，一个阿帕奇战士的轮廓悄然显现出来。”

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] “ [,dɪsəˈpɔɪntmənt] ” [fel] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] [luːˈtenənt] [ˈdekər] ,
and another “ disappointment ” fell to the lot of Lieutenant Decker ,
和 其他 “ 失望 ” 跌倒 到 这 很多 的 中尉 德克尔 ,
而德克尔中尉则遭遇了另一次“失望”。

[huː] [rɪˈtʃːrnd] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [æz; əz][hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [menˈdez, ˈmendez] ,
who returned his weapon to its place as he recognized Mendez ,
WHO 返回 他的 武器 到 它是 地方 作为 他 认可 门德斯 ,
他认出门德斯后，便将武器放回原处。

[wen] [hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈɡriːtɪŋ] .
when he uttered a single word of greeting .
什么时候 他 说出 一个 单身的 单词 的 问候 .
当他开口说了一句问候语时。

[,aɪˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði][ɪˈməʊʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] ,
It takes a great deal to rouse the emotions of an American Indian ,
它 需要 一个 伟大的 交易 到 唤醒 这 情绪 的 一个 美国人 印度 ,
要激起美国印第安人的情感，需要很多事情。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈevər][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈmeɪzɪd] [ˈwɔːrɪər] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n]
but if ever there was an amazed warrior it was this White Mountain
但 如果 曾经 那里 曾是 一个 惊叹 战士 它 曾是 这 白色的 山
[əˈpætʃɪ] .
Apache .
阿帕奇 .

但如果说历史上真有个战士感到震惊，那一定是这位白山阿帕奇人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] [ænd; ənd][serˈbɑːloʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [hiː; hi]
He had visited the camp of Maroz and Ceballos and the discovery he
他 有 到访 这 营 的 马罗兹 和 塞瓦略斯 和 这 发现 他
[meɪd] [wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [ˈferli] [ˈkæɪɪd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
made was one that fairly carried him off his feet ,
制成 曾是 一 那 相当 携带 他 离开 他的 脚 ,
他曾到访过马罗兹和塞瓦略斯的营地，而他的发现令他欣喜若狂。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [wen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mɔːrɪs] ['friːmən] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dekər] , [held]
and which , when related to Maurice Freeman and Lieutenant Decker , held
和 哪个 , 什么时候 有关的 到 莫里斯 弗里曼 和 中尉 德克尔 , 握住
[ðem; ðəm] [dʌm'faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃmənt] . [[wʌn]]
them dumfounded with astonishment . [1]
他们 目瞪口呆 和 惊讶 : [1]

当莫里斯·弗里曼和德克尔中尉听完这些话后，都惊愕不已。[1]

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz][ə; eɪ][fækt] . [-]
This incident is a fact . [252]
这 事件 是 一个 事实 : [-]

这起事件是事实。[252]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XXVI :
章 26 :

第二十六章

[ə; eɪ] [səɪˈpraɪz] [ɪnˈdiːd] .
A SURPRISE INDEED :
一个 惊喜 的确 :

真是出乎意料。

[mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [ðə; ði] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [əˈpætʃɪ] [ænd; ənd] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,
Mendez , the White Mountain Apache and friend of the whites ,
门德斯 , 这 白色的 山 阿帕奇 和 朋友 的 这 白人 ,
[mənˈdez, ˈmaʊnt(ə)n] [waɪt] [əˈpætʃɪ] [frend] [ʌv; əv] [waɪts] ,
门德斯, 白山阿帕奇人, 也是白人的朋友

[pəˈzest] ['ment(ə)l][ɡɪfts] [əˈbʌv] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .
possessed mental gifts above most of his race .
拥有 精神的 礼物 多于 最多 的 他的 种族 :

他拥有远超同族人的智力天赋。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ][ɡræsp][ʌv; əv] [ˈdiːteɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
More than once he had displayed a grasp of details and a
更多的 比 一次 他 有 显示 一个 抓牢 的 细节 和 一个
[kɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv][plænz] ['rerli] [ˈʃoʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
comprehension of plans rarely shown by his people ,
理解 的 计划 很少 所示 经过 他的 人们 ,

他不止一次展现出对细节的把握和对计划的理解，而这些能力在他的族人中却很少见。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][soʊ] [ʌnɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz][ɑːn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]
and which were so unexpected to the officers on the reservation that they
和 哪个 是 所以 意外 到 这 警官 在 这 预订 那 他们
[wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ædməˈreɪ(ə)n] .
were filled with admiration .
是 已填 和 钦佩 :

这些举动令保留地上的官员们大吃一惊，他们充满了钦佩之情。

[ðeɪ] [ˈtrʌstɪd] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] [pərˈsepʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv]
They trusted more to his skill and perception than they did to any other of
他们 可信 更多的 到 他的 技能 和 洞察力 比 他们 做过 到 任何 其他 的
[ðə; ði] [ˈdʌski] [ˈskaʊts] .
the dusky scouts .
这 昏暗 侦察兵 :

他们更信任他的技能和洞察力，而不是其他任何一位肤色黝黑的侦察兵。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][seɪ] , [ˈmiːdiətlɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv] [ænd; ənd]
He had little to say , immediately after the outbreak of Maroz and
他 有 小的 到 说 , 立即地 后 这 暴发 的 马罗兹 和
[seɪˈbɑːloʊz] ,
Ceballos ,
塞瓦略斯 ,

马罗兹和塞瓦略斯事件爆发后，他立即没有发表太多评论。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ʊr] [hɪz; ɪz] [ˈæktɪv] [breɪn] [wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk] , [ænd; ənd]
but those who knew him were sure his active brain was at work , and
但 那些 WHO 知道 他 是 当然 他的 积极的 脑 曾是 在 工作 , 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

但认识他的人都确信他活跃的大脑在运转，而且，

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] ,
sooner or later ,
很快 或者 之后 ,

迟早，

[hiː; hi] [wʊd] [sərˈpraɪz] [ðem; ðəm][baɪ][sʌm; səm] [ɪkˈsplɔɪt] [ðæt] [pruːvd] [æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtuːɪtɪv]
he would surprise them by some exploit that proved an almost intuitive
他 会 惊喜 他们 经过 一些 开发 那 已证实 一个 几乎 直觉的
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] .
knowledge of the schemes of the hostiles .
知识 的 这 方案 的 这 敌对分子 .

他会以一些惊人的壮举让敌人大吃一惊，这证明他对敌方的阴谋诡计有着近乎直觉般的了解。

[ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi][ˈæktɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈvɔʊlt][ʌv; əv] [ænd; ənd][seɪˈbɑːloʊz]
The part he acted during the day of the revolt of Maroz and Ceballos
这 部分 他 行动 期间 这 天 的 这 反叛 的 马罗兹 和 塞瓦略斯
[hæz; həz] [bɪn] [təʊld] .
has been told .
有 到过 讲述 .

他在马罗兹和塞瓦略斯起义当天所扮演的角色已被讲述。

[luːˈtenənt] [ˈdekər] , [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈkɑːnstənt] [kəmˈpænjən] ,
Lieutenant Decker , who was his constant companion ,
中尉 德克尔 , WHO 曾是 他的 持续的 伴侣 ,
德克尔中尉是他的忠实伙伴。

[ˈæftərwərd] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi][roʊd] [aʊt] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [ˈriːnoʊ][wɪð; wɪθ]
afterward stated that from the moment he rode out from Fort Reno with
之后 声明 那 从 这 片刻 他 骑 出去 从 堡 里诺 和
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈkævəlɪrɪmən] ,
him and the three cavalrymen ,
他 和 这 三 骑兵 ,

后来他表示，从他和那三名骑兵一起从雷诺堡出发的那一刻起，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈʌtər] [ˈtwenti] [wɜːrdz] ,
he did not utter twenty words ,
他 做过 不是 说出 二十 字 ,

他说的字不到二十个。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈlɪps][wɜːr; wər][ˈmoʊstli][ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪəɪrɪz] ,
and those that fell from his lips were mostly in answer to inquiries ,
和 那些 那 跌倒 从 他的 嘴唇 是 大多 在 回答 到 查询 ,
他口中说出的话，大多是为了回答询问。

[waɪl] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [rɪ'meɪnd] [ʌn'ænsərd] . [-]
while the majority remained unanswered . [253]
尽管 这 多数 剩余 未解答 . [-]

而大多数问题仍未得到解答。[253]

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [pri'zjəmd] [ðæt] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] [wʌz; wəz] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [steps] ['teɪkən]
It is to be presumed that Mendez was satisfied with the steps taken
它 是 到 是 假定 那 门德斯 曾是 使满意 和 这 步骤 已采取
[tu:; tə] [hed] [ɔ:f] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kən'fɛdərəts] ,
to head off Maroz and his confederates ,
到 头 离开 马罗兹 和 他的 南方邦联 ,

可以推断，门德斯对阻止马罗兹及其同伙所采取的措施感到满意。

[fɔ:r; fər] , [hæd; həd] [aɪ 'ti:] [bɪn] [ʌðərwaɪz] , [hi:; hi] [wəd] [hæv; həv] [prəu'testɪd] .
for , had it been otherwise , he would have protested .
为了 , 有 它 到过 否则 , 他 会 有 抗议 .

如果情况并非如此，他一定会提出抗议。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['efərt] [feɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['feləʊ] [faʊnd] [ju:z] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
But the effort failed , and then the fellow found use for his tongue .
但 这 努力 失败的 , 和 然后 这 同伴 成立 使用 为了 他的 舌头 .

但这一努力失败了，然后这家伙找到了他舌头的用处。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['fri:li] [kən'sʌltɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] ,
He was freely consulted by the colonel ,
他 曾是 自由 咨询 经过 这 上校 ,

上校可以随时向他咨询意见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [steps] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [wɜ:r; wər] [mə'tɪriəli]
and the steps that were taken to subdue the outbreak were materially
和 这 步骤 那 是 已采取 到 征服 这 暴发 是 重大
[ˈmɑ:dɪfɑɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [vju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [mən'deɪz, 'mɛndɛz] .
modified to meet the views of the sagacious Mendez .
修改的 到 见面 这 浏览 的 这 明智 门德斯 .

为遏制疫情而采取的措施也根据睿智的门德斯的意见进行了实质性修改。

[noʊ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] [nu:] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [reɪndʒ]
No member of the hostiles knew more about the fastnesses of the Apache range
不 成员 的 这 敌对分子 知道 更多的 关于 这 坚固性 的 这 阿帕奇 范围
[ðæn; ðən] [dɪd] [hi:; hi] .
than did he .
比 做过 他 .

敌方阵营中没有人比他更了解阿帕奇山脉的险要之处。

[hi:; hi] [ri:d] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [sməʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bənd] [ðæt]
He read in the display of the signal smoke and the actions of the band that
他 读 在 这 展示 的 这 信号 抽烟 和 这 行动 的 这 乐队 那
[hæd; həd] [sleɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɜ:rri] [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [ðə; ði] [waɪts]
had slain the family of Captain Murray an attempt to mislead the whites
有 被杀 这 家庭 的 队长 默里 一个 试图 到 误导 这 白人

[æz; əz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [tru:] ['pɜ:rpəs] .
as to their true purpose .
作为 到 他们的 真的 目的 .

他认为，信号烟的展示以及杀害默里船长一家人的团伙的行为，都是为了误导白人，让他们看不出他们的真实目的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [,vu:ɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əd'vænst] [pɔɪnt] ,
Instead of rendezvousing at the advanced point ,
反而 的 会合 在 这 先进的 观点 ,

而不是在前进点会合，

[wer] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈækʃnz] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə]
where from their actions it would be supposed they had arranged to
在哪里 从 他们的 行动 它 会 是 据称 他们 有 安排 到
[kʌm] [təˈgeðər] ,
come together ,
来 一起 ,

从他们的行为来看，可以推测他们是事先安排好要聚在一起的。

[ðeɪ] [fɪkst] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][waɪld] , [prɪˈsɪpɪtəs] [gɔ:rdʒ] [ˈnɪrli] [tu:] [maɪlz] [ˈfɜ:rðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
they fixed upon a wild , precipitous gorge nearly two miles further in the mountains .
他们 固定的 之上 一个 荒野 , 陡峭 峡谷 几乎 二 英里 更远 在 这 山脉 .

他们把目光投向了山中近两英里外的一处险峻的峡谷。

[loʊˈkeɪtɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈki:pɪŋ] [ˈvɪdʒɪlənt] [wɑ:tʃ] [əˈgenst] [sərˈpraɪz] [ðə; ði] [ˈlɪdər] [wʊd] [send] [aʊt]
Locating there and keeping vigilant watch against surprise the leaders would send out
定位 那里 和 保持 警惕的 手表 反对 惊喜 这 领导人 会 发送 出去
[ðer; ðər] [ɾʌnə:z] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [dɪsəˈfektɪd] [ˈwɒrɪrɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pəˈsweɪdɪd]
their runners and bring in all the disaffected warriors that could be persuaded
他们的 跑步者 和 带来 在 全部 这 心怀不满的 战士 那 可以 是 被说服
[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [rɪˈvɔʊlt] [əˈgenst] [ðə; ði] [əˈθɔ:ɾətɪz] .
to take the risk of another revolt against the authorities .
到 拿 这 风险 的 其他 反叛 反对 这 当局 .

领导人选定目标后，会严阵以待，防止遭到突袭，然后派出信使，将所有心怀不满的战士召集起来，让他们冒着再次反抗当局的风险。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfʊli] [əˈsembld] [ðeɪ] [wʊd] [bɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [laɪk][ə; eɪ]
When they were fully assembled they would burst from the mountains like a
什么时候 他们 是 完全 组装 他们 会 爆裂 从 这 山脉 喜欢 一个
[ˈsaɪkloʊn][ænd; ənd] [sprɛd] [wʊʊ][ænd; ənd] [deθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd] [ˈsetlmənts] [ˈoʊvər]
cyclone and spread woe and death among the ranches and settlements over
气旋 和 传播 悲哀 和 死亡 之中 这 牧场 和 定居点 超过
[æn; ən] [ˈerɪə] [ʌv; əv] [ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] .
an area of hundreds of square miles .
一个 区域 的 数百 的 正方形 英里 .

当它们完全聚集起来时，就会像旋风一样从山上倾泻而下，给数百平方英里范围内的牧场和居民点带来灾祸和死亡。

[tu:; tə] [krʌʃ] [ðɪs] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] ,
To crush this rebellion in the bud was the work of the soldiers ,
到 压碎 这 叛乱 在 这 芽 曾是 这 工作 的 这 士兵 ,
镇压这场叛乱是士兵们的功劳。

[ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld][tu:; tə] [ʃʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][tæsk][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt]
and enough has been told to show that it was a task most difficult
和 足够的 有 到过 讲述 到 展示 那 它 曾是 一个 任务 最多 难的
[ʌv; əv] [əˈkɑ:mplɪʃmənt] .
of accomplishment .
的 成就 .

已经有足够的证据表明，这是一项极其艰巨的任务。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [breɪv] [bɔɪz] [ɪn] [blu:] [hoʊp][tu:; tə] [sərˈpraɪz] [-]
How could the brave boys in blue hope to surprise [254]
如何 可以 这 勇敢的 男孩们 在 蓝色的 希望 到 惊喜 [-]

勇敢的蓝衣男孩们如何才能出其不意地[254]

[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] ,
the camp of the hostiles ,
这 营 的 这 敌对分子 ,

敌军营地

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈtempt] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [teɪk]
when they were prepared for such an attempt and were certain to take
什么时候 他们 是 准备 为了 这样的 一个 试图 和 是 肯定 到 拿
[ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [prɪˈkɔːʃn] [əˈgenst] [aɪ ˈtiː] ?
every possible precaution against it ?
每一个 可能的 预防 反对 它 ?

他们明明已经做好了应对这种企图的准备，并且肯定会采取一切可能的预防措施？

[ˈeɪdɪdəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [weɪ] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ˈɔːfərd] [skænt][ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv]
Evidently there was but one way and even that offered scant probability of
显然 那里 曾是 但 一 方式 和 甚至 那 提供 稀少 可能性 的
[səkˈses] .
success .
成功 .
显然只有一条路可走，但即使是这条路成功的几率也很小。

[baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][dəˈrekt] [treɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdəz] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz]
By taking the direct trail of the raiders and following it into the mountains
经过 采取 这 直接的 踪迹 的 这 袭击者 和 下列的 它 进入 这 山脉
[ˈevri] [rɑːd][ʌv; əv] [ædˈvæns] [wʊd] [brɪˈkʌm] [noʊn][tuː; tə][ðə; ði] [əˈpæʃiːz] .
every rod of advance would become known to the Apaches .
每一个 杆 的 进步 会 变得 已知 到 这 阿帕奇 .
沿着袭击者的直接踪迹一路追踪到山区，每前进一杆都会被阿帕奇人知晓。

[ðeɪ] [wʊd] [fɔːrm][ðer; ðər] [ˈæmbʊʃ] , [ˈempti] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [ˈskætər] [ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [ɪn]
They would form their ambush , empty many a saddle and scatter the survivors in
他们 会 形式 他们的 伏击 , 空的 许多 一个 鞍 和 分散 这 幸存者 在
[dɪsˈmeɪ] .
dismay .
沮丧 .
他们会设下埋伏，打光许多马鞍，让幸存者惊慌失措地四散奔逃。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] [plænd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ]
It was for just such a campaign that the hostiles planned and which they
它 曾是 为了 只是 这样的 一个 活动 那 这 敌对分子 计划 和 哪个 他们
[bɪˈliːvd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈtemptɪd] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
believed was to be attempted against them .
相信 曾是 到 是 尝试过 反对 他们 .
敌对势力正是为了发动这样一场战役而策划的，他们认为这场战役将会针对他们。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][menˈdez, ˈmɛndɛz] , [ðɪs] [kɔːrs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
It is not insisted that , but for Mendez , this course would have been
它 是 不是 坚持 那 , 但 为了 门德斯 , 这 课程 会 有 到过
[əˈdɑːptɪd] .
adopted .
已采用 .
并非断言，如果不是因为门德斯，这一方案就会被采纳。

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsəʊθˈwest] [ˈlɜːrɪd] [fæst] ,
The intelligent officers and soldiers of the Southwest learned fast ,
这 聪明的 警官 和 士兵 的 这 西南 学习 快速地 ,
西南地区聪明的军官和士兵很快就学会了，
[ænd; ənd] [ˈspiːdəli] [brɪˈkeɪm] [əˈdepts][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌt(ə)lti] [ʌv; əv] [əˈpæʃɪ] [ˈwɔːrfer] .
and speedily became adepts in the subtlety of Apache warfare .
和 迅速地 成为 专家 在 这 微妙之处 的 阿帕奇 战争 .
他们很快就精通了阿帕奇战争的精妙之处。

[ðeɪ] [lɜːrɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ˌæmbəsˈkeɪd] [ðer; ðər] [ˈdʌski] [ˈfoʊz][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]
They learned how to ambuscade their dusky foes as well as to avoid the
他们 学习 如何 到 伏击 他们的 昏暗 敌人 作为 出色地 作为 到 避免 这
[træps][set][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
traps set for them ,
陷阱 放 为了 他们 ,
他们学会了如何伏击那些肤色黝黑的敌人，以及如何躲避为他们设下的陷阱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈkʌnɪŋ] [əˈgenst] [ˈkʌnɪŋ] , [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈbreɪvəri]
and the fight was often that of cunning against cunning , rather than bravery
和 这 斗争 曾是 经常 那 的 狡猾 反对 狡猾 , 相当 比 勇敢
[əˈgenst] [ˈbreɪvəri] .
against bravery .
反对 勇敢 .
而且，这种战斗往往是诡计与诡计的较量，而不是勇敢与勇敢的较量。

[ðə; ði][ˈkɜːrɪn(ə)l] , [haʊˈevər] ,
The colonel , however ,
这 上校 , 然而 ,
然而，上校

[ˈwɪlɪŋli] [berɪst] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmendɛz] [ðæt] [ðə; ði]
willingly based his course of action on the belief of Mendez that the
心甘情愿 基于 他的 课程 的 行动 在 这 信仰 的 门德斯 那 这
[ˈraːndeɪvuː; ˈraːndɪvuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɪkst] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
rendezvous of the hostiles had been fixed at a certain point among the
会合 的 这 敌对分子 有 到过 固定的 在 一个 肯定 观点 之中 这
[ˈfʊthɪlz] ,
foothills ,
山麓 ,
他欣然接受了门德斯的说法，即敌对双方的会合地点已定在山麓的某个地方，并以此为行动依据。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd][ˈlʊkərɪtɪd][soʊ] [ˈklɪrli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊts]
which he described and located so clearly that the other White Mountain scouts
哪个 他 描述 和 位于 所以 清楚地 那 这 其他 白色的 山 侦察兵
[ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði][spɑːt] ,
recognized the spot ,
认可 这 点 ,
他描述并指出的地点非常清楚，以至于其他白山侦察兵都认出了这个地方。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ʌnˈerɪŋli] [tuː; tə][aɪˈtiː] ,
and were able to guide the troops unerringly to it ,
和 是 有能力的 到 指导 这 军队 准确无误地 到 它 ,
并能够准确无误地引导部队到达那里。

[baɪ][ə; eɪ] [ruːt] [wɪtʃ] [wʊd] [əˈlʌʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
by a route which would allow them to use their horses for most of the
经过 一个 路线 哪个 会 允许 他们 到 使用 他们的 马匹 为了 最多 的 这
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .
他们选择了一条可以让他们在大部分路程中骑马的路线。

[fɔːrt] [ˈriːnoʊ] , [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərən] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɑːŋˌtoʊ] ,
Fort Reno , standing on the western bank of the Tonto ,
堡 里诺 , 常设 在 这 西 银行 的 这 通托 ,
雷诺堡，矗立在通托河西岸，
[ɪz] [ˈfɒli] [ˈtwenti] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [ˈrɪvər] , [-]
is fully twenty miles north of the Salt River , [255]
是 完全 二十 英里 北 的 这 盐 河 , [-]
位于盐河以北整整二十英里处[255]

[ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈtribjətəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhi:lə] .

a principal tributary of the Gila .
一个 主要的 支流 的 这 吉拉 .

希拉河的一条主要支流。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈraɪdɪŋ] [ˈi:stwərd] [tə:rd] [ðə; ði] [siˈlə] [ˈæntə] , [wɪtʃ] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]
Instead of riding eastward toward the Sierra Ancha , which would have been the

反而 的 骑术 向东 朝向 这 塞拉 安查 , 哪个 会 有 到过 这

[moʊst][dəˈrekt] [ru:t] ,
most direct route ,

最多 直接的 路线 ,
[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [swept] [daʊn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsmɔ:lər] [stri:m] , [krɔ:st] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] ,
the cavalry swept down the valley of the smaller stream , crossed the larger ,

这 骑兵 扫荡 向下 这 谷 的 这 较小的 溪流 , 交叉 这 更大的 ,
骑兵沿着小溪谷席卷而下, 渡过较大的溪流,

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhedɪd] [ˈi:stwərd] [tə:rd] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [reɪndʒ] , [ˈpæsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]
and then headed eastward toward the Apache range , passing to the south of

和 然后 标题 向东 朝向 这 阿帕奇 范围 , 通过 到 这 南 的

[greɪp] [vaɪn] [sprɪŋ] ,
Grape Vine Spring ,

葡萄 藤 春天 ,
[ænd; ənd] [ˈfɔ:diŋ] [pɪˈnæl] [kri:k] , [wɪtʃ] [ˈfloʊz] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈnɔ:rθwərd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsɔ:lt] [ˈrɪvər] .
and fording Pinal Creek , which flows directly northward into the Salt River .

和 涉水 皮纳尔 溪 , 哪个 流量 直接地 向北 进入 这 盐 河 .
并涉过皮纳尔溪, 该溪流直接向北流入盐河。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [skaʊts] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfɪkt]
Under the guidance of the Indian scouts , this was carried out with perfect

在下面 这 指导 的 这 印度 侦察兵 , 这 曾是 携带 出去 和 完美的

[səkˈses] ,
success ,

成功 ,
[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈfuthɪlz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [pɔɪnt] ,
the cavalry entering the foothills from an unexpected point ,
这 骑兵 进入 这 山麓 从 一个 意外 观点 ,
骑兵从一个意想不到的地方进入山麓,

[ænd; ənd] [ˈsti:lɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [tə:rd] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [kæmp] [wɪˈðaʊt] [dɪˈtek(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and stealing their way toward the Apache camp without detection from the

和 偷窃 他们的 方式 朝向 这 阿帕奇 营 没有 检测 从 这

[ˈenəmi] .
enemy .

敌人 .
[bʌt; bət][ðə; ði][ˈraɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [wʌn] ,
But the ride was a tremendous one ,
但 这 骑 曾是 一个 巨大的 一 ,

但这段旅程非常精彩。

[ˈkʌvəriŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:][dɪd][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [maɪlz] .
covering as it did a distance of more than fifty miles .

覆盖 作为 它 做过 一个 距离 的 更多的 比 五十 英里 .
它覆盖了超过五十英里的距离。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [bɪˈɡʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [wʌz; wəz] [wel] [ə'bi:ŋ] ,
It was not begun until the afternoon was well along ,
它 曾是 不是 开始 直到 这 下午 曾是 出色地 沿着 ,
直到下午晚些时候才开始。

[ænd; ənd] [wen] ['deɪlaɪt] [dɔ:nd] [mʌt] [wʌz; wəz] [stɪl] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
and when daylight dawned much was still before them .
和 什么时候 日光 黎明 很多 曾是 仍然 前 他们 .
当黎明破晓时，他们面前依然是一片寂静。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [hɔ:lt] [tu:; tə] [rest] [ðer; ðər] [ɪg'zɔ:stɪd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [prɪ'per]
They were forced to halt to rest their exhausted animals and to prepare
他们 是 强制 到 停止 到 休息 他们的 筋疲力尽的 动物 和 到 准备
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mɔ:ɪr] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [wɜ:rk] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
for the more delicate and dangerous work before them .
为了 这 更多的 精美的 和 危险的 工作 前 他们 .
他们被迫停下来，让疲惫的牲畜休息，并为即将进行的更加精细和危险的工作做好准备。

['mi:ntaɪm] [mɛn'dɛz, 'mɛndɛz] [ænd; ənd] [lu:'tenənt] ['dekər] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] [pɑ:rt] [wel] .
Meantime Mendez and Lieutenant Decker were doing their part well .
与此同时 门德斯 和 中尉 德克尔 是 正在做 他们的 部分 出色地 .
与此同时，门德斯和德克尔中尉也出色地完成了他们的任务。

年轻的童子军：一位西点军校中(The Young Scout The Story of a West Point)

第11/11页

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][skwɑ:d][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['kæv(ə)lɹi] ,
Accompanied by a squad of half a dozen cavalry ,
伴随 经过 一个 队 的 一半 一个 打 骑兵 ,
在六名骑兵的护送下，

[ðeɪ] [krɔ:st] [sɔ:lt] ['rɪvər] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [si:n] [baɪ][ðə; ði]
they crossed Salt River at a point where they were certain of being seen by the
他们 交叉 盐 河 在 一个 观点 在哪里 他们 是 肯定 的 存在 已见 经过 这
[hɑ:st(ə)l] ,
hostiles ,
敌对分子 ,

他们选择在肯定会被敌军发现的地方渡过盐河。
[ˈraɪdɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ə'pærəntli] [ɪn][ə; eɪ][blaɪnd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [treɪl] .
riding here and there , apparently in a blind search for the trail .
骑术 这里 和 那里 , 显然 在 一个 瞎的 搜索 为了 这 踪迹 .

他们骑着车四处乱窜，显然是在盲目地寻找小路。
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [ki:p] [ðɪs] [ʌp] [ʌn'tɪl] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ:'kra:s][æt; ət] ['dɪfrənt]
They were ordered to keep this up until night , and then recross at different
他们 是 订购 到 保持 这 向上 直到 夜晚 , 和 然后 雷克罗斯 在 不同的
[pɔɪnts] ,
points ,
积分 ,

他们被命令一直这样做到晚上，然后再从不同的地点重新穿越。
[kʌm] [tə'geðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [bæŋk][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði][fɔ:rt] .
come together on the northern bank and return to the fort .
来 一起 在 这 北方 银行 和 返回 到 这 堡 .
在北岸集合，然后返回堡垒。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n][wʌz; wəz][tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði]
It will be understood that the object of this diversion was to deceive the
它 将要 是 理解 那 这 目的 的 这 导流 曾是 到 欺骗 这
[hɑ:st(ə)l] [æz; əz][tu;; tə][ðə; ði] ['ri:əl] [plæn] [-]
hostiles as to the real plan [256]
敌对分子 作为 到 这 真实的 计划 [-]

可以理解，这次转移注意力的目的是为了迷惑敌方，让他们对真正的计划产生怀疑[256]。
[ʌv; əv] [kæm'peɪn] .
of campaign .
的 活动 .

竞选活动。
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sɔ:t] [tu;; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [pər'su:t] [ænd; ənd] [ə'tæk] [wʊd] [kʌm]
It was sought to make them believe the pursuit and attack would come
它 曾是 寻求 到 制作 他们 相信 这 追逐 和 攻击 会 来
[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , [wer'æz] ,
from the front , whereas ,
从 这 正面 , 然而 ,
目的是让他们相信追击和攻击会来自正面，然而，

[ænd; ʌnd] [ðæt] , [ən'les] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tʃekt] , [hi:; hi] [wəd] [fɔ:l] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [ə'pætʃi]

and that , unless he was checked , he would fall a victim to Apache

和 那 , 除非 他 曾是 已检查 , 他 会 落下 一个 受害者 到 阿帕奇

[fə'rɑ:səti] ,

ferocity ,

恶 ,

除非有人阻止他，否则他就会成为阿帕奇人凶残的受害者。

[wɪˈðəʊt] [əˈfɔːdɪ] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [eɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
without **affording** **the** **slightest** **aid** **to** **his** **child** .

没有 负担得起 这 丝毫 援助 到 他的 孩子 .

他对自己的孩子没有给予丝毫帮助。

[ˈfriːmən] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mɪsˈteɪk] [ʌv; əv] [bɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] [wʊd]
Freeman **had** **made** **the** **natural** **mistake** **of** **believing** **the** **hostiles** **would**

弗里曼 有 制成 这 自然的 错误 的 相信 这 敌对分子 会

[ˈraːndeɪvuː; ˈraːndɪvuː][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [ɪn] [ædˈvæns] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] .

rendezvous **at** **a** **point** **much** **further** **in** **advance** **than** **they** **did** .

会合 在 一个 观点 很多 更远 在 进步 比 他们 做过 .

弗里曼犯了一个很自然的错误，他以为敌对双方会在比实际会合点更远的地方会合。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [skaʊts] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] , [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv]
Some **of** **their** **scouts** **would** **be** **there** , **on** **the** **watch** **for** **the** **approach** **of**

一些 的 他们的 侦察兵 会 是 那里 , 在 这 手表 为了 这 方法 的

[ðə; ði] [waɪts] ,

the whites ,

这 白人 ,

他们的某些侦察兵会在那里，监视白军的动向。

[ænd; ænd][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðəːz] [sɜːkəmˈventɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][æz; əz][wʌn][ɪn][ə; eɪ]
and **the** **chance** **of** **the** **father's** **circumventing** **them** **was** **as** **one** **in** **a**

和 这 机会 的 这 父亲的 规避 他们 曾是 作为 一 在 一个

[ˈmɪljən] .

million .

百万 .

父亲绕过他们的几率只有百万分之一。

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [ænd; ænd][ðə; ði] [skaʊt] ,
The **lieutenant** **and** **the** **scout** ,

这 中尉 和 这 侦察 ,

中尉和侦察兵，

[ˈhævɪŋ] [kəmˈpliːtɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [daɪˈvɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [səˈspɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
having **completed** **all** **they** **could** **do** **in** **the** **way** **of** **diverting** **the** **suspicion** **of** **the**

拥有 完全的 全部 他们 可以 做 在 这 方式 的 转移注意力 这 怀疑 的 这

[əˈpætʃɪːz] ,

Apaches ,

阿帕奇 ,

他们竭尽所能转移阿帕奇人的怀疑后，

[naʊ] [geɪv] [ðer; ðər] [hoʊl] [ˈenədʒi][tuː; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɪkən] [ˈperənt] .
now **gave** **their** **whole** **energy** **to** **the** **help** **of** **the** **stricken** **parent** .

现在 给予 他们的 所有的 活力 到 这 帮助 的 这 受打击的 父母 .

现在，他们倾尽全力帮助那位患病的家长。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈkwestʃən] [ˈnæərəʊd] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪv] ,
The **whole** **question** **narrowed** **down** **to** **that** **of** **the** **whereabouts** **of** **the** **captive** ,

这 所有的 问题 范围缩小 向下 到 那 的 这 下落 的 这 俘虏 ,

[ænd; ænd] [ˈweðər] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [-]

and **whether** **it** **was** **[257]**

和 无论 它 曾是 [-]

整个问题归结为俘虏的下落，以及他是否[257]

[ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪˈkjər] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ʌnˈhɑːrmd] .
possible **to** **secure** **possession** **of** **him** **unharmed** .

可能的 到 安全的 拥有 的 他 毫发无损 .

有可能确保他毫发无损地被占有。

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ænd; ɐnd][ser'ba:lʊʊz] , [wɪð; wɪθ] ['pra:bəbli] [wʌn][ɔ:r] [tu:]
Mendez **suspected** **that** **Maroz** **and** **Ceballos** , **with** **probably** **one** **or** **two**
门德斯 怀疑 那 马罗兹 和 塞瓦略斯 , 和 大概 一 或者 二
[kəm'pænjənz] ,
companions ,
同伴 ,

门德斯怀疑马罗兹和塞瓦略斯, 可能还有一两个同伙,
[wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [əd'vænst] [pə'zi](ə)n [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , [bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði]
were **at** **the** **advanced** **position** **referred** **to** , **but** **whether** **they** **retained** **the**
是 在 这 先进的 位置 指 到 , 但 无论 他们 保留 这
[ɪ'mi:diət] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
immediate **custody** **of** **the** **child** ,
即时 保管 的 这 孩子 ,
他们是否处于前面提到的有利位置, 但他们是否仍然拥有孩子的直接监护权,

[ɔ:r][hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn][bənd] ,
or **had** **sent** **him** **further** **into** **the** **mountains** **with** **the** **main** **band** ,
或者 有 发送 他 更远 进入 这 山脉 和 这 主要的 乐队 ,
或者已经把他和主力部队一起派往更深的山区去了。

[ɔ:r][hæd; həd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] , [wɜ:r; wər] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['ænsər] ['oʊnli][baɪ]
or **had** **put** **him** **to** **death** , **were** **questions** **which** **could** **be** **answered** **only** **by**
或者 有 放 他 到 死亡 , 是 问题 哪个 可以 是 回答 仅有的 经过
[pɜ:rsən(ə)] [ɪn'vestɪ'geɪ](ə)n .
personal **investigation** .
个人的 调查 .
或者是否已将他处死, 这些问题只能通过亲自调查才能回答。

[ðə; ði]['næt(ə)rəl][kən'klu:ʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [prə'si:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪdər] [ɪn][ðə; ði]
The **natural** **conclusion** **was** **that** **the** **first** **proceeding** **of** **the** **leaders** **in** **the**
这 自然的 结论 曾是 那 这 第一的 进行中 的 这 领导人 在 这
[ˈaʊtbreɪk] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [send][ðə; ði][tʃaɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
outbreak **would** **be** **to** **send** **the** **child** **away** **from** **them** ,
暴发 会 是 到 发送 这 孩子 离开 从 他们 ,
由此自然而然地得出结论: 疫情爆发后, 领导者们的首要举措就是将孩子送走。

[nɑ:t][ˈoʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔrɜː] [mi:nɪz] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [rɪ:'kæptʃər] ,
not **only** **as** **a** **surer** **means** **against** **his** **recapture** ,
不是 仅有的 作为 一个 确定 方法 反对 他的 夺回 ,
不仅是为了更确保他不会被再次抓获,
[bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][æb'dʌktɜːz, əb'dʌktɜːz] [ʌn'træmld] [ɪn][ðər; ðər] [ˈmu:vmənts] .
but **to** **leave** **his** **abductors** **untrammeled** **in** **their** **movements** .
但 到 离开 他的 绑架者 奔放 在 他们的 移动 .

但要让绑架者们行动不受任何限制。
[sʌtʃ] , [aɪ] [seɪ] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['næt(ə)rəl] ['θi:əri] ,
Such , **I** **say** , **was** **the** **natural** **theory** ,
这样的 , 我 说 , 曾是 这 自然的 理论 ,
我说, 这就是自然理论。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [sɔ:] [ə; eɪ] [rɪ:z(ə)n] [fɜ:r; fər] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [wʌz; wəz]
but **the** **sagacious** **Mendez** **saw** **a** **reason** **for** **hoping** **that** **the** **reverse** **was**
但 这 明智 门德斯 锯 一个 原因 为了 希望 那 这 撤销 曾是
[ðə; ði] [keɪs] ;
the **case** ;
这 案件 ;
但睿智的门德斯却认为, 有理由希望情况恰恰相反;

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [ðæt] [ˈmætərz] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪrd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
in other words , that matters were just as it was desired they should be .
在 其他 字 , 那 事情 是 只是 作为 它 曾是 想要的 他们 应该 是 .

换句话说,事情的发展完全符合预期。

[wʌz; wəz] [ɪrɪˈstreɪnəbl̩] [ɪn][hɪz; ɪz][fəˈrɑːsəti] [wen] [əˈraʊzd] .
Maroz was irrestrainable in his ferocity when aroused .
马罗兹 曾是 无法抑制的 在 他的 恶 什么时候 被唤醒 .

马罗兹一旦被激怒,就会变得异常凶猛。

[noʊ] [ˈkruːəl] [ˈsævɪdʒ] [ˈevər] [lɪvd] .
No crueler savage ever lived .
不 更残酷 野蛮的 曾经 居住地 .

世上再也没有比他更残忍的野蛮人了。

[hiː; hi] [ˈkærid] [ɔːf][ˈlɪt(ə)l] [ˈfʊltən] [ˈfriːmən] ,
He carried off little Fulton Freeman ,
他 携带 离开 小的 富尔顿 弗里曼 ,

他掳走了小富尔顿·弗里曼,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈtɔːtʃərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [ˈhɑːrts] [wɪð; wɪθ] [diːpər] [griːf]
because he saw the chance of torturing his parents ' hearts with deeper grief
因为 他 锯 这 机会 的 酷刑 他的 父母 - 心 和 更深 悲伤

[baɪ] [ˈduːɪŋ] [soʊ][ðæn; ðən][baɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [hɪz; ɪz][breɪn] .
by doing so than by driving a bullet through his brain .
经过 正在做 所以 比 经过 驾驶 一个 子弹 通过 他的 脑 .

因为他认为,这样做比用子弹射穿自己的大脑更能折磨他的父母,让他们承受更深的悲痛。

[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] ,
He helped to shoot down the children of Captain Murray ,
他 帮助 到 射击 向下 这 孩子们 的 队长 默里 ,

他参与了击落默里上尉子女的行动。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [fel] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪmɪdʒ] ,
because their father and mother fell during the opening of the scrimmage ,
因为 他们的 父亲 和 母亲 跌倒 期间 这 开幕 的 这 对抗赛 ,

[ænd; ənd] , [ˈðerfɔːr] ,
and , therefore ,
和 , 所以 ,

因为他们的父母在对抗赛开始时就倒下了, 因此,

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔːt][biː; bi] [dɪˈstrest] [ˈfɜːrðər] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈfriːmən]
they could not be distressed further ; but he recognized the son of Freeman
他们 可以 不是 是 苦恼 更远 ; 但 他 认可 这 儿子 的 弗里曼

[ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɑːpərˈtuːnəti] .
and saw his opportunity .
和 锯 他的 机会 .

他们已经无比痛苦;但他认出了弗里曼的儿子,看到了机会。

[tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈpætʃɪːz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wʊd]
To turn the little fellow over to the other Apaches back in the mountains would
到 转动 这 小的 同伴 超过 到 这 其他 阿帕奇 后退 在 这 山脉 会

[biː; bi][tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] , [-]
be to relinquish , [258]
是 到 放弃 , [-]

将这个家伙交给山里的其他阿帕奇人就等于放弃了它[258]

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] , [kənˈtroʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] .
for a time at least , control of his fate .
为了 一个 时间 在 至少 , 控制 的 他的 命运 .

至少在一段时间内,他能够掌控自己的命运。

[ðer; ðær][wɜːr; wər][ˈtɜːrɪjələnt] [ˈspɪrɪts][wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn][bənd] [huː] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][ɪnˈsɪst][ɑːn]
There were turbulent spirits with the main band who were likely to insist on
那里 是 湍流 烈酒 和 这 主要的 乐队 WHO 是 可能 到 坚持 在
[ðer; ðær][oʊn] [vjuːz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
their own views as to what should be done with him .
他们的 自己的 浏览 作为 到 什么 应该 是 完毕 和 他 .
乐队主力成员中有人情绪激动，他们可能会坚持自己对如何处置他的看法。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪmˈpraːbəbl] [ðæt] [ðiːz] [wʊd] [ˈkɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv]
It was not improbable that these would conflict with the purposes of
它 曾是 不是 不太可能 那 这些 会 冲突 和 这 目的 的
[ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm] [kiːn] [dɪsəˈpɔɪntmənt] .
Maroz and cause him keen disappointment .
马罗兹 和 原因 他 敏锐的 失望 .
这些事情很可能与马罗兹的计划相冲突，并让他感到非常失望。

[aɪˈtiː][ˈkændːt][biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈθiːərəɪzɪŋ, ˈθɪraɪzɪŋ] [ˈmætərz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [pɔɪnt]
It cannot be denied that this was theorizing matters down to a fine point
它 不能 是 否认 那 这 曾是 理论化 事情 向下 到 一个 美好的 观点
,
!
,
不可否认，这是将理论推演到了非常精细的程度。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈθiːəri] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [mənˈdez, ˈmændez][ˈæktɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtɛmpts] [tuː; tə]
but it was the theory upon which Mendez acted in his attempts to
但 它 曾是 这 理论 之上 哪个 门德斯 行动 在 他的 尝试 到
[help] [ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈstreɪməti] .
help Maurice Freeman in his extremity .
帮助 莫里斯 弗里曼 在 他的 末端 .
但正是基于这种理论，门德斯才在莫里斯·弗里曼危难之际伸出援手。

[ðə; ði] [kəˈreɪktənəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnstəns] [wʌz; wəz] [ˈpruːvn] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪˈskʌvəri]
The correctness of his belief in the first instance was proven by his discovery
这 正确性 的 他的 信仰 在 这 第一的 实例 曾是 已证实 经过 他的 发现
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [nɪr] [wer] [hiː; hi] [ɪkˈspeɪktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] .
of the white man near where he expected him to be .
的 这 白色的 男人 靠近 在哪里 他 预期的 他 到 是 .
他最初的信念是正确的，因为他在预期的地方附近发现了白人。

[nɑːt] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæmpərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [ˈperənt] ,
Not intending to be hampered by the movements of the anxious parent ,
不是 意图 到 是 受阻 经过 这 移动 的 这 焦虑的 父母 ,
不愿受焦虑的家长举动所干扰,
[hɪz; ɪz][fɜːrst] [step] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈpaɪlət][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pɔɪnt] ,
his first step was to pilot him to a safe point ,
他的 第一的 步 曾是 到 飞行员 他 到 一个 安全的 观点 ,
他的第一步是引导他到达安全地点。

[ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːˈtenənt] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][ðer; ðær]
and leave him in the company of the lieutenant until such time as their
和 离开 他 在 这 公司 的 这 中尉 直到 这样的 时间 作为 他们的
[ˈsɜːrvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈniːdɪd] — [ə; eɪ] [kənˈtɪndʒənsɪ] [ðæt] ,
services should be needed — a contingency that ,
服务 应该 是 需要 — 一个 应急措施 那 ,
并将他留在中尉身边，直到需要他们效力时为止——这一应急方案是：

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pætʃi] [vju:d] [aɪ 'ti:] , [wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'moʊt] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ˈɔ:lmoʊst][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]
as the Apache viewed it , was so remote as to be almost out of sight
作为 这 阿帕奇 已查看 它 , 曾是 所以 偏僻的 作为 到 是 几乎 出去 的 视线

.

:

.

在阿帕奇人看来，它非常偏远，几乎看不见。

[ˈpa:rtɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [æz; əz][hæz; hæz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [ˈels,wer] ,
Parting from them , as has been described elsewhere ,
离别 从 他们 , 作为 有 到过 描述 别处 ,

如前所述，与他们告别，

[mən'deɪz, 'mɛndɛz][bɪ'gæn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈtæsks][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] :
Mendez began one of the most difficult tasks of his life :
门德斯 开始 一 的 这 最多 难的 任务 的 他的 生活 :

门德斯开始了他一生中最艰难的任务之一：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][loʊ'keɪtɪŋ][nɑ:t][ˈoʊnli] [ænd; ənd][seɪ'ba:louz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ]
it was that of locating not only Maroz and Ceballos , but the young
它 曾是 那 的 定位 不是 仅有的 马罗兹 和 塞瓦略斯 , 但 这 年轻的

[ˈkæptɪv] .
captive .
俘虏 .

任务不仅是找到马罗兹和塞瓦略斯，还要找到那个年轻的俘虏。

[ðæt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sti:l] [ˈhɑ:rdər][wɜ:rk][ʌv; əv] [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn]
That had to be done before the still harder work of rescuing the little one
那 有 到 是 完毕 前 这 仍然 更难 工作 的 救援 这 小的 一

[ʃʊd; ʊd][bi:; bi] [ə'temptɪd] .
should be attempted .
应该 是 尝试过 .

必须先完成这件事，才能着手营救那个更艰巨的孩子。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʃ] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [skaʊt] , [step][baɪ][step] ,
It is not worth while to follow the wonderful scout , step by step ,
它 是 不是 值得 尽管 到 跟随 这 精彩的 侦察 , 步 经过 步 ,

一步一步地跟随这位出色的童子军是没有意义的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] .
in his approach to the camp of the hostiles .
在 他的 方法 到 这 营 的 这 敌对分子 .

在他接近敌军营地的过程中。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwʊdkræft] — [ˈnɔɪzləs] ,
It may be described as the absolute perfection of woodcraft — noiseless ,
它 可能 是 描述 作为 这 绝对 完美 的 木工 — 无声 ,

[ʌn'ɜ:rɪŋ] ,
unerring ,
毫无错误 ,

它或许可以被描述为木工技艺的绝对完美——无声、精准、

[ænd; ənd][æz; əz][də'rekt][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblʌdhaʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:dʒətɪv] .
and as direct as that of the bloodhound on the trail of the fugitive .
和 作为 直接的 作为 那 的 这 寻血猎犬 在 这 踪迹 的 这 逃犯 .

就像猎犬追踪逃犯一样直接。

[æz; əz][ðə; ði] [glu:m] [kloʊzd] [hɪm; ɪm][ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [-]
As the gloom closed him in , and the black [259]
作为 这 愁云 关闭 他 在 , 和 这 黑色的 [-]

当黑暗将他笼罩，黑色[259]

[aɪz] [lɔːst] [hæf] [ðer; ðər] [ˈfʌŋk(ə)n] , [hɪz; ɪz] [ædˈvæns] [ˈʃʊd] [ˈhɑːrdli] [ˈeni] [ˌdɪmɪˈhuːʃ(ə)n] ,
eyes lost half their function , his advance showed hardly any diminution ,
眼睛 丢失的 一半 他们的 功能 , 他的 进步 显示 几乎 任何 减少 ,
他的双眼失去了一半的功能, 但他前进的步伐几乎没有丝毫减弱。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] .
for he was never at a loss as to the course to take .
为了 他 曾是 绝不 在 一个 损失 作为 到 这 课程 到 拿 .
因为他从不知道应采取什么行动。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈstəʊnz] [θroʊ] [ˈɔːlmoʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]
But there came a time when he was within a stone's throw almost of the
但 那里 来了 一个 时间 什么时候 他 曾是 之内 一个 石头的 扔 几乎 的 这
[spɑːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈfɪkst] [əˈpɑːn] [æz; əz] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfæntəm] - [laɪk] [ˈprɑːɡres]
spot he had fixed upon as the right one that his phantom - like progress
点 他 有 固定的 之上 作为 这 正确的 一 那 他的 幻影 - 喜欢 进步
[wʌz; wəz] [tʃekt] .
was checked .
曾是 已检查 .

但当他几乎就要到达他认定的正确地点时, 他那如幽灵般的前进却戛然而止。

[ðə; ði] [sləʊ] , [ˈsaɪlənt] , [ˈɡlaɪdɪŋ] [ˈmoʊ(ə)n] [ˈsiːst] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈdʌski] [ˈskaʊt] [stʊd] [ˈmoʊnləs] .
The slow , silent , gliding motion ceased and the dusky scout stood motionless .
这 慢的 , 沉默的 , 滑翔 运动 停止 和 这 昏暗 侦察 站立 静止不动 .
缓慢、无声的滑翔动作停止了, 那位身形黝黑的侦察兵一动不动地站在那里。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈstʌntɪd] [ˈpaɪnz] ,
At that moment he was among the stunted pines ,
在 那 片刻 他 曾是 之中 这 发育不良 松树 ,
那一刻, 他身处一片矮小的松树林中。

[wer] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz] [soʊ] [feɪnt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ˈvɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd] [ˈpenətreɪt] [ˈoʊnli] [ə; eɪ]
where the moonlight was so faint that his keen vision could penetrate only a
在哪里 这 月光 曾是 所以 头晕的 那 他的 敏锐的 想象 可以 穿透 仅有的 一个
[ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [ɪn] [ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
short distance in any direction ,
短的 距离 在 任何 方向 ,
月光微弱, 他敏锐的视力也只能照射到很短的距离。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [nɪr] .
but the conviction was strong upon him that some person was near .
但 这 定罪 曾是 强的 之上 他 那 一些 人 曾是 靠近 .
但他强烈地感觉到附近有人。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɔːt] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈpɑːrt] [sʌtʃ] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
He had not seen or heard anything to impart such knowledge ,
他 有 不是 已见 或者 听到 任何事物 到 传授 这样的 知识 ,
他既没有见过也没有听过任何能传授这种知识的东西。

[bʌt; bət] [ðæt] [prɪˈkjuːliər] [sens] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɪntuˈɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ʌnmɪˈsteɪkəbl]
but that peculiar sense known by the name of intuition was as unmistakable
但 那 奇特 感觉 已知 经过 这 姓名 的 直觉 曾是 作为 毋庸置疑
[æz; əz] [saɪt] [ɔːr] [ˈhɪrɪŋ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] .
as sight or hearing could have been .
作为 视线 或者 听力 可以 有 到过 .
但那种被称为直觉的奇特感觉, 其清晰程度丝毫不亚于视觉或听觉。

[ʃər] [ɪˈnʌf] , [waɪ] [geɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [hiː; hi] [ˈaʊtlaɪnd] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈpætʃɪ]
Sure enough , while gazing to the right , he outlined the figure of an Apache
当然 足够的 , 尽管 凝视 到 这 正确的 , 他 概述 这 数字 的 一个 阿帕奇
[ˈwɔːrɪər] ,
warrior ,
战士 ,

果然，当他向右凝视时，勾勒出了一个阿帕奇战士的身影。

[ˈstændɪŋ] [æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz] [hɪmˈself] ,
standing as quiet as himself ,
常设 作为 安静的 作为 他自己 ,
他像自己一样静静地站着。

[ɪn][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði][dɪm] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪˈkjər] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ˈeni]
in a spot where the dim illumination would have been secure protection against any
在 一个 点 在哪里 这 暗淡 照明 会 有 到过 安全的 保护 反对 任何
[aɪz] [ɪkˈsept] [ðoʊz] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmɛndɛz] .
eyes except those of Mendez :
眼睛 除了 那些 的 门德斯 :

在光线昏暗的地方，除了门德斯之外，任何人的眼睛都无法受到伤害。

[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃənəri] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [wen] [aɪ ˈtiː] [ˈvænɪʃt] [əˈmʌŋ]
The figure remained stationary only a few seconds when it vanished among
这 数字 剩余 静止的 仅有的 一个 很少 秒 什么时候 它 消失了 之中
[ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] .
the trees in the direction of the camp of the hostiles .
这 树木 在 这 方向 的 这 营 的 这 敌对分子 :

那人影只停留了几秒钟，就消失在树林中，朝着敌军营地的方向去了。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [muːvd] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfrendli] [skaʊt] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ʃɑːk] ,
As it moved off the friendly scout received a shock ,
作为 它 已搬 离开 这 友好的 侦察 已收到 一个 震惊 ,
当它离开时，友军侦察兵受到了惊吓。

[kɔːzd] [baɪ][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ə; eɪ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][wʌn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [brɪˈfɔːr] ,
caused by observing a resemblance to one whom he had known before ,
导致 经过 观察 一个 相似 到 一 谁 他 有 已知 前 ,
因发现对方长相酷似自己以前认识的某个人而引起的。

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [siː] .
and who was the last person in the world he expected to see .
和 WHO 曾是 这 最后的 人 在 这 世界 他 预期的 到 看 .
而这个人，是他做梦也想不到的。

[ðə; ði][ɪˈmoʊʃ(ə)n] , [hʌʊˈevər] , [wʌz; wəz][ˈtrænzətɔːri] , [ænd; ənd] , [ˈweɪtɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,
The emotion , however , was transitory , and , waiting but a minute or two ,
这 情感 , 然而 , 曾是 短暂的 , 和 , 等待 但 一个 分钟 或者 二 ,
然而，这种情绪转瞬即逝，仅仅过了一两分钟，

[hiː; hi] [rɪˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˈstelθi] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . [-]
he resumed his stealthy approach to the camp . [260]
他 恢复 他的 隐秘的 方法 到 这 营 . [-]
他继续悄悄地接近营地。[260]

[ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ˈfɜːrðər] [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][ˈtwɪŋk(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
A few steps further and he caught the twinkle of a fire among the trees ,
一个 很少 步骤 更远 和 他 捕捉 这 闪烁 的 一个 火 之中 这 树木 ,
再往前走几步，他就看到树林间闪烁着火光。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈmætʃləs] [ˈkɔːʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [diˈspleɪd]
and he had only to put forth the matchless caution he had displayed
和 他 有 仅有的 到 放 前进 这 无比 警告 他 有 显示
[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][geɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][diˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] .
from the first to gain sight of that which he was so desirous of seeing .
从 这 第一的 到 获得 视线 的 那 哪个 他 曾是 所以 渴望 的 看到 .
他只需像一开始那样保持无比谨慎，就能看到他如此渴望看到的東西。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfaɪər][ʌv; əv][ˈbroʊkən] [stɪks] [ˈkɪndld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
There was a small fire of broken sticks kindled against the face of a
那里 曾是 一个 小的 火 的 破碎的 棍子 点燃 反对 这 脸 的 一个
[ˈboʊldər] ,
boulder ,
巨石 ,
在一块巨石表面，燃起了一堆用断枝点燃的小火堆。

[ænd; ʌnd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ˈwɔːriər] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪn][ə; eɪ]
and in front of it was an Apache warrior stretched on the ground in a
和 在 正面 的 它 曾是 一个 阿帕奇 战士 拉伸 在 这 地面 在 一个
[ˈleɪzi] [ˈætɪtuːd] ,
lazy attitude ,
懒惰的 态度 ,
在它前面，一个阿帕奇战士懒洋洋地躺在地上。

[ˈsmoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] [ænd; ʌnd] [ˈsiːmɪŋli] [hæf] [əˈsliːp] , [æz; əz][hiː; hi] [ɡeɪzd] [ˈθɔːtfəli] [æt; ət][ðə; ði]
smoking his pipe and seemingly half asleep , as he gazed thoughtfully at the
吸烟 他的 管道 和 似乎 一半 睡着了 , 作为 他 凝视 深思熟虑 在 这
[ˈembərz] ;
embers ;
余烬 ;
他叼着烟斗，若有所思地望着余烬，仿佛半睡半醒一般；

[bʌt; bət][mənˈdez, ˈmɛndɛz] [ˈniːdɪd] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈevri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeləʊ]
but Mendez needed no one to tell him that every sense of the fellow
但 门德斯 需要 不 一 到 告诉 他 那 每一个 感觉 的 这 同伴
[wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt] ,
was on the alert ,
曾是 在 这 警报 ,
但门德斯无需任何人告知，就知道那家伙浑身上下都充满了警惕。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌmɪsˈstep][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
and that the slightest misstep on the part of the scout would bring him to
和 那 这 丝毫 失误 在 这 部分 的 这 侦察 会 带来 他 到
[hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] .
his feet like a flash .
他的 脚 喜欢 一个 闪光 .
侦察兵哪怕最轻微的失误，都会让他瞬间站起来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][serˈbɑːloʊz] [huː] [lɒld] [ɪn] [ðɪs] [ˈfæ(ə)n] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈɪndiən] [ɪn]
It was Ceballos who lolled in this fashion , and he was the only Indian in
它 曾是 塞瓦略斯 WHO 懒散地 在 这 时尚 , 和 他 曾是 这 仅有的 印度 在
[saɪt] .
sight .
视线 .
是塞瓦洛斯这样懒洋洋地躺着，他是周围唯一的印第安人。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɔːr] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər][ˈæbsənt] , [ˈdaʊtləs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
His companion or companions were absent , doubtless on the lookout for the
他的 伴侣 或者 同伴 是 缺席的 , 毫无疑问 在 这 瞭望台 为了 这
[ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
approach of the soldiers ,
方法 的 这 士兵 ,
他的同伴们都不在, 无疑是在留意士兵们的动向。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ˈhʌvər] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftər'nuːn] .
who had been observed hovering on the trail during the afternoon .
WHO 有 到过 观察到 悬停 在 这 踪迹 期间 这 下午 .
下午有人看到他徘徊在小路上。

[mən'deɪz, 'mɛndɛz] [skænd] [ˈevri] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːld] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət][ser'baːləʊz][wʌz; wəz]
Mendez scanned every portion of his field of vision , but Ceballos was
门德斯 扫描 每一个 部分 的 他的 场地 的 想象 , 但 塞瓦洛斯 曾是
[ə'loʊn] .
alone .
独自的 .
门德斯扫视了视野的每一个角落, 但塞瓦洛斯孤身一人。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [frendz] [nɪr] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ˈpruːvn] [ðə; ði][nekst] [ˈmɪnɪt] [wen] [ə; eɪ][kɔːl]
That he had friends near , however , was proven the next minute when a call
那 他 有 朋友们 靠近 , 然而 , 曾是 已证实 这 下一个 分钟 什么时候 一个 称呼
,
.
,
然而, 下一分钟的一个电话证实了他身边有朋友:

[ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈfrendli] [skaʊt] , [ˈsaʊndɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
similar to that used by the friendly scout , sounded among the trees .
相似的 到 那 用过的 经过 这 友好的 侦察 , 听起来 之中 这 树木 .
与友善的侦察兵使用的那种声音类似, 在树林间响起。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈpɑːstʃər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [ˈpɑːrtli]
Instantly the Apache came to a sitting posture , with his head turned partly
即刻 这 阿帕奇 来了 到 一个 坐着 姿势 , 和 他的 头 转向 部分
[ˈsaɪdweɪz] ,
sideways ,
侧身 ,
阿帕奇人立刻坐了起来, 头微微侧向一边。

[ɪn][ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv] [ɪn'tens] [ə'tenʃ(ə)n] .
in the attitude of intense attention .
在 这 态度 的 激烈的 注意力 .
一副全神贯注的样子。

[ðen] [hiː; hi] [ˈænsər] [ðə; ði][ˈsɪgnəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈgɑːrdɪd] [ˈmænər] , [ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði]
Then he answered the signal in the same guarded manner , and looked to the
然后 他 回答 这 信号 在 这 相同的 守卫 方式 , 和 看起来 到 这
[left] ,
left ,
左边 ,
然后他以同样谨慎的方式回应了信号, 并看向左侧。

[wens] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈfɪgʃər] [ˈɪmɜːrdʒd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɔɪzɪsnɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃædɔʊ] .
whence a second figure emerged , with the noiselessness of a shadow .
何处 一个 第二 数字 出现 , 和 这 无噪音 的 一个 阴影 .
随后第二个身影悄无声息地从中显现出来, 如同影子一般。

[æz; əz][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [fel] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] , [mən'deɪz, 'mɛndɛz] ['rekəɡnaɪzd] [-]
As the firelight fell upon his face , Mendez recognized [261]
作为 这 火光 跌倒 之上 他的 脸 , 门德斯 认可 [-]
当火光照在他的脸上时, 门德斯认出了[261]

[, [ðə; ði] [fɪrs] [ə'pæɪtʃi] , [hu:] [hæd; həd][led][ðə; ði][rɪ'vʊʊlt][ænd; ənd] [hu:z] [hændz][wɜ:r; wər]
Maroz , the fierce Apache , who had led the revolt and whose hands were
马罗兹 , 这 凶猛的 阿帕奇 , WHO 有 引领 这 反叛 和 谁 双手 是
[ɔ:l'reɪdʒ] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [kraɪm] .
already stained with crime .
已经 染色 和 犯罪 .
凶猛的阿帕奇人马罗兹领导了这场叛乱, 他的双手早已沾满了罪行。

[hi:; hi] [bent] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [lɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] , ['ku:lɪ] ['si:tɪd] [hɪm'self] [br'saɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
He bent down by the fire , lit his pipe , coolly seated himself beside his companion
他 弯曲 向下 经过 这 火 , 点燃 他的 管道 , 冷静地 坐着 他自己 旁 他的 伴侣
,
.
,
他弯下腰到火堆旁, 点燃烟斗, 然后神态自若地在他同伴旁边坐下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [br'ɡæən] ['tɔ:kɪŋ] [tə'geðər] .
and the two began talking together .
和 这 二 开始 说 一起 .
于是两人开始交谈起来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][pɑ:rt][æt; ət] [li:st] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
It was all important that a part at least of their words should be
它 曾是 全部 重要的 那 一个 部分 在 至少 的 他们的 字 应该 是
[oʊvər'hɜ:rd] ,
overheard ,
无意中听到 ,
重要的是, 至少他们的一部分话语要被人无意中听到。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃʊr] [tu:; tə][help] [mə'tɪriəli] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt]
since they were sure to help materially in gaining the knowledge which the White
自从 他们 是 当然 到 帮助 重大 在 获得 这 知识 哪个 这 白色的
[ˈmaʊnt(ə)n] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['si:kɪŋ] .
Mountain Indian was seeking .
山 印度 曾是 寻求 .
因为他们肯定能在物质上帮助白山印第安人获得他所寻求的知识。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] [loʊ] ,
Their voices were low ,
他们的 声音 是 低的 ,
他们的声音很低,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræðər] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] ['kʌstəm] [ðæn; ðən] [θru:] [fɪr] [ʌv; əv] ['eni]
but it was rather in obedience to custom than through fear of any
但 它 曾是 相当 在 服从 到 风俗 比 通过 害怕 的 任何
[i:vzdrɑ:pər] .
eavesdroppers .
窃听器 .
但这更多是出于对习俗的遵守, 而不是因为害怕被人偷听。

[ðə; ði] ['stiɪlnəs] [wʌz; wəz] [prə'faʊnd] ,
The stillness was profound ,
这 寂静 曾是 深刻的 ,
寂静无声, 令人心旷神怡。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['lɪsənər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu;; tə] [kætʃ] [rɪ'ʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][tu;; tə][hʊʊld][ðə; ði]
and the listener was able to catch enough of the words to hold the
和 这 听众 曾是 有能力的 到 抓住 足够的 的 这 字 到 抓住 这
[drɪft][ʌv; əv][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
drift of conversation .
漂移 的 对话 .

听者能够听懂足够的词语，从而把握谈话的大意。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][kɑ:nfər'meɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪzdəm] ,
The result was a remarkable confirmation of his own wisdom ,
这 结果 曾是 一个 卓越 确认 的 他的 自己的 智慧 ,
结果有力地证实了他的智慧。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [pru:vɔ] [ðæt][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ,
for it proved that the couple had placed themselves in this position ,
为了 它 已证实 那 这 夫妻 有 放置 他们自己 在 这 位置 ,
因为这证明了这对夫妇是咎由自取。

[nɪr] [ðə; ði][treɪl] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn'tu:][ðə; ði] ['mʌʊntnz] , [tu;; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
near the trail leading into the mountains , to detect the approach of the
靠近 这 踪迹 领导 进入 这 山脉 , 到 探测 这 方法 的 这
[soʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

在通往山区的山路附近，以便察觉士兵的接近。

[ænd; ænd][tu;; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs][tu;; tə][ðə; ði][bənd] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['fəʊli] [prɪ'per] [tu;; tə] [rɪ'si:v]
and to give notice to the band , that they might fully prepare to receive
和 到 给 注意 到 这 乐队 , 那 他们 可能 完全 准备 到 收到
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

并通知乐队，以便他们做好充分准备迎接他们。

[ænd; ænd][seɪ'ba:ləʊz] ['spekjuleɪtɪd] [æz; əz][tu;; tə] ['weðər] [ðer; ðər] [pə'sju:əz] [hæd; həd] [fɔ:rmd] ['eni]
Maroz and Ceballos speculated as to whether their pursuers had formed any
马罗兹 和 塞瓦略斯 推测 作为 到 无论 他们的 追击者 有 形成 任何
[sə'spɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ,
suspicion of the truth ,
怀疑 的 这 真相 ,

马罗兹和塞瓦略斯猜测，追捕他们的人是否已经对真相产生了任何怀疑。

[ænd; ænd][wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [æd'væns] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði]
and were making their advance with such care that they would not reach the
和 是 制作 他们的 进步 和 这样的 关心 那 他们 会 不是 抵达 这
[spɔ:t] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ɔ:r][l'eɪtər] .
spot until midnight or later .
点 直到 午夜 或者 之后 .

他们小心翼翼地前进，以至于要到午夜或更晚才能到达目的地。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evər] ,
Nothing , however ,
没有什么 , 然而 ,

然而，什么也没有。

[ðæt] [wʌz; wəz][,oʊvər'hɜ:rd] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðə; ði]['kæv(ə)lɹi] [wʊd] [traɪ][tu;; tə] [sti:l] [tu;; tə]
that was overheard showed that they suspected the cavalry would try to steal to
那 曾是 无意中听到 显示 那 他们 怀疑 这 骑兵 会 尝试 到 偷 到
[ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər][kæmp] ;
the rear of their camp ;
这 后部 的 他们的 营 ;

无意中听到的谈话表明，他们怀疑骑兵会试图偷袭到他们营地的后方；

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ˈoʊvər][ðə; ði][dəˈrekt] [ruːt] , [æz; əz][aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] .
they looked for them over the direct route , as it may be called .
他们 看起来 为了 他们 超过 这 直接的 路线 , 作为 它 可能 是 称为 .

他们沿着所谓的“直接路线”寻找他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [ˈkwestʃən] , [ˈæftər][ɔːl] , [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈænsərd] .
But the great question , after all , remained unanswered .
但 这 伟大的 问题 , 后 全部 , 剩余 未解答 .

但归根结底, 这个重大问题仍然没有答案。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðiːz] [ˈveɪgrənts] [-]
Where was the boy that these vagrants [262]
在哪里 曾是 这 男生 那 这些 流浪汉 [-]

这些流浪汉[262] 所指的那个男孩在哪里?

[stoʊl] [frəm; frəm][ðə; ði] [diˈstrɔɪd] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɜːrri] ?
stole from the destroyed home of Captain Murray ?
偷窃 从 这 损毁 家 的 队长 默里 ?

从被毁的默里船长的家中偷来的?

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] ,
Inasmuch as he was not in sight ,
因此 作为 他 曾是 不是 在 视线 ,

由于他不在视线范围内,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fer] [tuː; tə] [prɪˈzuːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [bənd] , [ˈfɜːrðər] [ɪn][ðə; ði]
it was fair to presume he was with the main band , further in the
它 曾是 公平的 到 估 他 曾是 和 这 主要的 乐队 , 更远 在 这
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉 .

可以合理推断他当时和主力乐队在一起, 在更远的山区里。

[mənˈdez, ˈmendɛz] [səˈspektɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] ,
Mendez suspected this was the fact ,
门德斯 怀疑 这 曾是 这 事实 ,

门德斯怀疑事实就是如此。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [prɪˈperd] [ˈfɒli] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [aɪˈtiː] [ʌnˈtɪl] [pruːf] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
but he was not prepared fully to believe it until proof was given .
但 他 曾是 不是 准备 完全 到 相信 它 直到 证明 曾是 给定 .

但直到得到证据, 他才完全相信。

[aɪˈtiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [sed] , [ˈðerfɔːr] ,
It need not be said , therefore ,
它 需要 不是 是 说 , 所以 ,

因此, 无需赘言。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] .
that he listened with the closest attention to the words of the couple .
那 他 听着 和 这 最接近 注意力 到 这 字 的 这 夫妻 .

他全神贯注地倾听了这对夫妇的话语。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [pæst] [wɪˈðəʊt] [əˈfɔːd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz]
But the minutes passed without affording a hint of the information he was
但 这 分钟 通过了 没有 负担得起 一个 暗示 的 这 信息 他 曾是

[ˈæftər] .
after .
后 .

但时间一分一秒地过去, 他想要的信息却丝毫没有流露出来。

[ˈniːðər] [nɔːr][serˈbɑːləʊz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][læd] , [bʌt; bət] [tɔːkt] [əˈbʌʊt][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
Neither Maroz nor Ceballos referred to the lad , but talked about the soldiers ,
两者都不 马罗兹 也不 塞瓦略斯 指 到 这 小伙子 , 但 谈话 关于 这 士兵 ,
[huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] ,
whom they were expecting ,
谁 他们 是 期待 ,

马罗兹和塞瓦略斯都没有提到那个小伙子, 而是谈论他们即将遇到的士兵。

[ænd; ənd] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .
and who they were anxious should come .
和 WHO 他们 是 焦虑的 应该 来 .

他们迫切希望谁能来。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [tɜːrnz][ɪn] [ˈmuːvɪŋ] [bæk] [ˈoʊvər][ðə; ði][treɪl] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [ˈpɑːsəb(ə)]
The two took turns in moving back over the trail , so as to prevent any possible
这 二 采取 转弯 在 移动 后退 超过 这 踪迹 , 所以 作为 到 防止 任何 可能的
[sərˈpraɪz] ,
surprise ,
惊喜 ,

两人轮流沿小路返回, 以避免任何可能的意外情况。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [təˈgeðər] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] ,
and their presence together was intended for only a short time ,
和 他们的 在场 一起 曾是 故意的 为了 仅有的 一个 短的 时间 ,

他们在一起的时间原本就很短暂。

[ænd; ənd] [keɪm] [əˈbʌʊt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwɔɪt] [ʃʊr] [ðer; ðər] [pəˈsjuːəz] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl]
and came about because they were quite sure their pursuers would wait until
和 来了 关于 因为 他们 是 相当 当然 他们的 追击者 会 等待 直到
[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrðər] [əˈlɔːŋ] .
the night was further along .
这 夜晚 曾是 更远 沿着 .

之所以如此, 是因为他们非常确信追捕者会等到夜幕降临之后才会行动。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][menˈdez, ˈmendez] [kɔːt] [ə; eɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ,
All at once Mendez caught a reference to the child ,
全部 在 一次 门德斯 捕捉 一个 参考 到 这 孩子 ,

门德斯突然听到有人提到了那个孩子,

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈstɑːlɪd] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɪgˌzæspəˈreɪ(ə)n][baɪ]
but the usually stolid fellow was roused to the point of exasperation by
但 这 通常 沉稳 同伴 曾是 唤醒 到 这 观点 的 恼怒 经过
[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] ,
the action of Maroz ,
这 行动 的 马罗兹 ,

但马罗兹的举动却激怒了这个平时沉稳的人, 让他几乎勃然大怒。

[huː] , [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] ,
who , at the moment he made the remark ,
WHO , 在 这 片刻 他 制成 这 评论 ,

就在他发表这番言论的那一刻,

[ˈʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
shifted his position so as to turn his face directly away from him .
转移 他的 位置 所以 作为 到 转动 他的 脸 直接地 离开 从 他 .

他调整了姿势, 让脸完全背对着他。

[serˈbɑːləʊz] [ˈɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [hɪm; ɪm] ,
Ceballos imitated the movement in order to accommodate him ,
塞瓦略斯 模仿 这 移动 在 命令 到 容纳 他 ,

为了迁就他, 塞瓦略斯模仿了他的动作。

[soʊ] [ˌɪntərˈfɪrɪŋ] [wið; wiθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [ðæt] [menˈdez, ˈmendez][kʊd; kəd][nɑ:t]
so interfering with the sounds of their voices that Mendez could not
所以 干扰 和 这 声音 的 他们的 声音 那 门德斯 可以 不是
[aɪˈdentɪfaɪ][ə; eɪ][wɜ:rd] ,
identify a word ,
确认 一个 单词 ;

干扰如此之大，以至于门德斯一个字都听不清。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ɔ:l][wɜ:r; wər] [ˈʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [toʊn][æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
even though all were uttered in the same tone as before .
甚至 尽管 全部 是 说出 在 这 相同的 语气 作为 前 .

尽管所有话语的语气都和以前一样。

[noʊ] [mɔ:r] [ˈtraɪɪŋ] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [ɪˈmædʒɪnd][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] , [hu:] ,
No more trying situation can be imagined than that of the scout , who ,
不 更多的 尝试 情况 能 是 想象 比 那 的 这 侦察 , WHO ,

对于侦察兵来说，没有比这更艰难的处境了，他

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈθreɪhoʊld] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] , [faʊnd] [ðə; ði] [dɔ:r] [[ʌt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
on the threshold of information , found the door shut in his face .
在 这 临界点 的 信息 , 成立 这 门 关闭 在 他的 脸 .

正当他即将获得信息时，却发现大门在他面前紧闭。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [-]
It was evident [263]
它 曾是 明显 [-]

很明显[263]

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentənsɪz] [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [hɪr] ,
that the couple were uttering the very sentences he wished to hear ,
那 这 夫妻 是 发出声音 这 非常 句子 他 希望 到 听到 ,

这对夫妇说的正是他想听到的话。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈi:kwəli] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [ðem; ðəm][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz]
and it was equally evident that he could not hear them so long as

[ðə; ði] [ˈrelatɪv] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪz] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [seɪm] .
the relative position of the parties remained the same .
这 相对的 位置 的 这 各方 剩余 这 相同的 .

显而易见的是，只要各方的相对位置保持不变，他就听不到他们的声音。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [əˈnʌðər] [mu:v] [ðæt] [wʊd] [ˈfeɪvər]
Instead of waiting in the hope that they would make another move that would favor

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

与其坐等他们采取对他有利的行动，

[menˈdez, ˈmendez] [ˈpra:mptli] [tʊk] [ðə; ði][ˈoʊnli] [kɔ:rs] [ðæt] [ˈɔ:fərd] [hoʊp] ;
Mendez promptly took the only course that offered hope ;
门德斯 及时 采取 这 仅有的 课程 那 提供 希望 ;

门德斯立即采取了唯一能带来希望的办法；

[hi:; hi] [mu:vɪd] [raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
he moved round to the other side of the camp ,
他 已搬 圆形的 到 这 其他 边 的 这 营 ,

他绕到营地的另一边，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [pleɪs] [hɪmˈself] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
so as to place himself in front of his enemies .
所以 作为 到 地方 他自己 在 正面 的 他的 敌人 .

以便让自己置身于敌人面前。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tæsk][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stri:m] ['delɪkəsi] [ðæt][hi;; hi] ['stelθɪli] [wið'dru:] [ʌn'tɪl] [bɪ'jɑ:nd]
This was a task of such extreme delicacy that he stealthily withdrew until beyond
这 曾是 一个 任务 的 这样的 极端 美味 那 他 悄悄地 退出 直到 超过
[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bleɪz] .
sight of the little blaze .
视线 的 这 小的 火焰 .

这是一项极其微妙的任务，他悄悄地退到看不到小火苗的地方。

[wið; wiθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['wʊdkræft] [hi;; hi] [dɜ:d] [nɑ:t] [ə'tempt] [ðə; ði]['sɜ:rkit] [waɪl] [soʊ] [nɪr]
With all his wonderful woodcraft he dared not attempt the circuit while so near
和 全部 他的 精彩的 木工 他 敢于 不是 试图 这 电路 尽管 所以 靠近
[tu;; tə][kæmp] ,
to camp ,
到 营 ,

尽管他拥有精湛的木工技艺，但在离营地这么近的地方，他还是不敢尝试绕道而行。

[nɔ:r] , [greɪt] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪj(ə)ns] , [dɪd][hi;; hi] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tu;; tə][bi;; bi][ʌn'du:li] ['hɜ:rid]
nor , great as was his impatience , did he allow himself to be unduly hurried
也不 , 伟大的 作为 曾是 他的 不耐烦 , 做过 他 允许 他自己 到 是 过度 慌忙
.
:
.

尽管他性子急躁，但他并不允许自己被过度催促。

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] [ekspə'dɪʃəs] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [pɔɪnt] [hi;; hi] [ə'gen] [əd'vænst] ,
But he was expeditious , and striking the right point he again advanced ,
但 他 曾是 迅速的 , 和 引人注目 这 正确的 观点 他 再次 先进的 ,
但他行动迅速，找准方向后再次前进。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['glɪmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [brɪ'fɔ:r] [hi;; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] [ɪn][ə; eɪ]
catching the glimmer of the fire before he had gone a dozen steps in a
捕捉 这 微光 的 这 火 前 他 有 已消失 一个 打 步骤 在 一个
[streɪt] [laɪn] .
straight line .
直的 线 .

还没走十几步，就瞥见了火光。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [sə'praɪzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [naʊ] [keɪm]
It was a night of surprises , and the greatest of his life now came
它 曾是 一个 夜晚 的 惊喜 , 和 这 最 的 他的 生活 现在 来了
[tu;; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

这是一个充满惊喜的夜晚，他生命中最伟大的事情现在降临到他身上。

[ænd; ənd][seɪ'bɑ:louz] [held] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪj(ə)n] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ]
Maroz and Ceballos held the same position as before and were talking
马罗兹 和 塞瓦略斯 握住 这 相同的 位置 作为 前 和 是 说
[ə'pærəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæptɪv] ,
apparently about the captive ,
显然 关于 这 俘虏 ,

马罗兹和塞瓦略斯保持着之前的位置，显然是在谈论俘虏的事情。

[kən'sɜ:rɪŋ] [hu:m] [ðə; ði][spaɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu;; tə] [sɪ'kjər] [ɪnfər'meɪj(ə)n] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][θɜ:rd]
concerning whom the spy was anxious to secure information ; but a third
有关 谁 这 间谍 曾是 焦虑的 到 安全的 信息 ; 但 一个 第三
[ɪndiən] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
Indian was present .
印度 曾是 展示 .

间谍急于获取有关谁的信息；但当时还有第三个印度人在场。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][kʌm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]
He must have come during the few minutes the scout was out of sight
他 必须 有 来 期间 这 很少 分钟 这 侦察 曾是 出去 的 视线
[ʌv; əv][kæmp] .
of camp .
的 营 .

他一定是趁着侦察兵离开营地视线的那几分钟过来的。

[hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈskɪlf(ə)] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmɛndɛz] [hɪmˈself] ,
His coming was as skillful as that of Mendez himself ,
他的 未来 曾是 作为 熟练 作为 那 的 门德斯 他自己 ,
[hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈskɪlf(ə)] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][mənˈdez, ˈmɛndɛz] [hɪmˈself] ,
他的到来和门德斯本人一样巧妙。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ænd; ənd] [siːn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
for he had heard and seen nothing of him .
为了 他 有 听到 和 已见 没有什么 的 他 .
[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ænd; ənd] [siːn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
因为他从未听说过他，也从未见过他。

[ðæt] [ˈsɪŋɡjələ] [ˌɪntuːɪ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] ,
That singular intuition which revealed the presence of another ,
那 单数 直觉 哪个 揭晓 这 在场 的 其他 ,
[ðæt] [ˈsɪŋɡjələ] [ˌɪntuːɪ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] ,
那种独特的直觉，揭示了另一个人的存在，

[wen] [ɪnˈvɪzəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈɔːdəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] , [-]
when invisible to the eye and inaudible to the ear , [264]
什么时候 无形的 到 这 眼睛 和 听不清 到 这 耳朵 , [-]
[wen] [ɪnˈvɪzəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈɔːdəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] , [-]
眼睛看不见，耳朵听不见[264]

[wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][mənˈdez, ˈmɛndɛz] , [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ]
was not always with Mendez , or he would have discovered his approach
曾是 不是 总是 和 门德斯 , 或者 他 会 有 发现 他的 方法
.
:
.

他并非一直和门德斯在一起，否则他就会发现门德斯的方法。

[ðə; ði] [nuː] [əˈraɪv(ə)] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪˈrekt] , [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd]
The new arrival was standing erect , between the couple on the ground and
这 新的 到达 曾是 常设 直立 , 之间 这 夫妻 在 这 地面 和
[ðə; ði][ˈfaɪər] ,
the fire ,
这 火 ,
[ðə; ði][ˈfaɪər] ,
新来的人直立着，站在地上的那对夫妇和火堆之间。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈlætər] .
with his back toward the latter .
和 他的 后退 朝向 这 后者 .
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈlætər] .
他背对着后者。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ɪn][wʌn][hænd][dʒesˈtɪkjʊleɪtɪd][wɪð; wɪθ]
He was talking , and while holding his rifle in one hand gesticulated with
他 曾是 说 , 和 尽管 保持 他的 步枪 在 一 手 做手势 和
[ðə; ði] [ˈʌðər] .
the other .
这 其他 .
[ðə; ði] [ˈʌðər] .
他一边说话，一边一手拿着步枪，另一只手做着手势。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪˈfaɪnəbl̩] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˈmæənər] [təʊld][ˈmɛnˈdez, ˈmɛndɛz]
The same indefinable something in his appearance and manner told Mendez
这 相同的 无法定义的 某物 在 他的 外貌 和 方式 讲述 门德斯
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [brɪˈɔːr] .
that he was the warrior whom he had seen a short time before .
那 他 曾是 这 战士 谁 他 有 已见 一个 短的 时间 前 .
他外貌和举止中那种难以言喻的特质让门德斯确信，他就是不久前自己见到的那位战士。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈʃædɔʊ] ,
But the face of the Apache was in shadow ,
但 这 脸 的 这 阿帕奇 曾是 在 阴影 ,
但阿帕奇人的脸隐没在阴影中。
[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][aɪˈdentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
and for several minutes he could not identify him .
和 为了 一些 分钟 他 可以 不是 确认 他 .
过了好几分钟，他都认不出他是谁。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ,
At the end of that time , however , he suddenly turned ,
在 这 结尾 的 那 时间 , 然而 , 他 突然 转向 ,
然而，在那段时间的最后，他突然转变了态度。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [fel] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] .
so that the firelight fell upon his countenance .
所以 那 这 火光 跌倒 之上 他的 面容 .
于是火光照在他的脸上。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ˈmɛnˈdez, ˈmɛndɛz] [lʊkt] , [hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] - , [hɪz; ɪz]
And then , as Mendez looked , he recognized him as Cemuri , his
和 然后 , 作为 门德斯 看起来 , 他 认可 他 作为 - , 他的
[kəmˈpænjən] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,
companion of years ,
伴侣 的 年 ,
然后，门德斯一看，就认出他是塞穆里，他多年的伙伴。

[huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈtwenti] - [fɔːr]
whom he was certain was slain by Maroz within the preceding twenty - four
谁 他 曾是 肯定 曾是 被杀 经过 马罗兹 之内 这 前 二十 - 四
[ˈaʊərz] . [-]
hours . [265]
小时 . [-]
他确信此人是在前 24 小时内被马罗兹杀害的。[265]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .
第二十七章

[kənˈkluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION .
结论 .
结论。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] , [frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈleɪtɪd] [əˈbaʊt]
It must not be supposed , from what has been related about
它 必须 不是 是 据称 , 从 什么 有 到过 有关的 关于
[ˈmɛnˈdez, ˈmɛndɛz] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊt] ,
Mendez , the White Mountain scout ,
门德斯 , 这 白色的 山 侦察 ,
根据对白山侦察兵门德斯的描述，我们不能妄下断言。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [suːˈpiəriə] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪknəsɪz] [pɪˈkjuːliə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪs] .
that he was superior to the weaknesses peculiar to his race .
那 他 曾是 优越的 到 这 弱点 奇特 到 他的 种族 .
他克服了自己种族特有的弱点。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] , [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] , [ˈkʌnɪŋ] ,
That he was brave , loyal to the whites , cunning ,
那 他 曾是 勇敢的 , 忠诚 到 这 白人 , 狡猾 ,
他勇敢、忠于白人、狡猾，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈriːsɔːrsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəmeɪt][ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈwʊdkræft] , [wʌz; wəz]
full of resources and a consummate master of woodcraft , was
满的 的 资源 和 一个 完善 掌握 的 木工 , 曾是
[kənˈsiːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbɪtʰəst] [ˈenəmi] ;
conceded by his bitterest enemies ;
承认 经过 他的 最苦涩的 敌人 ;
连他最痛恨的敌人都承认，他资源丰富，而且是一位技艺精湛的木工大师；

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [pəˈzest] [ðɪːz] [ˈædmərəb(ə)] [treɪts] ,
but while he possessed these admirable traits ,
但 尽管 他 拥有 这些 令人钦佩的 特征 ,
但他虽然拥有这些令人钦佩的品质，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃerɪd] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˈfɑːndnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)]
it must be stated that he shared the unfortunate fondness of his people
它 必须 是 声明 那 他 共享 这 不幸 喜爱 的 他的 人们
[fɔːr; fər][ɪnˈtɒksɪk(ə)nt] .
for intoxicants .
为了 麻醉剂 .
必须指出的是，他和他的族人一样，不幸地嗜好酒精饮料。

[æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ðɪs] [ʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfraɪtʃ(ə)] [dɪˈkɑːkʃn] , “ [tɪzˈwiːn] , ” [wɪtʃ] ,
At times he indulged in this love for the frightful decoction , “ tiswin , ” which ,
在 时代 他 沉溺其中 在 这 爱 为了 这 可怕 汤 , “ 蒂斯温 , ” 哪个 ,
他有时沉溺于对那种可怕的药剂“tiswin”的喜爱，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [noʊn] [ˈelsweɪ] , [ɪz][ðə; ði][ˈpraːdʌkt][ʌv; əv] [fərˈmentɪd] [kɔːrɪn] ,
as has been made known elsewhere , is the product of fermented corn ,
作为 有 到过 制成 已知 别处 , 是 这 产品 的 发酵 玉米 ,
正如其他地方所报道的那样，它是发酵玉米的产物。

[ænd; ənd][ɪz][wʌʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈvɪlənəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] “ [ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər] ” [kənˈsiːvəb(ə)] .
and is one of the most villainous forms of “ fire - water ” conceivable .
和 是 一 的 这 最多 邪恶的 表格 的 “ 火 - 水 ” 可以想象的 .
它是你能想象到的最邪恶的“烈酒”形式之一。

[hæd; həd][mənˈdez, ˈmɛndɛz] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪkuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv] [ænd; ənd]
Had Mendez related the particulars of the outbreak of Maroz and
有 门德斯 有关的 这 细节 的 这 暴发 的 马罗兹 和
[seɪˈbɑːloʊz] ,
Ceballos ,
塞瓦略斯 ,
如果门德斯讲述了马罗兹和塞瓦略斯疫情爆发的详情，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] , - [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ðer; ðər]
he would have stated that he , Cemuri and they were indulging their
他 会 有 声明 那 他 , - 和 他们 是 沉溺于 他们的
[ˈwiːknəs] [ænd; ənd][ðæt] ,
weakness and that ,
弱点 和 那 ,
他会说，他和切穆里等人是在放纵自己的弱点，而且，

[hju:'miliəriŋ] [æz; əz][ðə; ði][kən'feɪ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ,
humiliating as the confession must have been ,
羞辱 作为 这 忏悔 必须 有 到过 ;
尽管这样的供述一定令他感到羞辱,

[hi:; hi] [fel] [mɔ:ɹ] [ʌndər] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
he fell more under its influence than any one of them .
他 跌倒 更多的 在下面 它是 影响 比 任何 一 的 他们 .
他比他们中的任何一个人人都更容易受到它的影响。

[ɪn][fækt] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][fɑ:ɹ] [ɡɔ:n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌrekə'lek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'freɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz]
In fact , he was so far gone that his recollection of the affray was always
在 事实 , 他 曾是 所以 远的 已消失 那 他的 回忆 的 这 斗殴 曾是 总是
[ɪk'si:dɪŋli] ['mɪstɪ] .
exceedingly misty .
非常 蒙蒙 .
事实上, 他当时神志不清, 对那场斗殴的记忆总是非常模糊。

[hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [ðæt] , [laɪk][ðə; ði] [-]
He recalled that , like the [266]
他 召回 那 , 喜欢 这 [-]
他回忆说, 就像[266]

[ɪk'splɒʊzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑ:mʃel] , [ðə; ði]['pɑ:rtɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['kɑ:nflɪkt] ,
explosion of a bombshell , the party suddenly became engaged in a fierce conflict ,
爆炸 的 一个 重磅炸弹 , 这 派对 突然 成为 已订婚的 在 一个 凶猛的 冲突 ,
如同炸弹爆炸一般, 该党突然陷入激烈的冲突之中。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] [ə'fendər] ,
in which he was the principal offender ,
在 哪个 他 曾是 这 主要的 罪犯 ,
其中他是主犯。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['slɑɪtli] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] [ðen] [left] [ə'loʊn] .
and in some way he was slightly wounded and then left alone .
和 在 一些 方式 他 曾是 轻微地 受伤 和 然后 左边 独自的 .
他受了点轻伤, 然后就被独自留下了。

[ðə; ði][fæktz] [ðæt] ['æftərwərd] [keɪm] [tu:; tə] [laɪt] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] .
The facts that afterward came to light were of an interesting character .
这 事实 那 之后 来了 到 光 是 的 一个 有趣的 特点 .
后来披露的事实很有意思。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)] [fækt] [ðæt] [ɪn'tɒksɪk(ə)nt] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['mɔ:rəl] [rɪ'streɪnt] [ɪn][ə; eɪ]
It is a physiological fact that intoxicants remove the sense of moral restraint in a
它 是 一个 生理 事实 那 麻醉剂 消除 这 感觉 的 道德 克制 在 一个
[ˈpɜ:rs(ə)n] ,
person ,
人 ,
生理事实表明, 毒品会消除人的道德约束感。

[ɔ:ɹ] , [æz; əz][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sprest] , [ə; eɪ][mæn] , [wen] [ʌndər] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] ,
or , as it has been expressed , a man , when under their influence ,
或者 , 作为 它 有 到过 表达 , 一个 男人 , 什么时候 在下面 他们的 影响 ,
或者, 正如有人所说, 一个男人, 当他们影响他时,

[wɪl] [du:] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [du:] [wen] [ˈsoʊbər] [ɪf] [hi:; hi] [dɜrd] ; [ɪn] [ʌðər] [wɜ:rdz] ,
will do that which he would do when sober if he dared ; in other words ,
将要 做 那 哪个 他 会 做 什么时候 清醒 如果 他 敢于 ; 在 其他 字 ,
他会做他清醒时如果敢说的话会做的事; 换句话说,

[waɪl] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪ(ə)n] [hiː; hi][ækts] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [self] .
while in that condition he acts out his natural self .
尽管 在 那 状况 他 行为 出去 他的 自然的 自己 :

在这种状态下, 他会表现出他本性的行为。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd][seɪˈbɑːləʊz] , [huː] , [ðoʊ] [les] [ˈhelpləs] [ðæn; ðən]
This was the case with Maroz and Ceballos , who , though less helpless than
这 曾是 这 案件 和 马罗兹 和 塞瓦略斯 , WHO , 尽管 较少的 无助 比
[menˈdez, ˈmɛndɛz] ,
Mendez ,
门德斯 ,

马罗兹和塞瓦略斯的情况也是如此, 虽然他们不像门德斯那样无助,

[brɪˈkeɪm] [soʊ] [ˈrekləs] [ðæt] [ðeɪ] [θruː] [ɔːf][ðə; ði][mæsk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] ,
became so reckless that they threw off the mask they had been wearing so long ,
成为 所以 鲁莽 那 他们 扔 离开 这 面具 他们 有 到过 穿着 所以 长的 ,
他们变得如此鲁莽, 以至于抛弃了他们长期以来一直戴着的面具。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [fəˈroʊʃəs] [ˈmɪskriːənts] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] .
and showed themselves the ferocious miscreants they had always been .
和 显示 他们自己 这 凶猛 恶棍 他们 有 总是 到过 :
他们展现出了自己一贯的凶残恶棍本性。

[ðeɪ] [kæst][əˈsaɪd] [ɔːl] [rɪˈstreɪnt] , [ænd; ənd] , [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ˈsoʊbər][ðæn; ðən][menˈdez, ˈmɛndɛz] ,
They cast aside all restraint , and , being more sober than Mendez ,
他们 投掷 旁边 全部 克制 , 和 , 存在 更多的 清醒 比 门德斯 ,
他们抛开了所有顾虑, 而且比门德斯更加清醒,

[wʊd] [hæv; həv] [sleɪn] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪntərˈfɪərəns] [ʌv; əv] - , [huː] [hæd; həd] [mɔːr]
would have slain him but for the interference of Cemuri , who had more
会 有 被杀 他 但 为了 这 干涉 的 - , WHO 有 更多的
[self] - [kəˈmænd] [ðæn; ðən][ˈiːv(ə)n] [ðeɪ] .
self - command than even they .
自己 - 命令 比 甚至 他们 :

若非塞穆里出手相助, 他们早已将他杀死, 而塞穆里比他们都更有自制力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈberli] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði][ˈfaɪəri] [stʌf] ,
He was able to refrain when he had barely tasted the fiery stuff ,
他 曾是 有能力的 到 避免 什么时候 他 有 仅仅 尝过 这 火热 东西 ,
他还没尝到那辛辣的味道就克制住了自己。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)lti] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][menˈdez, ˈmɛndɛz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn]
and with a subtlety like that of Mendez , when he was his own
和 和 一个 微妙之处 喜欢 那 的 门德斯 , 什么时候 他 曾是 他的 自己的
[ˈmæstər] ,
master ,
掌握 ,

而且手法非常精妙, 就像门德斯当年掌控自己局面时那样。

[hiː; hi] [kənˈvɪnst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn]
he convinced Maroz and his companion that he was with them in
他 确信 马罗兹 和 他的 伴侣 那 他 曾是 和 他们 在
[ˈsentɪmənt] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈiːgərli] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] .
sentiment and would eagerly join in the outbreak .
情绪 和 会 急切地 加入 在 这 暴发 :

他让马罗兹和他的同伴相信, 他在情感上与他们站在一起, 并且会积极加入这场起义。

[hiː; hi] [prəˈfest] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈgriːvəns] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈkɜːrɪn(ə)][æ; t][ðə; ði][fɔːrt] ,
He professed to have a grievance against the colonel at the fort ,
他 声称 到 有 一个 不满 反对 这 上校 在 这 堡 ,
他声称自己对堡垒里的上校怀有怨恨,

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [aɪˈtiː] .

and was only awaiting the chance to repay it .

和 曾是 仅有的 等待中 这 机会 到 偿还 它 .

一直在等待偿还的机会。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [weɪt] [stiːl] [lɔːŋɡər] ,

He would have preferred to wait still longer ,

他 会 有 首选 到 等待 仍然 更长 ,

他宁愿再等一段时间。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)li] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːrpæθ] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] ,

but since the couple were determined upon taking the warpath without delay ,

但 自从 这 夫妻 是 决定 之上 采取 这 战争之路 没有 延迟 ,

但由于这对夫妇决心立即展开战斗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [rɪsk] [ˈevriθɪŋ] . [-]

he was ready to risk everything . [267]

他 曾是 准备好 到 风险 一切 . [-]

他准备冒一切风险。[267]

[ðæt] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [kənˈvɪnsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrnɪstnəs] [wʌz; wəz] [pruːf] [ðæt]

That he succeeded in convincing the two of his earnestness was proof that

那 他 成功了 在 令人信服的 这 二 的 他的 认真 曾是 证明 那

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [səˈgeɪʃəs] [ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd]

he was as sagacious in some respects as his comrade

他 曾是 作为 明智 在 一些 尊重 作为 他的 同志

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .

for many years .

为了 许多 年 .

他成功地让两人相信了他的诚意，这证明他在某些方面和他多年的战友一样睿智。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][pərˈmɪt] [ðə; ði] [ˈlætər] , [haʊˈevər] , [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [ˈsɪriəs] [ˈɪndʒəri] ,

He would not permit the latter , however , to receive any serious injury ,

他 会 不是 允许 这 后者 , 然而 , 到 收到 任何 严肃的 受伤 ,

但他不会允许后者受到任何严重伤害。

[ænd; ʌnd] [ðʌs] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈreɪdʒəs] [ˈfeləʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈlɪtərəli] [ˈhelpləs] ,

and thus it was that the courageous fellow , who was literally helpless ,

和 因此 它 曾是 那 这 勇敢 同伴 , WHO 曾是 字面上地 无助 ,

就这样，这位勇敢的家伙，尽管当时他实际上无能为力，

[wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈwɑːndər][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] , [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)li] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skrætʃ] ,

was allowed to wander off in the darkness , with little more than a scratch ,

曾是 允许 到 漫步 离开 在 这 黑暗 , 和 小的 更多的 比 一个 划痕 ,

他被允许在黑暗中游荡，身上只有几处擦伤。

[rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm] [hɪmˈself] , [huː] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːrsɪ] .

received from Maroz himself , who had meant to destroy him without mercy .

已收到 从 马罗兹 他自己 , WHO 有 意思是 到 破坏 他 没有 怜悯 .

这是马罗兹本人送给他的，马罗兹原本打算毫不留情地摧毁他。

- [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] , [dɪˈspleɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrdər] [ðæt] [səˈpɑːst] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)li] , [ðer; ðər]

Cemuri joined the rebels , displaying an ardor that surpassed , if possible , their

- 加入 这 叛军 , 显示 一个 热情 那 超越 , 如果 可能的 , 他们的

[oʊn] ,

own ,

自己的 ,

塞穆里人加入了叛军，展现出的热情甚至超过了他们自己。

[ænd; ʌnd][soʊ] [wel] [ˈkaʊntəˈfɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhoʊlli] [dɪˈsiːvd] .

and so well counterfeited that they were wholly deceived .

和 所以 出色地 假冒的 那 他们 是 完全 受骗 .

而且仿制得如此逼真，以至于他们完全被欺骗了。

[mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ˈsɑ:d(ə)n] [ˈslʌmbər] , [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] **Mendez spent the night in sodden slumber , but became himself on the morrow** .
门德斯 花费 这 夜晚 在 烂 睡眠 , 但 成为 他自己 在 这 明天 .

门德斯一夜睡得昏天黑地，但第二天早上就恢复了正常。

[ˈbrʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɒb.webz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪn] , [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:liŋ] [ðə; ði] [groʊ'tesk] ['ɪnsɪdənts] **Brushing the cobwebs from his brain , and recalling the grotesque incidents** [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] , **of the night before ,** .
刷牙 这 蜘蛛网 从 他的 脑 , 和 回忆 这 怪诞 事件 的 这 夜晚 前 ,

他拂去脑海中的尘埃，回忆起前一晚发生的那些怪诞事件。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['mɪstə'faɪd] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [haʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] [ænd; ənd] **he found himself mystified to understand how it was he was alive and** [səb'stænjəli] [ʌn'hɑ:rmɪd] . **substantially unharmed** .
他 成立 他自己 困惑 到 理解 如何 它 曾是 他 曾是 活 和 实质性 毫发无损 .

他百思不得其解，自己为何还能活着并且基本毫发无损。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] - [fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ski:m] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [si:m] [hi:; hi] **It was a part of Cemuri's far - reaching scheme to make it seem he** [wʌz; wəz] [ded] . **was dead** .
它 曾是 一个 部分 的 - 远的 - 到达 方案 到 制作 它 似乎 他 曾是 死的 .

这是塞穆里精心策划的阴谋的一部分，目的是让人以为他已经死了。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [hɪz; ɪz] [ɑ:pər'tu:nətaɪz] [fɔ:r; fər] [bɪ'freɪndɪŋ] [ðə; ði] [waɪts] [wɜ:r; wər] [ɪn'kri:st] . **By this means his opportunities for befriending the whites were increased** .
经过 这 方法 他的 机会 为了 交朋友 这 白人 是 增加 .
这样一来，他与白人交朋友的机会就增加了。

[wen] , ['ðɜrfɔ:r] , **When , therefore ,** [mən'deɪz, 'mɛndɛɪz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ʌðər] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:rmər] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] **Mendez heard from others that his former companion had been slain** .
门德斯 听到 从 其他的 那 他的 以前的 伴侣 有 到过 被杀 .

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [flʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [bʊʃ] [hi:; hi] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɛɪtmənt] [noʊ] **and his body flung into the bush he doubted the truth of the statement no** [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ænd; ənd][seɪ'ba:louz][wɜ:r; wər][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] **more than he doubted that Maroz and Ceballos were leading the formidable** [rɪ'vɔʊlt] . **revolt** .
和 他的 身体 扔 进入 这 衬套 他 怀疑 这 真相 的 这 陈述 不 更多的 比 他 怀疑 那 马罗兹 和 塞瓦略斯 是 领导 这 强大 反叛 .

门德斯从其他人那里听说，他以前的同伴被杀害了，尸体被扔进了灌木丛。他对此说法的真实性深信不疑，就像他深信马罗兹和塞瓦略斯正在领导这场强大的叛乱一样。

[hi:; hi] [li:pt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ˈpoʊni][ænd; ənd] [dæft] [tu:; tə][fɔ:rt][ˈri:nou][ɪn][ɔ:l] [heɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
He leaped upon his pony and dashed to Fort Reno in all haste with the
他 跳跃 之上 他的 小马 和 虚线 到 堡 里诺 在 全部 匆忙 和 这
[ˈtɑɪnɪŋz] .
tidings .
消息 .

他跃上小马，飞快地带着消息奔向里诺堡。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [mɪkst] [æz; əz][tu:; tə][ˈdi:teɪlz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈsto:ri] [wʌz; wəz] [ək'septɪd]
He was considerably mixed as to details , but his story was accepted
他 曾是 相当 混合 作为 到 细节 , 但 他的 故事 曾是 公认
[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)] [ˈkwestʃənɪŋ] ;
with little questioning ;
和 小的 提问 ;

他的说法在细节上相当混乱，但他的故事几乎没有受到质疑就被接受了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeʒərz] [wɜ:r; wər][set][ɑ:n] [fʊt] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [klɪr] [ˈels,wɛr] . [-
and the measures were set on foot that have been made clear elsewhere . [268
和 这 措施 是 放 在 脚 那 有 到过 制成 清除 别处 . [-
]
]
]

并且已经采取了在其他地方明确规定的措施。[268]

[ɔ:l'dʊʊ] [ænd; ənd][seɪ'ba:louz][hæd; həd] [bə:nd] [ðer; ðər] [ˈbrɪdʒɪz] [brɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
Although Maroz and Ceballos had burned their bridges behind them ,
虽然 马罗兹 和 塞瓦略斯 有 烧伤 他们的 桥梁 在后面 他们 ,
尽管马罗兹和塞瓦略斯已经与前任彻底决裂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sə'fɪntli] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'fekts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'ba:tʃ] [tu:; tə]
they were not sufficiently recovered from the effects of their debauch to
他们 是 不是 足够 恢复 从 这 效果 的 他们的 放荡 到
[ʌndər'teɪk] [ə'fensɪv] [ˈmu:vmənts] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] .
undertake offensive movements before the morrow .
承担 进攻 移动 前 这 明天 .

他们尚未从放荡行为的影响中恢复过来，因此无法在第二天之前采取进攻行动。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] [təʊld][tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][i'məʊfənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ,
Enough has been told to give an idea of the emotions of the scout ,
足够的 有 到过 讲述 到 给 一个 主意 的 这 情绪 的 这 侦察 ,
以上所述足以让人了解童子军的情感。

[wen] [hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] - [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] ,
when he recognized Cemuri in the camp of the hostiles ,
什么时候 他 认可 - 在 这 营 的 这 敌对分子 ,
当他认出敌方营地中的杰穆里时，

[ænd; ənd] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈfrendli] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and saw him in friendly converse with them .
和 锯 他 在 友好的 交谈 和 他们 .
并看到他与他们友好地交谈。

[i:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈstɑ:lɪd] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈstɑ:rtld] [tu:; tə] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [sætɪs'fæktəri]
Even his stolid nature was too startled to permit him to form a satisfactory
甚至 他的 沉稳 自然 曾是 也 惊慌 到 允许 他 到 形式 一个 令人满意的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
explanation ,
解释 ,

即使是他那沉稳的性格也让他震惊不已，一时无法给出令人满意的解释。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɪsnd] [ə'waɪl] [tuː; tə][ðer; ðər][kɑːnvər'seɪ](ə)n] ,
until he had listened awhile to their conversation ,
直到 他 有 听着 一会儿 到 他们的 对话 ,
直到他听了一会儿他们的谈话后,

[ænd; ənd][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['klɪrli] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði]
and had managed to recall a little more clearly the events of the
和 有 管理 到 记起 一个 小的 更多的 清楚地 这 活动 的 这
[prɪ'sɪːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
preceding evening .
前 晚上 .

并且能够更清晰地回忆起前一天晚上发生的事情。
[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [er] [hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] [hoʊl] [plɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,
But it was not long ere he grasped the whole plot of his friend ,
但 它 曾是 不是 长的 埃雷 他 抓住 这 所有的 阴谋 的 他的 朋友 ,
但他很快就明白了朋友的整个阴谋。

[huːz] [pɪ'kjuːliər]['ment(ə)l] ['kwɑːlətɪz] [wɜːr; wər] ['betər] [noʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] [wʌn]
whose peculiar mental qualities were better known to him than to any one
谁 奇特 精神的 品质 是 更好的 已知 到 他 比 到 任何 一
[els] .
else .
别的 .

他比任何人都更了解这个人的独特心理特质。
[ðə; ði][fɜːrst]['næt(ə)rəl] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][æz; əz][tuː; tə] [waɪ] - ,
The first natural question was as to why Cemuri ,
这 第一的 自然的 问题 曾是 作为 到 为什么 - ,
第一个自然而然的问题是，为什么是塞穆里？

[ɪf] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [waɪts] [hɪz; ɪz][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][eɪd] , [hæd; həd] [dɪ'fɜːrd] ['ækj(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðɪs]
if aiming to give the whites his individual aid , had deferred action until this
如果 瞄准 到 给 这 白人 他的 个人 援助 , 有 延期 行动 直到 这
[leɪt] ['aʊər] .
late hour .
晚的 小时 .

如果他的目的是向白人提供个人援助，那么他已经将行动推迟到这么晚了。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [ɑːpər'tuːnətɪz] [fɔːr; fər] ['straɪkɪŋ] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [blɒv]
There must have been many opportunities for striking an effective blow
那里 必须 有 到过 许多 机会 为了 引人注目 一个 有效的 吹
[bɪ'fɔːr] [ðɪs] .
before this .
前 这 .

在此之前，肯定有很多机会可以给予对方有效打击。

[,aɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] , [həʊ'evər] ,
It may have been , however ,
它 可能 有 到过 , 然而 ,
但也有可能，

[ðæt] [hiː; hi] ['kɑːntəmpleɪtɪd] [ə; eɪ][grænd] [kuː] [dɛ'tɑː, deɪ'tɑː] [wen] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ]
that he contemplated a grand coup d'etat when matters should approach a
那 他 思考 一个 盛大 政变 d'etat 什么时候 事情 应该 方法 一个
['kraɪsɪs] .
crisis .
危机 .

他曾考虑在局势接近危机时发动一场大规模政变。

[ði:z] [ænd; ənd][ˈsɪmələər] [θɔ:ts] [pæst] [θru:] [ðə; ði][breɪn][ʌv; əv][men'de:z, 'mende:z] ,
These and similar thoughts passed through the brain of Mendez ,
这些 和 相似的 想法 通过了 通过 这 脑 的 门德斯 ,
这些以及类似的想法在门德斯的脑海中闪过。

[waɪl] [ˈstændɪŋ] [tu:] [fa:r] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'tektɪd] ,
while standing too far back in the gloom to be detected ,
尽管 常设 也 远的 后退 在 这 愁云 到 是 检测到 ,
同时, 他站在昏暗的角落里, 位置太远, 不易被发现。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ][ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tu;; tə][ðər; ðər][kɑ:nvər'seɪ](ə)n] .
watching the party and listening to their conversation .
观看 这 派对 和 聆听 到 他们的 对话 .
看着聚会, 听着他们的谈话。

[ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [dɪsə'pɔɪntɪŋ] [tu;; tə][men'de:z, 'mende:z] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][noʊ]
The words were disappointing to Mendez , **for they gave him no**
这 字 是 令人失望 到 门德斯 , 为了 他们 给予 他 不
[ˈnɑ:lɪdʒ] [nɑ:t] [pə'zest] [br'fɔ:r] .
knowledge not possessed before .
知识 不是 拥有 前 .
这些话让门德斯感到失望, 因为它们并没有给他带来任何他以前没有的知识。

[ðeɪ] [rɪ'fɜ:rd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [pər'su:t] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði][plæn][fɔ:r; fər]
They referred to the expected pursuit by the soldiers and the plan for
他们 指 到 这 预期的 追逐 经过 这 士兵 和 这 计划 为了
[æmbəs'keɪdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
ambuscading them ,
伏击 他们 ,
他们提到了士兵们预计会进行的追击以及伏击他们的计划。

[wen'evər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpenətreɪt] [fa:r] [ɪ'nʌf] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [tu;; tə] [-]
whenever they should penetrate far enough into the mountains to [269]
每当 他们 应该 穿透 远的 足够的 进入 这 山脉 到 [-]
每当他们深入山区足够远的时候[269]

[ˈrendər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætfɪ:z] [br'jɑ:nd] [ˈkwestʃən] .
render the success of the Apaches beyond question .
使成为 这 成功 的 这 阿帕奇 超过 问题 .
这使得阿帕奇人的成功毋庸置疑。

[hi;; hi] [hɜ:rd] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈstəʊlən][tʃaɪld] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] , [ˈðerfɔ:r] ,
He heard nothing about the stolen child , and was , therefore ,
他 听到 没有什么 关于 这 被盗 孩子 , 和 曾是 , 所以 ,
他没有听到任何关于被偷走孩子的消息, 因此,

[ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪ'gnərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fert] [ɔ:r] [ˈwerəbaʊts] [æz; əz] [br'fɔ:r] .
in as much ignorance of his fate or whereabouts as before .
在 作为 很多 无知 的 他的 命运 或者 下落 作为 前 .
他对自己的命运和下落仍然一无所知, 就像以前一样。

[ðə; ði][wʌn][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [step] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər][men'de:z, 'mende:z][tu;; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn]
The one indispensable step remained for Mendez to establish communication
这 一 必不可少 步 剩余 为了 门德斯 到 建立 沟通
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ; [ðæt] [ə'kɑ:mplɪʃt] ,
with his friend ; that accomplished ,
和 他的 朋友 ; 那 完成 ,
对门德斯来说, 剩下的唯一必要步骤就是与他的朋友建立联系; 完成这一步后,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpra:spekts] [wʊd] [br'kʌm] [ðə; ði] [ˈbraɪtəst] .
and the prospects would become the brightest .
和 这 前景 会 变得 这 最亮的 .
前景将一片光明。

[bʌt; bət][æz; əz] ['mætərz] [stʊd] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [bɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [skaʊt]
But as matters stood , the task was beyond the skill of the wonderful scout
但 作为 事情 站立 , 这 任务 曾是 超过 这 技能 的 这 精彩的 侦察
.
:
.

但就目前的情况来看，这项任务超出了这位杰出侦察兵的能力范围。

[ðə; ði][moʊst] ['gɑːrdɪd] ['sɪgnəl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [baɪ][ðə; ði]
The most guarded signal that he could make was certain to be heard by the
这 最多 守卫 信号 那 他 可以 制作 曾是 肯定 到 是 听到 经过 这
[ˈhɑːst(ə)l] ,
hostiles ,
敌对分子 ,

他所能发出的最隐蔽的信号，也肯定会被敌方听到。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [aɪ 'tiː] [riːtʃt] - ; [ænd; ænd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['pruːvɪŋ] [ə; eɪ][help] ,
at the same instant it reached Cemuri ; and , instead of proving a help ,
在 这 相同的 立即的 它 达到 - ; 和 , 反而 的 证明 一个 帮助 ,
[mʌst; məst] [ˌoʊvər'θroʊ] ['evriθɪŋ] .
must overthrow everything .
必须 推翻 一切 .

它同时到达了切穆里；而且，它不但没有起到帮助作用，反而推翻了一切。

[hɪz; ɪz]['oʊnli][ˈpɑːsəb(ə)][hoʊp][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] [wʊd] [breɪk] [ʌp][baɪ][ænd; ænd][baɪ][ænd; ænd]
His only possible hope was that the party would break up by and by and
他的 仅有的 可能的 希望 曾是 那 这 派对 会 休息 向上 经过 和 经过 和
[liːv] - [tuː; tə] [hɪm'self] .
leave Cemuri to himself .
离开 - 到 他自己 .

他唯一的希望就是这个党派最终会解散，让杰穆里独自一人留在原地。

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] , [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][kʊd; kəd][biː; bi] ['redɪli] [ə'teɪnd] .
If that should take place , the object could be readily attained .
如果 那 应该 拿 地方 , 这 目的 可以 是 容易 已达到 .

如果这种情况发生，目标就很容易实现。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wʊd] [ə'kɜːr] [held][men'deɪz, 'mɛndɛz] [laɪk] [ə; eɪ]['stætʃuː] ,
The belief that something of the kind would occur held Mendez like a statue ,
这 信仰 那 某物 的 这 种类 会 发生 握住 门德斯 喜欢 一个 雕像 ,
[men'deɪz] .
门德斯坚信这类事情会发生，这种想法让他像尊雕像一样纹丝不动。

['dʊrɪŋ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] [pɪrɪəd] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm] [luː'tenənt] ['dekər] [ænd; ænd]
during nearly all the long period he was absent from Lieutenant Decker and
期间 几乎 全部 这 长的 时期 他 曾是 缺席的 从 中尉 德克尔 和
[ˈmɪstər] . ['friːmən] .
Mr . Freeman .
先生 . 弗里曼 .

在德克尔中尉和弗里曼先生缺席的漫长时期内，他几乎一直没有出现。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eskɪməʊ] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [er] [hoʊl] ,
He showed the patience of the Esquimau waiting by the air hole ,
他 显示 这 耐心 的 这 爱斯基摩 等待 经过 这 空气 洞 ,
[ˈɪn] [ðə; ði] [aɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] .
in the ice for the appearance of the nose of the seal .
在 这 冰 为了 这 外貌 的 这 鼻子 的 这 海豹 .

在冰层中呈现出海豹鼻子的形状。

[ðə; ði] [ɪk'spiəriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] ['evriθɪŋ]
The experience of the scout was another illustration of the truth that everything
这 经验 的 这 侦察 曾是 其他 插图 的 这 真相 那 一切
[kʌmz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [weɪts] .
comes to him who waits .
来 到 他 WHO 等待 .

这位侦察兵的经历再次印证了“耐心等待的人终会得到回报”的真理。

[ˈæftər] [ə'waɪl] [stoʊl] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ə'loʊn] .
After awhile Maroz stole away in the gloom , leaving the couple alone .
后 一会儿 马罗兹 偷窃 离开 在 这 愁云 , 离开 这 夫妻 独自的 .

过了一会儿，马罗兹悄悄溜进了昏暗中，留下这对夫妇单独相处。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [rɪ'tʃ:rnd] [ænd; ənd][seɪ'bɑ:louz] [tʊk] [ə; eɪ][hænd] .
By and by he returned and Ceballos took a hand .
经过 和 经过 他 返回 和 塞瓦略斯 采取 一个 手 .

过了一会儿，他回来了，塞瓦洛斯握住了他的手。

[ðeɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][na:t] [jet] [nɪr] ,
They reported that the soldiers were not yet near ,
他们 据报道 那 这 士兵 是 不是 然而 靠近 ,

他们报告说士兵们还没有靠近。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðer; ðər] [pər'su:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [ə'bo:ŋ] .
and were likely to push their pursuit until the night was further along .
和 是 可能 到 推 他们的 追逐 直到 这 夜晚 曾是 更远 沿着 .

他们很可能会一直追捕到夜幕降临之后。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [na:t][ðə; ði][fɜ:rst] ['refrəns] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][mən'dɛz, 'mɛndɛz][kʊd; kəd] [lɜ:rn] ,
All this time not the first reference , so far as Mendez could learn ,
全部 这 时间 不是 这 第一的 参考 , 所以 远的 作为 门德斯 可以 学习 ,

据门德斯所知，这并非首次提及此事。

[wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] . [-]
was made to the little captive . [270]
曾是 制成 到 这 小的 俘虏 . [-]

是给那个小俘虏的。[270]

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə][sta:rt] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Then , when the scout was looking for Cemuri to start off on his
然后 , 什么时候 这 侦察 曾是 寻找 为了 - 到 开始 离开 在 他的
[rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] ,
reconnaissance ,
侦察 ,

然后，当侦察兵寻找塞穆里准备开始侦察时，

[ə; eɪ] [fɔ:rθ] [ə'pæɪtʃɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][kæmp] .
a fourth Apache suddenly appeared in camp .
一个 第四 阿帕奇 突然 出现 在 营 .

营地里突然出现了第四个阿帕奇人。

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['bɑ:di] , ['fɜ:rðər] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][hi:; hi]
He was from the main body , further back in the mountains , and he
他 曾是 从 这 主要的 身体 , 更远 后退 在 这 山脉 , 和 他
[rɪ'meɪnd] [ə; eɪ][hæf] ['aʊər] ,
remained a half hour ,
剩余 一个 一半 小时 ,

他来自主力部队，位于更靠后的山上，他在那里待了半个小时。

[dɪ'skʌsɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
discussing business with the others ,
讨论 商业 和 这 其他的 ,

与其他人讨论业务，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] ['pɑ:səb(ə)l] ['mɪskæɪrɪdʒ] [kʊd; kəd] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði][plæn][leɪd][fɔ:r; fər]
and making sure that no possible miscarriage could occur in the plan laid for
和 制作 当然 那 不 可能的 流产 可以 发生 在 这 计划 铺设 为了
[ðə; ði] [oʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sju:əz] .
the overthrow of their pursuers .
这 推翻 的 他们的 追击者 .
并确保推翻追捕者的计划不会出现任何可能的失误。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['faɪnəli] [left] , [ænd; ənd] [ðen] - [set] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər] ['mætərz] ,
But the messenger finally left , and then Cemuri set out to look after matters ,
但 这 信使 最后 左边 , 和 然后 - 放 出去 到 看 后 事情 ,
[dɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædʊvi] ['mænər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] [hæd; həd] [dʌŋ] .
disappearing in the wood in the shadowy manner that his predecessors had done .
消失 在 这 木头 在 这 阴暗的 方式 那 他的 前任 有 完毕 .
他像他的前任一样, 悄无声息地消失在树林中。

[ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [hæd; həd] [kʌm] [æt; ət][læst] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][tuːld] [haʊ]
The opportunity had come at last , and it need not be told how
这 机会 有 来 在 最后的 , 和 它 需要 不是 是 讲述 如何
[mən'deɪz, 'mendɛz] [ɪm'pru:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Mendez improved it :
门德斯 改进 它 .
机会终于来了, 门德斯是如何把握住这个机会的, 无需赘述。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] [frend] [met] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
He and his former friend met within a hundred yards of the camp ,
他 和 他的 以前的 朋友 遇见 之内 一个 百 码 的 这 营 ,
他和以前的朋友在离营地不到一百码的地方碰面了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [tuːld][æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃæptər] [wʌz; wəz] [meɪd]
and that which has been told at the beginning of this chapter was made
和 那 哪个 有 到过 讲述 在 这 开始 的 这 章 曾是 制成
[klɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [skaʊt] ,
clear to the scout ,
清除 到 这 侦察 ,
本章开头所讲述的内容, 侦察兵已经完全明白了。

[kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] [səs'pɪfənz] [hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:rmd] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] ['i:vzdra:pər] .
confirming the suspicions he had formed while playing the part of eavesdropper .
确认 这 怀疑 他 有 形成 尽管 玩耍 这 部分 的 偷听者 .
这证实了他扮演偷听者时形成的怀疑。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [ðə; ði] ['lætər] [sɔ:t] [wʌz; wəz] ['spi:dəli] ['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
All the information the latter sought was speedily given to him , and ,
全部 这 信息 这 后者 寻求 曾是 迅速地 给定 到 他 , 和 ,
后者所寻求的所有信息都很快提供给了他, 而且,

['pɑ:rtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
parting from his companion for a time ,
离别 从 他的 伴侣 为了 一个 时间 ,
与同伴暂时分离,

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [frendz] [ænd; ənd][tuːld][ðem; ðəm][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:ri] .
he made his way to his other friends and told them the amazing story .
他 制成 他的 方式 到 他的 其他 朋友们 和 讲述 他们 这 惊人的 故事 .
他找到其他朋友, 把这个神奇的故事告诉了他们。

[ˈmɔːrɪs] [ˈfriːmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi]
Maurice Freeman was so overcome that he was forced to sit down until he
莫里斯 弗里曼 曾是 所以 克服 那 他 曾是 强制 到 坐 向下 直到 他
[kʊd; kəd] [rɪˈgeɪn] [ˈmæstəri] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .
could regain mastery of himself .
可以 恢复 精通 的 他自己 .
莫里斯·弗里曼情绪激动，不得不坐下来，直到他能重新控制住自己的情绪。

[ˈiːv(ə)n] [luːˈtenənt] [ˈdekər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [fəˈsiːjəsənəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ]
Even Lieutenant Decker lost his facetiousness for the time , and stood with
甚至 中尉 德克尔 丢失的 他的 滑稽 为了 这 时间 , 和 站立 和
[ˈoʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈsterɪŋ] [aɪz] ,
open mouth and staring eyes ,
打开 嘴 和 凝视 眼睛 ,
就连德克尔中尉也暂时收起了玩笑的神情，张着嘴，瞪大了眼睛。

[ʌnˈeɪb(ə)] [æt; ət] [fɜːrst] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [ðæt] [ˈræpɪdli] [tʊk] [fɔːrm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [breɪn] .
unable at first to ask the questions that rapidly took form in his brain .
无法 在 第一的 到 问 这 问题 那 快速 采取 形式 在 他的 脑 .
他一时之间无法问出脑海中迅速涌现的那些问题。

[mənˈdez, ˈmændez][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːɡi] , [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [əˈkʌrənsɪz] [ʌv; əv]
Mendez was a little foggy , as before , in describing the occurrences of
门德斯 曾是 一个 小的 雾蒙蒙的 , 作为 前 , 在 描述 这 发生 的
[ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [naɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [-]
the preceding night , but the [271]
这 前 夜晚 , 但 这 [-]
门德斯在描述前一晚发生的事情时，像以前一样有些迷糊，但是[271]

[ˈɑːfɪsər] [səˈspektɪd] [ðə; ði] [truːθ] , [wɪt] , [ɪf] [ˈfʊli] [tʊld] , [wʊd] [hæv; həv] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [ðə; ði] [breɪv]
officer suspected the truth , which , if fully told , would have humiliated the brave
官 怀疑 这 真相 , 哪个 , 如果 完全 讲述 , 会 有 受辱 这 勇敢的
[ˈfeləʊ] .
fellow .
同伴 .
警官怀疑真相，但如果把真相全部说出来，会令这位勇敢的家伙颜面尽失。

[hiː; hi] [fɔːrˈbɔːr] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)]
He forbore to question him on the point , for it was of little
他 前钻孔 到 问题 他 在 这 观点 , 为了 它 曾是 的 小的
[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
importance .
重要性 .
他没有就此质问他，因为这一点无关紧要。

- [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈprez(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɪntərvjuː] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ɔːrt] [wei] [ɔːf] ,
Cemuri was not present at this interview , but was only a short way off ,
- 曾是 不是 展示 在 这 面试 , 但 曾是 仅有的 一个 短的 方式 离开 ,
塞穆里当时并未出席这次采访，但他离得并不远。

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtʃːrən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
awaiting the return of his companion .
等待中 这 返回 的 他的 伴侣 .
等待同伴归来。

[ˈtelɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wʊd] [suːn] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] , [mənˈdez, ˈmændez]
Telling his friends that the two would soon be with them , Mendez
讲述 他的 朋友们 那 这 二 会 很快 是 和 他们 , 门德斯
[wɪðˈdruː] ,
withdrew ,
退出 ,
门德斯告诉朋友们那两个人很快就会和他们在一起，然后便离开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'gen] [left] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .
and they were again left to themselves .
和 他们 是 再次 左边 到 他们自己 :

于是，他们又一次被留下来单独相处。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [mu:st] [wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [aɪ] ['evər] [nu:] , " [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['fri:mən] , [ɪn] [æn; ən]
" It is the most wonderful thing I ever knew , " remarked Mr . Freeman , in an
" 它 是 这 最多 精彩的 事物 我 曾经 知道 , " 评论 先生 : 弗里曼 , 在 一个
[ɔ:d] [tu:n] ;
awed tone ;
敬畏 语气 ;

“这是我所知道的最奇妙的事情，”弗里曼先生敬畏地说道；

" [ɪn] [ɔ:l] [maɪ] [kælkjə'leɪjənz] [ænd; ənd] [sə'maɪzɪz] , [aɪ] ['nevər] [di:md] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔsə'bilitɪz] . "
" in all my calculations and surmises , I never deemed this among the possibilities . "
" 在 全部 我的 计算 和 推测 , 我 绝不 被认为 这 之中 这 可能性 . "

“在我所有的计算和推测中，我从未将这种情况列入考虑范围。”

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sti:l] [mɔ:r] [ri'mɑ:rkəb(ə)l] [hæd; həd] [ju:; jʊ] [dʌn] [soʊ] , " [ri'plaɪd] [ðə; ði]
" It would have been still more remarkable had you done so , " replied the
" 它 会 有 到过 仍然 更多的 卓越 有 你 完毕 所以 , " 回复 这
[lu:'tenənt] ;
lieutenant ;
中尉 ;

“如果你真的那样做了，那就更了不起了，”中尉回答道；

" [aɪ 'ti:] [br'ɡɪnz] [tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ri'kʌvər] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . "
" it begins to look as if you will recover your little boy . "
" 它 开始 到 看 作为 如果 你 将要 恢复 你的 小的 男生 . "

“看来你很有可能找回你的小男孩。”

" [aɪ] ['hɑ:rdli] [der] [br'li:v] [aɪ 'ti:] , " [sed] [ðə; ði] ['perənt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ɪvər] [ʌv; əv] ['æŋkʃəs] [hoʊp] ,
" I hardly dare believe it , " said the parent , with a shiver of anxious hope ,
" 我 几乎 敢 相信 它 , " 说 这 父母 , 和 一个 颤抖 的 焦虑的 希望 ,

“我简直不敢相信，”这位家长说着，带着一丝焦虑和希望的颤抖。

" [ænd; ənd] [jet] [waɪ] [nɑ:t] ? "
" and yet why not ? "
" 和 然而 为什么 不是 ? "

“但为什么不行呢？ ”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [mu:st'i:f] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['felouz] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [kɔ:rs]
" I think I understand the motif of those fellows in taking the extraordinary course
" 我 思考 我 理解 这 主题 的 那些 伙伴们 在 采取 这 非凡的 课程
[ðeɪ] [dɪd] .
they did .
他们 做过 :

“我想我理解了那些家伙采取这种非同寻常的做法的动机。”

[ænd; ənd] [ser'bɑ:louz] , [aɪ] ['ni:dnt] [tel] [ju:; jʊ] , [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜ:rst] [ə'pætʃɪ:z] [ðæt] ['evər]
Maroz and Ceballos , I needn't tell you , are among the worst Apaches that ever
马罗兹 和 塞瓦略斯 , 我 不必 告诉 你 , 是 之中 这 最差 阿帕奇 那 曾经
[lɪvd] ,
lived ,
居住地 ,

马罗兹和塞瓦洛斯，不用我说你也知道，是历史上最邪恶的阿帕奇人之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['steɪtmənt] .
and that is a tremendous statement .
和 那 是 一个 巨大的 陈述 :

这是一个非常惊人的声明。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [pæs] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l]
They saw that if they allowed the child to pass into the hands of the principal
他们 锯 那 如果 他们 允许 这 孩子 到 经过 进入 这 双手 的 这 主要的
[bænd] ,
band ,
乐队 ,

他们意识到，如果孩子落入乐队主唱手中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [səˈrendər] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
they must surrender control of him .
他们 必须 投降 控制 的 他 .

他们必须放弃对他的控制权。

[ɪn] [ðə; ði] [,kəmpliˈkeɪʃəns] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] ,
In the complications likely to follow ,
在 这 并发症 可能 到 跟随 ,

随之而来的并发症包括：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [əˈgriː] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
it is not impossible that the others would agree to give him up ,
它 是 不是 不可能的 那 这 其他的 会 同意 到 给 他 向上 ,
其他人同意放弃他并非不可能。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [neks] .
in order to save their own necks .
在 命令 到 节省 他们的 自己的 脖子 .

为了保全性命。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] ,
That would be wise ,
那 会 是 明智的 ,

那样做是明智的。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [rɑːb] [ænd; ənd] [seɪˈbɑːləʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pet]
but at the same time it would rob Maroz and Ceballos of their pet
但 在 这 相同的 时间 它 会 抢 马罗兹 和 塞瓦略斯 的 他们的 宠物
[skiːm] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] . " **scheme of enjoyment** . "
方案 的 享受 . "

但与此同时，这也将剥夺马罗兹和塞瓦略斯享受他们心爱的娱乐计划。

" [aɪ ˈtiː] [siːmz] [ɪnˈkredəb(ə)l] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [ˈkruːəl] . " [-]
" **It seems incredible that even an Apache should be so cruel** . " [272]
" 它 似乎 极好的 那 甚至 一个 阿帕奇 应该 是 所以 残忍的 . " [-]

“令人难以置信的是，就连阿帕奇人也会如此残忍。”[272]

" [ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ˈhjuːmən] [ɪndʒəˈnuːəti] [kæn; kən] [kənˈsiːv] [ðæt] [ɪz] [tuː] [ˈkruːəl] [fɔːr; fər] [æn; ən]
" **There is nothing which human ingenuity can conceive that is too cruel for an**
" 那里 是 没有什么 哪个 人类 独创性 能 构想 那 是 也 残忍的 为了 一个
[əˈpætʃɪ] [tuː; tə] [duː] . **Apache to do** .
阿帕奇 到 做 .

“人类的智慧所能构想的，没有一件残忍的事是阿帕奇人做不出来的。”

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˈhændɪkæp] [ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [jʊr; jər] [tʃaɪld] [nɪr] [ðem; ðəm] .
This being so , they did not handicap themselves by keeping your child near them .
这 存在 所以 , 他们 做过 不是 让分 他们自己 经过 保持 你的 孩子 靠近 他们 .

既然如此，他们并没有因为让你的孩子待在他们身边而让自己陷入不利境地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [luːz] [hɪm; ɪm] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈtæk] ,
They were liable to lose him , in the event of a sudden attack ,
他们 是 容易 到 失去 他 , 在 这 事件 的 一个 突然 攻击 ,

如果遭遇突袭，他们很可能会失去他。

[bɪfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'muːv] [hɪm; ɪm] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpɑːpjələ] [ə'mʌŋ]
before they could remove him , after the fashion that has been popular among
前 他们 可以 消除 他 , 后 这 时尚 那 有 到过 受欢迎的 之中
[ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒɪnɪz] ,
the aborigines ,
这 土著居民 ,

在他们能够按照土著居民中流行的方式将他带走之前，

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [mɪs] - [ˈepɪsoʊd] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] . "
ever since the Miss MacCrea episode , more than a hundred years ago . "
曾经 自从 这 错过 - 插曲 , 更多的 比 一个 百 年 前 . "

自从一百多年前的麦克雷小姐事件以来。"

" [haʊ] [ˈredɪli] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈendɪd] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ]
" How readily they might have ended the difficulty by putting him out of the way
" 如何 容易 他们 可能 有 结束 这 困难 经过 推杆 他 出去 的 这 方式
[æt; ət][wʌns] !
at once !
在 一次 !

"他们本可以轻而易举地除掉他，从而结束这场危机！ "

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈperənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʌdər] .
" exclaimed the parent with a shudder .
" 惊呼 这 父母 和 一个 不寒而栗 .

"家长惊呼道，浑身颤抖。"

" [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv][ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] .
" But for their cruelty of disposition , they would have done that .
" 但 为了 他们的 残酷 的 处置 , 他们 会 有 完毕 那 .

"但如果不是因为她们性情残忍，他们早就那样做了。"

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] , [haʊˈevər] ,
Such a course , however ,
这样的 一个 课程 , 然而 ,

然而，这样的课程

[mʌst; məst][hæv; həv] [rɒbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈhæpɪnəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈfiːstɪŋ]
must have robbed them of the exquisite happiness they are now feasting
必须 有 被抢劫 他们 的 这 精美的 幸福 他们 是 现在 盛宴

[əˈpɑːn][ɪn][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
upon in imagination .
之上 在 想像力 .

这一定剥夺了他们现在在想象中享受到的那种极致的幸福。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [ˈfeləʊ] , [æz; əz] [ˈtendərli] [æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ,
So they carried the sleeping fellow , as tenderly as you could have done ,
所以 他们 携带 这 睡眠 同伴 , 作为 温柔地 作为 你 可以 有 完毕 ,

于是他们小心翼翼地抬着睡着的人，尽可能地温柔。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] , [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv][ðer; ðər][kæmp] .
to the place among the rocks , within a hundred feet of their camp .
到 这 地方 之中 这 岩石 , 之内 一个 百 脚 的 他们的 营 .

到达岩石间，距离他们的营地不到一百英尺。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɪˈkjʊrd] [hɪm; ɪm] [əˈɡenst] [ˌmoʊləˈsteɪʃn] [frʌm; frəm] [ˈeni] [praʊlɪŋ] [waɪld] [biːst] , [brɪˈliːvɪŋ]
There they secured him against molestation from any prowling wild beast , believing
那里 他们 安全 他 反对 性骚扰 从 任何 潜行 荒野 兽 , 相信

[hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
he would sleep until morning ,
他 会 睡觉 直到 早晨 ,

他们把他安置在那里，防止他受到任何出沒的野兽的骚扰，相信他会睡到天亮。

[ðoʊ] [aɪˈti:] [ˈmætəd] [lɪt(ə)] [ˈweðər] [hiː; hi][dɪd][ɔːr][nɑːt] ,
though it mattered little whether he did or not ,
尽管 它 重要 小的 无论 他 做过 或者 不是 ,
虽然他是否这样做并不重要,

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [baɪ] [wɪt] [hiː; hi][kəd; kəd][help] [hɪmˈself] . “
since there is no way by which he could help himself . ”
自从 那里 是 不 方式 经过 哪个 他 可以 帮助 他自己 . ”
因为他根本无力自救。

“ [ɪf] [aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðə; ði] [pleɪs] , ” [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈperənt] ,
“ **If I only knew the place** , ” **added the parent** ,
“ 如果 我 仅有的 知道 这 地方 , ” 额外 这 父母 ,
“如果我知道那地方就好了,”这位家长补充道。

[hæf] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] , “ [aɪ] [wʊd] [ɡoʊ] [ˈðɪðər] [æt; ət][wʌns] . ”
half rising to his feet in his excitement , “ **I would go thither at once** . ”
一半 上升 到 他的 脚 在 他的 激动 , “ 我 会 去 那里 在 一次 . ”
他激动地半站起身来,“我马上去那里。”

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [mənˈdez, ˈmendɛz] [ɡeɪv] [juː ˈes][noʊ] [hɪnt][ʌv; əv][ɪts][loʊˈkeɪ(ə)n] .
“ **That is the reason Mendez gave us no hint of its location** .
“ 那 是 这 原因 门德斯 给予 我们 不 暗示 的 它是 地点 .
“这就是门德斯没有透露其位置的原因。”

[aɪm][əˈfreɪd] , [ˈfriːmən] , [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ræŋk][juː; jʊ][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tʃæmpiən] [skaʊts]
I'm afraid , Freeman , he doesn't rank you as being among the champion scouts
我是 害怕的 , 弗里曼 , 他 不 秩 你 作为 存在 之中 这 冠军 侦察兵
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] . “
of the country . ”
的 这 国家 . ”
恐怕弗里曼, 他并不认为你是全国最优秀的球探之一。

“ [aɪ] [ˈnevər] [leɪd] [kleɪm] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɑːnər] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [-]
“ **I never laid claim to that honor** , ” **replied the [273]**
“ 我 绝不 铺设 宣称 到 那 荣誉 , ” 回复 这 [-]
“我从未声称自己拥有那份荣誉,”[273]回答道。

[mæn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɜːrniʃtnəs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [[oʊn] [ˈʌndər] [ˈʌðər]
man , with an earnestness that he would not have shown under other
男人 , 和 一个 认真 那 他 会 不是 有 所示 在下面 其他
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,
他表现出一种在其他情况下不会表现出的认真态度。

“ [bʌt; bət][aɪˈti:] [ɪz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [weɪt] — [weɪt] , [wen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈseɪɪŋ] [wʌt] [ˈɑːbstək(ə)lɪz] [meɪ]
“ **but it is so hard to wait — wait , when there's no saying what obstacles may**
“ 但 它 是 所以 难的 到 等待 — 等待 , 什么时候 有 不 说 什么 障碍 可能
[əˈraɪz] . ”
arise . ”
出现 . ”
“但是等待是如此难熬——等待, 因为谁也无法预料会出现什么障碍。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈkɑːntent][jʊr; jər] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪ(ə)ns] [æz; əz] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] , [fɔːr; fər]
“ **You must content your soul with patience as best you can** , **for**
“ 你 必须 内容 你的 灵魂 和 耐心 作为 最好的 你 能 , 为了
[mənˈdez, ˈmendɛz][ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [ðɪs] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ,
Mendez is running this administration ,
门德斯 是 跑步 这 行政 ,
“你必须尽可能地保持耐心, 因为门德斯正在执掌这届政府。”

[ænd; ænd][nʊʊ][wʌn][kæən; kən][du:] [ai 'ti:] ['betər] .
and no one can do it better .
和 不 一 能 做 它 更好的 :

而且没有人能做得更好。

" [ðə; ði] [sə'spens] [wʌz; wəz] [bri:fə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lu:'tenənt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
" **The suspense was briefer than the lieutenant anticipated** ,
" 这 悬念 曾是 简报 比 这 中尉 预期 ,
“悬念比中尉预想的要短暂得多。”

[ðʊʊ] [ai 'ti:] [si:md] [ten] [taɪmz] [ɪts] ['ri:əl][lenkθ; lenθ][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strest] ['perənt] .
though it seemed ten times its real length to the distressed parent .
尽管 它 似乎 十 时代 它是真实的 长度 到 这 苦恼 父母 :

虽然在焦急的家长看来，它似乎比实际长度长了十倍。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['rʌslɪŋ] , ['eɪvɪdəntli] [meɪd] [ɪn'tenʃənəli] , [kɔ:zd] [bəʊθ][tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [hed] .
A gentle rustling , evidently made intentionally , caused both to turn their head .
一个 温和的 沙沙声 , 显然 制成 故意 , 导致 两个都 到 转动 他们的 头 :
一阵轻微的沙声，显然是故意制造的，让两人都转过头来。

[ðer; ðər] [stʊd] [men'dez, 'mɛndɛz][ænd; ænd] - ,
There stood Mendez and Cemuri ,
那里 站立 门德斯 和 - ,

门德斯和塞穆里站在那里，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['fɔ:rmər] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʌski] [pɑ:m][ðə; ði] ['dɪmpld] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
and the former held in his dusky palm the dimpled hand of a little boy .
和 这 以前的 握住 在 他的 昏暗 棕榈 这 凹陷的 手 的 一个 小的 男生 :

而前者，他黝黑的手掌中，握着一只小男孩布满酒窝的小手。

" [ʊʊ] ['pɑ:pə] , [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ?
" **Oh papa , is that you ?**
" 哦 爸爸 , 是 那 你 ?

“哦，爸爸，是你吗？”

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] [em 'i:][soʊ] [bɔ:ŋ] ? "
Why did you leave me so long ? "
为什么 做过 你 离开 我 所以 长的 ? "

你为什么离开我这么久？

" [gɑ:d][bi:; bi] [θæŋkt] !
" **God be thanked !**
" 上帝 是 谢谢 !

感谢上帝！

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɜ:rvənt] [ɪ,dʒækju'leɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɑɪtɪd] ['fɑ:ðər] , [æz; əz][hi:; hi] [si:zd] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld]
" **was the fervent ejaculation of the delighted father , as he seized his child**
" 曾是 这 热切 射精 的 这 高兴极了 父亲 , 作为 他 查获 他的 孩子

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
in his arms ,
在 他的 武器 ,

“这是欣喜若狂的父亲紧紧抱住孩子时发出的激动呼喊。”

[prest] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ænd] [kɪst] [hɪm; ɪm][ʰʊʊvər][ænd; ænd][ʰʊʊvər] [ə'gen] .
pressed him to his breast and kissed him over and over again .
按下 他 到 他的 胸部 和 亲吻 他 超过 和 超过 再次 :

他把他紧紧地搂在怀里，一遍又一遍地亲吻他。

['fɒltən] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] [wen] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪzn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
Fulton was sleeping soundly when released from his prison among the rocks ,
富尔顿 曾是 睡眠 稳固地 什么时候 发布 从 他的 监狱 之中 这 岩石 ,

富尔顿被从岩石间的牢笼中释放出来时，正在酣睡。

[ænd; ənd][mən'dɛz, 'mɛndɛz] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ə'wʊʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld]
and Mendez started to carry him , but the disturbance awoke the child
和 门德斯 开始 到 携带 他 , 但 这 干扰 醒来 这 孩子
, [ænd; ənd] ,
, and ,
, 和 ,

于是门德斯开始抱起他，但动静吵醒了孩子，然后，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfi:vəriʃ] [ænd; ənd] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
seeing that he was feverish and frightened ,
看到 那 他 曾是 发烧 和 害怕 ,
看他发烧又害怕，

[hɪz; ɪz][ˈreskju:ər] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɔ:k] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] ,
his rescuer allowed him to walk at his side as he wished ,
他的 救援人员 允许 他 到 走 在 他的 边 作为 他 希望 ,
救命恩人允许他按照自己的意愿走在自己身边。

[waɪl] [hi:; hi][led][hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
while he led him to his father .
尽管 他 引领 他 到 他的 父亲 .
他领着他去找他父亲。

[wen] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][stɑ:rt] [ˈnɔ: rθwərd] ,
When a few minutes later the party was about to start northward ,
什么时候 一个 很少 分钟 之后 这 派对 曾是 关于 到 开始 向北 ,
几分钟后，当队伍准备向北行进时，

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz]
in the direction of the river , with the intention of picking up their ponies
在 这 方向 的 这 河 , 和 这 意图 的 挑选 向上 他们的 小马
[ɑ:n][ðə; ði] [-]
on the [274]
在 这 [-]

朝着河的方向走去，打算在河上接上他们的小马[274]

[wei] , [ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [ˈmɔ:ris] [ˈfri:mən] [seɪf] [hoʊm] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lʌvd] [bɔɪ] , [lu:ˈtenənt]
way , and seeing Maurice Freeman safe home again with his loved boy , Lieutenant
方式 , 和 看到 莫里斯 弗里曼 安全的 家 再次 和 他的 喜爱 男生 , 中尉
[ˈdekər] [riˈmɑ:kt] :
Decker remarked :
德克尔 评论 :

看到莫里斯·弗里曼和他的爱子平安回家，德克尔中尉感叹道：

" [aɪ ˈti: [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:] [wɪə(r)] [fəˈgetɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔdz] ;
" It seems to me we're forgetting that we are not yet out of the woods ;
" 它 似乎 到 我 是 遗忘 那 我们 是 不是 然而 出去 的 这 树林 ;
“我觉得我们好像忘记了，我们还没有脱离险境；

[ɑ:r; ər][wi:; wi][nɑ:t][ɪn][ˈdeɪndʒər] , [mən'dɛz, 'mɛndɛz] , [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [ænd; ənd][serˈbɑ:lʊz]
are we not in danger , Mendez , of being followed by Maroz and Ceballos
是 我们 不是 在 危险 , 门德斯 , 的 存在 随后 经过 马罗兹 和 塞瓦略斯
? "
? "
? "

门德斯，我们难道没有被马罗兹和塞瓦略斯跟踪的危险吗？

" [noʊ] !
" No !
" 不 !
“不！

” [waɪl] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpɑ:rtɪ][wɜ:r; wər][ˈsaɪləntli] [ˈθredɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈnɔ:rθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdesələt]

” **While the little party were silently threading their way northward to the desolate**

” 尽管 这 小的 派对 是 默默 螺纹 他们的 方式 向北 到 这 荒凉

[hoʊm] [wɪt] ,

home which ,

家 哪个 ,

“当这群人默默地向北行进，前往那座荒凉的家园时，

[ɪn] [du:] [taɪm] ,

in due time ,

在 到期的 时间 ,

在适当的时候，

[wʌz; wəz] [ɪˈlu:mineɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfɪkt] [dʒɔɪ][baɪ][ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

was illuminated with perfect joy by the return of the child that had been

曾是 照明 和 完美的 喜悦 经过 这 返回 的 这 孩子 那 有 到过

[mɔ:nd] [æz; əz] [ded] ,

mourned as dead ,

哀悼 作为 死的 ,

孩子的归来让全家人都充满了无比的喜悦，这个孩子曾被人们哀悼为死去。

[ˈkæptɪn] [ˈʃɪndəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ][wɜ:r; wər] [ˈpresɪŋ] [ˈmætərz] [frəm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt]

Captain Shindle and his cavalry were pressing matters from a different

队长 辛德尔 和 他的 骑兵 是 紧迫 事情 从 一个 不同的

[dəˈrekʃn; daˈrekʃn] .

direction :

方向 :

辛德尔上尉和他的骑兵正从另一个方向施压。

[ðə; ði] [sɪˈvɪr] [raɪd] [dɪˈfɜ:rd] [ðer; ðər] [əˈsɔ:lt] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈstrɔ:ŋhəʊld] [ʌnˈtɪl] [ˈleɪtər][ðæn; ðən]

The severe ride deferred their assault on the Apache stronghold until later than

这 严重 骑 延期 他们的 突击 在 这 阿帕奇 据点 直到 之后 比

[wʌz; wəz] [dɪˈzaɪrd] ,

was desired ,

曾是 想要的 ,

恶劣的路况使得他们对阿帕奇人据点的进攻比预期推迟了。

[bʌt; bət][ðə; ði][daɪˈvɜ:rʒ(ə)n] , [dɪˈskraɪbd] [ˈels,weɪ] , [prəˈdu:st] [ðə; ði][best] [ɪˈfekts] .

but the diversion , described elsewhere , produced the best effects .

但 这 导流 , 描述 别处 , 生产 这 最好的 效果 .

但其他地方描述的这种转移注意力的方法产生了最好的效果。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaʊts] ,

Under the guidance of the other White Mountain scouts ,

在下面 这 指导 的 这 其他 白色的 山 侦察兵 ,

在其他白山侦察兵的指导下，

[ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] [wɜ:r; wər][soʊ] [ɪˈfektʃuəli] [enˈtræpt] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌoʊvərˈθroʊ] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:t] .

the hostiles were so effectually entrapped that their overthrow was complete .

这 敌对分子 是 所以 有效地 被困 那 他们的 推翻 曾是 完全的 .

敌军被有效地困住，以至于他们的战败被彻底粉碎。

[ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:nflɪkt] [ðæt] [ˈfɑ:lʊd] , [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,

In the conflict that followed , half of them were destroyed by the cavalry ,

在 这 冲突 那 随后 , 一半 的 他们 是 损毁 经过 这 骑兵 ,

在随后的冲突中，他们中有一半被骑兵摧毁。

[hu:] [nu:] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈmɜ:rsɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ðæt] [sʌtʃ] [həˈroʊɪk] [ˈmeɜrɜz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
who knew it was mercy to the innocent that such heroic measures should be
WHO 知道 它 曾是 怜悯 到 这 清白的 那 这样的 英勇 措施 应该 是
[əˈdɑ:ptɪd] .
adopted .
已采用 .

谁能想到，采取如此英勇的措施，竟是对无辜者的仁慈。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:ɾ; wər] [nɑ:t] [ɪkˈstɜ:məˌneɪtɪd] [wɜ:ɾ; wər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [bæk] [æz; əz] [ˈprɪzənəz]
Those who were not exterminated were captured and taken back as prisoners
那些 WHO 是 不是 灭绝 是 捕获 和 已采取 后退 作为 囚犯
[tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:rt] .
to the fort .
到 这 堡 .

那些没有被消灭的人被俘虏并作为囚犯带回了堡垒。

[ðə; ði] [dɪˈzæstrəs] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ˈspi:dəli] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)]
The disastrous results of the outbreak speedily became known to all the hostiles
这 灾难性的 结果 的 这 暴发 迅速地 成为 已知 到 全部 这 敌对分子
[ɑ:n] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ,
on the reservation ,
在 这 预订 ,

疫情爆发的灾难性后果很快就传遍了保留地上的所有敌对势力。

[ænd; ənd] [seɪˈbɑ:louz] , [ðə; ði] [ˈlɪdər] , [ˈbi:ɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈvɪktəms] [tu:; tə] [ðə; ði]
Maroz and Ceballos , the leaders , being among the first victims to the
马罗兹 和 塞瓦略斯 , 这 领导人 , 存在 之中 这 第一的 受害者 到 这
[ˈvendʒəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈvoʊkt] .
vengeance they had invoked .
复仇 他们 有 调用 .

领导人马罗兹和塞瓦略斯成为了他们自己所招致的复仇的首批受害者。

[ðə; ði] [ˈles(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈsæljətəri] [ˈneɪtʃər] .
The lesson was of the most salutary nature .
这 课 曾是 的 这 最多 有益的 自然 .

这节课意义非凡，令人受益匪浅。

[ʌðər] [wɜ:ɾ; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] , [ænd; ənd] ,
Others were on the point of joining the hostiles , and ,
其他的 是 在 这 观点 的 加入 这 敌对分子 , 和 ,
[əndə] [wɜ:ɾ; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑ:st(ə)] , [ænd; ənd] ,
其他人则几乎就要加入敌对势力，而且，

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈtempəreri] [ədˈvæntɪdʒ] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [bənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
had a temporary advantage come to the band in the mountains , one of the
有 一个 暂时的 优势 来 到 这 乐队 在 这 山脉 , 一 的 这
[moʊst] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [ˈaʊtbreɪks] [-]
most formidable outbreaks [275]
最多 强大 疫情爆发 [-]

暂时占据优势的山区乐队，是最历史上最强大的爆发之一[275]

[noʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərən] [frʌnˈtɪr] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɑ:lʊd] ,
known in the history of the southwestern frontier would have followed ,
已知 在 这 历史 的 这 西南 边境 会 有 随后 ,
[ˌsaʊθˈwestərən] [frʌnˈtɪr] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɑ:lʊd] ,
在西南边疆的历史上，人们会遵循这一规律。

[ˈkæriɪŋ] [ɪn] [ɪts] [treɪn] [ʌnˈʌtərəbl] [wʊd] [ænd; ənd] [ˈsʌfəriŋ] .
carrying in its train unutterable woe and suffering .
携带 在 它是 火车 难以言喻 悲哀 和 痛苦 .
[ˈkæriɪŋ] [ɪn] [ɪts] [treɪn] [ʌnˈʌtərəbl] [wʊd] [ænd; ənd] [ˈsʌfəriŋ] .
它承载着难以言喻的悲惨和苦难。

[bʌt; bət][ðə; ði][pra:mpt] ['meɪzərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv]
But the prompt measures of the cavalry , and especially the actions of
但 这 迅速的 措施 的 这 骑兵 , 和 尤其 这 行动 的
[mɛn'dɛz, 'mɛndɛz][ænd; ənd] - ,
Mendez and Cemuri ,
门德斯 和 - ,
但骑兵部队的迅速反应，特别是门德斯和塞穆里的行动，

[nɪpt] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bʌd] .
nipped it in the bud .
轻咬 它 在 这 芽 .

防患于未然。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

